



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

WIDENER



HN HZRC 2

3292.2



DICTIONNAIRE
tchèque-français
et
français-tchèque.

~~~~~  
Par  
GASPARD FASTER.

~~~~~  
Partie tchèque-française.

~~~~~  
**PRAGUE.**  
**FR. A. URBÁNEK, LIBRAIRE-ÉDITEUR.**

# SLOVNÍK

česko-francouzský

a

francouzsko-český.

Sestavil

KAŠPAR FASTER.

Díl česko-francouzský.

C V PRAZE.

NAKLADATEL FR. A. URBÁNEK, KNĚHUPEC.

**DICTIONNAIRE**  
tchèque-français  
et  
français-tchèque.

---

Par  
GASPARD FAST

---

Partie tchèque

FR

marécageux. -ice brébis  
marais f. -isko, -istí marais, ma-  
raige; boubrier m. -iti se agneler.  
marécageux; boubrieux. -o li-  
men m. vase boubrie f. v. bahniatě.  
maré ventru, pansu.  
maréant. Bacchant m. -ka bacchante f.  
maré-ty ventru. -yné truie f. -na ven-  
trée f. grosse femme f.  
maré, bachor, bachor panse de porc f. (na-  
vité) andouille f. -, bachorac ven-  
tru m.  
bachora conte m.  
bachoraty ventru.  
bachork-a conte m. fable f. -ár fai-  
seur de contes m. -onitý fabuleux.  
bachr-ac, -atý v. bachac atd.  
bachus bacchus; \*gros pansu m. -ovati  
rocer.  
baje mythe m. fable f.  
baj-e-é faiseur de contes m. -ecka petit  
conte m. -ečný mythique; fabuleux.  
bajeni contes m. pl. fables f. pl.  
baje-piser fabuliste m. -stovec, -vědec  
mythologiste m. -slovi, -věda my-  
thologie f. -slovny, -vědecký mytholo-  
gique.  
bajeti conter des fables, faire des  
contes fabuleux  
bajk-a fable f. conte m. -ár fabu-  
liste; faiseur de fables m. -opisee  
fabuliste, fablier m. -ovitý fabuleux.  
bajonet balonnette f. (réat m.  
bakalár bachelier m. -stvi baccalau-  
bakule bosse f.  
bál bal. -maskarní bal masqué.  
balada ballade f.  
balamutiti koho en faire accroître à q.  
balan-ce balance f. -sovati balancer.  
bal-bous vieux grondeur. -dachýn bal-  
daquin m.  
balet ballet m. -ní sbor corps de bal-  
let. -nice danseuse de ballet (de  
l'opéra) f. -ník danseur de ballet m.  
bal-ic emballer. -ik ballot, paquet  
m. -iti emballer; mettre en paquet;  
mettre en rouleau. -kon balcon m.  
-on, -oun ballon m.  
bálový de bal.

**DICTIONNAIRE**  
tchèque-français  
et  
français-tchèque.

---

Par  
GASPARD FASTER.

---

**Partie tchèque-française.**

---

**PRAGUE.**  
**FR. A. URBÁNEK, LIBRAIRE-ÉDITEUR.**



**SLOVNÍK**  
česko-francouzský  
a  
francouzsko-český.

Sestavil  
**K**AŠPAR **F**ASTER.

Díl česko-francouzský.

C V PRAZE.  
NAKLADATEL FR. A. URBÁNEK, KNĚHKUPEC.

3292,2

1877, Jan. 13.

Subscription fund.

**Kněhtiskárna: Hynek Militský a Novák v Praze 1875.**

# A.

*A* (*v huddé*) la m.  
*a* (conj.) et *dva a dva, tři a tři* (po dvou, po třech) deux à deux, trois à trois.  
*abalda* dépôt de tabac m.  
*abatyše* abbesse f.  
*abeced-a* abc, alphabet m. -*ár* abécédaire m. -*ní* alphabétique.  
*aby* que, afin que, pour que (subjonctif). de, afin de, pour (infinitif).  
*absol-uce* absolution f. -*rovany* qui a achevé ses études. -*ovati*, achever ses études.  
*ač, ačkoli atd.* quoique, bien que.  
*adamník* adamite m.  
*adjunkt* adjoint, aide m.  
*adjutant* aide-de-camp; officier d'ordonnance m. (administrateur).  
*administr-ace* administration f. -*átor*, *admirál* amiral m. -*ka* amirale f. -*ita* amirauté f. -*ský* d'amiral. -*ství* amirauté, dignité d'amiral.  
*adopce* adoption f. *adopt-ivní* adoptif. -*ovati* adopter.  
*adres-a* adresse f. -*ant* qui adresse. expéditeur m. -*at* destinataire m. -*ovati* adresser qch. à q.  
*advent* advent m. -*ní* d'avent.  
*advokát* avocat, (iron.) robin m. -*ský* d'avocat. -*ství* profession d'avocat, plaidoirie f. \* *barreau* m. *nechat* -*ství* quitter le barreau.  
*afekt-ace* affectation f. -*ovati* affecter.  
*agát, achát* agate f.  
*agent* agent m. -*ura* agence f.  
*ah! ah!*  
*ach! achyeh! ah! ahi! hélas.*  
*achát* agate f.  
*aj, ajhle!* int. tiens, tenez, voici, voyez.  
*akác, -ie* acacia, robinier m. (voilà!)

*akadem-ický* académique. -*ie* académie f. -*ík* étudiant, élève d'une école supérieure m.  
*akcent* accent m. -*ovati* accentuer.  
*akcept, -ace* acceptation f. -*ant* accepteur m.  
*akces-it* accessit m. -*ista* surnuméraire (dans un bureau) m. (m.  
*akcidence* émoluments m. pl. casuel  
*akc-ie* action f. -*ijní, -iový* des actionnaires. -*ionár* actionnaire m.  
*akciz* accise f. entrées f. droit d'entrée  
*akord* accord m. (m.  
*aksamit* velours m. -*ka* ruban de velours; bonnet de velours m. -*nik* tisserand en velours m. -*ový* de velours; velouté.  
*akt-a* actes m. pl. -*nár* greffier m.  
*akvarel-a* aquarelle. peinture à l'aquarelle f. -*ista* aquareliste m.  
*alabastr* albâtre m. -*ový* d'albâtre.  
*alb-a* aube f. -*um* album m.  
*ale* (conj.) mais. -*je* allée f. *alembik* alembic m.  
*alespoň* au moins. (-*ista* -*iste* m.  
*algebr-a* algèbre f. -*ický* algébrique.  
*alchmi-e* alchimie f. -*sta* alchimiste m. (*hol* alcool m.  
*alkali* alcali m. -*cký* alcalin. *alko-alkovna* alcove f. *alliance* f.  
*almanach* almanach m. *almara* armoire, f.  
*almuín-a* aumône f. -*ík* aumônier m. -*ice* aumônière f.  
*aloe* aloès m. (alpin.  
*alp-y* alpes f. pl. -*ský* des alpes;  
*alt* haute-contre f. -*án* pavillon m. -*ánek* berceau m. -*ista* (celui qui chante la) haute-contre. -*ový* à haute-contre.

ama-rele amarelle f. -zonka amazone f.  
 am-lit halle f. pěrystyle m. ambo  
 ambe m.  
 ambra ambre m.  
 amen amen, ainsi soit-il. amen, pra-  
 vim vám... en vérité je vous dis...  
 amnest-ie amnistie f. -ovati amnistier.  
 amput-ace amputation f. -ovati am-  
 puter.  
 amulet amulette f. (puisque.  
 an, ana, ano atd. comme; lorsque;  
 ananas ananas m. -ový d'ananas.  
 anatom anatomiste m. -ický anat-  
 omique. -ie anatomie f.  
 anděl ange m. -strážce ange gardien.  
 -ský angélique.  
 aneb ou.  
 anekdota anecdote f.  
 angli-cký anglais. -cky (po -cku) en  
 anglais, à l'anglaise. -cky mluviti  
 parler anglais. -cká nemoc rachitis  
 m. -čina anglais m.  
 angrešt gadelle f. groseille verte, à  
 maquereau f. (keř) gadelier m.  
 ani ni. -vindy pas le sou -slova  
 pas un mot. ani rádku pas un mot  
 d'écrit. ani ty ni toi non plus. ani  
 mi neodpověděl il ne m'a pas même  
 répondu. (-ový d'anis.  
 anis, anyz anis m. -ovka anisette f.  
 aniž sans (infinif), sans que (sub-  
 jonct). aniž by echo řekl sans rien  
 ano oui. (dire).  
 anti-ický antique. -ický à l'antique  
 -ika antique f.  
 antichrist antéchrist m.  
 antikv-a caractère romain m. -ář  
 marchand de vieux livres, bouqui-  
 niste m.  
 antoušek preneur de chiens m.  
 apel appel m. -ace appel m. -ační  
 soud tribunal d'appel m. cour de  
 cassation f. -ační rada conseiller  
 à la cour de cassation m. -ovati  
 interjeter appel, appeler (à).  
 apoštol apôtre m. -ovati être apôtre.  
 -ský apostolique. -ství apostolat m.  
 apríl avril m. poslati koho aprilem  
 donner un poisson d'avril à q.  
 arcí, arcíže sans doute. (consommé.  
 arcí-, arch-, archi- \* grand, achevé,

arcí-'iskup archevêque m. -biskupský  
 archiépisopal. -biskupství archevê-  
 ché; archiépisopat m. -kněžna, -vé-  
 vodkyně archiduchesse f. -kníže, -vé-  
 voda, -vojvoda archiduc m. -knížecí,  
 -vojvodský archiducal. -knížectví,  
 -vojvodství archiduché m. (m).  
 arest arrêt; prison f. -ant prisonnier  
 arch feuille (de papier). -a arche f.  
 -a úmluvy arche d'alliance. -anděl  
 archange m.  
 archeolog archéologue m. -ický ar-  
 chéologique. -ie archéologie f.  
 architekt architecte m. -ura archi-  
 tecture f.  
 archiv archives f. pl. -ář archiviste m.  
 aristo-kracie aristocratie f. -krat,  
 -kratka aristocrate m. f. -kratický  
 aristocratique. (saillie f.  
 arkýř cabinet saillant m. chambre en  
 arlekýn arlequin m.  
 armáda armée. -ní d'armée.  
 armara armoire f.  
 arnika arnica f.  
 arsen-ál arsenal. -ik arsenic m.  
 arti-čok artichaut m. -kul article m.  
 as, asi à peu près, environ. asi 1000  
 mužů à peu près (environ) mille  
 hommes. asi před desíti lety il y a  
 environ dix ans. on se asi smál il  
 aura ri. (rancé).  
 asekur-ace assurance f. -ační d'assu-  
 rant. asfalt asphalte m. -ovati asphalter.  
 aspik aspic.  
 aspoň au moins.  
 at que (subjonct).  
 ataman commandant des Cosaques m.  
 atlas (map) atlas m. (látko) satin m.  
 -ka ruban satiné m. -ový de satin,  
 atom atome m. (satiné).  
 audien-ce audience f. -ční d'audience.  
 auditor auditeur m.  
 autor auteur m. -ita autorité f.  
 aviso avis m. avšak mais.  
 azbuka alphabet slave m.  
 až jusque (jusques). až sem jusqu'ici.  
 až na dva franky à deux francs  
 près. až (tepru) dnes seulement  
 aujourd'hui. až budeme hotovi quand  
 nous aurons fini. počkej, až přijde  
 attends jusqu'à ce que je vienne,

## B.

- Ba, ba arci, ba právě atd.* oui, certes, assurément. *ba i même.*
- bába* vieille femme, vieille f. (*otcova n. matčina matka*) grand mère. (*porodni*) sage-femme f. *slepá* - colin-maillard m. (*beran*) mouton, m. (*pečivo*) *baba* m. bouchon, gâteau m. (*pivo pro domácí*) bière du commun. *báby* (*souhvězdí*) pléiades f. pl.
- baba* vieille f. \* *poltron* m. poule mouillée f.
- babec, babice* vieille, vieille carcasse, méchante vieille, mégère f.
- babí* de vieille. - *léto* été de la Saint Martin. (*poletující*) fils de la Vierge m. pl. - *ánec* arrête-boeuf m. *bugranef.*
- babíe* accoucheur m. - *ka* bonne vieille, vieillote; grand mère, fam. bonne maman f.; sage-femme f. - *stvi* métier de sage-femme m.; (*věda*) science obstétricale f.
- babyka* étable f.
- babiti* accoucher les femmes, être sage-femme.
- babka* vieille f. (*chroust*) hanneton m. (*u sekáče*) chaploir m. (*chyba, mylka*) faute, erreur f. \* *za babku* pour rien: *to nestojí ani za babku* cela ne vaut pas un zeste.
- bab-ouk* m. vieux grondeur, grognard m. - *ous* vieille grondeuse f. - *ský* de femme, de vieilles femmes; \* *lâche*. - *sky* lâchement.
- bác!* (int.) vian!
- bac-ati* battre. - *iti koho čím* taper q. avec quelque chose. - *ti čím* jeter qch. o zem à terre. - *iti sebou* tomber tout de son long. (etc. m.)
- báckora* chausson, soulier de feutre
- bádatel* observateur, chercheur.
- bád-ani* recherches f. pl. étude f. - *ati* faire des recherches, étudier.
- badián* badiane f.
- baf!* pouf!
- baf-ati* fumer sa pipe. - *nouti* tirer une bouffée.
- bag-azel* bagatelle f. - *áže* bagage m.
- bagoun* cochon hongrois m.
- bahen-nt, -ný* des marais.
- bahn-atý* marécageux. - *ice* brébis portière f. - *isko, -istě* marais, marécage; *bourbier* m. - *iti se* agneler. - *itý* marécageux; *bourbeux*. - *o li-mon* m. vase bourbe f. v. *bahnistě*.
- bachác* ventru, pansu.
- bachant* *bacchant* m. - *ka* *bacchante* f.
- bach-atý* ventru. - *yně* truie f. - *na* ventru f. grosse femme f.
- bachor, bachor* panse de porc f. (*na-ditý*) andouille f. -, *bachorác* ventru m.
- báchora* conte m.
- bachoratý* ventru.
- báchork-a* conte m. fable f. - *ár* faiseur de contes m. - *ovitý* fabuleux.
- bachr-ác, -atý* v. *bachác atd.*
- bachus* *bacchus*; \* *gros pansu* m. - *ovati* nocer.
- báje* mythe m. fable f.
- baj-ec* faiseur de contes m. - *ěčka* petit conte m. - *ecný* mythique; *fabuleux*.
- bájení* contes m. pl. fables f. pl.
- baje-pisec* fabuliste m. - *slovec, -vědec* mythologiste m. - *sloví, -věda* mythologie f. - *slovný, -vědecký* mythologique.
- bájeti* conter des fables, faire des contes fabuleux
- bajk-a* fable f. conte m. - *ár* fabuliste; faiseur de fables m. - *opisec* fabuliste, fablier m. - *ovitý* fabuleux.
- bajonet* balonnette f. (réat m.)
- bakalár* bachelier m. - *stvi* *baccalan-bakule* bosse f.
- bál bal.* - *maškarní* bal masqué.
- balada* ballade f.
- balamutiti koho* en faire accroître à q.
- balan-ce* balance f. - *sovati* balancer.
- bal-bous* vieux grondeur. - *dachýn* baldaquin m.
- balet* ballet m. - *ní sbor* corps de ballet. - *nice* danseuse de ballet (de l'opéra) f. - *ník* danseur de ballet m.
- bal-ic* emballleur. - *ik* ballot, paquet m. \* - *iti* emballer; mettre en paquet; mettre en rouleau. - *kon* balcon m. - *on, -oun* ballon m.
- bálový* de bal.

**balsam** beaume m. -*ina* balsamine f. -*ovati* embaumer. -*ový* balsamique.

**bal-sam**, -*san* beaume m. -*van* bloc m. **dambit-ka** pistolet m. -*nice* fonte f.

**bambol-atý** tubéreux. -*atiny* plantes tubéreuses f. pl. -*ina* tubercule f.

**bambule** boule de verre f. boule d'une tour f.

**bambus** bambou m. -*ový* de bambou.

**bán** ban m.

**bán** vase bombé m. coupole f. (*doly*) mine, minière f.

**baň-atý** bombé. -*čiti* koho, souffleter q.

**band-a** bande f. -*aska* cruche. -*áse* bandage m. -*ařista* bandagiste m.

-*alir* bandoulière f. -*it* bandit m. -*ur* pandour; petit pain m. -*ventru*

**báné** v. **bán**. (m. -*ura* pandoré) f.

**baňka** banque f.

**baňka** petit vase bombé m.; ventouse f. **baňky** *sázeti komu* ventouser q.

**bank-ál** banque f. -*ér* banquier m. -*et* banquet m. (*podél silnice*) ban-

quette f. -*nota*, -*ovka* billet de banque m. -*ovní*, -*ovní* de banque.

**bankrot** banqueroute, faillite f. -*ár* banqueroutier. -*afka* banqueroutière. -*ovati* faire banqueroute, faillir.

**ban-ovina** banat m. -*ský* de ban.

**baňský** des mines; concernant les mines.

**barák** baraque f. (mines.)

**barbar** barbare m. -*ský* barbare. -*stvi*

**bard** barde m. (barbarie f.)

**barét** barrette f.

**barevný** de couleur; coloré.

**barčent** fusaine. -*ový* de fusaine.

**bařina** v. **bařina**.

**bárka** barque f.

**bari-era** barrière. -*káda* barricade f.

-*kádovati* barricader.

**barometr** baromètre m.

**baron** baron m. -*ka* baronne. -*stvi*

baronnie f.

**barva** couleur; teinte; teinture f.

(*kněhtisk*) encre f. noir d'imprimerie

m. (*pletí*) teint m. *zdravá červená*

*barva obličej* teint coloré. (-*ení*)

teint m. -*ár* fabricant de couleurs

m. -*árna* fabrique de couleurs f. -*ený*

teint. -*inek* pervenche f. -*ír* teinturier. -*ířka* teinturière. -*írna* at-

elier de teinture m. -*ířský* de teinturier. -*ířství* métier de teinturier m.

-*iti* teindre; colorer. *látku na červenó*

teindre une étoffe en rouge. -*iti se* se

teindre; se colorer. -*itý* coloré de

plusieurs couleurs; -*itost*, colorit, m.

**bas** basse f. -*a* basse, basse de viole.

-*alka* basilic (plante) m. -*ar* joueur

de basse.

**báseň** poème m. **báseň** poésies f. pl.

**bas-eti** violoncelle m. -*iltsék* basi-

lic m. -*ista* basse (qui chante la

basse).

**báseň-ice**, -*ířka* (femme) poète. -*ický*,

poétique. -*ictvi* poésie f. art poé-

tique. -*ik* poète m. -*ilek* poète au,

rimailleur. -*iti* être poète; com-

poser des poèmes, faire des vers.

**bastard** bâtard m.

**baša** bacha, pacha m.

**bařonáda** bastonnade f.

**bat-alion** bataillon m. -*orie* batterie f.

**báti** se avoir peur. *strašidel* des re-

venants. b. se *Boha* craindre Dieu.

b. se o *koho* craindre pour q.

**batist** batiste f. -*ový* de b. (dantes m.)

**batla** habit d'enfant à manches pen-

**batoliti** se vaciller.

**bat-ula** benét m. -*uška* père, papa m.

**baviti** amuser, divertir. *zaměstnávati*

occuper. - se se divertir, s'amuser

(à qch. à faire qch.); s'entretenir

(avec q. de qch.) (*rozpráviti*)

converser, causer avec q. (*zaměstnávati*

se) s'occuper à qch.

**bavín-a** coton m. fil de coton m. -*ěný*

de coton. -*ictvi* cotonnerie; indu-

strie cotonnière f. -*ik* (*rstl.*) co-

tonnier. -*ka* (*střelná*) coton explo-

**baz-alka** basilic m. -*ar* bazar. (*sif* m.)

**báz-én** crainte f. *boží* de Dieu f. -*lik*

-*livce* poltron m. -*livý* peureux,

timide; poltron. -*livost*, timidité,

poltronnerie f.

**bazilisek** basilic m.

**bažant** m. faisán -*é* faisaneau m.

-*i* de f. -*ice* poule faisane -*nice* fais-

sanderie; femme du faisandier f.

-*nik* faisandier m.

baženi desir m.

bažin-a marais, marécage m. -atý marécageux.

bažiti po čem desirer qch., aspirer à qch., ambitionner qch. (veillée f.

bádní veille f. veilles f. pl. (u koho)

báti veiller, être éveillé, ne pas dormir. - o veiller à (sur) qch.

- u koho veiller q. ou auprès de q. bebe, debí bobo m. beblati atd. v. biblati atd.

beč-ek pleurard m. -eni (ovci) bélément m. -eti bélé; crier, pleurer

-idlo v. -ek; -ka baril; tonneau m.

bečv-ár tonnellier. -árna tonnellerie

f. -árský de tonnellier. -árství métier de tonnellier m. tonnellerie f.

béda v. báda; béda vám! malheur à vous! až béda que c'est une pitié;

à faire pitié.

bedliv-é soigneusement. -ý soigneux.

-ost soins m. pl. vigilance f.

bedn-a caisse f. -ár atd. v. bečv-ár.

-ická boîte, cassette f. -iti fermer de planches. (sud) fonceur un tonneau.

bědov-álek qui ne fait que se plaindre.

-áni lamentations, plaintes f. pl. cris lamentables m. pl. -ati se lamenter, se plaindre.

bedr-ník pimprenelle f. -o hanche f.

běh course f.; cours m. - roční année f. - polouleční semestre m. bě-

hem čeho, v běhu čeho pendant le cours de qch. durant le cours de qch.

běh-áky pattes f. pl. -áni courses

f. pl. -ati courir; rôder; battre le pavé. po světě -ati courir le monde.

-ati se être en chaleur. -avka diarrhée f. -na coureuse f. -oun

coureur. (tulák) vagabond m. (ve mlyně) meule de dessus, meule court-

bežlí v. býlí. (rante f.

běk, -ot bélément. -ati bélé m. -ati se (o jeleněch) être en rut. -yné

béguine f.

běl blanc m. -ák albinos m. (zajíc)

lièvre changeant m. -ati se paraître blanc. -avý blanchâtre. -estkvouci

blanc comme neige. -eti blanchir, devenir blanc.

belhati atd. v. kulhati atd.

běl-ice able m. ablette f. -ic blan-

chisseur m. -ická blanchisseuse f.

-idlo blanchisserie f. -iti blanchir.

-iti se blanchir, devenir blanc. -mo

taie (sur l'oeil) f.

bělo-bradý à barbe blanche. -ruký à mains blanches. -vlasý à cheveux

blancs etc.

běloch blanc m. -yné blanche f.

běl-ost blancheur f. -oučký fort blanc.

-ouš cheval blanc m. -uka esturgeon m. (dictine f.

henediktin bénédictin m. -ka béné-

beran béliér. (bába) mouton m. (dlaž-

dičský) hie f. demoiselle f.

berán-tí vlna laine agneline f. -ek

agneau. (kuřička) peau d'agneau m.

beran-i de béliér. -ice bonnet de peau

de mouton. -ici stroj, beranidlo bat-

terie, sonnette f. -iti enfoncer avec

le mouton etc. (koly, jehly) piloter.

berdo si dáti se donner du bon temps,

s'en donner au coeur joie.

berl-a, -e bâton m. (maršálek) bâton

de maréchal. (biskupská) crosse f.

(žezlo) sceptre m. -e, -ická be-

quille. -ík u kasy main d'une faux, f.

bern-é impôt m. -i, -ici receveur des

impôts. -i, -ičný úřad bureau des

impôts m. -ý (peníz) qui a cours.

beroušek agneau m.

bés démon m. (soirée f.

beseda casino m. reunion f. (večerní)

besídka berceau m. tonnelle f.

bez sureau m. (španělský) lilas m.

bez prp. sans. beze čtvrti moins un quart.

bez sebe sans connaissance. (tique.

bezbolestný (o skle) incolore, achroma-

bez-bolestný a j. v. bez a bolest atd.

-božné méchamment. -božný impie;

méchant. -božnost impiété; méchan-

céte f. -branný sans défense, sans

armes. -cestí voie impraticable f.

-city impassible, apathique. -citost

impassibilité, apathie f. -děčné,

-děčný à contre coeur. -dechý hors

d'haleine, essoufflé. -dechost respi-

ration gênée f. -děk, -děky à contre

coeur, involontairement. -dětek, -dět-

ný sans enfants.



bezдно abîme, gouffre, précipice m.  
 bez-duchý mort. -dívodný mal fondé.  
 beze v. bez.  
 beze-ctný infâme. -ctnosť infamie f.  
 -dný sans fond. (o sudu) défoncé.  
 -jmenný anonyme. -lsti franchise f.  
 -lstný sincère, sans malice. -sná noc  
 nuit blanche. -sné noci longues in-  
 somnies, veilles f. pl.  
 bez-hlavý sans tête; \*étourdi. -hlavost  
 étourderie f. -hmotný immatériel.  
 -hrdlí v. -životi. -hvězdá noc nuit  
 bezinka graine de sureau f. (close f.  
 bez-králí interrègne m. -krví manque  
 de sang m. -lesí manque de bois.  
 -lesý sans bois. -leský sans éclat,  
 mat; terne. -mála adv. presque, peu  
 s'en faut. -masý décharné. -ohledný  
 sans égards. -ohlednost manque  
 d'égards. -morný immense.  
 bezový de sureau.  
 bezpeč-i sûreté f. -iti koho před čím  
 garantir q. de qch. -iti se na koho,  
 nač se reposer sur q., sur qch. s'en  
 remettre à q. compter sur q. se fier  
 à q., sur qch. -livý insouciant, sans  
 souci. -ně sans danger; en toute  
 sécurité, -ný, sûr; -ný průvod, sauf-  
 conduit, m. -ný před čím à l'abri,  
 à couvert de qch. -nost sûreté f.  
 bez-platně gratuitement, gratis. -platný  
 gratuit. -právi injustice f. tort m.  
 -příkladný sans pareil. -prostředně  
 immédiatement, directement. -ný  
 immédiat, direct. -radostný sans  
 joie, triste. -rozum imprudence f.  
 -rozumný imprudent, fou, insensé.  
 -ruký sans mains; \*maladroît, gauche.  
 -rukost gaucherie f. -senný v. beze-  
 smý; -trestně impunément. -trestý  
 impuni. -trestnost impunité f. -tvary  
 informe; amorphe. -tvarost amor-  
 phie f. -úhonný irréprochable, pur;  
 sans blâme. -úspěšnost peu de suc-  
 cès m. -uzdný sans freine, éffréné.  
 -uzdnost licence éffrénée f. -vadý  
 sans défaut, sans reproche. -větri  
 calme m. -vyjmečný sans exception.  
 -vyvinečný sans condition, sans ré-  
 serve. -vládi anarchie f. (údu) roi-  
 deur f. -vládný roide. -vládnost

roideur f. -zákonní anarchie f. -zmen-  
 ný inaltérable. -zubý édenté. -ženec  
 célibataire m. -ženství célibat m.  
 -životi mort f. o něci -stati, něciho  
 -hledati attenter à la vie de q.  
 -životný inanimé.  
 běž-eti courir. oč tu běží de quoi  
 s'agit-il? -í tu o... il s'agit, il est  
 question de... -í tu o mou hlavu  
 il y va de ma vie. -ící courant.  
 -isté carrière, lice f. -mo en cou-  
 rant. -ný courant; qui a cours.  
 by (bych, bychom atd.), dal bych je  
 donnerais. on by to neřekl il ne le  
 dirait pas. (aby) que, afin que (sub-  
 jonct). (kdyby) si. by i, byt i si  
 .. même.  
 bibl-e, biblí bible f. -ický biblique.  
 bibliotek-a bibliothèque f. -ár bi-  
 bliothécaire.  
 bici hodiny pendule à sonnerie. -stroj  
 v hodinách sonnerie f.  
 bič fouet m. discipline f. - boží fleau  
 de Dieu m.  
 býč-ek bouvillon m. -í de taureau.  
 bič-isté manche de fouet m. -ovati  
 fouetter; discipliner, \*flageller. -ov-  
 ník flagellant m.  
 bid-a misère. -ácký misérable. -áctví  
 misère f. -ák misérable m.  
 bidel-ce, -ec, -ko perche f.  
 biditi se se peiner.  
 bydl-eti loger, être loger; habiter.  
 -isté domicile m. demeure f. habi-  
 tation f. -itel habitant m. -o logis m.  
 dobré - bonne place, bonne condi-  
 tion. miti dobré - être fort bien.  
 bidlo perche, tige, gaule f. \*perche f.  
 bid-ně mesquinement, misérablement.  
 -ný mesquin, misérable. -íce misé-  
 rable f. -ík misérable m.  
 bych v. by, pozdě -a honiti se re-  
 pentir trop tard de qch.  
 biják batte f.  
 býk taureau m. býky grand râteau  
 m. -avec nerf de boeuf m.  
 bilanc-e bilan m. balance f. -covati  
 faire le bilan.  
 bile, na bělo en blanc. - se nositi  
 s'habiller de blanc. na -dni clair  
 comme le jour, évident.

*lil-ek* blanc d'oeuf m. glaire f. -*ení* blanchiment, blanchissage m. -*y* blanc (blanche). -*y den* grand jour. -*á plet* teint blanc m.; \*beau sexe m. -*ou kosiši bráti* changer de chemise. (f. pl.)

*býli* herbes f. pl. mauvaises herbes *bíl-íe* blanchisseur m. -*idlo* blanchisserie f.

*bylin-a* herbe; plante f. -*ář* herboriste m. (*herbár*) herbier m. -*arění* herborisation f. -*ariti* herboriser, chercher des plantes, des simples. -*árka* herbière f. -*ka* petite herbe. -*ky* simples m. pl. -*ný* végétal. -*oznalství* botanique f. -*oznalec* botaniste m. -*stvo* règne végétal m.

*bíl-íti* blanchir. -*kový* de blanc d'oeuf. -*kovina* albumine f. (m.)

*býlo-jedlý* herbivore -*kam* phytolithe *bíreť* barrette f.

*bířic* archer de la ville. -*ka* femme de l'archer.

*bířmov-ačn* de confirmation. -*áni* confirmation f. -*ati* confirmer q.

*biskup* évêque m. (*u husy*) croupion, m. -*ský* épiscopal. -*ství* évêché; évêcopat.

*býstře* vite, rapidement.

*býstrý* vite, rapide; (*o čichu*) fin; (*o zraku, o myslí atd.*) perçant, pénétrant.

*býstr-ice*, -*ina* ravine f. ruisseau m. *býstrný* alerte.

*býstro-hlavý* sagace, perspicace. -*nohý* léger à la course. -*oký* qui a la vue perçante. -*šť* rapidité. *mysli, rozumu atd.* pénétration, perspicacité (d'esprit). -*toký* rapide. -*zraký* à vue perçante, \*clairvoyant.

*byt* logis, logement m.

*byt*, *byt i* si même.

*byteln-ý* solide; habitable, logeable. -*ost* solidité f.

*bílevní* de bataille.

*bíti* battre, frapper. (*holi*) bâtonner. (*zabíjeti*) tuer. (*o hodinách*) sonner. *do očí* - sauter aux yeux. *vím, kam tím bíje* je vois où il en veut venir. - *se se battre. s kým*, contre q. *v praě se b.* se frapper la poitrine.

*bíti* battement (*srdece* du coeur). (*vý-prask*) des coups de bâton. (*hodin*) son de la cloche. (*peněz*) monnayage m. *dostali-* ils furent battus. *bítý* battu.

*býti* être, exister. *co je vám?* qu'avez-vous? *nic mi není* je n'ai rien. *je mi zima, horko* j'ai froid, j'ai chaud. *co je nového?* qu'y a-t-il de nouveau? *jak je?* comment ça va-t-il? *jak je vám?* comment vous portez-vous? *je mi tě lito* je te plains. *je po mně c'* est fait de moi. *je po všem c'* est fini. *je mu dvacet let* il a vingt ans. *není k ničemu* il ne vaut rien, il n'est bon à rien. *nejsem proti tomu* je n'ai rien à dire contre. *co je na tom!* n'importe! *co je ti do toho* qu'est ce que cela te fait? *je mi divno, že...* je m'étonne que... *mně po něm nic není* il ne m'est rien. *dvě a dvě jsou čtyry* deux et deux font quatre. *je zima, horko* il fait froid, il fait chaud. *je tomu pět let* il y a cinq ans.

*byti* être m. existence f.

*bitka* mêlée f. combat.

*byt-né* loyer m. -*ný* essentiel. -*nost* essence f.

*byt-ost* être, existence m. -*ovati* demeurer, loger; exister. -*ovné* loyer *bitva* bataille f. (m.)

*bývalý* ancien, ci-devant, ex-. -*je-bizarní* bizarre. (*suita* exécuté.)

*blábol-eni* radotage m. -*iti* radoter.

*blaf-ati* manger, dévorer; parler à tort et à travers. -*oun* glouton m. parleur.

*blah-ý* heureux. -*o* bien, salut, bonheur m. *obecně* -*o* bien public m.

*blaho-byť* bien-être m. prospérité; aisance f. -*dárný* salutaire. -*dějný* bienfaisant. -*kojný* consolant. -*rodí* (*Vaše, Jeho atd.*) Monsieur. -*rodý* honoré; noble. -*rodě kovy* métaux parfaits, métaux précieux. -*sklonný* bienveillant, affectionné, gracieux. -*sklonnost* bienveillance, faveur, grâce f. -*slavený* heureux, bienheureux. -*slaviti* dire bienheureux, glorifier.

**bláhovec** fou m. insensé.  
**blaho-věst** qui apporte une bonne nouvelle, évangéliste m. -*věsti* bonne nouvelle f. évangile m.  
**bláho-vá** folle f. -*vý* fou m. -*vonný* odoriférant. -*zvucný* sonore. -*zvucnost* sonorité f.  
**blána** pellicule f. membrane f. (ve dřevě) aubier m.  
**blank-a** pellicule f. parchemin m. -et blanc-seing m.  
**blankyt** azur du ciel m. voûte du ciel, voûte céleste f. -*ný* bleu céleste.  
**blanokřídly** à ailes membraneuses.  
**blánovitý** membraneux.  
**blát-a** marais m. pl. -*iti* crotter. -*i se*, il se fait de la boue. -*ivý*, boueux, fangeux, crotté. je *blátivo* il fait de la crotte.  
**bláto** boue, crotte, fange f. -*šlap* flaneur.  
**blaze žiti** vivre heureux. *vám je bl.* vous êtes heureux.  
**blázen** fou m. folle f. *býti po čem celý (celá)* blázen raffoler de qch. être fou (folle) de qch. aimer à la folie. *za blázna koho míti, blázna si z koho dělati* railler q., se jouer de q.  
**bláz-inec** maison des aliénés f. -*inek* fou m. folle f.  
**blázn-ěni** folies f. pl. -*iti* être fou (folle); faire le fou. -*iti se po čem* être fou (folle) de qch. -*ivý, -ovský* fou (folle). -*ovství* folie f.  
**blážen-ý** heureux. -*ost* bonheur.  
**bláz-ivý** qui rend heureux. -*iti* rendre, heureux.  
**blb-ec** imbécille m. idiot m. -*ěti* devenir stupide. -*ý* imbécille; stupide. -*iti* rendre stupide.  
**blbl-áni** bredouillement m. -*ati* bredouiller. -*avý* bredouilleur m. bredouilleux f.  
**blbost** imbécillité f. stupidité f.  
**blbotati v. blblati.**  
**blečeti** béler.  
**bled-avý** pâlot. -*ě* \* mal. -*ý* pâle; blême (jen o tváři) -*na* borax m. -*nice* pâles couleurs f. pl. -*nouti* pâlir; se décolorer, passer.

**bledo-červený** rouge pâle. -*modrý* bleu pâle, bleu mourant. -*st* pâleur f. -*zelený* vert clair.  
**blech-a** puce f. -*y hledati komu* épucier q. -*y si hledati* s'épucier.  
**blek** bélement m. -*ati* béler.  
**blept-a** babillard m. -*ati* babiller. -*na* babillarde f.  
**blesk** éclair m. (lesk) éclat m. splendeur f. jako - comme un éclair.  
**blevanina** mauvaise soupe f. mauvaise sauce f.  
**blik-ati** loucher. -*avý* louche.  
**bliktry** illusion, fausse apparence f.  
**blín** jusquame f. -*ový* de j.  
**bliny** vomissement m.  
**blýsk-áni** éclairs m. pl. -*ati, -ati se* reluire, briller; faire des éclairs. -*á, -á se* il fait des éclairs. -*ati se kde (o člověku)* se montrer. -*avý* reluisant, brillant. -*ot* éclairs. -*otkn* blýstěti se reluire. (paillette f.  
**blíti** vomir, rendre gorge. *čace se mi blít* le coeur me soulève.  
**blíti** vomissement m.  
**blízati v. lízati.**  
**blížký** proche; voisin. -*příbuzný* proche parent. -*ě mésto* ville voisine. *je blízke smrti* il est près de mourir.  
**blízko, na blízku** écho près, proche, non loin, pas loin (de q.). *zde na -ku* près d'ici, ici proche. (v sousedství) dans le voisinage. *z blízka* de près.  
**blízko** proximité, voisinage m.  
**blízko-sluní** périhélie f. -*zemí* périégée m.  
**blízoučk-ý** tout proche. -*o* tout près.  
**blíže** plus près.  
**blížen-ka** jumelle f. -*ec* jumeau m. -*ci* jumeaux.  
**blíž-iti se k čemu** approcher, s'approcher de qch. -*i se k večeru* le jour baisse (tombe). -*ni* prochain. *láska k -nimu* amour du prochain.  
**blk-ati** flamber. -*avka* coton explosif m.  
**blok-áda** blocus m. -*ováni* blocus (ty-pograf.) blocage m. -*ovatí* bloquer.  
**blond-a** blonde f. -*inka* blondine f.  
**bloud** fou. -*iti* errer. \* être dans l'erreur; errer, faillir. -*ivý* errant.

blouzení égarement m. (nemocného) délire m.

blouzn-ění réverie f. -íti rêver; délirer. -ipeč rêveur m. -ivý rêveur.

blud erreur f. -ar, -arka hérétique m. f. -arství hérésie f.

blud-ice planète f. -ická feu follet m. -istě labyrinthe m.

bludn-ě à faux (par erreur). -ý faux, erroné. (bloudivý) errant; -ě balvany blocs erratiques m. pl. -ost le faux (d'une doctrine etc).

bluma prune impériale f

bluňk glouglou. -ati faire glouglou.

bob fève f. -ek laurier m. baie ou graine de laurier f. miš bobku mon bibi! kosi bobky crotte de chèvre. na -ek si sednouti s'accroupir. na -ku seděti être accroupi. -kový de laurier.

bobněti enfer.

bob-ový de fève. -ovina paille de fèves f. -ovistě champ semé de fèves.

bobr castor; bièvre m. -ový de castor. -ový stroj castoréum m.

bob-ati, -ěti, -nati, -něti v. bobněti.

bobul-e bulbe, (jahoda) baie f. -atý bulbeux.

bočan atd. v. čáp atd.

boč-atý v. bokatý. -itý cagneux. -ní, latéral.

bod point, (bodnutí) coup. -ák balonnette f. -ati donner des coups (dýkou atd. de poignard etc.) koně -ati donner des épérons. -ec aiguillon m. pointe f.

bodej, bodejž que...! -tě kozel que le diable t'emporte!

bodejž oui, certes.

bodl-áci chardons m. pl. -ák chardon m. -ina piquant m. pointe f. -inatý piquant; à pointes.

bodn-outi koho donner un coup (de poignard atd.) à q. (koně) donner de l'épéron au cheval. -utí coup m.

bodr-ý gaillard éveillé -á mysl, -ost gaîté de cœur, esprit viv.

boha-bojný pieux, craignant Dieu. -bojné pieusement. -bojnost crainte de Dieu. piété f.

bohác riche, richard, m. -ka riche f.

boha-prázdný méchant, impie; scelerat. (adv. méchamment). -prázdnost méchanceté f.

bohát-ě richement. -ec richard m. -ěti devenir riche, s'enrichir. -ý riche; opulent. -ý nač abondant en qch. -ý kráček pois de merveille m.

bohátýr héros m. -ka héroïne f. -ský héroïque (adv. héroïquement).

-ství héroïsme m.; exploit m.

bohát-iti enrichir. -iti se s'enrichir. -ost, -ství richesse f.

bokdā s'il plait à Dieu.

bokyně déesse.

boho-slovec théologien. -slovecký théologique. -sloví théologie f. -vati se jurer par son Dieu et par sa foi.

-služba service divin; culte m. -služebný qui a rapport au culte.

boho-věda, -vědec v. -sloví, slovec atd.

-vláda théocratie f. -vládný théocratique.

bohu-dík, -díky grâce à Dieu; Dieu merci; heureusement! -žel! hélas! malheureusement! (f. -ník pain.

boch-ánek, -níček petit pain m. miche

boj combat m. -věsti s kým combattre q. lutter contre q. -svěsti livrer bataille, livrer combat. -ztratiti perdre la bataille f.

boj-ácný timide. -ácnost timidité f. -ar, -arín boïard, gentilhomme, seigneur m. -aryně femme d'un boïard. -arský de boïard, seigneurial. -arský en boïard, en seigneur.

-echtivý prêt à combattre. -istě champ de bataille.

bojov-ati s kým aneb proti komu combattre q. faire la guerre à q. -ný guerrier, belliqueux. -ník guerrier m. -nice guerrière f.

bok, côté, flanc. po boku à côté de q. po něm boku komu à mon côté. s boku de flanc. padnouti nepříteli v bok attaquer l'ennemi en flanc. -y si podeprítí mettre les mains sur ses côtés. děti s levého boku enfants naturels.

bok-ál bocal m. -atý ramassé. -ový de coté, de flanc.

bol mal m. douleur f. -ák ulcère r

- avý malade. -avý prst miti avoir mal au doigt. oči -ové mal aux yeux.
- boleklav ciguë f.
- bolení mal m. mlti - hlavy, zubů avoir mal à la tête, mal aux dents. v krku à la gorge.
- bolest mal m. douleur f.
- bolestn-é amende (payée à celui qu'on a blessé) f. -é douloureusement. -ý, douloureux.
- bol-eti faire mal. to boli cela fait mal. -i mé hlava atd. j'ai mal à la tête. -i mé, že j'ai bien du chagrin de ce que..., je suis peiné de...
- boln-ý douloureux. -omyslný mélancolique.
- bolo-hlavý, -oký atd. qui a mal à la tête, qui souffre des yeux etc.
- bomb-a bombe f. -ardování bombardement. -ardovati bombarder. -ast emphase f. phébus m. -astický sloh style emphatique m. -astický mluvit, psát donner dans le phébus.
- bor forêt de pins f. -ek pinale, f. petit bois de pins.
- bor-eni destruction, demolition. -enisté ruines f. pl. -ič, -itel destructeur; démolisseur m. -itelka destructrice f. -iti détruire; abattre, démolir. -iti se s'abattre. s'écrouler. (o skále atd.) s'écrouler. (o ledě) se rompre. -ivý destructif.
- borov-ý de pin. (chlap, člověk -ý) homme grossier. -ice pin m. -ička, (vodička) genévrette f.
- hort bord m. -iti se se déjeter, se courber.
- horiv-čí mirtille. -ka airelle, baie de mirtille, f.
- hos nu-piés, piés-nus. (o koni) sans fers. -ák religieux dechaussé. -ý piés-nus; \*enfant. na bosou noku boty obouvati se botter à cru.
- bot-a botte f. (u pumpy) barillet m. (u jehty n. kolu) sabot m. do bot prásknouti lâcher le pié, faire hant le pié. -ka bottine f. brodequin m. -něti s'enfer.
- boubelatý rondelet, potelé.
- boucati do sebe manger beaucoup et vite, se bourrer.
- boud-a baraque f. (kramářská) boutique, échoppe f. -iti fumer.
- bouch-ačka, (2 bezu) canonnière (de sureau). -ání bruit m. coups m. pl. -ati, -nouti faire du bruit; battre, frapper, donner des coups (-nouti un coup) dverma -ati fermer la porte avec force, avec bruit. -ati (striletí) tirer. -ati do sebe v. boucati. -nouti se se heurter, se cogner.
- bouk-ání (v břiše) grouillement m. -á mu v břiše le ventre lui grouille. -ati se être en chaleur.
- boul-s bosse f. -iti oči faire, ouvrir de grands yeux. -itý en forme de bosse. (détruire).
- bour-a bourre de soie f. -ati démolir, bouré orage m. tempête f. tumulte m. (nepokoje) troubles m. pl.
- bourec ver à soie m.
- bouř-eni bruit, tapage m. (větrů) violence des vents f. (lidu) agitation f. -il tapageur m. -iti faire du bruit, du tapage, tempêter. -i il tonne. vtr -i le vent siffle. -iti lid atd. agiter le peuple etc. -iti koho proti komu soulever, revolter, amener q. contre q. -iti se s'agiter; se revolter. -ka orage m.
- bouřliv-áček oiseau des tempêtes m. -ý orageux; tumultueux.
- boží de Dieu; divin. -hrob le saint sépulcre. -telo fête-Dieu f. -posel la foudre f. le tonnerre m. -dar don de Dieu, don du Ciel. -dar -darek pain m. -darek, \*vaurien. celý -den toute la sainte journée, tout le jour.
- bož-íček le bon Dieu. -ičku! mon Dieu! -ský divin. -ství divinité f.
- bráborati atd. v. vrávorati atd.
- brác preneur; voleur. -na vojnu en-rôleur. (hudb.) basse de violon f.
- brad-a menton m. (vousy) barbe f. kozi- barbe de chèvre. (rstl.) salsifs m. -áč (-atý) au menton long. (vousáč) barbon m. (vousatý) barbu.
- bradat-ice 'hallebarde f. -ičník 'hallebardier m.
- bradav-ice verrue f. -icovatý plein de verrues. -ička petite verrue f.

(u prsu) maimelon m. (*anaménko na tête*) marque de naissance f. signe m.  
 brad-ýř barbier m. -ýřna boutique de barbier. -ýřský de barbier. -ýřství métier de b.  
 bradlo barre f.  
 brach frère, ami, camarade.  
 brak, -ovina rebut m. -yně brébis de rebut. -ovati trier. -ový de rebut.  
 brambor pomme de terre, patate f. -ář cultivateur des pommes de terre. -ový de pommes de terre. -ová nat tiges, feuilles de p. de t. -ová polívka soupe aux pommes de terre.  
 brambořiště champ de p. de t.  
 brána městská porte f. -vítězná arc de triomphe, arc triomphal m. za branou hors de la ville.  
 brány (k vláčení) herse f.  
 bran-ec consacré m. -ění (čeho) défense. -ění (se) resistance, opposition f. (tement m.)  
 brani na vojnu enrôlement; recru-  
 bránice diaphragme m.  
 branitel qui défend, défenseur m.  
 brániti čeho défendre qch. - čemu s'opposer à qch. - komu čeho défendre qch. à q. nebrániti permettre. - se se défendre; défendre sa peau; se débattre.  
 bran-ka petite porte f. -ný armé.  
 brašna gibecière f.  
 brat frère m.  
 bráti, (vziti) prendre. (v. též přijímati, dostávati, krásti, kupovati atd.)  
 bráti si u stolu se servir. - na vojnu enrôler. - na koho, nač aimer q. ou qch. - se (ubíratí se) aller.  
 bratr frère. -anec cousin m.  
 bratr-íček cher frère, petit frère; camarade m. -íkovati komu appeler frère, camarade. -íckují si ils sont frères, camarades. -iti se fraterniser.  
 bratro-bijce-vrah fratricide (meurtrier) m. -vá belle-sœur f. -vec neveu m. -vražda fratricide (crime) m.  
 bratr-ský fraternel. -ský en frère. -ství fraternité f. na -ství pítí boire la fraternité. -stvo corporation f. (duchovní) confrérie f.

brav menu bétail m.  
 brázda sillon m. -iti sillonner. -itý sillonné.  
 brč-ál pervenche f. -ala, -adlo tou-  
 pie (bourdonnante) f. -eti bour-  
 brdo, na jedno - v. kopyto. (donner.  
 breb-encovati, -entiti babiller. -entil  
 babillard m. -entilka babillarde f.  
 -erka eau de vie, goutte f.  
 břech-eti (břečeti) béler; crier pleurer.  
 -ek, -idlo pleurard m. -ka jus. m.  
 \*mauvaise bière f. (břečák) vin doux,  
 moût m.  
 břechtan lierre f. -ový de lierre.  
 břeh bord, rivage m. (mořský) côte f.  
 -ule hirondelle de rivage f.  
 brek, -ot bélement m. cris m. pl.  
 břek alizier m. -yně alize f.  
 břemen-o charge f. fardeau m. faix f.  
 býti -em komu être à charge à q.  
 -o uvaliti na koho imposer un far-  
 deau à q.  
 brept, -áni babil, caquet m. -a babil-  
 lard m. babillarde f. -ati babiller;  
 bredouiller. -ový babillard; bredouil-  
 leur.  
 břesk, břestěti atd. v. vřesk, vřestěti  
 břest orme m. (atd.)  
 břevno poutre f.  
 břez-en mars m. -i (kráva atd.) pleine.  
 -i, -ina, -ovi boulaie f. -ňák bière de  
 mars f. -nový de mars. -ový de bou-  
 bryčka briska m. (leau m.)  
 břid-il gâte-métier m. -ký rebutant.  
 břidlic-ardoise f. -ový d'ardoise. -ový  
 lom ardoisière f. lamač ardoisier m.  
 brigád-a brigade f. -ník général de  
 brigade, brigadier général m.  
 břich, -o ventre m. -ád ventru m.  
 -atěti prendre du ventre. -atý ventru;  
 \*bombé. -atosť gros ventre m. obé-  
 sité f.  
 břicho-mluvec ventriloque, gastriloque  
 m. -pásek gourmand, goinfre m. -paství  
 goinfre f.  
 bryka (ryba) lamproie marinée f.  
 brykule caprice, scrupule m. difficile f.  
 bryl-a lunettier; marchand de lunettes.  
 -ati loucher; lorgner. -e, lunettes f.  
 pl. vezměte -e chaussez vos lunettes-  
 mettez des lunettes.

**briliant** brillant m. -ový brillanté.

**brimé** v. *brémeno*.

**brinceti** faire du bruit.

**brynd-a** f. lavage m. lavase f. \*embarras m. *býti* v -é se trouver dans l'embarras. *do -y přivéstí koho* faire, causer de l'embarras à q. *pomoci komu z -y* tirer q. de l'embarras, d'un mauvais pas. v -é *nechati* planter là.

**brynd-a** bavard m. bavarde f. -al qui altère des boissons, mêle du vin etc. -ati altérer des boissons, mêler du vin. *pivo -ati* mettre de l'eau dans la bière. *žaludek si -ati* se gâter, se déranger l'estomac.

**brink-ati** faire du bruit. -ot *zbrani* bruit, cliquetis d'armes.

**briskati** v. *vriskati*.

**bristi** vodou, blâtem marcher dans l'eau, dans la boue.

**brisko** petit ventre m.

**brís-ní** de ventre. (*lěk.*) abdominal. -ní *nemoc* maladie gastrique f. -tec saillie sous le gros orteil f. (soir m.).

**brít-ký** tranchant, bien affilé. -va *ra-bríza* bouleau m.

**bríz-dala** mauvaise sauce; bourbe f.

**brk** tige de plume f. tuyau de plume m. -ati, *noutí* broncher. -lý fou. -oslav (*pták*) jaseur, geai de Bohême m.

**brlení** balustrade f. (*u rybníka*) égril-loir m.

**brloh**, -a tanière f. \*repaire m.

**brnění** armure f. harnais m. (*oudí*) engourdissement m. *noha mé brní* j'ai la jambe engourdie. *Alava mé z toho brní* la tête me tourne.

**brod** gué m. -em *jíti* passer (une rivière) à gué. -iti *koné* guéer un cheval; le mener à l'abreuvoir. -iti se v *čem* marcher dans qch. -iti se v *nepravostech* se vautrer dans les vices. -ný guéable.

**broj-ení** intrigues f. pl. -iti commettre des désordres; intriguer. -iti se s'ameuter.

**brok** grain de plomb m. -y plomb pour tirer, dragée f. *ptáci* -cendrée f. -y *stříletí* tirer à plomb.

**brokát** brocart m. -ek brocatelle f. -ový de brocart.

**brokovnice** carabine de chasse f.

**bronz** bronze m. -ový de bronze. -ové *barvy* de couleur bronzée.

**broskv** pêche f. (*strom*) pêcher m.

**brosku-ový květ** fleur du pêcher -ová *pecka*, -ové *jádro* noyau (m.). amande (f.) de pêche. -ová *kořalka* persicot m.

**brot-an** (*rostl.*) aurore des jardins f.

-ec *garance* f. -iti *krvi* ensanglanter. souiller de sang.

**brouk** escarbot, scarabé m. -ati gro-gner. -ový grondeur m. grondeuse f. *broulíti* bayer à qch.

**brous-ek**, petite pierre à aiguiser, queue f. -iti aiguiser, affiler, émoudre. (*šle-fovati*) polir. -iti *si zuby na koho* s'armer contre q. *vtip si na kom -iti* plaisanter q.

**brousen-í** aiguisement. -ný affilé; poli. *brousdati* se patanger.

**brulen** fusain m.

**brtník** ours (de la petite espèce) m.

**bruč-ál** marmotteur, grognard. -eti gro-gner; murmurer; grommeler entre ses dents. -na grondeuse f.

**brukev** chou-rave m.

**brum-bál** grognard m. (*brouk*) fouille-merde m. -lati v. *bručeti*. -le guim-

**brúna** cheval blanc m. (barde f.).

**brunátný** brun-rouge.

**brundíval** v. *brumbál*.

**brus** pierre à aiguiser. (*u chleba*) colle

f. z -u *nový* tout neuf, tout battant neuf. -ař qui vend de pierres à aiguiser. -ínka aîrelle rouge f. -ír émou-leur; polisseur. -írna aiguiserie f. moulin à émoudre; moulin à polir m. -le patin m. *jezditi na bruslích* patiner. -lař patineur. -ník auget m. -ovatý *chleb* pain pâteux m.

**brutnák** bourrache f.

**brv**, -a sourcil m.

(frein).

**brzd-a** frein m. -iti arrêter (par le

*brz-y* v. *brzo*. -ký proche, prompt. -ká *smrt* mort prématurée f. v -ku, v -ce

bientôt. -lík *telecí* ris de veau m.

-o tôt, bientôt; vite; de bonne heure.

-o *tu*, -o *tam* tantôt ici, tantôt là.

**dubák** ogre; croquemitaine m.; épou-vantail m.



**bub-en** tambour m. (*hubb.*) tambour m. caisse f. *turecký* - grosse caisse f. *vlašský* - tambour de cuivre m. timbale f. -*ny v karteck* carreau aux cartes m. -*enik* tambour m. -*inek* tambourin m. (*v hodinách*) tambour. (*v uchu*) tympan m.

**dubl-a**, -*al* grondeur m. -*ák* pigeon. grand gosier. -*alka* grondeuse f. -*ati* gronder (*na koho q.*). (*o holubeck*) roucouler. (*o potůčku*) murmurer. **dublin-a** bulle (d'eau, de savon etc.) f. -*atý* plein de bulles.

**bubňák** pigeon-tambour m. **bubn-ováni** son de tambour m. -*ovati* battre le tambour, la caisse -*ový* de carreau. -*ové eso*, as de carreau m. **bubřeti** s'enfer.

**buc-ek**, -*lik* joufflu m. jouffue f. -*latý* joufflu, (*o nádobě*) bombé.

**buc-ení** v. *bukot*, -*eti* beugler, mugir; \*pleurer. -*ek*, -*idlo v. beček atd.* -*ina* bois de hêtre m.

**bud** conj. ou. **bud'**... *nebo* ou ... *ou*. **bud'** v. *byti*. **budai** soit. **bud'** jak **bud'** soit ... soit. quoi qu'il en soit.

**bud-ic** réveilleur. -*icék* réveil, réveille-matin m. -*iti* éveiller, réveiller. -*iti se* s'éveiller, se réveiller. -*ka* petite baraque. (*krámk*) petite échoppe. (*strážní*) guérite f. -*nik* colombier m.

**budouc-i** futur. *naši -i* m. pl. posterité f. nos neveux. -*né* à l'avenir, désormais, dorénavant, dans la suite. -*nost* avenir, temps futur m.

**budov-a** bâtiment, édifice m. -*ati* bâtir. **budto** v. *bud'*.

**buf!** pouf!

**bůh**, *pán* **bůh** Dieu, le bon Dieu. *chvála pánu* **bůhu** Dieu merci. *pozdrav* **pán** **bůh**, *dej* **pán** **bůh** *dobré jitro* bon jour. *dá-li* **pán** **bůh** s'il plaît à Dieu. *přísám* **bůh!** par Dieu! *pro pána* **bóha** pour l'amour de Dieu. *bože chraň*, *bože uchovej* à Dieu ne plaise; point du tout. *s bohem!* adieu! *s bohem* *dáti* dire, faire ses adieux.

**bůh-člověk** dieu-homme m. *s -darma* inutilement.

**buch** coup m. -*covati* *koho* battre q. à coups de poing, gourmer q. -*co*

coup de poing m. gourmade f. -*ot* bruit; frapement m. -*ta* gâteau m. coup de poing m. \**benét* m.

**bujar-ý** vif, courageux. -*ost* vivacité ardent f.

**buj-eti** pousser avec trop d'abondance. pulluler. -*ný* vif, pétulant; insolent; -*ný* *uzrůst* vegetation luxuriante. -*nik* mauvaise tête f. -*nost* vivacité, pétulance; insolence. luxuriance f.

**buk** hêtre m. -*ác* (*pták*) butor (oiseau). -*ot* bégulement. -*ový* de hêtre. -*ový les*, *buková v. bučina*. -*vice* faine f. **bula** (*papežská, zlatá atd.*) bulle du pape, bulle d'or f.

**bulík** bouvillon m. \**butor*. -*a na nos komu věšeti*, -*ovati* en faire accroire à q. mentir, débiter des mensonges, en conter à q.

**bulk-a** petite bosse f. petit pain blanc. **bumb-ai**, -*álek* buveur, biberon m. -*ati* boire.

**bunda** blouse f.

**bunič-ina** tissu cellulaire. -*ný*, cellule *buňka* cellule f. (laire).

**burác-ení** rage, fureur; violence (des vents) f. -*eti* bruire, gronder.

**burák** betterave f. -*ový* de betterave. **burcovati** faire du bruit, du tapage.

-*koho* éveiller q.

**burčák** vin vert m.

**buřen** mauvaises herbes f. pl.

**burgund-čák** vin de Bourgogne, bourgogne m. -*ka* betterave f.

**buřic** rebelle, insurgé m. -*lidu* agitateur; émeutier m. -*ský* rebelle; séditieux. -*stvi* esprit de révolte m.

**buří-svět** tête chaude, breuillon m. -*voj* homme violent.

**buřňák** oiseau de la tempête m.

**burnus** bournous, caban m.

**burs-a** bourse f. -*ovní* de bourse

-*ovník* boursier m.

**busti** v. *bodati*.

**bušiti** battre (le fer).

**bušov** buffie m. \* animal. -*i* de buffle.

-*ice* femelle de b. f.

**buzdygan** masse d'armes f.

**buže**, **bužek** *lásky* Amour, Cupidon.

**bužkové** génies m. pl.

**bzd-iti** vesser. -*ina* vesse f.

*bzdoch* vesseur, \*puant; poltron m.  
*bzikavka* taon m.  
*bzuc-eni, bzukot* bourdonnement m. -*eti*  
 bourdonner.

*bžund-a* bredouille f. capot m. *býti -on*  
 être capot.  
*bžunk!* crac! -*nouti do vody* tomber  
 dans l'eau.

## C.

*C* (v *hudbě*) ut m.  
*cabyky v. cavyky.*  
*cacorka* hochecqueue m.  
*cachati* trotter. -, - *se v blátě* marcher  
 dans la boue, patauger.  
*čákati* faire rejaillir de l'eau.  
*camforec* loque, pendeloque f.  
*cán* lingot m. barre f.  
*cancour* loque f.  
*candát* sandre m.  
*caňk* bride f.  
*cáp* patte f. -, *capouch* saligaude f.  
*capart* lambeau; morceau m. bagatelle  
 f. (*ditě*) marmot m. *na -y* en mille  
 morceaux.  
*cap-ati* marcher, trotter. -*ouch* sali-  
 gaude f. v. *těz sopouch.*  
*car, cár* czar, tsar m. *cár* loque f.  
 lambeau m.  
*cárati* trotter.  
*cár-ěvic* prince impérial, fils de tsar m.  
*-ěvna, -ovna* princesse impériale.  
*-ice* impératrice f. -*ová* impératrice,  
 épouse du tsar.  
*car-ovati* régner. -*ský* impérial. -*stvi*  
 empire m.  
*cavyk-y* bruit, vacarme m. -*ovati* faire  
 du bruit, du vacarme pour qch.  
*cec, -ik* tetin, bout de sein; traxon,  
 bout de pis m. *tette f. (prs)* mamelle f.  
 teton m. (*vemeno*) pis m. *tetine f.*  
*-ati teter. -atý* mamelu. -*avý* de lait.  
*-ek v. cec.*  
*ced-idlo* couloir m. (*kornout, pytlík*)  
 filtre m. -*iti* passer, couler; filtrer.  
*krev, slze -iti* verser, répandre du  
 sang, des larmes. -*nik* couloire, pas-  
 soire f.  
*cedr* cèdre m. -*ový* de cèdre.  
*cedul-a* billet. (*na dverích, na vrátech*)  
 écriteau m. (*na rožích*) affiche f. -*ka*  
 billet. (*na škatulkách, na lahvič*  
*atd.*) étiquette f. -*kou takovou opa-*  
*třovati* étiqueter.

*cech* (*porádek*) řemeslnický corps de  
 métier m. -*krejčovský atd.* corps de  
 tailleurs m. - (*propitě, řád*) écot m.  
 -, -*a* mine, minière f. -*in* sequin m.  
*cech* marque f. (*u zlatníka*) coin m.  
*-a taie f. -ovačka* marteau à mar-  
 quer m. -*ovati* marquer.  
*cejn v. cán.* -, *cin* étain m.  
*cek-ati, -nouti* souffler, dire le mot.  
*ani necekati atd.* ne dire mot, ne  
*cel, -a, -e* cellule f. (souffler mot.  
*celebr-ant* célébrant m. -*ita* célébrité  
 f. -*ovati* célébrer.  
*celek* tout, total, ensemble m. v *celku*  
 en tout, tout compris.  
*celer* céléri m. -*ový* de céléri, au céléri.  
*celeti* se guérir, se cicatriser.  
*cel-ý* tout; entier. (*úplný*) complet;  
 total. -*y den, -ou noc* tout le jour,  
 toute la nuit. -*ě dní, -ě noci* des  
 jours entiers, des nuits entières. -*ě*  
*suma* la somme totale. -*y tatinek*  
 son père tout fait, son père tout  
 craché.  
*cel-ibát* célibat m. -*iti* guérir. -*iti se*  
 se guérir. -*itost* intégrité f. -*kem*  
 entièrement, totalement.  
*celn-ý* douanier m. -*y, -i* de douane,  
 des douanes, touchant les douanes.  
*-úrad* bureau de la douane m. -*ice*  
 douane f. -*ictvi* affaires de douanes  
 f. pl. -*ik* douanier, receveur de la  
 douane m. (*litě, intégrité f.*  
*calost* état complet, état entier; tota-  
*celov-ání* baisers m. pl. -*ati* baiser,  
 embrasser. -*ati ústa, celo* baiser q.  
 sur la bouche, au front. *ruce komu*  
 les mains à q. -*ati se se* baiser,  
 s'embrasser.  
*celtička* trochisque f. pastille f.  
*cement* ciment m. -*ovati* cémenter.  
*cen-a* prix m. (*hodnota*) valeur f. -*itel*  
 priseur, estimateur, taxateur. -*iti* pri-  
 ser; estimer; évaluer, taxer. *zuby -iti*

na koho montrer les dents. -*tí se pleurer*. -*ný* de valeur. -*nik* tarif; prix-courant m. (-*ura* censure f. cens-or censeur m. -*ovovati* censurer. central-*isace* centralisation f. -*ista* centralisateur m. cent. -*nýř* quintal m. centim centime m. centimetr centimètre m. cep fléau m. -*eněti* crever. -*ovati* koho former, polir q. cerbulát cervelas m. ceremonie cérémonie f. cesmina houx m. cesta chemin, route f. (*někudy*) passage m. (*přes moře*) trajet m. \*voie f. kolem světa voyage autour du monde; tour du monde. -*vozová* chemin des voitures. (*silnice*) grand chemin m. grande route f. -*zpáteční* chemin de retour; retour m. -*tam* à zpátky le départ et le retour, l'aller et le retour. *vydati se na cestu* se mettre en route, en chemin. *na cesty* se mettre en voyage. *cestou nějakou se dáti* prendre une route, *býti na cestě* être en route. *na cestách* en voyage. *cesta ku Praze* le chemin de Prague. *jdi svou cestou* aller son chemin. *jdi svou cestou* va-t-en! *cestou* en chemin, chemin faisant. *z cesty!* gare! *šťastnou cestu* bon voyage! cest-*íčka* sentier m. (*na hlavě atd.*) raie f. -*mistr* inspecteur des chemins publics m. -*opis* voyage m. (relation d'un voyage f.) -*opiseč* touriste m. -*ovní* voyages m. pl. -*ovatel* voyageur m. -*ovatelka* voyageuse f. -*ovati* voyager, faire un voyage. -*ovní* de voyage. -*ovní list* passe-port m. -*ovní knížka* livret m. (lettres. cetk-a paillette f. -*ár* batteur de pailleur, -*a* fuseau m. -*y* (*u těle živoč.*) vaisseaux. -*ni kolo* lanterne (roue) f. cez couloir m. cib-*eba* cubebe f. -*etka* civette f. cibul-*ár*, -*árka* qui vend des oignons. -*e* oignon m. -*ka* petit oignon m.; ciboule, ciboulette f. bulbe f. -*ovitý* bulbeux. -*ový* d'oignon. -*ová omáčka atd.* sauce etc. à l'oignon.

cic indienne f. -*vár zédoaire* f. -*várovy semínko* semence de zédoaire, f. cid-*ic* bot décroteur m. -*iti* nettoyer. (*záchod atd.*) curer. (*boty*) décroter. ciferník cadran (d'une montre) m. plaque (d'une pendule) f. cifra chiffre m. cigar-*etka* cigarette f. -*o* cigare m. cihelna briqueterie, tuilerie f. cihl-a brique f. -*y* *dělati* façonner des briques. -*y* *páliti* cuire. -*a* *pálení* brique cuite. *z cihel* de brique. -*ár* briquetier m. -*ářství* briqueterie f. -*ická* fer à repasser. (*krejčovská*) carreau m. -*ový* de brique. (*ové barvy*) de couleurs de brique. cicha taie f. cikán bohémien, égyptien. -*ka* bohémienne f. égyptienne f. cikan-*ování* vie errante, vie vagabonde f. -*ovati se po světě* mener une vie errante. cikánsk-*y* bohémien. -*y* *život* vie errante, vagabonde f. cikorie chicorée f.; café de chicorée. cil but m. *k tomu cili* dans ce but. à ce fin. *chybiti se cíle* manquer son but. *dojiti cíle* atteindre sont but, parvenir à ses fins. cylindr cylindre m. -*ovky* montre à cylindre f. cíliti prendre la visée. -*nač*, viser à qch. mirer qch. -*kam* \*avoir qch. en vue; tendre à qch. cymbál cymbale f. -*ista* cymballer m. cimbur-*i* créneaux m. pl. s. -*im* orné. ciment ciment m. -*ovati* cimenter. cín étain m. -*ár* potier d'étain. -*árna*, -*ářství* fonderie en étain f. -*atý* qui contient de l'étain. (zinc. cinečnatý qui contient beaucoup de cink (kov) zinc m. (*na oku*) cataracte f. (*špejle*) brochette f. cink-*áni*, *cínkot* bruit m. *vidliček, nožů, sklénic* des fourchettes, des couteaux, des vers. -*ati* sonner, tinter, faire du bruit. -*ati* *penězi* faire sonner son argent. -*nouti* *penízem* je-li *dobří* sonner une monnaie. -*ati* *komu* \*laver la tête à q. -*ovati* (*jelita atd.*) broccher. (chetter.

cinovati étamer. -plech blanchir.  
 cinový d'étain.  
 cinták bavette f.  
 cip, -ek bout m.  
 cypřiš cyprès m. -ový de cyprès.  
 círáť ornement m. -y façons, cérémonies, formalités m.  
 církev église f. -ní de l'église -ní právo droit canon. -ní rok an ecclésiastique. -ní kněz prêtre séculaire. -ní sbor, -ní sněm concile m., synode f.  
 církľ cercle m. (kružítko) compas m.  
 církul-ace circulation f. -ár lettre circulaire f. -ovatí circuler.  
 císař empereur m. -ová, -ovna impératrice f. -ský impérial. -ství empire m. (Citeaux).  
 cisterciák cistercién. řád -ů ordre de cisterne cisterne f.  
 cit sentiment. (smysl) tact, toucher m. s -em avec passion, avec sentiment.  
 citadela citadelle f.  
 citára v. citara.  
 citát citation f.  
 citeln-ý sensible. -ost sensibilité f.  
 citer-a cithare f. -ista cithariste m.  
 cit-iti co sentir qch. být čím -it sentir qch. (česnekem l'ail) -iti se se sentir.  
 citliv-ý sensible; susceptible; délicat. -ka sensitive f. -ost sensibilité, susceptibilité, délicatesse f. (přilidná) sensiblerie f.  
 citoslovce interjection f. (sentiment).  
 citov-ání citation f. -ati citer. -ý de citron citron m. (strom) citronnier m. -ka (líkerka) citronnelle f. (hrůška) bergamotte f. -ový de citron. -ové citvar v. citvár. (barvy jaune-citron).  
 civěti attendre longtemps.  
 civilis-ace civilisation f. -ovatí civiliser.  
 civilní civil.  
 cívka bobine, bobinette f.  
 ciz couloir m.  
 ciz-ák étranger m. -í étranger; appartenant à un autre, d'autrui; emprunté. -í země étranger. -í řeč langue étrangère. pod cizím jménem sous un nom emprunté, incognito.  
 cizin-a étranger m., pays étrangers m. pl. -ec étranger m. -ka étrangère f. -ský étranger.

ciziti se komu feindre de ne pas connaître q. -se toho fuir q.  
 cizolož-iti violer la foi conjugale; commettre un adultère. -ný adultère. -nice adultère, femme adultère f. -ník adultère m. (criminel). -nictví adultère m. (crime).  
 cizo-mluv barbarisme m. -pásek parasite m. -pasný parasite. -rodý hétérogène. (gères).  
 cizota mœurs, coutumes etc. étranger.  
 cizozem-ec étranger m. -ský étranger, d'un autre pays. (o řstl.) exotique.  
 cizrna cisérole f. pois chiche m.  
 clíti z něčeho payer la douane.  
 clo douane f. entrées.  
 clona voile f. rideau m.  
 cmoud v. éמוד.  
 cnoat vertu f.  
 co quoi, que. co? cože? quoi? co pak? quoi donc? co je to? qu'est ce? qu'est que cela? qu'est ce que c'est que cela? co pravíte? que dites-vous? qu'est ce que vous dites? což, co pak to nevite? est ce que vous ne le savez? co se mne tyče quant à moi. čím je to, že... d'ou vient que...; comment se fait-il que... co nejlépe au mieux, le mieux possible. co nevidět sous peu. co jste zač? qui êtes vous? co za knihu? co za peníze? (jaké peníze) quel livre, quel argent? co (mnoho-li, kolik) combien. co den, co noc chaque jour, chaque nuit.  
 cokl, -ový kámen carreau m. pavé m. cokoli, -v. quoi que ce soit. -chcete tout ce que vous voudrez.  
 cop tresse (de cheveux), natte, cadennette f. queue f. paruka s copánkem perruque à queue. starý cop ancien regime m.  
 copouch v. sopouch.  
 cos, cosi quelque chose. -nového quelque chose de nouveau.  
 couf-ati, -noutise retirer, rétrograder; reculer.  
 couk filon m. veine métallique f.  
 coul pouce m. -ník équerre pliante, sauterelle f. (-ek biberon m.  
 cour queue. -a salope f. -ati trainer.

*couvati v. coufati:*

*což v. co.*

*cpáti co kam* fourrer qch. dans... *do kotrby komu* dans la tête de q. *- dýmku atd.* charger, remplir, bourrer une pipe. - *se se bourrer*, se farcir l'estomac. - *se kam se fourrer* dans qch.

*créti* ruser.

*crk* goutte f. -*ati* verser goutte à goutte. -*nouti* verser une goutte.

*ctěni* vénération; adoration f.

*ctihodný* digne de respect, respectable; vénérable. -*y otče!* mon Révérend père! -*ost* respectabilité f.

*ctiliště* temple d'idole m.

*cti-milovný* honnête. -*prázdný* sans honneur. -*škodný* déshonorant.

*ctitel* \*adorateur m. admirateur.

*ctíti* honorer, respecter, révéler; vénérer, adorer. *to vás ctí* cela vous fait honneur.

*ctisádosť* ambition f. -*ivý* ambitieux.

*ctně* honnêtement.

*ctný* honnête; honorable, respectable *ctnost, ctnota* vertu f. (dame).

*ctnostný* vertueux.

*cuc-ček* biberon m. -*adlo* suçoir m. -*ák* enfant à la mamelle; \*jeune niais, béjaune m. (*zoubek*) dent de lait.

*cuc-ati* sucer, suçoter; teter. -*avý* de lait. (en loques.

*cuc-ek* loque f. -*ky* étoupe f. na -*ky cudný* pudique. -*ost* pudeur f.

*cuch-anka* menue paille f. paille froissée f. -*ati* mêler, brouiller.

*cuchta* salope f.

*cukr* sucre m. - *burákový* sucre de betteraves. - *třtinový* sucre de canne, sucre colonial. - *vatiti* faire du sucre.

*cukrář* confiseur m. -*ka* confiseuse f. -*ská živnost* confiserie f.

*cukrátko* bonbon m.

*cukřinka* sucrier m.

*cukro-měr* saccharomètre m. -*var, -várna* sucrerie f. -*varství* fabrication de sucre f.

*cukroušek* mon cher, ma chère.

*cukrovati co* sucer. (*o holubích*) roucouler. (*cukrování* roucoulement m.) - *se se baisotter.*

*cukrov-i* sucreries f. pl. -*vý* de sucre; sucré. -*á třtina* canne à sucre f. -*inky* sucreries f. pl. -*ka (řepa)* betterave f.

*culík* queue (de cheveux) f. *culiti* rouler.

*cum-el, -lík* nouet à sucer. -*luti* sucer.

*cumploch* salope f.

*cup-anina* charpie f. -*ati* trépanner; piétiner; marcher à petits pas. -*nouti* taper du pied. -*ot* trépannement; piétinement m. -*ovati* charpir.

*cvak-ati, -nouti* faire tic-tac. *zuby* -*ati* claquer des dents. -*ot* tic-tac m.; claquement des dents m.

*cvál* m. galop m. -*em* au galop.

*cválati* galoper.

*cválík* homme gros et court, ramassé. *cverglík* arbre nain m.

*cvic-eni* exercice m. -*irna* salle d'exercice. -*ený* instruit v. *vyvciceny, -ilistě (voj.)* place d'armes. -*itel* maître. -*iti* exercer q. à qch.; instruire q.; enseigner qch à q. -*iti se* s'exercer.

*cvik* exercice m. pratique; routine f.

*cvikel* chanteau m.

*cvikýř* hermaphrodite, \*bâtard m.

*cvilník* couil m.

*cvok, cvoč-ek* clou à soulier m. -*ař* cloutier m. -*árna* clouterie f.

*cvřé-ek* grillon m. \*bout d'homme. -*eti* *cvřlíkati* pépier. (grésillonner.

## Č.

*Čabraka* chabraque f.

*čacký* brave; (v. *švarný*).

*čad* fumée f. -*iti* fumer.

*čahoun* \*perche f.

*čachr atd. v. šachr.*

**Fastrův** *Slovník česko-franc.*

*čaj* thé m. -*ový* de thé. -*ovnice* théière f. -*ovník* thé (arbrisseau) m.

*čáka* espoir m. *čáku si nač* *čelati se* flatter, se bercer de l'espoir.

*čáka, čáko* tchako, chako m.

čaloun tapisserie f.; tapis m. -ík tapisserie m. 4ti tapisser.

čamara habit chamarré m. (f. čast partie, part, portion f. z časti

čamr-da, -ha bouton; sabot m. toupie

čap cicoigne f. (mâle). -ě cicoigneau m.

-i de cicoigne. -i nos pantographe m.

-i nisek (rstl.) bec de grue, gér-

nium m. -ice cicoigne f. (femelle).

čap-k-a bonnet m. -ář bonnetier m.

čar v. čary.

čár-a ligne f. (pod slovy) barre f. (přes

slova) rale f. -ati tracer des lignes.

čary sorcellerie f. -máry griffonnage m.

čárk-a trait de plume m. (rozdělovací)

virgule f. (nad písmeny) accent m.

-ovati accentuer.

čaroděj sorcier m. -ka, -nice sorcière

f. -ný magique. -nictví sorcellerie f.

čarokrásný charmant.

čarov-ání sorcellerie. -ati être sorcier

(sorcière), faire le sorcier (la sor-

cière); user de charmes. -ný en-

chanté. -nice sorcière f. -ník sorcier m.

čas temps. (určitý) terme m. (ženský)

menstrues, règles f. pl. jednoho času

un jour. za mého, za jeho času de

mon temps, de son temps. nočního

času de nuit. do toho času jusque

là. svým časem avec le temps. na

čas provisoirement; pour quelque

temps. na ten čas en attendant.

v čas à temps, de bonne heure;

bientôt. v čas míru, v čas války en

temps de paix, en temps de guerre.

zejtra v ten čas demain à cette heure.

na to jest dost času cela ne presse

pas. dáti si na čas se donner le

temps; \*trainer qch. en longueur.

časem de temps en temps; de temps

à autre; quelquefois. svým - avec

le temps.

časlavka poire de bon-chrétien f.

časné de bonne heure. -ráno de grand

matin.

časný temporel; (ranný v. t.)

časoměr chronomètre m. -míra pro-

sodie f. -pis feuille périodique f.

journal m. -počet ére f. -slovní ver-

bal. -slovo verbe m.

časov-ání conjugaison f. -atelný con-

jugable. -ati conjuguer.

časov-veda, -zpyt chronologie f.

časový temporel; du temps.

část partie, part, portion f. z části

partie, en partie. z velké, z větší,

z největší části en grande partie,

en majeure partie, pour la plupart.

částec-ka petite partie; particule f.

-né en partie. -ný partiel.

častý fréquent, za častě fréquemment.

částice parcelle f.; atome m.

částk-a partie, part, portion f. po -ách

par parties. (tatif.

často, -krát souvent. -řivý fréquen-

častov-atel hôte (qui traite), amphy-

trion m. -ati koho traiter q., régaler

q. de qch. -ati se se régaler.

čb. v. dž.

čechatka linot m. linette f.

čedič basalte m. -ový de basalte. skály

-ové roches basaltiques f. pl.

čeh, čehy dia! (m.

Čech habitant de la Bohême, Bohême

čechman diable m.

čechrati remuer. (vlnu) pluser. (len)

dréger. -, rozc. (vlasy) ébouriffer.

čejka vanneau m.

čekan (zbraň) massue armée de poin-

tes de fer f. (šibenice) gibet m.

čekan-á affût m. býti na -ě être à l'aff-

fût. jiti na -ou se rendre à l'affût.

čekanec v. čekatel.

čekání attente f.; affût m.

čekan-ka v. čekatelka. (rstl.) chicorée f.

čekárna salle d'attente f.

čekatel candidat, aspirant m. -ka aspi-

rente f.

čekati attendre, na někoho, nač, čeho

q. ou qch. - komu faire crédit à q.

čeládka gens, domestiques m. pl. va-

lets et servantes.

čelatý qui a le front large.

čeled' famille f.

čeled-in valet, domestique m. -ní řád

réglement pour les domestiques m.

-ník salle du commun, chambre des

domestiques.

čelesten gueule de four f.

čelíst máchoire f.

čelísti faire front; faire tête, faire face.

čelní frontal; \*principal. čelnější mé-

stáně les notabilités de la ville f.

čelo front m. v čele vojska atd. à la tête de l'armée etc.

čmejří v. čmýří.

čemerice, čemerka (rastl.) ellébore m.

čechičati flairer, sentir; pressentir qch. avoir vent de qch.

čep (u sudu) broche f. (u rybníka) bonde f. (u tesáře) tenon. (u vrat atd.) pivot m.

čepcový dě coiffe, de bonnet.

čepčárka faiseuse de coiffes f.

čepce coiffe f. bonnet m. noční - coiffe, bonnet de nuit f. holku pod - přívěstí marier une fille.

čepel lame f. fer m.

čepení coiffure de la fiancée; cérémonie de mettre le bonnet à la fiancée.

čepice bonnet m. casquette f. biskupská č. mitre f.

čepič-ár fabricant de casquettes, bonnetier m. -árka bonnetière f. -ka petit bonnet m. calotte f.

čepýřiti se se dresser; se hérissier; \*se mettre en colère.

čepiti nevěstu mettre le bonnet à la fiancée. (fiancée.)

čepov-ati, načepovati sud percer, entamer un tonneau.

čerěn (sif) carrelot m. (vinni) přechřiti friser. (soir m.)

čern noir m.

čern-ati noircir, se noircir. -ati se paraitre noir. -avý noiraître. -é noir.

-okropenatý, tacheté de noir.

čern-ý noir. - jako uhel comme du jais. -ý chléb pain bis. -á nota noire f. černé na bílém - par écrit. na černo en noir.

černidlo noir m. (inkoust) encre f.

čermíti noircir, rendre noir.

černo-býl (rastl.) armoise f. -brvý brunet. -hlávek qui a les cheveux noirs; (pták) fauvette à tête noire. -hlavý a cheveux noirs. -hnědý (o kont) bai foncé, marron m.

černoch nègre m. \*moricaud m.

černokněžn-ictví nécromancie. -ík nécromancien.

černo-křevný atrabilaire. -křídly, -nohy, -oky qui a les ailes noires, les pieds, les yeux noirs.

černost couleur noire, noirceur f.

černo-šedý, -šerý gris tourdille.

černoušek négroillon m. négroillonne f. \*moricaud m. moricaude f.

černo-vlasý qui a les cheveux noirs, -vous à barbe noire. -žlutý \*autri-

černucha nielle f. (chien.)

čerp-aci à puiser, pour tirer l'eau. -padlo vaisseau à puiser m.; pompe f. -ati puiser.

čerstv-é vite; vivement. -ý frais (f. fraîche); nouveau; vite, prompt. z -a, za -a, vite. ta věc mi v -é paměti

le fait est encore présent à mon esprit, c'est tout frais dans ma mémoire. -ost vitesse; fraîcheur f.

čert diable m. -a! kyho -a! diable! jdi k -u. ke všem -ům va-t-en au diable! co tě -i berou? qu'as-tu? at

mě - vezme, jestli... je me donne au diable, si... - ho bere il enrage.

-em posedlý possédé. po -ech en diable, diablement.

čert-í de diable. -ics diablesse f. -ík diabolin m. -kus mors de diable m.

-ový de diable. -ovo lejno assa foetida f. -ový, -ovitý, -ovsky chlap atd. diable d'homme etc. -ová ženská

diablesse de femme. -ovina diablerie f.

červ ver m. - v prstě panaris m. tumeur au bout du doigt. - hlodající le ver rongeur m. vzíti komu -a humilier q.

červán-ek rouge; rouge du ciel m. -ky ranní aurore f. -ky večerní rouge m.

teinte pourprée du ciel après le coucher du soleil f. (cochenille.)

červcový de pourpre; d'écarlate; de

červec cochenille f. kermès m.; pourpre m.; écarlate f.

červen Juin, mois de Juin m. -ati rougir, devenir rouge -ati se rougir; paraitre rouge. -avý rougeâtre.

červencový de Juillet.

červenec Juillet, mois de Juillet m.

červen-ý rouge. (v tváři) rougeaud. -é tváře joues vermeilles f. pl. -é v kartech coeur. -ý spodek valet de coeur.

-é se nositi s'habiller de rouge. na -o barvený teint en rouge. do -a (o barvě) tirant sur le rouge. -idlo



- rouge m. -iti rougir, rendre rouge.  
 -ka (pták) rouge-gorge m. (nemoc-  
 -á) dysenterie f.
- červ-ik, -íček petit vermisseau m.  
 -ivěti être piqué des vers. -ivý  
 vermoulu, véreux; piqué de vers;  
 plein de vers. -ivý zub dent cariée.
- červnový de Juin.
- červotod artisan, perce-bois m. -ina  
 vermoulure f. -ivý vermoulu; carié.
- červovitý vermiforme; vermiculaire.
- čes-ác (vlny) cardeur m. -ačka car-  
 deuse f. -áni (vlny) peignage m.  
 (ovoce) cueillette, récolte du fruit f.  
 -ati peigner (i°). (vlnu) peigner,  
 carder de la laine. (ovoce) cueillir  
 des fruits. (koně) étriller le cheval.  
 -ati se se peigner.
- česlo (česno) bouche, gueule du four.  
 (u ouli) entrée sur le devant des  
 ruches f.
- český bohème, de Bohême; tchèque;  
 (-groš) gros de Bohême m.
- česmina v. cesmina.
- česnek all m. pazourek -u gousse d'ail.  
 -s em à l'ail. -ový d'ail, à l'ail. -ovitý  
 aliacé.
- čest honneur m.; respect m. někomu,  
 vám ke cti en honneur de q., en votre  
 honneur. na mou - sur mon honneur,  
 d'honneur. poslední - les derniers  
 honneurs, les derniers devoirs. na -  
 držeti être jaloux de son honneur.  
 - komu - à tout seigneur, tout hon-  
 neur. za - si co pokládati s' honorer  
 de qch. - komu vzdávati témoigner du  
 respect à q. (bohu) rendre gloire  
 à Dieu.
- čest-ný honorable. -ný občan, -ný člen  
 citoyen, membre honorale. -ný peníz  
 médaille f. -ná legie legion d'hon-  
 Česka femme bohème f. (neur f.  
 čestina langue bohème f. (m.)  
 česul-e, -ka alvéole (du gland) f. godet  
 čet-a bande f. peloton m. brigade f.  
 -né en grand nombre. -ný nombreux.  
 -nictvo gendarmerie f. -ik gendarme  
 či, čili ou. (m.)  
 či? de qui, à qui? - to vina à qui la  
 čidlo organ des sens m. (faute?)  
 číhadlo aire f.
- čih-aná, -áni aguets m. pl. býti na  
 -ané, na -áni être aux aguets. -ar  
 oiseleur f. -arstvi oisellerie. m. -ati  
 être aux aguets, à l'affût, en embus-  
 cade. (na koho, nač) guetter, épier q-  
 čich odorat m. (u psa atd.) sentiment,  
 nez m. mítí dobrý - avoir bon nez,  
 le nez fin. po -u à l'odorat. -ati,  
 -nouti flairer, sentir. -nauti (vy-  
 čichnouti) s'éventer, perdre son  
 čili ou. (odeur.)  
 čil-y vif; alerte; sensible. -ost vivacité  
 čilimník février m. (f.)  
 čim par quoi, avec quoi etc. - býti  
 être qch. - jste que faites-vous,  
 qu'est ce que vous êtes? - je to...  
 d'où vient-il... - dál tím hůr de pis en  
 pis. - dál tím víc de plus en plus.  
 - dál tím lépe de mieux en mieux.  
 - dřív tím lépe le plus tôt sera le  
 mieux.
- čimšník acacia m. robinier m.
- čin fait m.; oeuvre, action f. -ěni\*  
 conduite f. dosti-ěni satisfaction f.  
 -ěni smlouvy acte m. -itel \*facteur  
 m. -iti faire. dobře -iti faire du bien  
 (à q.), \*faire son devoir.
- čin-ný actif. -nost activité; fonction f.
- činohra drame m.
- činovník fonctionnaire, employé (russe)  
 činže loyer m. (m.)  
 -ěpek broche f. fausset m. - v krku  
 luette f.
- čiper-ný habile; éveillé. -ně habile-  
 ment. -ná hlava bonne tête.
- čírek sarcelle f.
- číře tout. - nahý tout nu.
- čir-y tout. -á noc nuit close f. je -á tma  
 il fait noir, noir comme dans un four.
- čirý čáry griffonnage m.
- číseln-i, -ý numeral. -i poměr rapport  
 des nombres m.
- číselník v. ciferník.
- čís-ice chiffre, nombre m. -o nombre  
 m. (domu atd.) numéro m. -videnské  
 monnaie de Vienne.
- číslov-áni numérotage m. -ati numé-  
 roter. -ka adjectif numeral m.
- čis-nouti koho donner un coup à q.  
 -nuti coup m. (hřebenem) coup de  
 peigne m.

- čísti lire.** - komu co na tváři, na očích  
lire qch. dans les yeux de q. komu  
**kapitolu** - chapitrer q. **mši** - dire  
la messe. **ve hvězdách** - lire dans  
les astres. **z dlaně** - dire la bonne  
aventure.
- čístě** proprement, nettement.  
**číst-y** propre, net. (**bílý**) blanc.  
(**pouhý**) pur. (o **hlase**, o **skle**, o **vině**  
**atd.**) clair. - **é povětrí** air pur m.  
**-é svědomí** conscience nette. (**mravně**  
**čistý**) pur; \* fin, beau, joli. (**čistěný**)  
clarifié, raffiné, rectifié etc. na **čisto**  
**přepsati** mettre au net. do **čista nic**  
rien du tout. **z čista jasna** tout à coup.  
**čistě** nettoyeur; écurer; raffineur m.  
**čistidlo** ce qui sert à nettoyer; pur-  
gatif m.; arrière-faix m.  
**čistitel jazyka** puriste m.  
**čistiti** nettoyer, rendre net. **studnu**  
**atd.** - curer un puits. **boty z bláta**  
décroter les bottes. - **povětrí** puri-  
fier l'air. - **krev** dépurer le sang.  
- **jazyk** épurer la langue. - **kovy** af-  
finer. - **cukr** raffiner. - **vino atd.** cla-  
rifier, rendre clair - **líh** rectifier.  
- **se** devenir clair. **hvězdíčky se čísti**  
les étoiles tombent, filent.  
**čistota** netteté, propreté; pureté;  
clarté f.  
**čistotn-y** propre. - **ost** propreté f.  
**čise** coupe f. bocal m.  
**čísati** souffler. **odkud to číši?** de quel  
côté vient le vent? **zde číši** il y a  
un courant d'air ici; l'on est ici  
entre deux airs. **číši dvermi** il vient  
un vent coulis par la porte. (m.)  
**čísan-ictvi** échansonnerie f. - **ik** échanson  
**čistěni** nettoisement, curage m. purifi-  
cation, épuración f. affinage, raffi-  
nage m. clarification, rectification f.  
**čítací** de lecture.  
**čítac** lecteur m. - **ka** lectrice f.  
**čít-anka** abécédaire m. livre de lec-  
ture m. - **árna** cabinet de lecture.  
**čítatel** lecteur; compteur. - **zlozku** nu-  
mérateur m.  
**čítati lire.** (lité.)  
**čiteln-y** lisible; v. **čitelný**. - **ost** lisibi-  
**čiti** sentir. **já to čil** je l'ai flairé d.  
**čiti** sentiment m. (loin.)
- čiva** nerf m.  
**čič** serin m.  
**čizba** oisellerie f.  
**čizek** serin m. serine f.  
**čizm-a** bottine f. - **ár** bottier m.  
**čkáti v. čekati.**  
**článek** article m. - **řetězu** anneau (d'une  
chaîne) m. - **víry** article de foi,  
dogme m.  
**článek-ati** articuler. - **itý** articulé.  
**člen** membre m. (v **mluvnici**) article  
m. - **ejši**, - **ovci** animaux articulés  
m. pl.  
**člověčen-ský** humain. - **stvi** humanité f.  
genre humain m.; servitude f. - **stvo**  
genre humain m. hommes m. pl.  
**člověč-i** d'homme. - **ice** femme f. - **čina**  
chair humaine f.  
**člověk** homme m. - **by řekl...** on di-  
rait...  
**člověko-sloví, věda** anthropologie f.  
**člověč-ek** petit homme, bout d'homme  
m. **ale -ku** mais mon cher. **ani -ka tu**  
**není** il n'y a personne.  
**člun** nacelle f. - **ek** nacelle f. (**tkalc.**)  
navette f. - **kovitý** naviculaire.  
**čmár-antina** griffonnage, gribouillage;  
grimoire m. - **ati**, - **ykati**, - **ykovati**  
griffonner, gribouiller. - **ykár** grif-  
fonneur m.  
**čmel-ák** bourdon m. - **ik** pou de poule m.  
**čmýrati** (po tváři, pod nosem) cha-  
**čmýři** coton, duvet m. (touiller.  
- **em** být **čitit** sentir  
le brûlé. - **iti** fumer.  
**čmuch-álek** renifleur, fureteur m. - **ati**  
flairer, renifler (sur qch.).  
**čnělka** pistil m.  
**čniti** saillir, darder, sortir.  
**čock-a** lentille f. - **ovina** paille de len-  
tille. - **oviště** champ semé de lentille.  
- **ovitý** lenticulaire. - **ový** de lentilles,  
aux lentilles.  
**čokolád-a** chocolat m. - **ový** de chocolat.  
**čoud** fumée f. - **iti** fumer.  
**čouhati** avancer, sortir; percer; saillir.  
**čouti v. čiti.**  
**čpavek** ammoniac m.  
**čpěti**, **čpiti** sentir mauvais.  
**črt-a** ligne f. - **ati** tracer des lignes.  
**čtenář** lecteur m. - **ka** lectrice f. - **ský**

*spolek* société littéraire f. cercle de lecture m. -*stvo* lecteurs m. pl.

*čten-í* lecture f. -ý lu; compté.

*čtyrák* pièce de quatre kreuzers f.

*čtyr-denní* de quatre jours. -*dílný*, partagé ou divisé en quatre parties.

(*spis*) en quatre tomes. -*hlavý* à quatre têtes. -*hřaň v. čtverhran* atd.

*čtyři*, *čtyry* quatre. *mezi čtyřma očima* entre quatre yeux, tête à tête. *čtyrmi*

*jezdít* aller à quatre chevaux. *po čtyřech lžích* marcher, se trainer à quatre pattes. *všechy čtyry roztáhnouti* s'étendre tout de son long;

tomber les quatre fers en l'air, crever.

*čtyři-caterý* de quarante sortes (espèces). -*cátý* quarantième. -*cátka* (le chiffre) quarante m. -*čátník*,

-*čátnice* homme, femme de quarante ans, quadragénaire m. et f.

*čtyřicet* quarante. (de quadrante ans. *čtyřiceti-denní* de quarante jours. -*letý*

*čtyřicetkrát* quarante fois.

*čtyřicítka* quarante m.

*čtyřikrát* quatre fois.

*čtyrka* quatre m.

*čtyr-letý* de quatre ans; -*letí* quatre ans. -*liberní* quatre livres. (*dělo*) une

pièce de quatre. -*listý* de quatre feuilles. (*o rostl.*) quadrifolié; -*loketní* de quatre aunes. -*mécitma*

vingt quatre. -*mésicní* de quatre mois. *čtyrnásob* quatre fois autant. -*iti* -*iti*

se quadrupler. -*ný* quadruple.

*čtyr-nedělní* d'un mois. -*nohý v. čtvernohý*. -*oký* qui a quatre yeux. -*půlový*

de quatre pans. -*řádkový* de quatre lignes. (*ječmen* orge carrée f.) -*řádková* sloka quatrains m. -*sedý* pour

quatre personnes. -*slabičný* de quatre syllabes, quadrisyllabe. -*stěn* quadrilatère m. -*úhelník* quadrangle m.

*čtyry v. čtyři*.

*čtrnáct*, -e quatorze. -*dní* quinze jours. -*erý* de quatorze sortes (espèces);

quatorze. -*ý* quatorzième. -*ý měsíce* le quatorze. *toho jména-ý*, quatorze. *za -é* quatorzièmement, en quatorzième lieu.

*čtrnácti-denní* de quatorze (de quinze) jours. -*letý* atd. de quatorze ans etc.

*čtrnáct-ka* quatorze m. -*krát* quatorze fois.

*čtver-ácký* facétieux, espiègle. -*áctví* facétie, espièglerie f. -*áčiti* badiner.

-*ácka* petite espiègle f. -*ák* homme facétieux, espiègle, farceur m.

*čtver-ec* carré. (*formát*) in-quarto m. -*ecní*, -*ecný* carré.

*čtverhran* quadrangle m. carré m. carreau. -*ý* carré, quadrangulaire. -*iti* carrer. -*itý* à carreaux.

*čtverý* de quatre sortes; quatre.

*čtveriti* partager en quatre.

*čtver-ka* quatre m. -*násob* atd. v. *čtyrnásob* atd. -*nohý* à quatre pieds;

quadrupède. -*nožec* quadrupède m. *čtvero* quatre; quatre sorte.

*čtvero-boký* quadrifoliate. -*list*, -*lístek* quadrifolium m. -*ruký* à quatre

main; quadrimane. -*spřežný* attelé de quatre chevaux.

*čtverrohý* quadricorne.

*čtvrt* quart m. -*hodiny*, -*lokto* atd. un quart d'heure; un quart d'aune

etc. -*mésice, města, jablka, skopce* atd. quartier m. -*leta* trois mois.

*tři -é* leta neuf mois. *pět -i* leta quinze mois. -*na čtyry* trois heures

un quart. *tři -é* na tři trois heures et trois quart, quatre heures moins

*čtvrtce* quartaut m. (un quart. *čtvrt-ecní* de jeudi. -*ek* jeudi m. *tučný*

-*ek* jeudi gras. *zelený* -*ek* jeudi saint. *čtvrt-hodinný* d'un quart d'heure. -*ina*

quatrième partie f. quart m. -*iti* partager en quatre. (*zlodince*) écarteler un criminel.

*čtvrka* quart m.

*čtvrtlet-ý* de trois mois. -*í* trois mois, trimestre, quartier m. -*ně* par trimestre. -*ní* trimestriel, de trois mois.

*čtvrtné* quart m.

*čtvrtin-í*, -*ik* quartenier m.

*čtvrtodenní* zimnice fièvre quarte f.

*čtvrtohory* terrain d'alluvion m.

*čtvrt-ý* quatrième. *za -é* quatrièmement, en quatrième lieu. *po -é* la quatrième fois.

*čub* touffe, huppe f. -*a* pelisse. -*a*, -*ka* chienne f. (*u vozu*) sabot m. -*čí* de chienne. -*čí huba* mauvaise langue.

*čukík* chouette f. chat-huant m.  
*čun-čti* regarder; bayer, badauder;  
 attendre. -*ič* badaud m.  
*čun-a* truie f. -*če*, -*ně* cochon de lait,  
 \*pourceau. -*ik* pourceau.

*čupryna* toupet m.  
*čurati* uriner.  
*čurna atd.* v. čuna.  
*čvach-anice* bourbe f. -*ati*, -*ati* se pa-  
 tauger.

## D.

*D* (v *hubbě*) ré m.  
*dábel* diable; démon m. *dáblem* po-  
 sedlý possédé. -*nice* démoniaque f.  
*-ník* démoniaque m. -*ský* diabolique.  
*-ství* diablerie f.  
*dábl-e*, -*ik* diabolin. -*ice* diablesse.  
*dodati* faire dodo.  
*dach* diable, diantre m.  
*dál* f. v. *dálka*. (na *obrazek*) loin-  
 tain m. v. *i* loin. -*i* de loin.  
*dál*, -*e* adv. plus loin; plus en avant,  
 plus en arrière; puis. *dále*... et puis..  
*čím* -, *tím* *hůt* de pis en pis. *a tak* -  
 et le reste, ainsi du reste, et caetera.  
*- čísti atd.* continuer sa lecture (à  
 lire), lire toujours, poursuivre.  
*dál!* -*el* entres! en avant!  
*dalece*, *jak* - en tant que; *tak* - si; tant;  
 si bien. *z dalečí* de loin.  
*daleký* éloigné, lointain; distant - *čeho*,  
 od *čeho* loin de... - *předsuný* parent  
 éloigné. -*á cesta* chemin bien long.  
*daleko* loin. *z* -*a* de loin. -*o silnější*  
*atd.* beaucoup plus fort etc.  
*daleko-hled* lunette d'approche f. té-  
 léscope m. -*mluv* porte-voix m. -*nosný*  
 qui porte loin. -*pis atd.* v. *telegraf*  
*atd.*  
*dalekost* distance f.; éloignement.  
*dalekosrský* presbyte.  
*dálb-a* distance; éloignement. *do -ky*  
 au loin. *z* -*y* de loin.  
*dálný* lointain, éloigné.  
*dálší* qui vient après (outre ce qui  
 est dit ou fait), la suite, le reste.  
*dáma* dame f. jeu de dames f. *hráti*  
*v dámu* jouer aux dames.  
*damas-cenka* damas m. lame damas-  
 quinée. -*kováti* damasquiner.  
*damai-ek* damas. -*kový* de damas.  
*dámský* de dame.  
*daň* impôt m. contribution f.  
*danc-í* de daim. -*ice* f. daine f.

*daněk* daim m.  
*dání* donation; date f. *rukou* - pro-  
 messe solennelle. *rukou* -*m* en tou-  
 chant dans la main.  
*daný* donné, fait, daté.  
*danika* daine f.  
*danník* contribuable m.  
*dáno* (ve *Vídni* *dne 13. června*) donné,  
 fait, passé (à Vienne le 13 (doux)  
 Juin).  
*dar* taf m.  
*dar* présent, don, cadeau m. \*talent m.  
*dárce* donneur; donateur m.  
*dareb-a*, -*át* mauvais sujet, vilain  
 drôle m. *áchý* indigne, infâme. -*četvi*  
 indignité, infamie f. -*ně* vilainement,  
 indignement. -*y* vil, vilain, indigne,  
 infâme. -*nice* vilaine, drôlesse f.  
*dárek* cadeau; charité f. *boží dárek* v.  
*boží*.  
*darem* en présent, gratis. -*ně* en vain,  
 inutilement. -*ný* frivole, vain, inu-  
 tile -*nice*, -*ník* v. *dareb*. -*nost* fri-  
 volité f.  
*dar-itel* donneur m. -*iti* *keho čím* don-  
 ner qch. à q. -*iti se* résoudre; aller.  
*jak se -í?* comment cela va-t-il?  
*dárkyne* donnesse; donatrice f.  
*darmo, zdarmo, zadarmo* gratuitement,  
 gratis, pour rien.  
*darmo, nadarmo* en vain, vainement,  
 inutilement.  
*darmo-chleb*, -*jed*, -*žrout* fainéant m.  
*-chlub* habbleur, vantard m. -*chlub*  
*-nost* hablerie, vanterie. -*pýšek* pré-  
 somptueux m. -*tlach* bavard m.  
*daro-berce*, -*berný*, -*brálek* corruptible.  
*darov-áci* de donation. -*ání* donation  
 f. pardon. -*atel* donneur, donateur  
 m. -*ati komu co* 1. donner qch. à q.  
 faire présent de qch. à q. 2. re-  
 mettre qch. (dette, peine) à q.; par-  
 donner qch. à q.

*darovný* généreux. - *ík* donneur, donateur m.

*dás* diable, diantre m. - *ík* cobalt m. - *íkový* de cobalt.

*dáseň*, *dásně* gençive f.

*datel* pic (oiseau) m.

*dáti v. dávati.*

*datl-e* datte f. - *ovnik* dattier m.

*datovati* dater.

*datum* date f.

*dav* foule f.

*dávati*, *dáti* 1. donner. *znovu* - redonner. (*podávati*) offrir. - *co kam*

mettre, placer, poser qch. quelque part. - *co na své místo, kam co patří*

mettre qch. à sa place. (*opět* remettre à sa place). *na stůl (jídla)* - servir,

mettre sur la table. *na stunce* - exposer au soleil. *k ústům, na poštu*

porter à la bouche, à la poste. *odpověď* - répondre à q., à qch. *almužnu*

faire l'aumône, la charité. - *pozor* faire attention. - *viru* croire, ajouter foi. - *napřátek* rendre. - *císaři co*

*císařovo* rendre à César ce qui appartient à César. *vinu* - *komu* imputer la faute à q. - *dobry den,*

*dobry večer* souhaiter le bon jour, le bon soir à q. - *zač* laisser, vendre.

donner pour un certain prix. - *komu co na starost* charger q. de qch.

- *komu co proto* donner, dire son fait à q.; payer q. *nedati na prosby, na napominání* ne pas écouter, ne pas obéir. *na to mnoho nedám* j'en fais peu de cas. *dejme tomu* posons le cas. *dá-li pán bůh* s'il plaît à Dieu. *nedej pán bůh* à Dieu ne plaise. *nedalo mi to* je n'ai pu m'en empêcher. - *si* \* faire une belle équipée, faire là qch. de beau. - *si berdo atd.* s'en donner. *dejte si říci* écoutez mes raisons. *nedá si říci* il n'entend pas raison. - *si na čas* se donner le temps. - *si na práci* se donner de la peine. - *si na čem záležeti* prendre à coeur une affaire. 2. faire. - *hledati atd.* faire chercher etc. - *dělati* faire faire. - *si co dělati* se faire faire qch. - *co komu* faire donner qch. à q. - *koho zavolati* faire venir q. 3. laisser, per-

mettre, souffrir que... *nedati* défendre. *dávati se, dáti se* 1. se faire. *dáti se prosit* se faire prier. - *se na vojnu* se faire soldat. 2. - *se do čeho* s'y mettre. *když se do toho dám* quand je m'y mets. - *se do koho* se jeter sur q., déchirer q. - *se v pravo, v levo* prendre, tourner à droite, à gauche. - *se do pláce, do smíchu* se mettre à pleurer, à rire. - *se do křiku* jeter, pousser des cris. 3. se laisser. *dáti se chytit* se laisser prendre, attraper. *nedati se* se défendre. *ne-dejme se!* ne nous rendons pas, défendons nous, ne cétons point!

*dávati* vomissement m.

*daví* égorgueur m.

*davida* honiti vomir, rendre gorge.

*davidlo* vomitif m.

*dávati* égorguer. (*vrhnouti*) vomir. - *se* étouffer.

*dávka* dose f. (*daň atd.*) impôt m.

*dávný* vieux, ancien, passé. - *o* depuis longtemps. *jak - o tomu?* depuis quand? *od - a, z - a* depuis longtemps; de tout temps. *za - a* anciennement, autrefois. - *ost* antiquité f. - *ověkost* temps passés, antiquité f.

*dbal-ý, dbanlivý* soigneux; attentif. - *ost* soin m. attention f.

*dbáti čeho, nač* faire cas de qch., se soucier de qch. - *oč, zač* avoir soin (de qch.)

*dcera* fille f.

*debat-a* débat m. - *ovati* débattre.

*deci-mální* décimal. - *metr* décimètre m.

*děcko* enfant m.

*děd* grand-père, aïeul m. - *ček* grand-papa; vieillard m. - *ek* grand-père; vieillard m. bec d'âne m. selle à tailler f. - *ové* ancêtres, aïeux m. pl.

*dedek* huppe f.

*dědic* héritier m. - *tví* héritage, patrimoine m. succession f.

*dědi-ka* héritière f. - *né* héréditairement - *ný* héréditaire. - *nost* hérédité f.

*dědina* bien héréditaire m. patrimoine m. pays, lieu natal m. village m.

*děditi* hériter.

*děd-our, -ous* méchant vieillard. - *oušek* bon vieillard.

deficit déficit m.

degrad-ace dégradation f. -ovati dégradér.

dehet goudron m.

deht-ár qui fait et qui vend du goudron. -ový de goudron.

dech haleine f. souffie m. respiration f. *jedním -em, v jednom -u* tout d'une haleine. -nouti v. dychati. -nuti haleine, souffle. *poslední -nuti* dernier souffle de vie. -ový nástroj instrument à vent.

děj événement m. action f. acte m. -e faits m. pl. histoire f.

dějepis histoire f. -ec historien m. -ný historique.

dějprav-a histoire f. -ec historiographe m. -ný historique.

dějzpyt études historiques.

dějiny histoire f.

děj-isté théâtre m. -stvi acte m.

děk v. dík. v- v. vděk.

deka couverte f.

dekáda decade f.

děkan doyen. -ský de doyen. -stvi doyenné; décanat m.

deklam-ace déclamation f. -ator déclamateur m. -atorní déclamatoire. -ovati déclamer.

deklarace déclaration f.

dekor-ace décoration f. -atér décorateur m.

děkov-aci de remerciement -ati komu z čeho, zač remercier q. de qch. -ati z pozdravení rendre le salut.

dekret décret m. -ovati décréter.

dél f. longueur f.

dél, -e plus longtemps.

děl-aný fait; artificiel, imité; affecté; faux. -ání fabrication f. -ar fondateur de canons m.

dělati faire; fabriquer. (pracovati) travailler. co děláte? que faites-vous? comment vous portez-vous? -ejte! dépêchez-vous! to nic nedělá cela ne fait rien. já si z něho nic nedělám je ne fais aucun cas de lui. já si z toho nic nedělám je ne m'en soucie pas, je m'en moque. blázna si z koho - railler q. pána - faire le maître. starého - se donner

des airs. -se nemocným, bohatým atd.

se faire malade, se faire riche etc.

- jako by faire semblant, feindre, faire mine de. *dělá, jakoby o nicem nevěděl* il fait semblant de ne rien savoir. *to on jen tak dělá* ce n'est qu'un faux semblant. *dělá se den, noc* il se fait jour, il se fait nuit.

děl-enec dividende m. -ení partage m. division f. -itel qui fait le partage; diviseur m. -itelný partageable; divisible. -iti partager; diviser; séparer. -iti se o něco se partager qch. -iti se se diviser; se séparer. -itko division f.

délka longueur f.

děln-ice ouvrière f. -ický d'ouvriers

-ictvo ouvriers m. pl. -ík ouvrier m.

dělo canon m. pièce d'artillerie f. -lijece fondeur de canons. -ližna fonderie de canons f.

dělostřel-ec artillerie, canonnier m. -ecký d'artillerie. -ectvi, -stvi, -ectvo, -stvo artillerie f.

dělov-ý de canon. -ina bronze à canon *dělsí* plus long. (m.)

démagog démagogue m.

démant diamant m.

demo-kracie démocratie f. -krat démocratie m. -kratický démocratique.

demonstrace démonstration f.

den jour m. journée f. - před čím

(před tím) la veille. - na to le lendemain. *cely* - tout le jour. *každý* - tous les jours. *jednoho dne* un jour.

*ve dne, za dne* le jour, de jour,

pendant le jour. *ve dne v noci* jour et nuit. *za čtrnáct dní* en quinze

jours. *je bílý* - il fait grand jour.

*za bílého dne* en plein jour. *to je*

*na bíledni* cela est manifeste, évi-

dénko v. dno. (dent.)

denně journellement, par jour; tous

les jours, chaque jour.

denní de jour, d'un jour; du jour;

journalier. *každý* - quotidien. - *světlo*

jour m. - *práce, - mzda, - plat* jour-

née f. salaire m.

dennice étoile du matin, Vénus f.

denník journal; premier ventricule des

animaux ruminants m.

depeše dépêche f.  
 deport-ace déportation f. -ovati déporter.  
 deptati nohama fouler aux pieds.  
 dept-ace députation f. -at appointment en nature m. -atni dšiví atd. bois d'appointement m. -ovany député m.  
 dšr-a v. dšra. -avý troué, percé. -natý poreux.  
 desátek dime f.  
 desater-ý, -o dix; de dix sortes, genres, espèces. -o, -o boží přikázání les dix commandements de Dieux, le décalogue. -onásob dix fois autant. -onásobný décuple.  
 desát-ý dixième. -ý měsíce le dix. Karel -ý Charles dix. za -é en dixième lieu, dixièmement. po -é la dixième fois. -ník caporal m.  
 deset dix.  
 desetín-a dixième m. -a franku décime m. -ný décimal.  
 deset-krát dix fois. -ník pièce de dix kreuzers f.  
 desíti effrayer. - se s'effrayer de qch.  
 desíti-denní de dix jours. -aran décade m. -letý espace de dix ans m. -letý de dix ans; décennal; -na dixième.  
 desetka dix m.; billet de banque de dix florins.  
 desitník v. desetník.  
 desivý effrayant; peureux.  
 deska table, planche f. ais m. -u sdu atd. douve f. -na zlámaniny éclisse, clipe f. -do bot embauchoir m.  
 desný effrayant.  
 despot-a despote m. -ický despotique. -ism -isme m.  
 dessert dessert m.  
 destil-ace distillation f. -atér distillateur. -ovati distiller.  
 děst pluie f.  
 děst-iti pleuvoir. -ivý pluvieux.  
 děstka v. deska.  
 deštník parapluie m.  
 dešto-měr hyétomètre, m. -vý de pluie, pluvial. -vka (šfouka) ver de terre m.  
 dětátko petit enfant m.  
 dětel atd. v. jetel.  
 děti enfants m. pl.

dětin-a enfant. -ěti tomber en enfance, redevenir enfant. -ský enfant, enfantin. -ství enfance f. enfantillage m.  
 děvrah infanticide.  
 dět-ský d'enfant; de l'enfant, des enfants. -ství enfance f.  
 děva fille f.  
 devadesát quatre-vingt-dix.  
 devadesater-ý, -o quatre-vingt-dix; de quatre-vingt-dix sortes ou espèces.  
 devadesát-ý quatre-vingt-dixième. -ka quatre-vingt-dix m. -ník, -nice nonagenaire m. et f.  
 devatendot dix-neuf. -ý dix-neuvième. -ka dix-neuf. -krát dix-neuf fois.  
 devater-ý, -o neuf; de neuf sortes, espèces, genres etc.  
 devaternásob, -ný neuf fois autant.  
 devát-ý neuvième. za -é neuvièmement, en neuvième lieu. po -é la neuvième fois.  
 děvčátko enfant f. petite fille; fillette.  
 děvče fille f. (f).  
 děvčeka fille; servante f.  
 devět neuf. -krát neuf fois. -mocíma vingt-neuf. - set neuf-cents. - stě (rstl.) pas d'âne m.  
 děvce vierge, pucelle; -fille f.  
 devíti-denní, -letý atd. de neuf jours, de neuf ans etc.  
 devítina neuvième m.  
 devít-ka neuf m. -ník neuvaine f.  
 děvka servante f.  
 dia-dem diadème m. -gnose diagnostic m. -lekt dialecte m. -lektika dialectique f. -og dialogue m.  
 diamant diamant m. -ový de diamant, de diamants.  
 díbatí v. díbati.  
 díblík esprit follet, lutin, goblin, farfadet m.  
 didakt-ický didactique. -íka didactique.  
 diecese diocèse f. (f).  
 diet-a diète f. -ý frais m. pl.  
 difference difference f.  
 dych-aci respiratoire. -adlo organ respiratoire m.  
 dyck-(dyč)ánek soirée f. -áni respiration f. -ati respirer. -ati naš atd. souffler.

*dýchavěný* asthmatique. (o koni) poussif. -*ěti* devenir asthmatique; devenir poussif. -*ost* asthme m.; pousse f.

*dýchť-ěni* vil désir. -*ěti* po čem aspirer qch. \*ráveť qch. -*ěti* avidement. -*ěti* avide de qch. -*ěti* avidité -*ěti* soif de gloire, po krvi soif de sang.

*děk* remerciement m. (*vděk*) reconnaissance f. -*ky* činiti n. vzdávati komu z čeho, zač remerciar q. rendre grâce, faire ses remerciements à q. de qch. -*y!* merci, grand merci! -*y* bohu grâce à Dieu, Dieu merci! -*ěti* action de grâces f. remerciement m.

*dyka* poignard m.

*děký* farouche.

*dykyt-a* taffetas m. -*ový* de taffetas.

*dikobraz* porc-épic m. (dicté).

*diktando* dictée. - *psáti* écrire sous la

*diktat-or* dictateur m. -*ura* dictature f.

*diktovati* dicter.

*díl* partie f. part, portion f. -*em* partie,

en partie. z *větiho* -u pour la plu-

part. - *v* čem mít avoir part à qch.

*dýl* plus long-temps. -e longueur f.

*díl-ec* parcelle f. -*em* partie, en partie.

*diletant*, dilettante, amateur -*ství* dilet-

tantisme m.

*dýlka* v. *děška*.

*díl-ko* petit ouvrage; bel ouvrage m.

-*na* fabrique f.; ouvrier m. atelier;

laboratoire m. -*ný* divisible. -*nost*

divisibilité f.

*díl-o* ouvrage. (*práce*) travail m. be-

sogne f. (-o *učeně, spis*) oeuvre m.

k -u *ruku přičiněti* mettre la main

à l'oeuvre. - (*povyk*) *dělati* faire du

bruit. *toť vaše dílo* c'est là votre

oeuvre. (brique).

*dilovedouě* contre-maître d'une fa-

dým fumée f. -*em býti* n'être qu'une

vaine fumée. v - *pojěti* s'en aller en

fumée.

*dýmati* do ohně souffler le feu. (*kou-*

*řiti*) fumer.

*dýměj* poulain; bubon m.

*dým-k-a* pipe f. -*ář* faiseur de pipes m.

*dymník* trou à fumée, soupirail m.

(*komin*) cheminée f.

*dymnívká* (rsl.) fumeterre f.

*dymnouti* fumer un coup.

*dýna* dune f.

*dýně* citrouille f. courge f.

*dýně* v. *dno*.

*dýnovati* koho oě solliciter, presser q.

de faire qch.

*dýnov-ý* de citrouille. -*ěti* cucurbitacé.

*diplom* diplôme m. -*acie* diplomatie f.

-*at* diplomate m. -*atický* diploma-

tique. -*atické* diplomatique f.

*dírá* trou m. ouverture f. u *kulečniku*

blouse f. \*trou, taudis; cachot.

*dírek-ec* direction f. -*ěni* direct. -*or*

directeur m.

*dírka* petit trou m. petite ouverture f.

*kličová* - trou de la serrure. (*v kličě*)

forure f. - *v chlebě, syru atd.* oeil

m. - *v nose, nosová* narine f. *potní* -

pire m.

*dírkov-aný* troué. -*atý* poreux. -*atost*

porosité f.

*disciplín-a* discipline f. -*ěni* discipli-

naire, -*ovati* discipliner.

*disk-ant* dessus m. -*onto* escompte m.

-*urs* discours. -*usse* discussion f. -*uto-*

*vati* discuter (qch.).

*děpens-e* dispense f. -*ovati* dispenser

(q. de qch.)

*disput*, -*ace* dispute f. -*ovati* disputer

(sur qch.).

*distance* distance f.

*dýl* v. *vědyf*.

*dítě* enfant.

*díti* dire. *děti* mu N. il s'appelle N.

*díti* faire. - *co kam* mettre qch. quel-

que part.

*díti* se, *dáti* se se faire, arriver, se

passer. *co se děje?* qu'y a-t-il? *děti*

*se tu věci* il se passe ici des choses.

*tak se děje* ainsi va le monde. *děje*

*se mi krívda* on me fait tort. *dobře*

*se vám děje* vous avez ce que vous

meritez. *děj se co děj* quoi qu'il en

arrive.

*dítko* enfant m.

*díto* dito.

*div* merveille f. miracle m. -*y* *dělati*

faire des miracles, \*faire des mer-

veilles. *to je div* c'est un miracle

*není divu* il n'est pas étonnant



- *divouci* chose merveilleuse, mer-  
veille. - *neplakati* retenir à peine  
ses larmes.
- div* (genitiv -a) monstre m.  
*divadelní* de théâtre, théâtral. - *kus*  
pièce de théâtre f. - *cedule* affiche  
de spectacle f.
- divadlo* théâtre, spectacle m.  
*divák* spectateur m. - *yně* spectatrice f.  
*divan* divan m.  
*divanice* spectacle m.  
*divati se* regarder, être spectateur.  
*divat* regarder qch.
- divčí* de fille. - *škola* école de filles f.  
*divč-ice*, -ina fille f. - *inka* jeune fille.  
*divení* étonnement m.  
*divý* sauvage.  
*diverse* diversion f.  
*dividenda* dividende m.  
*divise* division f. *generál* - général di-  
visionnaire m. (de qch.).  
*diviti se* s'étonner, être surpris (*čemu*)  
*divizna* bouillon-blanc m. molène f.  
*divka* fille f.  
*divn-ě* singulièrement. - *y* singulier, bi-  
zarre; étrange; étonnant. - *ost* singu-  
larité, bizarrerie f.
- divoč-eti* devenir sauvage, farouche.  
-ina sauvagine f. goût sauvagin m.  
odeur sauvagine f. - *inou* *páchnouti*  
sentir le sauvagin. - *iti* rendre fa-  
rouche.
- divoch*, - *yně* sauvage m. et f.  
*divoč-y* sauvage; farouche; \*étourdi.  
- *ě* *zvíře* bête féroce f. - *ost* férocité.
- divoška* sauvage f.  
*divotvorný* miraculeux.  
*divouci* div merveille f.  
*divous* homme bizarre m.  
*diž-e* péttrin m. - *ka* baquet m.  
*dlabati* creuser.  
*dlan* paume de la main f.  
*dlask* fringille f. gros-bec m.  
*dlát-o*, -ko ciseau, ciselet m.  
*dlážba* pavé m.  
*dlážd-ěti* pavement m. (*dlážba*) pavé;  
carreau m. - *ic* paveur m. - *iti* paver.  
*dláž-ěbné* droit de pavage. - *ice* pierre  
à paver.  
*dle* selon, d'après, suivant, conformé-  
ment à etc.
- dlení* délai, retardement, retard m.  
*dliti* tarder. - *někde* séjourner.  
*dloubati* creuser, fouiller. *v nose se* -  
fouiller dans son nez. *v zubech se* -  
se curer les dents.  
*dlouh-ánský*, -atánský, -atý extrême-  
ment long. - *á chvíle* ennui m. - *y*  
long. *o člověku* grand.  
*dlouho* longtemps. *jak* - ? combien de  
temps? *z dlouha* lentement. - *báti*  
veiller tard.  
*dlouho-krký* qui a le cou long. - *letý*  
qui dure beaucoup d'années, long.  
- *nohý* qui a les jambes longues,  
haut enjambé. - *nosý* à long nez.  
- *prstý* \*qui a les doigts crochus, (les  
mains crochues). - *ruký* qui a les  
mains longues. - *věký* d'une longue  
vie. - *vlasý* à longs cheveux.  
*dlouse* longuement.  
*dlouž-iti* allonger. - *ka* longueur f.  
*dluh* dette f. *na* - à crédit. *bez -i*  
franc, exempt de dettes. - *y míti* être  
endetté, chargé de dettes. - *ať* qui  
aime à faire des dettes.  
*dluž-en býti* devoir qch. à q. - *ený*  
emprunté. - *itel* emprunteur m. - *iti*  
se emprunter qch. de, à q. - *ni list*  
billet m. reconnaissance (d'une dette),  
obligation f. - *nice* débitrice f. - *ník*  
débiteur m. - *no (jest)* il faut.  
*dmých-* (*dmých-*)ati souffler. (fler.  
*dmouti* souffler; enfler qch. - *se s'en-*  
*dna* goutte f. *v rukách* chiragre f.  
*v nohách* podagre f.  
*dnes*, -ka aujourd'hui. - *ráno* ce matin.  
- *večer* ce soir. - *v noci* cette nuit.  
- *celý den* ce jour entier.  
*dneš-ek* ce jour. - *ni* d'aujourd'hui. *ne-*  
*jsem -ni* je ne suis pas fait d'hier.  
*dni* jour. *ke -mu* vers le jour.  
*dníti se* se faire jour. *dní se* il se  
fait jour.  
*dno* fond m. *na* - , *na dně* au fond.  
*do* à, en, dans, pour. *do Paříže*, *do*  
*Ruska* j'eti aller à Paris, en Russie,  
partir pour Paris, pour la Russie.  
- *města* à la ville, en ville. - *zahrady*  
au jardin. - *poště* au lit. - *kapsy*  
dans la poche. *jemu* - *rukou* entre  
ses mains. *z franciny* *do angličiny*

du français en anglais. *bylo mi do pláce* j'avais envie de pleurer. *neni mi do hrání* je ne suis pas disposé à jouer. *dal se do čtení, do smíchu* il se mit à lire, à rire. *nevím jak do toho* je ne sais comment m'y prendre.

*dob-a* temps; moment m. période f. espace de temps m.; époque f. *každé -y, v každé -ě* en tout temps, de tout temps, toujours. *po tu -u* jusqu'à présent, jusque là.

*dobádati se čeho* trouver, découvrir qch. *dobati* becqueter. - *se v čem* fouiller dans qch. (*v nose* dans son nez). - *se s čím* être long, travailler lentement.

*dobíhati, doběhnouti čeho, kam* courir, aller (venir) arriver à... - *pro koho, pro co* aller (venir) chercher ou prendre q. ou qch.

*dobíjeti, dobíti* achever q. donner le coup de grâce à q.

*dobílti* achever, finir de blanchir; blanchir entièrement.

*dobíratí, dobrati* prendre, ramasser ce qu'on a laissé, le reste. - *si koho* railler q.

*dobírk-a* remboursement (de frais) m. -ou contre remboursement.

*dobyť-čé* bête f. -*čí* de bétail. -*čí trh* marché au bétail m. -*čí lékař* vétérinaire m.

*dobyť-ek* bétail m. bestiaux m. pl. \* animal m. *hovězí -ek* gros bétail.

*drobný* menu bétail. *obchodník v -ku* marchand de bétail. *obchod -kem* commerce de bestiaux m.

*dobyteľný* prenable.

*dobíti v. dobíjeti; dobyti v. dobývati.*

*dobíti* coup de grâce m.

*dobyť* conquête (d'un pays), prise (d'une place) f.

*dobytný* prenable; recouvrable.

*dobyť-ací* de siège. -*acný* avide de conquêtes. -*acnost* rage de faire des conquêtes f.

*dobýv-ání v. dobyti.* - *peněz* recouvrement m. - *ková* extraction des métaux f. (saillants m. pl.)

*dobyvatel* conquérant m. -*ě* les as-

*dobývati, dobyti* gagner; conquérir, prendre sur l'ennemi; *kovu* - extraire des mines. *meče* - tirer l'épée. *dluhů* - faire entrer des dettes. *daní* - recouvrer les impôts. *vitězství* *dobyti* emporter la victoire. - *si čeho* gagner, acquérir. - *si chleba* gagner son pain. *čí srdce, lásky si* - gagner le cœur de q. - *se kam* entrer par force. - *se do domu, do krámu* forcer la maison, la boutique. - *se od-někud* sortir de...

*dobojovati* cesser de combattre. *boj* - finir, achever le combat. - *se čeho* acquérir, emporter (en combattant).

*dobrá!* bon! soit!

*dobráctví* bonté de cœur, bonhomie f. *dobr-ák, -áček* bonne pâte d'homme f. bonhomme m. *on je -ák* il a l'âme bonne, le cœur bon. -*áčka* bonne femme f.

*dobrati v. dobíratí.*

*dobré* bien m. *je to k tvému -ému* c'est pour ton bien.

*dobře* bien. - *tak!* fort bien! - *mu tak* il a ce qu'il mérite, il l'a mérité. *máte* - vous avez raison. - *činiti* bien faire; faire du bien.

*dobr-ý* bon. -*ě zlato* or pur. *po -ém* de son gré; avec bonté, avec douceur. (*bez soudu*) à l'amiable. *buďte tak -ý* ayez la bonté.

*dobříti* apaiser; reconcilier. - *se s'ap-paiser.*

*dobro* bien m. *na* - tout-à-fait.

*dobro-činný, -dějný* bienfaisant. -*čin-nost* bienfaisance f. -*děj, -dince* bien-facteur m. -*dějka* bienfaitrice f. -*díni* bienfait m. -*díni prokazovati komu* faire du bien à q.

*dobrodruh* aventurier, coureur d'aventures; homme sans aveu; chevalier d'industrie m.

*dobrodruž-ný* aventureux. -*ství* aven-dobromyslný débonnaire. (ture f.)

*dobropán* Mercure m.

*dobropis* atd. v. *pravopis.*

*dobrořeč-ení* benediction f. -*iti komu* bénir q.

*dobrosrdečný* qui a le cœur bon.

*dobrot-a* bonté f. *v -ě v. po dobrém.*

*dobrotiv-ý* bon. - *ě* *dovoliti* avoir la bonté de permettre qch. - *ost* bonté *dobroučest atd. v. blahověst atd.* (f. *dobrovola-ě* de bonne volonté, volontairement. - *ický* de volontaire. - *ický sbor* corps franc m. - *lk* volontaire m. - *ý* volontaire.

*dobro-zvěstný* de bon augure - *zvučný* euphonique. - *zvučnost* euphonie f. *docela* tout, tout-à-fait. - *nic* rien du tout, point du tout.

*docel-ovati, -iti* compléter; intégrer.

*docilovati docilliti*, atteindre qch.

*dočekati v. dočkati.*

*dočikati se koho* attraper q.

*dočiniti se čeho* parvenir, réussir. (*do-pustiti se čeho*) faire, commettre qch.

*dočista* tout-à-fait. - *nic* rien du tout.

*dočisti* achever de lire, terminer sa lecture; lire jusqu'au bout - *kam* lire jusqu'à un endroit. - *se čeho* apprendre qch. (en lisant).

*dočkati koho* attendre q. - *konce* attendre la fin. *dočkej času co hus klasu* tout vient à qui sait attendre. - *se čeho* voir qch. *nedočkati se* attendre en vain, avoir beau attendre. *dočkám-li se kdy toho* si je vis jusqu'à ce temps, si je vois ce temps. *dočkám-li se ho* s'il viendra, si je ne l'attends en vain. *toho se nikdy nedočkám* je n'espère pas voir cela en ma vie. *nemohu se ho již dočkat* il me tarde de le voir.

*dočkový* qui sait attendre. (f.

*dočání* remise; livraison; délivrance

*dodat-ěčný* supplémentaire. - *ek* sup-

plement m. (*doplatek*) paiement du

restant. (*ke psaní*) postscriptum m.

*dodatel* porteur m.

*dodati v. dodávati.*

*dodavací* de livraison.

*dodávání* livraison, fourniture f.

*dodavatel* fournisseur, pourvoyeur m.

*dodávati, dodati* ajouter; donner,

payer le restant; livrer, fournir qch.

à q., pourvoyeur q. de qch. *do rukou,*

*k rukám* - délivrer (en mains pro-

pres), remettre qch. à q. *mysli,*

*srdce* - *komu* encourager q. *sily* -

fortifier q. *chuti* - donner appétit

à q. rendre qch. plus appétissant. *to mu dodalo* cela l'a achevé.

*dodávka* livraison, fourniture f.

*doděl-ati, -ávati* achever, finir; \*être

aux abois, mourir. - *ati se čeho* ga-

gner qch. par son travail; \*parvenir.

- *ávka* achèvement m.

*dodlážďiti* achever de paver, paver entièrement.

*dodrati* user, déchirer entièrement.

(*peří*) achever d'ébarber les plumes.

- *se kam* arriver en perçant la foule.

*dodrž-ovati, -eti* durer, tenir.

*dogareska* dogaresse f.

*dohad* conjecture f.

*dohád-ati se* achever, finir, terminer

la dispute. - *ati se čeho* deviner qch.

- *ka* conjecture f.

*doháněti* coërcitif.

*doháněti nař* insister sur qch. -, *do-*

*hnati co kam* chasser, pousser, faire

aller, faire avancer. - *koho k čemu*

pousser q., contraindre; forcer q.

à qch.

*dohárati* brûler entièrement, s'éteindre.

*dohazovař* entremetteur; courtier m.

- *ka* entremetteuse, courtière f.

*dohazování, dohození* entremise f.

courtage m.

*dohazovati* faire l'entremetteur, l'en-

trementeuse. -, *dohoditi čím kam* jeter

q. jusqu'à ... *co by kamenem dohodil*

un jet de pierre. - *komu co* procurer,

faire avoir qch. à q.

*dohléd* inspection, surveillance f. - *ati*

*se čeho* trouver qch.

*dohlédati, dohlížeti* avoir l'inspection,

inspecter; surveiller q. ou qch.

*dohlédnouti* voir.

*dohlídati* achever, cesser de garder.

- *se čeho* garder qch. *nedohlídati se*

avoir beau garder.

*dohlíd-ka* inspection, surveillance;

garde f. - *nouti v. dohlednouti.*

*dohlíř-eti v. dohlédati. -itel* inspecteur,

surveillant, garde m. - *itelka* surveil-

lante f.

*dohloub-ati se čeho* découvrir qch. - *iti,*

*dohlubovati* creuser jusqu'à ... - *iti*

*se čeho* découvrir, trouver en creusant.

*dohnati v. doháněti.*

*dahod-ce* courtier; sensal m. -iti v. *dohazovati*. -né courtage, droit de courtage m.

*doholiti* achever, finir de faire la barbe à q., finir de raser q.

*dohoniti* rattraper.

*dohor-ávati*, -éti achever, cesser de brûler, brûler entièrement, s'éteindre. -éti až kam brûler jusqu'à...

*dohotov-ovati*, -iti achever.

*dohovoriti* cesser de parler.

*dohra* fin du jeu f.

*dohr-ávati*, -áti achever le jeu, la partie; cesser de jouer. (*svou úlohu*) finir son rôle.

*dohrměti* cesser de tonner.

*dohromady* ensemble.

*dohubiti* exterminer le reste.

*docházeti kam* aller (venir) souvent quelque part. -, *dojiti* tirer à sa fin, être consommé, être à bout. -, *dojiti koho*, *čeho* atteindre, joindre q. atteindre qch. arriver, parvenir à... *města* - arriver à la ville. *cile* - parvenir à ses fins, atteindre son but. *věcho dojiti* avoir tout až na vás *dojde* à votre tour. *i na vás dojde* vous aurez aussi votre tour. *hodinky mi došly* ma montre ne va plus.

*docházka* allée; venue f.

*dochoditi* (o ženách) accoucher. *nedochoditi* accoucher avant terme, avorter.

*dochovati* garder jusqu'à...

*dojatý* touché. (qch.) *dojedn-ávati*, -nati conclure, terminer *dojem* impression f. -né d'une manière touchante. -ný touchant, attendrissant.

*dojeti v. jěti*; *dojizděti*.

*dojezditi* finir d'aller en voiture, (à cheval).

*dojidati*, *dojisti* achever de manger; manger le reste.

*dojímati*, *dojiti*, *dojmouti* faire impression sur q., toucher, attendre q.

*dojímavý* touchant.

*dojista* à coup sûr.

*dojisti v. dojidati*.

*dojistiti*, *dojistovati* assurer.

*dojiti* (*krávu*) traire (la vache). - (o *krávě*) donner du lait.

*dojiti v. jiti*; *docházeti*.

*dojiti v. dojímati*.

*dojiti* arrivée f.; fin, bout m.

*dojivo* lait m.

*dojizděti kam* aller (venir) souvent quelque part (à cheval, en voiture) -, *dojeti kam*, - *koho*, *čeho* arriver à un lieu, joindre q. atteindre qch. *dojn-y* à lait. -ice vache à lait, vache laitière f.

*doka* bassin m.

*dokad*, *dokavad v. dokud*.

*dokazatelný* prouvable, démontrable. *dokazovati*, *dokázati* prouver, démontrer. (*páchati*, *zp.*) faire commettre.

*dokysati* fermenter suffisamment; cesser de fermenter.

*doklad* preuve; citation f. certificat document m. pièce à l'appui f.

*dokládati*, *doložiti* achever de charger; ajouter; suppléer. (*dokazovati*) prouver. -se *koho*, *čeho* prendre q. en témoin; citer, alléguer (un auteur, une loi).

*doklenouti* achever de vouter.

*doklep-ávati*, -áti finir, cesser de frapper, de heurter \*aller en déclinant, mourir. *brzo -ati* ne pas la faire longue. -ávati se, -apati se na *koho* éveiller q. faire sortir q. en heurtant. *nedoklepati* se avoir beau heurter, heurter en vain.

*dokona* entièrement, tout-à-fait.

*dokonal-e* parfaitement. -iti perfectionner. -ý parfait; \*accompli. -ost perfection f.

*dokon-ání* achèvement m.; fin f.; accomplissement m. -any accompli. *skutek -any* fait accompli. -ávati, -ati achever, finir, terminer; accomplir. (*život*) expirer, mourir.

*dokonce* tout-à-fait. *nechci* - je ne veux nullement.

*dokonč-ení* fin, conclusion f. -iti v. *končiti*.

*dokop-ávati*, -ati achever de creuser. -ati se *čeho* trouver, découvrir en creusant.

*dokorán* tout ouvert. *dveře jsou* - la

porte est tout ouverte. *hubu - otvřítí* ouvrir la bouche jusqu'aux oreilles.  
*dokoupiti v. dokupovati.*  
*dokřičeti* cesser de crier. - *se čeho* obtenir qch. par ses cris. - *se koho v. dovolati se koho.*  
*dokročiti čeho* arriver à... - *na koho* procéder contre q.  
*doktor* docteur. (*lékař*) médecin m. - *práv* docteur en droit. - *ka* femme de docteur; - *ovati* être médecin, exercer la médecine f. - *ský* de docteur, doctoral. - *ství*, - *át* doctorat m.  
*dokud* tant que... aussi long-temps que... - *koli* aussi long-temps que ce soit.  
*dokouřiti* achever, cesser de fumer.  
*dokovati* achever de forger. (*koně*) achever de forger.  
*dokument* document m.  
*dokupčiti* faire banqueroute.  
*dokupovati, dokoupiti* acheter ce qui manque.  
*dokvetati, dokvěsti* achever de fleurir.  
*dol v. důl.*  
*dolar* écu. (*německý*) thaler. (*americký*) dollar m.  
*dole* en bas, au bas; dessous. - *ji* plus en bas.  
*doléh-ání* instances, prières instantes f. pl. sollicitation, pression f. - *ati*, *dolehnouti* joindre bien; toucher. - *ati na koho* presser, solliciter, importuner q. - *ati nač* insister sur qch. - *avý* pressant; instant.  
*dolehnouti v. lehati; doléhati.*  
*dolež-ek* le bas, le dessous. (*přizemí*) rez-de-chaussée m. z - *ka* d'en bas.  
*dolejší* bas, inférieur.  
*dolek* galette f.  
*dolem* par en bas.  
*dolení v. dolní.*  
*dolet-ěti* voler jusqu'à; arriver en volant; tomber. v. *letěti*.  
*dolévati, doliti* emplir, remplir.  
*dolévka* remplage m.  
*dolez-a, -al* importun m. - *avý* importun.  
*dolezati* importuner. - *dolězti* ramper; arriver en rampant.  
*dolíček* fossette f.; marque de petite vérole f.

*dolícínt, dolíčování* exposition, démonstration f.  
*dolíčovati, dolíčiti* exposer, démontrer. (*tváře*) achever de mettre du fard.  
*dolíčkovatý* marqué de la petite vérole, grêlé.  
*dolíčn-ý* ce qui sert de preuve. - *á věc* corps du délit m.  
*dol-ík* fosse f. bassin m. - *ina* vallée f.  
*doliti, dolívati, dolívka v. dolévati, dolévka.*  
*dolman* dolman m.  
*dolní* bas, inférieur.  
*dolo-lezec* maître mineur m. - *mérič* géomètre souterrain m.  
*dolov-ání* exploitation des mines. - *ati* exploiter, fouiller (des mines). - *ý* des mines.  
*doložen-í; s tím -ím...* en ajoutant...  
*doložiti v. dokládati.*  
*doložka* clause f.  
*dolů* en bas, à bas; à terre.  
*doma* chez soi (*u nás* - chez nous, *u vás* chez vous etc.) à la maison, au logis. *on je u nás* jako *doma* il est chez nous comme chez lui. - *se-děti* \*mener une vie casanière.  
*domáček* maison f.  
*domáci* de la maison, domestique; du pays, indigène. - *pán* maître du logis, patron de la case. (*majitel domu*) propriétaire m. - *paní* maîtresse du logis; propriétaire f. - *služka* servante de la maison f. - *přítel* ami de la maison, familier m. - *učitel* précepteur, gouverneur d'enfants m. - *učitelka* gouvernante f. - *lékař* médecin ordinaire, de la famille. - *zloděj* voleur domestique. - *chléb, plátno* pain, toile de ménage. - *prostředek* remède de bonne femme, remède domestique m. - *hospodárství* économie domestique f. ménage m. - *vychování* éducation privée, domestique f. - *zvíře* animal domestique. - *války* guerres civiles, guerres intestines f. pl. - *lidé* gens de la maison m. pl. - *obyvatelé* les indigènes.  
*domáck-ý* familier. *šat po -u* deshabillé, négligé m.

*domácněti* kde s'habituer; s'acclimater.

*domácnost* maison f. ménage m. affaires de ménage f. pl. économie f.

*domáh-ání se čeho* efforts m. pl. brigues f. pl. -*ati se čeho* aspirer, prétendre à qch., rechercher, briguer qch.

*domoci se čeho* obtenir qch. parvenir.

*domakati se čeho* trouver, découvrir.

*domalovati* achever de peindre. (qch.)

*doměr-iti, -ovati* achever de mesurer;

emplir, combler la mesure, mesurer

juste. -*iti se* trouver sa mesure. *ne-*

*doměřovati* mesurer faux.

*domilati, domletí* achever de moudre.

*dominikán* dominicain (jacobin) m.

-*ka* dominicaine (jacobine) -*ský* de

dominicains (de jacobins).

*domino* domino m.

*domysl v. důmysl; z -u a priori. -iti*

*se čeho* deviner qch.; imaginer, in-

venter qch. -*itelný* imaginable.

*domýšleti se* s'imaginer, présumer;

croire. - *se čeho na koho* soupçonner

q. de qch. - *si (o sobě)* présumer

beaucoup de soi-même, avoir trop

bonne opinion de soi-même; se croire

qch. s'en faire accroire. - *si nač* faire,

tirer vanité de qch.

*domýšliv-ý* plein de présomption, plein

de suffisance, présomptueux. -*ost* pré-

somption, suffisance, vanité f.

*domýřvati, domyti* achever de laver.

*domkář* villageois propriétaire d'une

petite maison.

*domlouv-ání* réprimande f. remon-

trances f. pl. encouragement m.

*domlouvati, domluviti komu* répriman-

der, reprendre q.; faire des remon-

trances à q., persuader q.; encou-

rager q. - *se komu oč* importuner

q. demander qch. à q. - *se s kým*

conférer avec q. convenir de qch.

*domluva* réprimande f.

*domluv-iti* achever de parler. -*il jste?*

avez-vous fini? avez-vous dit? v. *do-*

*mlouvati*.

*domněl-ý* prétendu, présomptif, supposé.

-*e mrtvý* mort en apparence.

*domněn-í* présomption, supposition, opi-

nion f. *zle -í* soupçon m. *dle mého*

-*í* à mon avis, selon moi.

*domněnka* supposition, opinion f.

*domněvačný* soupçonneux.

*domnívati se* présumer, supposer, croire.

- *se čeho o kom, na koho* penser, croire

qch. de q.; soupçonner q. de qch.

*domoci se v. domáhati se.*

*domo-rodý, -rodný* indigène; naturel

d'un pays.

*domov* patrie, pays, lieu natal; domi-

cile m. *bez -a* sans patrie; vagabond.

-*em kde býti* être domicilié quelque

part. *je ve Francii domovem* la France

est sa patrie. *z domova (z bytu)* du

logis, de chez soi. *dostal psaní z -a*

il a des lettres de sa famille, de sa

patrie, de chez lui.

*domovati kde* loger, séjourner, de-

meurer.

*domov-í* de la maison. -*í. -ik, -ice*

concierge m. et f. -*í daň* impôt sur

les maisons m.

*domovský list* certificat d'origine m.

*domrz-ati, -eti* fâcher. *už mne to -elo*

j'en ai assez, j'en suis las.

*domi* chez soi, à la maison, au logis.

- *jíti* rentrer. - *koho dověsti, dovězti,*

*doprovoditi* reconduire q.

*domášeč* rapporteur, délateur, dénon-

ciateur m. -*ka* rapporteuse, déla-

trice f.

*donášeti* \*faire des rapports. -, *doněsti*

porter; \*rapporter.

*donáška* remise f. \*rapport m.

*doněsti v. donášeti.*

*donik-ati, -nouti* pénétrer jusqu'à.

*donositi v. dochoditi.*

*donucení* contrainte f. *práce z -* tra-

vaux forcés m. pl. (tíve f.)

*donucovací prostředek* mesure coerci-

donucovati donutiti contraindre, forcer.

*door-ávati, -ati* achever de labourer.

*dopad (ve fyzice)* incidence f.

*dopadati na nohu* être boiteux.

*dopad-ati, -nouti* 1. tomber. 2. aller,

tourner, se terminer. *dobře -nouti*

réussir. *špatně -nouti* ne pas réussir.

*s nim to špatně dopadá* ses affaires

vont mal; il y a du danger pour lui.

*jak to dopadne s vaším slibem?* que

deviendra votre promesse? *ať to do-*

*padne* jakkoli quoi qu'il en arrive.

-ati (o *dverích* atd.) fermer, se fermer, joindre. -nouti *koho* prendre, attraper q. -ati, -nouti na *koho* rencontrer, trouver q.

dopad-ení saisie, prise, appréhension f. -avý d'incidence.

dopaloovati, dopáliti brûler entièrement, achever de brûler. - *koho* piquer, mettre en colère, faire enrager q. *to je k dopaleni* c'est enragant.

dopekati, dopecí faire cuire assez, rôtir assez. achever de cuire, de rôtir. - se cuire, rôtir assez. *dopečený* assez cuit, assez rôti.

dopěti chanter jusqu'à; chanter jusqu'à la fin; finir, cesser de chanter.

dopěv fin du chant m.

dopíditi se *čeho* trouver en fin qch.

dopick-ovati, -nouti achever des coups (d'un coup) d'épée etc.

dopíjeti, dopíti achever, cesser de boire; boire entièrement,, boire le reste; avaler jusqu'au bout.

dopíratí, doprati achever de laver (du linge).

dopis lettre; correspondance f. -ováni échange de lettres m. correspondance f. -ovatel correspondant m. -ovati si s *kým* être en correspondance avec q. -ovati, dopsati achever d'écrire, finir un écrit, écrire le reste.

dopíta ivrogne m.

dopiti v. dopíjeti.

dopl-ácti, -atiti payer le restant. -atek paiement du restant, complément d'une somme, supplément m.

doplna pleinement, entièrement.

doplněk complément, supplément.

doplnov-ací complémentaire, supplémentaire. -ati, doplniti rendre complet, compléter. -ati, doplniti se s'accomplir.

doplouti *čeho, kam* nager, naviguer jusqu'à; arriver en nageant. - *brěhu* aborder.

dopočítati achever de compter, de calculer. - se trouver son compte.

dopol, dopoly, dopolu à moitié.

dopoledn-e avant-midi, dans la matinée.

-i d'avant-midi. -i m. avant-midi m. matinée f.

dopom-áhání, -ožení aide f.

dopom-áhati, -oci *komu k čemu* procurer, faire avoir, faire retrouver qch. à q. *toho mi dopomáhej* *bůh* ainsi que Dieu me soit en aide.

doporuč-ovaci de recommandation. -ováni, -ení recommandation f. -ovatí, -iti recommander.

doposud v. dosud.

dopouštěti, dopustiti permettre. - *co na koho* affliger q. *bůh to na nás dopustil* Dieu l'a ainsi voulu, l'a ainsi ordonné. *nedopouštěti na koho* ne pas permettre qu'on fasse tort à q., défendre q. *nedopouštěti čeho na koho* préserver q. de qch. *nedopouštěj toho na nás bože* le ciel nous en preserve. - se *čeho* faire, commettre qch. - se *čeho na kom* faire qch. à q. - se (o *děvceti*) se laisser séduire.

dopověd conclusion f.

dopověděti raconter jusqu'au bout; finir son récit; achever de parler.

doprati v. dopíratí.

doprátí permettre, concéder, accorder, agréer.

doprav-a expédition f. transport m.

-ovaci de transport. -ovatel expéditeur m. -ovati expédier, transporter.

dopríti v. doprátí.

doprošovati se *koho* prier q. - se *čeho na kom* prier q. d'accorder qch. *doprositi se čeho na kom* obtenir qch. de q. par ses prières.

doprovazěč, -ka celui, celle qui accompagne; conducteur, guide m.

doprov-ázeti, -oditi accompagner; conduire; escorter. *domů -oditi* reconduire.

dopsati v. dopisovati.

dopt-ávati se demander, chercher, s'informer, prendre des informations. -ati se s'informer; trouver à force de demander. -avárna bureau d'adresses. -ávka recherche, demande f. informations f. pl. (*na sněmě*) interpellation f.

dopuštění permission f. - *boží* permis-

sion de Dieu. *až boží* - que c'est une horreur.

*doraziti co, koho* achever qch. achever q. - *kam* arriver.

*doražení koho* coup de grâce m.

*doráž-ení* attaques f. pl. assauts m. pl. - *eti* attaquer, assaillir.

*dorost* pousses annuelles de bois f. pl. - *lý* grand, en âge, adulte. *děvče -lé* fille nubile.

*dorovn-ávati, -ati* (*dříví atd.*) achever d'empiler (du bois).

*dorozuměti čemu* comprendre entièrement. - *se s kým* s'entendre avec q. *dort* tarte, tourte f. - *ový* de tourte.

*doruč-ení* remise f. - *itel* porteur m. - *ovati, iti* remettre qch. à q.

*dorůst-ati, -i* croire jusqu'à une certaine hauteur; grandir.

*dosaditi v. dosazovat.*

*dosah* portée.

*dosah-(dosáh-)ati v. sáhati*; -, *dosa-hnouti kam, čeho* atteindre, toucher; attraper; parvenir à, arriver à; obtenir, gagner. - *vyššího místa* avancer. *dosavad, dosaváde* jusqu'à présent; encore.

*dosavadní* ce qui a été jusqu'à présent.

*dosazení koho na úřad atd.* établissement m. installation, investiture, intronisation f.

*dosazovat, dosaditi* ajouter; \*mettre du sien. - *koho na úřad* établir q. dans une charge; installer (un curé), investir (un évêque). - *koho na trůn, na stolec královský* placer q. sur le trône. - *na koho* charger q.

*dosazení čeho* obtention f. *k - čeho* pour atteindre qch., pour parvenir à qch.

*dosazitelný* ce qu'on peut atteindre, à quoi l'on peut parvenir.

*dosedati, dosednouti v. sedati, sednouti.* - *na úřad* entrer en fonction. - *na trůn* monter sur le trône.

*dosílatel* qui envoie qch.; expéditeur m. - *ství* commerce d'expédition m.

*dosí-ati* envoyer. - *ka* envoi m.

*dosyt-a* assez. - *a se najísti, napít* manger, boire son soûl. - *iti se se* rassasier entièrement.

*doskakovat, doskočiti* sauter jusqu'à..

- *koho* attraper. *doskočiti (době-hnouti)* courir. *pro co* aller chercher. *doskočný* indiscret. (cher qch.

*doslech; dle -u* à ce qu'on dit.

*doslýchat* avoir bonne oreille. *nedosl.* avoir l'oreille dure. -, *doslechnouti* apprendre, entendre, ouïr dire; entendre, écouter jusqu'à la fin.

*dosloužiti* achever son service, faire son temps. - *se čeho* gagner en servant.

*doslov* épilogue m. - *ně* littéralement, mot pour mot. - *ní, -ný* littéral. - *nost* littéralité f.

*dosouditi se čeho* gagner par les voies de justice; \*trouver qch.

*dospěl-ý* adulte. (*o ženské*) nubile. (*pl-noletý*) majeur. (*zralý*) mûr. - *ý k za-placení* échu. - *ost* âge adulte. âge nubil m.; majorité; maturité; échéance f.

*dospívat, dospěti* mûrir. (*o sménce*) échoir. *dospěti kam, k čemu* arriver, parvenir à...

*dost, -i* assez, suffisamment, à suffisance. - *peněz* assez d'argent. - *dobry* assez bon. - *možná* il est bien possible, il se peut bien. - *a -* plus qu'il ne faut. - *málo* assez peu; tant soit peu. *ani - málo* rien du tout; point du tout. - *byti* être assez, suffire. *miti na čem* - se contenter de qch. *miti čeho* - en avoir assez. - *na tom, že..* il suffit que.. - *a tom* en voilà assez, n'en parlons plus. *to je -, že* c'est une merveille que.. *miti všeho* - avoir tout ce qu'il faut. - *i činiti, za - činiti komu* donner satisfaction. *dostačovat, dostačiti* suffire. (à q. *dostat-ecný* suffisant. - *ek* suffisance; abondance f.

*dostati v. dostávat.*

*dostáti* tenir bon, tenir ferme. (*komu*) tenir tête à q. - *slovu, slibu* tenir, garder sa parole, sa promesse. - *čemu* être à la hauteur de qch.

*dost-ávati, -ati* obtenir, recevoir, avoir. - *ati koho* attraper q. *jak já ho dostanu* je l'aurai, il ne m'échappera pas. *dostal!* il en a!



nemoc -ati gagner, attraper une maladie; *dostal chuf*... il lui a pris envie, fantaisie de... -*ováti se* suffire. *nedostává se* pénér il n'y a pas assez d'argent. -*ati se komu* tomber en partage à q. *na něho se nedostalo* il n'y avait plus rien pour lui. *i na mne se dostane* j'aurai aussi qch. -*ati se za sebe* se marier. -*ati se kam* arriver à, tomber en. *kam jsem se to dostal?* où suis-je? -*ati se k čemu* approcher, s'approcher de qch.; \**par-*  
*dostaveničko* rendez-vous m. (venir).  
*dostavěti* achever un bâtiment commencé; achever de dresser etc.  
*dostavitel* qui achève, qui a achevé ou achèvera un bâtiment.  
*dostaviti v. dostavovati.*  
*dostavník* omnibus m. patache f.  
*dostav-ováni, -ení* achèvement d'un bâtiment m.  
*dostavovati, dostaviti* koho livrer; amener q. - *se kam* se rendre, se trouver en quelque lieu, se présenter. (*ku právu*) comparaître (en justice).  
*dosti v. dost.*  
*dostih-y* course f. -*nouti koho* atteindre, rattraper, attraper q. - *čeho* concevoir, comprendre, saisir qch. -*ovatel* coureur, concurrent m.  
*dostiuciniti v. dost.*  
*dostižitelný* ce qu'on peut atteindre etc.  
*dostojný atd. v. důstojný.*  
*dostoupiti* arriver à. - *na nohu, nohou* marcher.  
*dostředivý* centripète. -*ost* centripétence f.  
*dostřel, -ená, -ení* portée de fusil, de canon etc. *na -enou* à une portée de fusil. -*iti* tirer jusqu'à un endroit. -*iti koho* achever q. (d'un coup de fusil).  
*dosud v. dosavad.*  
*dosvědč-ovatel, -itel* témoin m. -*ovati, -iti* attester, affirmer, témoigner, prouver.  
*došek* javelle de paille.  
*doš-wati, -iti* achever de coudre.  
*doš-ár* couvreur en chaume m. -*ový* de chaume.

*doškrábat se kam* se trainer jusqu'à. arriver en se trainants.  
*došlý* rentré; mür. (*o směnce atd.*) échu.  
*dotad v. dotud.*  
*dotah-ovati, -nouti* tirer, trainer jusqu'à, \*achever. -*nouti kam* (*o vojsku*) aller jusqu'à, arriver à.  
*dotaz* demande. question, enquête f. *v -u* en question. -*ovati se, dotázati se čeho, koho* nač s'informer, s'enquérir, s'enquêter de qch. auprès de q. interpellé q.  
*dotčený* mentionné. *vrchu* - ci dessus mentionné.  
*dotčená čára, dotečka* cotangente f.  
*dotékati, dotéci* cesser de couler. - *kam* couler jusqu'à...  
*dotýčný* ce qui concerne quelque chose.  
*dotýkáni, dotknuti* attouchement.  
*dotýkaný* touché; \*bénit.  
*dotýkati se, dotknouti se čeho* toucher qch. (*prstem* du doigt) toucher à qch. \*choquer, blesser, froisser; faire mention de qch. *co se týče* touchant v. *týkáti se.*  
*dotýkavý* \*offensant.  
*dotír-ání* importunités f. pl. -*ati na koho* importuner q. presser q. -*ati* nač insister sur qch. -*ati na nepříteli* charger, serrer l'ennemi. -*avec* importun m. -*avý* importun. -*avost* importunité f.  
*dotisk-ovati, -nouti* achever d'imprimer. imprimer tout.  
*dotkn-outi se v. týkáti se.*  
*dotknuti v. dotýkáni.*  
*dotlouci* casser, briser le reste. - *se kam* arriver avec peine. - *se koho* éveiller, faire sortir q. en heurtant. *nedotlouci se* avoir beau heurter.  
*dotrh-ati, -nouti* user, déchirer entièrement. -*nouti kam* aller jusqu'à...  
*dotřiti co* achever de broyer. - *se čeho* obtenir par ses importunités. - *se kam* se fourrer quelque part.  
*dotrvaťi* durer, tenir.  
*dotud* jusqu'ici, jusque là. *dotud...*  
*dokadž...* aussi long-temps que...  
*dotvrzovati, dotvrditi* affirmer. - *se v čem* se perfectionner dans qch.

doubati v. dobati.

doub-ec, -ek petit chêne, chêneau m.  
-i chénaie f.

doubrava forêt de chênes f.

douc-ovati, -iti koho achever l'instruction de q. - se achever d'apprendre; finir son apprentissage, faire son temps. - se čemu apprendre entièrement qch. se perfectionner dans qch.

douf-áni attente, espérance f. confiance f. -ati espérer. - v boha se fier, se reposer, mettre sa confiance en Dieu.

doup-a, -é tanière f. \*antre, repaire m. -natý creux. -nák ramier.

đoura v. đira.

douš-ek trait m. jedním-kem, na jeden-ek vypiti avaler d'un trait.

douška postscriptum m. materi - serpolet m.

douti souffler.

doutn-ák mèche f. -ati brûler sans flammes; couvrir sous les cendres.

dováď-ěni badinage m. folâtrerie f. -ěti badiner, folâtrer. -ivý folâtre.

dovář-iti achever de cuire; cuire assez. -ený assez cuit, cuit à point.

dovážeti, dovězti transporter, vouturer; conduire (en voiture). nazpět reconduire.

dovážiti achever de peser. (vodu) achever de puiser.

dovážka transport m.

dovedení conduite; execution f.

dověděti se v. dovidati se.

dovedný habile.

dověsti mener, amener, v. věsti, voditi. - čeho faire qch., venir à bout de qch. - toho, že.. faire tant que...

- čeho čím prouver qch.

dovětek codicil m.

dovězti v. dovážeti.

dovidati se, dověděti se čeho apprendre, venir à savoir qch.

dováčeti achever de herse.

dověci co kam trainer qch. jusqu'à... - se kam se trainer jusqu'à...

dovod v. důvod. -itel qui prouve, démontre qch. -itelný prouvable, démontrable. -iti v. dovozovati.

dovol-ávati se koho appeler q. -ávati se, -ati se z rozsudku demander la revision d'un jugement. -ati se koho crier tant qu'un autre nous entende. konečně se jich dovolal ils venait en fin à ses cris. nedovolati se koho appeler en vain, avoir beau appeler.

dovol-ená congé m.; (na krátký čas) permission f. voják na -eně, -enec soldat en congé; permissionnaire m. -ení permission. (pisemné) lettre de permission f. permis m. -ený permis, licite. -ovati, -iti permettre. -iti si co se permettre qch.

dovoz transport; importation f. -né frais de transport m. pl. -né zboží article d'importation m.

dovozovati, dovoditi prouver.

dovrš-ěni comblement. k-ěni miry čeho pour comble de... -ený comblé. -iti combler (míru la mesure).

dovtip v. důvtip.

dovtipovati, dovtipiti se deviner.

dozajista à coup sûr.

dozírati v. dohlížeti; -, dozřeti voir.

dozn-ávati, -ati čeho éprouver; apprendre.

doznívati, dozniti cesser de sonner, expirer, mourir.

dozor inspection, surveillance, garde f. -ce inspecteur; surveillant, garde m. -kyně surveillante f.

dozpěv fin du chant. -ovati, dozpívati chanter jusqu'à la fin, cesser de chanter.

dozr-alý mûr. -ávati, -ati mûrir.

dozřiti v. dozírati.

dozvěděti se v. dovidati se.

dozvuceti cesser de sonner.

dožadovati, dožadati koho prier q. za kmotra pour compère.

dož-e doge m. -ovství dogat m.

dožínati, dožiti achever de moissonner.

dožínky fête des moissonneurs f.

dožiti cesser de vivre, mourir. - se čeho voir qch. en sa vie.

doživot-i; na -i à vie, pour la vie. -né viager m. rente viagère f. -ní à vie. -ní důchod rente viagère f.

dráb sergent m.

drabant, draban traban, satellite m.

*drabář* dromadaire m.  
*dracoun* clinquant d'or m.  
*drác* brigand m.  
*dráce* dragonneau m.  
*drač-i* de dragon. -ice \*mégère, furie f. -inac (rastl.) dragonnier m.  
*dračk-a* copeau m. bûchette f. femme qui ébarbe des plumes f. batterie, mêlée f. *odbyt jako na -u* immense débit.  
*dragon, dragoun* dragon (soldat). -áda dragonnade f.  
*dráha* chemin m. voie f. \*carrière f. - hvězd orbite f. železná - chemin de fer. - drážka rainure f.  
*dráha, draha* pâturage m.  
*drahý* cher. - kámen pierre précieuse.  
*drahné* beaucoup. - času, - let long-temps. *před - lety* il y a beaucoup d'années.  
*drahný* grand. - počet grand nombre. - čas long-temps; grand laps de temps.  
*drako* cher, chèrement. *jak - à quel prix. zde - (drahé živodyti)* il fait cher vivre ici. (cieuse f.  
*draho-cenný* précieux. - kam pierre précieuse.  
*drahot-a* cherté f. grand prix m. -u dělati se faire prier; faire la mi-journée.  
*drahoušek* mon coeur, mon bijou m.  
*drachna* femme querelleuse f. (m).  
*drak* dragon m. (papírový) cerf volant  
*dra-ka* aiguille aimantée; boussole f. -o aimant m.  
*drama* drame m. -tický dramatique. -tik dramatiser. -turg auteur, poète dramatique m.  
*dranc; na -* en lambeaux. -ír, -ovatel, -ovnik piller, pillard, saccageur m. -ování pillage, saccagement m. -ovati piller, saccager.  
*drance* batterie f.  
*dráp* griffe f. -ání coups de griffe m. pl. griffades f. pl. -ati griffer; gratter; égratigner; déchirer. - ati se v hlavě se gratter la tête. nehty -ati égratigner avec ses ongles. -nouti koho griffer q., donner un coup de griffe à q. -ati se kam grimper.

*draperie* draperie f.  
*drápež* rapine f. -ivý, -ný rapace. -ivost rapacité f. -ník brigand m. -ství brigandage.  
*draplavý* rude. (o kůži) rêche.  
*drápn-outi v. drápati, -utí* coup de griffe m. griffade f.  
*draslav-ý* rude; rêche; raboteux; scabreux. -ost rudesse, scabrosité f.  
*draslo* potasse f.  
*drasnatý v. draslavý.*  
*drát* fil de fer m. žlutý - fil d'archal m. - stříbrný fil d'argent, argent filé. - k pletení aiguille à tricoter f. panák, panenka na -kách marionnette f. -ař tréfleur m. -árna tréfilerie f. -ěný de fil de fer, de fil d'archal. -eník qui garnit de fil de fer la vaiselle m.  
*dratev* fil, ligneul m.  
*dráti* déchirer. - komu co z rukou arracher qch. des mains de q. peří - ébarber des plumes. šaty - user des habits. vlasy z hlavy si - s'arracher les cheveux. - se s kým se battre. oé pour qch. lidé se o to derou on se l'arrache, on se bat pour l'avoir. - se kam se presser. všude se - se fourrer partout. davem se - fendre la presse. k čemu se - s'empresseur de faire qch.  
*drátovati (nádobí)* garnir de fil de fer la vaisselle.  
*drav-ec (pták)* oiseau de proie. -ý rapace; -é zvíře bête féroce f. -á ryba poisson vorace m. -á řeka torrent rapide m. -ost rapacité f.  
*draze* cher, chèrement.  
*dražb-a* encan m. vente à l'enchère; licitation, subhastation. -ou prodrávati vendre à l'encan, à l'enchère; -ou koupiti acheter à l'enchère.  
*dražd-ě* provocateur m. -idlo remède stimulant, médicament irritant; incitatif. -iti provoquer; irriter. (škádliti) agacer. -ivý stimulant; irritant.  
*dráže, plus cher.* (ritant.  
*drážeti, zdražeti* enchérir, devenir plus cher.  
*dražiti, zdražiti* enchérir. \*já to ne-zdražím je n'y mettrai pas la cherté.  
*drážka* rainure f.

*drb-aný* *čertem* diable d'homme. -*ati* frotter; gratter. -*ati se* se gratter.  
*drcati*, -*nouti* heurter. *do čeho* contre qch. -*nouti se* se heurter.  
*drdol* tortillon m. *huppe f.* -*atý* huppé.  
*dřeň* coeur (d'un arbre) m. bourbillon.  
*dření* \*écorcherie, corvée f.  
*dřenice* travail pénible m.  
*dřeptiti* danser.  
*dřep-ěti* être assis. *doma* - se tenir blotti chez soi. -*nouti* s'asseoir.  
*dřevák* sabot m.  
*dřevář* bûcheron; débardeur m. (*obchodník*) marchand de bois m. -*stvi* commerce de bois m.  
*dřevice* bois m. *hampe f.*; *lance f.*  
*dřevěn-ěti* lignifier; \*s'engourdir; *transir*, -*y* de bois; \*gourd; *lourd*, *gauche*.  
*dřevěnk-a* sabot m.; *pipe* de bois f. -*ář* sabotier.  
*dřevnat-y* riche en bois. -*á řepa* rave cordée f.  
*dřevní* ancien, ci-devant, du temps passé. - *čas* temps passé.  
*dřevník* bucher, magasin à (de) bois.  
*dřevo* bois m. (*strom*) arbre m. \*bûche  
*dřevokam* dendrite f. (f.)  
*dřevoryjec* xylographe, graveur en bois  
*m.* -*ky* xylographique.  
*dřevoryt*, -*ina* gravure sur bois.  
*dřevostěp* fendeur de bois.  
*dřevotáč* artisan, perce-bois m. -*ina* verroulure f.  
*dřez v. stěz.*  
*drhlen* drêpe f.  
*drhnouti* frotter. - (*len*) dréger.  
*drch-anka v. cuchanka*; -*ati* mêler, embrouiller. (*koho*) houspiller. -*lička*, -*nička* (*rstl.*) mouron m.  
*dryácn-ice* charlatane f. -*ický* de charlatan. -*ictví* charlatanerie f. -*ik* charlatan m. -*ičiti* faire le charlatan, charlataner.  
*dryák* thériaque f. -*y* \*façons m. pl.  
*dříc* écorcheur; \*piocheur. -*stvi* écorcherie f.  
*dryje* façons f. pl.  
*dřik* tige f.  
*dřim-ati* sommeiller. -*ota* sommeil léger m.  
*dřín* cornouiller m. -*ka* cornouille f.

*dřistačka* diarrhée f.  
*dřístál* vinetier, berbérís m. -*ka* berbérís m. épine-vinette f.  
*dříti* \*piocher. - *co, koho* écorcher (\*). - *se se* se tuer à force de travail, s'épuiser.  
*dřív*, *dřive* auparavant; autrefois. -*než* plut tôt que; *avant* que (avant de).  
*dřív než vy* plus tôt que vous, *avant* vous. - *mésice* avant qu'il soit un mois, *avant* un mois. - *než odjede* avant qu'il parte, *avant* de partir.  
*čím* -, *čím lépe* le plus tôt sera le mieux.  
*dřívějši* d'auaravant, d'autrefois.  
*dříví* bois m.  
*dřívko* brin de bois m.  
*drk-áni* cahotage m. -*ati*, -*nouti* heurter. (*po kameni*) cahoter. -*ati se*, -*nouti se* se heurter. -*nutí* choc; *cahot* m. -*ot* cahotage m.  
*drkot-áni* tremblement; *cahot* m. -*áni* *zubů* claquement des dents m. -*ati* trembler. *zuby mu* -*aji* il claque des dents. -*ati se* trembler.  
*drmoliti* (*řeč*) écorcher une langue.  
*zdrmoliti jméno* estropier un nom.  
*drn* gazon m. - *ryti*, *kopati* couper des gazons. -*em obkládati* gazonner. couvrir de gazon.  
*drnceti* trembler.  
*drnk-ati* sonner. -*ati nač* jouer mal d'un instrument. *na harfu, na kytáru* pincer la harpe, la guitare. -*ot son*, *bruit* m.  
*drnový* de gazon.  
*drob* entrailles f. pl. -*átko* un peu. -*ek* morceau m. -*ěček* petit morceau m. -*ěček chleba* miette f. -*ěčky husí* abatis d'oie m. -*et* petit morceau, brin; un peu. -*et chleba* miette. *nemá ani -tu chleba* il n'a rien a se mettre sous la dent. -*itek* petit morceau m.; un peu. *jen -itek* tant soit peu. -*iti* mettre en pièces, en petits morceaux, morceler. *chleba -iti* émietter du pain. -*iti do čeho* tremper. -*iti se* tomber en pièces.  
*drobn-ě* menu. -*y* menu. -*y obchod* commerce en détail m. -*ě* (*penize*) monnaie, petite monnaie f.

drobn-o, na -o menu. po -u popisovati détailler.  
 drobnohled microscope m. -ný microscopique.  
 drobnost petitesse f.  
 drobnuška bagatelle f.  
 drobotina menuaille f.  
 drómédár dromadaire m.  
 drop outarde f. (mladý) outardeau.  
 drozd grive f.  
 droždár, -ka celui, celle qui vend de la levure.  
 droždi levure; lie f.  
 drožk-a voiture de place à un cheval f. -ář cocher m.  
 drsn-ý rude. -ost rudesse f.  
 dršťk-a ventricule m. (\*huba) gueule f. -y tripes f. pl. -u mlti crier. -áč ventru m.; criard m. -ář tripiér. -ářka tripière f. -atý ventru; criard. -ový aux tripes.  
 drt, drt sciure f. limaille f.  
 drtiny sciure f.  
 drtiti écraser.  
 drubež volaille f. (děti) marmaille f. -í trh marché à la volaille. -nice marchande de volaille f. femme aux poules. (f.  
 drůbky husi abattis d'oie m. petite oie  
 druh compagnon, camarade; ami m.  
 druh (gen.-u) espèce, sorte f., genre m.  
 druhdy autrefois, jadis; quelquefois.  
 druh-ý second, deuxième; autre. první a - le premier et le second. jeden i - l'un et l'autre. po -é une seconde fois; une autrefois. za -é secondement, deuxièmement, en second lieu. -ého ledna le deux Janvier. Filip -ý Philippe deux. s -é strany de l'autre part. sama -á enceinte.  
 druhorožený puiné.  
 druhotin-y jubilé m. -ník jubilé m.  
 druž-a groupe de cristallisations m.  
 druž-ba garçon d'honneur m. -ice compagne f. (hvězda) satellite m. -ička demoiselle d'honneur f. -ina suite f. cortège m.; société f. -iti se s'associer avec q. se joindre à q. à qch. -ka compagne f. -ný sociable. -ost sociabilité f. -ství amitié f.; commerce avec q. m. -stvo société f.

drvo, -štěp v. dřevo, dřevoštěp.  
 drz-ý hardi, osé; arrogant, insolent; éfronté (-e hardiment, arrogance, insolence, éfrontement). -ost hardiesse f. arrogance. insolence, éfronterie f.  
 drž-adlo, -átko manche; hampe f.  
 država corps d'état, état m.  
 držečnost possession, propriété f.  
 držení chaîne du timon m. possession f.  
 držeti tenir. - s kým tenir le parti de q. être du parti de q. - se se tenir; (dobře) se bien conduire, se distinguer; se bien défendre. - se koho, čeho \*s'en tenir à q., à qch.; observer fidèlement qch. - se od čeho s abstenir, s'empêcher de..  
 držešle ladre, pince-maille, grippe-sou m.  
 držitel possesseur, maître m.  
 dšiti čim faire pleuvoir qch.  
 dub chêne m. \*souche, bûche f. -ec petit chêne m.  
 duben avril m.  
 duběnk-a noix de galle f. -ový gallique.  
 dub-ina bois de chêne m.; chênale f. -iti tanner.  
 dubka fossette f.  
 dubnový d'avril.  
 dubov-ý de chêne; \*stupide. -ost \*stupidité f.  
 ducnouti (hlavou do čeho), -se do hlavy se cogner la tête.  
 dud-ák joueur de cornemuse m. -ati jouer de la cornemuse. -ek huppe f. -y cornemuse f.  
 dudl-áni jeu monotone de la cornemuse m. \*mauvaise musique f. -ati v. dudati; \*jouer mal de la flûte etc.  
 duel duel m. -ista duelliste m.  
 duetto duo m.  
 duh bien m. to mu jde k -u cela lui fait du bien, il s'en trouve bien.  
 duha arc-en-ciel m.; douve (d'un tonneau) f.  
 duhov-ý d'arc-en-ciel, d'iris. -ina douvain m.  
 duch esprit; \*génie m. (dech v. t.) zlý - esprit malin, démon. svatý - le Saint-Esprit m. (svátky) Pentecôte f. dobrý - génie m. bez -a sans esprit;

mort; (bez dechu) hors d'haleine, essoufflé. *v* -u en esprit, en pensée.  
*duchaplný* spirituel.  
*duchna v. perina.*  
*dúchod* revenu *m.* rente *f.* -y revenus *m. pl.* -ky droits *m. pl.*  
*duchoven-ský* ecclésiastique; clérical.  
*-stvi* sacerdote *m.* -stvo clergé *m.*  
*duchov-ní* spirituel; ecclésiastique; clérical. -ní *správce, otec, pastýř* père spirituel, pasteur *m.* -ní *správa* charge d'âmes *f.* -ní, -ník ecclésiastique, prêtre *m.*  
*dukat* ducat *m.* -ový de ducat.  
*dúkaz* preuve *f.*; argument *m.*; pièce à l'appui.  
*dúklad* force, vigueur *f.* *v. doklad.* -né à fond, profondément; solidement. -ný profond, approfondi; solide. -né *lécení* guérison radicale *f.* -nost profondeur; solidité.  
*dúl* fosse; mine; (*dolina*) vallée *f.* z -í de bas en haut. *doly zlaté, stříbrné* mine d'or, d'argent. *doly uhelné* houillère *f.* (l'œil *f.*  
*dúlek* fossette *f.* - oční orbite de *dúležit-ý* important, d'importance. -ost importance *f.*  
*dům* maison (*i*\*) *f.* - *chudých* hôpital  
*duma* élégie *f.* (*m.*)  
*dum-áni* rêveries; méditations *f. pl.* -ati penser, rêver; méditer. -avý pensif, rêveur.  
*důminka v. domněnka.*  
*důmysl* intelligence *f.*; profondeur d'esprit *f.* *v. domysl.* -ný intelligent; ingénieux.  
*dumka v. duma.*  
*duml-ati, -ík v. cuml..*  
*důmnění v. domněni, domněnka.*  
*duna* dune *f.*  
*duněti* retentir; trembler.  
*dup-ati* piétiner, trépingner. -nouti taper du pied.  
*duplikát* double *m.*  
*dupnouti v. dupati.*  
*dupot* trépingnement *m.*  
*dura* sottise *f.*  
*durán* babouin *m.*  
*důraz* force, vigueur, énergie *f.* -ný fort, vigoureux, énergique.

*durd-iti* se être en colère, se fâcher (contre q.); faire la moue à q.; bouder. -ivý colère.  
*durman (rstl.)* dature *f.*  
*dušati v. dupati.*  
*dušik* azote *m.*  
*dušiti* étouffer (*i*\*), suffoquer; cuire à la daube, à l'étuvée. - se étouffer.  
*důsledn-ý* conséquent. -ost consequence  
*dušot* tapage *m.* (*f.*)  
*důstatek* abondance *f.*  
*důstoj-enství* rang *m.*; dignité *f.*; charge *f.* -ný digne. -ický d'officier. -ictvo officiers *m. pl.* -ník officier *m.* -nost rang *m.* dignité *f.*  
*duš-e* âme *f.* (-i\*) (*u ryby*) vessie *f.* ani živá -e personne. má -e! mon coeur! na mou -i! par ma foi! ma foi! -i vypustiti rendre l'âme.  
*duše-věda, -sloví, -zpyt* psychologie *f.* -slovec, -vědec psychologue *m.*  
*duševní* de l'âme.  
*dušič-ka* âme *f.* -ky, den -ek la fête des trépassés *f.*  
*dušn-ý* asthmatique; suffoquant, étouffant. je -o il fait une chaleur étouffante. mně -o j'étouffe; \*j'ai peur. -nost, -nota oppression de la poitrine *f.*; asthme *m.*  
*dušovati* se jurer sa foi.  
*duť-ý* creux. -tna creux *m.* cavité *f.*  
*důtk-a* réprimande *f.* blâme *m.* -y fouet *m.*  
*důtklivý* pressant; offensant.  
*duťlati* co cacher, assoupir, étouffer  
*duťost* cavité *f.* (une affaire.  
*důvěr-a* confiance. -a v koho en q. -čivý, -ečný confiant. -ivost confiance *f.*  
*důvěřiv-ý, -ost v. důvěřiv-ý, -ost.*  
*důvěrn-ě* intimement, familièrement. -ý de confiance, affidé; intime, familier. -ice confidente *f.* -ík confident *m.* -ost confiance; intimité, familiarité *f.*  
*důvěř-ovati, iti komu* se fier à q. avoir confiance en q. se reposer sur q.  
*důvod* motif *m.* raison, cause *f.*; argument *m.* -y opatřiti motiver. -ný fondé, motivé.

*důvtip* génie; esprit m. -ný ingénieux.  
*dužina* douve f.  
*dva, dvě, dvě* deux. *na dva kusy* en deux.  
*dvadčátek* vingtième m. (deux).  
*dvadcatery* de vingt espèces, sortes.  
*dvadcatý* vingtième. -ý *duben* le vingt avril. *po -é* la vingtième fois. *za -é* vingtièmement, en vingtième lieu.  
*dvadcatník* qui a vingt ans.  
*dvadcet, dvacet* vingt.  
*dvadceři* v. *dvadceři*.  
*dvadcetkrát* vingt fois.  
*dvadceři-denní, -letý atd.* de vingt jours, de vingt ans etc.  
*dvadceři* vingtième m.  
*dvadceřka* vingt m.  
*dvakrát, -e* deux fois. -ný à deux fois, double. (xième).  
*dvamecím-a* vingt-deux. -ý vingt-deux.  
*dvánáct, -e* douze. -erka in-douze m. -erý de douze sortes. -ero douze sortes; douze. -ý douzième. -ý (*den měsíce*) le douze. *toho jména -ý* douze. *po -é* la douzième fois. *za -é* douzièmement, en douzième lieu.  
*dvánácti-stěn* dodécaèdre m. -úhelník dodécaèdre m.  
*dvánáct-ka* douze m. -krát douze fois.  
*dvě* deux.  
*dvě* deux; un couple m. *na -, ve -* en deux; mis en deux, rompu, cassé, brisé, déchiré.  
*dvě v. dvoj-, dvou-*.  
*dveře, dvěře* porte f. *přede dveřmi* être proche, n'être pas loin.  
*byti* être proche, n'être pas loin.  
*dveřej v. veřej*.  
*dvi v. dvě*.  
*dvice* jumeau m. jumelle f.  
*dviřka* petite porte f. (*u kočáru*) portière f.  
*dvojaký* de deux sortes, de deux façons, double.  
*dvojat-ý* double. -ě doublement.  
*dvojbarevný* de deux couleurs.  
*dvojčák* jumeau m. -e jumelle m. jumelle f.  
*dvoje* de deux sortes; deux.  
*dvojení* doublement m. v. *roz dvoj*...  
*dvojhlasná* diphthongue f.  
*dvoji* de deux sortes; double; différent.  
*dvojice* couple m.

*dvojiti* doubler; partager en deux.  
*dvojity* double, v. *dvojemyslný*.  
*dvojka* deux m. (*puška, pistol*) fusil, pistolet à deux coup m. (*bankovka*) billet de deux florins m.  
*dvojkrídly* à deux ailes. -listý à deux feuilles.  
*dvojnásob, -né* doublement, au double, en double. -iti doubler. -ný double.  
*dvojpalubník* vaisseau à deux ponts m.  
*dvojsečný* à deux tranchants.  
*dvojsmysl* double sens m. équivoque, ambiguïté f. -né à double sens, à double entente; ambiguïté. -ný équivoque, ambigu.  
*dvojepráz* attelage de deux chevaux. -ný attelé de deux chevaux.  
*dvoženství* bigamie f.  
*dvořan* courtisan, homme de cour m. -ka dame de la cour, dame d'honneur f.  
*dvor-ec* ferme; métairie f. -ček petite cour f.  
*dvořenín v. dvořan*.  
*dvoř-ilek* complimenteur m. -istě cour f. -iti u koho être à la cour de q. -iti komu servir q. -iti se komu faire sa cour à q. courtoisier q.  
*dvor-ní* de la cour. -ný civil, courtois, poli, honnête, galant. -nost civilité, politesse, honnêteté, galanterie f. -ský v. -ní; -ství manières de cour f. pl.  
*dvou-členný* de deux membres. -denní de deux jours. -hlavý à deux têtes. -hlavý orl aigle double f. -jazykij en deux langues. -krídly à deux ailes. -letý de deux ans. -liberka pièce de deux. -liberní de deux livres. -listý de deux feuilles. -loketní de deux aunes. -nohý bipède. -nožec bipède m. -pan duumvir m. -řadý à deux rangs. -řádkový de deux lignes. -řádkový ječmen paille melle f. -ročák, -ročka qui a deux ans. -ruký qui a deux mains. -sečný à deux tranchants; que l'on fauche deux fois l'an. -sedý à deux sièges. -sedý à deux places. -slabičný dissyllabe. -stěžík vaisseau à deux mâts m.

dvoustý deux centième.

dvou-stopý de deux pieds de long.  
-stranný qui a deux côtés, à deux  
faces. -uchý à deux oreilles, à deux  
anes. -verší distique m. -zlatový à  
deux florins. -zubý à deux dents,  
bidenté.

dvůj v. dvoji.

dvůr cour f. (selský) ferme, métairie  
f. (panský) château m.  
džbán cruche f. plný - une cruchée f.  
s dva - y deux cruchées. -eček petite  
cruche f. cruchon m.  
džber tine, cuve f., caveau m.

## E.

E (v hudeb) mi m.

eben, -ové dřevo ébène f. bois d'ébène  
m. - (strom) ébénier m. -ář, -ista  
ébéniste m. -ový d'ébène.

edikt edit m.

effekt effet m. -y effets m. pl. -ivní  
echo écho m. (effectif.)

ej! eh!

ejhle! voici! voilà!

ekonom économiste m. -ický économiste,  
économique. -ie économie f. -ista  
économiste m.

ekstase extase f.

elastický v. pružný.

elegant-ce élégance. -tní élégant. -tně  
élégamment.

eleg-ický élégiaque; mélancolique, lu-  
gubre. -ie élégie f.

elektr-ická électricité. -ický électrique.

-ičina, elektrina électron m. -isování  
électrisation f. -isovati électriser.

elektromagnet-ický électromagnétique.  
-ism électromagnétisme m.

element élément m. -árka école pri-  
maire f. -ární élémentaire.

elita élite f.

elixir élixir; cordial m.

ellip-se ellipse f. -ický elliptique.

email v. smalta.

emancip-ace émancipation f. -ovati  
émanciper.

emfatický emphatique.

emigr-ace emigration f. -ant emigré.

eminenci éminence f.

emis-ar émissaire m. -e émission f.

energ-ický énergique. -ie énergie f.

epoleta épaulette f.

epický épique.

epigramm epigramme f.

epistola épître f.

era ère f.

erár trésor public. -ní d'état.

erb armes, armoiries f. pl. mítí co  
v erbu porter qch. dans ses armes.

\*-u ponížiti déroger. (ter.)

eskomt-ní d'escompte. -ovati escomp-  
eskort-a escorte f. -ovati escorter.

eso as m.

essence essence f.

éter ether m. -ický éthérique.

etiketa etiquette f. (logie.)

etymolog-ický étymologique. -ie etymo-

evangel-ický évangélique; protestant.

-ík protestant m. -ista évangeliste  
m. -ium évangile m. -ium kázati  
évangéliser.

excellence Excellence f.

ezek-uce exécution f. -utor exécuteur  
m. -virovati exécuter q. saisir les  
meubles de q.

exemplár exemplaire m.

exercírka exercice m.

exist-ence existence f. -ovati exister.

exped-ice expédition f. -itor expéditeur.

experiment expérience f. -ální expé-  
exulant exilé m. (rimental.)

## F.

Fábor ruban m.; faveur f.

fabri-cký, -čn de fabrique.

fabrička (dělnice) ouvrière de fabrique.

fabrik-a fabrique f. -ace fabrication f.

-ant fabricant; fabricant. -át pro-

duit de fabrique m. -ovati fabriquer.

facír sans travail, sans besogne. sans  
condition. -em choditi être sans tra-  
vail etc. chômer.

facit somme totale f. total m.



*fack-a* soufflet m. *klobouk na tři -y* chapeau à trois cornes, tricorné m. -*ovati* souffleter.

*fác* bande f. -*ovati* bander.

*fád-n-i* fade; insipide, sans goût. -*ost* fadeur f.

*faeton* phaéton m.

*fagot* basson (instrument). -*ista* basson (musicien) m.

*fajč-irna* tabagie f.; estaminet m. -*iti* fumer (du tabac).

*fajšk-a* pipe f. -*ár* faiseur de pipes m. *fajnový* fin.

*fakan, fakaně* marmot m. marmotte f. *mioche* m.

*fakce* faction, partie f.

*faksimile* fac-similé m.

*faktick-y* effectif. -*y* de fait.

*fakt-ór* facteur; (v knihtiskárně) prote m. -*ie, -stvi* factorerie f. comptoir m.

*fakt-otum* factotum m. -*um* fait m. -*ura* facture f. (beau).

*fakul-ant* porte-flambeau m. -*e* flam-

*fakult-a* faculté f. -*ni* de faculté.

*falanx* phalange f.

*falbl* falbala m.

*falc* coulisse, rainure, entaille; (u klem-pře) rebord m. (u knihaře) onglet m. (u koželuha) écharnoir m.

*falchrab-i* comte palatin m. -*stvi* pa-falcovati plier. (latinat m.)

*fald pli* m. (na tváři, na čele) ride f. -*y* plis m. pl., plisser f.; rides f. pl.

-*ovaty* plissé, plein de plis; ridé. -*ovati* plier, plisser. -*ovati* se plisser, se plisser.

*faleš* menterie; perfidie f. -*ně* perfidement; faux. -*ně* *zpívati, hráti*, *přísahati* chanter, jouer, jurer faux.

-*ně* v karty *hráti* tricher au jeu, flouter. -*ný* perfide; faux. -*ný člověk* traitre, perfide, homme faux m. -*ný* *hráč* tricheur, grec, pipeur m. -*ně* *fauněk* ridelle f. (vůz) chariot à ridelle m.

*penize* fausse monnaie f. -*ně* karty cartes biseautées. -*ně* *kostky* faux dés m. pl. -*ně* *vlasý* cheveux postiches m. pl. -*ně* *zuby* fausses dents f. pl.

*faleš-nice* perfide f. -*nictvi* perfidie f. -*nik* perfide m. -*nost* perfidie f. fauseté f.

*fals-ér* falsificateur. -*ér* *peněz* faux-monnayeur m. -*ováni* falsification f.

altération (d'un acte, des monnaies) f. faux monnayage m. -*ovatel* falsificateur, faussaire m. -*ovati* falsifier; contrefaire; altérer, frélater (du vin).

*familiárn-i* familier. -*ost* familiarité f. *famosní* fameux.

*fanat-ický* fanatique. -*ik* fanatique m. -*ism* fanatisme m. -*isovati* fanatiser.

*fanfár, -um* fou m. *fanfára* fanfare f. (folle f.)

*fanfr-niti* se être fou. -*noch* fou m. *fant* fou m. (*zástava*) gage m. *hra na -y* jeu aux gages touchés m.

*fantas* réverie f. -*ie* fantaisie f. -*ovati* rêver.

*fantast* homme fantesque m. -*ický* fantesque; fantastique.

*fantom* fantom m. *fantiti* se devenir fou. - *se po kom, za kým* raffoler de q.

*fantovati* saisir les meubles de q., exécuter q.

*fanúra* soufflet m. calotte f. *fara* cure f.; maison curiale f. (*osada*) paroisse f.

*farár* curé; (*evangelický*) ministre, pasteur m. -*ka* femme du pasteur f. -*ovati* être curé. -*ský* de curé. -*stvi* cure, dignité de curé f.

*farisej* pharisien. -*ský* pharisaïque. -*stvi* pharisaïsme m.

*farmaceut* pharmacien m. *far-ní* paroissial. -*ník* paroissien m. -*nost* paroisse f. -*ský* paroissial.

*fasáda* façade f. *fasov-áni* bordure f. -*ati* border. (*do-stávati*) recevoir. (*peníze*) toucher de l'argent. -*ati* *do pytlů* mettre dans des sacs.

*fastrkovati* brocher; faufler. *fauněk* ridelle f. (*vůz*) chariot à ridelle m.

*fata morgana* mirage m. *fatal-ism* fatalisme m. -*ista* fataliste m. -*ita* fatalité f.

*fat-ka; na -u, na -y* *žiti* vivre aux dépens d'autrui. *po -ách* *choditi* piquer les tables. *za -u* pour rien. -*ář* écornifleur, pique-assiettes m.

*favorit* favori m. -ka favorite f.  
*fazol*, -e fasoole f. haricot m.  
*feder-ace* fédération f. -acní, -ální fédéral. -alisme fédéralisme m. -alista fédéraliste. -át fédéré m. -ativní fédératif.  
*fedrov-ati* seconder, protéger, aider q. à réussir.  
*fecht-mistr* maître d'armes m. -ovati v. *šermovati*; \*mendier.  
*felb-a* panne. -ový klobouk chapeau de panne m.  
*felčar* chirurgien m.  
*fena* chienne f.; \*méchante femme, mégère f.  
*fenikl* fanouil m. -ový de fenouil.  
*fenix* phénix m.  
*ferina* rusé, madré, fin matois m.  
*fermeš* vernis m. -ovati vernir.  
*fěrtuch* tablier m.  
*feudální* féodal.  
*fi!* fi! fi donc!  
*fiatr* fiacre m. -ista cocher de fiacre, fiacre m.  
*fiat-a*, -ka violette f. -a žlutá violier m. giroflée f. -ový de violette. -ové barvy violet.  
*fiasko* fiasco.  
*fič-ěni* sifflement m. -ěti siffler.  
*fičovačka* biseigle m.  
*fišena* précieuse f.  
*fiš-e* tours m. pl. niches f. pl. -ář farceur m.  
*fišur-a* figure f. -ální zpěv concert de voix m.; *fišurní hudba* symphonie f. -ant figurant m. -antika figurante f. -ář figuriste m. -ně au figuré, figurément. -ní figuré. -ovati figurer.  
*fiš* figure f. (*strom*) figuier m.  
*fiš-aný* fin, madré. -ati metlou fouetter. -nouti donner un coup (de fouet).  
*fišový* de figure; de figuier.  
*fiš* feutre m. -ový de feutre.  
*fišální chrám* église succursale.  
*fišp*, jako - na *fišita* la bouche béante. -a mti ne pas être sot.  
*fišolog* philologue. -ický philologique. -ie philologie f.  
*fišof* philosophe m. -ický philosophique. -ie philosophie f. -ovati philosopher.

*fišous* charançon m.  
*fišut-a* fišou m. -ářství fišouterie f.  
*fišan-ce* finances f. pl. -ěni de finances, financier, financier. -ěni ministr ministre des finances. -ěnik financier m.  
*fišary mti* v. *fišipa mti*.  
*fiš-a* feinte, finesse f. -ář trigaud, sournois.  
*fiš-ido* \*poupée f. -iti, *vyšintiti* parer. - se se parer.  
*fišon* élégant m.  
*fišnis* vernis m.  
*fiš-ický* physique. -ik physicien. (-ikus) médecin m. -ika physique f. -ikální physique.  
*fišyolog* physiologiste m. -ický physiologique. -ie physiologie f.  
*fiš-ální* fiscal. -us fisc m.  
*fišule* fistule f.  
*fišpan* baleine. -yprostrkovati baleiner.  
*fišdr* madruré f. -ovati madrer. veiner.  
*fišak* v. kus. -ačka v. *plácačka*. -ati donner de coups. -ati do sebe se bourrer. -outi donner un coup.  
*fišm-a*, *fišmendr* vaurien, vagabond m. -ěndrice coureuse, vagabonde f.  
*fišand-a* froc m. -ák frocard m.  
*fišanel* fanelle f. -ový de fanelle.  
*fišastr* emplâtre m.  
*fiš-ě*, -ka bouteille f.  
*fišinet* orgue de Barbari. -ář, -árka joueur, joueuse d'orgue de Barbari.  
*fišek* (*skvrna*) tache f. (*kus*) pièce f. (*misto*) lieu m. place f. -ati donner des coups (-nouti un coup). -ati, -nouti čim kam jeter qch. -ovaty tacheté.  
*fišet-ista* joueur de flûte, flûtiste m. -na flûte f.  
*fišint-a* fusil m. -ář armurier m.  
*fišok* cheville f. -y \*de l'argent.  
*fišoutek* petit-maitre m.  
*fišuk-al* qui ne fait que se plaindre, pleurnicheur m. -ati se plaindre, pleurnicher. -na pleurnicheuse f.  
*fišofr*, *fišochr* éventail; (*k ohni*) éventoir m. -ovati faire de l'air avec l'éventail, éventer. obilí -ovati venter le blé.  
*fišoch* tromperie f. na - pour la forme.  
*fišoliant* infolio m. livre in-folio.

|                                                       |                                                                         |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <i>folk</i> volonté f.                                | -sky en français. -sky mluviti parler français. po -sku à la française. |
| <i>fond</i> fonds m.                                  | <i>francina</i> français m. langue française                            |
| <i>fontán</i> fontaine f.                             | <i>františek</i> pastille à brûler f. (f.                               |
| <i>foremn-ý</i> bien fait; bien bâti. -ost            | <i>františkán</i> franciscain. cordelier m.                             |
| bonne tournure, bonne mine.                           | -ský de franciscain; des franciscain.                                   |
| <i>form-a</i> forme f. -ální formel. -álnost          | frase phrase f.                                                         |
| formalité f.                                          | <i>frask-a</i> farce f. -ár farceur m.                                  |
| <i>forman</i> voiturier, roulier; charretier          | (m. <i>frč-adlo</i> toupie bourdonnante f. -eti                         |
| <i>formát</i> format m.                               | bourdonner; v. <i>frkati</i> .                                          |
| <i>formovati</i> former.                              | <i>fregata</i> fregate f.                                               |
| <i>formul-ár</i> formulaire m. -e formule f.          | <i>frejír</i> amant, galant. -ka amante; fille                          |
| <i>forst</i> forestier, verdier m. -ovna maison       | galante, courtisane f. -ský galant.                                     |
| du forestier.                                         | -ství galanterie f.                                                     |
| <i>fortel</i> l'adresse qu'il faut; finesse,          | <i>frikas</i> fricassée f. (friser.                                     |
| ruse f. ( <i>východa</i> ) avantage m. ( <i>pro-</i>  | <i>fris-ér</i> perruquier, coiffeur. -írovati                           |
| <i>spěch</i> ) intérêt m. -ný fin, rusé; in-          | <i>frk-ati</i> ronfler, s'ébrouer. -ot ronfle-                          |
| teressé. -nost passion pour ses in-                   | ment, ébrouement m.                                                     |
| terêt; finesse, ruse f.                               | <i>frňák</i> gros nez; mufle m.                                         |
| <i>forte</i> piano piano m.                           | <i>frňousy</i> moustache f.                                             |
| <i>fortifikace</i> fortification f.                   | <i>fronta</i> front m.                                                  |
| <i>fortn-a</i> porte (du convent) f. -ýř por-         | <i>fuč</i> perdu. - býti n'y plus être; être                            |
| tier m. -írka portière f.                             | <i>fučeti</i> siffler. (perdu.                                          |
| <i>fosfor</i> phosphore m. -ecný phospho-             | <i>fučik</i> jeune étourdi m.                                           |
| <i>fošna</i> planche épaisse f. (rique.               | <i>fuj!</i> fi! (tion.                                                  |
| <i>fotograf</i> photographe m. -ický photo-           | <i>fund-ace</i> fondation f. -ační de fonda-                            |
| graphique. -ie photographie f.                        | <i>fundament</i> fondement m. -ální fonda-                              |
| <i>fouk-aci</i> ( <i>nástroj</i> ) à vent. -ačka sar- | mental.                                                                 |
| bacane f.; ( <i>ve sklárně</i> ) fêle f. -ání         | <i>funkc-e</i> fonction f. -ionár fonction-                             |
| <i>skla</i> soufflage m. -ati souffler. -ati si       | naire m. -ionovati fonctionner.                                         |
| se donner des airs, se panader. -nuti                 | <i>funus</i> funérailles f. pl.                                         |
| souffle m.                                            | <i>fúra</i> charroi m. ( <i>vůz</i> ) voiture f. ( <i>s fúru</i>        |
| <i>fouň-a</i> sot qui se donne des airs m.            | <i>čeho</i> ) charretée f.                                              |
| <i>fouňeti</i> v. <i>funěti</i> .                     | <i>furáz-e</i> fourrage m. -írovati fourrager.                          |
| <i>fous</i> v. vous.                                  | <i>furiant</i> qui fait le fier.                                        |
| <i>frak</i> frac m.                                   | <i>furie</i> furie f.                                                   |
| <i>frakce</i> fraction f.                             | <i>furor</i> fureur f. -e <i>dělati</i> faire fureur.                   |
| <i>franc, pan</i> - bureaucrate du régime             | <i>furýr</i> fourrier.                                                  |
| féodal m.                                             | <i>futrál</i> étui, fourreau.                                           |
| <i>francie</i> franges f. pl.                         | <i>futro</i> (u <i>dveří</i> ) chambranle (d'une                        |
| <i>francouz</i> français m. -ka française f.          | porte) m. ( <i>podšívka</i> ) doublure f.                               |
| -e ( <i>nemoc</i> ) vérole, maladie véné-             | <i>futrovati</i> doubler.                                               |
| rienne f. -ský français; de France.                   |                                                                         |

## G.

|                                                               |                                                       |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <i>Gagát</i> jais m.                                          | quincaillerie f. -in galantin m. -on                  |
| <i>gala</i> gala; habit de gala m. grande                     | homme galant m. -ní galant.                           |
| tenue f.                                                      | <i>galej, -e</i> galère. -ní <i>otrok, -ník</i> galé- |
| <i>galán</i> amant, galant m.                                 | <i>galerie</i> galérie f. (rien m.                    |
| <i>galanda</i> v. <i>zálěty</i> .                             | <i>gallicism</i> gallicisme m.                        |
| <i>galant-e</i> <i>še</i> galanterie f. ( <i>zboží</i> ) fine | <i>galon</i> galon m.                                 |

galop galop m.  
galvan-ický galvanique. -ism galvanisme m. -isovati galvaniser.  
garant garant m. -ovati garantir.  
gard-a garde f. -eroba garderobe f. -ina toile f. -ista garde m.  
garn-irovati garnir. -isona garnison f. -itura garniture f.  
gaté v. podvlečky.  
gaze (tkanina) gaze f.  
gazel-a gazelle f. -í de gazelle.  
gbel v. kbel.  
gdout-e coing m. (strom) cognassier m. -ový de coing. -ová jádra pepins de coing.  
général général m. -ka, -ová générale f. -ní général. -ský de général.  
genius génie m.  
geograf, -ie atd. v. zeměpis atd.  
geologie géologie f.  
geometr, -ie v. měřič, měřičtvi.  
gest geste m.  
gymn-asium gymnase. (ve Francii) lycée, collègue m. -astický, -astika v. tělocvičný, tělocvíc.  
gyps v. sádra.

glacé-rukavičky gants glacés m. pl.  
glasura v. polévání.  
glejt sauf-conduit m.  
gondol-a gondole f. -ník gondolier m.  
grácie grâce f.  
gracioso gracieux.  
gramat-ický grammatical. -ika gramm gramm m. (maire f. gramát grenade f. (kámen) grenat. -nický de grenadier. -ník grenadier m. -ový de grenat; de grenata. -ové jablko grenade f.  
gratul-ace félicitation f. -ovati komu féliciter q.  
grešlick-a, -dř ladre, pince-maille m.  
groš gros m. -réprimande f. -e \*de l'argent. -ový à un gros. -ovitý kuň cheval gris pommelé.  
grunt fondement m. \*fond m. (pozemek) propriété f. territoire m. -ovní kniha cadastre m. -plat, daň contribution foncière; impôt, foncier. -ovné à fond. -ovník propriétaire d'une terre.  
gum-a gomme f. caoutchuc m. -ový de gomme, de caoutchuc.  
gusto goût m.

## H.

H (v huddé) si m.  
ha! ah!  
habán homme grand et gauche m.  
habit habit religieux, froc m.  
habr charme m.  
habři charmoie f.  
habrovati se se trainer.  
habrov-i charmoie f. charmille f. -ový de bois de charme.  
hace bandage m.  
hačati être assis; \*être en prison.  
háček crochet m.  
háčkovati faire du crochet, qch. au crochet.  
hačnouti s'asseoir.  
had serpent m. couleuvre f. \*perle m.  
hadač devin m. -ka devineresse f.; diseuse de bonne aventure f. -stvi art divinatoire.  
hádaní débats m. pl. disputé f.  
hádanice dispute.  
hád-ati deviner; conjecturer. -ati na

koho soupçonner q. -ati komu z ruky dire la bonne aventure à q. -ati se oč se disputer qch. oč, o čem disputer sur qch. débattre qch.  
háďé serpenteau m.  
hadec serpentine f.  
háďi de serpent, serpent. - jazyk langue de serpent; \*langue de vipère. - mord (rstl.) vipérine f. -kořen bistorte f. -mléko lait de bouve m. ézule f.  
hadice serpent (femelle); (trubice) tuyau m.  
háďka dispute, querelle f.; différend m.  
hadr lambeau, chiffon, haillon m. guénille f. torchon m. -y (v papírné) drilles f. pl. -ář chiffonnier m. -ářka chiffonnière f. -bolec homme déguenillé m.  
hadrkovati se disputer, se quereller.  
hadrn-ice v. hadrářka. \*femme déguenillé. -ík homme déguenillé m.

*kaf-al* aboyeur m. \*clabauder m. -an  
dogue m. -*ati* aboyer; clabauder (\*).  
-*na* clabaudouse f.  
*hachl-e* séran m. -*ovati* len sérancer,  
affiner le lin.  
*háj* bois; bosquet m.  
*hájati* faire dodo.  
*háj-d-ati* s'en aller, se retirer, s'ôter.  
-y! en avant! en arrière! ôtez vous  
*haječka* bouchon de paille m. (de là!)  
*hájemství* enclos m.  
*hájení* écho défense f. garde f.  
*hájení* fermer de haies.  
*hájina* bois m.  
*hájitel* défenseur m.  
*hájiti* défendre. - *se* se défendre.  
*hájka* bouchon m. marque de défends f.  
*haj-ný*, -*nik* garde-bois m. -*ovna* mai-  
son du garde-bois f.  
*hák* croc m. (*prejze*) tuile à croc,  
à nez f. *kliky* -y griffonnage m.  
*haklička* agrafe f. crochet m.  
*hákovitý* en forme de croc, crochu.  
*hákovnice* arquebuse à croc f.  
*halabala* tant bien que mal.  
*halama* rustre m.  
*halapartn-a* hallebarde f. -*ík* halle-  
bardier m.  
*halda* tas, amas, monceau m. pile f.  
(*militr*) fourneau m. - *dríví* pile de  
bois m.  
*halena* blouse, souquenille f.  
*haluz* branche f. rameau m. -*na* vaste  
chambre f. maison déserte f.  
*hamati* happer; manger.  
*hambálek* tirant m.; chevron m.  
*hamon-ic*, -*il* avare m.  
*hamoniti* être avare.  
*hamov-ačka* sabot m. -*ati* arrêter, re-  
frêner; enrayer (une roue).  
*hamparáti* bataclan, attirail emba-  
rassant, brie-à-brac m. (rance f.  
*hampejz* quillier m.; maison de télé-  
*hamr*, -y forge, usine f.  
*hamra* vache maigre f. cheval maigre  
m. rosse, haridelle f.  
*hamptati* happer.  
*hana* outrage, affront m., blâme m.  
*hanb-a* honte f. déshonneur, opprobre  
m. \*organes sexuels m. pl. *až* -a  
que c'est une horreur. *to není* -a

cela ne déshonore pas. -*iti* se avoir  
honte de qch.  
*hánce* qui blâme.  
*handl atd.* v. *obchod atd.*  
*handrkovati* faire le courtier; jargon-  
ner. - *se s kým* disputer.  
*handrlák* juif marchand d'habits.  
*hanebn-ý* honteux, ignominieux, dés-  
honorant; infâme. -*ík* infâme m.  
-*ost* infamie f.  
*haněti* blâmer, injurier, outrager.  
*hanliv-ý* injurieux, outrageant, insult-  
tant; plein d'injures. -*é siqvo* in-  
jure, invective f.  
*hanobiti* outrager; déshonorer, couvrir  
d'opprobre.  
*hanopis* libelle f. placard m.  
*hantýrka* jargon; langage des voleurs,  
argot m.  
*hapati* tomber.  
*haraburdí* vieilleries f.  
*harampáti* v. *hamparáti*.  
*haras* ras m. -*ový* de ras.  
*haraš-ení* bruit m. -*eti* faire du bruit.  
*hárati* brûler. - *sem tam* courir ça et  
là. - *se* (o *kravách*) être en chaleur.  
*harc* attaque; escarmouche f. -*ování*  
tirailleurie f. -*ovati* escarmoucher,  
tirailleur. (*stěhování*) -*ovati* na boni  
caracoler. -*ovati se s čím* trainer qch.  
-*ovník* tirailleur, éclaireur m.  
*harf-a* harpe f. -*enice* joueuse de harpe  
f. -*eník* joueur de harpe m.  
*harlekýn* harlequin m.  
*harmon-ický* harmonieux. -*ie* harmonie.  
f. -*ika* harmonica f.  
*hartusiti* na *koho* presser q.  
*hasačert* diable m.  
*has-ák* cric m. \*tapageur m. -*ati* faire  
du tapage.  
*hasard* hasard m. -*ní hra* jeu de ha-  
sard. -*ovati* hasarder.  
*has-ici* *náradí* ustensiles pour les in-  
cendies m. pl. -*ic* pompier m. -*ičský*  
de pompier. -*ičský sbor* corps de  
pompier m. -*ídlo* ce qui sert à étein-  
dre le feu.  
*hasiti* éteindre, *oheň* le feu, *vápno* de-  
la chaux. - *žízeň* apaiser, étancher  
la soif.  
*hasnouti* s'éteindre (\*).

*hasot* tapage m.  
*hasrman* v. *vodník*.  
*hasroš* épouvantail m.  
*haspan* son de froment m.  
*haspl* tourniquet m.  
*hasťer-il* querelleur m. -ka querelleuse f. -iti se s *kým* se quereller. -ivý querelleur.  
*hať* fascine f.; chemin, pont de fascines m.; digue f.  
*haťala* qui écorche une langue, baragouineur m.  
*haťiti* couvrir de fascines; faire une digue. - co embrouiller une affaire. - se se brouiller.  
*hať-anina* mélange m. galimatias. -ati mêler.  
*haťmať* péle-mêle.  
*haťmatilka* péle-mêle m.  
*havěť* volaille f. vermine f. canaille f.  
*havíř* mineur m. -ský de mineur.  
*havran* corbeau m. -i de corbeau.  
*hazard* v. *hasard*.  
*hazecí kopí* javelot m.  
*hazecí*, -ka qui jette, qui lance.  
*házeťi* jeter, lancer. - *nokama* brandiller les jambes. - *rukama* aller les bras ballants. *očkem* - faire les yeux doux, lancer des ocellades, jouer de la prunelle. - se, - *sebou* remuer, se remuer; se débattre, se démener.  
*hazuka* froc m.  
*hbit-ě* vite, promptement. -ý vite, prompt; yif.  
*he!* hein!  
*hebk-ý* souple. -ost souplesse f.  
*hedváb*. -i soie f. -ec voir à soie f. -na fabrique d'étoffes de soie f. -ný de soie. -ně *látky* étoffes de soie, soieries f. pl. -nice marchande de soieries f. -nictví éducation de vers à soie; industrie séricole f. commerce de soie, de soieries m. -nik fabricant de soie, de soieries; marchand de soieries m. v. *hedvábec*.  
*hej!* ho!  
*hej;* *tobě je* - tu as beau dire. o *to je*, ale... cela va sans dire, mais...  
*hejčuk* évier m.  
*hejčkati* bercer dans ses bras; \*choyer.

*hejduk* heiduque m.  
*hejl* bouvreuil. - na *nose* nez rouge m. -y *chytati* badauder.  
*hejn-o* troupe, bande, foule f. -em par troupes, par bandes.  
*hejř-ič*, -il. *bratr z -ilova* débauché m. -iti faire la débauche, mener joyeuse  
*hejsa!* ça! allons! (vie)  
*hejsek* fat, sot m. béjaune, blanc-bec m. débauché m.  
*hejzman* capitaine; chef m. -iti être chef, commander. -ka femme de capitaine. -sky de capitaine. -stvi charge de capitaine; capitainerie f.  
*hek-al*, -álek qui gémit m. -ání gémississement. -ati gémir, geindre.  
*hel* vert-de-gris m.  
*helm* casque m.  
*helv-et*, -it réformé m. -itka réformée f.  
*hemzot* mouvement continuél (de plusieurs).  
*hemžiti* se fourmiller.  
*heraldik* blasonneur m. -a science héraldique f. blason m.  
*heralt* herold heraut m. (plantes).  
*herbář* herbier m. (collection de)  
*herec* acteur, artiste dramatique, comédien m. -ký de comédien. -tvi art dramatique.  
*herečka* actrice f.  
*herež!* or ça!  
*herka* rosse, haridelle f.  
*heřmán-ek* camomille f. -kový de camomille.  
*herna* maison de jeu f. (momille).  
*heroický* héroïque.  
*heroj* héros m.  
*herolt* v. *heralt*. (brave).  
*herous* rodomont m. -a *dělati* faire le  
*heslo* mot d'ordre m.; mot m.; devise f. \*signal m.  
*hever* syphon, larron m. (*zdvihadlo*) levier m.  
*hezky* joliment; bien; gentiment. *hezky mnoho* beaucoup. *je - zima* il fait vraiment froid.  
*hez-ký* joli, gentil. -ost gentillesse f.  
*hezoučký* tres-joli.  
*hyacint* jacinthe f.  
*hyb* coup; mouvement m.  
*hyb-ání* mouvement, remuement; remuage m. -ati, *hnouti čím* mouvoir,

- remuer; mettre en mouvement. -ej!  
va-t'en! -ati se, hnouti se se mou-  
voir, se remuer; (z místa) bouger.  
hneš-li se... si tu bouges..
- hybišek guimauve f.  
hybný vif.  
hybnouti v. hnouti; v. hynouti.  
hybnouti koho donner un coup..  
hybozpyt mécanique f.  
hyčkatí v. hejčkatí.  
hyéna, hyjena hyène f.  
hýkatí braire.  
hymna hymne f.  
hynouti languir; tomber en décadence,  
en ruine; être abimé, ruiné. zhyn.,  
zahyn. périr, mourir. hladem - mou-  
rir de faim. hořem - mourir de dou-  
leur, se consumer de chagrin.  
hynutí \*ruine, décadence f.  
hýratí v. hejřiti.  
histor-ický historique. -ie histoire f.  
-ik historien m.  
hyžditi enlaidir; défigurer.  
hyže, hyždě cuisse f. haut de la  
cuisse m.  
hyže, hyžka jambon m.  
hlad faim f. (v městě, v zemi) famine.  
disette de vivres f. -em, -y de faim.  
o -u býti endurer la faim.  
hladce tout uni; ras.  
hladiet à lisser, à polir.  
hladidlo ce qui sert à lisser, à polir.  
hladina surface (de la mer, d'un lac) f.  
hladiti lisser; polir; \*caresser. klo-  
boul - coucher le poil du chapeau.  
hladitko lissoir, polissoir m.  
hladk-ý lisse. - jako sklo comme un  
miroir. (rovný, stejný) uni. (holý) ras.  
(uhlazený) poli. (hladončský) doux.  
-á slova paroles douces, em-  
miellées.  
hladkost poli m.  
hladolet Saturne m.  
hlado-morna, -mře cachot destiné à  
laisser mourir q. de faim. -mřivec  
meurt-de-faim m. -mřivý chiche.  
hladovětí endurer la faim.  
hladový qui a faim, affamé. - rok année  
de disette f.  
hlahol son m. voix f. -iti sonner;  
parler.
- hlas voix f. (při hlasování) voix f.  
suffrage, vote m. - o čem bruit m.  
jde - le bruit court. - pustiti o čem  
repandre, faire courir le bruit que..  
na -, -em à haute voix, haut. sbíratí  
-y aller aux voix.  
hlásání publication f. - slova božího  
prédication f.  
hlasatel crieur public. - slova b. pré-  
dicateur m.  
hlásati crier, publier; annoncer; pré-  
hlásek petite voix f. (cher.  
hlásitě à haute voix. - se smáti rire  
aux éclats.  
hlásiti annoncer. - se oč réclamer qch.  
- se u koho se présenter, s'adresser à  
q. - se ke komu, k čemu reconnaître,  
avouer q. ou qch.  
hlasit-ý haut, à haute voix. -ý smích  
éclat de rire. dáti se do -ého smích  
partir d'un éclat de rire.  
hlask-a son articulé f. voyelle f. -ový  
de voyelle.  
hlásn-á femme du garde de nuit. -ý garde  
de nuit, crieur, guet. (na věži) guet  
du clocher m.  
hlasn-ý bruyant. -ě bruyamment.  
hlásn-ice logis du guet (au clocher) m.  
cornet du crieur m.  
hlasovací de suffrage, de vote.  
hlasování oč mise aux voix f. právo  
k - droit de suffrage m. všeobecné -  
suffrage universel.  
hlasovati voter; donner sa voix, son  
suffrage; voter pour qch. dát - oč  
mettre aux voix la question.  
hlasující votant m.  
hlat cristal m.  
hlatiti cristalliser. - se se cristalliser.  
hlav-a tête f. \*chef. (kapitola) cha-  
pitre m. v hlavách (poště) au che-  
vet du lit. od -y až do paty depuis  
les pieds jusqu'à la tête, de pied en  
cap. nemítí ani -y ani paty n'avoir  
ni queue ni tête. daň s -y impôt  
personnel m. do -y si co brátí se  
mettre qch. en tête, s'entêter de qch.  
-ou pracovati travailler d'esprit. z -y  
par coeur, de tête. po -ě la tête la  
première. po -ě do vody skočiti piquer  
une tête. na -u poraziti nepřítela

- défaire l'ennemi. *mit dobrou -u avoir de la tête. mit svou -u avoir de la tête, n'en faire qu'à sa tête.*
- hlavác** qui a une grosse tête, grosse caboche; \*gros bonnet m. (*svěhlavý*) entêté, têté. *-ek (rstl.)* adonis m.
- hlavatec** chanvre femelle (à fleurs).
- hlavátý** qui a une grosse tête; \*entêté, têté.
- hlavatice** chou pommé m. (*tesařská*) hache de charpentier f.
- hlavatosť** entêtement m.
- hlaveň** v. *hlavně*.
- hlav-ice** chapiteau m. *-ička* petite tête f. (*u hřebíku, u špendlíku*) tête d'un clou, d'une épingle.
- hlávk-a** pomme. - *zelí* pomme de chou -*ovatěti* se pommer. -*ový* salad laitue pommée. -*ové zelí* chou pommé.
- hlavně** tison m. - *u pušky* canon m.
- hlavně** (adv.) principalement, spécialement.
- hlavní** principal, capital, essentiel. - *věc* chose principale f. principal, capital, essentiel m. - *město* capitale f. - *chrám* cathédrale f. - *škola* école principale f. - *stan* quartier général m. - *pošta* bureau central de poste m.
- hlavnička** fièvre nerveuse f. typhus m.
- hlavov-ý** de tête. - *á obruc* sommier m.
- hlaz-ení** polissure f. \*caresses f. pl. -*ený* poli.
- hle!** voici! voilà! voyez!
- hled** regard. -*áč* chercheur m. -*átka* chercheuse f. -*ání* recherches (v domích) visites domiciliaires f. pl. -*ati* chercher. -*ati či bezživoti* attenter à la vie de q.
- hled-ení** écho soin m. -*ěti nač, kam* regarder, voir. v *budoucnost* -*ěti* porter ses regards dans l'avenir. -*ěti k čemu* faire attention à... -*ěti (k tomu) by..* tâcher de.. (que..).
- ěti écho, -ěti si écho* s'appliquer, avoir soin de qch. s'adonner à qch.
- hleděti** si *svého* mêlez-vous de vos affaires. -*ěti si koho* choyer q. -*ěti se v. chrániti se écho.* -*ě, -ic k čemu* en considération de qch. *vičihledě* à vue d'œil.
- hledí** visière f.
- hledík** (rstl.) mufler.
- hledistič** théâtre m. \*point de vue m.
- hleditko** lorgnette f. binocle m.
- hlem-ejžd, -ýžd, -ýždě** limaçon. (*jedlý*) escargot m. -*ejždi* de limaçon, d'escargot. - *skořápka* coquille de limaçon f.
- hlen** substance muqueuse f. flegme m.
- hlesnouti** souffler, dire mot.
- hlid-ač** garde m. -*átka* garde f. femme du garde. -*ání* garde f. -*ati* garder. -*ka* garde f. (*ponůčka*) guet m. (*u nemocného*) veillée f. - *vojenská* patronille f.
- hlína** argile, glaise, terre argileuse; terre f.
- hlin-atý** argileux. -*čný* d'argile, de terre. -*ené nádobi* poterie f. -*énka* pipe de terre f. -*isté* glaisière f. -*itý* argileux. -*ka* craie rouge, rubrique f.
- hlinovat-k-a** terrain argileux. -*y* glai-
- hlíst, -a** ver m. (*siere* f.)
- hliz-a** abcès, apostème m.; tubercule f. -*ovatý* tuberculeux.
- hlod-ač** rongeur m. -*ati* ronger. -*avec* rongeur m. -*avý* rongeur. -*avka* eau forte f.
- hloh** aubépine, épine blanche. -*yně* épine blanche (fruit) f. -*oví* aubépine. -*ový* d'aubépine.
- hlomoz** bruit; tapage; fracas m. -*iti* faire du bruit, du tapage. -*iti se* se donner du mal, s'échiner.
- hlošina** olivier sauvage m.
- hloub** v. -*ka*.
- hloub** (adv.) plus bas.
- hloub, -ek** trognon, pied m. tige f.
- hloub-al, -álek** esprit subtil; qui raffine sur qch. -*ání* \*recherches minutieuses f. pl. -*ati* creuser, fouiller; \*faire de minutieuses recherches; subtiliser, raffiner sur qch. -*avý* subtil. -*avost* subtilité f. -*i* tige f.; profond f. -*iti* creuser. -*ka* profondeur f.
- hloucati do sebe** se bourrer de qch.
- hlouc-ek** petite troupe f. -*iti* attrouper; -*iti se* s'attrouper.
- hloup-ě** bêtement, sottement. -*ěti* devenir stupide. -*y* bête, sot; stupide. -*ost* bêtise, sottise; stupidité f.
- hloži** aubépine f.



*hl-ti* dévorer. -*avé* gloutonnement.  
*-avý* glouton. -*avost* gloutonnerie f.  
*-nouti* avaler. -*oun* glouton m.  
*hlub-an, -en, -ina* profond f.  
*hlub-oc* profondément. -*očina v. ko-*  
*tlina. -oký* profond. (*v. hudeb*) bas.  
*-oká* misa plat creux.  
*hluboko* profondément. - *do lesa* bien  
 avant dans la forêt. - *do země* bien  
 avant dans la terre.  
*hlubokomysln-ý* à pensées profondes.  
*-ost* profondeur f.  
*hlubokost* profondeur f.; profond m.;  
 fond m.  
*hluc-eti* faire du bruit, bruire. -*ivý* bruy-  
 ant. -*ně* bruyamment. -*ný* bruyant.  
*hluch-ant* sourd, sourdaud m. -*ý* sourd;  
*jako poleno* sourd comme un pot. -*ý*  
*orech* noix creuse (vide). -*á kopřiva*  
 ortie morte. -*ým kázati* prêcher dans  
 le désert. -*nouti* devenir sourd.  
*hluchoněm-ý* sourd-muet. *ústav -ých*  
 institut des sourd-muets m.  
*hluch-ost, -ota* surdité f.  
*hluk* bruit m. (*i*). - *lidu* bande, troupe  
 f. -*ot* bruit m.  
*hlup-ák, -ec* stupide, nigaud, sot m.  
 bête m. -*nouti* devenir sot. -*on* be-  
 nêt m. -*ota, -stvi* stupidité; sottise,  
 bêtise f.  
*hlus-e* sourdement. -*ec* sourd m. -*ina*  
 roches stériles f. pl. -*iti, ohlušiti*  
 rendre sourd, assourdir; abasourdir,  
 étourdir.  
*hlůza, hlůzo-tina, -vina v. luza.*  
*hluzek* coin de l'œil m.  
*hmat atd. v. chmat atd.*  
*hmyz* insecte m.; vermine f. -*dati se,*  
*-eti se* fourmiller. -*i* d'insecte.  
*hmyzo-kam* entomolithe m. -*pis* ento-  
 mologie f. -*pisec* entomographe m.  
*hmyzot* mouvement continuél d'une  
 foule.  
*hmyzový* d'insecte.  
*hmyzo-zpyt* entomologie f. -*zpytec* en-  
 tomologiste m. -*žravý* entomophage.  
*hmyzstvo* insectes m. pl.  
*hmyže* petit insecte m.  
*hmot-a* matière f.; masse f.; -*ný* ma-  
 tériel. -*nost* matérialité f.  
*hmožd-inka* cheville f. -*íř* mortier m.

*-iti* écraser, écacher. -*iti se se* se fa-  
 tigner. -*iti se s kým se* chamailler  
 avec q.  
*hnác-al* babillard m. -*ání* babil m. -*ati*  
 jeter, mettre péla-mêle; parler à tort  
 et à travers. -*ati do sebe* co se bourrer  
 de qch. -*nouti koho* donner un coup.  
*hnací pec* fourneau d'affinage m. - *kolo*  
 roue motrice f.  
*hnáčnouti sebou* tomber, s'étaler.  
*hnaneč* vagabond. (postrk.  
*hnáni v. hon; - útokem v. útok; - v.*  
*hnáp* patte f. \*lourdaud m. lourdaude  
 f. -*ati po čem* marcher sur qch.  
 fouler aux pieds qch. -*nouti nač*  
 marcher sur qch.  
*hnát os m. os de la jambe. (noha)*  
 jambe f.  
*hnáti* 1. v. - *se, uháněti; pryč* - (*uti-*  
*kati*) s'enfuir. *útokem* - monter à  
 l'assaut, donner l'assaut. *na moč,*  
*na pot* - provoquer l'urine, la sueur.  
 2. - *koho, co* chasser, pousser; faire  
 aller, faire courir; faire entrer (dans  
 qch.). *krávu, vola* - conduire une  
 vache, un boeuf. *na pastvu* - do-  
 bytek mener paître le bétail. - *koho*  
*k čemu* pousser, presser q. inciter,  
 animer q. à qch. - *koho před soud*  
 citer q. en justice. - *se se* presser.  
 - *se kam* aller, courir, voler; (*sem,*  
*k nám*) venir, accourir; (*kudy*) pas-  
 ser, passer en hâte. *kam se ženete?*  
 où va la botte? *oblaka se ženou*  
*k východu* les nues tirent vers l'ori-  
 ent. *za kým se* - courir après q.;  
 poursuivre q. donner la chasse à q.  
*po čem, za čím* courir après qch.  
*hněd* à l'instant, tout de suite, tout  
 à l'heure, sur le champ. - *na to*  
 immédiatement après; (*brzo*) bientôt  
 après. - *po.. aussitôt* (immédiately)  
 après.. - *jak.. aussitôt* que..  
 - *to, - ono* tantôt ceci, tantôt cela.  
*to tak - nebude* cela ne sera pas si  
 tôt. - *budu hotov* j'aurai bientôt fait.  
 - *z počátku* dès le commencement.  
*to se - tak nepřihodi* cela n'arrive  
 pas tous les jours.  
*hněd* brun m. couleur brune f.  
*hněd-ák* cheval bai-brun m. -*ěti* devenir

brun, brunir. -ý brun. -ð brun; de brun. na -o en brun. -é uhli houille terreuse f. lignite m.

*hnedk-a*, -y, -o v. *hned*.

*hnedle* v. *hned*. - bych tomu byl uvěřil je l'aurais presque cru. - bych byl upadl j'ai failli tomber, j'ai manqué tomber.

*hnědočervý* brun-rouge.

*hněd-ost* brun m. couleur brune f. -ous cheval bai-brun.

*hněsti*, *hnísti* (těsto atd.) pétrir; - *koho* opprimer q.; \*chagrinier q. *střevíc* mē *hněte* mon soulier me blesse. co *ho hněte* ce qui le tourmente.

*hnět-ení* pétrissage m. -ený pétri, \*opprimé. -enka galette f.

*hněv* colère f. courroux m.; fâcherie f.; *babí* - arrête-boenf m. -atí fâcher. irriter q. -atí se se fâcher, être fâché (contre q. naď de qch.). -iv, -ivý fâché, en colère, courroucé.

*hnid-a* lente f. -i de lente.

*hnilička* poire blette f.

*hnil-oba*, -ota, -ina pourriture f. \*corruption f.

*hnis* pus m. -ati suppurer. -avý suppurant. v. *hněsti*. (purant)

*hníti* pourrir, se pourrir; se putréfier; se carier.

*hníz-d-iti* nicher, (o *dravcích*) aïrer. -iti se se nicher; \*remuer. -o nid m.

*hnoj-iště* fumier m. -ltí fumer, engraisser. -ltí se suppurer, jeter du pus. -ivo engrais m. -ný à fumer. -nice eaux de fumier f. pl. -ník fumier m. (-ný vůz) charriot à fumier.

*hnouti* v. *hýbat*.

*hnůj* fumier m. (*hnojivo*) engrais m. (*lejno*) fiente f. (z *vředu*) pus m. (v *očích*) chassie f. (v *uších*) cire f.

*hnup* butor m.

*hnus* dégoût m. -iti, *zhnus*. co *komu* dégouter q. de qch. lui faire perdre le goût de qch. -iti, *zhnus*. si co se dégouter de qch. -iti se donner du dégoût, dégouter. -i se mu co il est dégouté de qch. *život se mu -i* il est dégouté de la vie. -ný dégoutant.

ho. ho!

*hoblík* rabot m. -ovaci stolice établi

m. -ovacky copeaux m. pl. planures f. pl. -ovati raboter.

*koboj* hautbois m. -ista hautbois, joueur de haut-bois m.

*hod* jet, coup m.

*hod* temps. v - v. *vhod*. slavný - grande fête f. boží - vánoční fête de Noël, velikonoční jour de Pâques, svato-dušní jour de fête de la Pentecôte. -y banquet m.

*hod-en* digne de qch. -en býti čeho mériter qch. v. -ný.

*hody* banquet m.

*hodin-a* heure f. -a cesty une lieue. -a smrti heure suprême, heure de la mort. -a vyučování leçon f. -y dávati donner des leçons, (po doměch) courir le cachet. kolik je - ? quelle heure est-il? jsou tři -y il est trois heures. v kolik - ? à quelle heure? -y horloge f.; viseci, stojaci pendule f. kapsní montre f. sluneční cadran solaire m.

*hodinář* horloger m. -ka horlogère f. -ský d'horloger. -ství horlogerie f. *hodiny* v. *hodina*.

*hodink-a* petite heure; petite lieue f. pěkná -a jour suivant la fête patronale m. -a zamilovaných heure du berger. poslední -a heure de la mort, heure suprême. -y kapsní montre f. (duchovní) heures f. pl.

*hodinkový* de montre.

*hodinový* d'horloge; d'heures.

*hodinný*; čtyřhodinný atd. de quatre heures. *hoditi* v. *házeti*. - sebou kam se jeter. *hoditi se* être propre à qch. être bon à qch., pour q., pour, contre qch. to se pro vás nehodí cela ne vous sied (ne vous convient) pas. - se dobře za vojáka faire un fameux soldat. k sobě se - aller bien ensemble, s'accorder ensemble; sympathiser. ti se k sobě dobře hodi ils sont faits l'un pour l'autre. - se 2. arriver. jak se hodi c'est selon.

*hollati* vouloir, compter (faire qch.), avoir envie, proposer de (faire qch.). - si se croire capable de faire qch.

hodmo par jet.  
 hodn-è dignement; bien, beaucoup. -è  
 horký bien chaud. on -è vi... comment  
 voulez-vous qu'il sache... -ý  
 honnête (homme honnête), brave;  
 (o ditěti, děvčeti) sage. (veliký, notný)  
 grand. -á chvíle pas mal de temps -ý  
 k čemu propre à qch. -ý čeho v. hoden.  
 hodnost qualité, dignité, charge f.  
 hodnost-a, -ár, -ník dignitaire m.  
 hodnota valeur f.  
 hodnověrn-ý digne de foi; authentique.  
 -ost véacité; authenticité f.  
 hodov-ání banquet, festin m. (fam.)  
 gogaille f. -anky festin de réjouis-  
 sance m. -ati faire bonne chère,  
 banqueter, faire gogaille. -ni sít  
 salle à manger. -ník qui fait bonne  
 chère etc.  
 hofmistr maître de la Cour; (vycho-  
 vatel) gouverneur, instituteur m.  
 -yně gouvernante, institutrice f. -ov-  
 ství charge, place de gouverneur f.  
 hoho! oh!  
 hoch garçon m.  
 hoj! ho! ça! allons!  
 hoj abondance f.  
 hoj-eni guérison f. -ič chirurgien m.  
 -ičství chirurgie f. -iti guérir. -iti  
 se guérir, se guérir. -iti se na kom  
 avoir son recours sur q. -ivý curatif.  
 hokynár revendeur, regrattier, frui-  
 tier m.  
 hokynáři faire le revendeur, la re-  
 vendeuse.  
 hokynár-ka revendeuse, regrattière,  
 fruitière. -ský krám, -ské zboží re-  
 gratterie f.  
 hokyní marchande f. v. ovocnářka,  
 zelenářka atd.  
 holandr moulin à cylindre m.  
 holátko petit enfant m.  
 holé-i de fille. -ice, -ina jeune fille,  
 belle fille.  
 hold hommage (i\*). -ovati rendre foi  
 et hommage à q. prêter le serment  
 de fidélité à q. \*rendre hommage.  
 dáti si -ovati recevoir l'hommage.  
 -ovati, -em chodit aller écornifler  
 de maison en maison; courir le  
 monde, rôder, mendier, marauder.

-ovník rôdeur; écornifleur; marau-  
 deur m. (cher!  
 holeč-ek pauvre diable m. -u! mon  
 hol-en m. os de la jambe m. -en, -ěnka  
 tige (d'une botte) f.  
 hol-y (bez chlupů, bez srsti, bez peří,  
 bez listí atd.) nu. (lysý) chauve.  
 (\*pouhý) simple, pur. -á hlava tête  
 chauve f. s -ou hlavou (bez čepice)  
 tête-nue, nu-tête f. -á brada menton  
 ras m. -á šavle sabre nu m. -á zem  
 la dure f., le plancher m. -á slova  
 paroles sans effet f. pl. -á pravda  
 la vérité toute nue. na -o à nu,  
 ras, à cru. na holé tělo à nu. zhola  
 tout net.  
 holič barbier m.  
 holič-y; na -ách být être ruiné, au  
 bout de son rouleau. na -ách ne-  
 chati koho planter là q. zůstatí na  
 -ách (o děvčeti) rester fille.  
 holičský de barbier.  
 holina nudité f. clairière f.  
 holinka v. holénka.  
 holirna boutique de barbier f.  
 holiti raser q. faire la barbe à q. -iti  
 se (právě) faire sa barbe. -iti se (ne-  
 nechávati si vous) se faire la barbe.  
 holk-a fille f. -ár coureur de filles m.  
 holo v. holý.  
 holo-brádek blanc bec, jeune niais m.  
 -bradý sans barbe, imberbe. -hlavý  
 chauve.  
 holomek valet de bourreau m. \*coquin.  
 holota canaille f.  
 holoub-é pigeonneau m. -ek pigeon-  
 neau m. můj -ek m'amie, ma mi-  
 gnonne f.  
 holoušek cher enfant.  
 holový en barre.  
 holstra fonte f.  
 holub pigeon m.  
 holubár qui vend des pigeons, amateur  
 de pigeons m. -ství élevage des pi-  
 geons.  
 holub-i de pigeon. -ice pigeon (femelle),  
 colombe f. -ici de pigeon; \*doux. -ník  
 pigeonier, colombier m.  
 homol-e cône m. (kopec) monceau rond  
 m. -e cukru pain de sucre m. -ka  
 fromage à la pie m.; petit fromage m.

- ový cukr sucre en pain. -ovitý conique, en forme de cône.
- hon** course f. (*honba*) chasse f. (*miracesty*) centaine de pas f.
- hon-čtívý** commerce de bestiaux m. -ák marchand de bétail, conducteur de bestiaux m.
- hon-ba** chasse f. -ovatí se être en chaleur, s'accoupler. -ební de chasse. -ec courrier m. -ci batteurs m. pl.
- honem** vite.
- honění koho** poursuite f. (*zvěře*) chasse
- honěný v čem** versé dans qch. (f. *hořčiti* rendre amer.
- honici** pes chien de chasse m.
- honiti koho** faire courir; presser; chasser; poursuivre q. -volý conduire les boeufs. *na pastvu dobytek* -mener paître le bétail. *zvěř* -chasser le gibier. *jelena, zajíce* -courir le cerf, le lièvre. *bycha* -v. *bych*; -se courir. -s *kým* courir larivette avec q. -se *za kým*, *čím* courir après q., \*après qch.
- honor-ace** personnes de qualité, personnes de distinction f. pl. -ár honoraires m. pl. -ovatí honorer.
- honos-iti se čím** se vanter, se glorifier de qch. faire parade de qch. -ivý qui se vante, qui fait parade de qch. -ivost vanterie f.
- honošení** vanterie f.
- honz-a** Jean m. nigaud m. -ík bourrelet m. tourneur f.
- hop! hop! hopkovati** sautiller.
- hopsa!** eh dà! ah ça!
- hopsovati** sauter, gambader.
- hor;** s *hora*, *horem* v. *shora*, *horem*.
- hor-a** montagne f. -a *Sinai* le mont *Sinai*. *na -u* sur la montagne; en haut. *tam na -u* là haut. *na hoře* sur la montagne, en haut, au haut, dessus, au-dessus. *tam na hoře* là haut. *na -u jiti* monter. *na -u něsti* monter qch. -y mines f. pl. -y *zlaté* mines d'or. -y *doly slibovati* promettre monts et merveilles. *přes -y* *a doly* par monts et par vaux.
- hor-ácký** montagnard, \*grossier. -áčka montagnarde f. -ák montagnard; \*homme grossier m.
- horal** montagnard m.
- hořalka** v. *kořalka*.
- hořavý** combustible.
- hořázný** énerme.
- hořce** amèrement. - *plakati* pleurer à chaudes larmes.
- hořcový** de gentiane.
- hořč-ák** bière amère f. -ec v. *kořec*.
- hořčeti** devenir amer.
- hořč-(hořč-)ice** sénévé m. (*k masu*) moutarde f. -icový de sénévé; de moutarde. *sémě -ičné* graine de sénévé f. (*nevé* f. *hořčík* magnésie f. (*nevé* f. *hořčiti* rendre amer.
- hoř-e** chagrin m. peine, affliction f. -em *nýti* se consommer, mourir de *hořec* gentiane f. (*chagrin*.
- hor-(hoř-)ečka** fièvre ardente f.
- hořejs-ek** dessus, haut m. partie supérieure f. -i supérieur, haut, de dessus, d'en haut. -i *sněmovna* chambre haute. -i *Rýn* le haut Rhin.
- hořekov-ání** lamentation, plainte f. -ati se lamenter, se plaindre.
- hořeliště** lieu de l'incendie m.
- horem** par en haut, par dessus -*pádem* précipitamment.
- hoření v. hořejší.**
- hoření** brûlement m.
- hoř-eti** brûler, flamber; être en flamme. *láskou-eti* brûler d'amour. *špatně-eti* (*o dřevě*) avoir de la peine à s'allumer. -i! au feu! *kde hoří?* où est le feu? *šat na něm -i* c'est un bourreau d'habits. *vždyť nehoří* il n'y a rien qui presse.
- hořící** brûlant, en flamme.
- hořk-á** eau de vie f. -ý amer. -ý *lupen* bardane f.
- hořk-ý** chaud. -á *nemoc* fièvre maligne f. typhus m. -é *pásmo* zone torride f. -á *krev* sang bouillant m.
- hořknouti** devenir amer.
- horko** chaud m. chaleur f. *je* - il fait chaud. *z horka* *nakvašený* emporté, fougueux.
- horkokrevn-ý** colérique; colère; fougueux, emporté. -ost tempérament colérique.
- horkost** chaleur f.
- horkost** amertume f.
- hořlavý** v. *hořavý*.

- horl-eni** zèle, empressement pour qch. **hospodár** hospodar.  
*-itel* qui montre du zèle pour qch. **hospodár** maître de la maison, hôte;  
*-iti* où, *proč* montrer du zèle, de l'empressement pour qch.; *proti* ménager; agriculteur, économiste. *dobry*  
*čemu* déclamer, tonner contre qch. **hospodár-ik, -iček** binet m. - bon ménager m.  
*-iti* se s'emporter. *-ivě* avec zèle, **hospodariti** faire, tenir ménage, soi-  
 ardemment. *-ivec* zélateur m. *-ivý* gner, conduire le ménage; faire  
 chaud, ardent, zélé; plein de zèle l'économie. *dobře, špatně* - faire  
 pour qch. *-ivost* zèle, empressement bon, mauvais ménage. *zle - kde* faire  
 m. emportement m. ardeur f. *-ivost* du ravage. - *čím* ménager, écono-  
*vlastenecká* zèle patriotique. *-ivost* miser qch. - (*šetřiti*) économiser.  
*náboženská* zèle religieux, (*prilísá*) **hospodár-ský** d'économie rurale, éco-  
 fanatisme m. *fanatisme* m. **hospodárský** (m.) économiste m.  
**hormistr** maître, directeur des mines **hospodin** Seigneur.  
**hornatý** montagnoux. (m.) **hospodyně** maîtresse, hôtesse; femme  
**hornák** habitant du haut pays m. **hospodyně** ménagère; gouvernante,  
**horní** haut. - *kraj* haut pays m. - *Lu- dobrá* - bonne ménagère f.  
*žice* la Haute Lusace f. **hospodsk-á** hôtesses, cabaretière f. - *y*  
**horní** des montagnes; (*baňský*) des aubergiste, hôte, cabaretier m.  
 mines. **hospůdka** cabaret, bouchon m.  
**horn-ice** femme de mineur f. *-ický* de **host** hôte; (*zvaný*) convié, invité (*ci-*  
 mineur. *po - icku* à la manière des zinec) étranger; *stálý* - habitué. *ne-*  
 mineurs. *-ictví* mines f. pl. exploi- *zvaný* - "importun m. - *i* du monde.  
 tation des mines f. art de mineur *naše - i* nos invités, notre monde.  
 m. *-ik* mineur m. *-ina* roche f.  
**horno-lužický** de la Haute-Lusace. **host-ec** rhumatisme m. *-ecný* rhuma-  
*-německý* haut-allemand. **hostie** hostie f. (tique).  
**hornozem-ec** habitant du haut pays; **hostin-a** repas, festin, banquet m. - *ec*  
 montagnard. *-ský* du haut pays. auberge, hôtellerie, restauration f.  
**horopis** orographie. *-ný* orographique. hôtel m. *-ný* hospitalier. *-nost* hos-  
**horouc-i** chaud, ardent, brûlant. *-i* **hospitalité** f. *-ská* hôtesses f. *-ský* hos-  
*láska* amour ardent. *-i železo* fer pitalier. *-ský pokoj, -ská postel*  
 rouge. *jdí do -iho* pekla va-t'en au chambre, lit pour des étrangers. *po*  
 diable. *-ně* ardemment, fervemment. *-sku hráti* jouer en représentation.  
*-ný* ardent, fervent. *-nost* ardeur, *-ský* (m.) aubergiste, restaurateur,  
 ferveur f. hôte m. *-ství* hospitalité f.  
**horovati proč v. horliti proč.** **hostitel** hôte, maître qui traite, "am-  
**horský** des montagnes. **phytrion** m. *-ka* hôtesses f.  
**horstvo** montagnes f. pl. **hostiti** koho loger, héberger q. (*často-*  
**horš-i** pire, plus mauvais. *-iti, zhoršiti* *vati*) traiter, régaler q. - *se kde* loger  
 rendre pire, empirer. *-iti, pohoršiti* quelque part. - *se odkud* quitter  
 koho mettre en colère; indigner; (*z města*) la ville, partir, s'éloigner.  
 scandaliser q. *-iti se* devenir pire, **hosik** petit garçon m.  
 empirer; s'aggraver. *-iti se* se fâcher; **hot!** huhaut!  
 s'indigner, se scandaliser de qch. **hotov** fait. *jste - ?* avez-vous fait? *hněd*  
**horučka** r. *hořečka*. **budu - j'**aurai bientôt fait. - *s čím být*  
**hospod-a** auberge, hôtellerie f.; ca- **venir** à bout de q. - *k čemu být*  
 baret m. (*krejčovská a j.*) maison du corps de tailleurs etc. - *ou být*  
 du corps de tailleurs etc. - *ou být* être prêt, préparé, disposé à... *-ati*  
*n. státi* loger. - *u dáti komu, -ou* co faire, fabriquer, confectionner.  
*míti koho* loger q.; héberger q.

-ati se s'apprêter, se préparer, se disposer à... -è platiti payer comptant. po -è prêt. po -è býti se tenir prêt. po -è mitti avoir tout prêt, disponible. -eni fabrication, confection; construction f. -ý fait, achevé. -ý k čemu prêt à... -é (penize) argent comptant m. -ými platiti payer comptant. -ý blázen fou achevé. -itel faiseur, fabricant m. -itelka faiseuse de qch. qui fait, fabrique qch. -iti faire, fabriquer, confectionner; (plán) construire un plan. - se s'apprêter, se préparer, se disposer à... - se k boji armer, s'armer. -ost disposition; (vojenská) levée en masse f. na -osti comptant.

houb-a champignon m. (mycí) épongo f. (v ústech u dětí) aphte m. -ý \*rien! plus souvent! -kam spongite f. -ový de champignon, (s -ami) aux champignons. -ovitý spongieux.

houdek v. hudec.

houf troupe, bande, foule; volée (de pigeons). -né par troupes, par bandes, en foule. -nice abusier m.

houk-ání cris m. pl. -ati crier. na koho crier à q. appeler q.

houliti rouler avec ou entre les mains, dans ses doigts.

houné couverte f.

houpací à bascule.

houp-áka balance, branloire, bascule; (na provaze) escarpolette f. -ati balancer. -ati se se balancer; jouer à la bascule. -avisko sol marécageux m.

hourati čim mettre qch. en branle, agiter qch. (o zvony) sonner. -ati se ondoyer.

houšar jars m.

housé oison m. \*petite sottise f.

housen-čí de chenille. -ka chenille f. -kovatý plein de chenilles.

houser jars m.

houska pain blanc; gâteau. (v hutích) gueue f.

houst-ař fabricant de violon; joueur de violon m. -e violon m. -ická raclure m. -ičky petit violon m. po-chette f. -ista joueur de violon, vio-

loniste, violon m. -istka joueuse de violon f.

housti (na housle) jouer du violon.

houš, -ti, -ina fort (du bois), buisson

houž, -ev lien d'osier m. hart f. (m. houževn-atý, -ý tenace; coriace, dur comme du cuir. (\*o člověku) tenace, dur à la desserre. -ost tenacité f.

houžvička homme chiche, ladre m.

hovad-ěti s'abrutir. -i de bête, de brute.

hovádko petite bête, bestiole f.

hovado animal irraisonnable m. bête, brute f. boží - bête de bon Dieu.

hovad-ský brutal, bestial; \*grand, énorme. -skost brutalité, bestialité f. f. -stvi bêtise f.

hov-ěni, -eni 1. indulgence, connivence f. 2. repos.

hověti komu avoir de l'indulgence pour q. ménager q. - sobě prendre ses aises. - svému zdraví se choyer. - svým židostem être l'esclave de ses passions. - čemu se prêter aux circonstances.

hověz-i de boeuf. -i kosti, lůj os, graisse de boeuf. -i maso du boeuf. -i dobytek gros bétail m. -i pečené du boeuf rôti. -i polévka bouillon de boeuf. -ina du boeuf.

hovn-ivál fouille-merde m. -ivý merdeux. -o merde f.

hovor discours m., causerie f.

hovorití parler, causer.

hovorka parleur, causeur m.

hovorn-a parloir m. -ý causeur. -ost humeur causeuse f.

hození jet, coup m.

hr! vite!

hra jeu m. partie (de jeu) f. - ve slověch jeu de mots, calembour m.

hrab-anka menue paille f. -ati creuser, fouiller. (hráběni) râteler. (nohami) piétiner. -ati se v čem fouiller qch. ou dans qch.

hrabě râteau m.

hrabě comte m. -rí comtal, de comte. -nka comtesse f.

hraběš pillage, vol m. -ný pillard.

hrabice faux, garnie de dents f.

hrabistě manche d'un râteau m.

hrativ-ý rapace. -ost rapacité.

hrabství comté m.  
 hrací de jeu. - *hodiny* horloge (pendule) à carillon, à musique.  
 hráč joueur m.  
 hračka jouet m. babiole f. (*hra*) jeu m.  
 hrad château, château fort m.  
 hrada juchoir, perchoir.  
 hrad-ba retranchement; bastion m. (*zed*) muraille f. - *ba vozová* barricade de chariots f. - *ební* de bastion. - *ební koš* gabion m. - *ební sklepy* casemates f. pl. - *ebník* pionnier m.  
 hradi, ohr. entourer (plotem d'une haie, *zdi* d'une muraille) tábor - retrancher un camp. město - fortifier une ville. vodu - arrêter l'eau. sud -, zahr. bondonner un tonneau. - se se retrancher, se remparer, se fortifier. (o vodě) s'arrêter.  
 hradiš du château. (m.) concierge du château, châtelain m.  
 hrách pois m. zelený - pois verts, petits pois m. pl. bohatý - pois de vermeille. - *ledvinkový* fassole f. - *na stěnu házeti* vouloir laver la tête d'un More.  
 hrachový de pois. - *á polívka* purée f. potage à la purée m. - *ina* paille de bois f. *stara - ina* \*vieil infirme m. - *isté* champ (semé) de pois. - *ity* pisiforme.  
 hrani cristal m.  
 hrana carne f.  
 hran-a, -y sonnerie de deuil f.  
 hran-atý carré, robuste.  
 hrani jeu m. jeux m. pl.  
 hranice frontière f. v. meze. - *dříví* pile de bois f. (*k pálení*) bûcher m.  
 hranič-iti s čím, s kým confiner avec, avoisiner (un pays), être limitrophe de... - *ka* petit bûcher m. - *ný kámen*, sloup borne f. - *ná čára* ligne de démarcation f.  
 hran-iti tailler à facettes (une pierre). - *itka* facette f.  
 hranol prisme m. - *atý, -ový* prismatique.  
 hranostaj hermine f. - *ový* d'hermine.  
 hráti jouer. - *v karty, v kostky, míc* aux cartes, aux dés, à la paume. - *o mnoho, o málo* jouer gros, petit jeu. - *o dukát* jouer la partie un

ducat. - *na harfu, na piano, na housle* jouer de la harpe, du piano, du violon. - *co na housle* jouer qch. sur le violon. - (*úlohu*) milovníka jouer l'amant. *na pána* - trancher du grand seigneur, se donner des airs. - *si jouer, \*s'amuser.* - (*pohrávatí*) si s čím se jouer avec qch. - (*zahrávatí*) si s kým se jouer de q. *nehraj si se mnou!* laisse-moi tranquille! mefie toi!  
 hráti v. hríti.  
 hrav-ě en jouant. - *y* badin.  
 hráz digue f. (\*) - *u rybníka* chaussée d'étang.  
 hrázda perche f.  
 hrazení clôture f. haie, cloison f. retranchement m.  
 hrazený entouré d'une haie, d'une muraille; retranché; fortifié.  
 hrb bosse f. - *ác* bossu m.  
 hrbat-ěti devenir bossu. - *y* bossu; gibbeux. - *y nos* nez aquilin. - *ost* gibbosité f.  
 hrbeč bossette f.  
 hrbelce étrille f.  
 hrbet dos m. \*homme grossier m. - *hory* crête f. - *natý* carré des épaules. - *ní* dorsal. - *ový* du dos; \*grossier.  
 hrbílk-o étrille f. - *ovati* étriller.  
 hrbiti se se baisser, se courber.  
 hrbitov cimetière m. - *ní* de cimetière.  
 hrbol bosse, gibbosité, inégalité f. - *atý* inégal, raboteux.  
 hrbonosý qui a le nez aquilin.  
 hrboun bossu m.  
 hrc! crac!  
 hrc-ek v. hrkme. - *ení* bruit (des voitures); murmure (d'un ruisseau) m. v. chrč...; v. crč... - *eti* faire du bruit; murmurer. - *ivý* bruyant.  
 hrd v. hrdý; - *ati v. pohrdati.* - *ě* hautainement, fièrement, altièrement.  
 hrdehn-i guttural. - *i soud* justice criminelle f. - *i hláska, -ice* son guttural m. consonne gutturale f.  
 hrd-ěti devenir fier - *y* fier, altier, hautain, orgueilleux. *z - a* hautainement. - *á mysl* orgueil m.  
 hrdin-a héros m. (*iron.*) preux m. - *ka* héroïne f. - *ný, -ský* héroïque;

courageux (-sky en héros). -stvi  
 héroïsme m.  
 hřd-(zhrd-)iti rendre fier.  
 hřdl-ice, -ička tourterseau m. tourte-  
 relle f. -ičí de tourterelle.  
 hřdliti koho tenir q. à la gorge. - koho  
 oč \*importuner q. - se oč, proč se  
 colleter.  
 hřd-o gorge f. gosier m. (krk) cou-  
 -o, hřdlíko u lahve cou, goulot m.  
 trest na -e peine capitale. -ovati v.  
 hřdliti.  
 hřdnouti devenir fier, s'enorgueillir.  
 hřdomyslný orgueilleux.  
 hřdopyš-ek orgueilleux. -ný orgueil-  
 leux. -nost orgueil.  
 hřdost fierté f.; orgueil.  
 hřeb clou m. (v branách) dent f.  
 hřeb-ák garde-étalon, valet de haras  
 m. -inec haras m.  
 hřebec étalon, cheval entier m.  
 hřeben peigne m. (řidky à grosses  
 dents, hustý à petites dents). -střechy  
 faite m. - hory crête d'une montagne  
 f. - kohouti crête d'un coq.  
 hřebenář fabricant de peignes, peignier  
 m. -ský de peignier. -stvi métier de  
 peignier m.  
 hřeben-atý crêté. -ovitý qui ressemble  
 à un peigne, en forme de peigne.  
 hřebí (o kobyle) pleine.  
 hřebice cavale, jument f. (hřibě) pou-  
 liche f.  
 hřebí-ek petit clou m. (koření) clou  
 de girofle, girofle m. na -ek co po-  
 věsiti pendre qch. au croc. -kový de  
 girofle. -ková barvy brun de girofle.  
 hřebík clou m.  
 hřebikář atd. v. cvokař.  
 hřebínek petit peigne m. crête f.  
 hřebiti se pouliner.  
 hřeblo (v pivováře) vague f.  
 hřebná (kobyla) pleine.  
 hřejna serre chaude f.  
 hřešiti pécher. (kliti) jurer, pester.  
 na koho - maudire q.  
 hřib bolet comestible m.  
 hřib-átko, -ě poulain m.  
 hřiběci de poulain.  
 hřiběci (nemoc) gourme f.  
 hřibek v. hřib.

hřick-a jeu; jouet m. býti za -u komu  
 être le jouet de q.  
 hřičník perceur m.  
 hřidel rouleur, cylindre; (u kola) arbre  
 de roue; (u pluhu) timon (de la  
 charrue) m. -ovitý cylindrique.  
 hřick péché m. po -u! hélas! malheu-  
 reusement.  
 hřížen serre chaude f.  
 hřimání tonnerre m. - děl bruit des  
 canons m.  
 hřimátel qui tonne.  
 hřím-ati tonner; proti komu contre q.  
 -á il tonne. -avý tonnant, de ton-  
 nerre. -baba v. řimbaba. -buch v.  
 řimbuch.  
 hříšek peccadille f.  
 hřišný enelin à pécher, peccable;  
 chargé de péché; injuste; -ice pé-  
 cheresse f. -ik pécheur m. -ost pec-  
 cabilité.  
 hřiti, hřáti chauffer. - se se chauffer.  
 hříva crinière f.  
 hřívna marc m.; \*talent m.  
 hřívové sádlo graisse de la crinière f.  
 hříz, -ek (ryba) goujon m.  
 hřižen serre chaude f.  
 hřyz-ení (v břiše) tranchées, coliques  
 f. pl. (svědomí) remords m. pl. -ota  
 chagrin m.  
 hřýzti ronger; hřýže mě v břiše  
 j'éprouve des coliques. hřýže ho svě-  
 domí il est rongé de remords. - se  
 \*se ronger; - se s kým se disputer;  
 hřiženice marcotte f. (oč qch.  
 hrk! crac!  
 hrkem, hrčkem téci v. crčeti.  
 hrk-ati, -nouti craquer. ve mně -á je  
 tressaille, je frémis. ve mně -lo j'ai  
 tressailli.  
 hrkot fracas, bruit m.  
 hřm-ěti, -iti tonner.  
 hřmot bruit m. -iti faire du bruit.  
 -něti devenir robuste. -ný bruyant;  
 (-né postav) robuste. -ný hlas voix  
 forte f.  
 hřncovati se s čím trainer qch.  
 hřnč-íř potier m. -írka femme du po-  
 tier f. -írna poterie f. -írský de po-  
 tier, de potiers. -írské nádobi poterie  
 f. -írství métier de potier m.



**hrn-ec, -ek** pot m.  
**hrnouti** faire aller. - *se se presser,*  
*se hâter, courir; accourir, affluer;*  
*(s kopce) se hâter de descendre;*  
*(o kameni) rouler en bas; (téci)*  
*couler.*  
**hrob** fosse, tombeau m. tombe f. *boží -*  
*le saint sépulcre m. - kopati* creuser  
*une fosse. až do -u* jusqu'au tom-  
*beau. do -u klásti* descendre dans  
*la tombe. do -u nésti* porter en terre.  
*nad samým -em státi, nad -em cho-*  
*diti* être sur le bord de la fosse.  
**hrobař** fossoyeur m. - *iček (brouk)* fos-  
*soyeur m. - stvi* métier de fossoyeur m.  
**hrobka** sepulchre, caveau m.  
**hrobn-ice** femme du fossoyeur f. - *ik*  
*fossoyeur.*  
**hrobov-ý kámen** tombe, pierre tumu-  
*laire f. monument m. - ý nápis* épi-  
*taphe f. - ý hlas* voix sépulcrale f.  
*- é ticho* silence du tombeau m.  
**hroch** hippopotame m.  
**hroch-ati** grogner. - *na truaie f. - ot gro-*  
*gnement (du porc) m.*  
**hrom** tonnerre f. - *biže* il tonne; le  
*tonnerre (la foudre) tombe. - rachoti*  
*le tonnerre gronde. - uhodil do čeho*  
*la foudre (le tonnerre) est tombée*  
*dans ou sur qch. - do něho uhodil*  
*il a été frappé par la foudre. aby*  
*tě -!* que le diable t'emporte! *tisic*  
*-ů!* tonnerre de Dieu! milles bom-  
*bes! - e!* dame! peste!  
**hromad-a** (mnogo) monceau, tas, amas  
*m. pile f. foule f. (shromáždění) as-*  
*semblée f. do -y, v -ě, po -ě* en-  
*semble. nemá všech po -ě* il a le  
*timbre félé.*  
**hromaditi** accumuler; amonceler; en-  
*tasser. - se se s'accumuler.*  
**hromák-a** petit monceau m. - *ovati*  
*mettre en petits monceaux.*  
**hromadn-é** en foule; collectivement.  
*- ý* collectif. (sembler).  
**hromážditi** amonceler, entasser; *as-*  
*hromn-ice (svátek) chandeleur, la fête*  
*de la chandeleur f. - ice, ička* chan-  
*delle bénite f.*  
**hromo-liti** coups de tonnerre. - *svod*  
*paratonnerre m. - tluk* \*hercule m.

**hromovati** jurer, pester; tempêter;  
*tonner.*  
**hromov-ý** de tonnerre. - *á rána* coup  
*de tonnerre. - é koření v. chřest.*  
**hromovlád-ce, bůh -ný** Dieu du ton-  
*hromský* maudit, sacré. (nerre m.)  
**hrot** fer m., pointe de pique, de lance;  
*lance, pique f.*  
**hrotek** baquet à traire m.  
*hrouda v. hruda.*  
**hroužiti** enfoncer.  
**hroz-ba** menace f. - *ebný* menaçant.  
**hrozen** grappe. - *vína* grappe de rai-  
*sin f.*  
**hrozink-a** raisin sec, raisin passé m.  
*- ový* de raisin.  
**hrozitánský** énorme, colossal.  
**hroziti komu čim** menacer q. de qch.  
*sesutím - menacer ruine. - se čeho*  
*s'effrayer de qch. craindre qch.*  
**hrozivý** menaçant.  
**hroznatý** grappu.  
**hrozn-é** horriblement, terriblement;  
*\*fort, grandement; excessivement.*  
*- é mnoho* beaucoup. - *é se mylíti* être  
*dans une profonde erreur. - ejš* boa,  
*boa constrictor m. - ý* horrible, épou-  
*vantable, effroyable, terrible, af-*  
*freux, redoutable; \*grand, énorme;*  
*excéssif.*  
**hroznov-ý** de raisin. - *itý* en forme de  
*grappe; (-itě* en grappes).  
**hrst** poignée f. (- *obilí na poli*) ja-  
*velle f. hrstka lidu* une poignée de  
*monde.*  
**hrstovat** javaleur m. - *ka* javelense f.  
*hrstovati* javeler.  
**hrtan** gosier.  
**hrtousiti v. rdousiti.**  
**hrub-é** 1. fort, beaucoup. *nehrubé* pas  
*beaucoup, guère. 2. grossièrement;*  
*impoliment. - ec, - es* homme grossier,  
*impoli, rustre m. - éti* grossir; de-  
*venir grossier. - ý cukr* sucre brut.  
*- ý* gros, (velký) grand. - *ý myl* grave  
*erreur f. - é ruce* mains calleuses  
*f. pl. - á váha* poids brut m. - *výnos*  
*produit brut m. 2. grossier, rude;*  
*impoli, malhonnête.*  
**hrubián** rustre m. - *ský* impoli. - *stvi*  
*impolitesse f.*

hrub-, zhrub-iti rendre gros, grossir.  
 hrubnouti grossir.  
 hrub-o; z -a tesati atd. dégrossir.  
 hrubost grossièreté f.; impolitesse f.  
 hrubstv impolitesse f.  
 hrud' poitrine f.  
 hruda motte f.  
 hrudi poitrine f.  
 hrusen poirier m.  
 hrusk-a poire f. (u sedla, u meče) pom-  
 meau m. (strom) poirier m. -ový de  
 poire; de poirier. -ovitý en forme  
 de poire.  
 hrusák poiré m.  
 hrůz-a horreur, terreur, épouvante  
 f. \*-a čeho foule de qch. až -a  
 que c'est une horreur, horrible-  
 ment. to je -a! c'est horrible! -ou  
 ztrnouti être saisi d'horreur. -ou se  
 chvěti frémir d'horreur. -ou napl-  
 ňovati causer de la frayeur à q. ef-  
 frayer q. -ný affreux. v. hrozný.  
 hrůzypný horrible.  
 hrůzovláda terreur f. régime de la  
 terreur m.  
 hu! ouf!  
 hub-a bouche f. -a nevymáchaná une  
 mauvaise langue, une langue de  
 vipère. -u mlti na koho gronder q.  
 u něho je jen -a il n'a que de la  
 gueule. -ou tlouci caqueter. plnou  
 -ou mluvíti parler sans ménagement.  
 neviděti si do -y raisonner à tort et  
 à travers; nedávat -ě za darmo jist  
 avoir la langue bien affilée, bien  
 pendue, être fort en gueule. ani -y  
 neotevřiti ne dire mot, ne pas des-  
 serrer les dents. -u držeti se taire.  
 od -y si utrhnouti prendre sur sa  
 bouche.  
 hubáč qui a la bouche grande.  
 hubař criailleur m. -ka criailleuse f.  
 hubatý qui a la bouche grande.  
 huben-ác homme maigre; -ě maigre-  
 ment. -ěti maigrir.  
 hubení extermination; \*oppression f.  
 (kraje) dévastation, désolation f.  
 huben-ý maigre. trochu -ý maigrelet,  
 maigret. -iti amaigrir.  
 hub-ič. -itel dévastateur, désolateur m.  
 v. zhoubee.

hubičk-a petite bouche f. \*baiser. -ovati  
 baisotter.  
 hubilen cameline f.  
 hubiti ruiner, abimer, tuer, perdre;  
 \*opprimer. kraj - dévaster, désoler,  
 ravager. mečem a ohněm zem - mettre  
 tout à feu et à sang. -, vyhubiti ex-  
 tirper, exterminer. - se se ruiner,  
 se perdre.  
 hubka amadou m.  
 hubnouti maigrir.  
 hubovati gronder. (gnons.  
 hubový de champignon; aux champi-  
 gnons. hub-ěni bruit sourd et confus, bruise-  
 ment, mugissement. -ěni v uších  
 bourdonnement d'oreille m. -ěti faire  
 un bruit sourd et confus, bruire,  
 mugir; bourdonner; \*gronder. -ěti  
 komu do uší corner aux oreilles  
 de q. -il grondeur, grognard m.  
 hubb-a musique. mistr -y maître de  
 musique.  
 hudebn-í de musique, musical. -íce mu-  
 sicienne f. -ík musicien m.  
 hudec musicien; violon, joueur de  
 violon m.  
 hudlař bousilleur m. -ka bousilleuse f.  
 -stv bousillage m.  
 hudlovati co bousiller - se se tour-  
 menter, se peiner.  
 hudrovati glougotter.  
 huhn-a, -al nasilleur m. -ati parler  
 du nez, nasiller. -avý qui parle du  
 nez, nasilleur.  
 huť! ça!  
 huk, -ot bruit m.  
 hůl bâton m. canne f. (-čička) badine  
 f. - zlata, železa barre f. - u kopy  
 manche de faux m. - pastýřská hou-  
 lette f. holí bítí koho bâtonner q.  
 hulák-ání cris m. pl. hurlement, ta-  
 page m. -ati crier, hurler, faire du  
 tapage, vociférer.  
 hulán uhlan m.  
 hulvát rustre. -ský grossier. -stv gros-  
 sièreté f.  
 humn-o aire f. (stodola) grange f.  
 (v pivováře) fermoir m. za -y hors  
 du village; \*pas loin.  
 humor humeur f. v dobrém, v špatném  
 -u de bonne, de mauvaise humeur.  
 -istický humoristique.

humpolácký grossier. -*áctví* grossi-  
reté f. -*ák* homme grossier.  
huňatý à long poils, velu.  
hup! hop! hupky en sautillant.  
hupkati v. hupkati.  
hůř pis.  
hůra grenier m. na hůře sous le toit,  
\*près des tuiles. s hůry (adv.) v.  
shůry.  
hurtem, z hurta brusquement.  
hus, -a oie f. -a pečená rôti d'oie.  
hloupá -a oison, oison bridé.  
hus-acka gardeuse d'oies f. -ák gardeur  
d'oies; (houser) jars m.  
husar hussard m. -ka femme de hus-  
sard f. (chande d'oies f.  
husař marchand d'oies m. -ka mar-  
husařsk-ý de hussard, à la hussarde.  
pluk -ý régiment de hussards m.  
po -u à la hussarde.  
husí d'oie. - kuže peau d'oie; \*peau,  
chair de poule f. - nuška (rstl.)  
patte d'oie f. - víno eau m.  
husička oison m. (i?).  
husinec étable aux oies f.  
huslař joueur de violon m. \*ménétrier  
husopas gardeur d'oies. (m.  
huspenin-a gélatine f. -ovitý gélati-  
neux.  
hust-ě épais; dru, près a près. -ě sítí  
semer dru, épais; v. často. -ý dense;  
épais. -ý les bois fort, épais m. -ě  
plátno toile serrée. -ě condensateur,

condenseur m. -ina fort (du bois) m.  
-iti épaissir; condenser. -noutí s'é-  
paissir, devenir épais. (vent.  
hust-o épais. z -a fréquemment, sou-  
husto-listý touffu. -měr manomètre m.  
hust-ost, -ota épaisseur f.; densité f.  
hut usine f. (slévárna) fonderie f.  
(hamry) forge f.  
hut-mistr inspecteur de fonderie. -ní  
de fonderie. -nictví métallurgie f. -ník  
ouvrier de fonderie.  
hvězda étoile f. \*astre m. zlá - mau-  
vaise étoile.  
hvězdář astronome; astrologue m.  
hvězdárna observatoire m.  
hvězdář-ský astronomique; astrolo-  
gique. -ství astronomie f.; astrologie.  
hvězdejší astérie, étoile de mer f.  
hvězdíčka-a petite étoile f.; (\*) asté-  
risquem. -ovaný orné, semé de petites  
étoiles; (znamenání) marqué d'une  
étoile. -ovitý en forme de petite  
étoile. hvězdíť en forme d'étoile. (étoile.  
hvězdnatý étoilé, orné, semé d'étoiles.  
hvězdne nebe ciel étoilé.  
hvězdoprav-a astrologie. -ec astrologue.  
hvězdový étoilé.  
hvězdovitý en forme d'étoile.  
hvízd-ání, -ot sifflement m. -ání, -noutí  
siffler. (f. pl.  
hvížd noix creuse f. (u koně) avivés  
hvozď touraille f. (les) forêt f. -a  
malteur m.

## Ch.

Cha! cha! hi! hi!  
chabá v. chebdá.  
chab-ý mou, mollesse; lâche. -ý, cháb-  
noutí faiblir, se lâcher, se relâcher.  
-ost mollesse; lâcheté f.  
chaloupka petite cabane, chaumine f.  
chaluha algue f.  
chalup-a cabane; (slaměná) chaumière  
f. -nice petite propriétaire f. -ník  
petit propriétaire, petit paysan m.  
chaluzík iode m.  
chám \*manant m.  
chámý harnais m. pl.  
chamoniti v. hamoniti.  
chamraď fatras m.; racaille f.

chan kan m.  
chaos chaos m.  
chapadlo tentacule, bras m.  
cháp-ati, pochopiti comprendre, con-  
cevoir, saisir. - se, chopiti se dého-  
prendre qch. - se zbrání les armes.  
- se k čemu se prendre à qch. se  
mettre à qch.  
chap-ati, -noutí happer.  
chápav-ý intelligent. -ost intelligence f.  
charakter caractère m. -isovatí carac-  
tériser. -istický caractéristique. -isti-  
ka description du caractère. -ní de  
caractère.  
charpa v. chrpa.

*chasa* gens f. pl. jeunes gens m. pl.  
gens du commun, domestiques m. pl.  
*cháska* canaille, racaille; clique f.  
*chasmík* garçon m. - *mlynářský* garçon  
moulinier m.  
*chat*, *chata* hutte f.  
*chátka* canaille f.  
*chatré* hutte f.  
*chatrn-ý* chétif; (*stonavý*) souffrant.  
-ý *oděv* habit râpé, usé m. -ý *oběd*  
maigre chère f. *dům* -ý maison qui  
menace ruine. -ý *peníz* vil prix. -é  
*zdraví* santé chancelante f. -ost  
chétivité f.  
*chcip-ati*, -nouti crever.  
*chebát* hieble f.  
*checht* ris, rire m. éclat de rire m.  
-ati se rire, rire aux éclats. -a, -al,  
-oun rieur m. -na riense f.  
*chajna* ferme isolée f.  
*chem-ický* chimique. -ie chimie f. -ik  
chimiste m.  
*chyb-a* faute f. coup manqué m. bévue  
f. (*vada*) défaut, vice m. -a v *počtech*  
erreur de calcul f. -a v *tisku* faute  
d'impression f. (*seznam* - errata m.)  
-a *lávky* ! loin de là, vous n'y êtes  
pas, vous vous trompez! *bez -y* sans  
fautes, parfait. *bez -y* (*správný*)  
correct.  
*chyběti* manquer; être absent.  
*chyb-iti* manquer, faillir; manquer à  
son devoir; se tromper. -il *jaem* j'ai  
failli, j'ai eu tort. -iti (*netrefti*)  
manquer. -iti se cile manquer son  
coup, manquer son but; v. *minouti* se.  
*chybn-é* faux, à faux, mal. -ý vicieux;  
fautif; faux; incorrect. *být -ý na řed*  
begayer; *na sluch* avoir l'oreille dure.  
-ost faux m.; in correction f.  
*chybomlu* solécisme m.  
*chybovat* manquer; se tromper, avoir  
tort; (*chyběti*) manquer.  
*chycený* pris; \*qui commence à se  
gâter; (*napilý*) pris de vin.  
*chyl-iti* pencher. -iti se pencher, se  
pencher. *ku konci* tirer, toucher à sa  
fin. *den se -í* le jour baisse, tombe.  
*chin-a* quinquina m. -in. -ovina chi-  
chirurg atd. v. *hojčí atd.* (nine f.  
*chyst-áni* préparation f. -ati préparer;

apprêter, disposer. - se se préparer,  
s'apprêter; se disposer. -á se *ke desti*  
le temps se dispose à la pluie.  
*chýše* cabane, chaumière f.  
*chyt-ati* prendre. *ryby*, *ptáky* -ati pren-  
dre (des poissons, des oiseaux); cher-  
cher à prendre, à attrapper q. ou qch.  
courir après q. ou qch. faire la chasse  
à q. ou qch. -iti prendre, attrapper;  
saisir, empoigner. -ati, -iti prendre,  
saisir. -iti *koho za limec*, *za krk*, *za*  
*uši*, *za pačesy* prendre q. au collet,  
à la gorge, par les oreilles, par les  
cheveux. -ati, -iti (*o řece*, *o ohni*,  
*o flastru*, *přavce*) prendre. -ilo v *nás*  
v *domě* le feu à pris à notre maison.  
*stodola již -ala* le feu prenait déjà  
à la grange. -ati se (*honiti se*) courir  
l'un après l'autre. -ati se, -iti se se  
prendre. -ati se, -iti se *čeho* s'accro-  
cher à q. \**nevěděti čeho* se -it ne sa-  
voir où se prendre. *jeho se nic ne*  
*chytá* rien ne prend sur lui.  
*chytavý* qui prend, s'attache aisément;  
\*captieux.  
*chytavý* qui prend feu (\*).  
*chytnouti* v. *chytati*.  
*chytr-ácký* finand. -ý fin, adroit; pas  
sot. -ictví finasserie f. -oušek fin  
matois.  
*chytré* finement; adroitement.  
*chytrost* finesse.  
*chýše* cabane, chaumière f.  
*chlad*, *chládek*, *chládeček* frais m. frai-  
cheur f. v *chládku* au frais; à l'om-  
bre (\*).  
*chladící* rafraichissant; réfrigérant. *ná-  
doba* - vaisseau à rafraichir. *rafrai-  
chissoir* m. - *štok* bac de décharge m.  
*chladití* rafraichir. - se se rafraichir;  
prendre le frais.  
*chladivý* rafraichissant; réfrigérant;  
- *prostrědek* réfrigératif m.  
*chladn-é* froidement. -ý un peu froid.  
-o frais, froid. *je -o* il fait frai, il  
fait (un peu) froid. *mě je -o* j'ai froid.  
*chladnokrevn-é* de sang froid. -ý froid,  
de sang froid. -ost sang froid m.  
*chladnost* fraîcheur; \*froideur; indif-  
ference f.  
*chladn-ostí* se rafraichir, se refroidir;

- \*se refroidir, s'attédir. -*uti* refroidissement m.  
*chláchol-eni* efforts pour calmer q. -*iti* calmer, apaiser; faire taire. -*ivý* doux. *prostředek* -*ivý* calmant m.  
*chlamst* lapée f. - ! crac!  
*chlamstati* laper; manger vite.  
*chlap* homme. *čertiv, hromský* - diable d'homme. *špatný* - coquin m.  
*chlapcovský* polisson, de gamin. -*stvi* tour de gamin m.  
*chlapec* garçon m.  
*chlapecék* petit garçon.  
*chlapčák* puéril. -*iví* âge puéril m.  
*chlap-ik* gaillard m. -*isko* drôle m.  
*chlapský* bon, propre, fameux.  
*chlast* 1. boisson m. 2. habitude de boire, ivrognerie f. -*ati* 1. boire. 2. être sujet à boire, être adonné à la boisson. -*oun* ivrogne m.  
*chlazení* rafraîchissement m.  
*chleb* pain (i) - *černý* pain bis; - *svatojanský* caroube f. (*strom*) caroubier m. *bez -a* sans pain; \*sans place, sans condition, sans travail.  
*chlebař*, -*ka* boulanger m., boulangère f. qui vend du pain bis.  
*chlebn-atý* nourrissant. -*y trh* marché au pain m. -*ice* chambre à pain f. -*ik* armoire à pain f.  
*chlebový* de pain.  
*chlemt-anina* mauvais mets m. -*ati* (laper).  
*chleiv* étable f.  
*chleivnou páchnouti* sentir l'étable.  
*chleivní* d'étable.  
*chlipěti* pendre; (*o krvi atd.*) ruisseler.  
*chlipiti* usi baisser l'oreille.  
*chlipn-y* voluptueux. -*ost* volupté f.  
*chliv* - étable f.  
*chlopné* valvule f.  
*chlór* chlore m. -*oform* chloroforme m.  
*chloubá* vanterie f. - *vlasti* gloire de la patrie.  
*chloub-a*, -*ce* vantard m.  
*chloust-ati* manger avidement. -*nouti* *koho* donner à q. un coup de fouet.  
*chloup-ek* petit poil m. *ani* -*ku* rien.  
*chlubiti* se se vanter (de qch., de faire qch.); se glorifier.  
*chlubí*, -*ka* f. celui, celle qui se vante.  
*chlub-né* avec ostentation. -*ny*, -*ivý* glorieux. -*nost*, -*ivost* envie de se vanter f.  
*chlum* montagne, colline f.  
*chlup* poil m. *ani* - rien du tout. *na* - exactement.  
*chlup-áč* \*manant m. -*atěti* devenir velu, se couvrir de poil. -*atý* velu, pelu, poilu.  
*chmat* toucher m. -*ati nač* toucher qch., à qch. palper, tâter qch. *po tmé -ati* tâtonner. -*ati po čem* porter la main à qch. -*avé* palpablement. -*avý* ce qu'on peut toucher avec la main, palpable, évident.  
*chmátnouti* v. *chmatati*.  
*chmejří* v. *chmyří*.  
*chmel* houblon m. \*bière f. -*ák* sac à houblon m. -*ař* cultivateur de houblon; marchand de houblon. -*ař-ství* culture de houblon; commerce de h. -*iti* boire; se griser. *pivo -iti* houblonner la bière. -*natý* houblonné. -*ni*, -*ný* de houblon. -*nice* houblonnière f. -*ový* de houblon. -*ovina* lupuline; \*bière f.  
*chmyří* duvet; coton m.  
*chmoura*, *chmura* nue, nuée noire f.  
*chmouriti*, *chmuriti* couvrir de nuages. - se se couvrir de nuages.  
*chmurný* couvert de nuages.  
*chnap* ! crac!  
*chnap-ati*, -*nouti* co, po čem happer qch. -*oun* chenapan m.  
*chobot* (*mořský*) golf m.; (*sloni*) trompe d'éléphant f.  
*choč*-, *ochoč-iti* apprivoiser. -*iti* se s'apprivoiser.  
*chod* marche f.; procédé (chimique) m.  
*chodba* corridor m.  
*chodec* piéton m.  
*chodidlo* plante du pied f. dessous du  
*chodidla* échasses f. pl. (pied m)  
*choditi* marcher. - *kam* aller. - *kudy* passer. - *sem tam* (lesem, po městě) aller ça et là, rôder, se promener; flâner. - *do školy, do divadla, po jarmarcích* fréquenter l'école, les spectacles, les foires. *s kým* - aller en compagnie de q. *s kým* - (*s kým miti*) hanter q. *za holkou* - pour suivre une fille. *za holkami* - courir

les filles. *s čim* - colporter qch.  
*žebrotou* - mendier. *ve tmách* - marcher dans les ténèbres. - *si se choditka* roulette d'enfant f. (mettre).  
*chodník* trottoir m.; sentier m.  
*chochol* panache m. (*u ptáku*) huppe f.  
*-áč* pigeon à capuchon m. - *atý* huppé.  
*-oušek* alouette huppée f.  
*choler-a* choléra m. - *ický* cholérique.  
*chomád* touffe f. (*-ina* cholérine f.  
*choput* collier de cheval m.  
*chopiti* prendre v. *chápati*.  
*chor* chœur m. - *ál* plein chant m.  
*chor-avec*, -*avý* v. *chur*.  
*chorist-a* choriste, chantre du chœur m. - *ka* choriste f.  
*chorý* malade, souffrant, infirme.  
*choroba* maladie f.  
*chorob-inec*, -*nice* hôpital m. - *ni* de maladie. - *ný* infirme. - *nost* infirmité f.  
*chorobozpyt* pathologie f. - *ný* pathologique.  
*choromysln-ý* malade d'esprit. - *ost* maladie de l'esprit.  
*chorovod* branle m.; danse f.  
*choť* m. époux m.  
*choť* f. épouse f.  
*choťár* banlieue (d'une ville) f.  
*choťí* nuptial.  
*choul-*, *schoul-iti* co bouchonner qch.  
*-iti* se se recoquiller; \*avoir peur.  
*-iti se ke komu* se serrer contre q.  
*choulostiv-ěti* s'amollir, s'efféminer. - *ý* qui s'offense facilement, susceptible; délicate, chatouilleux. - *ý v práci* paresseux. - *ý nať* sensible à qch.  
*-iti* amollir. - *ost* susceptibilité f. délicate. - *ý (v čem)* aversion f. dégoût pour qch. m.  
*choutk-a* envie f. *napadá mě choutka* l'envie me prend, il me prend l'envie ...  
*chov* éducation f. - *dobytká, ovci, včel*, Aus éducation des bestiaux, des troupeaux, des abeilles, des oies f.  
*chovačka* bonne d'enfant f.  
*chovanec* élève, pupille, nourrisson m.  
*chování* entretien m. v. *chov*; *dítě dítí na* - mettre un enfant en nourrice.  
*- (se)* conduite f. façons f. pl. manière d'agir f.

*chovanka* élève f. pupille f.  
*chovatel* éducateur m. - *ka* éducatrice f.  
*chovati* tenir; entretenir, conserver; élever, nourrir; garder, soigner; *děti* - soigner les enfants. *na rukou dítě* - tenir dans ses bras. *u sebe - koho* donner retraite à q. *náklonnost k někomu* - porter affection à q. - *se* conduire, se comporter. (*v čem, při čem*) agir (bien ou mal); procéder. *dětinsky se* - faire l'enfant. - *se ke komu slušně* traiter q. civilement; *hrubě* traiter q. rudement, rudoyer q. - *se s čim* garder longtemps qch.  
*chození* v. *chuze*.  
*chrabře* vaillamment, valeureusement, bravement. - *si počínati* se montrer brève.  
*chrabr-ý* vaillant, valeureux, brave. - *ost*, -*ota* vaillance, valeur, bravoure f.  
*chřádnouti čim*, *od čeho* languir de qch., se consommer de qch.  
*chram* temple m. église f. *hlavní* - cathédrale f. - *paně* église f. \*derrière m.  
*chramati* marcher, - *se kam* aller, venir en faisant retentir ses sabots, ses bottes.  
*chramosta* rustaud m.  
*chramostejl* hermine f.  
*chrámový* du temple, de l'église.  
*chran-a*, -*ce* v. *ochran-*.  
*chráněnc* client m.; protégé m.  
*chraničky* vaccine f.  
*chránidlo* préservatif m.  
*chránitel* protecteur m.  
*chrániti* protéger; défendre; abriter; (*čeho před čim*) garantir, préserver, garder de qch. *chraň bůh* à Dieu ne plaise; point du tout. - *se čeho, před čim se* garder (*před zimou* du froid), se préserver de qch. - *se koho* être en garde de q.  
*chřap!* crac!  
*chřáp* v. *krám, kráp*.  
*chřáp-áč*, -*al* ronfleur m. - *alka* ronfleur.  
*chřápác* grosse noix f. (*hrnec*) pot fêlé m. grand nez m.

chrápati ronfler; râler (o umírajícím).  
 chráp-ati, -nouti craquer.  
 chrápati se v. křápati se.  
 chrápravý, chrápravý enroué.  
 chrápravý hrnec pot fêlé m.  
 chrápěti (o hrnci) être fêlé.  
 chráplavý enroué.  
 chrápot enrouement; ronflement; smr-  
 telný - râlement de la mort m. - u  
 zbyti se désenrouer.  
 chrápot fracas m.  
 chrápotn manant m.  
 chrápt-ěti être enroué. -ivý enroué.  
 ivost enrouement m.  
 chrast, chrást, chrast rameaux secs  
 m. pl.; feuilles des plantes f. pl.  
 chrásta gale, gratelle; teigne f.  
 chrástal (pták) râle m.  
 chrastav-ec (rstl.) scabieuse f. ý ga-  
 leux, teigneux.  
 chrast-ěti, -iti faire du bruit.  
 chrásti broussailles f. pl.  
 chrástivý bruyant.  
 chrěti râler; ruisseler.  
 chrěmstati (košát, jablko) croquer.  
 chrěn raifort m. -ár, -arka celui, celle  
 qui vend du raifort.  
 chrěst asperge f.  
 chrěst bruit, cliquetis (d'armes, de  
 chaînes) m. - bubnú son, bruit de  
 tambours m. -arka crécelle f. -ati,  
 -iti faire du bruit. -iti čm faire son-  
 ner qch.  
 chrěstějs serpent a sonnettes m.  
 chrěstistě aspergerie f.  
 chrěstový d'asperge.  
 chrchl-al, -oun tousser m. -alka tous-  
 souse f. -áni crachement m. -ati  
 tousser et cracher.  
 chrěpě narine f. (u zvířat) naseau m.  
 chrěpěci v. hřiběci.  
 chryso-beryl chrysoberil m. -liti chry-  
 solithe f. -pras chrysoprase f.  
 chrk crachat m. -áni crachement m.  
 -ati cracher. -el crachat m. expecto-  
 ration f.  
 chrč-eni crachement m. \*vomissement.  
 -eni krvc crachement de sang m.;  
 toux sanguinolente f. -eti, iti cracher,  
 \*jeter, vomir.  
 chrněti dormir, ronfler.

chrobák scarabé, escarbot m.  
 chrom (kov) chrome m.  
 chrom v. chromý.  
 chrom-ajda bancroche m. -ec boiteux.  
 -ěti devenir boiteux; devenir crochu.  
 -ý boiteux; perclus, estropié. (křivý)  
 crochu, tortu. -iti zchromiti estro-  
 pier. - koho rouer q. de coups,  
 éreinter q.  
 chromatický chromatique.  
 chronický chronique.  
 chronik-a chronique f. -ár, -ista chro-  
 niste m. (resseux).  
 chroun-ěti dormir. -il dormeur, pa-  
 chroup-ati croquer sous la dents. -ati  
 co croquer qch. -avý croquant.  
 chroust hanneton m.  
 chroust-ati croquer. -nouti faire crac.  
 chrp-a bluet, barbeau m. -ový de bluet.  
 -ové barvy bleu foncé, couleur de  
 bluet.  
 chrst jet, coup m. -ati, -nouti jeter  
 de l'eau, na koho sur q.  
 chrť lévrier m.  
 chrťan gosier m.  
 chrť-ě levron m. -i de lévrier. -ice  
 levrette; (mladá) levriche f.  
 chrtnouti maigrir.  
 chrup denture f. -adlo (u hmyzu ně-  
 kterých) mâchoire f.  
 chrup-, chrúp-ati, -nouti croquer sous  
 la dent. -ati co croquer qch.  
 chrup-, chrúp-ati ronfler; \*dormir.  
 -nouti si faire un petit somme, taper  
 de l'oeil.  
 chrup-, chrupl-avý croquent, qui croque  
 sous la dent.  
 chrupavk-a cartilage m. (v mase, pe-  
 čeni) croquant m. (trěsné) bigarreau  
 m. -ovitý cartilagineux.  
 chrust un coup de dent m. -! crac!  
 chrustav-ý, -ka v. chrup-avý, -avka.  
 chtě nechtě, chtěj nechtěj bon gré mal  
 chtěni vouloir m. (gré).  
 chtěti v. chtiti.  
 chtic appétit m.  
 chtiti vouloir. - co na kom demander  
 qch. à q. co vám chtěi? que vous  
 a-t-il demandé? chce jist il demande  
 à manger. chce se mi.. j'ai envie  
 de.. zachtělo se mi.. l'envie m'a

pris de... *nechce se mu do toho* il n'est pas en humeur de faire cela, il n'est pas disposé à cela. *chce se mi jíst, pít, spát* j'ai faim, soif, sommeil. *oni se chtí ils s'aiment.* *ona ho nechce* elle ne veut pas de lui. *díky, nechci (ěho), ěho kousek, trochu* merci, je n'en veux pas.

*chtiv-ě* avidement. *-ý* qui veut tout avoir; avide. *-ost* avidité f.

*chůda* échasse f.

*chudák* pauvre homme, pauvre diable; (*potřebný*) pauvre, homme pauvre m.

*chudás, chuděra* pauvre homme, pauvre *-ě, -ince* pauvrement. (*vret m.*

*chud-ý* pauvre; maigre. *-ina* (*lid -ý*)

les pauvres m. pl. *-ínka* pauvre m. pauvrete f. *-nouti* s'appauvrir.

*chudob-a* pauvreté, indigence f. *-a cti nebratí* pauvreté n'est pas vice. *-ka* (*restl.*) marguerite f. *-ný* pauvre, indigent. *-nice* hôpital m. *-nost* pauvreté f.

*chudokrevn-ý* qui a peu de sang. *-ost* anémie f.

*chudost* maigre; pauvreté f.

*chuchel, -val, -valec* grumeau m. *-valcovatý* grumeleux.

*chumác* touffe f. *-vlasí* touffe de cheveux f. *tonpet m.* *-sněhu* flocon de neige m.

*chumel-enice* temps venteux et neigeux; tourbillon de neige m. *-í* se il fait de la neige.

*chuml v. muchl.*

*chundel* flocon de laine, touffe de poil; v. *chuchel*. *-atý* fort velu.

*churav-ec* malade m. *-ěti* être malade. *-ý* indisposé, malade. *-ost* santé languissante f. état indisposé m. indisposition f.

*chuť* goût m.; (*k čemu*) envie; (*k jídlu*) appétit m. *věchochuť* cardamome m. *s chuťí* avec joie. *s chuťí do toho!*

courage! *s chuťí jísti* manger de bon appétit. *bez chuťí* sans appétit, privé d'appétit; (*nechuťný*) fade; (*nerad*) à contre-cœur. *míti chuť k čemu* être disposé à qch. avoir envie de... *má-li chuť si le cœur t'en dit, (nebojí-li se)* si tu a du cœur. *měl bych chuť*

*na něco je* mangerais volontiers qch. *měl bych chuť vrátit mu to* j'ai envie de le lui renvoyer; *nemám chuťi (k tomu)* je n'y suis pas disposé. *míti chuť* avoir le goût de qch. sentir qch. *nemá to ani chuťi (o jídle)* cela n'a ni goût ni saveur. *chuťi dodati* donner appétit; *donner envie; (krmi)* rendre le mets meilleur, plus savoureux, *to mi není po chuťi* cela n'est pas de mon goût, cela ne me va pas. *při chuťi zůstati* demeurer sur son appétit. *chuť si spravití* passer son envie. *zaila mě chuť* j'en ai perdu l'envie.

*chuťé* vite.

*chutnání; dobré* - bon appétit.

*chutn-ati* être au goût, *'au gré de q.* *to mu nechutnalo* cela ne lui allait pas. *-á mu jíst, pít* il mange, il boit de bon appétit. *mně nic nechutná* je suis dégoûté de tout. *na to -á vino* cela fait trouver le vin bon. *jak vám -á to pivo* comment trouvez-vous cette bière? *mně -á je* la trouve bonne. *mně nechutná* je la trouve mauvaise, détestable. *-ati si v. li-bovati si.*

*chutn-ě* bien, savoureusement. *-ý* bon, savoureux; *'appétissant. -ost* saveur *chůva* bonne d'enfant f. (f.

*chůze* allure f. *mám té - pó krk* je suis las de marcher.

*chvál-a* louange f. *'gloire f. -ení* louange f. éloges f. pl. *-íc, -itel* louangeur m. *-ička* louangeuse f. *-itelný* louable, digne de louange. *-iti* louer, louer, vanter.

*chvaln-ě* louablement. *-ě známý* célèbre. *-ý* louable.

*chvalozpěv* hymne f. cantique m.

*chvast* hablerie f. *-ác, -al* hableur. *-ání* hablerie f. *-ati* habler. *-avý* hableur. *-oun* hableur m.

*chvat* hâte f. *na - á la hâte. -em* brusquement. *s -em* en hâte.

*chvát-ání* hâte f. *-ati* être pressé; se hâter, se presser, se dépêcher, faire diligence. *za kým -ati* courir après q. *-ati kam* courir, voler. *do záhuby -ati* courir à sa perte.



*chvatný* *pochod* marche forcée f. -*á*  
*práce* travail pressé m.  
*chvění* tremblement; frémissement m.  
*chvěti se* trembler, frémir. *celý se*  
*chvětu* tout le corps me tremble.  
*chvil-e* temps; moment; loisir. *dlouhá*  
*-e* ennui m. *za -i* dans un moment.  
*přes tu -i* à tout moment, à tous  
moments. *před -i* il n'y a que peu  
de temps. *od té -e* des ce moment.  
*po -i* un moment après. *v. tu -i* à  
l'instant, sur le champ, tout de suite.  
*-i mít* avoir le temps, le loisir. *po*  
*-ich* à loisir.

*chvil-inka, -ka* moment m. -*kový* de  
*chvist* sifflement m. (moment.  
*chvistati* siffler.  
*chvoj* épingles, feuilles de pin ou de  
sapin; ramilles de pin ou de sapin;  
cocarde de (feuille d'arbre) f. *bou-*  
*chon* m. enseigne de cabaret f. -  
*pin* m., sapin m. -*ina* forêt de pins  
f. -*ka* (rsl.) euphorbe m. \**bouchon*  
m. -*ka panenská* sabine f.  
*chvojov-ý* de pin.  
*chvost* queue f. (balais m.  
*chvošt-e* balai m. -*štar* faiseur de  
*chvrastí* broussailles f. pl.

## I.

*I et; (také)* aussi.

*í!* eh!

*ibis-ek* guimauve f. -*ový* de guimauve.

*idea* idée f.

*ideál* idéal m. -*ní* idéal.

*ideal-ism* idéalisme m. -*ista* idéaliste m.

*idiota* idiot m.

*idylla* idylle f.

*ignor-ance* ignorance f. -*ant* ignorant  
m. -*ovati* ignorer.

*ihned* aussitôt, sur le champ.

*illumin-ace* illumination f. -*ovati* illu-  
*illuse* v. *klam*. (miner.)

*illustr-ace* illustration f. -*ovati* illustrer.

*indych* indigo, bleu d'Inde m. -*ový* bleu

*indirektní* indirect. (d'indigo.)

*individuum* individu m.

*indoss-ant* endosseur m. -*át* endossé  
m. -*ováni* endossement m. -*ati* en-  
dossier.

*industr-ielní* industriel. -*ie* industrie f.  
*infamský* infame.

*infant* enfant m. -*ka* infante f.

*infanter-ie* infanterie f. -*ista* fantassin,  
homme d'infanterie m. (teur m.)

*inform-ace* information. -*átor* institu-  
*inful-e* mitre f. *opat* -*ovaný* abbé  
crosé et mitré m.

*infuse* infusion f.

*iniciálka* lettre initiale f.

*iniciativa* initiative f.

*inkoust* encre f. -*ový* d'encre. (m.)

*inkvis-ice* Inquisition f. -*itor* inquisiteur

*inser-át, -ce* insertion f. -*ovati* insérer.

*inspek-ce* inspection f. -*tor* inspecteur

*instit-uce* institution f. -*ut v. istav*. (m.)

*instrument* instrument m. -*ální* instrum-  
mental. -*ář* facteur d'instruments m.

*intelligen-ce* intelligence f. -*tní* in-  
telligent.

*intendant* intendant. -*ura* intendance f.

*interes* intérêt m. -*y* intérêts m. pl.

*-antní* intéressant. -*ent* intéressé m.

*-ovati se o* s'intéresser pour qch.

*intermezzo* entracte m. intremède m.

*internovati* interner.

*interpell-ace* interpellation f. -*ovati* in-  
terpeler.

*intrig-a* intrigue f. -*ant* intrigant m.

*-antní* intrigant. -*ovati* intriguer.

*inu!* eh bien! (invalides m.)

*invalid-a* invalide m. -*ovna* hôtel des

*inženýr* ingénieur m. -*ství* génie m.

*iod* iode m.

*iron-ický* ironique. -*ie* ironie f.

*izop* hysope f.

## J.

*Já* moi; je. *já?* moi? *já pak* pravím  
moi je dis. *to já* udělal c'est moi  
qui l'ai fait.

*jabl-čák* cidre m. -*ečný* de pommes.

*jablčn-ice* vendeuse de pommes. -*ík*  
vendeur de pomme; v. *jablčák*.

- jabličko* petite pomme f. pommette f.  
*jablk-o* pomme f. \**-a těšinská* vain espoir m. vaines promesses f. pl.  
*jablkov-ý* de pomme. -*itý* en forme de pomme. *kůň -ovitý* cheval gris pom-melé m.  
*jabloň* pommier m. -*ový* de pommier. -*ový sad* pommeraie f.  
*jacint* jacinthe f.  
*jadrn-atý, -ý* \*ferme, fort; énergique. -*ost* fermeté f. énergie f.  
*jádr-o* *jablkové, hrůškové* pépin m. *orechové* cerneau m. *melounové, okur-kové* graine f. v *pecce* amande f. -*o dřeva* cœur m. -*o vojska* élite d'une armée. \*substance f.; \*noyau m. -*a*  
*jaguar* jaguar m. (testicules m. pl.  
*jahel-ný* de millet m.  
*jahen* diacre m. -*ský* de diacre. -*stvi* diaconat m.  
*jáhl-a* grain de millet m. -*y* mil, millet mondé. -*itý* milliaire. -*ový* de millet.  
*jahod-a* (*vůbec*) baie f. -*a červená* fraise f. -*a černá* airelle f. -*ář* ven-deur de fraises m. -*árka* vendeuse de fraises f. -*i* fraisier m. *černé -i* mirtille f. -*ník* fraisier m. sirop de fraises. -*ový* de fraises.  
*jaj!* aie! ah! ouf!  
*jak* comment; comme; de quelle ma-nière, à quel point. - *se máte?* com-ment vous portez-vous? - *si kdo nstete, tak si lehne* comme on se fait son lit, on se couche. - *mnoho* combien. - *málo* combien peu. - *dlouhý, tlustý* de quelle longueur, de quelle épais-sueur? - *dlouho* combien de temps. - *často* combien de fois? - *daleko* jusqu'où. - *daleko je do N.* combien de chemin y a-t-il à N.? - *vás mám rád* combien je vous aime. - *živ, - živa* de ma vie, de ta vie. - *živo ne* jamais. *lépe - (než) ty* mieux que toi.  
*jaký* quel. - *koli, - koliv* quelconque, quel qu'il soit, quel que ce soit. - *koliv nůž* un couteau quelconque, un couteau quel qu'il soit. *jakákoliv, péra* des plumes quelconques, des plumes quelles qu'elles soient.

- jakýs* certain. - *takýs* tel quel.  
*jakýž* tel que.  
*jakkoli* (conj.) quoique, bien que (adv.). de quelle manière que. *bud' tomu* - quoi qu'il en soit.  
*jako* comme. - *by* comme si.  
*jakost* qualité f.  
*jakož* comme.  
*jakožto* comme.  
*jaks, jaksi* en quelque façon. (vie...  
*jak-tě živ* de ma vie, de ta vie, de sa  
*jakubé* pomme de terre hâtive f.  
*jakubka* hâtiveau m. *velká* - poire ma-delaine f. v. *jakubé*.  
*jakž* comme. - *takté* tellement quelle-ment, ni bien ni mal, passablement, assez bien.  
*jakže* comment.  
*jalovcov-ý* de genièvre. -*á* (*kořalka*) genièvre (liqueur) f.  
*jalovec* genièvre f. (*keř*) genévrier.  
*jalov-ý* (*o dobytku*) stérile; \*faux. -*á hlava* tête vide f. -*é řeči* des discours vides de sens m. pl. des paroles sans effet. -*é sliby* vaines promesses f. pl. -*á strouha* lanière f.  
*jalov-ice* genisse f. -*ost* stérilité f. \*le vide, le vain.  
*jahivce* veau femelle m.  
*jam-a* fosse f. creux m. -*a huová* fosse aux lions. -*u kopati komu* creuser une fosse, tendre des pièges à q.  
*jamka* petite fosse f. petit creux m.; fossette f.  
*jamník (pes)* basset m.  
*janičár* janissaire.  
*janek* benêt, maître-sot m. *hlavaty - tátu* m. (*kůň*) cheval qui a le vertigo.  
*jankovitý* tête; qui a le vertigo.  
*jantar* ambre jaune f. -*ový* d'ambre jaune.  
*japn-ý* habile. -*ost* habileté f.  
*jař* mars m. pl. froment, orge, seigle d'été.  
*jařý* vif; frais; gai; plein de vie; de printemps; (*o obilí*) d'été.  
*jařka* froment d'été m.  
*jařina* v. *jař*.  
*jarmarčiti* marchander.  
*jarmareční* de foire.  
*jarmark* foire f. -*u* pour la foire. co

mi koupíte -u que me donnerez-vous pour ma foire. -ový de foire.  
 jařmiti mettre sous le joug, asservir.  
 jařm-o joug m. (i<sup>n</sup>). voly v -o zapřáhnouti mettre des boeufs sous le joug. -a vyppřáhnouti ôter du joug.  
 -o surci secouer le joug; s'affranchir du joug.  
 jařmuz chou rouge m.  
 jařní de printemps.  
 jař-o printemps m. z -a, na jaře au printemps.  
 jař-ost, -ota gaité f.  
 jařan frêne m. -ový de frêne.  
 jař-(jař-)ání cris de joie, cris d'allégresse m. pl. jubilation f. -ati pousser des cris de joie, jubiler, triompher.  
 jařmín jařmín m.  
 jařn-ě clairement. -ý clair; serein; (titul) Sérénissime. -iti rendre clair, éclaircir; rasséréner. derider (le front). -iti se devenir clair, se rasséréner; se désirer (o tváři front) -i se le ciel s'éclaircit. -o clair m. clarté f. je -o il fait clair. z dĩata -a tout d'un coup -ost clarté f. (titul) Altesse f. -ota v. -ost.  
 jařot v. jařání.  
 jařpis jaspé m.  
 jař-y pris; captif; emprisonné. -ec prisonnier m.  
 jařern-í, -ý de foie. -ice v. jitrnice.  
 jařky boucherie, tuerie f.  
 jařra foie m.  
 jařrn-í, -ý du foie, hépatique; de foie. -ik (rstl.) hépatique f.  
 jařor érable m. -cukrový érable à sucre. -ový d'érable.  
 jařýček petite langue; languette f.  
 \*ostrý - langue bien pendue. mít mlsný - être gourmand, friand.  
 jařyk langue f. \*míti co na -u avoir qch. sur le bord de lèvres. mít smrt na -u avoir la mort sur les lèvres; mít co na srdci to na -u avoir le coeur sur les lèvres.  
 jařykov-ý de langue. -itý en forme de langue.  
 jařykožpyť philologie f. -ec philologue. -ecký philologique.  
 je (pron. acc. sing.) le; (pl.) les; eux,

elles. já vám - ukážu je vous les montrerai. eux (mužské), elles (žen.).  
 ječ-eni v. jekot. -eti bruire, mugir; gémir.  
 ječmen orge f. iště champ d'orge m. -ovina hordeine f. \*bière f.  
 ječn-ý d'orge. -ě zrna grain d'orge, (na oku) orgelet m.  
 jed poison m. (živočišný) venin. -u dát komu donner de poison à q., empoisonner q.  
 jed-en un. -en by řekl on dirait. sám-en seul. -en jest Bůh il n'y a qu'un seul Dieu. nejedem plusieurs. až do -noho tous. to vše -no c'est la même chose, c'est égal. mně vše -o tout m'est égal, indifférent. -no k druhému l'un dans l'autre, l'un portant l'autre. býti s kým za -no s'entendre avec q. être d'accord. -na (rána) un coup. -na přes hubu (od ruky) un soufflet m., une calotte f.  
 jedenáct, -e onze. -erý de onze sortes, de onze espèces. -ero onze. -ý onzième. -ého dubna le onze avril. Ludvik -ý Louis onze. po -ě la onzième fois. za -ě onzièmement, en onzième lieu. -ka le onze. -krát onzième fois.  
 jeden-jedinký un seul. -každý chacun; tous. -krát une fois.  
 jedenmécím-a v. dvadcet. -ý v. dvad-cátý první.  
 jedináček fils unique m. fille unique f.  
 jedín-ě, -ě seulement, uniquement.  
 jedín-ý seul; unique.  
 jedl-e sapin m. -í sapinière f.  
 jedl-ý mangeable; bon à manger. -ice mangeuse f.  
 jedličí branches de sapins f. pl.  
 jedl-ík mangeur m.  
 jedl-ina sapin m. -ovní de sapin.  
 jednací řád règlement (d'une assemblée) m. -řec langue officielle f.  
 jednak en quelque sorte. -ý même, de la même façon; indifférent. -o de la même façon.  
 jednání manière d'agir; procédure f. négociation f. discussion f.  
 jednatel agent, chargé d'affaires, négociateur, commissionnaire; entre-

- metteur m. -ka négociatrice f. -na  
agence f. -stvi agente f.
- jednati* (*dobře, zle*) agir, procéder. -oť  
traiter de qch.; discuter, débattre  
qch. *knihá jedná* o... le livre traite  
de... roule sur... o *mir* - négociier la  
paix. o *kom* - comploter contre q.  
*jednati* co, *koho* louer, retenir. (*vůz*)  
louer une voiture. (*lod*) affréter un  
vaisseau. - *si* co se procurer qch.,  
se pourvoir de qch. (*kupovati*) acheter  
qch. v. *těž objednávati*. - *komu* co  
procurer, faire avoir qch. à q., pour-  
voir q. de qch. acheter qch. à q. - se  
s'agir. o *čem* se *jedná*? de quoi s'agit-  
il? *jedná* se oť il est question de...  
- se (*na službu, na práci*) se louer,  
s'engager au service, prendre con-  
dition etc.
- jedné* seulement.
- jedner-ý*, -o un.
- jednice* unité f.; monade f.
- jednička* un m.
- jedno* seulement.
- jedno-barevný* d'une seule couleur.
- božství* monothéisme m. -*denní* d'un  
jour; éphémère. -*duchý* simple. -*du-  
chost* simplicité f. -*hlasné, -myslné*  
unanimentement. -*hlasný, -myslný* una-  
nime. -*hlasnost, -myslnost* unanimité  
f. -*nohý* qui n'a qu'une jambe. -*oký*  
borgne. -*patrový* à un étage, d'un  
seul étage. -*paznehtý* à un sabot,  
solipède. -*roční* d'un an. -*rodý* de  
même nature, homogène. -*rohý* qui  
n'a qu'une corne. -*rožec* licorne f.  
-*ruký* manchot. -*slabičný* monosyl-  
labe. -*spřežní* attelé d'un seul cheval.  
-*stejný* identique; même; v. *thostejný*.  
-*stejnost* identité f. -*stranné* sous un  
seul point de vue. -*stranný* partial;  
\*borné. -*strannost* partialité. -*svorné*  
unanimentement. -*svorný* unanime.
- jednot-a* unité; union, association f. -*iti*  
lier, allier, réunir. -*iti* se se lier etc.  
-ka un m.
- jednotliv-ě* un à un, séparément. -ec  
individu m. -ý séparé. -ost détail m.
- jednotní* d'unité, d'union.  
(f.)
- jednotvárn-ý* uniforme. -ost uniformité
- jednou* une fois. *najednou, pojednou*
- tout à coup. *vše najednou* tout en-  
semble.
- jedno-uchý* qui n'a qu'une oreille,  
qu'une anse; (o *pau*) monaut.
- jedno-věrec* coréligionnaire m. -*věřý*  
de même foi. -*vláda, -vládce* v. *samo-  
vláda, -vládce*. -*ženství* monogamie f.
- jednuška* un m.
- jedovat-ý* (o *živočišku*) vénimeux; (o  
rostl.) vénéneux; (o *vzduchu, dechu*)  
pestilentiel; \*méchant. -ý *jazyk* lan-  
gue de vipère. -ost qualité venimeuse,  
vénéneuse f.
- jedva* à peine; avec peine.
- jeheln-ě* épingle f. pl. -*iček* aiguillier m.
- jehla* aiguille f. - *do vlasů* aiguille de  
tête.
- jehlan-covitý* pyramidal. -ec pyramide f.
- jehlár* aiguillier, épinglier m.
- jehlice* aiguille f. - *do vlasů* épingle  
à cheveux f.
- jehličí* aiguilles, branches de pins ou  
sapins f. pl.
- jehně, jehnátko* agneau m.
- jehněč* d'agneau.
- jeho* son, à lui, sien.
- jechati* aller.
- jej* le. *koho? jej* qui? lui.
- její* son, à elle, sien.
- jejtich* leur.
- jek* bruit; gémissement m. -*ati* v. *je-  
četi*. -ot bruit, mugissement.
- jektati* balbutier. - *zubami* claquer des  
dents.
- jelen* cerf m. -*i* de cerf. -*ice* peau de  
cerf f. -*ina* viande de cerf.
- jelikož* comme, puisque.
- jelínek* petit cerf m.
- jelito* boudin m. \*maladroit m.
- jemčina* écluse f.
- jemináčku!* -e! mon Dieu!
- jemn-ě* doucement. -*ěti* s'adoucir. -ý  
tendre; doux. -*iti* adoucir.
- jemn-o* douceur f. z -a doucement.
- jemnost* tendresse, douceur f.
- jemnost pán* monsieur m. - *paní* ma-  
dame f.
- jen, -om* seulement.
- generál* général m.
- (f.)
- jenž* qui.
- jepice* éphémère m.
- jeptiščiči, -stý* de religieuse. *klášter -ek*

- couvent de filles. -ka religieux, *jevn-ě* ouvertement. -ý ouvert, publique, manifeste.  
*jeřáb* (pták i stroj) grue f. - (u studny) bascule f. (jeřáb) cormier, sorbier m. -ě gruen m. -ek francolin m. *jevo*; na -, v - dávati montrer. na - vynášeti révéler. na - přicházeti, vycházeti paraître, se révéler. *jest* na jevě, na jevu il est évident, manifeste.  
*jeřab-i* de grue. -ina corne, sorbe f.  
*jeřabový* de grue.  
*jeřicha* cresson m.  
*jeřicho* \*grand détour m. rúže x -a chèvre-feuille m.  
*jesen* v. jasan.  
*jesení* automne m.  
*jesenní* d'automne.  
*jesep* banc de sable m.  
*jesetr* esturgeon m.  
*jeskyn-ák* troglodyte m. -atý caverneux.  
*jeskyně* caverne, grotte f.  
*jesl-e* mangeoire f. -ický \*crèche f.  
*jespa* v. jesep.  
*jestli* si.  
*ješťáb* autour m.  
*ješťab-i* d'autour.  
*ješitn-ý* vain. -ost vanité.  
*ještě* encore.  
*ještěr* dragon m. -čí de lézard. -čí plemeno race de vipère f.  
*ještěří* de dragon.  
*ještěrka* lézard m.  
*ješto* comme, puisque.  
*jetel*, -ina trèfle m. -ový de trèfle. -ovina v. jetel.  
*jeteu* v. větev.  
*jeti* aller. na voze - en voiture. na koni - à cheval. krokem - au pas. cvałem - au galop. na sanich - en traineau. čtyřmi - aller à quatre chevaux. po poště, poštou - en poste. po železnici - en wagon. po vodě en bateau. kudy, okolo passer. na horu, do kopce - monter. dolů, s kopce descendre. jede (na koni) il est à cheval. jede na oslu, na holi il est à cheval sur un âne, à cheval sur un bâton. huba mu jede sa langue va comme un traquet de moulin.  
*jeti* (koho) capture, prise de corps f. emprisonnement m.  
*jev-isté* théâtre m. scène f. -iti montrer, révéler, manifester. -iti se paraître; apparaître, se faire voir, se manifester.

- jevn-ě* ouvertement. -ý ouvert, publique, manifeste.  
*jevnosnubný* phanérogame.  
*jevnost* publicité f.  
*jevo*; na -, v - dávati montrer. na - vynášeti révéler. na - přicházeti, vycházeti paraître, se révéler. *jest* na jevě, na jevu il est évident, manifeste.  
*jez* digne f.  
*jezdec* cavalier m. lehký - cavalier léger. dobrý - bon homme de cheval. -ký de cavalier, de cavalerie. -ky à cheval.  
*jezditi* 1. aller en voiture, à cheval v. jeti. 2. - (na koni) monter, monter à cheval. dobře, špatně - bien, mal monter à cheval. - (s koňmi) mener. umí - il sait bien mener, il mène, conduit bien.  
*jezdyně* dame, femme à cheval, qui monte à cheval.  
*jezer-ní* de lac, du lac. -o lac m.  
*jezev-čí* de blaireau. -ec blaireau m.  
*jezuit-a* jésuite m. -ský de jésuite; de jésuites; jésuitique. -ství jésuitisme  
*jezul-e*, -átko enfant Jésus m. (m. jezvec blaireau m.  
*jež* v. ježek.  
*jež-aty* hérissé. -čí d'hérisson. -ek hérisson m. -iti hérissier. -iti se se hérissier.  
*jho* v. járho.  
*jičen* gosier m.  
*jidáš* Judas. \*traître m. -ský de Judas.  
*jidati* manger (déjeuner, dîner, souper) ordinairement.  
*jideln-a* salle à manger. -í lístek carte f.; (pro kuchate) menu m.  
*jidlo* manger m. viande f.; mets, plat m. (oběd, večeře) repas m.  
*jih* midi, sud m.; (povětrí) dégel, vent de dégel m.  
*jihn-outi* dégeler, se dégeler. -e il de-gèle. -nutí dégel m.  
*jiko-africký*, -americký... d'Afrique, d'Amerique méridionale...  
*jiko-slovanský* slave du Sud.  
*jikovýchod* sud-est m. -ní de sud-est.  
*-ní* vitr sud-est, vent de sud-est.  
*jikožápád* sud-ouest m. -ní de sud-ouest.

jicha, jicha jus m. sauce f.  
 jikavec pinson m.  
 jikr-a, -y oeufs de poisson.  
 jikrn-ác poisson oeuvé m. -ý oeuvé.  
 jíl argile, terre grasse f.  
 jilec poignée (d'épée) f.  
 jilek ivraie f.  
 jilm orme m. (mládý) ormeau, ormille.  
 -ová ormaie f.  
 jilov-áni lavage d'or m. -ati zlato  
 laver de l'or.  
 jilový d'argile.  
 jimadlo récipient m.  
 jimati, jiti prendre, saisir, arrêter;  
 \*raver, charmer; toucher; intéresser.  
 srdce - récréer le cœur.  
 jímav-ý susceptible. -ost susceptibilité f.  
 jin-ác autrement. -áci autre. -aciti  
 faire autrement; changer, altérer.  
 jinad-y par ailleurs. od - d'ailleurs,  
 d'autre part, de quelque autre part.  
 jinak autrement, d'une autre manière,  
 différemment; autrement, au cas con-  
 traire. -... a -... différemment. -ý  
 autre, différent. -ost différence f.  
 jinam ailleurs, autre part. (part.  
 jind-a, -y autrefois. -s ailleurs, autre  
 jin-ý autre, différent. -ý kabát brátí  
 (převlékatí se) changer d'habit. to  
 je něco -ého c'est une autre affaire,  
 c'est différent. ona je -á. je v -ém  
 stavu elle se trouve enceinte.  
 jini gelée blanche f. frimas. je -,  
 padá - il fait de la gelée blanche,  
 du frimas.  
 jinobary atd. v. jiné barvy d'une  
 autre couleur etc.  
 jinoch adolescent, jeune homme m.  
 jinorodý hétérogène.  
 jinoat différence.  
 jinostranec étranger.  
 jinoš-ský de jeune homme. -ství ad-  
 lescence f. (rique).  
 jinotajitel-ka allégorie f. -ný allégo-  
 jinov-at, -atka v. jini. -ý couvert de  
 frimas.  
 jinověrec d'une autre religion; dissident  
 jinši v. jiný. (m.)  
 jinud-y par ailleurs. od - d'ailleurs,  
 de quelque autre part.  
 jirch-a peau de mouton ou de bouc

sans laine; mégisserie f. -ář mé-  
 gissier m. -ářství mégisserie f.  
 jir-ice, -ická hirondelle domestique f.  
 -inka (rostl.) dahlia m.  
 jiskati v. vískati.  
 jiskra étincelle f.  
 jiskr-ická petite étincelle, bluette f.  
 -iti se étinceler, jeter des étincelles.  
 -i očima ses yeux étincelaient.  
 jist v. jistý.  
 jistba v. jistba.  
 jisté certainement, sûrement, assuré-  
 ment, certes.  
 jísti manger. chce se mi - j'ai faim.  
 jist-ý certain, sûr, assuré, čím de qch.  
 tolik je -o, že... tant y a que... (Ja-  
 kýsi, nějaký) certain.  
 jist-ina capital, fonds m. -iti co sou-  
 tenir, affirmer, assurer qch. -iti koho  
 čím assurer q. de qch. -(zjist-)iti se  
 se réaliser, s'accomplir.  
 jisto v. jisté; na - v. jisté; définitive-  
 ment. na - postaviti, na - vyšetřiti  
 co constater qch.  
 jistota certitude; assurance, sécurité;  
 sûreté f.  
 jistotně -s sûrement, certainement. -ý  
 sûr, certain.  
 jíti aller (à pied); nahoru - monter.  
 dolů - descendre. kudy, okolo - pas-  
 ser. z domu - sortir. domů - rentrer.  
 k někomu - aller trouver q. pro koho,  
 pro co - aller chercher. aller prendre  
 q. qch. - krokem aller au pas. svou  
 cestou - aller son chemin. plást mu  
 jde až na paty le manteau lui des-  
 cend jusqu'aux talons. okna jdou na  
 ulici les fenêtres donnent sur la rue.  
 jde mu na štvrtý rok il entre dans  
 sa quatrième année. jde na štvrtou  
 (hodinu) il s'en va quatre heures.  
 hlava mi jde kolem la tête me tourne.  
 jde tu o to... il s'agit... jde mu  
 o hrdlo il y va de sa vie.  
 jiti v. jímati; - se psáti, jisti, plakati  
 se mettre à écrire, à manger, à rire.  
 jitřenka étoile du matin f.  
 jitřeni suppuration f. (\*lidu) agitation f.  
 jitřiti aigrir, irriter, exaspérer; agiter.  
 - se s'irriter; (o lidu) s'agiter.  
 jitřní (f.) matines f. pl.

jitřní du matin.

jitřnic-e, boudin de foie m. -ová polívka brouet d'andouilles m.

jitř-o matin m. dobrě -o! bon jour; rannim -em de grand matin.

jitro země arpent, acre m.

jitrocel plantain m.

živ-a saule blanc m. -ový de saule.

jižba chambre f.

jižda course f. voyage en voiture, à cheval. - na koni (umění) équitation f. (cvičení) exercice du cheval. -, vojsko na koni cavalerie f. nájezd course, incursion f.

jiždárna manège m. cirque m.

jiždeck-ý de cavalier, de cavalerie. -ý kůň cheval de selle. -ý à cheval.

jiždný à cheval. - lid cavalerie f.

jižliv-ě malicieusement, malignement.

-ý malicieux; malin; méchant. -ost malice, malignité, méchanceté f.

jižv-a cicatrice, balafre, blessure f. -atý cicatrisé, balafre.

již déjà. - dávno depuis longtemps, il y a longtemps. - ne ne. plus.

jižní méridional, austral, du sud.

jmel, -i gui m.

jmění biens, moyens m. pl. fortune; propriété f. - hotové argent comptant m. - základní fonds m.

jmeniny fête f.

jmeno nom. \*nom, renom m. -křtící prénom, nom de baptême m. dobré -renommée, réputation f. ve - boha au nom de Dieu. ve - královo de par le roi. ve - moje en mon nom.

jmenem N. nommé N. ze -a nommément.

jmenov-ací de nomination. -ací listina diplôme m. -ání nomination f. -aný nommé; ci-dessus mentionné, susdit. -atel nominateur; (v počtech) dénominateur m. -ati nommer, appeler. -ati koho čím q. qch. -ati koho dědicem, nástupcem nommer, désigner, déclarer q. son héritier, son successeur. -ati koho jmenem nommer q. par son nom. -ec qui a le même nom; du même nom. -iny fête d'une personne f. -itě nommément. -itý nominal. -itá cena valeur nominale f. -kyně qui a le même nom.

jmouti v. jiti.

jonák v. junák.

jsouci étant; \*propre. po hotové -dis-

jsouc-ý réel. -ost existence f.

jubil-ant, -ár jubilé m. -ární jubilaire.

-ej, -eum jubilé m.

judstvo juifs m. pl. juiverie f.

juch! -u! -uchu! hé! ça! ça! vivat!

jucht-a roussi, cuir de Russie. -ový de cuir de Russie. -ovice bottes de cuir de Russie f. pl.

juk cache-cache m. cligne-musette f.

jun-ácký brave, vaillant. -áctví vaillance, bravoure f. -áctvo braves m. pl. -ák gaillard m. brave m.

junda farce f.

junec bouvillon m.

jup-a, -ka jaquette f.

jur-a, -idický atd. v. práv-a, -nický (atd.)

juž v. již.

## K.

K, ke, ku à. až k. . jusqu'à. k večeru vers (sur) le soir. k šestě (hodině) vers (sur) les six heures. k městu (v tu stranu) vers la ville. k západu vers le couchant, du côté de l'ouest. ke dveřím (vedle nich) près de la porte. posadte se k nám asseyez-vous près de nous. nechoďte s tím ke kam-nům (na blízko) ne l'approchez pas du feu. jděte ke kamnům approchez-vous du feu. k nám, k vám (do domů) chez nous, chez vous. pojedte k nám

venez chez nous. přijďte k nám venez nous voir. chovati se (nějak) k ně-komu se comporter (bien, mal) envers q. od domu k domu de maison en maison. jedno k druhému l'un portant l'autre, l'un dans l'autre. na příklad par exemple. (f.)

kabát habit m. -ec pourpoint m. veste

kabela poche f. kabinet cabinet m.

kaponiti vodu troubler l'eau. - celo froncer le sourcil. - se se troubler.

o nebi se couvrir.

- kabrňák** gaillard m.  
**kácení** abataje de bois m.  
**kaceřov-ání** accusation d'hérésie f.  
 -atel qui taxe q. d'hérésie. -ati taxer,  
 accuser q. d'hérésie, traiter q. d'hé-  
 rétique.  
**káceti** (*drívi, stromy*) abattre. - se  
 tomber.  
**kacíř** hérétique m. -ka hérétique f.  
 -ský hérétique. -ství hérésie f.  
**káč-e** caneton m. (*divoké*) canette f.  
**kačena** canard (femelle), cane f.  
**kačer** canard m. (*divoký*) malart m.  
**kačí** de canard, - vejce oeu f. de cane m.  
**kačírek** patte f.  
**kád** cuve f. s - čelo cuvée f.  
**kada** vitriol bleu m.  
**kadečka** cuveau.  
**kadění** encensement m.  
**kadeř** boucle f. -e cheveux frisés m.  
 pl. -ací à friser. -ávek qui a les che-  
 voux crépus. -avý crépu, moutonné  
 (o vlasch). -ení frisage m. -iti friser.  
 -iti se friser (naturellement) -ník  
 perruquier, coiffeur.  
**kadet** cadet m.  
**kady** par où. od - d'où. (f.  
**kadideln-a**, -ice encensoir m.; navette  
**kadidlo** encens m. (m.  
**kaditel** \*encenseur m. -nice encensoir  
**kaditi** encenser. - komu encenser q.  
 \* (*po domé*) aller et venir.  
**kadlub** moule m.  
**kafe** café; v. káva.  
**kafr** camphre m. -ový camphré. -ovnik  
 camphrier m.  
**kaftan** cafetan m.  
**kah-an**, -anec, -ánek lampe f. lampion;  
 quinquet m. je ná -ánku v. dokle-  
**káchati** barbotter. (*přívá.*  
**kach-el** carreau (de poêle) m. -lové  
 kamna poêle de carreaux, de po-  
 terie m.  
**kachn-a** canard m. cane f. -ě caneton,  
 canardeau m. -í de canard, de cane.  
**kajda** v. kazačka.  
**kající** den jour de pénitence m.  
**kajic-i**, -ný pénitent, repentant. -ník  
 pénitent m. -nice pénitente f. -nost  
 pénitence, répentance.  
**kajuta** cabine f.
- kajka** canard à duvet m.  
**kajman** caïman m.  
**kakabus** grognard; boudeur m.  
**kakao** cacao m. -vník cacoyer m.  
**kakati** faire caca.  
**kákati** v. káchati.  
**kal** eau trouble f. limon m. sediment  
 m. lie f.  
**kálač** fendeur de bois m. -ka cognée,  
 hache f.  
**kalafun-a** colofane f.  
**kalamár** encrier m.  
**kalamin** calamine f.  
**kálati** (*drívi*) fendre du bois.  
**kaldoun** abattis d'oie m.  
**kalendár** calendrier, almanach m.  
**kálení** železa trempe f.  
**káletí** fienter. -, pokáletí salir, souil-  
 ler (\*).  
**kalkoty** culotte f.  
**kalý** bon, solide.  
**kali** kali m.  
**kaliber** calibre m.  
**kalich** coupe f. calice m.  
**kalik** bismuth m.  
**kálko** calicot. -vý de calicot.  
**kalin-a** obier m. -ník buisson d'obier.  
**kališek** calice m.; verre à patte, à  
 liqueur m.  
**kališník** calixtin m.  
**kaliště** mare f. bourbier m.  
**kal-iti** (*vodu, o*) troubler. *železo -iti*  
 tremper le fer, donner la trempe au  
 fer. -iti se se troubler. -i se nebe le  
 ciel se couvre.  
**kalkant** souffleur d'orgues m.  
**kalkul** calcul m. -ovati calculer.  
**kalměj** calamine f.  
**kalmuk** kalmuk m.  
**kalmus** acore m.  
**kalný** trouble; torne.  
**kaloun** v. thaloun.  
**kalous** hibou m.  
**kalpak** kalpack m.  
**kaltoun** v. kaldoun.  
**kalup** galop. -em au galop. -ovati ga-  
 loper.  
**kaluž-e**, -ina mare f. -natý maréca-  
 kalvas baquet m. pot m. (geux.  
**kalvil** calville m.  
**kam**, -ž où.



*kamarád* camarade m. -*iti s kým* être camarade de q. -*ka* camarade f. -*ský* de camarade. -*sky* en camarade. -*ství* camaraderie f.  
*kamarilla* camarilla f.  
*kamaše* guêtre f.  
*kambala* sole f.  
*kamej* camée, camaïeu m.  
*kamelie* camellia m.  
*kámen* pierre f. (i nemoc). - *mýnský* meule f. - *základní* première pierre f. (ve hře v dámu) pion m. - *na tření* barev marbre m.  
*kamen-áč* (ořech) noix anglaise f. -*ář* (brusíc) polisseur de pierres; (znalec kamenů) lithologue m. -*atý* pierreux.  
*kamenc-árna* alunière f. -*ový* d'alun.  
*kamen-ec* alun m. -*ecnatý* alumineux.  
*kamének* v. *kamínek*.  
*kameněti* se pétrifier.  
*kamení* pierres f. pl. *drahé* - pierres f. pl.  
*kamen-ík* tailleur de pierres m. -*ina* falence f. grès m. -*istě* tas de pierres m. -*iti* pétrifier. -*itý* pierreux.  
*kaménka* petit poêle m.  
*kamenn-ý* de pierre; de falence, de grès. -*é uhlí* houille f. -*á sůl* sel gemme, sel fossil. -*é srdce* coeur de marbre m.  
*kamenopis* lithographie f. -*ec* lithographe m. -*ný* lithographique.  
*kamenotisk* lithographie f. -*árna* imprimerie lithographique f.  
*kamenov-ání* lapidation f. -*ati* lapider.  
*kamerální* caméral.  
*kamín-ek* petite pierre, pierrette f. -*ek* bleu d'empois m. -*ka* petit poêle  
*kamizola* camisole f. (m).  
*kamkoli* où ce que ce soit.  
*kamn-a* poêle m. *za -y v pec.* -*ář* potier m. -*ovec* chaudière murée dans un poêle f.  
*kams, -i* quelque part.  
*kamzik* chamois m. -*ový* de chamois.  
*kamě* où.  
*kanafas* canevas m. -*ový* de canevas.  
*kanál* canal; cloaque, égout m.  
*kanalis-ace* canalisation f. -*ovatí* canaliser.  
*kazálník* écurer d'égoûts m.

*kanár, -ek* canari, serin de Canarie m.  
*kancelář* chancellerie f. bureau m. -*ský* de chancellerie, de bureau. -*ský* (m.) écrivain de la chancellerie.  
*kancelista* v. *kancelářský*.  
*kancionál* livre de cantiques m.  
*kancleř* chancelier m. -*ský* de chancelier. -*ství* dignité, charge de chancelier f.  
*kaně-i* de verrat; de sanglier. -*ik* petit verrat, petit sanglier m.; tire-bouchon; tirre-balle m.  
*kančiti* dire des saletés, des ordures.  
*kančiti* faire des pâtés; barbouiller.  
*kaňčuh* cravache f.  
*kandid-át* candidat m. -*atura* candidature f.  
*kandis* sucre candi m.  
*káně* milan m.  
*kanec* verrat; (divoký) sanglier m. (kaňka) pâté m.  
*kaňh-a, -al* barbouilleur m. -*anina* barbouillage m. -*ati* barbouiller. -*ati se* se barbouiller.  
*káni* de milan.  
*káni* (n.) pénitence, repentance f.  
*kaňicka* v. *tkanicka*.  
*kaniti* barbouiller.  
*kaňk-a* tache d'encre f. pâté m. -*ati* faire des pâtés.  
*kanon* (dělo) canon m., pièce d'artillerie f.; (pravidlo) canon; (druh písma) canon m.  
*kanonáda* canonnade f.  
*kanonický* canonique.  
*kanonis-ace* canonisation f. -*ovatí* canoniser.  
*kanonýr* canonnier m.  
*kaňour* verrat, sanglier m. v. *kaňka*.  
*kanouti* couler.  
*kanoun-ice* chanoinesse f. -*ický* de chanoine. -*ičtí* canonicat m. -*ičí* de chanoine, de chanoinesse. -*ik* chanoine m.  
*kantár, -ek* fausse rêne pour attacher le cheval f.  
*kantáta* cantate f.  
*kantnýr* chantier m.  
*kanton* canton m.  
*kantor* chantre m. (učitel) maitre d'école m. -*ka* femme de chantre;

- maitresse d'école f. -ovati être maître d'école. -ovati koho critiquer, morigener q. -ský de chantre, de maître d'école. -stvi chantrerie; charge de maître d'école f.  
 kap, v. okap. -ání déconlement (vody se střechy) des gouttes d'eau du toit -anina chose liquide, qui tombe goutte à goutte.  
 kapar, -a capre f. -ový de capres.  
 kap-ati tomber goutte à goutte, dégoutter, couler, découler, distiller.  
 kápnouti tomber (d'une goutte). -ati (čeho) verser goutte à goutte, faire dégoutter, faire distiller. kápnouti čeho verser une goutte.  
 kap-ě, -í capuchon m. froc de moine  
 kápě, -je goutte f. (m.)  
 kapel-a chapelle (de musique) f. orchestre m. -ní mistr, -ník maître de la chapelle, chef d'orchestre m.  
 kapesní de poche. - hodinky montre f. - slovník dictionnaire portatif m.  
 kap-et, -ička, -inka goutte f. un peu.  
 kapyson capuchon m.  
 kapitál capital, fonds m. -ista capitaliste, rentier m. -ka (pismo) lettre capitale f. -ní\* excellent.  
 kapitán capitaine m. -ovati être capitaine. -stvi capitainerie f.  
 kapitól-a chapitre m. (i\*), -ní, -ský capitulaire.  
 kapitul-a chapitre m. -ace capitulation f. -ární capitulaire. -ovati capituler.  
 kapk-a goutte f. -y k užívání élixir m.  
 kaplan chapelain m. -ka chapellenie, demeure du chapelain f. -iti être chapelain. -ský de chapelain. -stvi charge de chapelain f.  
 kapele chapelle f.  
 kápnouti v. kapati.  
 kapoun chapon m. -ek chaponneau m. -í de chapon. -ovati chaponner.  
 kapr carpe f.  
 kaprad, -í, -ina fougère f.  
 kaprál caporal m. -ský de caporal.  
 kapří de carpe. -ík petite carpe f. carpillon m.  
 kaprie v. kapar.  
 kaps-a poche f. -ička gousset m. -ár poche f.  
 kapuce capuchon m.  
 kapucín capucin m. -ský de capucin, de capucins.  
 kapust-a chou m.; chou frisé m.  
 kaput capote f.  
 kára châtiment m. discipline f.  
 kárka, kárka charrette f.  
 karabáč cravache f.  
 karabáčovati fouetter.  
 karabela sabre sans barbe m.  
 karabin-a carabine f. -ník carabinier  
 kárací disciplinaire. (m.)  
 karafát oeillet m.  
 karambol carambole f. -áže carambolage m. -ovati caramboler.  
 karamel caramel m.  
 karas (ryba) carassin, corassin m.  
 karanténa quarantaine f.  
 karát carat m.  
 karatel, -ka qui reprimande, punit.  
 kárati reprendre. châtier, punir.  
 karavana caravane f.  
 karban blanche f.; jeu (de hasard) m. -átka carbonnade f.  
 karban-ice joueuse f. -ík joueur m. -iti jouer aux cartes.  
 karbov-ačka rabot m. -ati remuer; gâcher (de la chaux); (v pivovare) vaguer.  
 karbunkul escarboucle f.  
 kardinál cardinal m. -ský de cardinal. -stvi cardinalat m.  
 kardobenedikt chardon benit m.  
 kareta carosse f.  
 karetné cartes f. pl.  
 karšol chou-fleur m.  
 karfunkul v. karbunkul m.  
 karhan pot m.  
 kariéra carrière f.  
 kárka petite charrette f. cariole f.  
 karikatura caricature f.  
 karkul-e, -ka coiffe f. chaperon m. čer-vená -ka le petit chaperon rouge m.  
 karle (stromek) arbre nain.  
 karmazin cramoisí m. -ový cramoisí.  
 karmelit-a, -án carme m. -ka carmélite f.  
 karmin carmin m. -ový de carmin.  
 karneol cornaline f.  
 karnýs corniche f.  
 karta carte f.

**kartáč** brosse f. vergettes f. pl. - *na boty z bláta* décrotoire; mitraille f. - *i střileti* tirer à la mitraille; *do koho* mitrailler q. - *ník* brossier, vergetier m. - *ovati* brosser; mitraille. **kartán**, -ek carton m. (ler. **kartář** fabricant de cartes, cartier m. *dílna -ská* fabrique de cartes, carterie f. **kartoun** coton m. toile de coton, toile peinte f. *továrna na -y* fabrique de toiles peintes f. - *ový* de coton. **kartouza** chartreuse f. **kartouz**-, **kartuz**-ek oeillet barbé m. **kartuše** cartouche m. **kartuzián** chartreux m. -ka chartreuse f. **kasa** caisse f. **kas-ace** cassation f. - *ačnì soud* cour de cassation f. **kasomata** casemate f. (m. **kasárna** caserne f. *jízdecká* - quartier *kasati* trousseur. - *se se* trousseur. - *se nač* se préparer, s'apprêter à qch. **kasino** casino m. **kasír** caissier m. - *ovati* 1. recevoir, encaisser. 2. casser (un arrêt); destituer (un employé). **kaskáda** cascade f. **kasket** v. *kašket*. **kasta** caste f. **kastel** château fort, castel m. citadelle f. - *án* châtelain. - *ánství* châtellesie f. **kastor** castor m. - *ový* de castor. **kastrol** casserolle f. **kaše** bouillie f. **kašel** toux f. **kasička** bouillie f. \*petite école f. **kašket** casquette f. **kašl-al**, -*álek* toussueur. - *alka* toussense f. - *ati* tousser. **kašmír** cachemire m. **kašna** réservoir m. **kašpárek** polichinelle; bouffon m. **kaštan** châtaigne f. (*jedlý*) marron m. (*strom*) châtaignier, marronnier m. - *y* \*crotte f. - *ovi* châtaignerie f. - *ový* de châtaigne, de châtaignier; (*ové barvy*) châtain. **kat** bourreau m. *aby té* - que le diable t'emporte!

**kata-falk** catafalque m. - *komby* catacombes f. pl. **katalog** catalogue m. **katan** bourreau; \*barbare m. - *ský* de bourreau; \*cruel, barbare. - *sky* en bourreau, cruellement. - *ství* \*cruauté, barbarie f. **katarrh** catarrhe m. - *ální* catarrhal. **katastr** cadastre m. - *ální* cadastral. **katastrofa** catastrophe f. **katedr-a** chaire f. - *ála* cathédrale f. - *ální* cathédral. **kategór-ie** catégorie f. - *ický* catégorique. **katech-eta** catéchiste m. - *ism* catéchisme m. **kateřínk-a** poire d'automne f. - *y\** petites maisons f. pl. **káti se čeho** se repentir de qch.; faire penitence de qch. expier qch. **katiti se na koho** rudoyer q. **katol-ický** catholique. - *ictví* catholicisme m. - *ictvo* catholicité f. - *ik*, - *ička* catholique m. et f. - *ičiti* catholiser. **katoun** v. *kartoun*. **katov-áni** mauvais traitement m. - *ati* faire le bourreau. - *ati koho* maltraiter, tourmenter q. - *y* de bourreau. - *á*, -ka bourrelle f. - *na* maison du bourreau f. - *ský* de bourreau. - *sky* en bourreau. - *ství* charge de bourreau; \*cruauté f. **kauce** caution f. **kaučuk** caoutchouc m. **káva** café m. **kaval** pièce f. morceau m. **kavaler-ie** cavalerie f. - *ista* cavalier m. **kaválir** cavalier, chevalier m. - *ský* de cavalier, de chevalier; noble, généreux; cavalier, chevaleresque. - *sky* en cavalier, à la cavalière; chevaleresquement. - *ství* chevalerie f. **kavalkáda** cavalcade f. **kavárn-a** café m. - *ice* limonadière, maîtresse d'un café. - *ík* limonadier, maître d'un café m. **kavčí** de choucas. **kavecoun** caveçon. **kavent** v. *rukojmě*. **kaviár** caviar m. **kavírovati** v. *ručiti*.

*kavka* choïcas m.  
*kávov-ý* de café, à café. - *é zrako* graine de café. - *á lšicka* cuillère à café. - *ý sad* caféière f. - *ina* caféine f. - *ník* caïser m.  
*kazajka* casaque f.  
*káz-áni* sermon m.; (*hlásáni*) prédication f. (*príkázáni*) commandement m.; \*sermon m. sémonce f.  
*kaz-atel* prédicateur, \*sermonneur, prédicant m. *věčný -atel* un précheur éternel m. - *atelka* \*prêcheuse f. - *atelna, -atelnice* chaire f.  
*kázati* 1. demander, exiger. *komu co* ordonner, commander qch. à q. 2. prêcher, \*sermonner, sémoncer (*komu q.*)  
*kázeň* discipline f.  
*kazid* gâteur m.  
*kazi-chleb* gâte-pâte m. - *jed* contre-poison m.  
*kazik* flûor m.  
*kazi-len* caméline f. - *mír* perturbateur de la paix, trouble-fête m. - *mír* (*látka*) casimir m. - *mluv* écorcheur d'une langue m. - *slov* écorcheur de mots m. - *svět* gâteur, dévastateur.  
*kaziti* gâter, abîmer; corrompre; ruiner. - se commencer à se gâter, à se corrompre, se gâter, se corrompre; se ruiner.  
*kázn-ěnc* détenu dans une maison de correction, reclusionnaire m. - *ice* maison de correction, de reclusion f.  
*trest v -ici* peine de réclusion f. - *ický* de détenu.  
*každ-ý, -ický* chacun; chaque, tout. - *ý den, -ého dne, -ický den* tous les jours, chaque jours. - *ý měsíc* tous les mois, chaque mois. - *ý týden* toutes les semaines. - *ý rok* tous les ans.  
*každo -denní* journalier; quotidien; - *roční* annuel.  
*kázeň* corruption; destruction f.  
*kbel, -ík* cuvier m. - *ík na máslo* tinette à beurre f.  
*kdákati* glousser, caqueter.  
*kde* où. - *jaký* tout. - *jinde* où ailleurs. - *než - jinde* qu'ailleurs.  
*kdekolí* en quelque lieu que ce soit.  
*kdes, kdesi* quelque part.

*kdeže* où.  
*kdy* quand. *kdo to - slyšel?* a-t-on jamais ouï pareille chose? *nemám - je* n'ai pas le temps. *to má - cela* ne presse pas.  
*kdyby* si; - *věděl* s'il savait..  
*kdykolí* en quelque temps que ce soit.  
*kdyz, -i* une fois.  
*když* quand, lorsque.  
*kdyže* quand.  
*kdo* qui. - *to?* qui est ce? qui est là? qui va là?  
*kdokoli* qui que ce soit, quiconque.  
*kdos, -i* quelq'un.  
*kdoule v. gdouble.*  
*kdož* qui.  
*kec-al* caqueteur m. - *áni* caquet m. - *ati* caqueter; barbouiller. - *ati, -nouti* *čím* jeter, laisser tomber qch.  
*kejda* bouillie f.  
*kejd-ar, -y v. dud-ák, -y.*  
*kejkle* jonglerie f. - *ati* *čím* brandiller, remuer qch. - *ati se se* dandinier, pendre. - *ir* jongleur m. - *irský* de jongleur.  
*kel* (m.) dent angulaire f. *kly kandi* défenses du sanglier f. pl.  
*kel* (f.) germe m.  
*kelím, -ek* poêle f. poêlon, creuset m.  
*kelrub, -en* chou-rave m.  
*keř* buisson; arbrisseau; arbuste m.  
*keřnat-ěti* pousser plusieurs tiges. - *ý* touffu.  
*keser* petit filet de pêche m.  
*keieň* poche f.  
*kéz v. kýž.*  
*ký* quel.  
*kybitka* kibitka f.  
*kyčel* hanche f. - *ni* de la hanche.  
*kyd-ati, -nouti* jeter. - *ati blátem na koho* couvrir q. de boue. *hanu -ati na koho* couvrir q. d'opprobre. *hniť -ati* ôter le fumier, curer l'étable.  
*kých-ač, al* éternueur m. - *ača* éternuense f. - *adlo* sternutatoire m. - *áni* éternuement m. - *ati* éternuer. - *avka* éternuement fréquent m. (*rstl.*) ellébore m. - *nouti* éternuer (une fois).  
*kyj* bâton, rondin m. - *anka* battoir m. batte f.  
*kýl* (*loďi*) carène, quille f.

*kýla* hernie, descente f.  
*kilo-gramme* kilogramme m. -*metr*  
 kilomètre m.  
*kým* jable m. -*ovati* jabler.  
*kyn-outi* (o *těstě*) lever. -*outi* *hlavou*,  
*rukou* *komu* faire signe de la tête,  
 de la main. -*uti* fermentation f.  
 -*uti* *hlavou*, *rukou* signe de tête,  
 de main m.  
*kinžal* poignard m.  
*kypěti* bouillonner, bouillir; (z *hrnce*)  
 s'enfuir.  
*kyprý* (o *těstě*, o *chlebě*) léger; (o *pudě*)  
 meuble.  
*kypriti* rendre meuble, remuer.  
*kyprost* légèreté.  
*kiosk* kiosque m.  
*kýr* harpon m.  
*kyrys* cuirasse f. -*ar*, -*nik* cuirassier m.  
*kys-áni* fermentation f. -*ati* fermenter.  
 -(*žky*)-*ati* devenir aigre; (o *mléce*)  
 tourner.  
*kysel-ý* aigre, sur; acide; -*á* *omáčka*  
 sauce au vinaigre f. -*é* *zelé* chou-  
 croute f. -*á* *voda* eau acidule f. -*á*  
*tvář* visage refrogné m. -*ina* acide  
 m. -*iti* rendre aigre. -*ka* eau acidule  
 f.; sources d'eaux acidules f. pl. -*ky*  
 (*hrozně nezralé*) verjus m. *na* -*o* au  
 vinaigre. -*ost* aigreur, acidité; \*ai-  
 greur f.  
*kysl-ěník* oxide m. -*ik* oxygène m.  
*kys-nouti* v. -*ati*.  
*kystna* caisse f.  
*kyt* ciment m.; mastie m.  
*kyt* v. *velryb*.  
*kýta* cuisse f. *skopová* - gigot m. *uzená* -  
 jambon m.  
*kýtara* quitare f.  
*kytice* petit bouquet m.  
*kytk-a* bouquet m. -*írka* bouquetière f.  
*kytle* blouse f.; jupon m.  
*kytovati* cimenter; mastiquer.  
*kyvadlo* pendule m.  
*kýv-al* qui consent à tout, qui opine  
 du bonnet. -*áni* *hlavou*, *rukou* signes  
 de tête, de la main. -*ati* *hlavou* bran-  
 ler la tête; (\**prísvedčovati*) consentir  
 à tout, opiner du bonnet. -*ati* *komu*,  
*ma* *koho* faire signe à q. v. *kynouti*.  
 -*ati* se branler. -*nouti* faire signe;

(*hlavou*) de la tête; (\**prísvedčiti*)  
 faire un signe de tête affirmatif.  
 -*nuti* signe m. (*hlavou* *na* *prísved-*  
*čení*) signe de tête affirmatif.  
*kýž* plutôt à Dieu que.. *kýž* *píše* s'il  
 écrivait.  
*kýž-ba*, -*iti* v. *práni*, *práti*.  
*klábos*, -*eni* caquet m. -*il* caqueteur m.  
 -*ilka* caquetteuse f. -*iti* caqueter.  
*klacek* rondin, gourdin, bâton m. \*lour-  
 daud; fainéant m.  
*klackovati* se flâner, fainéanter.  
*kláda* tronc d'arbre abattu m. poutre  
 f. (*pouta*) caps m. pl.  
*kladění* manière de mettre, de poser.  
*kladiv-ko*, -*o* marteau m. -*em* *tlouci* mar-  
 teler.  
*kládk-a* poulie f. -*ostroj* mouffe f.  
*kladný* positif.  
*klam* mensonge m. menterie; trom-  
 perie f. -*a* *mam* illusion et mensonge.  
 -*áč*, -*atel* menteur, trompeur m. -*ačka*  
 menteuse, trompeuse f. -*ati* mentir;  
*koho* tromper q. -*ový*, -*livý*, -*ný* men-  
 teur, faux; trompeur, décevant. -*ati*  
 se se tromper.  
*klan-ěť* complimenteur m. -*ěni* compli-  
 ments m. pl. -*ěti* se *komu* s'incliner  
 devant q.  
*klání* jouë f.; tournoi m. v. *píchání*.  
*klanice* rancher m.  
*klap-ačka* cliquette f. -*ati* cliqueter;  
 claquer v. *klepati*.  
*klapk-a* clapet m. soupape f. (*u* *varhan*,  
*u* *flétny*) languette f. (*u* *harmoniky*,  
*u* *piana*) touche f. (*na* *oku*) paupière  
 f. (*koní* *na* *oko*) ocellière f.  
*klapnouti* se fermer, tomber, s'abattre;  
 claquer. - *hubou* dire mot.  
*klaret* vin clairnet m.  
*klarinet* clarinette f. -*ista* joueur de  
 clarinette m.  
*klas* épi m.  
*klasa* classe f.  
*klásek* épillet m. (m.  
*klas-ický* classique. -*ik* auteur classique  
*klasifik-ace* classification f. *klasifik-*  
*vati* classer.  
*klas-iti* monter en épi, épier. -*itý* en  
 forme d'épis.  
*kláskovati* glaper.

*klasnatý* qui a des épis.  
*klasobraní* glanage m.  
*klasový* d'épi. - *itý v. klasitý*.  
*klásti* (*položiti*) mettre; placer, poser.  
*coucher. dítě na lůžko* - mettre l'enfant au lit, *coucher l'enfant. most* - jeter, construire un pont. *základ* - jeter les fondements de qch. *obití* - abattre le blé. *osidla* - *komu* tendre des pièges à q. *odpor* - faire résistance. *vinu na koho* - rejeter la faute sur q. *lehce, za nic co* - faire peu de cas de qch. *estimer peu qch. za čest sobě co* - se faire honneur de qch. *za hanbu* - avoir honte, rougir de qch. *na sráce* - *co komu* recommander qch. à q. *počet* - rendre compte. *počet - s kým* compter avec q. *za hřbet co* - tirer en longueur qch. *peníze* - déposer, consigner de l'argent; payer. *sném, hromadu (k jistému dni)* - convoquer l'assemblée. *den* - fixer, arrêter un jour. *do knéh.* *do desk* - enregistrer. - *se se* mettre; se coucher. - *se polem* se camper. - *se šťastným, za šťastného* s'estimer heureux. - *se komu v cestu* empêcher q.  
*klášter* couvent, monastère, cloître m. *mužský* d'hommes, *panenský* de filles. *do - a jiti* se faire religieux, prendre le froc; se faire religieuse, prendre le voile.  
*klášterní* du couvent; claustral, monastique.  
*klášterní-ice* religieuse f. - *nik* *klášterský* du couvent. (gieux m.)  
*klatba* jurement m.; malediction f. - *zemská* proscription f. bannissement m. -  *církevní* excommunication f. anathème m.  
*klatební* d'excommunication.  
*klátí v. píchati*.  
*klatý* maudit.  
*klátiti čím* secouer, agiter qch. *ořechy* - gauler des noix. - *se s'*agiter, être agité. *větrém se* - être agité du vent.  
*klus-ule* clause f. - *ura* clotûre f.  
*kláves* touche f. - *nice, klaviatura* clavier m.

*klavír* clavecin m. - *nik* facteur de claviers, de pianos m.  
*klec* cage f.  
*klecový* cagneux.  
*klec* bois coudé m. (*u lodě*) courbe f. (*u pluhu*) manche (d'une charrue)  
*klec* jureur m. (f.)  
*kleče* à genoux.  
*klečeti* être à genoux, agenouillé.  
*klej* colle f. - *ovaty* gluant.  
*klejt* glette. litharge f.  
*klek-adlo, -átko* prie-Dieu m.  
*klekáni* angelus, pardon m. *ranní* - cloche du matin, *večerní* - cloche du soir f. *zvoniti na* - sonner l'angelus.  
*klek-ati, -nouti* se mettre à genoux, s'agenouiller.  
*klektati* remuer avec le moulinet; (*v ústech*) se gargariser. *zuby* - claquer des dents.  
*klempír* ferblantier m.  
*klen* érable m.  
*klenák* voussoir, voussseau m.  
*klenba* voûte m.  
*klenec* rhomboïde m.  
*klení v. kleti*.  
*klenka v. klen*.  
*klenový* d'érable.  
*klenot* joyau, bijou m. - *nice* joaillière f. - *nictví* joaillerie, bijouterie f. - *nik* joailler, bijoutier m.  
*klenouti* voûter. - *se s'étendre en voûte, se voûter*.  
*klenut-í* voûte f. - *y* voûté.  
*klep* caquet m. rapport; commérage m.  
*klep-ač, -adlo* marteau à chapler, à rabattre la faux m. - *adlo, -átko* marteau de porte, heurtoir m.  
*klepání* coups m. pl. - *srdece* battement de cœur.  
*klepar* rapporteur m.  
*klepati* 1. heurter, frapper. - *na dveře* à la porte. *na rameno komu* - frapper sur l'épaule. *kabát* - battre un habit. *kosu* - chapler la faux. *verše* - rimailleur. *bídu* - tirer le diable par la queue. *nohama* - gigotter. *zuby* - claquer des dents. 2. (*o srdci*) battre, palpiter. (*o dých*) craqueter; \*caqueter; rapporter, faire des commérages. - *se zimou* trembler de froid.

*klepetár* écrevisse f.

*klepetati* nohami, - se v. *klepati*.

*klepet-o* pince d'écrevisse f. -a \*griffes f. pl.

*klepy* chroniques scandaleuses f. pl. commérage m.

*klepna* rapporteuse, commère f.

*klepnouti* frapper un coup. - si causer

*klepot* v. *klepáni*. (un peu.)

*klepotati* (o *čápu*) criqueter.

*klerik* clerc, ecclésiastique m. -a soute f. -ání clérical.

*klerus* clergé m.

*kles-ati*, -nouti tomber, se laisser tomber; v. *padati*; broncher (*i*'), (pod *tíhou*) s'affaisser sous le poids de qch. -ati (*snižovati se*) s'abaisser.

-ati *hlasem* baisser, abaisser la voix.

-ati *mysl* perdre courage, désespérer, se désespérer.

*klesl-ý* tombé; abaissé. -ost abaissement m.

*klest*, *klest* rameaux m. pl.

*klesti* ramilles f. pl.

*klestiti* ébrancher. - les éclaircir une forêt. - kance a p. châtreur un cochon etc. cestu - préparer les voies à q. (sobě) se frayer un chemin.

*klest-ě* tenaille f. tenailles f. pl. -ě na *uhlí* pincettes f. pl. - porodnické forceps m. -mi *trhati* tenailler. -ěnc châtre m. eunuque m. -ický v. *klištky*.

*kletba* v. *klatba*.

*kletý* mandit.

*klěti* v. *klíti*.

*kletka* petite cage f.

*klevet-a*, -y calomnie f. - nadělati na koho calomnier q. -a, -ář v. -ník; -ářka v. -nice. -ati na koho médire, mal parler de q.; calomnier q. -avý calomnieux, médisant. -iti v. -ati, -ný v. -avy. -nice calomniatrice f. -nictví médisance f. -ník calomniateur m.

*klí* gomme f. (*klih*) colle f. *rybí* - colle de poisson f.

*klicek* gourdin m. -, *klicoun* grand garçon m.

*klíč* clef, clé f. *hlavní* - passe-partout. *falešný* - fausse clef. - *překroucený* clef faussé.

*klíček* petite clef f. - od *hodinek* clef de montre. - (*kel*) petit germe m.

*klíč-eni* germination f. -iti germer. -ivý qui germe.

*klíčka* noeud m.; crochet m. \*détour. *klíčni kost* clavicule f.

*klíčn-i*, -ik celui à qui sont confiées les clefs. -ice femme de charge f.

*klíčov-ý* de clef. -á *díra* trou de la serrure m.

*klid* repos m. tranquillité, quiétude f.

*kliditi* 1. ôter; curer; vider v. od-, s-, u-, *vyklizeti*. 2. (s *pol*) récolter, recueillir. 3. - se vider. - se s'ôter de quelque lieu, filer. - se z *cesty* s'ôter du chemin. *klidte* se allons, filez! *klidte se mi z očí* ôtez-vous de devant mes yeux.

*klidn-ý* tranquille, paisible, calme; de sang froid. -ost tranquillité f.

*klient* client m. -ka cliente f.

*klih*, *klih* colle f. -ar fabriquant de colle m. -árna fabrique de colle f.

*klihovat-ěti* devenir visqueux. -ý visqueux, tenace. -ost viscosité f.

*klihov-ý* de colle. -á *voda* eau de colle. -á *barva* couleur en détrempe f.

*klika* manivelle f. (u *dverí*) loquet, *klika* clique f. (bouton m. v. *oklika*).

*kliky* háky griffonnage m.

*klikatý* courbé; tortu. - nos nez aquilin m. - roh corne torse f.

*klima* climat m.

*klimati* branler la tête en sommeillant, sommeiller étant assis.

*klimatický* du climat.

*klín* 1. coin m. 2. sein. na - *vziti koho* prendre sur ses genoux.

*klínek* petit coin; (*cvikl*) chantage m.; (*k podložení*) cale f.

*klinický* clinique.

*klinika* clinique f.

*klink-áni* *zvonků* son des clochettes m. -ati sonner. -ot v. -áni.

*klinouti* v. *klobati*.

*klinovati* affermir avec des coins.

*klinovitý* en forme de coin.

*klisna* jument, cavale f.

*klystýr* clystère; lavement m. -ka seringue f. -ovati donner un lavement à q. -ovati se prendre un lavement.

*klišť* tique f.

*klišťky* pince, pincette f. - *na zuhý* davier, pelican m.

*klišť* jurer, pester, sacrer. - *na koho* maudire q. - *se jurer* (cím par qch.).

*klišť v. klobati.*

*kliš-ení*, -*uňk* récolte f.

*kliš-ení* collage m. -*iti* collar.

*klnouti koho* maudire q. - *se čím* jurer

*klobása* saucisse f. (par qch.)

*klobati* becqueter.

*kloboučn-ice* chapelière f. -*ictvi* chaperie f. -*ik* chapelier m.

*klobouk* chapeau m. - *na hlavu dáti* mettre son chapeau, se couvrir.

- *smeknouti* ôter le chapeau, (*před někým*) ôter son chapeau à q., se découvrir devant q.

*kloc* chiffon m.

*klof-ák* bec m. nez m. -*ec* coup de bec m.; taloché f. -*ati* becqueter. -*covati* donner des taloches. -*nouti* donner un coup de bec.

*klochniti* cuisiner (malproprement).

*klokan* kangarou m.

*klokoč* pistachier sauvage m. -*i* pistachier; bois de pistachier m. -*ka* pistache f.

*klokot* bouillon, bouillonnement m. (*potůčka*) murmure m. (*slavika*) chant de rossignol m. -*em se vařiti* bouillir à gros bouillons. -*ati* bouillonner. (*o slaviku*) chanter.

*klokt* bouillon m. -*adlo* gargarisme m. -*ati* bouillonner; (*v ústech*) se gargariser.

*kloniti co* baisser, plier, incliner. - *se* se plier, s'incliner, pencher.

*klopec* trébuchet.

*klopejt-ati*, -*nouti* trébucher, broncher.

*klop-iti* renverser. -*iti* (*peníze*) \*payer. -*(sklop-iti hlavu, oči)* baisser la tête, les yeux. - *se se* renverser.

*klopka* (u kabátu) revers m.

*klopot* grande hâte f.

*klopot*, -*a* peine f. tourment, souci m.

*klopotem* en grande hâte.

*klopotiti se* se tourmenter.

*klopotlivý* plein de soucis.

*kloud* jointure f. joint m. -*ový* articulaire.

*kloud-e*, -*ek* petit garçon m.

*kloudný* beau, joli, bon.

*klouz-ačka* glissoire f. -*ati* glisser.

-*ati se* glisser; (*na železích*) patiner. -*nouti* glisser. -*nuti* glissade f.

*klovatina* gomme f.

*klub* club m.

*klubati* becqueter. - *se se* becqueter.

- *se z vejce* sortir de l'oeuf.

*klub-ko* pelote f. -*ičko* peloton m.

*kluč-enina*, -*ina* terre nouvellement défrichée f.

*kluč-ik*, -*ina* petit garçon m.

*klučiti* (*pole*) défricher.

*kluk* garçon, gamin, polisson m.

*klukov-ina* gamins m. pl. -*ský* de gamin, polisson. -*stvi* tour de gamin.

*klus* trot m. -*em* au trot. -*áč*, -*ák* trotteur m. -*ati* trotter. -*ot* trot m.

*kluvati v. klubati.*

*kluz-ač* glisseur m. -*ký* glissant. *je -ko*

il fait glissant.

*kmen* tronc m. tige f. \*tribu m.; souche, famille; race f.

*kmenov-ec* du même tribu, de la même souche. -*y* de tronc; de tribu; de famille; de race.

*kment* batiste f. -*ový* de batiste.

*kmet* vieillard m. (*jindy*) propriétaire d'une terre m.

*kmin* cumin m. -*ka* eau-de-vie de cumin f.

*kminov-y* de cumin. -*ka v. kminka.*

*kmit* lueur f. -*ati se* luire.

*kmotr* parrain; compère m. *býti - komu při křtu* servir de parrain à q. le renir sur les fonts. -*a* marraine f. commère f.

*kmotřen-ec* filleul m. -*ka* filleule f. (*kmotra*) marraine f.

*kmotřickovati komu* appeler parrain, compère (marraine, commère).

*kmotrov-ský* de parrain, de marraine.

-*stvi* compérage, commérage m. -*stvo* compères et commères.

*knastr* canastre m.

*knedlik* boule, boulette de pâte f. -*ovatý* pâteux.

*knéh- v. knih-*

*knecht* soudard m.

*knejp* tranchet m.



kněz prêtre m. (*jindy*) prince m.  
 kněžství hierarchy f.  
 kněž-ka prêtresse f. -na princesse f.  
 -our frocard m. -ský de prêtre; sacerdot. -ství prêtreise f.  
 kníčet crier.  
 knih-a livre m. -a pozemková cadastre m. hlavní -a grand livre m. pamětní -a album m. -a papíru main de papier f. vedení - tenue de livres f. do - zapisovatí, vkládání, -ami zapisovatí enregistrer.  
 knihař relieur m. -ský de relieur. -ství métier de relieur m.  
 knihkupč-ení bouquinerie f. -ík bouquiniste m. -iti être libraire.  
 knihkupec libraire, marchand libraire m. (*spolu nakladatel*) libraire-éditeur m. -ký de libraire. -ství librairie f.  
 knihopis bibliographie f. -ec bibliographe m. -ny bibliographique.  
 knihotisk imprimerie, typographie f. -ář . v. knihtiskář .  
 knihov-ý de livre, de livres.  
 knihovna bibliothèque f. -í de livres. -í (m.) teneur de livres m. -ík bibliothécaire.  
 knihtisk-ář imprimeur, typographe m. -árna imprimerie f. -árský d'imprimerie, d'imprimeur; typographique. -árství imprimerie, typographie f.  
 kník-al pleurard m. -alka pleurarde f. -ání cris plaintifs m. pl. -ati crier, gémir. -avý plaintif.  
 kníry moustache f.  
 knízátko princillon m.  
 kníže prince m. -ecí de prince; princier. -cký, -tský de prince, de princier; princier. -ctví, -tství principauté f.  
 knížka-a livre m.; vandrovní -a livret m.; -y (*modlící*) livre de prières m.  
 knoflík bouton m. -ář boutonniér m. -ářství boutonnerie f.  
 knot mèche f.  
 knoub-a, -al, -ati se v. nimra, -al, knouk- v. kník. (-ati se.  
 knour-a, -al qui gémit; qui se lamente. -ání gémissement m. -ati gémir.  
 knoury v. kníry.  
 knučeti v. kníkati.

knut knout m.  
 koberec tapis m.  
 kobył-a cavale, jument f. \*lourdaude f. -í de jument.  
 kobyłk-a petite jument f. (*hmyz*) sauterelle f. (*u housli*) cheval m.  
 dostati se komu na -u attraper q. -ár hobereau m.  
 kobka halle f.  
 kobliha beignet m.  
 kobz-a vielle f. \*lourdaude f. -ár vielleur m.  
 kocábka batelet m.  
 kocanda fripperie f.  
 kocour chat mâle, matou m.  
 kocouří de chat mâle.  
 kocovina charivari m.  
 koč-ár carrosse, équipage m. v -áře se voziti rouler carrosse. -árník carrosse-cocher m. (sier m.  
 kočící de chat. -oko oeil d'un chat m. - stříbro mica blanc m. - náture miti avoir l'âme chevillé au corps.  
 kočičin-a chair de chat m. -ou páchnouti sentir le chat. -a v. kocovina.  
 kočíck-a petit chat, chaton m. petite chatte f. minon m. minette f. -y chatons m. pl.  
 kočk-a chat m.; chatte f. (*kuže*) peau de chat m. -ár amateur de chats.  
 kočkodan singe à queue m.  
 kočkov-ání querelles f. pl. -ati se se quereller.  
 kočov-ati 1. mener (un carrosse); 2. mener une vie de nomades. -ný, -nický nomade. -ný národ un peuple de nomades m. -ník nomade m.  
 kodkodákati caqueter.  
 kodrcati se chanceler, se tenir mal sur les jambes.  
 kofík bocal m.  
 kohout coq m. -ek petit coque, cochet m. (*u pušky*) chien (d'un fusil) m. (*u sudu*) cannelle f. robinet m. -í de coq. -iti se se corroucer.  
 koch-an, -ánek amant m. -anka amante f. -ati co aimer qch. -ati se s'aimer. -ati se v. čem se délecter à qch. prendre plaisir à qch.  
 kojenátko enfant à la mamelle m.  
 kojen-ec nourrisson m. -í allaitement m.

*kojiti* appaiser, adoucir. *dité* - allaiter un enfant. - *se nadějí* se bercer, se flatter.

*kojná* nourrice f.

*kokarda* cocarde f.

*koket-a*, -ka coquette f. -*ovati* coque-

*kokos* coco m. -*ník* cocotier m. -*ový* de coco.

*kokoš* coq m. -ka (rstl.) poche-à-pasteur

*kokotice* (rstl.) barbe à moine f.

*kokrh-áni* chant du coq, coquerico m. -*ati* coquelinier, coqueriquer.

*kokrhel* coiffe f.

*koks* coax m.

*kokt-a*, -al bredouilleur, bégue m. -*alka* bredouilleuse f. -*áni* bredouillement, bégaiement m. -*ati* bredouiller, bégayer, balbutier. -*avý* qui bredouille, bégale.

*kol* autour. - *města* autour de la ville.

*koláč* gâteau m. (matečný) arrière-faix m. -*ek* petit gâteau m.; pastille f. -*kár*, -*nik* pâtissier. -*kárka*, -*nice* pâtisserie f.

*kolár*, -ek collet m. (ron f.)

*kolár* charron m. -ka femme du char-

*kolárna* atelier du charron m.

*kolár-ský* de charron. -*ské* potřeby charonnage m. -*ství* métier de char-

*kolba* tournoi m. (u pušky) crosse f. (nádoba) alambic m.

*kolčava* belette f.

*koléb-ačka* berceuse f. -*ati* bercer. -*ati* se se bercer. -ka berceau m.

*kolečk-o* petite roue; roulette f. -o *jablka*, *řipy* rouelle f. *křeslo na -ách* fauteuil à roulettes. -o (k vození) brayette à une roue f.

*koléd-a* cantique de Noël f., Noël m. (dar) étrennes f. pl. -*ník* qui chante des Noëls. -*ovati* chanter des Noëls.

*koléga* collègue m.

*kolej* ornière f.; (učiliště) collègue m.

*kolek* timbre m.

*kolem* autour.

*kolenatý* qui a de gros genoux.

*kolénko* genou, tuyau recourbé; (u trav) noeud m. -*vatěti* croître en noeuds. -*vatý* genouilleux.

*kolenni* du genou.

*kolen-o* genou m. \*génération f. na -a, na -nou à genoux. po -a jusqu'au genou *stará -a* vieux ans.

*koles-a*, -ka calèche f. -o roue f.

*koli v. jakkoli, kdokoli*..

*koli* palissade f.

*koliandr* coriandre m.

(f. *kolíb- v. koléb-*.)

*kolibrík* colibri m.

*koliha* courlieu m.

*kolik* cheville f.; (do země) piquet m.

*kolik* plusieurs.

*kolik?* combien? - je me mu let? quel âge *kolika* colique f. (a-t-il?)

*kolikátý* le, la quantième.

*kolikery* plusieurs; divers, toute sorte de...? combien?

*kolikkoli* autant qu'il y en a.

*kolikrát* plusieurs fois; toutes les fois que...? combien de fois?

*koliko* plusieurs; combien. -*letý atd.* de plusieurs années; (?) de combien d'années etc.

*kolikovati* ficher des chevilles, des piquets.

*kolikrát v. kolikrát.*

*kolikterý v. kolikterý.*

*kolis-áni* vacillement m. \*vacillation f. -*ati* balancer. -*ati* se chanceler, vaciller, flotter, balancer. -*avý* vacil-

*kolistě* glacia m. esplanade f. (lant.

*kol-iti* garnir de pieux. -(skol-)iti tuer.

*kolkol* tout autour.

*kolkov-aný* timbré. -*ati* timbrer. -á *známka* marque f. -na bureau du timbre m.

*kollegial-ně* en bon collègue. -ní de collègue; collègal. *chrám -ní* collégiale, église collégiale f.

*kollegium* collège m.

*kolm-ý* perpendiculaire, à plomb, vertical. -ice perpendicule f.

*kolna* hangar m. remise f.

*kolník* navet m.

*kolo* roue f. cercle; rond m.; ronde f. tour m. (okolo měsíce, hvězd) halo m. -em autour, tout autour; à l'entour, à la ronde. do -a en rond, à la ronde. *píseň, tanec do -a* ronde f. do -a se točiti tourner en rond. *jednou, dvakrát -em* un tour, deux

- tours. *hlava mi jde -em, dělají se* *komirati* mourir.  
*mi -a* la tête me tourne. *-em choditi* *komis-ař* commissaire m. *-árek* pain  
 (obcházeti) faire la ronde. *do -a se* de munition m. *-e* commission f.  
*stavěti* faire un circle, se ranger en *-ionář* commissionnaire m. *-ní* de  
 rond, en cercle. *v -e svých* au sein *munition.*  
 de sa famille. *v -e svých přátel* dans *komnata* chambre f.  
 le cercle de ses amis. *-em a -em* *komoce* exercice, mouvement m.  
 tout bien considéré. *-em lámati koho* *komodní v. pohodný.*  
 rouer q. na -o *jíti s'en* aller au diable. *komoliti* écimer.  
*kolokvinta* coloquinte f. *komoň* coursier m.  
*kolomaz* vieux-osing m. *-ník* qui vend *komonstvo* suite f.  
 du vieux-osing m. *\*saligaud* m. *komora* chambre f. *umrlčí -* morgue f.  
*kolon-idlní* colonial. *-ie* colonie f. *- srdeční* ventricule m.  
*-isace* colonisation f. *-ista* colon m. *komoři* chambellan m.  
*kolon-a* colonne f. *-áda* colonnade f. *komorn-á* femme de chambre, fille de  
*kolor-ista* coloriste m. *-it* coloris m. *chambre, demoiselle suivante, sou-*  
*-ovati* colorier. *brette f. -í* de la chambre. *-ik* valet  
*kolos* colosse m. *-ální* colossal. *de chambre.*  
*kolot-ání* vacillement m. *\*vacillation* *kompanie* compagnie f.  
*f. -ati se* vaciller. *-avý* vacillant. *kompaňon* compagnon m.  
*kolotěť* sabot m. *kompas* boussole f.  
*kolouch, koloušek* faon m. *kompet-ence* compétence f. *-ent* compé-  
*kolov-ání* circulation f. *-ati* circuler. *titeur m. -entní* compétent, autorisé.  
*kolovrat* rouet m. *kompil-ace* compilation f. *-átor* com-  
*kolovrátek* rouet m.; orgue de Barba- *pileur m.*  
*kolozubý* brèche-dent. (rie f. *komplement v. poklona.*  
*kolpak* kalpack m. *komplet-ní* complet. *-ovati* completer.  
*kolport-áze* colportage m. *-ér* colpor- *komplikovaný* compliqué.  
*teur m. -ovati* colporter. *komplot* complot m.  
*koltoun* plique f. *plica* m. *kompon-ista* compositeur m. *-ovati*  
*kolumna* colonne, page f. *composer.*  
*komand-ant* commandant m. *-ér* com- *komposice* composition f.  
*mandeur m. -ita* commandite f. *-o* *kompost* compost m.  
*commandement m. -ovati* comman- *kompot* compote f.  
*komár* cousin, moucheron m. (der. *komprese* compresse f.  
*kombin-ace* combinaison f. *-ovati* com- *kompromitovati se* se compromettre.  
*biner.* *komun-a, -ální v. obec, -ní.*  
*komédiant* danseur de corde; comé- *komunik-ace* communication f. *-ační* de  
 dien m. *-ka* danseuse de corde; co- *communication.*  
 médienne f. *komun-ism* communisme m. *-ista* com-  
*komédie* tours m. pl. spectacle m., co- *muniste m. -ita* communauté f.  
*komend- v. komand-.* (médie f. *komůrka* chambrette f. cabinet m.  
*koment-ař* commentaire m. *-ovati* *komže* surplus m. (cellule f.  
*commenter.* *kon; do -a* entièrement, tout à fait.  
*kometa* comète f. *koňadra* mésange f.  
*kom-ický* comique. *-ik* acteur comique, *koňák* valet d'étable m. (*koňalka*)  
 comique m. *cognac m.*  
*komín* cheminée f. *-ek* tuyau m. *konání* action f.; execution f.  
*komín-ický* de ramoneur. *-ictví* métier *konář v. konář.*  
 de ramoneur m. *-ičiti* être ramoneur. *kon-atel* qui fait, exécute qch. exé-  
 - *irar* oreum. *cuteur m. -ati* faire, exécuter.

*koncept* minute f. brouillon m.  
*koncert* concert m. -*ovati* donner, faire un concert.  
*koncese* concession f.  
*koncil* concile m.  
*koncip-ista* secrétaire, écrivain m. -*ovati* minuter.  
*koncov-ati* finir, terminer. -*ka* finale f.  
*končení* achèvement, fin; terminaison f.  
*končin-a* extrémité f. -*y* confins m. pl. (*světa* de la terre).  
*končíř* sabre court, droit et large m.  
*končiti* finir, achever, terminer. - *se* finir; se terminer.  
*končítý* pointu.  
*kondice* condition, place f.  
*kondol- v. gondol-*  
*kondor* condor.  
*kondrát v. ponrava.*  
*kondržel v. kontryhel.*  
*konduita* conduite f.  
*konduktor* conducteur.  
*kon-ec* bout m. fin f. na -*ci* au bout. na -*ec*, ku -*ci* enfin, à la fin. *k tomu -ci* à cet effet. *do -ce* jusqu'au bout; tout-à-fait. *do -ce* ne point du tout, nullement, aucunement. *do -ce* *nic* rien du tout. *v -cích býti* être à bout. *ke -ci* *co dověsti* n. *přivěsti* venir  
*koneček* bout m. (à bout de qch.  
*konečn-ě* finalement, en fin, à la fin, -*y* final; définitif; qui a un terme. -*ik* boyau culier m.  
*konejšiti* apaiser, adoucir, calmer. - *se* s'apaiser, se calmer.  
*konev* pot; broc m. cruche f. *zálévaci -arosoř* m. -*ka* petit pot m. canette, burette f.  
*konfeder-ace* confédération. -*át* *konfé-*  
*konfekt* confitures f. pl. (déré m.  
*konference* conférence f.  
*Konfesse* confession f. (firmer.  
*konfirm-ace* confirmation f. -*ovati* *kon-*  
*konfisk-ace* confiscation f. -*ovati* *kon-*  
*konflikt* conflit m. (fisquer.  
*konfront-ace* confrontation f. -*ovati*  
*confronter.*  
*konfus-e* confusion f. -*ni* confus.  
*kongregace* congrégation f.  
*kongres* congrès m.  
*kongrevka* fusée à la Congrève f.

*koniček* petit cheval m. \*marotte.  
*konický* carrousel m.  
*konik* (*hmyz*) sauterelle f.  
*koniklec* coquelourde f.  
*konin-a* chair de cheval f. cuir de cheval m.  
*konipashochequeue* m. bergeronnette f.  
*konir* marchand de chevaux; maquignon. -*ský* de marchand de chevaux.  
*-stvi* commerce de chevaux m. maquignonage m.  
*konirna* écurie f.  
*konitrud* gratiole f.  
*konkordát* concordat m.  
*konkretní* concret.  
*konkur-ence* concurrence f. -*ent* concurrent m. -*ovati* concourir.  
*konkurs* concours m. \ *koňmo* à cheval.  
*konopáč* tarin m.  
*konopáčiti v. konopiti.*  
*konopas v. konipas.*  
*konop-ě, -í* chanvre m. -*ice* chanvre bâtard m. -*istě* chenevière f. -*iti* (*lod*) calfater. -*ka* linot m. linotte f.  
*konopný* de chanvre.  
*konoušiti v. konejšiti.*  
*konseru-ativní* conservateur. -*atoř* conservatoire m.  
*konsign-ace* consignation f. -*ovati* (*voj-*  
*sko*) consigner. (sistorial.  
*konsist-or* consistoire m. -*orní* *kon-*  
*koňský* de cheval. - *trh* marché aux  
*koňstvo* chevaux m. pl. (chevaux.  
*konkrip-ce* conscription f. -*ěni* de  
*conscription.*  
*konstatovati* constater.  
*konstit-uce* constitution f. -*uční* *kon-*  
*stitutionnel.* -*uovati* constituer.  
*konstr-ukce* construction f. -*uovati*  
*construer.* (consulaire.  
*konsul* consul m. -*át* consulat m. -*ský*  
*konsum-ce* consommation f. -*ent* *kon-*  
*sommateur* m. -*ovati* consumer.  
*konšel* conseiller municipal m.  
*konto* compte m.; note f.  
*kontor* comptoir m.  
*kontraband* contrebande f.  
*kontrakt* contrat m.  
*kontrast* contraste m.  
*kontrfekt* \*portrait m.

**kontribuce** contribution f.  
**kontryhel** alchimille f.  
**kontrol-a** contrôle f. -or contrôleur m.  
 -ovati contrôler.  
**kontumace** contumace f.; quarantaine f.  
**kontura** contour m.  
**kontuse** confusion f.  
**konvalinka** muguet m.  
**konvent** convention f. - couvent m.  
**kouvers-ace** conversation f. -ací de la conversation.  
**konvice** pot m. v. *konev*.  
**kop-a** soixantaine f. soixante. *půl -y* trentaine f. trente. -a (*kupa*) meule f. na -y, po -ách par soixantaines. *dobrá -a* finaud, madré m. *spadlo mu s -y* le voilà dans la gêne.  
**kop-ác** hoyau m. -ání fouille f.; coups de pied m. pl.; ruades f. pl.  
**kopanin-a** terre nouvellement défrichée f. -y fossiles m. pl.  
**kop-ati** fouir, faire des fouilles, fouiller. -ati *jámu*, *hrob* creuser une fosse. -ati *nohami* frapper des pieds; (*o konti*) ruer. -nouti donner un coup de pioche, de pied. -nuti coup de pioche; coup de pied m.  
**kopcovatý** inégal, raboteux; couvert de collines.  
**kep-ec** colline, éminence f. (*kopka*)  
 monceau m. -ec *krtčí* taupinière f.  
 s -ce *miti na koho* en vouloir à q.  
 s -ce *jíti* descendre. do -ce *jíti, jeti* monter.  
**kopějka** copek m.  
**kopet** suie f. noir de fumée m.  
**kopí** lance, pique f. -čko lancette f.  
**kopie** copie f.  
**kopínník** lancier m.  
**kopist** palette f.  
**kopista** copiste m.  
**kopistě** hampe (d'une lance) f.  
**kopytár** formier m.  
**kopiti** (*seno*) mettre en meules.  
**kopytk-o** v. *kopyto*; z -a si *hoditi* dan-  
**kopytník** (*rstl.*) nard sauvage m. (ser.)  
**kopyto** sabot, pied de cheval; forme (de soulier) f. *jsou na jedno* - ils sont frappés au même coin. *svec nemudrý přes* - que chacun se mêle de son métier. (lotte f.)  
**kopka** petit monceau m. - *sena* veil-

**kopr** anet m.  
**kopriva** ortie f. - *hluchá* ortie morte.  
**koprněti** s'engourdir.  
**koprnik** (*rstl.*) œum m.  
**koprový** d'anet.  
**kopt** suie f. noir de fumée m. -iti fumer, enfumer. -iti se se noircir (de fumée).  
**kopulace** bénédiction nuptiale f.  
**kopuleť** séxagénnaire.  
**kopulovati** unir, marier.  
**kor** corps m.  
*kora* v. *kúra*.  
**koráb** écorce d'arbre f. (*lod*) vaisseau, navire m. -ový d'écorce; de vaisseau.  
**korál** corail m. -e coraux.  
**kořalec-ní** d'eau de vie. -ice buveuse d'eau de vie, ivrognesse f. -ik buveur d'eau de vie, ivrogne m.  
**kořal-ka** eau de vie; fam. goutte f. -na cabaret où on vend de l'eau de vie m.; distillerie f.  
**kořaln-ictví** distillation de l'eau de vie; distillerie f. -ik distillateur m. qui vend, qui boit de l'eau de vie.  
**kořalový** corallin. *lov* - pêche du coran  
**koran** coran, koran m. (rail f.)  
*kořán* v. *dokorán*.  
**kořání** racines f. pl.  
**korati** devenir dur.  
**koratý** qui a de l'écorce, de la croûte.  
**korba** tombereau m.  
**krcbel** pot m.  
**korčák** (*ve mlýně*) auget m.  
**koď** épée f.  
**kordon** cordon m.  
**kord-oban**, -uán maroquin m. -ový de korec boisseau m. (maroquin.  
**korečný** mlyn moulin à auge m.  
**korejš** crustacé m.  
**koregovati** corriger. (liège m.)  
**korek** liège m. (*zátká*) bouchon de korek-ce correction f. -tní correct. -tor correcteur m. -tura correction f.  
**kořen** racine f. do *kořen* v. *dokorán*; z -, od e- de fond en comble. do -, z - *vypileniti* déraciner, extirper, exterminer.  
**kořenáč** pot à fleurs m.  
**kořenář** herboriste; droguiste; épicier m. -ství droguerie; épicerie f.

- kořenatý* plein de racines; *v. kořený*.  
*kořenění* assaisonnement m.  
*kořeněti* prendre racine. s'enraciner.  
*koření* épice f.; épices, épicerie f. pl.  
*v. kořán*.  
*kořeni* humiliation f.; abaissement m.  
*kořeniti* épicer, assaisonner; \*assaisonner. - *se v. kořeněti*.  
*kořenka* boîte aux épices f.  
*kořen-ný* épice, aromatique. - *né zboží* épicerie f. pl.  
*kořiandr* coriandre m.  
*koryfej* coryphée m.  
*korintka* raisin de Corinthe m.  
*kořice v. skořice*.  
*kořil-ek* homme vil, bas, rampant.  
*-kování* manières basses, rampantes f. pl. - *kovati* ramper devant q.  
*kořist* butin m. proie f.; prise f. avantage, \*profit m.  
*kořist-iti* butiner; \*tirer profit, profiter. - *ný* \*avantageux, profitable.  
*-ník* brigand m.; \*qui fait, tire profit  
*kořitel* adorateur m. (de qch.  
*kořiti* humilier. - *se komu* s'humilier devant q.; \*adorer q.  
*kor-yto, -ýtka* auge f. - *yto řeky* lit de fleuve m.  
*kork v. korek*.  
*korka v. kúrka*.  
*korma* poupe f.  
*kormidel-ník* pilote m. - *nictví* pilotage  
*kormidlo* gouvernail m. (m.  
*kormoucení* affliction f.  
*kormout-iti* affliger, attrister. - *iti se* s'affliger, s'attrister. - *livý* affligeant, fâcheux, désolant.  
*kormouzik* avare m.  
*kormutlivý v. kormoutlivý*.  
*kornatěti se* couvrir d'une écorce, d'une croûte.  
*kornet* cornet m.; cornet, joueur de cornet m. - *a* cornette f.; cornette m.  
*kornifer* diable m.  
*kornout* cornet (de papier) m. - *kář* petit mercier, épicier m.  
*koroptev v. kuroptev*.  
*korouhev* drapeau, étendard m. bannière f. - *ník* porte-drapeau, porte-étendard m. (gironette f.  
*korouhvička* banderole f. (na střeše)

- korov-jý* d'écorce.  
*korporace* corporation f. corps m.  
*korrespond-ence* correspondance f.  
*-ent* correspondant m.  
*korruptce* corruption f.  
*korsár* corsaire m.  
*korun-a* couronne f.; couronne, cime (d'arbre) f. - *ni* de couronne, de la couronne.  
*korunov-aci* couronnement m. - *ační* de couronnement. - *ání* couronnement m. - *ati* couronner.  
*korveta* corvette f.  
*kos merle*; \*fin merle m.  
*kosa* faux f.  
*kosat-ec (rstl.)* glaïeul, iris m. - *y* arqué en faux; armé de faux.  
*kosem* de biais.  
*kosení* fauche f. fauchage m.  
*kosý* oblique.  
*kosinka* bout d'alle m. \*sabre m.  
*kosinnik (v Polse)* faucheur, kossy-  
*kosir* couteau; tranchet m. (nien m.  
*kosiště* manche de faux m.  
*kositi* faucher.  
*kosm-a* flocon m. touffe f. - *atý* velu, (poilu.  
*kosmo* de biais.  
*kosní (vůz)* armé de faux.  
*kosník, kosočtverec* rhombe m.  
*kosodýlník* rhomboïde m.  
*kosový* de merle.  
*kosovitý* arqué en faux.  
*košť os m. (rybí)* arête f. \**kosti* ossements m. pl. *kosti složití* mourir.  
*kostečn-í, -ý* cube. cubique.  
*kostel* église f. - *ni* d'église, de l'église.  
*-ník* sacristain m.  
*koštěný* d'os.  
*kostěti* devenir os, s'ossifier.  
*kostice* baleine f.  
*kostik* phosphore m. - *ový* phosphorique.  
*kostilom (pták)* ossifrage m.  
*kostival (rstl.)* consoude, oreille d'âne f.  
*košťk-a* cube; carré; dé m. *hrát v -y* jouer aux dés. *na -y hrájeti* couper par morceaux carrés. - *ář* joueur de dés m. - *ovaný* à petits carreaux.  
*-ati* faire à petits carreaux.  
*kostlivec* squelette m.  
*kostnat-ěti* devenir osseu. - *y* osseu.  
*kostnice* charnier m.

kostra squelette m.  
 koštrbatý raboteux.  
 kostroun squelette m.  
 kostum costume m. *bálový* de bal.  
 -ovatí costumer.  
 koš corbeille f. panier m.; manne f.  
 - na stězni hune, gabie f. - hra-  
 dební gabion m. - ve mlýně trémie  
 f. -em dáti komu refuser q. -em  
 dostati avoir un refus.  
 košar v. košinár.  
 košat-ěti devenir touffu. -ý touffu. -ina  
 v. košina.  
 košatka banneton m.  
 košerák boucher chez les juifs m.  
 košic-ek petit panier, corbillon m. -kem  
 v. koš.  
 košik panier m. corbeille f. -em v. koš.  
 košíkář v. košinár.  
 košíl-atý en chemise. -e chemise f.  
 bližší - než babát ma peau m'est plus  
 proche que ma chemise. *sulici koho*  
 do -e \*mettre q. en chemise.  
 košin-a banne f. -ár vannier m. -ár-  
 ství vannerie f. -ový vůz chariot  
 à banne m.  
 koš v. ochutnání.  
 košál trognon de chou m. starý -  
 vieux fat m.  
 koště balai m.  
 hoštěný d'os.  
 koštit siphon, larron m.  
 koštitřár faiseur de balais m.  
 koštitě balai m.  
 košovati co v. ochutnávati, okoušeti.  
 kot chat m.  
 kotáletí čím rouler. - se rouler.  
 kotce boutiques f. pl.  
 koté jeune chat, chaton m.  
 kotejcati se vaciller, chanceler.  
 kotel chaudière f.; chaudron m. *parní*-  
 chaudière à vapeur. (*hudeb.*) tambour  
 de cuivre m., timbale f.  
 koteletka côtelette f.  
 kotev v. kotva.  
 kotiti se chatter.  
 kotlář chaudronnier m. -ský de chau-  
 dronnier. -ská práce chaudronnerie f.  
 kotlík chaudron m.  
 kotlina bassin m.; vallée encaissée f.  
 gouffre (dans l'eau) m.

kotník noeud, article m. u nohy che-  
 ville du pied f.  
 kotouč tourbillon m. - *prachu* tour-  
 billon de poussière. -ek anneau m.  
 kotrba tête f.  
 kotrl-, kotrmel-ec culbute f. -ec udělati  
 faire la culbute. -ce dělati culbuter.  
 kotv-a, -ice ancre f. -ice splývavá (*rstl.*)  
 tribule aquatique f. -isté mouillage  
 m. -iti mouiller, jeter l'ancre,  
 ancrer.  
 koudel étoupe. -i ucpávati étouper,  
 lož calfater.  
 kouk-ati, -nouti regarder. *po očku* -ati  
 lorgner. -ati (*čouhati*) sortir.  
 koukol ivraie f.  
 koule boule f.; (*ruční*) balle f.; (*dě-  
 lová*) boulet m.; (*biliárová*) bille f.  
 \*globe m.  
 kouletí čím rouler; jouer à la boule,  
 aux quilles. - se rouler.  
 koup-adlo, -árna bainoir m. -ati bai-  
 gner. -ati se se baigner.  
 koupě achat m. -chtivý qui a envie  
 koupel bain m. (d'acheter).  
 koupiti v. kupovati.  
 kour fumée f. -ení habitude de fumer  
 f. -iti fumer; parfumer. -iti tabák  
 fumer du tabac m. -í se z komína  
 la cheminée fume.  
 kous-adlo mâchoire f. -ati, -nouti  
 mordre. (*o hmyzu*) piquer.  
 kous-ek pièce f., morceau; \*tour m.  
 -ek chleba un morceau de pain m.  
 -ek dřeva un brin de bois. -ek cesty  
 un bout de chemin. *uličnický* -ek  
 tour de gamin. -íček petite pièce,  
 petit morceau, bout, brin m. -kovati,  
 rozkouskovati mettre en pièces, dé-  
 pécer. -kovatý dépecé.  
 kousn-outi v. kousati, -utí coup de  
 dent m. piqure f.  
 kout 1. angle, coin m. do -a zaléztí  
 se blottir dans un coin. 2. couches  
 f. pl. býti v -ě être en couche, en  
 couches, faire ses couches. do -a se  
 dostati, přijíti accoucher.  
 koutek coin m.; coin de l'œil; angle  
 de la bouche.  
 kouti forger. *železo* - battre le fer.  
 koně - ferrer un cheval, na ostro

- à glace. - *co\** ourdir, tramer, machiner qch.
- koutkovati*, - *se s čim* se cacher.
- koutn-ice* accouchée f. - *ik* régleur m.
- kouzeln-ý* magique, enchanteur; enchanté. - *y proutek* baguette divinatoire f. - *ice* magicienne, enchanteresse, sorcière f. - *ictvi* magie, sorcellerie f. - *ik* magicien, enchanteur, sorcier m. *strálec -ik* (v opěre) Robin des bois m.
- kouzl-iti* exercer la magie, user de charmes. - *co* produire qch. par enchantement. - *iti, okouzlití* charmer, enchanter. - *o* charme; pouvoir magique, enchantement m.
- kov* métal m. *drahý* - métal précieux.
- kovadl-ina*, - *o* enclume f. (*menší*) enclumeau m.
- kov-ání* garniture, ferrure f. - *any* garni, ferré; forgé. - *any Němec* Allemand pursang.
- kov-ár* forgeron; maréchal m. - *árna* forge f. - *árský* de forgeron, de maréchal. - *ské uhlí* charbon de forge. - *árství* métier de maréchal, de forgeron.
- kovati* forger. *koně* - ferrer un cheval. *kolo* - embattre une roue. -, *okovati* *co čim* garnir, ferrer qch. de qch.
- koukop* mineur m.
- kovový* métallique, de métal.
- koza* chèvre f. (*drěvná*) chevalet m. (*v řece*) brise-glace m. (*prs*) marmelle f. (mamelu).
- koz-ák* cosaque m. - *ar* chevrier. - *atý* kozel bouc m. \*diable.
- koz-el-ec* cabriolet f. - *ce děláti* cabrioler.
- kozí* de chèvre. - *brada* (vstl.) salsifis m. - *list* chèvre-feuille m.
- kozín-a* peau de chèvre; chair de chèvre f. - *ka* chevrotin m.
- kozl-e*, - *átko* chevreau m. - *i* de bouc. - *ik* petit bouc, jeune bouc, cabri m. - *siège* (du cocher) m.; chenet m. - *ina* chair de bouc f. du bouc m. - *iti se* chevrotier.
- kozlov-ice* peau de bouc f. - *ina* peau de bouc, chair de bouc f.: bouquin m. - *inou páchnouti* sentir le bouquin.
- kozmic* fausset m.
- kozo-doj* tête-chèvre m. - *pas* chevrier m. - *rožec* bouquetin m. (*vezviretníku*) capricorne m.
- kože* v. kůže.
- kože-luh* tanneur m. - *lužna* tannerie f. - *lužství* métier de tanneur m.
- kožen-ác* (*jablko*) reinette grise f. - *ec* collet de buffle m. - *y* de cuir, de peau. - *ky* culotte de peau f.
- kožeš-ina* fourrure, pelletterie f. - *nik* pelletier, fourreur m. - *ictvi* métier de pelletier m.
- kož-ich* pelisse f.; \*peau, crôte f. - *isatá* épice bonnet fourré.
- kož-išina* v. - *čina*.
- kožka* pellicule f.
- kra* glaçon m.
- krab* crabe m.
- krabatý* raboteux; grêlé.
- krabice* boîte f. *stará* - \* vieille car-trace hoyau m. (casse f.)
- kráčetí* faire des pas, marcher. - *kam* porter ses pas. - *ku předu* avancer.
- krádce* voleur m.
- krádeř*, *kradem* à la dérobée, en cachette. (chette.)
- krádež* vol m. (chette.)
- kradlovati* voler. (chette.)
- kradm-o*, *po -u* à la dérobée, en cachette. (chette.)
- krahuř*, - *ec* épervier m. - *čí* d'épervier.
- kraj* bord; bout m.; marge (d'une page) f.; département, district m.; contrée f. pays m. pays plat m. campagne f. - *světa* au bout du monde.
- krajác* pot au lait m.
- krajan* compatriote, \*pays m.
- krajanek* garçon meunier en voyage.
- krajanka* compatriote, payse f.
- kraječek* v. kraj.
- kraječk-a*, - *y* v. krajka.
- krajedlo* v. krojidlo.
- krájeti* couper; trancher.
- kraj-ic*, - *ické* chateau m.
- krajin-a* pays m. région, contrée f. paysage m. - *a vůkol* environs, entours, alentours m. pl. - *a* (*prkno*) flache f. - *ar* (*malitř*) paysagiste m. - *ka* paysage m. - *ský* régional.
- krajistě* district m.
- krajč-a*, - *y* dentelle f. dentelles f. pl. - *ar* marchand de dentelles. - *árka* marchande de dentelles; faiseuse



de dentelles, dentellière f. -ový de dentelles, à dentelles.  
*krajn-i* premier; dernier. -ost extré-  
*krajomlu* provincialisme m. (mité f.  
*krajský* départemental. - (m.) préfet m.  
*krák-áni* croisement m. -ati croasser.  
 -ati koho za vlasy tirer les cheveux  
 à q. (glousser.  
*krákor*, -áni gloussement m. -ati  
*krák-ot* croisement m.  
*král* roi m. (v *kuželkách*) dame f. pro  
*pána* -e! pour l'amour de Dieu!  
*král-ice* lapine f. -ické lapereau m.  
 (pták) roitelet m. -íci de lapin.  
*králik* lapin m. \*roitelet m. -árna la-  
 pinnière, garenne f.  
*králo-býce* régicide m. -bijství régicide  
 (crime) m. -moc Jupiter m.  
*králová* reine f. (gner.  
*kralov-áni* règne m. -ati être roi, ré-  
*králov-ic* prince royal m. -ka (*hrůška*)  
 superbe f. -na reine f. (v *šachu*,  
 v *kartech*) dame f.  
*kralovrah* régicide m.  
*králov-ský* royal, de roi, du roi. -ská  
*důstojnost* dignité royale, royauté f.  
 -ství royauté f.; royaume m. -ství ne-  
 beské royaume des cieux, royaume  
 céleste m. *příjeď k nám* -ství tvé  
 que votre règne arrive.  
*kram* boutique f. (*stálá bouda*) échop-  
 pe f. (o *jarmarce*) boutique, loge f.  
 -a *bataclan* m. *masný* - étal m.  
*kram* vieille pantoufle f.  
*kramár* mercier m.  
*kramariti* faire la mercerie f.  
*kramár-ka* mercière f. -ský de mercier.  
 -ské zboží mercerie f. -ství mercerie f.  
*krámati* se marcher en traînant les  
 pieds.  
*kramstek* talon (d'une chaussure) m.  
*kramol* émeute f.  
*krámp*, -a, -ál savate f.  
*krámpati* se v. *krámati* se.  
*krampl-e* carde f. peigne de cardeur m.  
 -ír cardeur m. -ovat carder.  
*krámsk-ý* de boutique. -á *cena* prix  
 ordinaire, prix de boutique m. -ý (m.)  
 garçon de boutique m. -á (f.) de-  
 moiselle de boutique f.  
*kran-cl*, -cle, *ec* corniche f.

*kráp* vieille pantoufle; savate f.  
*krápác* v. *chřápác*.  
*krápal* babillard m. -ati babiller, ca-  
 queter, jaser.  
*krápati* (o *hrnci*) être fêlé.  
*kráp-ati*, -nouti v. *kapati*, *kápnouti*.  
*krápavý* (o *hrnci*) fêlé.  
*kráp-ě*, -ěj goutte f.  
*kráp-et*, -ětek goutte f.; un peu, un  
 tant soit peu.  
*krápěti* v. *krápati*.  
*krápka* goutte, gouttelette f.  
*krápná* bavarde, commère f.  
*krápník* stalactite f.  
*kráp-nouti* v. *kapati*.  
*krápotina* babil m.  
*krása* beauté f.  
*krasavice* belle f.  
*krásenka*, *kráska* belle f.  
*krásn-ě* joliment; bien. *by -ě, kdyby*  
*na -ě* quand même. -ěti embellir.  
*krásnolící* beau de visage. (-ý beau.  
*kraso-cit* goût m. -duch bel esprit m.  
 -chut goût m. -paní Venus f.  
*krasopis* calligraphie f. -ec calligra-  
 phe m. -ný calligraphique, de calli-  
 graphie.  
*krasovědn-ění* déclamation f. -ický  
 déclamatoire. -ík déclamateur m.  
 (*kniha*) recueil de déclamations m.  
*krásota* beauté f.  
*krasotinka* belle f.  
*krásověd-a* esthétique f. -ecký esthé-  
 tique.  
*krástal* v. *chřástal*.  
*krásti* co voler, dérober qch. - se kam  
 se glisser; entrer en cachette. - od  
*někud* s'écouler, s'esquiver dou-  
 cement. (chir.  
*krásliti* embellir, orner, parer, enri-  
*krát* fois. *jedenkrát*, *dvakrát* une  
 fois, deux fois.  
*krátce* hoyau m.  
*krátce* bref, brièvement.  
*kratiknot* mouchettes f. pl.  
*krátiti* raccourcir; abréger. *dech* -  
 faire perdre l'haleine, étouffer.  
 - čas, *chvíli* komu amuser q. *chvíli*  
 si - s'amuser, passer le temps. - se  
 se raccourcir, devenir plus court.  
*krátk-ý* court; \*court, bref. *před -ým*

- časem depuis peu, il n'y a pas longtemps. *v -ém case* sous peu; dans quelque temps d'ici. *v -ých slovich mluviti* s'expliquer en peu de mots. *z -a* bref, en un mot. *z -a odpovídati* faire une réponse brève. *v krátce na to* peu après.
- krátko-duchý** qui a l'haleine courte. *-ruký* qui a les bras trop courts. . .
- krátkost** brièveté f.
- krátkozrak-ý** qui a la vue basse, courte. \*qui a la vue bornée, imprévoyant. *-ost* myopie, vue courte, \*vue bornée, imprévoyance.
- kratochvil, -e** passe-temps m. plaisanterie, facétie f. *-ný* amusant; plaisant, facétieux. *-ník* plaisant.
- kráva** vache f. *děvečka u krav* vachère f.
- kravař** vacher m. *-ka* vachère f. *-ství* **kravata** cravate f. (vacherie f. *kravčí* de vache. *kraví* de vache. *kravín* vacherie f. étable aux vaches f. *kravina* peau de vache f. *kravský* de vache. *-sýr* fromage de lait de vache.
- krb** cheminée f.; foyer m.
- krčálek** petite brasserie.
- krček** cou m.
- krčiti** courber; resserrer. *čelo* - froncer le sourcil. - *se se* courber; se blottir; se resserrer.
- krčm-a** cabaret m. *-ář* cabaretier m. *-árka* cabaretière f.
- krční** de cou.
- krčč** convulsion, crampe f. spasme m.
- krčček** hamster m.
- krčcovitý** convulsif.
- krédence** buffet, dressoir m.
- kredit** crédit m. *v. úvěr.*
- kréhk-ý** tendre, mou; frêle, fragile; \*fragil, faible. *-ost* tendreté; fragilité.
- kréh-(akréh)-nouti** transir, zimou de froid; devenir mou, tendre.
- kréhot** coassement m. *-ati* coasser; *-ínka* tendron m.
- krecht** fossé m. (krejcar. *krejcar* krejcar, kreutzer m. *-ový* d'un *krejč-i, -ir* tailleur m. *-ice* tailleur f.
- irna, -ovna* atelier de tailleur m. *-ovati* faire le métier de tailleur. *-ovina* métier de tailleur. *-ovský* de tailleur.
- krejz, krejzl** col de chemise m.
- křem-el, -en** caillou m.
- křemen-i** cailloutage m. *-itý* silicé, siliceux, *-ka* terre silicée, terre si-
- křen v. chřen.** (liceuse f.
- krep** crêpe m.
- křepčiti** danser.
- křepel, -áč, -ák** mâle de la caille m. *-ář* chien couchant m. *-čí* de caille. *-ička* cailloteau m. *-ice, -ka* caille (femelle) f.
- křepk-ý** vigoureux; *vif. -ost* vigueur f.
- křesací kámen** pierre à fusil f.
- křesadlo, -ání** fusil, briquet m. *-ati (ohně)* battre du feu. *kámen (mlýnský)* *-ati* rebattre la meule. *-(zkrěs-)* *ati* co gêter, massacrer qch.
- křesba** dessin m.
- křes-itel, -iti v. křis-.**
- křesivo** fusil, briquet m.
- křesl-eni** dessin m. *-ici* à dessiner. *-ici škola* école de dessin f. *-ič, -ir* dessinateur m. *-irna* salle à dessiner; école de dessin f. *-iti* dessiner.
- křeslo** fauteuil m.
- křest** baptême m. - *z potřeby* baptême d'urgence m. - *přijíti* recevoir le baptême m.
- křestan** chrétien m. *-ka* chrétienne f. *-ský* chrétien. *-ství* christianisme m. religion, foi chrétienne f. *-stvo* chrétienté f.
- křest-itel, -iti v. křt-itel, -iti.**
- křestn-i** de baptême. - *list* extrait baptistère m.
- křetín** crétin m. *-ism* crétinisme m.
- křev sang m. krvi, v krvi** brotiti ensanglanter.
- křevn-á** proche parente f. *-atý* pléthorique. *-atost* pléthore f. *-i* de sang. *-i přítel* proche parent m. *-ý sanguin. -ý (m.)* proche parent m. *-iti se* s'apparenter.
- krhavý** chassieux.
- krchý** qui se sert de la main gauche au lieu de la droite, gaucher.
- křičeti** crier; pousser des cris; *na koho*

à q.; za kým après q. - se s kým  
se quereller. *křiknouti* s'écrier;  
*křída* craie f. crayon m. (crier).  
*křidlatý* ailé.  
*křídlic-e* crayon d'ardoise m. -e, -ový  
v. *břidlic*.  
*křídlo* aile f. -nohý podoptère -vity  
en forme d'ailes.  
*kříd-natý, -ovatý* crayonneux, crayeux.  
*křídovatí* blanchir avec de la craie.  
*křídov-ý* de craie. -á země terre cray-  
onneuse. -itý crayonneux.  
*krychle* cube m.  
*křík* arbuste m.  
*křík* cri; bruit, vacarme m. -y querel-  
les, noises, disputes f. pl. do -u se  
dátí jeter les hauts cris.  
*křiklavý* criant; tranchant, dur (o bar-  
*křikloun* criard, tapageur m. (vách).  
*křikn-outi* v. *křičeti*; -nutí cri m.  
*krimínál* prison f.  
*krinolína* crinoline f.  
*krypta* crypte, sépulture f.  
*krysa* rat m. (mladá) raton m.  
*křísati se* (z nemoci) se remettre, re-  
prendre ses forces.  
*krise* crise f.  
*krysi* de rat.  
*křísitel* qui ressuscite..  
*křísiti* ranimer, (oheň le feu). mrtvé -  
ressusciter, ramener à la vie. ze  
mdlob koho - faire reprendre con-  
naissance à q.  
*krystal, křístál* cristal m.  
*krystal-ický* cristallin. -isace cristalli-  
sation f. -isovatí cristalliser.  
*křístálový* cristallin.  
*kryt, -ba* toit m.  
*křítek* dieu domestique, dieu lare m.  
*křítí* cacher; couvrir (une maison);  
\*masquer. - se se cacher. - se čím se  
couvrir de qch.  
*krytý* couvert.  
*křít-ický* critique. -ik critique, censeur  
m. -ika critique f. -isovatí critiquer.  
*křiv býti komu* faire tort à q. - zú-  
stati ve při perdre son procès.  
*křivák* couteau pliant m. jambette f.  
*křivd-a* grief, tort, préjudice, outrage  
m. -u miti avoir tort. -u dělati komu  
faire tort à q. -iti komu, nad kým

outrager q. porter préjudice, faire  
tort à q. -i se mi on me fait tort.  
*křivé* de biais, de travers; tortueuse-  
ment; \*mal, à faux, fausement;  
à tort, injustement. -mluviti mentir.  
-jednati mal agir, agir mal. -při-  
sahati jurer faux, se parjurer, com-  
mettre un parjure.  
*křivěti* se torturer.  
*křivý* de biais; de guingois; courbé,  
tortu; \*faux; injuste. -á přísaha  
parjure m. -é svědectví faux té-  
moignage.  
*křiv-ice* rachitis m. -ičný rachitique.  
*křivina* courbure f.  
*křiviti* courber; tortuer. - se se cour-  
ber, se tortuer.  
*křívka* courbe, ligne courbe f. (pták)  
bec croisé m.  
*křivo, na* - de biais, de travers v. *křivě*.  
*křivohlávek* torticollis m.  
*křivolak-ý* tortueux. -ost tortuosité.  
*křivo-nohý* cagneux. -nosý qui a le nez  
courbé. -noska (pták) bec croisé m.  
*křivopřísězn-ý* parjure. -ice parjure f.  
-ník parjure m.  
*křivost* courbure, tortuosité f. \*faus-  
*křivotina* courbure f. (seté f.  
*křivo-úhlý* à angle oblique. -ústý qui  
a la bouche tortue f. -věrec héré-  
tique. -větrý qui a les branches  
tortueuses.  
*křivule* retorte f.  
*kříž* croix f. (\*). - v okně croisée f.  
meneau m. (u člověka) reins m. pl.  
(sekyra) besaigué f. na -, přes -,  
-em en croix. -dělati faire le signe  
de la croix.  
*křížáck-ý* de chevalier de la croix. -é  
tažení croisade f.  
*křížák* croisé, frère croisé; chevalier  
de la croix. (v Prusích) chevalier  
teutonique m. (na moři) croiseur m.  
(pavouk) araignée porte-croix f.  
*křížal-a, -ka* rouelle, quartier de pom-  
me, de poire sèche. -y pommes, poi-  
res sèches f. pl. -ka (otýpka) botte f.  
*křížatka* chemin croisé, carrefour m.  
*kříž-ek* petite croix f.; signe de la  
croix m. \*lutta f. -kovati se lutter.  
*křížmo* chéme m.

- křižov-ání* croisement m. cruciflement; *krom* hors de . .  
*m. -ati* croiser. -*ati koho* attacher *kromobyčejný* extraordinaire.  
à la croix, crucifier q. -*ati se se* *kronik-a* chronique f. -*ář* chroniste m.  
croiser; faire la croix, \*être extré- *kropác* aspersoir, goupillon m.  
mement surpris. -*atky* chemin croisé, *kropenatý* tacheté.  
carrefour m. *kropení* arrosement, aspersion f.  
*křižov-ý* croisé. -*á cesta* chemin de *kropen-ice*. -*ka* bénitier m.  
la croix. -*y den* jour de rogation *kropící konev* arrosoir m.  
m. -*á obálka* bande f. -*y pavouk* *kropitř* chabraque, housse f.  
v. *křižák*. *kropiti* arroser; (*svěcenou vodou*) as-  
*křižovn-ický* de chevalier de la croix. perger.  
-*ík* chevalier de la croix. *krosna* hotte f.  
*krá* cou m. *býti komu na -u* être à *krotitel*, -*ka* celui, celle qui dompte,  
charge à q.; obséder q. apprivoise . . -*ný* domptable.  
*krkác* qui a le cou long. *krotiti* dompter, \*réfréner, réprimer;  
*krk-ati* roter. -*nouti* faire un rot. (*chočiti*) apprivoiser; (*chlácholiti*)  
-*nuti* rot m. apaiser. - *se se* modérer; se con-  
*krkatý* qui a le cou long. tenir, se calmer.  
*krkavč-e* le petit de corbeau. corbillat *krotký* apprivoisé; privé, domestique.  
m. -*í* de corbeau. \*doux, humble, soumis, docile.  
*krkavec* corbeau. *krotnouti* devenir moins farouche, s'ap-  
*krkolomný* à se casser le cou, dange- privoiser.  
*krm v. -ě*. (reux. *krouhati* couper.  
*krma* poupe f. *kroup-a* grain d'orge monde; grain de  
*krmě* mets, plat m.; nourriture f. grêle, (*veliká*) grélon m. -*y* orge  
*krmení* nourriture f. fourrage m.; en- mondé. -*y perlové* orge perlé m.  
graissement v. *krmiti*. (-*idlo*. -*y* grêle f. -*y padají* il grêle, il  
*krm-idelník*, -*idlo v. korm-idelník*, tombe de la grêle.  
*krmitel*, -*ka* celui, celle qui nourrit. *křoup-ati* croquer (sous la dent); -*avý*  
*krmiti koho* nourrir q. *dítě* - donner qui croque, croquant.  
à manger à un enfant, nourrir un *kroutiti* tordre, tortiller. - *nosem* faire  
enfant. *koně, krávy* - donner à man- la moue. - *se se* tordre, se tortiller;  
ger aux chevaux, aux vaches, don- (*a ženské*) tortiller des hanches.  
ner du foin, de l'avoine aux che- *krouž-ek* petit anneau, annelet m. -*ení*  
vaux. - *na sádlo, na lůž* engraisser. circulation f. -*iti* aller à l'entour,  
*husu šiskami* - empâter une oie. tourner, circuler.  
*krmn-ý* nourrissant. -*y dobytek* bétail  
d'engrais m. -*ík* cochon gras m.  
*krňavý* infirme, maladif. *krout* toit m. (*i'*).  
*krn-ě* enfant rabougr. -*ěti* rabougrir, *kršov-i*, -*ina* buisson m.  
se rabougrir; languir. *kre-ati* rabougrir, se rabougrir. -*ek*  
*crocan* coq d'Inde, dindon m. enfant rabougr; arbre nain m.  
*croceni* apprivoisement m. *krin-ák*, -*avý* gaucher.  
*cročej* pas m. *krt*, -*ek* taupe f. -*í* de taupe.  
*crocht-ání* grognement m. -*ati* grogner. *křténý* baptisé. - *žid* juif converti m.  
*croj* mode f. *křtice* écrouelles, scrofules f. pl.  
*crojidlo* contre m. *křtici* de baptême, baptismal. - *list*  
*krok* pas m. -*em* pas à pas. extrait baptistère m.  
*krokev* chevron m. *křtičnatý* scrofuleux.  
*crokodil* crocodile m. *křtiny* baptême m.  
*crokv-a v. krokev*; -*ice* niveau m. *křtiště* taupinière f.  
*křtitel* celui qui baptise. -*nice* fonts  
de baptême, fonts baptismaux m. pl.

*křtiti* baptiser. *pivo* - mettre de l'eau dans la bière.  
*křtkáš* taupier m.  
*kruc-ěni* grouillement m. -*ěti* grouiller.  
*-i mu v břiše* le ventre lui grouille.  
*kruh* anneau, (*u vrat, u dveří*) boucle m. (*kolo*) cercle m. -*hrncářský* tourm.  
*kruchta* ambon m. tribune f.  
*krump-ír* brodeur m. -*ířka* brodeuse f. -*ování*, -*lování* broderie f. -*lovati*  
*krumpolec* collier m. (broder  
*krunýř* cuirasse f.  
*krupař* farinier, marchand de farine m. -*ka* marchande de farine f. -*ský obchod*, -*ství* commerce de farines m.  
*křupati v. křoupati*.  
*krupic-e* gruau de froment m. -*ový* de gruau, au gruau.  
*krupička* gruau m.; - *solí* grain de sel  
*krupičný* de gruau, au gruau. (m.  
*krupk-a* grain m. -*y* orge égrugée f. gruau d'orge m.  
*křupka v. chrupka*.  
*krupník* moulin à monder l'orge m.  
*krupobití* grêle f.  
*krupovka* crème d'orge f.  
*krušcová sůl* sel gemme, sel fossile m. -*ec* métal; mineral m. -*ec solí* sa-  
 lignon m.  
*krušin-a* bourdaine, bourgène f. -*ka* baie de bourdaine f. -*ový* de bourdaine.  
*kruš-iti* briser. -*ný* amer, facheux, pénible. -*ná práce* travail pénible.  
*-ě hory* montagnes métallifères f. pl.  
*křut-a* poule d'Inde, dinde f. -*ě* din-  
 donneau m. -*í* de dinde.  
*křut-y* fort, violent; impitoyable. -*á zima* un froid rude, âpre.  
*křutíhlav* torcou m.  
*křutoš* violence; âpreté; cruauté f.  
*kruž-idlo*, -*itko* compas m.  
*krváceti* saigner; verser son sang.  
*krvav-y* sanglant, ensanglanté. -*iti* ensanglanter.  
*krveprolití* carnage, massacre m.  
*krvežizniv-y* sanguinaire. -*ost* soif de  
 krúva vendetta f. (sang f.  
*krvosmil-ný* incestueux. -*ník* ince-  
 stueux m. -*ství* incest m.  
*krvotok* flux de sang m.

*křast* testament m.  
*křanda* bretelle f.  
*křest* affaire f. -*ovný* d'affaires.  
*křir-y* harnais (des chevaux) m. -*ovna*  
*křitice* toupet m. (sellerie f.  
*kterak*, -*že* comment.  
*který*, -*ž* qui, lequel; quel? -*koli* quel-  
 conque, quel qu'il soit.  
*ku v. k*.  
*kuběn-a* concubine f. -*ář* concubinaire  
 m. -*ství* concubinage m.  
*kub-ický*, -*ikový* cube, cubique. -*ik*  
*kubík\** gaillard m. (cube m.  
*kubbati se* être long, travailler len-  
 tement.  
*kučer-a* boucle de cheveux. -*atý* qui  
 a les cheveux crépus.  
*kud-y* par où. *odkud* d'où. -*ykoli* par  
 où que ce soit.  
*kudla* touffe de poils; (*nůž*) jambette  
 f.; (*čubka*) chienne f. -*atý* à longs  
*kudry* moutons m. pl. (poils.  
*kudrlínk-a* boucle de cheveux m. -*y*  
 drôleries, polissonnerie f. pl.  
*kudrn-a* boucle de cheveux m. -*atý*  
 à cheveux crépus, moutonnés.  
*kufr* coffre m.  
*kuchař* cuisinier m. -*iti* être cuisinier  
 (cuisinière), faire la cuisine, cui-  
 siner. -*ka* cuisinière f. -*ský* de cui-  
 sinier, de cuisinière. -*ská kniha*  
 livre qui enseigne à faire la cui-  
 sine m. -*ství* cuisine; art du cui-  
 sier, art culinaire m.  
*kuchati* vider, éventrer.  
*kuchyně* cuisine f.  
*kuchyn-ka* petite cuisine f. \*qui mar-  
 mitonne. -*ská* fille, servante de cui-  
 sine f. -*ský* de cuisine.  
*kuchmistr* maître-cuisinier m.  
*kucht-a v. kuchař*, -*ka*; -*ik* marmiton  
 m. -*iti* cuisiner.  
*kuj-ce*, -*ec*, -*ír* forgeur m.  
*kuk-ačka* coucou m. -*ati* coucouler.  
*-átko* optique f.; lorgnette (d'opéra) f.  
*kukl-a*, -*e* capuchon m. (*hmyzí*) nym-  
 phe, chrysalide f. -*ik* (*rstl.*) benoite  
 f. -*iti* affubler. -*iti se* s'affubler; \*se  
 masquer, se déguiser.  
*kukulka* coucou m.  
*kukuřice* maïs, blé de Turquie m.

**kūl** pieu, palis m. *na - vbíjeti, vrážeti*  
*koho* empaler q. *koly* palissade f.  
*koly* braditi palissader.  
**kulat-ý** rond; circulaire, sphérique.  
*-ost* rondour; sphéricité f.  
**kule** v. koule.  
**kulečník** billard m.  
**kulh-ati** être boiteux; boiter, clocher.  
*-avý* boiteux.  
**kulíčk-a** petite boule; (*k hlasování*)  
ballotte f. *hlasování* -ami ballottage.  
*hlasovati* -ami balloter.  
**kulíčk** chouette f. chat-huant m.  
**kulík** pluvier m.  
**kulisa** coulisse f.  
**kulíti** rouler. - se rouler.  
**kulka** balle f.  
**kůlna** hangar m. remise f.  
**kolovat-ý** rond, sphérique, *-ost* forme  
sphérique.  
**kulový** de pieu, de pieux.  
**kůlov-itý** v. -atý.  
**kult** culte m.  
**kultiv-ace** cultivation f. *-ovati* cultiver.  
**kultura** culture f.  
**kumbálek** cabinet m.  
**kumpan** compagnon, camarade m.  
**kůň** cheval m. *na koni* à cheval. *na -*  
*sednouti* monter à cheval. *na koni*  
*jeti* monter un cheval. *na koni se-*  
*děti* être à cheval. *sluší mu to na*  
*koně* il est bel homme de cheval.  
**kuna** martre, fouine f. peau de martre f.  
**kundrát** v. ponraus.  
**kůňk-** v. kůňk.  
**kuní** de martre.  
**kůň-ka** pleurnicheur m., pleurnicheuse.  
*f. -ati* pleurnicher. (*o žábě*) coasser.  
*-ati se s čím* être long, travailler  
lentement.  
**kuněť** v. umění art m.; tour m. *-ýť*  
artiste; bateleur m. *-ovný* artificiel.  
**kunt** madré.  
**kupa** tas, amas, monceau m.; foule,  
troupe f. - *sená* meule de foin f.  
**kůpa** v. kopa.  
**kupadlo** baignoir; abreuvoir m.  
**kupč-ík** boutiquier m. *-iti* faire com-  
merce, trafiquer.  
**kupes** marchand, négociant, commer-  
çant; (*kupující*) acheteur; chaland

m. *-ký* de marchand, mercantile. *-ý*  
(*mládenec*) commis de marchand.  
*-tvi* profession de marchand f. com-  
merce m.  
**kupiti** amasser, accumuler, amonceler,  
entasser. *seno* - emmeuler. - *se* s'ac-  
cumuler.  
**kupka** petit monceau m.  
**kuple** ceinturon m.  
**kupl-ír** entremetteur m. *-írka* entre-  
metteuse, appareilleuse f. *-ovati* né-  
gociier des affaires d'amour.  
**kupní** d'achat. - *cena* prix d'achat m.  
**kupov-ač**, *-atel* acheteur; chaland m.  
*-ati*, *koupiti* acheter.  
**kůr** choeur m.  
**kura** poule f.  
**kůra** croûte f. (*stromová*) écorce f.  
**kuřák** fumeur (de tabac) m.  
**kur-atela** curatelle f. *-átor* curateur m.  
**kuřák-o** poussin m. -a *na nebi* plé-  
iades f. pl.  
**kuráž** courage m. *-ný* courageux.  
**kurděj**, -s scorbut m. *-ný* scorbutique.  
**kuře** poulet m. poulette f. - *vykmené*  
poularde f.  
**kurenda** circulaire f.  
**kurentní** courant.  
**kurev-ník** ribaud, putassier, paillard  
m. *-ský* paillard. *-ství* paillardise f.  
**kuršerst** électeur m. *-ství* électorat m.  
**kuršan** tertre m.  
**kuří** de poule, de poulet. - *oko* cor  
au pied m.  
**kurýr** courrier m.  
**kůrka** croûte. **kůrčička** croustille, crou-  
telette f.  
**kuří-ák** fumeur (de tabac) m. *-avý*  
*tabák* tabac à fumer m.  
**kurník** poulailler m.  
**kuropění** chant du coq à l'aube du  
**kuroptev** perdrix f. (jour m.)  
**kuroptv-í** de perdrix. *-ička* perdreau  
m. *"prostitué, fille perdue.*  
**kurs** cours m. *-íva* cursive f. *-ovní* du  
**kurtk-a** habit court m. (cours.)  
**kurv-a** putain, prostituée f. *-í* de pu-  
tain. *-iti se* paillarder.  
**kus** pièce f. morceau m. partie f.  
point, article, *"tour* m. (*dělo*) canon  
m. pièce d'artillerie f. *místrovský* -

- chef-d'œuvre m. *v jednom -e sans*  
cesse.
- kusý écourté; défectueux.
- kůstka petit os; osselet m. \*tendron m.
- kui-e arbalète f. *na mou -i ma foi!*
- kušovati se taire.
- kutáletí rouler. - *se rouler.*
- kutati fouiller (des mines).
- kuthan poêle f.
- kutiti fouiller. - *co faire qch.*
- kutloch éhenil m.
- kutna froc m.
- kuvert couvert m.
- kůsle chevreau m.
- kůse peau f. (*vyděláná*) cuir m. *je*  
*koš a - il n'a que la peau et les*  
*os. do - odřítí, z - sulci koho* écor-  
cher q. z - *moci vyskočiti* crever  
dans sa peau.
- kušel quenouille f. (*v měřicvi*) cône  
m. - *ka quille f. v -ky hráti* jouer  
aux quilles. - *kář* joueur de quilles  
m. - *ový* conique.
- kvádr pierre de taille f. carreau m.
- kvádr-ant quart de cercle m. - *át carré*  
m. - *átek* bonnet carré; bonnet à  
prêtre m.
- kvák-ati croasser. - *ot* croisement m.
- kvalita qualité f.
- kvantita quantité f.
- kvap hâte f. *na - à la hâte. není na -*  
*il n'y a rien qui presse. mít na -*  
*être pressé. -iti se hâter, se presser.*  
*-iti na koho* presser q. - *iti s čím*  
précipiter qch. - *ivý* précipité. - *né*  
*vite. -ný* hâte, pressé; vite. - *nost*  
*hâte f.*
- kvart in-quarto m. - *ál* quartier, tri-  
mestre m. - *etto* quatuor m. - *ýr* lo-  
gement, logis m.
- kvas 1. aigreux f. 2. ferment, levain  
m. 3. banquet m.
- kvas-ídló ferment m. - *iti těsto* mettre  
du levain dans la pâte. - *iti (hodo-  
vati)* banqueter. - *iti se fermenter*  
(*í*; (*o vředu*) suppurer.
- kvašn-ý aigre. - *ice* levure f. - *icný* de  
levure.
- kvatemb Four-temps m. pl.
- kvaterno quaterne m.
- kvedl-, kvedlov-ačka moussoir; moulinet  
m. - *ati* remuer avec le moulinet.
- kvěsti fleurir, être en fleur.
- květ fleur f. - *en mai, mois de mai m.*  
- *ena* flore f.
- květin-a fleur f. - *áč, -ák* pot à fleurs  
m. - *ář* jardinier fleuriste; marchand  
de fleurs, fleuriste m. - *ářka* mar-  
chande de fleurs, fleuriste f. - *ový* à  
fleurs, de fleurs.
- květn-ý fleur, plein de fleurs. - *á ne-  
děle* dimanche des rameaux m.  
pâques fleuries f. pl.
- květnice jardin-fleuriste m.
- květnový de mai.
- květomluva langage des fleurs m.
- květoucí fleurissant, en fleur; en fleurs.  
fleur; \*florissant. - *věk* fleur de  
květovaný à fleurs. (l'âge f.
- kvěčala grive f.
- kvíčeti crier (d'un son aigu).
- kvík son aigu, perçant. - *ový* criant.
- kvíl, - *ení* cris lamentables m. pl. - *eti*  
se lamenter, gémir, pleurer.
- kvínde adieu m. - *dáti* dire adieu à q.,  
à qch. *dostal - on ne veut plus de lui.*
- kvít; *jeme si - nous voilà* quitte à  
quitte. - *ance* quittance f. acquit m.
- kvítek petite fleur, fleurlette f.
- kvíti fleurs m. pl.
- kvítkovaný à petites fleurs.
- kvítov-ání quittance f. - *ati* quittance.
- kvod gloussement m. - *na* poule qui  
glousse f.
- kvodlibet quelibet, pot-pourri m.
- kvok gloussement m. - *ati* glousser.

## L.

Lábati boire.

labyrint labyrinthe m.

laborať laboratoire m.

labuť cygne m.

labutí de cygne.

labužn-ice gourmande f. - *ictvi* gour-  
mandise f. - *ík* gourmet, gourmand m.

lác bon marché, bas prix m.

lacin-ěti baisser, diminuer de prix.

-ý, -o à bon marché, à bon compte.

lačn-ėti avoir faim; jeûner. -ėti čeko, po čem être avide de qch. -ý à jeun; affamé; -ý čeko avide de qch. na-ý život à jeun. -ost \*avidité f.

lad ordre m.; harmonie f. bez ladu a skladu sans rime ni raison.

lada déesse de l'amour f.

lada terre inculte f. landes f. pl.

lad-ėni v. laditi; -ici vidlička fourchette tonique. -iti accorder (un instrument). -itko accorder m.

ladn-ý joli, beau. -ost beauté f.

lad-o pièce de terre inculte f. -em lečėti reposer; \*chômer.

lafeta affût m.

laguna lagune f.

lahev bouteille f.

lahod-a douceur, aménité f. -iti komu

plaire à q.; flatter q. -ivý flatteur.

lahodn-ý doux; -ost douceur f.

lahogeni flatterie f.

lahūd-k-a bon morceau, morceau friand

m. friandise f. -y délicatesses f. pl.

-ār gourmand, gourmet m.

lahvice bouteille f.

lachna oison m. sotte f.

laik laïque; frère lai; \*novice m.

lajce calomniateur m.

lajd-āčký vagabond. -āk vagabond m.

laje foule, canaille f. (psū) meute de

lajtnant lieutenant m. (chiens f.)

lak laque f. vernis m.

lāk eau salée f.

lāk-āč \*séducteur m. -adlo attrait m.

lāk-āni attrait m. pl. \*séductions f. pl.

-ati attirer; \*tenter. -avý attrayant.

lakyr, -nik vernisseur m. -ky bottes

vernies. -ovati vernir; \*débiter des

mensonges, (koko) en conter à q.

lakom-ec avaré m. -ý avaré. -kynė

avare f. -ost, -stvi avarice f.

lakonický laconique.

lakot-a avidité, avarice; cupidité;

voracité f. -ny avide, vorace, avaré.

lakov-āni vernissure f. -aný verni.

-ati vernir.

lalock, lalok double menton; (u ho-

vad) fanon m. (u kohouta) barbe f.

-uini bout, lobe d'oreille m.

lama lama m.

lamac carrier m.

lāmāni hlavý rompement de tête m.

- chleba fraction du pain f. - svělla

refraction f. suché - goutte f.

lāmāti casser, briser, rompre. kāmēn -

tirer des pierres. hlavu sobě čim -

se rompre la tête, se creuser le

cerveau à qch. - řec jakou écorcher,

baragouiner une langue. -se se casser,

se briser, se rompre.

lament-ace lamentation f. -ovati se

lamentar.

lamp-a lampe f. -ār lampiste; lanter-

nier, allumeur m. -ion lampion m.

lamželezo fier-à-bras m.

lān charrue f. trente arpents m. pl.

laň biche f.

lanceta lancette f.

lanciř lancier m.

lancknecht lansquenet m.

landhrab landgrave m.

laně biche f.

lāni injures, invectives f. v. lāti. -psū

aboisement, glapissement m.

laňka bichette f.

lanýž truffe f.

laňkvara \*sauce f.

lano câble m. -vi funin, cordage m.

lapa patte f.

lapač preneur m. vaisseau armé en

course m. -ka preneuse; \*trappe f.

lap-āni chasse f. (ryb) pêche f. -ati

prendre. -avý captieux. -eni prise f.

-iti, -nouti prendre, attraper. (f.)

larva masque; \*figure f. -hmyzn larve

las-ice, -ička belette f. -ici de be-

lette.

lāsk-a amour m.; passion f. -a k vlasti,

k blížimu amour de la patrie, du

prochain. -a křesťanská charité f.

-u ke komu míti aimer q. z -y ke

komu pour l'amour de q.

laskati caresser.

laskav v. -ý; -ě avec bonté. dejte mi

-ě veuillez me donner. . recete mi -ě

daignez me dire. -ec (rstl.) amaranthe f. -ý bon; bienveillant. -ý

čtenář lecteur bénévole. buďte tak -

ayez la bonté. . -ost bonté; bien-

veillance f.

laskomin-a dents agacées f. pl. -y en-

vie f. -y delati faire venir l'eau à



la bouche. -y *miti nač* avoir envie de qch., convoiter qch.  
*lastur-a* coquille f. -y coquillage m.  
*laškov-ani* badinage m. -*ati* badiner.  
 -*ný* badin.  
*lať* latte f.  
*latař* qui ravaude, ravaudeur m. -*ka* ravaudeuse f.  
*lát-anina* rapiécetage m. -*ati* rapiéceter, ravauder.  
*láti* jurer, pester; (o *psech*) aboyer, clabauder. - *komu* gronder q.  
*latin-a* latin m. langue latine f. -*ár* latiniste m. -*ka* latin m. -*ský* latin.  
*latiti* latter. (de laine f.)  
*látka* étoffe, matière f. *vléná* - étoffe  
*latov-ák* clou à lattes m. -*i* (*latoví*) lattis m. -*y* de lattes.  
*látro* teise f. - *hromí*! mille bombes!  
*láva* lave f.  
*lavandul-e* lavande f. -*ový* de lavande.  
*lavice* banc m. - *obžalovaných* banc des accusés m.  
*lavička* petit banc m. banquette f.  
*lavičnik* torchon m.  
*lavina* avalanche, lavange f.  
*lavirovati* (o *lodi*) louvoyer.  
*lávka* planche en travers d'un ruisseau f. petit pont m. passerelle f. (v *plavárně*) tremplin m. *chyba lávky* loin de là, vous n'y êtes pas.  
*lávový* de lave.  
*lazar* misérable m. -*et* lazaret m.  
*lazebn-a* boutique de barbier f.; étuve f. -*i* de bain. -*i* *houba* éponge f.  
*-ice* femme d'étuviste f. -*ik* barbier, étuviste m.  
*lázně* bain m. - *parní* bain de vapeurs m. *lázně* bains m. pl. (*léčiví*) eaux f. pl. *do lázní* jeter aller aux eaux.  
*lázeňsk-ý* de bains. -*y* *lékař* médecin des bains. -*y* *řád* règlement pour les bains publics m. -*y* *host* baigneur -*y* *pán* baigneur, maître-baigneur m. -*a* baigneuse f.  
*lazur* azur m. -*ový*, -*ný* azuré.  
*láze* agio m.  
*leb* crâne m.  
*lebeda* arroche, bonne-dame f.  
*lebka* crâne m.

*lebozpyt* phrénologie f. -*ec* phrénologue  
*lecco*, *leccos* une chose quelconque. (m. *lécti* v. *liceti*.)  
*lec-jak*, -*jaks* tellement quellement, tant bien que mal. -*jaký* tel quel, quelconque. -*kams*, -*kdes* ça et là. -*kdys* par fois. -*kdo* le premier venu. -*komus* à tout venant, au premier venu. (que..  
*leč* mais. - *by* excepté si... à moins  
*leč*, *léč* rets, filet, panneau m. toiles f. pl. piège m. (cure f.)  
*léčen-ec* malade m. -*i* traitement m.  
*léčitel* médecin m. -*na* hospice, hôpital m. -*ný* curable. -*ský* médicinal.  
*léčiti* traiter (le malade).  
*léčiv-ý* curatif. -*é* *lázně*, -*y* *pramen* eaux minérales f. pl. -*é* *byliny* herbes médicinales f. pl. -*o* drogues f. pl. -*ost* force médicatrice, vertu (d'un remède) f.  
*led* glace f. *miti ruce jako* - avoir les mains gelées.  
*leda* excepté. - *by* excepté si... à moins  
*ledabylo* tant bien que mal. (que..  
*leda-co*, -*jak*... v. *lecco*, *lecjak*..  
*ledař* qui fait ou vend de la glace.  
*ledas-co*, -*kdo* v. *lecco*, *leckdo*.  
*ledco* v. *lecco*.  
*ledek* salpêtre m.  
*leden* janvier m.  
*lednáček* alcyon m.  
*ledn-ý* glacial. -*é* *moře* mer glaciale f.  
*lednice* glacière f.  
*lednový* de janvier.  
*ledov-ec* glacier m. -*y* de glace, glacial; froid comme glace.  
*ledva* à peine.  
*ledví* reins m. pl. (f.)  
*ledvina* rein m. *teleci* - longe de veau  
*ledvink-a* rognon m. -*ový* *hrách* fève, légace légation f. (faséole.)  
*legalis-ace* légalisation f. -*ovati* légat légat m. -*stvi* légation f. (liser.)  
*legenda* légende f.  
*leg-ie* légion f. -*ionář* légionnaire.  
*legitim-ace* légitimation f. -*ista* légitimiste m. -*ita* légitimité f. -*ní* légitime. -*ovati* se se légitimer.  
*lehátko* lit de repos, divan m.  
*leh-ati*, -*nouti* se coucher; (o *obiti*)

verser. *polem* - se camper. *popelem* - être réduit en cendres.  
*lehcce* légèrement; (*snadno*) aisément.  
*- ozbrojený* armé à la légère. - *sobě*  
*co vášiti* faire peu de cas de qch.  
*lehč-idlo* levier m. - *ení* v. *zlehčování*.  
*-iti* v. *ulehč-*, *zlehč-ovati*.  
*lehk-ý* léger; (*snadný*) facile. - *á mysl*  
*légereté*, inconsideration f. - *á osoba*  
*libertine* f.  
*lehk-o* légèrement. *z* - *a* légèrement;  
doucement.  
*lehkomyšln-ý* léger, inconsideré; étour-  
di. - *ost* légereté, inconsideration,  
étourderie f.  
*lehkost* légèreté, aisance, facilité f.  
*v* - *uvěsti* diffamer q.  
*lehkovážn-ý* inconsideré. - *ost* incon-  
sideration f.  
*lehkověrn-ý* crédule. - *ost* credulité f.  
*lehnouti* v. *lehati*.  
*lech* noble m.  
*lecht-ati* v. *lekt-*.  
*lej-čí*, - *ko lýčí*, *lýko*.  
*lejno* fiente, crotte f.  
*lejssek* mouche-rolle f.  
*lejtko* v. *lýtko*.  
*lěk* remède, médicament m. médecine f.  
*lékař* médecin m. - *iti* faire le métier  
de médecin.  
*lékárn-a* pharmacie f. - *ický* pharma-  
ceutique. - *ictví* pharmacie f. - *ík*  
pharmacien m.  
*lékař-ský* médicinal; médical. - *ství*  
médecine f.  
*lek-ati*, - *nouti* (o *rybách*) mourir. - *ati*  
*koho* faire peur à q., effrayer, épou-  
vanter q. - *ati se* avoir peur; s'effrayer,  
s'épouvanter, prendre l'épouvante.  
- *avý* craintif. - *lý* mort.  
*lekee* leçon f.  
*leknín* nénuphar m.  
*lekn-outi* v. *lekati*; - *utí* effroi m., épou-  
lekořice réglisse f. (vante f.  
*lékožpyt* pharmacologie f.  
*lekt-ání* chatouillement m. - *ati* cha-  
touiller. - *avý*, - *ivý* chatouilleux.  
*lekt-or* lecteur m. - *nra* lecture f.  
*lektvař* électricien m.  
*lel-ek* v. *koxodoj*; - *ky* chytati, - *kovati*  
badauder.

*lem* bordure f. - *es* soc de la charrue m.  
*-ík* léming m. - *ování* bordure, gar-  
niture f. - *ovati* border, garnir de qch.  
*len* lin m. - *af* marchand de lin, linier m.  
*-arství* culture du lin f., commerce  
de lin m.  
*leněti* devenir paresseux.  
*lenišť* linière f.  
*leniti koho* rendre paresseux.  
*leniv-ec* paresseux, fainéant m. - *ěti*  
devenir paresseux. - *ý* paresseux. - *ost*  
paresse, fainéantise f.  
*len-ní* féodal. - *nik* vassal m.  
*leno*, *léno* fief m.  
*lenoch* paresseux, fainéant m.; dossier,  
dos (de chaise) m.  
*lenochod* paresseux, aî m.  
*lenost* paresse f.  
*lenoš-iti* fainéanter, cognarder. - *ka*  
(*křeslo*) fauteuil m.  
*lenovati* être paresseux; tarder.  
*lentisek* lentisque m.  
*lep* glu m.; colle f. *na* - *jiti* donner  
dans le piège, dans le panneau.  
*lepavý* gluant. (que..  
*lepe* mieux. - *než*.. mieux vaut..  
*lepenice* bauge, cabane de bauge f.  
*lepenk-a* carton m. - *af* cartonnier m.  
*-ářská* práce cartonnage m.  
*lepěti* v. *lpěti*.  
*lepý* beau, joli, élégant.  
*lep-íc* colleur, afficheur m. - *idlo* colle,  
pâte f. - *iti* coller, attacher; (*na rohy*  
*ulic*) afficher. - *iti se* coller, s'atta-  
lepkavý gluant. (cher (à)).  
*lep-ost*, - *ota* beauté, élégance f.  
*lepění* amendement m. amélioration,  
correction f.  
*lepší* meilleur; (n.\*) bien, avantage,  
profit. *k* - *mu komu* co *dáti* régaler q.  
de qch.  
*lepšiti* amender, rendre meilleur, amé-  
liorer; corriger. - *se* devenir meil-  
leur, s'amender, se corriger; se por-  
ter mieux, amender, aller mieux.  
*lept-adlo* corrosif m. - *ání* corrosion f.  
- *ati* ronger, corroder; graver à l'eau  
forte. - *avý* corrodant, corrosif.  
*lermo* v. *hluk*.  
*les* forêt f. bois m. - *ák* habitant des  
*lesi*, *lesik* bois m. (forêts).

- lesk* éclat; lustre m. \*splendeur f. -*lý* brillant, éclatant, luisant, reluisant. -*navý* reluisant. -*nouti* se briller, luire, reluire, jeter de l'éclat. *není zlato co se -ne* tout ce quit reluit n'est pas or.
- lesnák* homme des bois m.
- lesnatý* plein de bois, hérissé de bois, boisé.
- lesn-í, -ý* de forêt; des bois, sylvestre; qui vit dans les bois, sauvage. -*í* *strom* arbre de forêt. -*í* *rostlina* plante sylvestre. -*í roh* cor, cor de chasse. -*í úřad* département, administration des forêts. -*í psych* délit forestier. -*í (m.)* forestier m. -*ický* forestier; de forestier. -*ictví* sylviculture; science forestière f. -*ik* forestier m.
- lest* ruse, méchanceté f.
- lestný* rusé, méchant.
- lešení* échafaud; tréteau m.
- leš-ěni* polissage f. cirage. -*ě* *polis-* seur m. -*idlo* polissoir m. (*na boty*) cirage m. -*iti* polir; lustrer; (*boty*) cirer. (à voler.
- let* vol m. v -*u* à la volée. -*aci* volant; *lét-áni* vol m. -*ati* voler; (*běhati*) courir. -*avý* volant (*i*°).
- letěti* voler; courir; tomber.
- letý; dvou-, tři-* de deux, trois ans.
- letitý* âgé, avancé en âge.
- letn-ě* d'été, comme en été. -*í* d'été. *letný* âgé.
- letnice* Pentecôte, fête de la Pentecôte
- letník* pavillon m.
- let-o* été m. v -*ě* en été. -*o (rok)* an m., année f. -*a* âge m. *kolik mu let?* quel âge a-t-il? *je mu pět let* il a cinq ans. *je v mých letech* il est de mon âge. *čtvrt -a, půl -a* trois mois, six mois. v. *čtvrt, půl*.
- letohrádek* maison de plaisance f.
- letopis-y* annales f. pl. -*ec* annaliste m.
- letopisec* chronologie f.
- letora* tempérament, naturel m.
- letorost* jet, rejeton m. (mes.
- letos* cette année, l'année où nous sommes
- letoš-ek* cette année f. -*ní* de cette
- letoun* poisson volant m. (année.)
- letov-áni* soudure f. -*ati* souder.
- letovati (leto trávit)* passer l'été en quelque lieu.
- lev* lion m. - *křídlatý* griffon m.
- lev-ačka* main gauche; \*gauchère f. -*áckou jísti* se servir de la main gauche pour manger. -*ák* gaucher m.
- levandule* lavande f.
- levhart* léopard. -*í* de léopard.
- lev-ý* gauche. z -*ého boku (dítě)* naturel. -*ice* gauche f. -*icák (v parlamentě)* membre de la gauche m. -*iti* *levkoje* giroflée f. (v. *ulevovati*.)
- lev-ý* modeste. -*ě* à bon marché.
- levo, v-, na -* à gauche.
- levoboc-ek* fils naturel m. -*ka* fille naturelle f.
- lezec* maître-mineur m.
- lésti (po zemi)* ramper; (*po výškách*) grimper; (*na horu*) monter; (*dolů*) descendre; (*o vlasech*) tomber.
- lež* mençonge m. menterie f.
- lež-ák (pivo)* bière de garde f. (*obitý*) blé versé m.; \*paresseux, fainéant, poltron m. -*atý* penché. -*e* couché. -*eti* coucher, être couché, étendu; reposer; être posé, placé, sitné; rien faire. \*fainéanter. v. *knihách -eti* passer la journée à lire, à étudier. *polem -ati* camper. *to mi -í na srdci* cela me tient au cœur.
- lhář* menteur m. -*ka* menteuse f.
- lhāti* mentir. v. *hrdlo* - en mentir par le gorge. *abych něhal* sans mentir, à ne point mentir.
- lhavý* habitué à mentir; menteur.
- lhostejn-ý* indifférent. -*ě* avec indifférence, indifféremment. -*ost* indifférence f.
- lhůta* terme, temps, sursis m.
- li si. přijde-li* s'il vient. *je-li tomu tak* si cela est vrai. *je-li možná* est-il possible?
- lib-ač, -álek* baiseur m. -*áčka* baiseuse f. -*áni* baisers, embrassements m. pl. -*ánky* beaux jours du mariage m. pl. lune de miel f. -*ati* baiser. -*ati koho* embrasser q.
- libček, libeček* livèche f.
- liber-ka* poids de livre m. -*ní* d'une livre. *tři-, čtyřliberní* de trois, quatre livres.

- libesn-ý* doux, agréable, délicieux. -ě  
 délicieusement. -ost douceur f.  
*libý* doux; agréable.  
*libiti se* plaire.  
*libo*; -li vám s'il vous plaît. co vám  
 libo? que vous plaît-il? co mu libo  
 ce que lui plaît, ce qu'il veut.  
*libohrádek* maison de plaisance f.  
*libomudrc v. filosof.*  
*lib-ost* plaisir, gré, goût m.; volonté  
 f. býti k -osti plaire. dle -osti à mon  
 (ton, son) gré, comme il me (te, lui)  
 plaira. udělejte mi to k -osti faites  
 moi le plaisir.  
*libovati si co, v čem* prendre plaisir.  
 se plaire à qch. - si, nelibovati si  
 kde se plaire, se déplaire à (en).  
*libový* maigre.  
*libovoln-é* à son gré, à sa volonté;  
 arbitrairement. -ý arbitraire, spon-  
 tané m. -ost action arbitraire f.  
*libozvučn-ý* harmonieux; euphonique.  
 -ost accord harmonieux; euphonie f.  
*libra* livre f.  
*libůstka* fantaisie f.  
*líc* endroit, beau coté m. -na rub obra-  
 ceti tourner à l'envers.  
*líce* joue f.  
*líceti* tendre des lacets, des pièges.  
*licitace* licitation f.  
*licní kost* pomme de f. - strana v. líc.  
*licoměrn-ý* hypocrite. -ictví hypocri-  
 sie f. -ík, -ice hypocrite m. et f.  
*licousy* favoris m. pl.  
*ličení* peinture f. portrait, tableau m.  
 pře - acte judiciaire m.  
*licený* dépeint; fardé; \*feint.  
*lýčený* d'écorce.  
*lýci* liber m., pellicule entre le bois  
 et l'écorce; écorce f.  
*licídlo* lacet, lacs m.; (na líce) fard m.  
*ličiti* peindre, dépeindre; farder, met-  
 tre du fard. - se se farder.  
*lid* peuple m. gens m. et f. pl. - ves-  
 nický villageois m. pl.  
*lidé* monde m. gens; hommes m. pl.  
 co tomu - řeknou qu'en dira-t-on.  
*lidický, lidinky* bonnes gens. -! mes  
 amis!  
*lidnat-ý* peuplé, populeux. -ost popu-  
 lation; populosité f.
- lidojed* anthropophage m.  
*lidomil* philanthrope m. -stvi huma-  
 nité, philanthropie f. -ný humain,  
 philanthropique.  
*lidovlád-a* démocratie f. přivrženec -y  
 démocrate m.  
*lidožrout* anthropophage m. -ský an-  
 throphage. -stvi anthropophagie f.  
*lidsk-ý, po -u* humainement. -ý hu-  
 main, d'homme, des hommes; -ost  
 humanité f. lidstvo monde m.  
*lišr-ant, -ovati v. dodavatel, dodávati.*  
*liga* ligue f.  
*ligrus* esparcet, sainfoin m.  
*lih, lih* esprit (de vin) m.  
*liha* traîneau m.  
*lihati* coucher (souvent, ordinairement).  
*lihnouti* couvrir. - se éclore, sortir de  
*lihovar* distillerie f. (la coque).  
*lihov-atý, -ý* spiritueux. -ina liqueur f.  
*liča* carré m.  
*lichen* lichen m.  
*lichevník v. lichvár.*  
*lich-ý* non pair, impair; (z páru) dé-  
 parié; faux. -o faux. na -o à faux.  
*lichocení* flatterie, cajolerie f.  
*lichomětn-ý* hypocrite; -ost hypocrisie  
*lichost* fausseté f. (f.  
*lichot-iti komu* flatter q. -iti se ke komu  
 flatter, cajoler, caresser q. -ivý flat-  
 teur. -ník flatteur m.  
*lichu-a* usure f. -ář usurier m. -árka  
 usurière f. -ářský usuraire. -iti pe-  
 nězi faire profiter son argent.  
*līj-ák, -avec* averse f.  
*lijec v. slévač.*  
*lík v. lék.*  
*lykati* avaler, boire.  
*líker, -ka* liqueur f. -ník liquoriste m.  
*líknav-ěti* se lasser. -ý las.  
*lyko, lýko* écorce f.; corde d'écorce de  
 bois, de jonc f. vlčí -, -vec boisgen-  
 til m.  
*likvid-ace* liquidation f. -átor liquida-  
 teur m. -ovati liquider.  
*lila (barva)* lilas. - saty une robe lilas.  
*lilák* lilas m.  
*lilek* morelle f.  
*lilí-e* lis m. (v ervu) fleur de lis f.  
 -ový de lis; de la blancheur de lis.  
 -um v. -e.

limb limbes m. pl.  
 limec collet m. (*u košile*) col m.  
 limon limon m. -ada limonade f.  
 lin, -ek (*ryba*) tanche f.  
 linati, - se muer, être en mue.  
 linda peuplier blanc m.  
 linduška alouette pipi f.  
 linedl règle f.  
 liný lâche; paresseux.  
 linie ligne f.  
 linka ligne f. pinka - bête à bon Dieu f.  
 linouti se couler.  
 linovati régler, tracer des lignes.  
 lip v. lépe.  
 lipa tilleul m.  
 lipan ombre m.  
 lipati v. lepiti.  
 lpéti v. lpéti.  
 lipnouti v. lnouti.  
 lipov-i tillaille f. -ý de tilleul.  
 lira lire f.  
 lyr-a lire f. -ický lyrique. -ik poète  
 lis pressoir m. (lyrique m.)  
 lisa claie f.  
 lis-al flatteur. vil adulateur m. -áni  
 flatterie, cajolerie, adulation f. -ati  
 komu flatter q. -ati se ke komu flat-  
 ter, cajoler q.  
 lys-ati, -eti devenir chauve.  
 lisi de renard.  
 lysý chauve. (étoile f.)  
 lysin-a, -ka place chauve f. (*u koně*)  
 lyska (*pták*) poule d'eau, foulque f.  
 liska coudrier, coudre, noisetier m.  
 (z prouti a p.) claie f.  
 liskov-i coudraie f. -ý de coudrier. -ý  
 ořech noisette f. -ka bâton m. ba-  
 guette de coudrier f.  
 lisovati pressurer.  
 list feuille; (*psaný*) lettre f. (*v knize*)  
 feuillet m.  
 lista liste f.  
 listek petite feuille f. billet m. carte f.  
 listí feuilles f. pl. feuillage.  
 listina titre, document m.  
 listnatý feuillu, touffu.  
 listonos facteur m.  
 listopad chute de feuille f. (*měsíc*)  
 novembre, mois de novembre m.  
 listovitý foliacé.  
 listov-a archives f. pl. -é port de

lettres, port m. -í épistolaire. -í  
 (m.) greffier m.  
 lišák renard; cheval alezan; \*matois  
 lišci de renard. (m.)  
 lišej dartre f. -ník lichen m. -ovatý  
 dartreux.  
 lišiti se différer; être différend.  
 liška renard m.; peau de renard m.  
 \*homme rusé; matois m.  
 lišta verge de bois, tringle f.  
 litanie litanies f. pl. \*kyrielle f.  
 litati voler; (*běhati*) courir.  
 litec v. slévač.  
 liter-a lettre f. -ární littéraire. -at  
 littérateur m. -átka littératrice f.  
 -atura littérature f.  
 liti verser (de l'eau); fondre (des clo-  
 ches). do sebe - boire. - se pleuvoir.  
 lití (*děl*) fonte f. (à verse).  
 litý fondu.  
 litý cruel, féroce.  
 litice furie f. (fonte).  
 litina ouvrage de fonte m.; fer de  
 lit-(rozlit-)iti faire enrager q. -iti se  
 entrer en fureur.  
 lýtko mollet, gras de la jambe m.  
 litkup pot-de-vin m.  
 líto; - mi peněz je regrette mon ar-  
 gent. je mi vas - je vous plains.  
 j'ai pitié de vous, vous me faites  
 pitié. je mi - že.. je suis fâché que..  
 až - a faire pitié.  
 litograf lithographe m. -ický litho-  
 graphique. -ie lithographie f. -ovati  
 lithographier.  
 litost repentir, regret m.; chagrin m.  
 douleur f. -s kým pitié, compassion f.  
 litost cruauté f.  
 litost-ivý compatissant, miséricordieux.  
 -ný à faire pitié.  
 litov-áni regret, repentir m. pitié. com-  
 passion f. -ati plaindre q. regretter  
 qch. se repentir de qch.  
 litr litre m.  
 liturgie liturgie f.  
 liver-, livr-ěj livrée f.  
 liz marque sur les arbres à couper  
 f. martelage m.  
 liz lèche-sel m.  
 liz-ati lécher. -nonti goûter, essayer.  
 -ati se \*se baisotter.

lizov-ačka marteau m. -ati (stromy) marquer (les arbres à couper).  
 lk-áni gémissement m. -ati gémir, pousser des gémissements m.  
 lnény de lin.  
 lnice (rstl.) caméline f.  
 lnisté linière f.  
 lnouti s'attacher (\*).  
 locika laitue f.  
 lod' vaisseau, navire; bâtiment, bateau m.; nef (d'une église) f.  
 lodar constructeur de vaisseaux m. -stvi construction de vaisseaux f.  
 lodénice chantier m.  
 lodíce bateau m.  
 lodyha tige f.  
 lodka petit bateau m.  
 lodn-i de vaisseau, de bateau. -i most pont de bateaux m. -ik batelier m. marinier m.  
 lodstvo flotte f.  
 log-ický logique. -ik logicien m. -ika logique f.  
 locht-ati, -avy v. lekt-ati, -avy.  
 loj v. lij.  
 lojáln-i loyal. -ost loyauté f.  
 lojou-atý de la nature du suif; semblable au suif; gras, sali, couvert de  
 lok trait, coup m. (suif. -ý de suif.  
 lokaj laquais m. -ský de laquais.  
 loket coude m. (mira) aune f. na  
 dlouhé lokte co mériti tirer en long-  
 guer qch. -ní long d'une aune. -ní  
 zboží étoffes f. pl. (moir m.  
 lokt-ový du coude. -use toile f.; se-  
 lom fente, crevasse, brèche f. kamen-  
 ny - carrière f.  
 lomcovati kým, čím secouer q., qch.  
 lomiti ruce, rukami tordre les mains.  
 lomot éclat, fracas (d'une chose qui se  
 rompt) m.  
 lomový kámen pierre de taille f.  
 lomox fracas m. v. hlomox.  
 lonék esse f.  
 loni, v - l'année passée, l'année der-  
 lonský de l'année passée. (nière.  
 lopat-a pelle f. -(s-u) čeho une pelée,  
 une pellerée de qch. -ka petite pelle  
 f. -ka u kola volet m. -ka u člověka  
 omoplate, épaule f. -ka u zvířat  
 paleron m.

lopot v. klopot.  
 lopouch bardane f.  
 lord lord m.  
 los (zvíře) élan m.  
 los sort, lot; billet de loterie m. - wre-  
 tati od jeter qch. au sort.  
 losi d'élan.  
 losos saumon; (malý) saumoneau m.  
 -i de saumon. -ina viande de sau-  
 mone f.  
 losov-áni tirage; tirage au sort m.  
 -ati tirer au sort.  
 lot demi-once f.  
 loter-ie loterie f. -ista, -istka celui,  
 celle qui met à la loterie.  
 lotový d'une demi-once.  
 lotr mauvais garnement, fripon; mal-  
 faiteur m.  
 lotřeti devenir fripon.  
 lotrov-ina fripons m. pl. -ský fripon.  
 -stvi friponnerie f.  
 loub, -i berceau, cabinet de verdure m.  
 tonnelle f.; allée couverte f.  
 loud bois résineux m.  
 loud-ení union, combinaison; sépara-  
 tion f. -iti (co s čím) combiner, lier,  
 unir; (od sebe) séparer. -iti se (spolu)  
 unir. -iti se s kým (od sebe) se sé-  
 parer, se quitter.  
 loud-a lambin m. -ati se être long;  
 marcher lentement; lambiner. -avy  
 lent, long.  
 louditi koho attirer, séduire q. - na  
 kom demander qch. à q. - se kam  
 se glisser, s'insinuer.  
 lough lessive f.  
 louka pré m. prairie f.  
 loukoť jante f.  
 loula lourdaut m.  
 lounek esse f.  
 loupání \*rhumatisme m. - v hlavě mal  
 de tête f.  
 loupati 1. jablka, brambory peler des  
 pommes, des pommes de terres.  
 - kůru se stromu écorcer un arbre.  
 2. zámky, kostely piller les châteaux,  
 dépouiller les églises. - se se peler,  
 s'écaler.  
 loup-ení pillage m.  
 loupež pillage, brigandage m. vol à  
 main armée m.; (věc) proie f.;

- butin m. -eni brigandage m. -iti brigander et voler.  
 loupeživ-ý rapace. -ost rapacité f.  
 loupežn-ý adonné au brigandage. -á vraida vol à main armée suivi d'assassinat. -á loď corsaire m. -ický de voleur, de brigand. -ická rota bande de voleurs f. -ictví brigandage m. -ik brigand, voleur m.  
 loupiti voler; zámky, kostely piller les châteaux, dépouiller les églises.  
 lousk-adlo, -átka casse-noisettes m. -ati croquer, casser.  
 loušiti écosser (des pois). - se crever.  
 loutk-a poupée f. -át poupetier m. -árka poupetière f.  
 loutn-a luth m. -ář luthier m.  
 touže bourbier m. mare, flaque f.  
 loužiti tanner.  
 lov chasse f. -ptačí oisellerie f. -ryb pêche f.  
 loví de chasse. -roh, pes, kůň cor, chien, cheval de chasse.  
 lovec chasseur m.  
 lovič chasseur; pêcheur m.  
 loviti chasser (zvěř le gibier). ryby -pécher.  
 lovkyňě chasseresse f.  
 lože coucher, lit, grabat m. \*couche f. (zaječí) gîte m.  
 lože (v divadle) loge f.  
 ložisko, ložisté couche f.  
 ložnice chambre à coucher f.  
 lpěti, lpiti s'attacher, être attaché (à).  
 lstiv-ý perfide. -ost perfidie f.  
 lub bois mince pour faire des boîtes etc. m. (u řitice) cercle, rond, tambour m. za -em miti cacher.  
 lucerna lanterne f.  
 luciper diable m.  
 lučavka eau forte f.  
 lučba chimie f.  
 lučeb-na laboratoire m. -ní, -nický chimique. -ník chimiste m.  
 lučina pré m.  
 luč-iště arc m. -ištěník archer m. -iti lancer, jeter.  
 lučn-atý couvert de prairies. -i des prés.  
 ludr-ácký déréglé, débauché. -áctví débauche f. -áčiti mener une vie déréglé, débauchée. -acka débauchée f. -ák débauché m.  
 luh prairie f.  
 luj suif m.  
 luk arc m.  
 lukařstvi culture culture des prés f.  
 lulka pipe f.  
 lump gueux, gredin; vaurien m.  
 luna lune f.  
 luňák milan, (mladý) milaneau m.  
 luneta lunette f.  
 luno sein, giron m.  
 lunt mèche f.  
 lup butin m. proie f.  
 lupa loupe f.  
 lup-ati, -nouti craquer. -ati koho battre, rosser q. -nouti donner un coup. -ati (do sebe) manger avidement.  
 lypek ardoise.  
 lupen feuille f. -i feuilles f. pl.  
 lupič brigand, voleur m. -ka voleuse f. -ský de brigand; adonné au brigandage. -stvi brigandage m.  
 lupina écaille f.  
 lupinek petite feuille f.  
 lupnouti v. lupati.  
 lusk, -a cosse f.  
 luskovina legume m. plante légumineuse f.  
 lůst-ěnina v. luskovina; -ina cosse f.  
 luterán luthérien m. -ka luthérienne f.  
 luz-a, -ovina canaille f.  
 lůže v. lože.  
 lůžiti v. loužiti.  
 lůž-ko lit m. \*couche f. -ko (koláč) arrière-faix m.  
 lvár garde-lion m.  
 lvárna fosse de lion f.  
 lví de lion.  
 lvíce lionne f.  
 lvíče lionneau m.  
 lze possible. -li s'il est possible... to mi nelze učiniti il m'est impossible de le faire.  
 lžice cuiller, cuillère f. polivková -cuiller à potage. -zednická truëlle f. -čeho une cuillerée; une truëlle.  
 lžicovitý en forme d'une cuillère.  
 lžička petite cuillère f.  
 lživý faux v. lhavý.  
 lživost faux m.

## M.

*Mā v. māj.*  
*macatý* dodu.  
*macecha* belle mère; (*zlá*) marâtre f.  
*macek* joufflu m. joufflue f. \*lourdaud m. (*kocour*) maçon m.  
*maceš-i* de marâtre. -ka (*rstl.*) pensée f. -sky en marâtre.  
*máčeti* mouiller; (*namáčeti*) tremper; (*smáčeti*) baigner.  
*máčka v. omáčka.*  
*mačk-anice* presse f. -ati presser; serrer. -ati se se presser; se serrer.  
*madal* marronnier d'Inde m.  
*magacin* magasin m.  
*magistrát* magistrat m. municipalité f. -ní municipal.  
*magnát* magnat m.  
*magnésie* magnésie.  
*magnet* aimant m. -ický magnétique. -ism magnétisme m. -isováti magnétiser. -ka aiguille aimantée f. -ováti aimanter. -avec pierre d'aimant f. -ový d'aimant.  
*mahomedán* mahométan m. -ka mahométane f. -ský mahométan. -ská víra, -ství mahométisme m.  
*máchatí* élim agiter, brandiller qch. *prádlo* - aigayer du linge.  
*machl-ař* fourbe; courtier. -e four-máchnutí coup m. (beries f. pl.  
*máj* mai, mois de mai m. \*fleur f.  
*maják* phare m. (printemps.  
*máje* mai m. branches vertes f. pl.  
*majestát* majesté m. -ní majestueux. -nost majesté f.  
*majet-ek* bien m. fortune f. ressources f. pl. propriété f. -ný riche. à son aise. -ník, -nice propriétaire m. et f.  
*majka* cantarelle f. (-nost bien m.  
*majolenka* petite maîtresse f.  
*majolik* faience f. -ový de faience.  
*major* major, chef de bataillon m.  
*majoránka* marjolaine f.  
*majorát* majorat m.  
*majorka* femme de chef de bataillon f.  
*májov-i* branches vertes f. pl. -ý de mai.  
*mák* pavot m. -vlčí pavot rouge, pavot sauvage, coquelicot m. ani sa -point du tout.

*mak-adlo* antenne f. -ati tâtonner; tâter qch. -avý palpable.  
*máknouti* tâter (une fois).  
*makov-ý* de pavot; de graines de pavot. -ice tête de pavot f.  
*makrela* (*ryba*) maquereau m.  
*makron-y, -ky* macaroni m.  
*makulatura* maculature f.  
*malátn-ěti* se laisser abattre. -ý abattu. -ost abattement m.  
*mal-ba* peinture f. -ebný pittoresque. *málem v. málo.*  
*mal-ý* petit. -á věc bagatelle f. -á chvíle peu de temps. -ický tout petit. *po-oučku* peu à peu, petit à petit, lentement, doucement.  
*malichern-ý* de peu d'importance. -ost bagatelle f.  
*mal-ík, -íček* petit doigt m.  
*malin-a* framboise f. -ník framboisier m. -ový de framboise.  
*malir* peintre m. -ka (femme) peintre; femme de peintre f. -ský de peintre. -ství peinture f.  
*mál-o* peu. -o kdy rarement. -em, bez -a peu s'en faut, il s'en est peu fallu. -em bych byl upadl j'ai failli tomber, j'ai manqué tomber. býti čeho na-e tirer à sa fin; \*être sur son declin. *po -u* peu à peu; lentement, doucement. (peu.  
*málo-kdy* rarement. -kdo peu. -který  
*malo-městský* de petit bourgeois. -mě-šťák petit bourgeois m.  
*malomysln-ěti* perdre courage. -ý pus-sillanime; découragé; abattu. -ost pussillanimité f. abattement m.  
*malomluvný* qui ne parle pas volontiers, qui parle peu; avare de paroles.  
*malomoc-enství, -nost* lèpre f. -ný lé-preux; \*impuissant, faible.  
*malost* petitesse f.  
*malov-áni* peinture f. -aný peint. -ati peindre.  
*malpa* singe m. guenon f.  
*malta* mortier m.  
*maltez, -ák* chevalier de Malte.  
*malvaz* malvoisie f.  
*mam* imposture f.; fourberie f.



*máma* mère, maman f.  
*mameluk* grognard m.  
*mámení* fourberie f.  
*mam-ic, -ka* fourbe m. et f. -idlo  
 \*leurre f.  
*maminka* petite mère, maman; bonne  
 vieille f.  
*mám-iti* éblouir; tromper, leurrer;  
 étourdir. -ivý étourdissant.  
*mamlas* rustre, lourdaud; butor m.  
 -stvi lourderie f.  
*mamon* mammon m. trésor. -il avare  
 m. -iti amasser de l'argent.  
*man* vassal m.  
*mañas* rustre; butor m.  
*manda* donzelle f. *paní* - derrière m.  
*mandant* mandant m.  
*mandarin* mandarin m.  
*mand-át* mandat m. -atár manda-  
 taire m.  
*mandel* quinzaine f.; tas de quinze  
 gerbes m. *na -e snáseti* entasser  
 par quinzaines.  
*mandel-ik* corneille bleue f. -inka  
 chrysomèle f.  
*mandl* calandre f.  
*mandle* amande f. (*v krku*) amygdale f.  
*mandlovati* calandrer.  
*mandlov-ý* d'amandes. -itý qui a la  
 forme d'une amande.  
*mandolina* mandoline f.  
*man-é, -i, -inou* par accident, par  
 hazard.  
*manér* manoeuvre f. -ovati man-  
 oeuvrer.  
*manýr-a* manière f. -ný civil, poli,  
 honnête.  
*manifest* manifeste m. -ace manifes-  
 tation f.  
*manipul-ace* manipulation f. -ovati ma-  
 nipuler.  
*manna* manne f.  
*manouti* se venir en pensée; tomber  
 sous les mains de q.  
*man-ský* féodal. -ský statek fief m.  
 -stvi fief, vasselage m.  
*manšetka* manchette f.  
*mantilla* mantille f.  
*manžel* époux, mari m. -é mari m. -é  
 mari et femme, gens mariés m. pl.  
 -ka épouse, femme f. -ský conjugal,

matrimonial, de mariage; (*o dětech*)  
 légitime. -stvi mariage m. union con-  
 jugal f. -  
*mapa* carte géographique f.  
*marast* boue, fange f.  
*marcipán* massepain m.  
*mařeni času* perte de temps f. *to je -*  
*peněz* c'est autant d'argent perdu.  
*mary* civière, bière f.  
*marjánka* marjolaine f.  
*mařic* qui perd, ruine qch.  
*marin-a* marine f. -áda marinade f.  
 -ár marin m.  
*mařinka* aspérule f.  
*marinovati* mariner.  
*marionet-a* marionnette f. -ár joueur  
 de marionnettes m.  
*mař-itel* qui perd, ruine qch. -iti per-  
 dre (le temps, son argent, ses forces)  
 ruiner (sa santé); gâter.  
*marjánka v. marjánka.*  
*marka* district m. (f.  
*markytán* vivandier m. -ka vivandière  
*markýz* marquis m. -ka marquise f.  
*markkrab-é* margrave m. -stvi mar-  
 graviat m.  
*mar-n-é* en vain, vainement, inutile-  
 ment. -ěti devenir vain. -ý vain;  
 inutile. -iti perdre; prodiguer; dis-  
 siper.  
*marniv-ý* vain, vaniteux. -ost vanité f.  
*marnost* vanité f.  
*marnotrat-a* dissipateur, prodigue, dé-  
 pensier m. -nice dissipatrice, dépen-  
 sière f. -ný prodigue, dépensier. -ník  
 v. -a. -nost prodigalité, dissipation f.  
*marod, -a* souffrant. -a, -ér maraudeur  
 m. -iti être souffrant.  
*mař* marche f. *na -i* en marche.  
*mařál, -ek* maréchal m. *połní -ek*  
 maréchal de camp. -ský de maré-  
 chal. -stvi maréchalat m.  
*masa* masse f.  
*masař* boucher m. -ka femme de bou-  
 cher, bouchère f. (*moucha*) mouche  
 à vers f.  
*máseln-ý* de beurre. -ý trh marché au  
 beurre m. -ice femme au beurre,  
 beurrière f. (*nádoba*) baratte, ti-  
 nette à beurre f. -ictvi commerce  
 de beurre m. -ik beurrier m.

**mas-itý** charnu. -ivní massif.  
**mask-a** masque m. -ovati masquer.  
**másln-** v. **másln-**.  
**másln-o** beurre m. **převařované** beurre fondu; **rozpálené** beurre noir, beurre roux. **chleba s -em** beurrée f. -em **mazati** beurrer. -o **tlouci** battre du beurre.  
**máslovati** beurrer.  
**máslový** de beurre; **jaune** comme du beurre. -ka (**hrůška**) beurré m.  
**masn-ý** **krám** étal m. -ý **trh**, -é **krámy** marché à la viande m. boucherie f.  
**maso** chair, (**k jídlu**) viande f. - **ho-vězí** du boeuf. - **skopové** du mouton. - **vepřové** du porc m. - **vojenské** chairs mortes f. pl. **polévka z masa** potage gras m. soupe grasse f. - **jisti** (**nepostiti se**) faire gras.  
**masojidek** qui aime la viande; (**pták**) lanier, laneret m.  
**masopust** carnaval m. **poslední dni masopustní** carême-prenant m. jours gras m. pl. -ní de carnaval, de carême prenant. -ní **outěry** mardi gras m. -ník carême-prenant m.  
**maso-žravý** carnivore. -žrout qui aime la viande.  
**masť** onguent m.  
**másti** brouiller. - se se brouiller.  
**mastičkář** charlatan m. -ství charlatanerie f.  
**mastidlo** v. **omastek**.  
**mastiti** graisser, faire gras. **kapsu si** -remplir sa bourse.  
**masn-ý** gras; \*salé. -ice argile f. -ota graisse f.; gras m.  
**mašin-a** machine f. (v. **stroj**) -ář, -ista machiniste m.  
**maširovati** marcher.  
**maškar-a** masque m. -y mascarade f. -ní ples bal masqué.  
**mašle** noeud (de ruban) m.  
**maštal** écurie f.  
**mať** mat.  
**matador** matador; homme considéré, principal m.  
**mát** mère f.  
**máta** menthe f.  
**mateční** de matrice, utérin. - **kniha** matricule f.

**matemat-ický** mathématique. -ik mathématicien m. -ika mathématiques f. pl.  
**mátěr** mère f.  
**materi** douška serpolet m.  
**materiál** matériaux m. pl. -ialism matérialisme m. -ialista matérialiste; (**obchodník**) droguiste m. -ielní matériel. -ie matière, matière dans un ulcère f.  
**materník** matrice f.  
**mater-ský** maternel. **lásky** amour maternel. (-sky en mère). -ství maternité f. -stina langue maternelle f.  
**matchanka** menue-paille f.  
**máti** mère f.  
**matice** matrice f.; (**šroubu**) écrou; \*fonds m.  
**matička** petite mère, maman; bonne vieille f.  
**maika** mère f.; (**život** **matěřský**) matrice f.  
**matný** confus.  
**mátový** de menthe.  
**matrace** matelas m.  
**matrice** matrice f.  
**matrik-a** matricule f. do -y **zapisovati** immatriculer.  
**matrona** matrone f.  
**matros** matelot m.  
**máz** pot m.  
**maz** (-adlo, -ání) graisse f. (**lep**) pâte, colle f.  
**maz-áč** barbouilleur m. -anec gâteau m. -ánek enfant gâté m. -ání graissage m. v. **pomazání**. \*barbouillage, griffonnage m. -aný, všemi **mašmi** -aný fin, madré. -anice barbouillage m. -ati enduire, frotter de qch. (**mašnotou**) graisser, frotter avec de la graisse. **máslem** -ati beurrer; **olejem** huiler; **pomádou** pommader; **dehtem** goudronner. -ati, **pomazati** oindre (**krále**, **nemocného** un roi, un malade), sacrer (**krále**); embaumer (**mrtvolu** un cadavre). -ati, **pomaz.**, **umaz.**, **zamaz.** salir -ati (**emáratí**) barbouiller. -ati, **smazati** effacer. -ati **koho** (**namaz. komu**) rosser q. frotter les épaules à q. -ati (**podpláceti**) graisser la patte à q. **kdo**

- maže, jede quand l'argent roule, tout va bien. -atí se se salir; \*se dorloter. -ati se s kým gáter q. mazavý mou. mázdra peau, pellicule f. mázl-ík enfant gâté m. -iti se se dorloter. -iti se s kým dorloter, déli-mazur, -ek mazurka f. (cater q. mdl-e faiblement. -eti (zemletti) se laisser, s'affaiblir, faiblir. -ý las, fatigué, épuisé, abattu, affaibli; faible. -iti fatiguer, épuiser, abattre. -o; jest -o il fait une chaleur étouffante. jest mi -o j'ai mal au coeur. -oba abbatement m. faiblesse f. -oby défaillance f. évanouissement m. do -ob padati s'évanouir. -ost faiblesse f. mě v. můj. mecenás mécène m. měd glaive m. épée f. -em i ohněm v. hubiti. jazyk jako - langue bien affilée f. - tasiti mettre l'épée à la main. mečeta v. měšita. mečeti béler, crier; \*chevroter. mečik verge de bois f. traverse f. mečír fourbisseur m. mečov-ý de glaive -itý en forme de glaive. med miel m.; (k piti) hydromel m. v ústech - a v srdci jed bouche de miel, coeur de fiel. měď cuivre m. vaisselle de cuivre f. -ák marmite de cuivre f. monnaie de cuivre f. medák bourdon m. medal-ie médaille f. -ion médaillon m. medař qui vend du miel. měďárna forge de cuivre f. měděn-ec bassin m. -ý de cuivre; \*rouge. -é hory mines de cuivre f. pl. -ice bassin m. -ka vert-de-gris m. med-icina médecine f. -ik médecin m. medynek petit miel m. mědi-ryjec graveur en taille douce, chalcographe m. -ryjectví gravure f. chalcographie f. -rytina taille-douce, estampe f. medle eh bien. mědi-ice brisoir m. -iti len broyer du lin. mednatý mielleux. mědnatý cuprifère. medossav colibri m. medov-ý de miel; \*mielleux. -ina hydromel m. meduňka mélianthé m. medvěd ours m. -ař meneur d'ours m. -i d'ours. -i úško (rstl.) oreille d'ours f. -ice ourse f. -ina peau d'ours f. medvid-ě, -ek ourson m. megera mégère f. mech mousses f. mech soufflet m.; outre f. -y šlapati souffler l'orgue. mech-ác ventru m. -acka cuiller à pot f. mechan-ický mécanique; machinal. -ik mécanicien m. -íka mécanique f. -ism mécanisme m. mech-ař faiseur de soufflets m. -ař ventru. mechýř vessie f. mechošlap souffleur d'orgues m. mečový de mousse f. mečur-a, -ka sorte de gâteau f. mežli v. jmelí. mejt- v. mýt. mekati crier. měkce mollement, tendrement. měkčiti amollir, rendre mou. měkk-ý mou, doux, tendre (\*). -ěho srdce sensible. -é dříví bois blanc m. -ýs mollusque m. -o mollement, tendrement. vejce na -o oeufs à la coque. -ost mollesse, tendresse f. měknouti mollir, s'amollir, devenir mou. mekot cri (des chèvres) m. měkounk-ý mou, tendre. -é vlasý cheveux doux. -é ruce mains douillettes. mela tumulte m. melanchol-ický mélancholique. -ie mélancholie f. melasa mélasse f. měltina bas-fond m. banc de sable m. melhuba bavard m. měleti broyer. melisa mélisse f. melivo blé à moudre m. mělk-ý bas, peu profond. zde -o ici l'eau est basse. -ost bas-fond m.

melné mouture f.  
 melod-ický mélodieux. (-ický mélodieusement). -ie mélodie f.  
 meloun melon m.  
 melusina vent dans la cheminée m.  
 menáze (voj.) gamelle f.  
 menážerie ménagerie f.  
 ména valeur des monnaies f. v. změna, výměna.  
 měnauý changeant, chatoyant.  
 méné moins; nejméné le moins; na nejméné au moins.  
 měn-ec v. penězoměněc. -ic qui change; changeur m.  
 měnitel v. měnič.  
 měn-iti changer qch. changer de qch. člověk mni, pán bůh -i l'homme propose et Dieu dispose. -iti se changer.  
 měniv-ý, měnliv-ý sujet aux changements, changeant, variable. -ost variabilité f.  
 menš-i plus petit, moindre. při nejmenším au moins, du moins, pur le moins. -ina petit nombre m. minorité f. -, zmenš-iti apatisser, rapetisser, amoindrir, réduire.  
 mentor mentor m.  
 menuet menuet m.  
 měra v. míra.  
 měřící mesureur m.  
 měřiti v. pozorovati.  
 měrec v. měřic.  
 merenda divertissement m.  
 měř-ení mesurage, arpentage m. -ice mesure (de grains, d'arpentage) f. -ický géométrique. -ický sbor génie m. -ictví géométrie f. -ic géomètre. -ičně mouture f. -itko mesure f. -itel qui mesure. -itelný mesurable. -iti mesurer; na lokte mesurer à l'aune; na sáhy toiser. pole -iti arpenter. -iti kam, nač viser à qch. \*tendre à qch. -iti se s kým se mesurer avec q.  
 mermomocí à tout prix, absolument.  
 merunk-a abricot m. (strom) abricotier m. -ový d'abricot.  
 meruzalka groseille f. (keř) groseillier (m).  
 mesiáš messie f.  
 měsíc 1. lune f. nový - nouvelle lune f.

2. mois. za uherský - jamais. jednou za uherský - très-rarement. -ový de měsíc pétrisseur m. (lune).  
 měsíč-an habitant de la lune. -ek lune f. (rstl) souci m.  
 měsíč-né mois m.; (u ženských) menstrues, règles f. pl. -é par mois. -i de lune. -i růže rose de tous les mois. -ý d'un mois; lunatique. -ý plat mois m. -ý spis journal mensuel m. -á noc nuit éclairée par la lune. -ice lunatique, somnambule f. -ictví somnambulisme m. -ik lunatique, somnambule; journal mensuel m.  
 měs-idlo palette f. -iti v. mísiti.  
 měst moût m.  
 měst-ec bourg m. bourgade f. -čko petite ville f.  
 mesti 1. balayer. 2. v. metati.  
 městys bourg m.  
 městiti mettre.  
 městnati mettre.  
 město ville f.  
 městsk-ý de ville, de bourgeois; de la ville; municipal. -y, po -u à la manière de la ville, de gens de ville. -ý lid gens de la ville. -ý stav bourgeoisie f. právo -é droit municipal  
 měšec bourse f. (m).  
 měšita mosquée f.  
 měšk-ání séjour m. -ati tarder; s'arrêter, séjourner, demeurer en quelque lieu.  
 měsn-i, -ý de messe.  
 měst-ácký de petit bourgeois. -ák habitant de la ville; bourgeois, petit bourgeois.  
 měšťan bourgeois m.  
 měšťan-ka bourgeoise. -ský bourgeois. -ství bourgeoisie f. -stvo bourgeoisie f. bourgeois m. pl.  
 měštinín v. měšťan.  
 měšťka habitante de la ville; bourgeoise f.  
 meta bornes f. pl.  
 metafys-ický métaphysique. -ik métaphysicien m. -ika métaphysique f.  
 met-ací de jet, de trait. -ad qui jette, lance qch.; balayeur m. -acka balayeuse f. -adlo baliste f. -ati jeter,

lancer; (o zvířatech) mettre bas.  
 los -ati oć jeter qch. au sort. -ati  
 se (o obilí) monter en épi.  
 metelice poussière de neige f.  
 meten-i, -ice balayage m.  
 mětenka menue paille f.  
 meteor météor m.  
 method-a méthode f. -ický méthodique.  
 metl-a verge f.; fouet m. (koště) ba-  
 lai m. -ou mrskati koho fouetter q.  
 donner le fouet à q. -ice canche f.  
 metnouti jeter, lancer (un coup).  
 metr mètre m. -ický métrique.  
 mez, -e bornes; limites f. pl.; confins  
 m. pl. frontière f. -e vytykati, vy-  
 měřovati mettre des bornes. z -i  
 vystupovati passer les bornes.  
 mezek mulet m.  
 mezera espace m.; lacune (dans un  
 ouvrage) m.  
 mezi entre; parmi. - jiným entre autres  
 choses, entr'autres. - čtyřma očima  
 entre quatre yeux, seul à seul; tête-  
 à-tête; pendant la guerre.  
 mezi-hra entr'acte, intermède m. - mori  
 isthme m. - národní international.  
 řící pays, lieu entre deux rivières  
 m. - slovece interjection f.  
 meziti v. ob-, za-mezovati.  
 mezitim en attendant, sur ces entre-  
 faites, cependant.  
 mezivládí interrègne m.  
 mezk-ár muletier m. -yně mule f.  
 -ovati se s čim se tourmenter, se  
 donner de la peine.  
 mezn-i kámen, -ík borae f.  
 mezovati s čim confiner, avoisiner,  
 aboutir à qch.  
 mezulán messaline f.  
 mha, mħla brouillard m. \*nuage m.  
 je - il fait du brouillard.  
 mhav-, mħlav-ý nébuleux.  
 mhov-ati cligner les yeux, clignoter.  
 mhovřitioko, oćfermer l'oeil, les yeux.  
 my nous, nous autres.  
 mýcení essartage m.  
 mycí à laver.  
 mýciti (řaty) gâter, abimer (ses habits).  
 mýč laveur m.  
 mič paume f. hra -em jeu de paume  
 m. v - hrđti jouer à la paume.

mičřna jeu de paume m.  
 mýčka laveuse f.  
 mýdélko savonnette f.  
 mýdl-ář savonnier. -árna savonnerie f.  
 árstvi fabrication de savon f.; mé-  
 tier de savonnier m. -řfous barberot  
 m. -iny, -inky eau de savon f. (pour  
 la barbe); savonnage m. -iti sa-  
 vonner.  
 mýdlo savon m. -vity savonneux.  
 migrena migraine f.  
 mih clin d'oeil m.  
 mih-ati se flotter, voltiger. -ati se před  
 očima flotter devant les yeux. -avý  
 flottant.  
 mihnouti se apparaître pour un mo-  
 ment.  
 micha, micha moëlle épinière f.  
 michan-ice, -ina mélange m.  
 míchati mêler. - karty battre, mêler  
 les cartes. - čim remuer qch. - se  
 do čeho se mêler de qch.  
 mijeti, minouti passer. - koho, čeho  
 éviter q. qch. - se koho, čeho manquer  
 mik v. mník. (q. qch.)  
 myk-ati, nouti tirer, pousser; jeter  
 qch. o zem jeter à terre. -nouti  
 sebou tomber tout de son long. -nuti  
 mil v. milý. (coup m.)  
 mil-á bien-aimée, amante, maîtresse f.  
 -děk bien-aimé; mignon m. -e bien,  
 gracieusement, agréablement jak -e  
 aussitôt que..  
 míle mille m. (malá francouzská) lieue  
 mílec aimant; favori m. (f.)  
 mílek Amour, Cupidon m.  
 mílen-ec aimant m. -ka v. milá.  
 milerád très-volontiers.  
 mil-ý cher, aimé; aimable; doux; agré-  
 able. -ý (m.) bien-aimé, amant m.  
 miliarda milliard m.  
 milice milice f.  
 milion million m. -ár millionnaire m.  
 -řý millionième. -řký maudit.  
 mlřř meule f. fourneau m. (du char-  
 bonnier).  
 mlřřskovati se v. masliti se s kým.  
 mýřiti brouiller. - se se tromper, se  
 méprendre; être dans l'erreur. hro-  
 zně se - être dans une profonde  
 erreur.

*militné*; jak - aussitôt que .  
*milka* petite lieue f.; amante f.  
*mýlka* méprise; erreur f.  
*milkov-áni* amourette f. -ati se s kým  
 - faire l'amoureux.  
*myln-é* par erreur. -ý faux, erronné.  
*miln-i* milliaire. -ík milliaire m.  
*mylnost* erreur f.  
*miló, mílo* agréablement. je mně -, že .  
 il m'est agréable de . . až - que c'est  
 un plaisir. - ji poslouchal c'est un  
 plaisir à l'entendre.  
*milohrádek* château de plaisance m.  
*milosrd-enství* miséricorde, pitié; cha-  
 rité f. -ný miséricordieux. -ný (bratr)  
 frère de la Charité. -ná (sestra) sœur  
 de la Charité f.  
*milost* grâce; \*amour m. - udělití komu  
 faire grâce à q. gracier q. nějakou -  
 une grâce. na - se vzdátí se rendre  
 à discrétion. Jeho Milost královská  
 Sa Majesté. Vase Milost! Sire!  
*milostina* aumône f.  
*milostiplný* plein de grâces.  
*milostiv-ý* gracieux, clément. -ě gra-  
 cieusement, avec clémence. -é leto  
 jubilé m. -ost clémence f.  
*milostn-ý* gracieux. -á píseň chant  
 d'amour m. -ice amante, maîtresse f.  
*milost-pán* Monseigneur, Seigneur;  
 Monsieur. -paní Madame f.  
*milouš-ek* mignon m.  
*milov-áni* amour m. amourette f. -ati  
 aimer, chérir; caresser.  
*milov-ný čeho* aimant qch. -ice amante  
 f. (čeho) aimant qch. -ík amant m.  
 (čeho) amateur m.  
*milůstka* amourette; histoire amou-  
 reuse f.  
*miminko* enfant au maillot, poupard,  
 bébé m.  
*mim-ický* mimique. -ík mime, panto-  
 mime m. -lka mimique f.  
*mimo* hors de; (vyjma) excepté. - město  
 hors de la ville. - dům hors de la  
 maison. nemám přtele - něj je n'ai  
 d'ami que lui, il est mon seul ami.  
 - to outre cela, en outre. - nadání  
 inespérément. - jiti passer à côté  
 de q., devant un endroit. - jda, - jdouc  
 en passant.

Fastrův Slovník česko-franc.

*mimochod* amble m. -em en passant.  
 -ník cheval qui va l'amble.  
*mimo-rádný* extraordinaire. -volný in-  
 volontaire.  
*mimr-a* v. ním-r-a.  
*miň* v. méně.  
*min-a* mine f. -ér mineur m.  
*minc-e* monnaie f. -ír monnoyeur m.  
 -mistr directeur de la monnaie. -ovna  
 monnaie f. hôtel de la monnaie m.  
*miněni* intention; opinion f. avis m.  
*minerál* minéral m. -ie minéraux m. pl.  
 -ní minéral.  
*mineralog* minéralogiste. -ický miné-  
 ralogique. -ie minéralogie f.  
*miniatur-a* miniature f. -ista miniatu-  
 riste m.  
*minister-iální* ministériel. -stvo mi-  
 nistère m.  
*ministr* ministre m.  
*ministr-ant* qui sert le prêtre à la  
 messe. -ovatí servir le prêtre à la  
 messe.  
*miniti* avoir dessein, compter; (mněti)  
 penser, croire.  
*minoh, -a* lamproie f.  
*minor-ita* frère mineur m.  
*minouti* v. mijeiti.  
*minovati* miner.  
*minuce* petit calendrier m.  
*minul-e* l'autre jour. -ý passé. -ost  
 passé m.  
*minut-a* minute f. -ka moment m.  
 -ový à minutes.  
*mír* paix f. ves- univers m. - uváděti  
 v semí rétablir la paix. - činiti faire,  
 conclure la paix.  
*míra* mesure; \*manière, façon f. -u  
 bráti na šaty prendre la mesure  
 d'un habit. na boty du pied. býti  
 v dobré míře être de bonne humeur.  
 v té míře, v takové míře de telle  
 manière. s -y, nad -u extrêmement.  
*mirabella* mirabelle f.  
*mírce* réconciliateur; juge de paix m.  
*mířkyně* réconciliatrice f.  
*myriáda* myriade f.  
*mířiti* reconcilier. - se se reconcilier,  
 faire la paix.  
*mířiti kam*, nad viser à qch. (ř\*; komu  
 na hlavu viser q. à la tête.

mirka pot m.

mirn-é modérément, doucement. -ý modéré; doux; pacifique. -é pásmo zone tempérée. -iti modérer; tempérer; adoucir, calmer. -ost modération, tempérance; douceur, humeur pacifique f.

myrra myrrhe f.

myrta myrte m. -ový de myrte.

mirumilovn-ý ami de la paix. -ost amour de la paix.

mys cap. promontoire m.

misa plat; hluboká plat creux; polivková soupière f.; mramorová bassin

misál missel m. (de marbre m.

mis-e mission f. -ionář missionnaire m.

misidlo palette f.

misiti mêler; (těsto) pétrir. pole - recasser un champ.

miska petit plat m. - pod sálkem soucoupe f. hluboká - écuelle f. (u vojáka) gamelle f. - u vah bassin, plat m. žabí - coquille f.

mysl esprit m.; pensée f. - k čemu penchant (m.), inclination pour qch. f. těžká - mélancolie f. dobrá, veselá - gaieté de coeur. bonne humeur f. lehká - esprit volage, léger. k -i à souhait. na - přícházeti, připadati tomber, entrer dans l'esprit, venir dans la pensée. sejdu s očí, sejdu s -i loin des yeux, loin du coeur.

mysl-itel penseur m. -iti penser; (mítní) penser, être d'avis; (za to míti) penser, croire, s'imaginer.

mysliv-cová femme du chasseur, du garde f. -dice chasseresse f. -ec chasseur; garde (forestier) m. -ecký de chasseur. -ectví, -ost vénerie f. -na maison du garde m.

misník tablettes à vaisselle f. pl.

míst-em, -y par ci par là.

místn-é étalage, droit, paiement d'étalage m. -í local. -velitel commandant de la place m. -ý à propos. -ost local m.

míst-o lieu, endroit m.; (k sezení, k stání) place f.; (prostora) espace m. na -é (hněd) sur le champ. na -é koho, čeho au lieu de qch. na svém místě, na své -o à sa place.

misto (prep.) au lieu de..

misto-(vice-) vice. -admirál vice-amiral. -král vice-roi. -předseda vice-président m.

misto-držitel (misto-držici) gouverneur. -držitelství gouvernement m.

mistopis topographie f. -ec topographe m. -ný topographique.

mistr maître; patron. -křežčouský, zámečnický maître tailleur, maître serrurier. -svobodných umění maîtres-arts m.

mistryně maîtresse f.

mistrn-é en maître m. -ý de maître, digne d'un maître, parfait.

mistrov-ati être maître. -ati koho censurer, critiquer q. -ský de maître. -ský kus chef d'oeuvre m. -ství maîtrise f.

mys souris f. - německá rat m. -ák souris mâle. -af preneur de souris m. misěk sachet m.

misenec homme, animal de deux espèces différentes, bâtard m.

misenina mélange m. mixtion f.

misenské jablko reinette de Misnie f.

mys-i de souris; -iško oreille-de-souris f. myosotis m. -ina odeur de souris f. -inou zápachati sentir la souris.

myska souriceau; (německá) raton m.

misik-af châtreur de cochons m. -ovati châtreur (des cochons).

mysl-eni pensées f. -enka pensée, idée f. mispule nefie f. (strom) néflier m.

mýtař v. mýtný.

míti 1. avoir; tenir; (o majetku) posséder. nemíti ne pas avoir, manquer de qch. leta - être majeur. dobře - avoir raison. rád - aimer, nerad - ne pas aimer. na hlavě - être convert. na sobě - avoir, porter. rukavice - être ganté. koho zač - tenir, prendre q. pour q. zač mne máte pour qui me prenez vous? koho k čemu - engager, persuader, déterminer q. à faire qch. s kým - être ami de q. já s ním vic nemám j'ai rompu avec lui. s kým činiti - avoir à faire à q., avoir affaire à, avec q. mám za ním.. il me doit, il lui reste encor à me payer.. - co šít,

psát avoir à coudre, à écrire. *mám to!* je le tiens, j'y suis. *tu ho máte* le voilà! *tu to máme, máte* voilà l'affaire, voilà ce que c'est. *mám to od něho* je le tiens de lui. *mějte to sobě* gardez-le. 2. devoir. *co máme délat* que devons nous faire? que faut-il faire? que voulez-vous que nous fassions? que faire? *měl bych tam jít* je devrais y aller. *měl jste tam jít* vous auriez dû y aller. - *se dobře, špatně* se porter bien ou mal. *mějte se dobře!* adieu, portez-vous bien! *k čemu se* - se porter, se prendre à qch. - *se na pozoru* prendre garde. *věc se má takto* voici ce qui en est, la chose est ainsi. *má se k večeru* le jour baisse. *má se k dešti* il va pleuvoir.

*mýti* laver. - *se se* laver.

*myti rukou při mši* lavement m. - *nohou* lavement des pieds m.

*myt-ina v. myt. -iti* les couper un bois. -*ný* péager. -*o* péage m.

*myval coati, procyon* lotor m.

*miza* sève f.

*mizdr-ici nuš, -idlo* écharnoir. -*iti (kuži)* écharner.

*mizer-a* misère f. v. -*ák. -áky* misérable. -*áctvi* misère f. -*ák* misérable m. -*ere* miséré m. -*ie* misère f. -*ný* misérable.

*mizeti* disparaître.

*mizin-a* misère f. dénnement m. ruine f. *na -ě býti* être bien mal dans ses affaires, être ruiné. *na -k přicházeti* tomber dans la misère.

*miznice* vaisseau sèveux m.

*mlácenti* battage m. - *hubou* hablerie f.

*mlachuba* hableur m.

*mlad v. -ý.*

*mlád* jeunesse f. v. *mláz.*

*mládě* petit m.

*mladátka* les innocents.

*mláden-čí* de garçon. -*ec* (svobodný, kupecký...) garçon; (školní) sous-maitre, sous-précepteur m. (poctivý) puceau m. *starý -ec* vieux garçon, vieux célibataire. *nevěstin -ec* garçon d'honneur m. -*ěcký* de garçon. -*ěctvi* virginité f.; (beženství) célibat m.

*mládež* jeunesse f. les jeunes gens.

*mládi* jeunesse f. jeune âge m. fleur de l'âge f.

*mlad-ý* jeune. -*é vino* vin nouveau m. -*é pivo* bière nouvelle f. -*á leta* années de la jeunesse f. pl. -*é mlti* faire des petits. -*ice* jeune fille f.

-*ický* jeune. -*ictvi* jeune âge m. -*ický* fort jeune. -*ik* jeune homme, garçon; adolescent, jouvenceau m. -*ina* jeunes plantes f. pl. jeunes arbres m. pl.

*mladistvý* jeune.

*mladiti* rajeunir. - *se* rajeunir (redevenir jeune).

*mládnouti* rajeunir.

*mladosť* jeunesse f.

*mladí* plus jeune, moins âgé; cadet.

*mlask-ati, nouti* claquer de la langue; -*ati při jidle* faire du bruit avec la bouche en mangeant.

*mlat* aire f. (*kladivo*) grand marteau m. -*ěbné* battage m. -*ec* batteur en grange m. -*ěcka* femme qui bat le blé, qui bat en grange.

*mlát-ici stroj* machine à battre le blé. -*iti* battre; *na mlátě* battre le blé,

*mláto* drague f. (battre en grange.

*mláz* jeunes arbres.

*mlěky* silencieusement, sans mot dire. *mlčentiv-ý* discret, qui sait se taire. -*ost* vertu de savoir se taire.

*mlčeti* se taire, garder le silence. - *k čemu* passer une chose sans la contredire. - *s čím* se taire de qch.

*mléč* chaland m.

*mléč* suc laiteux; chyle m. *rybí -í* laite f. *hadí -í* euphorbe m.

*mléč-itý, -natý* laiteux. -*ný* de lait, au lait. -*ná ryba* poisson laité m. -*ná cesta na nebi* voie lactée f. -*nice (žila)* veine lactée f.

*mlék-ář* laitier m. -*árka* laitière f. -*árna* laiterie f. -*o lait m. kafe z -a* bouillie au lait f. *jako krev a -o býti* avoir un teint de lis et de roses.

*mlěti v. mliti.*

*mlěti* mouture f.

*mlézivo* premier lait d'une vache m.

*mlha v. mlha.*

*mléč-en* couloir m. -*í v. mlěti.*

*mlíko v. mléko.*



**mlýn** moulin; **větrní** moulin à vent m.  
**mlýnář** meunier. -kameunière f. (pták)  
**mésange** f. -ský de meunier, de meuniers. -ský (m.) garçon meunier. -ství métier de meunier m.  
**mlýnek** petit moulin, moulinet m.  
**ruční** moulin à bras, moulin à main; **na kávu** moulin à café.  
**mlýnice** moulin m.  
**mlíti** moudre; **hubou** - parler sans cesse. - **koho** rosser q. \*déchirer q. (à belles dents). **kdo dřív přijde, ten dřív mele** premier venu, premier moulu.  
**mlkn**-(umlk-)-outi se taire.  
**mlök** salamandre f.  
**mls** friandise f. -**álek** friand m. -ati être friand; lécher, goûter (par friandise). -ka, -avý friand, friandise f. -ný friand. -ná jako **kočka** friande comme une chatte. -nost, -nota friandise f. -nouti goûter.  
**mloun** friand m.  
**mlun-ný** électrique. -o électricité f.  
**mluv-a** langage m. -**í** orateur m. -idlo porte-voix m. -**iti** parler. **pravdu** -iti dire la vérité. **lež** -iti mentir. -ka parleur, bavard, babillard; radoteur m. parleuse, radoteuse f.  
**mluvn-ice** grammaire f. -ický grammaticque.  
**mluvozpyt** étude des langues, philologie, linguistique f. -ec philologue, linguiste m. -ný philologique, linguistique.  
**mně-ní** pensée f.; avis m. -ti penser.  
**mnich** moine, religieux m.  
**mník** barbote, lotte f.  
**mníšek** moineillon m.  
**mníš-i** de moine. -ka religieuse; nonne, nonnain, nonnette f. -ský de moine.  
**mníti v. mněti.** (-ství moinerie f.  
**mnohdy**, -krát quelquefois, maintes fois, parfois.  
**mnohem** bien, beaucoup. - **učenější** beaucoup plus savant.  
**mnoh-ý** tel, plus d'un; plusieurs, beaucoup de..  
**mnoho** beaucoup, bien. - **peněz** beaucoup d'argent, bien de l'argent. **na mnoze** pour la plupart.

**mnohobožství** polythéisme m.  
**mnoho-denní**, -**letý** de plusieurs jours, de plusieurs années..  
**mnohokrát** plusieurs fois, bien des fois, beaucoup de fois, souvent.  
**mnohomanželsství** polygamie f.  
**mnohonáct**, -e beaucoup. -**ekrát** bien des fois. -**erý** plusieurs; divers; beaucoup de..  
**mnohonásob** beaucoup de fois. -iti multiplier. -ný multiplié.  
**mnohoslabičný** polysyllabe.  
**mnohost** grand nombre m.  
**mnohostén** polyèdre m.  
**mnohouheln-ý** polygone. -ik polygone  
**mnohoženství** polygamie f. (m.  
**mňouk-áni** miaulement m. -ati miauler.  
**mnouti** froter.  
**mnoze**; **na** - pour la plupart.  
**množ-ení** augmentation f. accroissement m.; multiplication f. **číslo k-ení** multiplicande m. -**itel** qui augmente; (v počtech) multiplicateur. -iti augmenter, accroître; multiplier. -iti se s'augmenter, s'accroître; multiplier, se multiplier. -ný počet, -né číslo, -ník pluriel m. -ství grand nombre m. foule f.  
**mnuti** frottement m.  
**mobil-isace** mobilisation f. -ní mobile.  
**moc** pouvoir m. puissance f. (**síla**, **násíli**) force f. **plná** - plein pouvoir. -i svého úřadu en vertu de ma charge. - (adv.) beaucoup; trop.  
**mocen byti čeho** posséder qch.  
**moci** pouvoir. **čini co může** il fait son possible. **to nemůže být** c'est impossible. **já za to nemohu** ce n'est pas ma faute.  
**mocnář** potentat, souverain, monarque m. -ka souveraine f. -ství monarchie f.  
**mocn-é** puissamment. -**ěti** devenir puissant, fort. -ý puissant, fort. -ost puissance f.  
**moč** urine f.  
**močál** marais m. -ivý marécageux.  
**moč-ení** lnu, konopí rouissage m. -**ici** à tremper. -idlo (na len) routoir.  
**močiti** 1. v. máčeti. 2. uriner, pisser.  
**len**, **konopí** - rouir le lin, le chanvre.  
**močka** sauce f.

**mod-a** mode f. po -ě à la mode.  
**model** modèle. - *lodi mořské* gabarit m. -*ár, -ér* modelleur m. -*ovati* modeler.  
**modern-i** moderne. -*isovati* moderniser.  
**modist-a, -ka** modiste m. et f. marchande de mode f.  
**modl-a** simulacre m. idole f. (*model*) modèle m.  
**modlár** idolâtre; \**bigot* m. -*ka* idolâtre; \**bigote* f. -*ský* idolatrique. -*ství* idolâtrie; \**bigoterie* f.  
**modlici** *kniha* livre de prières m.  
**modlitč, -ka** celui, celle, qui prie; \**dévot*, *bigot* m. dévot, *bigote* f.  
**modlístě** temple d'idole m.  
**modlitb-a** prière f. -*a Páně* oraison dominicale f. -*y* livres de prières. -*u konati* prier, faire sa prière. -*u odříkávati* dire, réciter une prière.  
**modlitěbn-a** oratoire m. -*a židovská* synagogue f. -*i kniha* v. -*y. -ice* v. -*a. modliti se* prier; faire sa prière; *k bohu* prier Dieu; *před jídlem* dire le bénédicité; *po jídle* dire ses grâces.  
**modlostuž-ba, -ebnictví** idolâtrie f. -*eb-ník, -ebnice* idolâtre m. et f.  
**modní** à la mode.  
**modr** bleu m.  
**modr-áček** gorge-bleue f. -*ák* v. *chrpa*. -*ati* devenir bleu. -*ati se* paraître bleu. -*avý* bleuâtre.  
**modře** bleu.  
**modrchatí** mêler, brouiller.  
**modr-ý** bleu. *jasně -ý* bleu clair, azuré.  
**modr-ídló** bleu d'empois. -*in* mêlé m. -*ina* tache bleue f. -*ínový* de mêlé. -*iti* bleuir, rendre bleu.  
**modr-o** bleu m. -*o nebes* azur du ciel m. na -*o barvíti* teindre en bleu. na -*o (ryba)* au bleu. do -*a* tirant sur le bleu. (yeux bleus.  
**modro-květý** à fleurs bleues. -*oký* aux  
**modrost** couleur bleu f.  
**modro-šedý, -šerý** gris bleuâtre. -*vous* Barbe-bleue f.  
**mohyl-a** tombeau, tertre m.  
**mohovit-ý** riche, aisé, à son aise. -*osť* aisance; v. *jmění*.  
**mohutn-ý** fort, puissant. -*osť* force, puissance f.

**mochyně** coqueret m.  
**mok** humide, fluide m. liqueur f. teinture f.  
**moknouti** tremper, se mouiller.  
**mokr-, -ad** terrain marécageux.  
**mokravý** humide.  
**mokr-ý** humide; mouillé, trempé, baigné. -*ý skrz na skrz* tout trempé, mouillé, trempé jusqu'aux os. *bratr, kamarád z -ě čtvrti* ivrogne m.  
**mokříti** mouiller.  
**mokro** temps pluvieux.  
**mokvati** suinter.  
**mol** teigne, gerce f.  
**moldánky** *natahovati* avoir envie de pleurer. -*spustiti se* mettre à pleurer.  
**molov-atý** rongé des teignes. -*ina* mangeur de teignes f.  
**monarch, -a** monarque m. -*ický* monarchique. -*ie* monarchie f. -*ista* monarchiste m.  
**monastýr** monastère grec m.  
**mono-grafie** monographie f. -*gramm* monogramme m. -*log* monologue m. -*tonie* monotonie f. -*tonní* monotone.  
**monstrance** saint-sacrement, ostensorioir m.  
**mont-ér** monteur m. -*írovati* monter.  
**monument** monument m. -*ální* monumental. (mental.  
**mopslik** mopse m.  
**mor** peste f.; mortalité dans le bétail. -*ák* coq d'inde m.  
**moralista** moraliste m.  
**moral-ka** morale f. -*ní* moral. -*nost* moralité f.  
**morana** \*mort f.  
**morák** coq d'inde, dindon m.  
**morče** marsouin m.  
**mord** meurtre, homicide, assassinat m. -*páchati, -u se dopouštěti* commettre un meurtre.  
**morda** bouche, gueule f.  
**mord-ýr** meurtrier, homicide, assassin, égorgeur m. -*ýřka* meurtrière f. -*ovacka* travail pénible, assommant m. -*ování* massacre; meurtre m. -*ovati* égorger, tuer, assassiner; massacrer; \*assassiner. -*ovati se* \*se tourmenter, se tuer.  
**moře** mer f. *pouštěti se na -* se mettre en mer.

mučební de torture.  
 mučedln- v. mučen-  
 mučení (krávy) meuglement m.  
 mučen-i question; torture f. \*tourments  
 m. pl. -ice martyre f. -ický du marty-  
 re, des martyres. -ická smrt mar-  
 tyre m. -ictví martyre m. -ik mar-  
 tyre m.  
 mučeti mengler.  
 muč-idlo instrument de torture m.  
 -trná chambre de torture f. -itel  
 questionnaire; \*bourreau; importun.  
 -itelka celle qui tourmente, \*import-  
 tune f. -iti appliquer q. à la ques-  
 tion; mettre q. à la torture, à la  
 gêne, donner la torture à q. tour-  
 menter (\*). -(umuč-)iti martyriser.  
 -iti se se donner la gêne, se tour-  
 menter.  
 mudí v. moud.  
 mudr-áký sophistique. -áctví sophi-  
 stiquerie f. -ácti sophistiquer. -ák  
 sophiste.  
 mudrc sage; philosophe m. -ka femme  
 philosophe. -ký philosophique. -tvi  
 philosophie f.  
 mudřec philosophe m.  
 mudrlant sophiste m. -stvi sophisti-  
 querie f.  
 mudroch philosophe; sophiste m.  
 mudrosloví philosophie f.  
 mudrov-ání raisonnement m. -ati rai-  
 sonner.  
 muchárik fauvette f.  
 muchl-ati chiffonner. -ovati chiffonner;  
 \*rosser. -ovati se se chamailler.  
 mucho-lapka (rstl.) attrape-mouches f.  
 -mírka champignon de mouches m.  
 muchový v. muší.  
 muž mon; le mien (moje. má ma, la  
 mienne; moji mes; les miens, les  
 miennes); à moi.  
 muk (rstl.) viorne f.  
 muka peines f. tourments m. pl.  
 mukař marchand de farine, farinier m.  
 -ka marchande, vendeuse de farine f.  
 -iti vendre de la farine. -stvi com-  
 merce de farines m.  
 mukyně baie de viorne f.  
 mul mulet m.  
 multiplik-ace multiplication f. -ovati  
 multiplier.

mumie momie f.  
 mumlati marmotter.  
 mumraj momerie f.  
 mundur équipement, uniforme (d'un  
 soldat) m. livrée f.  
 muňka morpion m.  
 mura cauchemar m. -, murka phalène,  
 papillon de nuit m.  
 musí nécessité, contrainte f. \*faut le  
 faire m.  
 mus-a muse f. -ej, -eum musée m. -ejní  
 du musée.  
 museti devoir, être obligé, tenu, con-  
 traint, force; falloir. musim odejet il  
 me faut partir, il faut que je parte.  
 musik-a musique f. -ální musical. -ant  
 musicien m. -anka musicienne f.  
 musk- v. mušk-  
 můstek petit pont m.  
 mustř v. vzor. -ovati passer en revue.  
 \*critiquer, censurer.  
 mušelin mousseline f. -ový de mous-  
 seline.  
 mušen-ý forcé. -ost devoir m.  
 muší de mouche.  
 muška petit mouche f. puceron m. (u  
 ručnice a p.) mire, visière f.  
 mušk-át muscade f. -atel muscat, vin  
 muscat m. -atelka muscadelle f.  
 -átový musqué. -átový ořech noix  
 muscade f.  
 musket, -a mousquet m. -ýr mousque-  
 taire m.  
 muškovatý plein de mouches.  
 mušle coquille f.  
 mut v. rmut. -iti troubler. -ný trouble.  
 muz- v. mus-  
 muž homme; (manžel) mari m. za -e  
 jiti se marier.  
 muž-atka amazone; virago f. -ik petit  
 homme, bout d'homme m. (na Rusi)  
 paysan m. (rstl.) mandragore f. -ně  
 en homme, en brave. -ný viril; vail-  
 lant, brave, énergique. -nost virilité;  
 vaillance, bravoure, énergie f.  
 muž-ský d'homme; \*mâle; (v mluvnicki)  
 masculin. -ský krejčí tailleur pour  
 homme. -ské pohlaví v. pohlaví. -stvi  
 virilité, masculinité f. caractère mâle  
 m. -stvo hommes m. pl., gens m.  
 et f. pl. (na lodi) équipage m.

*enzd-a* solde, paie f. salaire m. gages, appointements m. pl. \*recompense f. -a za práci, za dílo façon, main-d'oeuvre f. za -u sloužiti servir à gages. *hodent jest dělník -y své* toute peine mérite salaire. *měšhourati v. mšourati.* *mžik* clin-d'oeil m. v. oka-mžení, -mžik. -ati cligner les yeux. -nouti cligner

de l'oeil. -nuti clin-d'oeil. -nutim dans un instant, dans un moment, en un clin-d'oeil.

*mžiti* bruiner.

*mžítik-y; dělaji se mi -y před očima* la tête me tourne. -ou en clin-d'oeil. *mšourati* cligner, fermer l'oeil (les yeux) à demi. -nač regarder qch en clignant les yeux.

## N.

*Na* sur. - stole, - stůl sur la table. - ulici dans la rue. - dvoře, - dvůr dans la cour. - koně, - koni à cheval. *hrnek - mléko* pot à lait. *dům - prodeje* maison à vendre. *sukno - kabát* du drap pour un habit. *rána - ránu* coup sur coup. *jest - vás.* c'est à vous à...; c'est à votre tour; cela depend de vous. - *mně není* ce n'est pas mon tour. *což - mně jest* autant qu'il est en moi; quant à moi. *tolik - každého* tant par tête. *ač - dva zlaté* à deux florins près. - *šest set mužů* six cents hommes environ.

*na, ná, náte, náte* tiens, tenez!

*nabacati komu* battre q.

*nabadač* instigateur m.

*nabád-áni* instigation f. -ati instiguer, inciter, exciter q. à qch.

*nabaziti se* écho jouir de qch. jusqu'à satiété, avoir assez, être las, dégoûté, blasé de qch.

*nabědovati se v. bědovati.*

*naběh* assaut m.

*naběhati se málo, mnoho, dost* courir beaucoup, peu, assez.

*naběh-ty* enfé. -lína enfure f. -nouti v. nabíhati.

*naběrací* à puiser. -áč, -áčka celui, celle qui puise. -áčka cuillère à servir f. -adlo vaisseau à puiser m.

*nabid-ka* offre f. -nouti v. nabízeti. -nuti offre, proposition f.

*nabíh-áni* assauts m. pl. -ati, naběh-nouti s'enfer; *na koho* assaillir q.; *nač* donner contre qch.

*nabij-ák* baguette de fusil f. -eč chargeur m.

*nabíjeti, nabíti* écho kam fourrer, faire

entrer qch. dans; *co čím* charger, remplir, bourrer qch. de qch.; *ruč-nici* charger le fusil; *na ostro* à balle, *na slepo* à poudre. - *komu* charger q. de coups.

*nabílití, - se v. bilití.*

*nabír-aci, -ac v. naběr-aci, -ac.*

*nabíratí, nabíratí* écho prendre; (*vody*) puiser; (*do faldů*) plisser; (*oka na punčose*) reprendre. - *koho* railler q.

*k pláči* - avoir envie de pleurer. *nabírá se mi do bot* mes bottes prennent l'eau. *kde se těch much*

*nabere* d'où vient-il qu'il y a tant de mouches?

*nabytek* meubles f. pl. mobilier m.

*nabíti v. bíti. nabíjeti, - se mnoho, málo, dost* battre beaucoup, peu, assez.

*nabýty* chargé.

*nabyti v. nabyvatí. - se kde* être souvent, long temps en quelque lieu.

*nabyt-í, -ost* acquisition f.

*nabyvatel* acquéreur m.

*nabyvatí, nabyti* écho acquérir, gagner qch. - *srdce* prendre courage.

*nabízeti, nabídnouti* co komu proposer, offrir qch. à q. - *koho k čemu* inviter, engager q. à qch. - *se k čemu* s'engager, s'offrir à qch.

*nablazniti se* faire des folies, (*dost*) assez de folies.

*nabod-ati, -nouti* embrocher. *na vidličku* - prendre avec la fourchette.

*na šavli, na kopy* -nouti enlever à la pointe de son sabre, avec le fer d'une lance. -*ati na piky* mettre sur le bout des piques. *na piku* -nouti

mettre sur le bout d'une pique.

**náboj** charge (d'une arme à feu); munition f. (*u kola*) moyen m.  
**nábožen-ský** de religion. - *stvi* religieux f.  
**nábožn-ý** pieux, religieux. - *ost* piété, religiosité f.  
**nabrati v. nabíratí.** - *se* (*bráti*) prendre (beaucoup, assez).  
**nabřesklý** aigretet.  
**nábřeží** quai, rivage m.  
**nábřišník** ventrière f.  
**nabrousiti,** - *se v. brousiti.*  
**nabubřeti v. bubřeti.**  
**nabumbati se v. napíti se.**  
**nacpati v. cpáti.** - *se čeko* se bourrer de qch.  
**náctekrát** (*mnoho-*) plusieurs fois, tant de fois.  
**nač** ou? sur quoi? à quoi? (*proč*) pour-quoi?  
**načatý** entamé.  
**náček** fronteau m.  
**náčeln-ice** femme de chef f. - *ictví* charge de chef f. commandement en chef m. - *ictvo* chefs, commandants m. pl. - *ík* chef, commandant m. - *ík* *koně* frontail m.  
**načepovati sud** percer, entamer un tonneau.  
**načern-alý** noirâtre. - *iti v. černiti.*  
**načerpati,** - *se v. čerpati.*  
**načertati v. čertati.  
**načerven-alý** rougeâtre. - *iti v. červeniti.*  
**načesati,** - *se v. česati.*  
**načeš** sur quoi, à quoi.  
**načich-lý čím** qui sent qch. - *nouti čím* prendre l'odeur de qch.  
**načinati, načítí** entamer; (*načepovati*) percer.  
**načiněný** paré.  
**načiní** ustensile m. vaisselle f. (*koňské*) harnais m.  
**načisto v. zholá.**  
**načítí v. načínati.**  
**načmár-, načrt-ati,** - *ati se v. čmár-, črt-ati.*  
**náčrt-ek** dessin m. - *ky* esquisses f. pl.  
**nad** au-dessus. *nade* *dveřmi*, *nade* *dveře* au-dessus de la porte. *nade* *mnou* au dessus de moi. *nad Kýnem*, *nad Mohanem* sur le Rhin, sur le Mein. *smilujtě se nade mnou* ayez**

pitié de moi. *není nad něho* il n'y a que lui. *není nad peníze* il n'y a rien de tel que l'argent. *nad to není* il n'y a rien de mieux. *nad to* outre cela, en outre.  
**nadaci** (*n.*) fondation, dotation f.  
**nadací** (*adj.*) de fondation, de dotation.  
**naděle** à l'avenir.  
**nadanec** doté, jouisseur m.  
**nadání** fondation, dotation f. (*vlohy*) talent m. (*nadávky*) injures, invectives f. pl. (*očekávání*) attente f. mimo *nadání* inespérément.  
**nadaný** doté, doué de qch. \*plein de talents.  
**nadanost** talents m. pl.  
**nadarmo** en vain; inutilement.  
**nadatel** fondateur m.  
**nadátí se v. nadíti se.**  
**nadavač** diseur d'injures m.  
**nadávati, nadati čím** doter, doter de qch. - *komu* dire des injures à q. invectiver, déclamer contre q. - *komu bláznů* traiter q. de fou.  
**nadávati se dosti, málo** donner assez, peu.  
**nadavek** pardessus m. (*u pekaře*) réjouissance f. (*při ménění peněz*) agio m.  
**nadávka** nom injurieux. - *y* injures, invectives f. pl.  
**nadbíhati, nadběhnouti si** accourir son chemin. - *komu, si koho* couper q.  
**nadbyť-ěčný, -ěční** superflu. - *ek* surplus m.  
**nadbývati, nadbyti** rester.  
*nade v. nad.*  
**nadedřví** architrave f.  
**nadehnati v. nadháněti.**  
**naděje** espérance f. espoir m. attente f. *jsem té -e* j'espère. - *i skládati v koho* mettre toute son espérance en q. - *i se kojiti se* flatter, se nourrir, se bercer de l'espoir. - *i si dělali na koho, nač* compter sur q., sur qch.  
**nadej-eti, -iti v. nadjížděti, nadchá-zeti.**  
**nadějný** qui promet, promettait beaucoup.

**naděl-aný** fait; \*gras et plein, dodu; massif. -ati v. *dělati*.

**naděl-ení** don, présent m. -ovati, -iti *komu čeho (koho čím)* donner qch. à q.

**nadenn-ice** femme de journée; femme du journalier f. -ický de journalier. -ičiti travailler à la journée. -ik journalier m.

**nadeps-ání** titre m. adresse f. -aní intitulé, à l'adresse. -ati v. *nadpisovati*.

**nadháněti, nadehnati** chasser vers q. amener à q.

**nadhánka** battue f.

**nádher-a** pompe f., faste, luxe m. -ný pompeux, somptueux, fastueux. -nost somptuosité f., faste, luxe m.

**nadhlavník** zénith m.

**nádcha** grippe f.

**nadcházeti, nadejiti** arriver. - si accourir son chemin. - *komu, koho* devancer q., couper q., \*gagner q.

**nadchn-outi koho** inspirer, enflammer q. -outi *koho čím, k čemu* inspirer qch. à q. -utý, -utost v. *nadšen-ý, -í*.

**nadým-ání** orgueil m. -ati, *nadmouti* enfler, bouffir; causer des vents; \*enorgueillir. - se enfler -ati se \*se gonfler, se rengorger. -ati se v. *dýchat*.

**nadíti v. nadívati.**

**nadíti se, nadáti se** attendre qch. s'attendre à qch. se douter de qch.

**nadítý** farci; plein, rempli.

**nadívany** farci.

**nadívati, nadítí** remplir; farcir.

**nadívati se v. dívati se.**

**nádívka** farce f.

**nadjižděti, nadjeti** accourir son chemin. - *komu* devancer q.; couper q.

**nadkorábník** capitaine de vaisseau m.

**nadlehč-ování** allègement m. -ovati, -iti alléger.

**nadlepší-ovati, -iti** rendre meilleur, améliorer.

**nadles-enství** administration supérieure des forêts. -ní inspecteur des forêts.

**nadlovčí** grand-veneur m.

**nadmouti v. nadýmati.**

**nadmut-í** enflure f. -ý enflé.

**nádob-a** vaisseau m. -í vaisselle f. ustensiles, outils m. pl.

**nadobyčejný** extraordinaire, rare; singulier.

**nadojiti se v. dojiti.**

**nádor** bosse f.

**nadouti v. nadýmati. - se (douti)** s'enfler (beaucoup, peu, assez).

**nadováděti se** folâtrer beaucoup, assez.

**nadpis** titre m. adresse f. v. *nápis*. -ovati, *nadepsati* mettre le dessus, le titre, l'adresse sur qch.

**nadporučík** lieutenant en premier m.

**nadpozemský** supérieur aux choses terrestre, céleste, divin.

**nadpřirozený** surnaturel.

**nádr-a** sein m. gorge f. *sa -a, -y* dans son sein.

**nádraží** embarcadère m. gare f.

**nádrčěný** susdit, cidessus mentionné.

**nadrhnouti se** frotter beaucoup, assez.

**nadržiti se se** tourmenter (beaucoup, assez).

**nadrobiti v. drobiti.**

**nadrž-eti v. -ovati. - se dosti..** tenir assez..

**nádržka** bassin, réservoir m.

**nadržovati komu** favoriser q. -, *nadržeti vodu* ramasser de l'eau.

**nadsaditi v. nadsazovati.**

**nadsazování** exagération f.

**nads-azovati, -aditi** exagérer, outrer.

**nadskakovati si, nadskočiti si** accourir son chemin. - *komu* devancer q. couper q.

**nadsmyslný** abstrait.

**nadšen, -ý** enthousiasmé. -í, -ost enthousiasme m.

**nadto** outre cela, en outre.

**naduř-elý** bouffi, enflé. -elost enflure f. -eti s'enfler, bouffir.

**nadut-ý** orgueilleux. -ost orgueil m. -ost slohu enflure du style f. (m).

**naduž-ivání, -iti** mauvais usage, abus

**naduživati, nadužiti čeho** abuser de qch.

**nadvláda, nadvládí** suprématie f.

**nádvorčí** cour (d'une maison) f.

**nádvozník** valet de la maison m.

**nadvzdušný** éthéré.

**nadměský v. nadpozemský.**

nadživotní; *v* - velikosti plus grand qu'au naturel.  
*nafint-ěný* paré. - *iti se se parer.*  
*naška* gifle *f.*  
*našouk-aný* bouffi d'orgueil, de vanité, arrogant.  
*našukováni* arrogance *f.*  
*našukovati, našouknouti* enfler, gonfler, souffler; *tváre* bouffir les joues.  
 - *se se bouffir de vanité, d'orgueil.*  
*nah v. -ý.*  
*naháč* qui va nu; (*rstl.*) colchique, tue-chien *m.*  
*nahaněti, nahnati* chasser vers *q.* amener à qch. procurer à *q. strachu* komu - intimider *q.* faire peur à *q.*  
*nahanka* battue *f.*  
*nahatý* nu.  
*naházeti, - se čeho v. házeti.*  
*nahazovati se, nahoditi se* arriver.  
*nahodí se* il arrive. *kde se mně nahodí* où je le trouve, rencontre.  
*nahý* nu.  
*nahýbati, nahnouti* baisser. - *si* \*boire.  
 - *se se baisser.*  
*nahlas* haut, à haute voix.  
*náhle* soudainement; tout-à-coup.  
*náhled (o čem)* opinion *f.*  
*nahledati čeho* chercher. - *se čeho* chercher bien longtemps *qch.*  
*nahlédati, nahlédnouti kam* regarder, voir; *v korekturu* revoir une épreuve.  
*nahlédnouti v. nahlédati; nahlížeti.*  
*náhl-ý* subit, soudain; (*přenáhlený*) emporté. - *ý soud* conseil de guerre *m.* justice militaire *f.*  
*nahlížeti, nahlédnouti* regarder. - *co* comprendre *qch.*  
*nahluchlý* qui a l'ouïe dure.  
*nahnati v. nahaněti. - se čeho v. hnáti.*  
 - *se kam* accourir.  
*nahnědlý* brunet, brunâtre.  
*nahníl-ý* qui commence à pourrir. - *é* ovoce des fruits entichés.  
*nahnísti, - se čeho v. hnísti.*  
*nahn-ivati, -iti* s'enticher, commence à pourrir, à se gâter.  
*nahnouti v. nahýbati.* (tout nu.  
*naho; do naha svlíci koho* mettre *q.*  
*náhod-a* accident *m.* -ou par accident, par hasard.

*nahod-ilý* accidentel, fortuit. - *izi v. nahazovati.*  
*náhon-y miti* avoir peur. - *či* \*compère *nahoniti, - se v. honiti.* (*m.*)  
*nahoře* en haut, au haut; dessus, au-  
*nahořklý* un peu amer. (*dessus.*)  
*nahoru* en haut. - *jíti. jeti* menter.  
 - *nositi co* monter *qch.*  
*nahota* nudité *f.*  
*nahotoviti v. hotoviti.*  
*nahrabati čeho, - se v. hrabati.*  
*náhrad-a* dédommagement *m.* compensation; indemnité *f.* - *u dáti komu* dédommager, indemniser, récompenser *q.* de *qch.* (*zovati.*)  
*náhrad-itelný* réparable. - *iti v. nahra-*  
*náhradník* remplaçant, suppléant *m.*  
*nahřáti v. nahřívati.*  
*nahrazení* réparation *f.* dédommagement *m.* compensation *f.* remplacement *m.*  
*nahrazovati, nahraditi* remplacer *q.* ou *qch.* suppléer à .. réparer le dommage, compenser une perte. - *si to se* dédommager.  
*nahřívati, nahřáti* chauffer.  
*nahrýzti* entamer, ronger. - *se v. hrýzti.*  
*nahrnouti* accumuler. - *se s'accumuler;* s'agglomérer. (*f.*)  
*nahrnutí* accumulation, agglomération  
*náhrob-ek* monument *m.* - *ni kámen* pierre tumulaire *f.* - *ni nápis* épitaphe *f.*  
*náhrob-ec, -ek* muselière *f.* (*taphe f.*)  
*nahustlý* un peu épais.  
*nach* pourpre *m.* (*oděv*) pourpre *f.* - *sm se odívati* porter la pourpre.  
*nacházeti, najíti* trouver. - *se se* trouver.  
*nachýl-ěný* penché. - *iti v. nachylovati.*  
*náchyln-ý k čemu* enclin, porté à *qch.*  
 - *ost* inclination *f.*, penchant pour, à *qch. m.*  
*nachylovati, nachýliti* pencher. - *se* pencher, se pencher; (*ke konci*) tirer à sa fin. *den se nachyluje k večeru* le jour baisse.  
*nachystati v. chystati.*  
*nachytati, - se v. chytati.*  
*nachlemtati se* boire, manger son souil.  
*nachomit-ati, -nouti se* tomber sous les mains de *q.* *kde se mi -ne* où je le trouve, où je le rencontre.

nachovati se v. chovati.  
 nachov-ec purpurite f. -ý de pourpre.  
 (-é barvy) pourpre.  
 nachváliti se čeho v. chváliti.  
 nachvat en hâte.  
 naivn-ý naif. -é naïvement. -ost naïveté f.  
 najat-ec mercenaire m. -ý loué; \*mercenaire.  
 najednati čeho v. jednati co.  
 najednou à la fois; tout d'un coup; tout à coup.  
 naj-em louage m. v -mu mítí tenir à louage.  
 najem-ce qui prend en louage. -né loyer m. -ní, -ný de louage. -ik, -nice locataire m. et f.  
 nájezd incursion f.  
 najezditi se v. jezdití.  
 nájezdník qui invahit, qui attaque.  
 najezžiti v. jezžiti.  
 najim-aci de louage, d'enrôlement. -ac, -atel qui prend à louage qch. (vojákú) enrôleur m.  
 najim-ání louage; enrôlement m. -ati komu co louer, donner à louage; od koho co louer, prendre à louage; koho engager; na vojnu enrôler. -ati se se louer au service de q.; s'engager, s'enrôler.  
 najísti se manger, assouvir la faim; se rassasier.  
 najítí v. nacházeti.  
 najítí, najmouti v. najímati.  
 najmutí louage m. k - à louer.  
 nák v. nějak.  
 nákaza contagion; infection f. - dobytka contagion des bestiaux. -mravů corruption des mœurs f.  
 nakázati, - se v. kázati.  
 nakaziti infecter q. communiquer un mal à q. (morem) imposter; \*corrompre. - se être infecté, gagner un nakazený infecté. (mal).  
 nakažliv-ý contagieux. -ina miasme m.  
 náký v. nějaký.  
 nakynouti s'élever en fermentant.  
 nákyt mets de farine.  
 naky-ati, -nouti devenir aigre. -lý un peu aigre, aigret.  
 náklad charge f. (lodní) cargaison f.

chargement m. frais m. pl. na svůj - à ses frais.  
 nakladač chargeur m.  
 nakládání s čím usage m.; s kým traitement m. zlé - mauvais traitement. - do soli salaison f. salage m. - pivo encavement de la bière m.  
 nakladatel éditeur, libraire-éditeur m.  
 nakládati, naložiti co naš charger, mettre qch. sur qch.; charger qch. de qch. na vůz, na loď co - charger une voiture, un vaisseau de qch. maso do soli - saler de la viande. ryby do octa - mariner des poissons. - okurky do octa confire des concombres au vinaigre. - sledi do soudků - encaquer des harengs. pivo - encaver de la bière. nac - (peněz) payer les frais de qch. na knihu - éditer, publier, faire imprimer un livre. - komu co charger q. de qch. (i\*). - s čím faire (bon, mauvais) usage de qch. - s kým traiter q., en user (bien, mal) avec q.  
 nákladce (zboží na loď) chargeur, affréteur m.  
 nákladní list lettre de voiture f. (na mosti) connaissance, chargement m. - vůz voiture de roulage f. chariot de bagages m. - loď vaisseau de transport m.  
 nákladný magnifique, superbe.  
 naklaněti se komu v. klaněti se.  
 naklásti čeho mettre.  
 naklátiti ořechů gauler des noix.  
 naklepati, - se v. klepati. - komu battre q. comme il faut.  
 náklonek baissière (d'un tonneau) f.  
 nakloněn-ý penché, incliner. - býti k čemu, komu être favorable à qch. affectionner, favoriser q. vouloir du bien à q. -ost penchement m. inclination f.  
 nakloniti, - se v. kloniti, kloniti se. - koho k čemu gagner q. pour qch. (k sobě) s'attirer les bonnes grâces de q.  
 náklonnost inclination f. penchant (pour, à qch.) m. \*bonnes grâces f. pl.  
 nakloňovati v. kloniti, nakloniti.  
 naklopetjati se, naklopotiti se v. klopetjati, klopotiti se.



nakomitati se v. nachomítati se.  
 nakonec enfin.  
 nakopati, - se v. kopati.  
 nakoukati se v. koukati.  
 nakoupiti v. nakupovati.  
 nakouriti v. nakuřovati. - se málo,  
 dost fumer peu, assez.  
 nakrąjeti v. krąjeti.  
 nakřiti se se resserrer un peu.  
 nákrčník cravate f.  
 nákras dessin m.  
 nakresliti jeter sur le papier; tracer,  
 dessiner (un plan).  
 nakřiviti courber, tordre un peu.  
 nakřmiti koho donner à manger à q.;  
 rassasier q.  
 nakřojiť entamer.  
 nakropiti v. kropiti.  
 nakupiti v. kupiti.  
 nakupovati, nakoupiti faire des em-  
 plettes; acheter qch. faire emplette  
 de qch.  
 nakuřovati, nakouřiti enfumer.  
 nakvap v. kvap.  
 nakvasiti co mettre du levain, de la  
 levure dans qch.  
 nakvašen-í \*mysl exasperation f. -ý  
 \*exaspéré. z horka -ý \*emporté,  
 -ost exasperation f.  
 naladiti v. laditi.  
 nalúmati v. lámati.  
 nalatovati, nalátati coudre à..., ra-  
 piécer.  
 náléceti v. léceti.  
 náledí verglas m. je -í il fait du  
 verglas.  
 náléh-ání sollicitations; instances f. pl.  
 -ati, nalehnouti na koho presser q.  
 solliciter q. (à faire qch.); náč in-  
 sister sur qch. -avý pressant, urgent;  
 instant. -avost urgence f.  
 nalep-ovati, -iti v. lepití.  
 nálévaci à verser.  
 nálévác, -ka celui, celle qui verse à  
 boire; garçon, servante de cabaret.  
 nálév-ák \*chapeau. -ati, naliti verser,  
 verser à boire; klobouk enfoncer le  
 chapeau. -ati se čím se remplir de qch.  
 nálévka-a entonnoir m. -ovitý en en-  
 tonnoir.  
 nálevník animalcule d'infusion m.

nalevo à gauche.  
 nález découverte f. \*arrêté m.; arrêt  
 m. décision, sentence f. jugement m.  
 - činiti arrêter, décréter.  
 nález-ati, -ti trouver; (o čem) con-  
 naître de qch. prononcer sur qch.  
 -ati se, -ti se se trouver.  
 nález-ce celui qui trouve qch.  
 nálezen-ec enfant trouvé m. dům -ců  
 maison des enfants trouvés f.  
 nález-ení découverte f. -nouti, -ti v.  
 nálezati.  
 náležeti se v. ležeti.  
 náležeti komu, na koho appartenir;  
 être à q. jak -í comme il faut.  
 nalíciti v. líčiti.  
 nalýkati se čeho avaler.  
 naliti v. nalévati.  
 nalitý vodou... plein, rempli d'eau..  
 nalív- v. nalév-.  
 nalív-, v. nalév-.  
 nalomiti entamer (en rompant).  
 naloviti v. loviti.  
 naloziti v. nakládati.  
 namáčet, namočiti tremper.  
 namáh-ání efforts m. pl. -ati fatiguer.  
 -ati se s'efforcer; se fatiguer. -avý  
 fatigant.  
 namakati trouver.  
 namalovati peindre.  
 namanouti se v. manouti. - se k tomu  
 s'y trouver par hasard. kde se mi  
 namane où je le rencontre, où je le  
 trouve. jak se namane au hasard.  
 namásti v. namanouti se.  
 namáčk-a hasard m. -ou par hasard.  
 -ou (bráti, čísti) au hasard.  
 namazati co v. mazati. - komu rosser  
 q., charger q. des coups.  
 namáz-ka emplâtre m. -nouti graisser,  
 huiler... un peu.  
 náměk-lý un peu mou. -nouti devenir  
 mou.  
 náměl, náměl ergot m. -čivý ergoté.  
 náměr-ovati, -iti v. měřiti.  
 náměsíčn-í, -ý lunatique, somnambule.  
 -ictví somnambulisme m. -ík, -ice  
 somnambule m. et f.  
 náměstek substitut, suppléant; (misto-  
 držitel) gouverneur m.  
 namesti, - se v. mesti.

**náměstí** place f. -ka pronom m. -kyně suppléante f. -nictví gouvernement m. maison du gouverneur f. -ník v. náměstek.

**námětek** avant-toit m.

**námězdů** mercenaire. -ík mercenaire.

**namíchat** mêler. - komu (\*jedu) empoisonner q. - se dosti... mêler assez..

**namířiti v. mířiti.** - na koho coucher q. en joue.

**namít-ati** objecter, opposer. -nouti faire une objection (proti à). -ati se, -nouti se paraitre.

**namítka** objection, opposition f.

**namít-nouti v.** -ati.

**namladiť v. navnaditi.**

**namletí v. mletí.** - komu battre q. comme il faut.

**namlův-áč, -áčka** celui, celle, qui persuade q. à qch. v. **námluvčí.** -áčny amoureux. galant. -áni raisons persuasives f. pl. instigation f. \*amourette f. amours f. pl. -ati, **namlůviti koho k čemu,** naď persuader q. à qch. -ati si koho courtiser q. faire l'amour à q. -ati se s'aimer. -ati se s kým oď traiter de qch. avec q.

**namlsati se v. mlsati.** - se naď prendre goût à qch.

**namlův-a** traité m. convention f. -y fiançailles, accordsailles f. pl. -či courtier de mariage, entremetteur m. entremetteuse f.

**namlůviti v. namlůvati.** - komu co en conter à q. **holku si** - lier connaissance avec une fille.

**namnoze** souvent.

**namoci se** se faire du mal, se donner un tour de reins.

**namočiti v. namáčeti.**

**namodralý** bleuté.

**namok-ati, -nouti** être mouillé.

**namokřiti** mouiller.

**namordovati se v. mordovati.** - se s čim se tourmenter avec qch.

**námoř-nický** de marinier. po -nicku en bon marinier, škola -nická école de marine f. -nictví marine f. (věda) art nautique. -ník marin, marinier

m. -ský maritime; naval. obchod-ský commerce maritime. -město -ské ville maritime. právo -ské droit maritime. bitva -ská bataille navale. služba -ská service de mer, de marine. loupež -ská piraterie f. loupežník -ský pirate, corsaire, écumeur de mer m. **namotati v. motati.**

**namožen, -ý** qui s'est donné un tour de reins. -i tour de reins m.

**nána** bonne f.

**nanášeti, nanesti** apporter; (na hromadu) entasser. (o vodě) charrier; jeter. (barvy a p.) appliquer, poser les couleurs..

**nand-avati, ati** mettre, donner.

**nanebe-vestoupeni (Páně)** ascension (de Jésus-Christ) f. -vzeti (panny Marie) assumption (de la Sainte Vierge) f. **nanej-měně, -miň** au moins. -výs tout au plus.

**nanesti v. nanášeti.** - se (dost) avoir assez à porter.

**nanic** mauvais; infâme. (adverb.) mal. je mi-j'ai mal au coeur. -ovatý mauvais; infâme.

**nános** alluvion f.

**nanositi se čeho (málo, dost)** porter (peu, assez).

**naobrat** en un tour de main.

**náočnice** lunettes f. pl.

**naostřiti v. oštěřiti.**

**nápad (pád)** chute f. (dědictví) succession f. (myslenka) idée, pensée f. (vtipný) saillie f. (vrtoch) caprice m. fantaisie f.

**napad-ati, -nouti** tomber. -ati se tomber (peu, beaucoup de fois). -ati na noku clocher. -ati, -nouti koho assaillir, attaquer q. **na mysl připadati** venir en pensée, venir à l'idée; venir en fantaisie. **co vás napadá** quelle idée! de quoi vous avisez vous? quelle idée vous prend?

**napadení** assaut m.

**napadlý** tombé.

**napadný** frappant.

**nápadn-ictví** expectative f. -ík expectant, héritier; (děvčete) galant, amant m.

**napad-nouti v. -ati. -nutí v. -ení.**

**napájedlo** abreuvoir m.  
**napájeti**, **napojiti** donner à boire; (*koně*) abreuver (les chevaux); \*im-biber de qch.  
**napalovati**, **napáliti** allumer. - *koho* \*en faire accroire à qch. attraper q. - se se tromper.  
**naparovati** se piaffer.  
**napasený** repu.  
**napeci** v. *péci*.  
**napéčovati** *čím* remplir, bourrer, charger de qch.  
**nápěv** air m. mélodie f.  
**napíck-ovati**, -*noutiv*. **nabod-ati**, -*nout*.  
**napilý** \*gris.  
**napínati**, **napnouti** tendre.  
**nápis** titre m. inscription f. adresse; étiquette f.; épigramme f. *náhrobní* - épitaphe f.  
**napiti** v. *napínati*.  
**napiti** se boire (*jednou* un coup); étan-cher la soif; (*dost*) boire son soûl, boire assez; se griser. *rád* se - aimer à boire.  
**naplat býti** servir; être bon; nic - j'ai beau dire, vous avez beau dire..  
**naplatiti** se payer (beaucoup, assez souvent).  
**náplav** accrue f.  
**naplavenina** alluvion f.  
**naplav-iti** v. -*ovati*.  
**naplavka** place pour le bois flotté f. petit port m.  
**napleskati toho** en dire, en conter. - *komu* donner des claques à q.  
**naplesti**, - se v. *plesti*. - se *komu* tom-ber sous les mains de q.  
**naplněn**, -*y* plein, rempli.  
**napln-ěni** \*accomplissement m. -*iti* emplir, remplir. -*iti* se se remplir. (*státi se*) s'accomplir.  
**naploditi** v. *ploditi*.  
**napn-outi** v. *napínati*. -*uti* attente, attention soutenue f.  
**napočítati**, - se v. *počítati*.  
**napodob-ěni** imitation f. -*itel* imitateur m. -*itelka* imitatrice f. -*iti* v. -*ovati*. -*ně* parallèlement, de même. -*ný* pa-reil. -*ný k čemu* semblable, ressem-blant. -*ování* imitation f. -*ovati*, -*iti* imiter. -*ovati* se sel à gauche.

**napohled** apparement.  
**napoj** boisson; breuvage m. (*lík*) po-tion f.  
**napojiti** v. *napájeti*.  
**napol**, -u, -y, -o à demi, à moitié. -o *vařený*.. demicuit..  
**napo-máhati**, -*moci* aider q.; faire ob-tenir qch. à q.; *čemu* aider, contri-buer à qch.  
**napomen-outi** v. *napominati*. -*uti* aver-tissement, avis m.; exhortation f.  
**napomin-ač** exhortateur m. -*áni* ex-hortations f. pl. -*ati*, **napomenouti** avertir; exhorter.  
**napomoc** aide f. -en, -*ný* utile. *velmi* -en d'un grand secours.  
**napo-moci** v. -*máhati*.  
**naporoučeti**, - se v. *poroučeti*.  
**naposilati** se v. *posilati*.  
**naposled**, -y à la fin, enfin, finalement. *on přišel* - il vint le dernier. (*po-sledníkrate*) pour la dernière fois.  
**napospěch** à la hâte.  
**napotom** puis, après, ensuite, dans la suite; désormais, à l'avenir. -*ní* futur. (air)  
**napouch-lý** enflé. -*nouti* s'enfler, gros-  
**napouštíti**, **napustiti** *čím* imbiber de qch. *rybník* - remplir d'eau un étang. (m.)  
**napověď** premier membre d'une phrase  
**napověd-a** souffleur m. -*ěti* v. *napo-vidati*.  
**napovid-ač** souffleur m. -*ati* (*napo-věděti*) *komu* souffler q., aider sa mémoire. -*ati* se v. *povidati*.  
**napracovati** se v. *pracovati*.  
**napřah-ati**, -*nouti* (*ruku*) lever (la main, le bras pour frapper).  
**naprásiti** v. *prásiti*.  
**naprava** réparation f. (*u vozu*) essieu m.  
**naprav-ěni** réparation f. redressement m. correction f. (*údu*) remboitement m. *nebýt k -ěni* (*o kom*) être incor-rigible. -*itelný*. réparable. -*ovati*, -*iti* réparer, redresser; corriger; (*úd*) remettre, remboiter. -*ovati* se se cor-riger; se remettre.  
**napřed** d'avance, par avance; avant toutes choses; premièrement. -*!* en avant! - *viděti* prévoir. *věděti*

savoir d'avance. - *jmenovaný* précité, susdit, ci-dessus mentionné.  
**napřekot** en grande hâte, précipitamment.

**naprchnouti** pleuvoir un peu.  
**napříč** de travers, de biais.

**napřípovídati, -slibovati** *čeho v. přípovídati, příslibovati*.

**napřísti, - se v. přísti.**

**naprositi se koho** prier q.

**naprost-ý** absolu. -o absolument.

**naprot-ějsi** vis-à-vis. -i vis-à-vis, en face de qch.; contre. -i tomu au contraire. **býti -i tomu** s'y opposer. -i **jíti komu** aller, venir au devant de q. à la rencontre de q.

**náprs-níček** jabot m. -ník (*u koně*) poitrail m.

**naprst-ek** dé m. -ek *čeho* un doigt de qch. -ník (*rstl.*) digitale f.

**napřísti, - se v. přísti.**

**napsati, - se v. psati.**

**naptati se v. ptáti se.**

**napučeti v. pučeti.**

**napuch-ati, -nouti** s'enfler, grossir. -lý enflé.

**napuklý** fêlé, crevé.

**napustiti v. napouštěti.**

**nařadí** meubles m. pl. ustensiles; outils m. pl.

**narafčiti** arranger.

**náramek** bracelet m.; épaulette f.

**náramn-é** extrêmement; (*prositi*) instamment. -ý énorme, immense, excessif. -ost grandeur, énormité, immensité f.

**náraz** choc; coup m.

**narážeti nač** faire allusion à qch. -, **naraziti nač** donner, heurter contre. - co remplir, charger, bourrer, farcir. **boty** - monter les bottes sur la forme. **naraziti se** se heurter.

**narážka** allusion f. (*u kováře*) estampe **narážlivý** mordant. (f.)

**narcis** narcissé m.

**nařčen, -ý** accusé. -í accusation f.

**nařeti** dialecte m.

**nařek** lamentation f.; plainte f.

**nařez-ati, -ati se v. řezati. -ati komu** rosser q. -ati si *peněz* remplir sa bourse. -ávati, -ati, **naříz-nouti** en-

tamer (*pílu* avec la scie); faire des marques, de coches (une marque, une coche), entailler; ouvrir (en coupant).

**naříditi v. nařízovati.**

**nařidlý** un peu clair.

**narychlo** vite, en hâte, à la hâte.

**nařik-áni** lamentation; plainte f. -ati (*si, sobě*) se plaindre, lamenter. **na koho, nač** se plaindre de q. **nač kým, nač čím** pleurer sur q. pleurer qch. -ati, **nařknouti koho z čeho** accuser q. de qch. -ati se v. **říkati.**

**nárys** plan, dessin m.

**narysovat v. rýsovat.**

**nařizení** ordre f.

**naříz-nouti v. nařez-ávati, -ati.**

**nařízovati, naříditi** ordonner.

**nařklivý** injurieux.

**nařkn-outi v. naříkati koho. -uti** accusation f.

**národ** nation f.

**naroditi se** naître, venir au monde.

**národn-í** national. -ost nationalité f.

**národopis** ethnographie f. -ný ethnographique.

**národovec** national m.

**nárok nač** prétention f. droit m. -ý **činiti nač** prétendre à qch. réclamer qch.

**narokovati se v. rokovati.**

**narovn-áni** accommodement, arrangement m. composition; transaction f. -ati v. **rov-nati. -ávati, -ati** redresser; \*accommoder, arranger. -ati se se redresser; transiger, composer avec q. s'accommoder, s'arranger.

**naroz-en, -ý** né. -í naissance f. **slépý od -í** né aveugle. -iny jour de naissance.

**nárož-í** coin de la rue m. -ní *dům* maison du coin.

**nárt** coudepled m. (*u obuvi*) dessus du soulier m. empeigne f.

**narub, -y** à l'envers.

**narub-ati v. rubati. -nouti** entamer (d'un coup de hache).

**náruč** bras m. pl. - *čeho* brassée f. - *kůň* - sous-verge m.

**naručest** vite; sans préparation.

**náručí v. náruč.**

náruční kůň v. náruč.  
 narůst croître.  
 narůzno séparément.  
 náruživ-ý passionné. -ost passion f.  
 narval narval m.  
 narvati se v. řvati.  
 nás nous.  
 násad-a (ryb) alevin, fretin, nourrain  
 m. -a, -ka manche m.  
 nasaditi v. nasazovati.  
 násad-ka v. -a.  
 nasazený (teple obléčený) fourré.  
 nasázeti v. sázeti.  
 nasazovati, nasaditi mettre, attacher.  
 sekýru emmancher une hache; ruč-  
 nici - monter un fusil. slepici - faire  
 couvrir une poule. rybník - peupler  
 un étang. lid kde - peupler un en-  
 droit. koňo proti komu - animer un  
 homme contre un autre. hrdla, ší-  
 vota - hasarder sa vie. - se nač  
 s'attacher; (kde) s'établir, s'installer.  
 - se (teple se oblékati) se fourrer.  
 nasbíráti v. sbíráti.  
 nasedlé vejce œuf couvi m.  
 naseděti se v. seděti.  
 nasedlý attaché.  
 nasek-ati v. sekati. -nouti entamer  
 (d'un coup de hache).  
 násep terrasse f. rempart, boulevard m.  
 nashrom-ážditi, -áždovati v. shromáž-  
 dovati.  
 naschvál à dessein, exprès.  
 nasici v. síci.  
 nasycovati rassasier; (v chemii) sa-  
 turer. - se se rassasier.  
 násil-a, -í force, violence, voie de  
 fait f. acte de violence; (na děvčeti)  
 viol. violement; (státní) coup d'état  
 m. -í činiti komu faire violence à q.  
 (děvčeti) violer une fille. z -í forcé.  
 -ím de force, par force. -ně de force;  
 violement. -ný violent. -nický vio-  
 lent, despotique. -nictví despotisme  
 m. -ník despot, tyran m. -nost vio-  
 lence f.  
 násyp v. násep.  
 násyp, násyp-ati verser; (ve mlýně)  
 engrener; v. sypati.  
 násypka tonneau à engrener m.  
 nasíti v. sítí.

nasytiti v. nasycovati.  
 naskakovati, naskočiti s'enfler.  
 naskyt-ati, -ovati, -nouti se s'offrir,  
 se presenter.  
 naskočiti v. naskakovati.  
 naskrz, naveskrz d'outre en outre, de  
 part en part; tout, entièrement;  
 en général.  
 naslādý douceâtre.  
 násled-ek suite; conséquence f. -kem  
 en conséquence. zlé -ky de funestes  
 conséquences.  
 následn-ictví succession f. -ík succes-  
 seur m.  
 následov-ání succession; \*imitation f.  
 -atel imitateur. -atelka imitatrice f.  
 -ati koho, sa kým, po kom suivre q.;  
 succéder à q.; \*imiter q. marcher  
 sur les traces de q. -né par consé-  
 quent; donc, ainsi. -ník imitateur  
 následující suivant. (m.)  
 naslých-, naslych-, naslouch-ati, -nouti  
 1. prêter l'oreille, écouter; (u dverí)  
 être aux écoutes. 2. apprendre, ouïr  
 dire.  
 nasleplý presque aveugle.  
 násloví voyelle initiale d'un mot f.  
 nasmáti se v. smáti se.  
 nasmoliti v. smoliti.  
 nasmraditi kde empuentir, infecter  
 un lieu.  
 nasnad-ě, -u à portée, sous main.  
 nasnidati se v. snidati.  
 násob v. dvoj-, troj-násob. -ení multi-  
 plication f. -enina produit m. -ilka  
 livret m. table de Pythagore f. -itebné  
 multiplicande f. -itel multiplicateur  
 m. -íti multiplier. -ní v. dvoj-, troj-  
 násobní.  
 nasol-ovati, -iti saler.  
 násos pompe f.  
 nasouti v. souti.  
 naspěch en hâte, à la hâte.  
 náspí terrasse f.  
 naspořiti épargner.  
 nastal-ý survenu. -ou noci à l'approche,  
 à l'entrée de la nuit.  
 nastárly un peu vieux, vieillot.  
 nastati v. nastávati.  
 nastáti se v. státi.  
 nástava allonge f.

nastávajici qui approche, qui commence; imminent; futur. *jeji* - son futur. - *den* le jour naissant.  
*nastávati*, *nastati* approcher, venir, survenir, arriver.  
*nastavený kus*, *kousek* pièce ajoutée f. (*ke stolu*) allonge f.  
*nastavení života* risque de la vie m.  
*nastavěti v. stavěti*.  
*nastavovati*, *nastaviti* tenir, tendre (*ruku lá main*). *uši* - dresser les oreilles. - *co kam* mettre, poser. *hřdla, života* - exposer, hasarder, risquer sa vie. *čeho nač* - ajouter qch. à qch. - *co* allonger qch.  
*nastyd-ati*, *nouti* s'enrhumer, attraper un rhume. *lý* enrhumé. - *nutí* coup d'air, refroidissement m.  
*nástin* dessin; croquis m. esquisse f.  
*nastínovati*, *nastíniti* dessiner, esquisser. *nastlati v. stláti*. (ser.)  
*nastíratí*, *nastřiti* étendre.  
*nastojte* écoutez! hélas.  
*nastol-eni* intronisation f. - *ovati*, - *iti* introniser.  
*nastoup-eni* entrée f.; *na trůn* avènement au trône m. - *iti v. nastupovati*.  
*nastrádati v. strádati*.  
*nástraha* appât, leurre m. amorce f.  
*nastraž-ovati*, - *iti* *na koho* tendre un piège à q.  
*nastrčiti v. nastrkovati*.  
*nastrčiti v. nastíratí*.  
*nastrh-ati v. strh-ati*. - *nouti* entamer (d'un coup de ciseaux).  
*nastrkati*, - *se v. strkati*.  
*nastkovati*, *nastřiti* mettre. *na kůl* - empaler. *na rožku* embrocher. *komu co* - tendre (*ruku lá main*). - *koho* mettre q. devant.  
*nastroj* instrument m.  
*nastrojiti v. strojiti*. (s'enrhumer.)  
*nastuditi* se attraper un coup d'air.  
*nástup-ec* successeur m. - *nictví* succession f.  
*nastupovati*, *nastoupiti* *na čí místo*, *po kom* succéder à q. - *uřad* entrer en fonction, en service. *dědictví* - recueillir une succession. *na trůn* - parvenir au trône. - *certu* se mettre

en voyage. - *nač* insister sur qch. - *na koho* *oč* solliciter q.  
*nastuzen*, - *y* refroidi, enrhumé. - *i* refroidissement; rhume m.  
*nasvědč-ovati*, - *iti* *čemu* attester, prouver.  
*náš* notre, nôtre. (ver.)  
*našedivěly* grisâtre, grisonner.  
*našeptati v. šeptati*.  
*našinec* nôtre, de notre parti.  
*našiti*, - *se v. šiti*.  
*našivati*, *našiti* coudre à.  
*naškr-ábati v. škrábati*.  
*naškróbíti v. škróbíti*.  
*našlapati*, - *se v. šlapati*.  
*našlapek* boue, neige attachée au soulier f. *za - koho* *miti* traiter q. durement. *našpíniti* salir. (ment.)  
*naš* tiges de pommes de terre.  
*natáčeti*, *natáčiti* tortiller sur qch.  
*natahati se v. táhati*.  
*natahovati*, *natáhnouti* tendre, étendre, allonger; étirer. - *hodiny* monter, remonter la montre - *koho* *\*railler* q. - *se* s'étendre.  
*natatý* entamé.  
*natěkati*, *natěci* s'emplir. - *kam*, *do čeho* couler, se décharger dans qch.  
*natěpati*, - *se v. tepati*.  
*natér* vernis m. couleur, teinte f.  
*natér-áč* vernisseur m.  
*natěcha v. nádecha*.  
*natinati*, *natiti* entamer.  
*natíratí*, *natřiti* *čím* enduire de qch. peindre, peindre; vernir.  
*natýratí se v. týratí*.  
*natisk* tort m. oppression f. - *činiti komu* opprimer q. - *trpěti* être opprimé.  
*natisknouti*, - *se v. tisknouti*. (mé.)  
*natlačiti*, - *se v. tlačiti*.  
*natlač-ovati*, - *iti* *čeho kam* remplir qch. de qch.  
*natlak* pression f.  
*natlouci v. tlouci*. - *komu* charger q. des coups.  
*natočiti v. točiti*.  
*natón* taillis m.  
*natot*, *natot* bien moins.  
*natrápiti*, - *se v. trápiti*.  
*natrásti v. trásti*.  
*natrh-ati v. trhati*. - *lýentamé*. \**v. trhlý*. - *nouti* entamer.

natřiskati v. třiskati. - si peněz \*rem-  
plir sa bourse. - komu charger q.  
de coups.  
natřiti v. třiti, natřirati.  
natřýzniti se koho v. trýzniti.  
natřklý gris.  
natropiti v. tropiti.  
natroušiti jeter; v. troušiti.  
natrůp-lý un peu âpre. -nouti v. trp-  
knouti.  
natřžený entamé.  
natuch-lý un peu moisi. -nouti com-  
mencer à moisir.  
nátura nature f.  
natvrd-lý duret, un peu dure. -nouti  
v. tvrdnouti.  
naucelivý docile.  
naucelivost docilité f.  
naucen, -ý accoutumé.  
naucení instruction f. mravní - mo-  
rale f.  
naučiti v. učiti.  
naučlivý v. naucelivý.  
naučný instructif.  
nauk-a science f.  
náušnice boucle (d'oreille) f.  
naváděč instigateur m. -ění instiga-  
tion f.  
naváděti, navesti koho attraper q.  
- koho k čemu exciter, pousser q.  
à qch.  
nával affluence f.; \*violence f. - lid-  
stva foule, presse f.  
naváletí v. váletí.  
naval-ovati, -iti mettre sur le rouleau,  
charger le rouleau. - co nač rouler  
qch. sur qch.  
navaršiti v. varšiti.  
navarš-ovati, -iti ajouter en forgeant;  
-ovati se se gonfler.  
naváti v. váti.  
navázati v. vázati.  
navaz-ovati, navázati ajouter. - co nač  
attacher qch. à qch.  
navázeti, navezti amener, apporter.  
naváziti, - se v. vážiti.  
navázka terre apportée; remblais m.  
navečeretis soupier, achever son souper.  
navedení conduite, instruction f.  
náves place f.  
navěšeti. navěšiti pendre.

naveskrz v. naskrz.  
navesti v. naváděti.  
návěšt-i annonce. (na rozích) affiche  
f.; avis m. -i dávati komu annoncer  
qch. à q. donner avis de qch. à q.  
-ní d'avis.  
navezti v. navázeti.  
navybíratí se v. vybíratí.  
náviděti aimer.  
naviti, - se v. vítí.  
naviti, unaviti laisser, fatiguer.  
navijeti, naviti tortiller sur qch.; pe-  
lotonner; (na cívkú) bobiner.  
návyk habitude f.  
navyk-ati, nouti čemu s'habituer, s'ac-  
coutumer à qch.; koho k čemu, nač  
habituer, accoutumer q. à qch. -lý  
habitué, accoutumé. -lost habitude,  
coutume f.  
navilý aigrelet, vineux.  
navymýšleti v. vymýšleti.  
navin-ovati, -outi rouler v. navijeti.  
návladn-i -ictví v. zástupce, zastupí-  
telství.  
navlaž-ovati, -iti mouiller, humecter.  
navléci, - se v. vléci.  
navlékati, navléci enfler.  
navlhč-ovati, -iti humecter.  
navl-ici, -ikati, -íknouti v. navlékati.  
navnada amorce f.  
navnaditi amorcer (i\*). - se prendre  
goût à q. (gation f.  
návod instruction; methode f.; insti-  
navoditi, - se v. voditi.  
návoj (u tkalce) ensouple f.  
navoziti, - se v. vociti.  
navrácení retour m. (čeho) restitution  
navracovati v. vraceti. (f.  
návrát retour m.  
navráti v. vraceti, vrátiti.  
navrci v. navrhovati.  
návrh proposition, (v parlamentě) mo-  
tion f. (nákreš) esquisse f.  
navrh-ovati, -nouti proposer; motion-  
ner; esquisser.  
navřiti gonfler. navřiti čím (o hrnkú)  
sentir qch.  
návrší coteau m.  
navrt-avák amorçoir m. -ávati, -ati  
amorcer; commencer à percer; faire  
un trou à qch. entamer qch.

navrtiti - se v. vrtiti.  
 navrub exactement.  
 návsi v. návse.  
 návštěv-a visite; (místnosti) fréquentation f. (lidé na -ě) mande m. na -u ke komu jíti (přijíti) aller (venir) voir q. -ní de visite.  
 návštěvovati voir; fréquenter; (kříž-kem) \*affliger. návštíviti koho aller voir q. faire uné visite à q. divadlo návštíviti aller au spectacle.  
 návštivení \*affliction f. - panny Marie Visitation de la Vierge f.  
 návštivenka carte de visite f.  
 návštíviti v. návštěvovati.  
 navzájem mutuellement, réciproquement.  
 navzdor, -y komu, čemu en dépit de q. de qch. malgré (qch.).  
 nazad en arrière.  
 nazadřmo a ne pas dénouer.  
 nazaháletí se v. zaháletí.  
 nazbyt, až - trop.  
 nazdáti se v. zdáti se.  
 nazdvih-ovati, -nouti lever un peu.  
 nazejtří le jour suivant, le lendemain.  
 nazelen-alý verdâtre. -iti v. zeleniti.  
 název dénomination f. nom; (knihy) titre m. - technický terme technique m. -ní list v knize frontispice m.  
 nazíratí, nazřítí regarder.  
 nazývati nommer, appeler.  
 nazmar v. zmar.  
 naznač-ovati, -iti marquer.  
 naznak a la renverse.  
 naznamen-ávati, -ati noter; marquer; tracer.  
 názor intuition f. -ný intuitif.  
 nazpaměť par coeur.  
 nazpátek en arrière. - dáti rendre.  
 nazřítí v. nazíratí.  
 nazrzavělý roussâtre.  
 nazvati v. zváti.  
 nazvice la plus part.  
 názvisko dénomination f. nom m.  
 názvosloví terminologie f.  
 názvuak accent m.  
 nažítí, - se v. žítí.  
 nažítí v. obnažovati.  
 nažlout-lý jaunâtre. -nouti devenir jaunâtre.

ne non, non pas, pas, point; ne- (avec le verbes) ne, ne-pas, ne-point. už -ne-plus (avec les adjectives et substantives) in-, dis-.  
 neb v. nebo.  
 neb-e ciel m. v -i au ciel. pod širým -em à la belle étoile. -esa cieux m. pl. v -ích aux cieux. -esa v obra-zích, nad postelí ciels; (baldachýn) ciel, dais, baldaquin m.  
 neberný qui n'a point de cours.  
 nebesa v. nebe.  
 nebesk-ý céleste. království -é royaume des cieux m.  
 nebešťan habitant des cieux. -ka habitante des cieux f.  
 nebetyčný qui touche au ciel.  
 nebezpeč-ensťvi, -í péril, danger m. -en, -ný périlleux, dangereux. -nost péril, danger; gravité (d'une maladie) f.  
 nebývalý \*inaccoutumé.  
 nebo ou. neboť car.  
 nebohý pauvre; malheureux.  
 nebojovný peu guerrier, peu belliqueux.  
 nebo-li ou.  
 neborák misérable, malheureux m.  
 nebozez vrille f. forêt, perceoir m.  
 nebož-ák pauvre, misérable, malheureux m. -átko pauvre enfant, pauvre m. pauvrete f.  
 nebož-ka défunte, morte f. -ka matka feu ma mère. -ka královna feu la reine, la feue reine. je -kou elle est morte. -tík défunt, mort m. -tík otec feu mon père. -tík císař l'empereur défunt.  
 nebožto ou.  
 nebroušený qui n'est pas affilé; \*gros-nébrž mais. (sier.)  
 necekati ne pas souffler; ne dire mot.  
 necesta mauvais chemin.  
 necit-elný, -livý insensible, impassible; -elný \*sans pitié. -elnost insensibilité, impassibilité f.  
 necky auge f.  
 nêco quelque chose; un peu.  
 nectn-ě vilainement. -ý vilain. -ó huba mauvaise, méchante langue f. -ošť vice m.



- necud-a** vilain m. vilaine f. -ný impudique, vilain. -nost impudicité.
- necas** mauvais temps m. v - à contre-temps, mal à propos.
- necasný** non peigné.
- necest** déshonneur m. - *dělati komu* déshonorer q.
- necestný** déshonorant.
- necetný** peu nombreux; inombrable.
- něci** de quelqu'un, à quelqu'un.
- něčin-ný** inactif; desoeuvré, oisif. -ně oisivement. -nost inaction f.; dés-oeuvrement m. oisiveté f.
- necist-a** saligaud m. saligande f. -ý sale, malpropre; impur. -, *necist-iti* salir; infecter, corrompre (l'air). -ota saleté, malpropreté, ordure f. -otný sale, malpropre.
- neciteln-ý** difficile à lire, illisible.
- nedaleko** non loin.
- nedávno**, *před-em* depuis peu, il n'y a pas long-temps, récemment. -ý récent; nouveau.
- nedbal-e** négligemment, nonchaleusement m. -ý négligent, nonchalant; insouciant. -kyně négligente f. -ost, *nedbanlivost* négligence, nonchalance, insouciance f.
- nedbati čeho**, *nač* faire peu de cas de qch. *nic* - ne se soucier de rien.
- neděl-e** (*den*) dimanche f. (*týden*) semaine f. s - la semaine prochaine.
- čtyry-e* un mois. *šest* - (*kout*) \*couches f. pl. v *šesti* -*ich* en couche.
- neděliteln-ý** indivisible. -ost indivisibilité f.
- nedělní** de dimanche.
- nedíln-ý** indivisible. -ost indivisibilité f.
- nedlouho**, *za* - peu après.
- nedobytný** imprenable.
- nedočkav-ý** impatient. -ost impatience
- nedodatek** reste m. (f.)
- nedohašený** mal éteint.
- nedohledný** à perte de vue.
- nedohlídav-ý** qui a la vue basse, courte f. -ost vue courte f.
- nedochoditi** accoucher avant terme, avorter.
- nedochůdce** né avant terme, avorton m.
- nedojedky** debris (d'un diner) m. pl.
- nedokonat-ý** imparfait. -ost imparfection f.
- nedokončený** inachevé.
- nedomrlý** malade f.
- nedopalek** tison à demi brûlé m.
- nedopatření** méprise, mégarde, faute f. z - par méprise, par mégarde.
- nedopečený** pas assez cuit; \*indisposé.
- nedopita** ivrogne m.
- nedoplatek** restant m.
- nedorostlý** jeune.
- nedorozum-ění** malentendu m. -ěti mal entendre.
- nedosáhlý** qu'on ne saurait atteindre de vue.
- nedostých-ati** avoir l'oreille dure. -avý qui a l'oreille dure. -avost dureté de l'ouïe f.
- nedospěl-ý** pas encore mûr; mineur. -ost minorité f.
- nedostatečn-ý** insuffisant. -ě insuffisamment. -ost insuffisance f.
- nedostatek** manque, défaut m.
- nedošl-ý** pas encore mûr. -ý *let svých* mineur. -ost minorité f.
- nedotklivý** délicat; chatouilleux.
- nedotknuteln-ý** inviolable. -ost inviolabilité f.
- nedo-ucenec**, -uk demi savant. -učiti *koho* ne pas achever l'instruction de q. -učiti *se* ne pas achever d'apprendre, ne pas faire son temps. -vařený pas assez cuit.
- nedověr-** v. *nedůvěr-*.
- nedozralý** pas assez mûr.
- nedožrout** insatiable, goulu m.
- neduň** infirmité, maladie f. mal m.
- nedůležitý** peu important, de peu d'importance.
- nedůstatek** v. *nedostatek*.
- nedůtklivý** v. *nedotklivý*.
- nedůvěra** méfiance, défiance f. -věřčivý, -věřivý méfiant, défiant, soupçonneux. -věřovati *komu* se défier de q.
- neduž-iti** être malade. -ivec infirme. -ivý infirme.
- nedvěd** ours m. v. *medvěd*.
- negace** v. *zapírání*.
- negativní** v. *záporný*.
- negr** nègre m.

*něha* mignardise f.  
*nehet* ongle m. *ani co by za - zašlo*  
 rien du tout. *zašlo mi za nehty* j'ai  
 l'onglée.  
*nehyb-a v. nehnuta*. -*ný* sans mouve-  
 ment, immobile.  
*nehmotný* immatériel.  
*nehnulost* inertie f.  
*nehnut-a*, -*y* inerte. -*ost* inertie f.  
*nehod-a* accident fâcheux, malheur m.  
 -*en*, -*ný* indigne. -*nost* indignité f.  
*nehorázn-y* énorme; rude; horrible.  
 -*ost* énormité, rudesse f.  
*nehospodář*, -*ský* qui n'est pas mé-  
 nager, qui n'est pas économe. -*stvi*  
 mauvais ménage m.  
*nech v. necht*.  
*nech-ávati*, -*ati* laisser. -*ati na vůli*  
*co komu* laisser qch. à la disposition  
 de q. remettre qch. au choix, à la  
 volonté de q. -*ati si co* garder qch.  
*nechavý* qui ne touche à rien.  
*nech*, -*at*, -*f* que, laissez que (impé-  
 ratif).  
*nechtí*, -*te* ne voulant pas; v. *chtíti*.  
*nechuť* répugnance, aversion; antipa-  
 thie f. dégoût m. s. *nechutí* à contre-  
 cœur, de mauvaise grâce.  
*nechutiti co komu* ôter à q. l'envie  
 de qch. - *si co se* dégoûter de qch.  
 - *se komu* donner du dégoût; dé-  
 plaire à q. *nechutí se mi co* j'ai du  
 dégoût pour qch.  
*nechutn-y* sans saveur, fade, insipide;  
 dégoûtant. -*ost* fadeur, insipidité f.  
*nechvalný* peu glorieux, peu digne.  
*nechvíle* mauvais temps m.  
*nějak* en quelque manière, en quelque  
 façon. -*y un*. -*ou knihu* un livre, un  
 livre quelconque. -*yčlověk* quelqu'un.  
*nejap-ně* gauchement. -*ný* malhabile,  
 maladroit, peu adroit, gauche.  
*nejasn-y* obscur. -*ost* obscurité f.  
*nej-* le plus. -*blíž* tout près. -*dál* le  
 plus loin. -*děle* le plus long-temps.  
*-delší* le plus long. -*drive* première-  
 ment, en premier lieu, avant tout;  
 d'abord. *kdo -drive přišel* qui est venu  
 le premier. *co -drive* le plus tôt pos-  
 sible.  
*nejeden* plus d'un.

*nejedlý* pas-mangeable, non-comestible.  
*nejen*, -*om* non seulement.  
*nejesyt* pélican m.  
*nejhorší* le pire. *to - je* . . ce qui pis  
 est . . .  
*nejhůř* le pis. *co - du pis* qu'on peut.  
*nejin-ác*, -*ak* non autrement.  
*nejist-y* incertain, douteux, qui n'est  
 pas sûr, mal assuré; indecis, indé-  
 terminé. -*ota* incertitude f.  
*nejlépe* le mieux, du mieux, au mieux.  
*co - le mieux* possible.  
*nejméně* le moins.  
*nejmenovaný* anonyme.  
*nejmenš-i* le moindre. *při - im* au moins,  
 pour le moins.  
*nejposlěz*, -*e* le dernier, à la fin; *při-  
 šel* - il arriva le dernier de tous.  
*nejpřednější* celui de devant; le pre-  
 mier; \*principal.  
*nejprv* premièrement; v. *nejdrive*.  
*nejpsí v. nejdrive*; \*vraisemblable-  
 ment, probablement; sans doute.  
*nejt* clou à river m. -*ovati* river.  
*nejvic* le plus; le plus souvent.  
*nejvýš* le plus haut; au dernier point.  
*na-* tout au plus. - (*nejvice*) le plus.  
*nejvyšší* le plus haut; suprême, souve-  
*někady v. někudy*. (rain.  
*nekaly* mauvais.  
*někam* en quelque lieu. - *jinam* autre  
 part, ailleurs.  
*nekatol-ický* acatholique.  
*nekáz-aný* \*indiscipliné. -*anost*, -*en*  
 discipline f.  
*někde* quelque part. - *jinde* ailleurs,  
 autre part.  
*někdejší* ancien, du temps passé, ci-  
 devant.  
*někdy* quelquefois, parfois, de fois à  
 autre; (*jindy*) jadis, autrefois; (*po-  
 tom*) un jour, quelque jour, une fois.  
 - *jindy* une autre fois.  
*někdo* quelqu'un, quelqu'une.  
*neklamný* infallible.  
*neklec* mauvais temps m.  
*neklid* inquiétude f. -*a* saligaud m.  
 saligande f. -*ný* inquiet; malpropre.  
*nekňuba* propre-à-rien m.  
*několik* quelques (quelques-uns, quel-  
 ques-unes) plusieurs, un partie. -*erý*,

-ero plusieurs, divers, de plusieurs sortes. -krát plusieurs fois. -denni, -letý de plusieurs jours, de plusieurs années.  
**nekonečný** infini. -o infini m. *do a* à l'infini.  
**nekréstan** non-chrétien; \*barbare m. -ský non chrétien; \*peu chrétien, indigne d'un chrétien; barbare. -stvi barbare f.  
**nekrtěný** non baptisé.  
**nektar** nectar m.  
**někter-ak v. nějak** -ý quelque, un; quelq'un.  
**někud-y** par quelque lieu. - *jinady* par ailleurs. *od -* de quelque part. *od -, jinad* de quelque autre part, d'autre part, d'ailleurs.  
**nelad** désordre m. confusion f. derrangement m.  
**nelask-a** malveillance; disgrâce f. *v -u* upadnouti tomber en disgrâce.  
**nelaskav-ý** dur, peu aimable. -ost dureté f. (aversion f.)  
**nelibost** déplaisir, mécontentement m.; **neličen-ý** sincère, droit. -ost sincérité, droiture f.  
**nelidsk-ý** inhumain; cruel, dur, barbare. -ost inhumanité; barbarie f.  
**nelitostiv-ý** impitoyable. -ost dureté f.  
**nelze v. lze**.  
**nemajetn-ý** indigent. -ost indigence f.  
**nemálo** pas peu, beaucoup.  
**nemanželský** illégitime, naturel.  
**nemastný** \*fade, insipide.  
**němč-ina** langue allemande, l'allemand. -iti germaniser. -iti se se germaniser.  
**němec** Allemand. -ky en allemand. -ky *mluviti* parler allemand. -ký allemand. *po -ku* à l'allemande.  
**nemehlo** homme maladroit.  
**neméně** aussi; pas moins.  
**němětí** devenir muet.  
**němý** muet.  
**nemil-e** désagréablement. -ý désagréablement.  
**nemylný** infailible. (able).  
**nemilosrdn-ý** impitoyable. -ě impitoyablement.  
**nemil-ost** disgrâce. -ostivý dur, peu gracieux.  
**nemírn-ý** immodéré; intempéré. -ost

manque de modération; intempérance f.  
**nemistný** hors de propos.  
**němkyne** Allemande f.  
**nemluv-a** qui parle peu, qui n'est pas disert. -ně jeune enfant qui ne parle pas encore. -ný qui parle peu. -nost humeur de peu parler f.  
**nemnohý, nemnozi** peu.  
**nemnoho** peu.  
**nemoc** mal m. maladie f. \*faiblesse f. -ný malade. -nice maison de santé f.  
**hospice, hôpital** m.  
**nemodlený** qui n'a pas prié, qui n'aime pas à prier.  
**nemohovit-ý** peu riche.  
**něm-ost, -ota** mutisme m.  
**nemotor-a** homme gauche, maladroit. -ný gauche. -nost gaucherie, maladresse f.  
**nemoudr-ý** déraisonnable, fou. -á folle. -ost déraison; folie f.  
**nemovit-ý** immeuble. -ost immeuble m.  
**biens-fonds** m. pl.  
**nemožn-ý** impossible. -ost impossibilité f.  
**nemrav** mauvaise habitude f. -a homme mal élevé. -ný immoral. -nost immoralité f.  
**nemužný** efféminé.  
**nenadál-e, z -a** tout d'un coup, à l'improviste. -ý inespéré, inopiné, imprévu, soudain.  
**nenadání, z -v. nenadále**.  
**nenáhl-e** peu à peu. -ý qui vient peu à peu. -iti ne pas se précipiter.  
**nenahraditeln-ý** irréparable. -ost impossibilité de remplacer.  
**nenapraviteln-ý** incorrigible. -ost incorrigibilité f. (lité f.)  
**nenasytn-ý** insatiable. -ost insatiabilité.  
**nená-viděti** haïr. -vist haine f. -vistivý haineux, porté à la haine.  
**nenechavý** enclin, porté au vol.  
**nenucen-ý** naturel, dégagé. -ost aisance f. abandon m.  
**neobyvatelný** inhabitable.  
**neoblomiteln-ý** inflexible. -ost inflexibilité f.  
**neobmeškati** ne pas manquer; ne pas négliger.

neobmezený illimité; absolut.  
 neobojetn-ý neutre, impartial.  
 neutralité, impartialité f.  
 neobratn-ý gauche. -ost gaucherie f.  
 neobřezaný incircconcis.  
 neobřáhlý sans bornes.  
 neobstojný peu solide.  
 neocentiltný inappréciable.  
 neodbyt-a importun m. -ný importun,  
 d'ont on ne peut se défaire. -nost  
 impossibilité de se défaire de q.  
 neoddati komu nic (si nic) ne pas  
 céder à q. en qch.  
 neodhodlan-ý irrésolu. -ost irrésolu-  
 tion f.  
 neodkladn-ě sans délai. -ý qu'on ne  
 peut différer, qui se doit faire sur-  
 le-champ, qui ne souffre délai.  
 neodlučn-ý inséparable. -ost impossi-  
 bilité de séparer f.  
 neodolatel-ý irrésistible. -ost impos-  
 sibilité de résister.  
 neodpovědn-ý non responsable (zač  
 de qch.).  
 neodpustiteln-ý impardonnable, irre-  
 misible. -ost impossibilité d'être par-  
 donné.  
 neodvisl-ý indépendant. -ost indépen-  
 dance.  
 neodvolatel-ý irrévocable. -ost irré-  
 vocabilité f.  
 neohedn-ý inflexible, raide.  
 neohraban-ý lourd, gauche, -ě gauche-  
 ment. -ost lourderie, gaucherie f.  
 neohrožen-ý intrépide. -ost intrépi-  
 dité f.  
 neomalen-ý malhonnête. -ost malhon-  
 nêteté f.  
 neomyln-ý infaillible. -ost infaillibi-  
 lité f.  
 neomluvný inexcusable.  
 nepatr-ý inconsidéré, imprévoyant.  
 -ost inconsideration, imprévoyance f.  
 neosobní impersonnel.  
 neosvědčený non avéré; douteux.  
 neotesaný grossier.  
 neotesanost grossièreté f.  
 nepaměť; od nepaměti lidské depuis  
 un temps immémorial.  
 nepamětliv-ý oublieux. -ost manque de  
 mémoire m.

nepamětný immémorial.  
 -ost nepatr-ý insignifiant, de peu de con-  
 séquence, de peu d'importance, peu  
 important, de peu de considération.  
 -ost peu d'importance m.; insigni-  
 fiance f.  
 nepeliv-ý insouciant. -ost insouciance  
 f. manque de soins m.  
 neplativý mauvaise paye f.  
 neplatn-ý nul. -ost nullité f.  
 neplecha désordre; scandale m.  
 neplodn-ý stérile. -ost stérilité f.  
 nepoctiv-ý malhonnête; infame. -ost  
 malhonnêteté; infamie f.  
 nepodařený manqué, qui a mal tourné,  
 mal élevé.  
 nepodř-ý non préoccupé, non pré-  
 venu; impartial. -ě sans partialité.  
 nepodkupn-ý incorruptible. -ost in-  
 corruptibilité f.  
 nepodobný peu ressemblant; dissem-  
 blable. k pravdě - en vraisemblable.  
 k víře - incroyable.  
 nepodstatný qui n'est pas essentiel;  
 peu important.  
 nepohybliv-ý immobile. -ost immobi-  
 lité f.  
 nepohoda mauvais temps m.  
 nepohodl-í incommode, gêne f. -ně  
 incommodément. -ný incommode,  
 gênant.  
 nepohodn-outi se avoir un différend.  
 se brouiller. -utí différend m.  
 nepochybn-ě sans doute. -ý indubitable.  
 -ost entière certitude f.  
 nepokoj inquiétude f.; trouble; bruit  
 m. -iti inquiéter; troubler; alarmer.  
 -iti se s'inquiéter, s'alarmer. -ný in-  
 quiet; remuant, turbulent.  
 nepolitický impolitique.  
 nepoměrn-ý disproportionné. -ost dis-  
 proportion f.  
 nepomijející impérissable; éternel.  
 nepořádek désordre m. confusion f.  
 dérèglement m. -ně sans ordre. -ný  
 désordonné; dérangé; déréglé; in-  
 exact.  
 neporazitelný invulnérable.  
 neporiz-en-á; s -ou sans avoir réussi.  
 neporuš-ený intact, entier; non en-  
 dommagé. -itelný inviolable; incor-

- ruptible. -itelnost inviolabilité; incorruptibilité f.
- neposedá-a qui ne peut tenir en place, qui a des fourmis dans les jambes, qui ne peut rester tranquille. -ný remuant.
- neposlední un des premiers.
- nepostouchati désobéir (à q.). -ucha, -ušný désobéissant. -ušnost désobéissance f.
- nepoškurněný sans tache; immaculé.
- nepovolný peu descendant; tétu.
- nepozor inattention. -a, -ný inattentif. -nost inattention, inadvertance.
- neprátel-iti brouiller, désunir. -iti se devenir ennemi. -ský hostile; ennemi. -ství inimitié, hostilité f.
- nepravda fausseté f. mensonge m. -ivý faux.
- nepravý faux. v - čas l'heure indue; mal à propos.
- nepravidelný irrégulier. -ost irrégularité.
- nepravost vice; crime; péché m.
- nepředložen-é sans réflexion. -ý irrésoluble. -ost inconsideration f.
- nepředpojatý non préoccupé, non prévenu.
- nepřemožitelný invincible.
- nepřetržitý continu.
- nepříhodný incommode.
- nepříjemný désagréable. -ost désagréable.
- nepřímý indirect. (grément m.)
- nepříslušný peu convenable. v. příslušný.
- nepřístojný peu convenable; malséant; indigne.
- nepřístupný inaccessible.
- nepřítel ennemi. -kyne ennemie f.
- nepřítomný absent. -ost absence f.
- nepřívětivý peu aimable.
- nepřítěň envie f. (i\* na prstě).
- nepřítěň, -ý défavorable.
- neprodlené sans délai, toute de suite.
- neproměnný invariable, inaltérable.
- neprostředný immédiat; direct.
- neprůdušný hermétique.
- neprůhledný opaque.
- nevad à contre-cœur. - míti ne pas aimer. - viděti voir de mauvais oeil; jsem tomu - j'en suis fâché.
- neřád ordure, saleté f. (neporádek) désordre m. (lejno) excréments m. pl. -iti salir. -ný sale.
- nerázný rude; violent.
- nerci bien moins.
- neřest ordure f. désordre, scandale m.
- nerost minéral m.
- nerostopis minéralogie f. -ec minéralogue, minéralogiste m. -ný minéralogique. (ralogique.)
- nerozdílný indivisible, inséparable.
- nerozhodný indécis.
- nerozpustný insoluble.
- nerozum déraison, imprudence f. -ný irraisonnable, imprudent.
- nerozvážlivý étourdi.
- nerůda espèce batarde f.
- nerv nerf m.
- nesčetný, nesčíslný innombrable -é množství nombre infini m. infinité f. -krát mille fois.
- nesení v. nosení.
- neshoda dissension f.
- neschodný impraticable.
- neschopný incapable; qui n'est bon à rien. -ost inaptitude.
- neschůdný v. neschoďný.
- nesyt pelican m. -a insatiable m.
- nesjezdňý impraticable, mauvais.
- nesklad disharmonie f.
- neskonalý, -čený infini. -ale infiniment.
- neslavný peu glorieux.
- neslých-aný inouï. toté -áno a-t-on jamais ouï pareille chose?
- neslušn-é indécemment, malhonnêtement. -ý indécent, malhonnête, malséant. -ost indécence, malhonnêteté
- nesmělý timide. -ost timidité f. (f.)
- nesmíř-itelný, -livý irréconciliable, implacable.
- nesmířn-é immensément, extrêmement, excessivement, démesuré, extrême. -ý immense; excessif.
- nesmysl non-sens m. -ný insensé, fou; absurde. -nost absurdité; folie f.
- nesmrtelný immortel. -ost immortalité.
- nesnad-iti se (spolu) quereller, disputer, contester. -nění dispute f. -ný difficile. -níti komu co rendre plus pénible (qch. à q.) accroître les

difficultés. -*niti se v. -iti se. -nost* difficulté f.  
*nesnáz* difficulté f. embarras m.  
*nesnesitelný* insupportable.  
*nesouměrný* sans symétrie. -*ost* manque de symétrie m.  
*nesousedský* qui ne convient pas à un bon voisin. -*y* non pas en bon voisin.  
*nespalný* incombustible.  
*nespokoj-ený* mécontent, malcontent. -*enost* mécontentement m. -*ovati, -iti se s čím* ne pas se contenter de qch.  
*nespolečný* insociable.  
*nesprávná* désordre m. -*ný* qui n'est pas juste; incorrect.  
*nespravedlivý, -ný* injuste, inique. -*ivost, -nost* injustice, iniquité f.  
*nespůsob* mauvaise habitude f. -*ný* mal élevé; désobligeant. -*ný, -ilý* incapable (de qch.). -*ilost* incapacité f.  
*nesrovnalý* insociable, discordant, non équilibré.  
*nesrovnalost* discordance f.  
*nestálý* inconstant; variable. -*ost* inconstance f.  
*nestání (k soudu)* contumace f.  
*nestatečný* impuissant; peu vaillant. -*ost* impuissance f.; manque de valeur m.  
*netejný* inégal. -*ost* inégalité f.  
*nésti* porter. *tisíc zlatých (užitku)* - rapporter mille florins. *vejce* - pondre des oeufs. *útraty, náklady* - porter les frais. *lehce co* - faire peu de cas de qch. *těžce co* - s'affliger de qch. supporter difficilement qch.  
*nestydá, -atý* impudent; effronté, insolent. -*atost* impudence; effronterie, insolence f.  
*nestoudný, -ost v. nestydatý, -ost.*  
*nestranný* impartial. -*ost* impartialité f.  
*nestřídý* intempérant. -*ost* intempérance f.  
*nestvůr-a* monstre m. -*ný* difforme.  
*nesvár* désunion, dissension, discorde f.  
*nesvorný* en dissension, en discorde, en mauvaise intelligence. -*ost* désunion, dissension, discorde f.  
*nešetrný* sans égard. -*ost* manque d'égards m.

*nesikovný* maladroit, gauche. -*ost* maladresse, gaucherie f.  
*neskodný* inoffensif, qui n'est pas nuisible, innocent. -*ym koho činiti* mettre q. hors d'état de nuire.  
*neslechetný* bas, vil, scélérat. -*ník* scélérat m. -*nice* abandonnée f. -*ost* bassesse, lâcheté, infamie, scélératesse f.  
*nespor-y* vèpres f. pl. -*ní kázání* sermon de l'après-midi m.  
*nespule v. mispule.*  
*nešť, nešti* soit! à la bonne heure! je le veux bien.  
*nešťast-ný* malheureux, infortuné; (osudný) fatal, funeste. -*nice* infortunée, malheureuse f. -*ník* infortuné, malheureux.  
*neštěstí* mal, malheur m. infortune, disgrâce f.  
*neštov-ice* petite vérole f. -*ice sázeti komu* vacciner q. inoculer à q. la vaccine. -*ičný* de petite vérole.  
*nesvár* désordre, scandale m.  
*net* nièce f.  
*netečný* indifférent; indolent. -*ost* indifférence; indolence f.  
*netykalka (rstl.)* sensitive f. noli me tangere m.  
*netoliko* non seulement.  
*neto-pýr* chauve-souris f. -*pýří* de chauve-souris.  
*netovaryšský* insociable.  
*netřeb-a* il ne faut pas. -*a mu toho* il n'en a pas besoin. -*ný* qui n'est pas nécessaire; inutile, superflu.  
*netřesa* coup manqué m.  
*netřesk* joubarbe f.  
*netrpělívý* impatient. -*ost* impatience  
*netvor, -a* monstre m. (f.  
*neuctivý* malhonnête -*ost* malhonnêteté f.  
*neuhasitelný* inextinguible.  
*neuhledný* de mauvaise mine, de mauvaise apparence. -*ost* mauvaise mine, mauvaise apparence f. peu d'apparence.  
*neuhonný* sans reproche, irréprochable.  
*neuklidný* qui n'est pas grand ami de l'ordre.  
*neukojitelný* implacable.

neuměl-ý malhabile, gauche. -ost gau-  
cherie f.  
neunavný infatigable.  
neurčit-ý indéterminé, indéfini; vague.  
-ý spisob slovesa infinitif m. -ě va-  
guement.  
neurod-a mauvaise, pauvre récolte f.  
-ný stérile. -ný rok mauvaise an-  
née f.  
neustál-e sans cesse. -ý continué, per-  
pétuel. neustálý (v práci) infatigable.  
neuislužný peu serviable.  
neustupn-ě obstinément, opiniâtement.  
-ý obstiné. opiniâtre, entêté. -ost opi-  
niâtreté f. entêtement m.  
neuznal-ý méconnaissant. -ost mécon-  
naissance f.  
neuzlý chiche, taquin.  
neuzitečný inutile.  
nevázan-ý (o knize) non relié, en  
feuilles; \*licencieux; effrené. -á hu-  
ba mauvaise langue f. -á řeč prose  
f. -ost licence f.  
nevážnost manque de considération,  
mépris m.  
nevčas, -ně à contre-temps, mal à pro-  
pos. -ný à contre-temps, mal à pro-  
pos; déplacé.  
nevdečn-ý ingrat. -ost, nevdečn ingrati-  
tude f.  
nevědom-ě insciemment. -cc ignorant  
m. -ý ignorant. -ky v. -ě. -ost igno-  
rance f.  
nevěra incrédulité; infidélité f. manque  
de foi m.  
nevěrici incrédule; infidèle; sceptique.  
nevěrn-ý infidèle, perfide. -nost infi-  
délité, perfidie f.  
neveselý triste.  
nevěst-a promise, fiancée; (snacha)  
femme du fils, bru, belle fille f. -i  
de fiancée. -ka femme de mauvaise  
vie f.  
nevhod mal à propos. -ný mal à pro-  
pos, à contre-temps; mal placé.  
nevycpovaný grossier.  
nevycvičený inexercé, peu habile.  
nevycerpatelný inépuisable.  
nevidaný qui n'a pas encore été vu.  
nevydaný non publié, inédit.  
nevidáno! qu'est ce que cela fait?

neviditelný invisible.  
nevýhnut-elný, -ný inévitable; dont on  
ne peut se passer, de première ne-  
cessité, absolument nécessaire.  
nevymáhaná huba mauvaise langue f.  
nevin-en, -ný innocent. za -na pro-  
hlásiti koho déclarer q. innocent.  
innocenter q. -ně innocemment. -nost  
innocence f.  
nevýpravný lent.  
nevýrovnateln-ý à qui rien ne se com-  
pare, incomparable, sans pareil, admi-  
rable. -ě sans comparaison, admira-  
blement.  
nevyslov-itelný, -ný indicible, inex-  
primable.  
nevyspalý qui n'a pas assez dormi.  
nevystání; k - (člověk) insupportable.  
nevýváž-itelný, -ný inépuisable.  
nevyrátitelný incontestable, irréfuta-  
ble. nevzpytatelný impénétrable. (ble.  
nevkus mauvais goût, manque de goût  
m. -ný sans goût, de mauvais goût.  
nevlastn-ě improprement. -i impropre.  
-i otec beau-père. -i syn beau-fils.  
-i bratr beau-frère, demi-frère. -i  
matka belle-mère. -i dcera belle-fille.  
-i sestra belle-soeur, demi-soeur. -i  
dětí enfants d'un autre lit.  
nevolidn-ý peu aimable, bourru. -ik mis-  
anthrope m. -ost humeur morose;  
misanthropie f.  
nevod seine f.  
nevot-e repugnance; indignation; dis-  
sension; discorde f. (-ictví) servitude  
f. esclavage m. -ný non libre. -nice  
serve; esclave f. -ník serf; esclave m.  
nevražiti, nevřiti na koho haïr q.;  
avoir de la rancune contre q.  
nevšední rare.  
nevšim-ati si (-nouti si) ne pas faire  
attention à qch., ne pas daigner re-  
garder q. ne pas remarquer qch. -avý  
inattentif. -avost inattention f.  
nertipný sans esprit.  
nevůle indignation f.; dissension, dis-  
corde; querelle f.  
nevzdělan-ý illettré; sans culture, in-  
culte; grossier. -ost manque d'in-  
struction, grossièreté f.  
nezabudka myosotis m. germandrée f.

nezadat-elný, -ný inaliénable.  
 nezákonn-í illégal. -ost illégalité f.  
 nezasloužen-é sans l'avoir mérité. -ý  
 qu'on n'a pas mérité.  
 nezavěcený non initié.  
 nezavadný qui n'est pas suspect; qui  
 ne souffre aucune difficulté.  
 nezávisl-ý indépendant. -ost indépen-  
 dance f.  
 nezátivný indigeste.  
 nezbed-a mauvais garnement m. -ný  
 drôle, vilain, -nice drôlesse, vilaine f.  
 nezbyt-í inutilité, impossibilité d'éviter  
 qch. vida -í, vida že -í voyant que  
 tout était perdu. -ný inévitable; dont  
 on ne peut se défaire.  
 nezdar insuccès m.  
 nezdařený manqué.  
 nezdrárný mal élevé.  
 nezdrav-í mauvaise santé f. -ý mal-  
 sain. -ota insalubrité f.  
 nezdvor-ák rustre, malotru m. -ilý im-  
 poli; désobligeant. -ilost impolitesse,  
 désobligeance f.  
 nezhdledy de mauvaise mine (appa-  
 rence); chétif.  
 nezhojitelný incurable.  
 nezhostný dont on ne peut se défaire.  
 nezistn-ý désintéressé. -ost désinté-  
 ressement m.  
 nezkrácený entier; intact, qui n'a pas  
 subi de prejudice.  
 nezskrocený indompté, effréné.  
 nezkrótelný indomptable.  
 nezkušén-ý sans expérience; novice,  
 peu versé dans qch. -ost inexpérience.  
 nezletil-ý mineur. -ost minorité f.  
 nezlomný invincible. (m.)  
 nezmar multipède, polype d'eau douce  
 nezmaritelný indestructible.  
 nezmen-itelný, -ný invariable, inalté-  
 rable, immuable.  
 nezměrný v. nesmírný.  
 neznaboh athé; païen; \*homme impie.  
 neznabož-ský athé; \*impie. -ství athé-  
 isme; \*impiété f.  
 neznal-ý (čeho) qui ne sait pas qch.,  
 qui n'a point de connaissance de qch.  
 -ost manque de connaissance m.;  
 ignorance f.  
 neznámý inconnu.

neznámost défaut de connaissance m.  
 nezodpovědný non responsable.  
 nezpusob v. nerpúsob.  
 nezralý qui n'est pas mûr; vert.  
 nezřídka non rarement, souvent.  
 nezřízený ce qui n'est pas arrangé,  
 pas organisé; déréglé.  
 nezveden-ý mal élevé; mal tourné.  
 -ost manque d'éducation m.  
 nezvyklý čemu inaccoutumé à qch..  
 nezvratný inébranlable; incontestable.  
 než que. (ale) mais. -, právě, dříve -  
 avant que, avant de. - odjedes avant  
 que tu ne partes, avant de partir.  
 raději umru, než abych povolí! j'aime  
 mieux mourir que de céder.  
 nežen-atý, -ec non marié.  
 nežít clou, abcès, ulcère m.  
 neživný qui n'est pas nourrissant.  
 neživotný inanimé.  
 nežli v. než.  
 něžn-ý délicat. tendre. -ost tendresse,  
 délicatesse f.  
 ni ni. ni.. ni.. ni.. ni..  
 nýbrž mais.  
 nic rien. - neslyšeti, neviděti n'en-  
 tendre rien, ne voir goutte. pro -  
 za - pour des riens. čili, neboli - ou  
 non. mně do něho - není il ne m'est  
 de rien. mně do toho - není cela ne  
 me regarde pas. není na tom - il  
 n'en est rien. jakoby - comme si  
 de rien n'était. v - přivesti anéantir,  
 réduire au néant. mně je na - j'ai  
 mal au cœur. - jiného pas autre  
 chose.  
 nika numéro blanc. (nula) zéro m.  
 nickaminěk vitriol m.  
 nicota néant m. nullité f.  
 nicéma vaurien m.  
 nicemn-ý de rien, futile; infame. -ost  
 fatilite; infamie f.  
 ničiti anéantir, réduire au néant, dé-  
 truire; annuler, annihiler.  
 nijak, -ž aucunement, nullement. -ý  
 aucun.  
 nikam nulle part, en aucun lieu. - ji-  
 nam pas ailleurs. nemoci - (z místa)  
 n'en pouvoir plus.  
 nikady v. nikudy.  
 nikdá jamais.



nikde, -ž nulle part.  
 nikdo personne, nul, aucun.  
 nikoli noir, nullement, aucunement.  
 nikterak v. nijak.  
 nikud-y par aucun lieu. od - d'aucun lieu.  
 nim-a imbecile. -a, -ati v. nimir-a, -ati.  
 nymfa nymphe f.  
 nimir-a homme lent. -ati se v. čem fouiller dans qch. -ati se s. čim être long, travailler lentement. -avý lent.  
 nynčko v. nyní.  
 nynati faire dodo.  
 nynějš-ek temps d' à-présent. od -ka des à-présent, dorénavant. -í d'à-présent, actuel, présent; moderne.  
 nyní à-présent, presentement, maintenant, actuellement.  
 nípati se v. nimirati se.  
 nistěj foyer m.  
 nýt v. nejt.  
 nitíl m. - hrubá gros fil. tenká - fil délié. -ar mercier m. -arka mercière f. -arství mercerie f.  
 nitěný de fil.  
 nýtí languir; s'affliger, se tourmenter.  
 nititi v. podněcovati, rozněcovati.  
 nitka fil, filet m.  
 nýtovati v. nejťovati.  
 niva champ m.  
 nívec néant. v - v. v. níč.  
 nývý languissant.  
 níž-ce, -ko bas. -ký bas.  
 níž v. níže.  
 nížádny v. žádný.  
 níže plus bas.  
 nížina lieu bas m.  
 nížiti abaisser. -se s'abaisser.  
 nížší plus bas; inférieur.  
 nio eh bien.  
 noc nuit f. je - il fait nuit. v -i de nuit. ve dne v -i nuit et jour. veliká noc jour de Pâques m.  
 nocleh gîte, coucher m. -ár qui passe la nuit quelque part. -ovati coucher, passer la nuit.  
 nocležné gîte m.  
 nocovati giter, passer la nuit.  
 nočn-í de nuit; nocturne. -í hrnec, -ik pot de chambre m. -ního času de nuit.

noh griffon m.  
 noh-a pied, pié m. celá až nahoru jambe f.; u pavouka patte f.; u stolu, u lavice pied. kuří -a (rst.) pourpier m. míti dobrý -y avoir de bonnes jambes, être bon marcheur (bonne marcheuse). mně bolí -y j'ai mal aux pieds. na -y komu pomoci remettre q.; donner des jambes à q., le faire marcher. s -ami se poraditi lâcher pied, prendre la fuite, décamper. na -ách státi être debout. na jedné noze státi se tenir debout sur un pied. -ami šlapati fouler aux pieds.  
 noh-át, -atý haut-enjambé.  
 nohavice jambière f.  
 nohsled laquais, porte-queue m.  
 nořec plongeur m.  
 nořiti plonger. - se plonger.  
 normálk-a école primaire f. -ní normal.  
 nos nez m. (ptací) bec; (psi, liščí) museau m. dlouhým -em odtáhnouti avoir un pied de nez. do všeho - strkatí fourrer son nez partout. já měl - je l'ai flairé. to mu nejde pod nos cela ne lui plaît pas. za - koho voditi mener q. par le nez. komu co na - věšeti faire accroire qch. à q.  
 nos-dé gros-nez m. -atý qui a un grand nez; pourvu d'un nez, d'un bec.  
 nosec bec m. (teuse f.  
 nosič porteur; porte-faix m. -ka pornos-idlo, -itko civière f. brancard m.  
 nositi porter. dolů - co descendre qch. nahoru monter qch. - se se mettre.  
 nosorožec rhinocéros m.  
 nosov-ý nasal. -ka son nasal m.  
 nošení zbraně port d'armes. - hlavy port de tête m. - těla habitude du corps f.  
 not-a note f.; air m. mélodie f. zpívati z not chanter d'après la musique.  
 notabene post-scriptum m. à propos.  
 notář noteur, copiste de musique m.  
 notář notaire m. -ský frais de notaire (loyaux-coûts) m. pl. -ský de notaire. -ství notariat m.  
 notice notice.

notný considérable, grand, fort.

notovati chanter, noter.

ňoum-a v. nima. -ati se s čím v. nim-rati se s čím.

nouz-e besoin m. -e oť manque de qch.

-i třítí, klepati être dans la nécessité, dans la misère.

nov; z-a, z-u. na-o de nouveau, de plus belle. -áček novice; (na vojné) con-

scrit m. -alie v. novoty. -ě nouvellement, récemment, fraîchement. -ý

nouveau, récent, neuf, frais. -ý rok

nouvel an v. rok. -ý měsíc nouvelle

lune. -ě máslo beurre frais. -á moda

nouvelle mode. po nejnovější modě

à la dernière mode. -ý klobouk, -ý ka-

bát chapeau neuf, habit neuf (nouvel

habit jiný kabát). co -ého qu'est ce

qu'il y a de nouveau? qui y a-t-il

de nouveau? z brusu -ý tout neuf,

tout battant neuf.

novela nouvelle f. (m.)

novic, -ka novice m. et f. -idt noviciat

novin-a nouvelle; (pole) novale f. -y

gazette f.; journal m. -ár journaliste,

publiciste; \*diseur de nouvelles;

(roznášed -) gazetier m. -ka qch.

de nouveau; nouveauté f.

novz-dobý moderne. -křténec anabap-

tiste m. -křténý nouveau baptisé.

-manželé nouveaux mariés m. pl. -pe-

čený de fraîche date. -ročenka alma-

nach m. -rozený nouveau-né. -snou-

benci v. -manželé.

novost nouveauté f.

novot-a nouveauté f. po -ě au com-

mencement. ár- novateur m. -árský novateur.

novo-věký moderne. -věrec nouveau-

converti.

nozdra narine f. naseau m.

nož-íček, -ík petit couteau; (na pera)

canif m. -íky v. nůžky. -ír contelier

m. -írství coutellerie f. -ka petit-

pied, pied mignon m. petite jambe f.

nu, nuž, nuže; eh bien.

nucen-ý forcé, obligé, contraint; \*aft-

facté -i contrainte f. -ost gêne f.

nuditi ennuyer; (embêter). - se s'en-

nudle vermicelle f. (nuyer.

nudn-ý ennuyeux, ennuyant. je mi-o-

je m'ennuie.

ňuchati v. čichati.

nuk boulette de farine f.

nula zéro m.

ňuma homme lent.

numero v. číslo.

nunvár châtreur de cochons m.

nůše hotte f.

nutiti forcer.

nutkati presser.

nutn-ý nécessaire. -o jest il faut. -ost

nécessité.

nuz-áctví misère f. -ák misérable m.

-ně petitement, misérablement, mes-

quinement. -ný nécessaires, indigent;

misérable. -ovati se vivre mesquie-

ment; s čím se tourmenter.

nuž, nuže eh bien!

nůž couteau m. křičí jakoby ho na

nože brali il crie comme un aveugle.

-ky ciseaux m. pl.

## O.

O (prp.) de; (okolo) autour de. o půl-

nocí, o polední à minuit, à midi.

o vánocích à Noël. o se uhoditi

heurter contre qch. o zed' contre la

muraille. diim o třech poschodích

une maison à trois étages. o berlích

choditi marcher avec des béquilles.

o diim dál dans la maison à côté.

jděte o diim dál \*allez vous en!

oasa oasis m. et f.

ob; - den tous les deux jours, de deux

jours l'un. - čas de temps en temps.

oba, - dva tous deux, tous les deux.

l'un et l'autre. obě dvě toutes deux,

toutes les deux, l'une et l'autre.

obahn-ilá (ovce) qui a agnelé. -iti se

agneler.

obakráte, po - toutes les deux fois.

a - et deux fois.

obal v. obálka; bez -u mluvíti parler

sans détour, franchement. s -em en

termes couverts, figurément.

obal-ení emballage m. -iti v. -ovati.

obálk-a enveloppe (d'une lettre, d'un

- paquet) f.; couvert (d'une lettre) m.; couverture (d'un livre) f. *křížová-a* bande f. v. *křížové obálce* sous bande. *papír na -ky* papier d'enveloppe m.
- obal-ování** action d'envelopper, emballage. -*ovati, -iti* envelopper (co do *papíru* qch. dans du papier). *slamou -ovati* co empailler qch.
- obapoln-ě** de part et d'autre. -*y* réciproque.
- obarvití** v. *barvití*.
- obava** crainte f.
- obáv-ání** crainte f. -*ati se čeho* craindre qch.
- oběh** . . v. *oběh* . .
- obcov-ání** s kým commerce avec q. (*tělesně*) cohabitation f.; (*všeck svatých*) communion des saints f. -*ání* (*život*) vie f. -*ati s kým* avoir des relations, vivre, converser avec q.; voir q.; (*tělesně*) coucher, habiter avec q.
- občan** citoyen m. -*ka* citoyenne f.
- občan-ský** de citoyen, civil. *válka-ská* guerre civile, guerre intestine f. *cnost-ská* vertu civique f. \*civisme m. -*ský zákonník* code civil m. -*ské právo* droit civil; (*občanství*) état, qualité de citoyen. -*stvo* citoyens m. pl.
- občasný** périodique.
- občerstv-ění** rafraîchissement m. -*ěti se* rafraîchir. -*ovati, -iti* rafraîchir. -*ující* rafraîchissant.
- občina** pré communal m.
- obdál** à distance.
- obdařen**, -*y* pourvu, doté de qch. -*i* don m. présent m.
- obdař-iti** v. -*ovati*.
- obdarov-ání** action de donner, de doter. -*ati koho* faire présent à q.; *koho čím* donner qch. (en présent) à q.
- obdař-ovati, -iti** čím koho pourvoir; \*douer q. de qch. v. *obdarovati*.
- obděl-ání** garniture f.; (*drahých kamenů*) enchâssure f. -*ávati, -ati* čím border, garnir de qch.; *plotem, zdi* fermer d'une haie, entourer d'une muraille. *kameny drahé -ávati* enchâsser, monter; *zlatem* dans de l'or.
- obděl-n-y** oblong. -*ík* rectangle m.
- obdivov-ání** admiration f. -*atel* admirateur m. -*ati se čemu* admirer qch.
- obdob-a** analogie f. -*ný* analogue, analogique.
- obdrž-ení, -ovati, -eti** recevoir. -*itel, -ka* celui, celle qui reçoit qch. *pole (bitvu), při -eti* gagner la bataille. le procès.
- obě, obě** v. *oba*.
- obec** commune f.
- obecnstvo** public m.
- obecn-ě** communément; généralement. -*ěti* devenir général, se reprendre. -*ěde* la commune, communal. -*y* commun, général, ordinaire; public. -*y lid* peuple m. -*ě dobro* bien public. -*ost* chose publique f.; public m.
- oběd** diner m. *po -ě* après le diner, (*odpoledne*) après-diner. *vadlo* salle à manger f. -*vati* diner.
- oběh** tour m. circulation f. - *hvězdy* période, révolution d'une planète f. - *peněz* cours de la monnaie m.
- oběhati** co faire des commissions. *než je všechny oběhám* avant que je les voie tous. - *krávu* saillir une vache.
- obehnaný** entouré, environné . .
- oběhn-outi** v. *obíhati*; -*utí* tour m.; *čeho* de qch.
- oběhráti** koho od gagner qch à q. (sur q.). - *koho o peníze* gagner à q. son argent. - *co* user qch.
- obejda** vagabond m.
- obejiti** v. *obcházeti*. - *se s čím* avoir assez de qch. *s tím se neobejdu* cela ne me suffira pas.
- obejiti** tour m. \*commission, évitation f.
- obejm-outi** v. *objímati*, -*utí* embrasser m. m. embrassade f.
- obejdnouti** v. *obmykati*.
- obelh-ávati, -ati** koho mentir à q.
- obelst-ívati, -iti** koho duper, attraper q.
- obemknouti** v. *obmykati*.
- oběruč** à deux mains.
- oběsiti, - se** v. *věseti, - se*.
- obest-ání** před soudce, ke dni určenímu assignation f. ajournement m. v. *ob-silka -ati* v. *obsilati*.
- obestríti** v. *obstíratí*.
- oběsen-ec, -ý** pendu.
- oběť** offrande f. sacrifice m.; *nevinná*

victime innocente f. *státi se oběti*; *oběť*, *oběť* être victime de q., de qch.  
 - *konati* faire un sacrifice, faire une offrande.  
*obětavý* à qui aucun sacrifice ne coûte.  
*vlastenec -avý* patriote dévoué. - *isté* lieu de sacrifice, autel m.  
*obětní* de sacrifice. - *nádoba* vase sacré m.  
*obětov-ání* sacrifice m.; immolation f. (*při mši*) offerte f. offertoire m. - *ati* offrir, sacrifier; immoler (une victime). - *ný* v. *obětavý*.  
*obezd-vati, -iti* entourer d'une muraille, mur.  
*obezn-álý* plein de connaissance; (*v čem*) versé, exercé dans qch. - *alost* connaissance (*v čem* de qch.). - *ati se v čem* se connaître en, à qch.  
*obezí-elý, -etný* circonspect, prudent. - *ele* avec circonspection, prudence. - *iti, -íti se v. obzírati; -elost* circonspection, prudence f.  
*oběžn-í list, -ík* circulaire, lettre circulaire. - *ice* planète f.  
*oběžirati v. obzírati*.  
*obhaj-ec, -itel* défenseur m. - *iti koho, co* défendre (avec succès). - *ný* défensif.  
*obhajov-ací* de défense - *ání* défense f. - *atel* défenseur; protecteur m. - *ati* défendre.  
*obhal-ovati, -iti* couvrir, voiler.  
*obháněti, obehnati* entourer; *zdi, plotem* entourer d'une muraille, fermer d'une haie. *město vojskem* - investir une ville.  
*obh- v. oh-.*  
*obcház-ení* tours m. pl. rondes f. pl. - *eti kolem* rôder autour; faire la ronde. - *eti, obejiti co* faire le tour de qch. aller autour de qch.; *nepřítele obejiti* tourner l'ennemi. *hrůza mé -í* je frissonne. - *ka* tour m.; ronde f.  
*obchod* négoce, commerce; trafic m. - *v čem* commerce de qch. - *vésti, provozovati* faire commerce. *vésti - v hedvábi* trafiquer en soie; *v sukně* faire dans les draps. - *ve velkém, v malém* commerce en gros, en détail.  
*obchod-ilý* usé (i°). - *iti (bat)* user.

*obchodn-í* de commerce. - *i město* ville marchande, ville commerçante f. - *ice* commerçante; marchande f. - *ický* de commerce. - *ictví* commerce m. - *ictvo* négociants, commerçants m. pl. - *ík* négociant, commerçant; marchand de draps, de bétail m.  
*obchůzka* ronde f.  
*obyčej* coutume, habitude f. usage m. *nad* - extraordinairement. - *míti* avoir l'habitude. *tak jest* - c'est la coutume, c'est l'usage. *vziti si co do -e* prendre l'habitude de qch. *koho si do -e vzíti* prendre l'habitude de railler q.  
*obyčejn-ě* ordinairement, pour l'ordinaire, d'ordinaire; usuellement, communément. *jak -ě* comme de coutume. - *y* ordinaire; commun; usuel, usité; habituel. - *y host* habitué m. - *y rok* année commune f. - *y stav* état normal m.  
*obydl-ený* habité, occupé. - *i* logement m. habitation, demeure f.  
*obíh-ání* circulation f. v. *oběh. -ati* courir autour, tourner; circuler. - *ati, obehnouti* faire le tour de qch.  
*obilí* blé m.  
*obiliti* blanchir; v. *biliti*.  
*obilnice* grenier m.  
*obinadlo* bande f.  
*obir-ání se čím* occupation f. - *ati, obrati* éplucher; *kost ronger un os; housenky* écheniller les arbres; *koho (voliti)* choisir q. (*oloupiti*) dépiler q. - *ati se čím, s čím* s'occuper à, de qch.  
*obyvatel* habitant m. - *ka* habitantef. - *ný* habitable. - *stvo* habitants m. pl. population f.  
*obývati kde* habiter; *s kým* avec q.  
*objasnění* éclaircissement m. explication f.  
*objasňovati, objasniti* éclaircir, rendre clair, expliquer.  
*objedn-avatel, -atel* commandant; commissionnaire m. - *avatelství* commerce de commission m. - *ávati, -ati co u koho* commander qch. à q. *práce -aná* ouvrage de commande m. - *ati*

*koho k sobě* mander q. -*ati co komu* fournir, procurer, faire avoir qch. à q. -*avka* commande f.

*objem* circonférence, périphérie f.

*objeti v. objizděti.* (dans ses bras.

*objeti* tour m.; v. *obejmuti.* v. *jeho - objev-ěni* découverte f. -*těl* révélateur m. -*ovati, -iti* découvrir.

*objemati, obejmouti* embrasser. - *se s'embrasser.*

*objizděti, objeti, obejeti* faire le tour, faire la ronde (à cheval, en voiture); faire un détour; *okolo čeho* faire le tour de qch.; *ostrov, mys* doubler une île, un cap.

*objizdka* tour; détour m.; ronde f.

*obkládati, obložit* couvrir de qch. mettre autour qch. garnir tout autour de qch. envelopper de qch.

*obkladek* compresse f.

*obkličovati, obkličiti* entourer (*čím* de qch.); cerner; traquer.

*obk- v. ok-*

*obkračovati* marcher autour de qch.

*obláček* petit nuage m.

*obláčet* v. *oblékat.*

*oblak* nuage m.

*oblamovati v. olamovati.*

*oblomiti* \*plier, fléchir; assouplir. - *si jazyk* gagner une diction aisée, gagner une bonne prononciation.

*oblásek, oblátek, obláskový kámen, kamínek* caillou m.

*oblaž-ovati, -iti* rendre heureux, faire le bonheur de q.

*obléci v. oblékati.*

*oblek-aci* de siège. -*áni* siège m. -*ati, -nouti* assiéger.

*oblek* vêtement, habit m. toilette, mise f. -*árna* chambre pour s'habiller f.; cabinet de toilette m.

*oblékati, obleknouti, obléci koho* habiller q. - *co, kosiil* mettre qch. mettre la chemise. - *se s'habiller;* faire sa toilette.

*oblemovati v. lemovati.*

*oblek* éclat réfléchi, reflet m.

*oblet-ati, -ovati, obletěti* voler autour de qch. faire le tour de qch. en volant.

*oblev-a* temps plus doux; dégel m. \*adoucissement, soulagement; *po práci*

délassement m. -*ovati, -iti* s'adoucir, cesser. -*uje* le froid, le temps s'adoucit, il dégèle. - *co* adoucir. -*ující* adoucissant, calmant. -*ující prostrědek* calmant, lénitif m.

*oblévati v. oblivati.*

*oblez-lý* chauve. -*ati, -ti* ramper autour; faire le tour de qch. (en rampant).

*obležení* siège. *stav - état* de siège m.

*oblý* cylindrique, rond.

*oblíba* affection f. goût pour qch. m.

*oblíb-ěnc* amant, favori m. -*ěný* favori. -*ěni v. oblíba. -ěnost* faveur f. u *lidu* popularité f.

*oblíbovati, oblíbiti si koho, co* prendre q., qch. en affection.

*oblíčeý* visage m. figure f.

*obligace* obligation f.

*obligátní* obligé.

*oblíkati v. oblěkati.*

*oblivati, obliti* arroser, mouiller; épan- dre (*vody* de l'eau) à l'entour.

*oblíza* celui qui lèche; baiseur m.

*obliz-ovati, oblízati, oblíznoti* lécher.

*obloha* firmement.

*oblomiti v. oblamovati.*

*oblouditi* séduire; tromper, duper.

*oblouk* arc, arceau m.; cerceau m.

*oblož-ěni* bordure f. (*zdi*) lambris m. (*okna*) chassis m. (*dveří*) chambranle m. -*iti v. obkládati.*

*obluda* monstre m. bête f.

*obluditi v. oblouditi.*

*obludný* hideux, affreux, horrible.

*obměkč-ovati, -iti* \*attendrir, fléchir.

*obměn-a* modification f. -*ovati, -iti* modifier.

*obměš-ěvání, -ání* négligence, perte f. -*ěvati, -ati* co négliger, manquer, perdre, laisser échapper qch. *se kde* demeurer trop long-temps. *se s čím* tarder.

*obmězen-ý* limité, borné. -*ost (mista)* peu d'étendue; (*ducha*) esprit borné m.

*obmez-ovati, -iti* limiter, restreindre, borner.

*obmykati, obemk-(obek-)nouti* entourer.

*obmysl; bez -u* sans malice, sans arrière-pensée. -*iti v. obmysleti.*

**obmysleti** co avoir en vue, vouloir (faire) qch. -, *obmysliti koho* (dim) penser à q.  
**obmit-acka** truelle f. -ati crépir (le mur).  
**obmyti** v. omýti.  
**obmit-ka** crépi m. crepissure f. *malba na -ce* fresque f.  
**obmyv-** v. omýv-. *obmr-* v. omr-.  
**obnáseti** monter à...; faire la somme de... -, *obnesti koho* dim marcher, aller avec qch. autour de q.  
**obnáška** v. obnos.  
**obnaš-ovati**, -iti découvrir, mettre à nu. - *med* tirer l'épée. - *se* se mettre à nu, se découvrir.  
**obnesti** v. obnáseti.  
**obnos** montant m. somme totale f.  
**obnositi** user.  
**obnošený** usé.  
**obnov-a**, -ení renouvellement m.; re-novation f. reprise, renouement d'une négociation m. reprise (d'un procès) \*renaissance f. -itel renovateur, restaurateur m. -ovati, -iti renouveler; refaire, rétablir; restaurer.  
**obodí** sourcil m.  
**oboh-acovati**, -atiti enrichir.  
**obojek** collier m.  
**obojetn-y** à deux prises; \*double, à deux faces; neutre, indifférent, ambigu. -ik homme à deux faces. -ost ambigüité.  
**oboží** l'un et l'autre. *pod* - sous les deux espèces.  
**obojikrát** l'une fois et, l'autre, toutes les deux fois.  
**obojšiveln-i** qui vit sur la terre et dans l'eau, amphibie. -ik amphibie m.  
**obor** ressort; département m. *to nesa-há do našeho* -u ce n'est pas de notre ressort, de notre département.  
**obora** parc m.  
**obor-ení** démolition f. -ovati, -iti dé-molir, abattre; détruire. - *se* s'écrou-ler, s'abattre. - *se na koho* brusquer q.  
**oboruční sekera** besaigué f.  
**obosečný** à deux tranchants.  
**obovovati**, *obouti* chausser, mettre, *boty*, *střevíce* mettre des bottes, des sou-liers. - *koho* chausser, botter q. - *se* mettre des bottes, des souliers, se chausser, se botter.

**obr** géant m.  
**obracení**, *obrácení* tour m. *na viru* conversion f.  
**obraceti**, *obráttiti koho*, *co*, *dim* tourner, retourner qch. faire tourner. *na sebe* *co* - attirer qch. *zraký všech* tous les regards. *kabát* - retourner un habit. *vše na rub* tourner tout sens dessus dessous. - *koho* \*faire chan-ger; d'avis à q. changer q. - *co* *v co* changer qch. en qch.; *co v nic* réduire qch. au néant, détruire qch. *v poušť* dévaster qch. *v prach* a po-pel réduire en cendre. *listy v knize* (*obraceti*) feuilleter un livre; *list* *obráttiti* tourner une feuille, un feuillet. *pole obraceti* donner la se-conde façon à un champ. - (v. n.) changer d'avis, changer. - *se* tourner, se retourner; *na pravo*, *na levo* tourner à droite, à gauche. - *se na koho* s'adresser à q. - *se nač* faire attention à qch. - *se v co* changer en qch.; *v prach* retourner en poudre; *na viru* se convertir.  
**obřad** cérémonie f. -ný cérémonieux. -ní de cérémonie. -ník maître de cérémonies m. -nost cérémonial m.  
**obradovati koho** faire plaisir à q.  
**obrana** défense; garde f. - *písemná* apologie f. - *semská* milice f. - ná-rodní garde nationale f.  
**obrance** défenseur; garde m.  
**obranovati co**, *čemu* défendre qch.  
**obrat** tour m.; volte f. *na* - aussitôt.  
**obratel** vertèbre f. -ní vertébral.  
**obratí** v. obíratí.  
**obráttiti** v. obraceti.  
**obrátk-a**; *na* -u aussitôt.  
**obratn-ě** adroitement. -ý habil, adroit. -ik équilibriste m. -ost habileté, adresse f.; savoir-faire m.  
**obraz** image f. tableau m. *kníla s -y* livre d'images, d'estampes, de gra-vures. -árna galerie de tableaux f. -ec figure f. modèle; exemple m.  
**obrázek** petite image; estampe; illu-stration f.  
**obrasiti** v. obrášeti.  
**obrázk-ár** marchand d'estampes. -ový illustré.

- obrazn-ě figurément. -ý fuguré. -ost fantaisie, imagination f.
- obrazobor-ce iconoclaste m.; -stvi iconomachie f.
- obráženi reflexion f.
- obrážeti, obraziti refléter. - se se refléter.
- obřez-aný circoncis. -ání circoncision f. -ávati, -ati (pachole) circoncire un enfant.
- obřeziti rendre pleine, saillir. - se retenir (d'une femelle).
- obryně géante f.
- obrys contour m.
- obřislo v. pouřislo.
- obříz-ek prépuce m. -ka circoncision f.
- obrnovati, obrniti armer, cuirasser. - se s'armer, se cuirasser.
- obroč-í bénéfice m. -ní maitre de greniers m.
- obrok fourrage m.
- obrokovati fourrager.
- obrostati, obrosti, obrůst se couvrir tout autour (en croissant). - co croître à l'entour, couvrir qch.
- obrostlý couvert (d'herbe, de poil).
- obroubiti v. obrubovati.
- obrouček cerceau m.
- obroušený usé par le frottement.
- obrtlik manivelle, tourniquet m.
- obrub-a bord m., \*bordure f.; ourlet (u šátku a p.) m. -eň bord m. -ovati, obroubiti border, ourler.
- obruč cercle, cerceau m.
- obruš-ati, -i v. obrostati.
- obsaditi v. obsazovati.
- obsah contenu m. teneur (d'une lettre) f. substance (d'un discours) f. (v knize) table des matières f.
- obsáh-lý étendu. -ost étendue f.
- obsáhovati, obsáhnouti comprendre, contenir, enfermer, renfermer.
- obsazovati, obsaditi occuper. místo kým - nommer q. pour une place.
- obsažný qui renferme beaucoup.
- obsed-ati, -nouti (řídle) occuper; koho se placer, s'asseoir autour de q.
- obslati, obslati koho citer, assigner q. (ke dni nějakému) ajourner q. sném - envoyer des députés à la diète.
- obsilka citation, assignation f. ajournement m.
- obsyp-ávati, -ati couvrir, jeter, mettre autour. - koho entourer q. čím (v dobrém smyslu) combler de qch. (v zlém) accabler de qch.
- obskakovati co sautiller autour de qch. - koho faire l'embrassé, autour de q. environner q. -, obskočiti koho entourer q.
- obsloužiti v. obsluhovati.
- obsluh-a service m. -ovaď servant; garde m. -ovačka servante; garde f. -ovati, obsloužiti koho, co servir q., qch.
- obstání (v čem) réussite f. k - passable; supportable.
- obstar-avatel commissionaire, pourvoyeur m. -ávati, -ati pourvoir à qch. prendre soin de q. ou de qch. faire une commission pour q. domácnost avoir soin du ménage.
- obstárly avancé en âge, d'un certain âge.
- obstáti sortir avec honneur, se tirer bien d'affaire; (v boji) sortir vainqueur d'un combat. ve zkoušce - passer bien les examens; réussire à l'examen; soutenir une épreuve; ne-obstáti ne pas réussir, se tirer mal d'affaire, succomber. před ním nic neobstojí il ne laisse rien en repos.
- obstav-ovati, -iti co čím entourer qch. de qch.
- obstínovati, obstíniti couvrir d'ombre, ombrager.
- obstírati, obestřiti čím couvrir de qch. voiler.
- obstoj; na - passablement. -ný passable.
- obst-upovati, -oupiti environner, entourer.
- obširn-ě en détail, bien au long. -d vypravovati co détailler. -ý, \*detaillé, en détail. -ost détail m.
- obšívání, obšíti bordure, garniture f.
- obšívati, obšíti border, garnir.
- obšívka v. obšívání.
- obš- v. ot-.
- obtěžeti, obtěžiti entourer; entortiller.
- obtah (v tiskárně) épreuve f.

obtahovati, obtáhnouti (v tiskárně)  
tirer une épreuve. - břitvu, nůž  
repasser.

obtěkati co couler autour de qch.

obtěžkati rendre enceinte, engrosser.

obtěžovati koho importuner q. incom-  
moder q. être à charge à q. -, ob-  
těžiti charger. neobtěžovati si co  
vouloir bien faire qch.

obtěž charge; difficulté f. jste mi na-  
vous m'êtes à charge. -iti v. obtěžo-  
vati. -ný à charge, incommode; pé-  
nible, fatigant. -nost incommodité f.

obuch, obušek dos de la hache m.;  
marteau d'armes m.

obulikovati koho en faire accroire  
à q.; flouer q.

obutý chaussé, botté.

obuv chaussure f. -nictví cordonnerie  
f. -ník cordonnier m. bottier.

obvazadlo bandage, appareil m.

obvázati v. obvazovati.

obvazek bande f.

obvazování, obvázání (rány) panse-  
ment m.

obvazovati, obvázati bander, panser  
une plaie; y mettre l'appareil.

obvesel-ovati, -iti réjouir, divertir, ré-  
créer.

obvěšovati, obvěsiti čím couvrir; orner;  
pendre autour de qch.

obvijeti v. ovijeti.

obvyk-ati, -nouti koho čemu accoutu-  
mer, habituer qch. à q. - čemu s'ac-  
coutumer, s'habituer à qch. -lý ac-  
coutumé, habituel. -lost coutume,  
habitude f.

obvin-ěni, -ování accusation f.

obvin-ovati, -outi v. ovin-.

obviňovatel accusateur m.

obviňovati, obviniti accuser q. de q.  
imputer qch. à q.

obvěs un peu plus haut.

obvod rayon (města d'une ville) m.

obv-azovati, -oditi conclure, inférer,  
prouver, démontrer.

obvrhovati v. ovrhovati.

obzírati, obžítí co contempler; exa-  
miner qch. - se regarder autour de

obzor horizon m. (soi, s'orienter.

obzvl-ášť, -ášť spécialement, particu-

lièrement; surtout. -áštní spécial;  
particulier. -áštnost spécialité, par-  
ticularité f.

obžal-oba accusation f.; acte d'accu-  
sation m. -ovaci d'accusation. -ování  
accusation f. -ovati accuser q. z čeho  
de qch.

obž- v. ož-.

obžerství ivrognerie, débauche, cra-  
pule f.

obžinky fête des moissonneurs f.

obžírati, obežrati manger; brouter.

obživ-a subsistance, sustentation f.

-iti sustenter; rappeler à la vie,  
ranimer. -iti se se sustenter.

obživ-ovati, -nouti revivre.

ocas queue f. -atý à longue queue.

ocáskovati za kým être sans cesse  
autour de q.

ocediti v. ocezovati.

ocel acier m.

ocelka fusil à aiguiser; (ke křesání)  
fusil, briquet m.

oceloryt, -ina gravure sur acier f.

ocelový d'acier.

oceňovati, oceniti apprécier.

ocepovati v. cepovati.

ocet vinaigre m. - si u koho rozliti  
perdre les bonnes grâces de q. na  
- zbyti (o ženské) rester fille, coif-  
fer Šte. Catherine.

ocezovati, ocediti couler, passer, filtrer.

ocilka v. océlka.

ocint-a souillon m. -aný souillé de  
bave, sale.

ocmrđovati être sans cesse autour de q.

oct-ář vinaigrier m. -árna vinaigre-  
rie f.

octnouti se (kde) se trouver.

ocun (rstl.) colchique, tue-chien m.

oč de quoi; oč (se vsadíte), že.. que  
pariez vous que..

očaditi (čaditi) enfumer; noircir (de  
suie).

očarovati ensorceler, enchanter.

očekáv-ání attente f. -ati attendre qch.

očep-ky cérémonie de mettre le bon-  
net à la fiancée. -iti v. čepiti.

očerniti v. černiti.

očesati v. česati.

očesky pelgures f. pl.



očez de quoi.  
 oči v. oko.  
 očíhledě à vue d'œil.  
 očist-ec purgatoire m. -iti v. očisťovati.  
 očistění purgation f.  
 očisťovací purgatif.  
 očisťování purification f. - P. Marie  
 la Purification f.  
 očisťovati, očistiti \*nettoyer, purger.  
 - se se purger.  
 očitý svědek témoin oculaire m.  
 očko petit œil; (ve vejci) germe m.;  
 (na stromě) œil, bourgeon m.  
 očkov-ání vaccination f.; greffage, écus-  
 sonnage. -aný vacciné; écussonné.  
 -atel vaccinateur. -ati koho vacciner  
 q. (stromy) greffer en écusson, écus-  
 sonner.  
 oční d'œil.  
 očmůch-ovati, -ati co flairer, renifler  
 sur qch.  
 od de; (o čase) depuis. - koho de qui.  
 - nás de nous; (z našeho domu) de  
 chez nous; (z naší strany) de notre  
 part. pozdravujte je - nás saluez-les  
 de notre part; - nás (námi) par nous.  
 složený, sepsaný, přeložený - J. com-  
 posé, écrit, traduit par J. - zlata (ze  
 zlata) - stříbra d'or, d'argent. - domu  
 k domu de maison en maison. - e dne  
 ke dni de jour en jour. - kterého dne  
 (datum) de quel jour. - kterého dne  
 (času) depuis quel jour. - rána do  
 večera depuis le matin jusqu'au soir.  
 - učerejška depuis hier. - mladictví  
 dès la jeunesse. od svého mladictví  
 depuis sa jeunesse. - svítání dès  
 l'aube. nejsem - toho j'y consens, je  
 le veux bien. nejsem tu - toho ce  
 n'est pas mon affaire, mon devoir;  
 je ne suis pas ici pour cela.  
 oda ode f.  
 odbed-ňovati, -niti ouvrir; défoncer  
 (un tonneau).  
 odběhati co faire des courses pour  
 s'acquitter de qch.  
 odběhl-ý qui s'en est allé, qui s'est  
 éloigné, absenté. -ík déserteur m.  
 odběhnouti v. odbíhati.  
 odběr- v. odbír-.  
 odbíhati, odběhnouti s'en aller, s'éloi-

gner, s'absenter. na chvíli kam od-  
 běhnouti s'absenter pour un moment.  
 odbíjeti, odbíti venir de sonner. ho-  
 diny odbily l'horloge vient de son-  
 ner. odbilo deset, odbila desátá ho-  
 dina dix heures sont sonnées; 2. v.  
 odrážeti.  
 odbíratel (zboží) chaland; (novin)  
 abonné m. -ka chalande; abonnée f.  
 odbíratí zboží od koho se fournir de  
 marchandises chez q. tirer des mar-  
 chandises de q. - noviny nějaké être  
 abonné à un journal.  
 odebrati prendre; v. odebíratí.  
 odbyt débit m. vente f.  
 odbiti v. odbíjeti.  
 odbyti v. odbyvati.  
 odbyti, odbyvání expédition f.; ren-  
 voi m. (zboží) débit m. - slavnosti  
 célébration d'une fête.  
 odbytný (jdoucí na odbyt) de bon  
 débit.  
 odbyvati, odbyti expédier, dépêcher.  
 - koho \*renvoyer q. lui donner son  
 paquet; (košem dáti komu) refuser  
 q.; (zboviti se koho) se défaire, se  
 débarrasser de q. zkrátka - écon-  
 duire q. - (zboží) débiter, vendre;  
 slavnost - célébrer une fête. sezení -  
 tenir séance. zkoušku - faire, passer  
 l'examen. zač - porter la peine de  
 qch. expier qch. za koho - expier  
 pour q. já to (práci) za něho od-  
 bydu je le ferai à sa place, pour  
 lui. až si svou práci odbydu quand  
 j'aurai fait ma tâche. nedá se od-  
 byti il ne se rebute pas. nedá se mi  
 odbyti je ne puis m'en débarrasser.  
 abych ho odbyl pour m'en débar-  
 rasser.  
 odboj opposition; revolte, rebellion f.  
 -ný rebelle, revolté. -ník rebelle m.  
 odbor section f. département, bureau m.  
 odciz-ovati, -iti aliéner; voler. - se  
 s'aliéner (de q.).  
 odciziti défaire.  
 odcísti v. odcítati.  
 odcít-ání soustraction f. -ati, odcísti  
 soustraire.  
 oddalovati, oddáliti éloigner. - se  
 s'éloigner.

- oddan-ý* adonné, attaché, dévoué (à).  
*-ost* attachement, dévouement m.  
*oddávati, oddati* marier, donner la bénédiction nuptiale. - *se komu* se donner à q. - *se čemu* se vouer, s'adonner à qch.; s'abandonner à qch.  
*oddavaci* nuptial. - *list* certificat de mariage m.  
*oddavky* cérémonie des épousailles f. épousailles f. pl.  
*oddech* souffle m. \**repos. bez -u* sans repos; sans interruption, sans pause; d'un seul trait, d'un seul coup. - *nouti v. -ovati. nutiv. oddech. -ovati, -nouti si* respirer; reprendre haleine; \**reposer, se reposer.*  
*oddělati (dluh)* acquitter (une dette) par son travail.  
*odděl-ení* partie f. section f. (*trída*) classe; département m. (*vojška*) division f. détachement m. - *enost* separation f. - *ovati, -iti* séparer, détacher; *komu* donner à q. sa part. *chleba komu -ovati* couper à q. son pain. - *ovati se* séparer; se détacher.  
*oddenek* souche f.  
*oddych- v. oddech.*  
*oddíl* partie f.; (*vojška*) division f. détachement m.  
*odebrati, odebrati* ôter; prendre. - *se kam* se rendre, aller (à); partir (pour). - *se na věčnost* mourir, céder, trépasser.  
*odehnati v. odháněti.*  
*odehr-ávati, -ati* jouer.  
*odecht-iti se; -ělo se* mu il n'en a plus envie, l'envie lui en est passée, il en a perdu l'envie, l'envie ne lui prend plus.  
*odejiti v. odjížděti.*  
*odejiti v. odcházeti.*  
*odejmouti v. odjímati.*  
*odemknouti v. odmykati.*  
*oděn-ec* soldat armé de pied en cap - *ý větu*; armé de pied en cap, cuirassé. - *i* cuirasse, armure f. harnais m.  
*odepinati, odepnouti* détacher, ôter. - *se se* détacher.  
*odepirati, odeprati* essanger, laver pour la première fois (du linge).
- odepisovati, odepsati* récrire, répondre.  
*odepr-ení* refus m. - *iti v. odpírati.*  
*oderka* épluchure f.  
*odervati* arracher.  
*odesiláni, odesláni* envoi m. expédition f. (*nazpátek*) renvoi m.  
*odesil (-odesl-jatel* qui envoie qch., expéditeur m.  
*odesilati, odeslati* envoyer, dépêcher, expédier; *nazpátek* renvoyer, retourner.  
*odest-ávati, -ati* 1. être éloigné, distant, s'éloigner. 2. *co se stalo, nedá se* odestati ce qui est fait, est fait.  
*odest-glási, -lasi* faire le lit.  
*odest-irati, -řiti* découvrir, dévoiler.  
*oděv* vêtement m. (*voj*) équipement, uniforme.  
*oděvna* garde-robe f.  
*odevřiti v. otvřiti.*  
*odevst-ávati, -ati* ne pas bien joindre, s'entrouvrir.  
*odevšad* de toute part, de toutes parts.  
*odevšd-áni, remise, délivrance f. -any* remis, \**resigné. sám sobě -any* abandonné à soi-même. - *anost* resignation f. - *atel, -avatel* porteur m. - *ávati, -ati* 1. remettre, livrer, délivrer qch. à q. 2. censier, laisser en garde qch. à q. 3. abandonner, laisser qch. à q. - *ávati se čemu* s'abandonner, se livrer à qch. - *ati se do vůle boží* se remettre à la volonté de Dieu. *neodevsdati komu mnoho* \*ne pas céder à q.  
*odfukovati, odfoukati, odfouknouti* souffler, emporter (en soufflant). *odfukovati si* souffler; (*o koni*) s'ébrouer; \*souffler d'un air d'importance.  
*odhad* évaluation f. - *ní cena* prix évalué, prix d'estimation m. - *ovati, odhádati, odhadnouti* évaluer, estimer.  
*odhal-ovati, -iti* dévoiler, découvrir.  
*odháněti, odehnati* chasser, repousser.  
*dobytek - (krásti)* voler le bétail.  
*odhazovati, odházeti, odhoditi* jeter; rejeter.  
*odhodl-any* déterminé, décidé, résolu. - *anost* résolution, fermeté f. - *ati se* se décider, se résoudre, se déterminer (à qch.).

odhrab-ovati, -ati, odhrábnouti ôter avec le râteau.  
 odhrázovati, odhraditi ouvrir; cestu frayer le chemin.  
 odhrn-ovati, -outi ôter, retirer.  
 odcházeť, odejiti s'en aller; se retirer, sortir, partir; quitter q., un lieu. stranou s'écarter.  
 odchýl-ka déviation f. -ka od pravidla irrégularité, exception à la règle f. -ovati, -iti se se détourner, s'éloigner, s'écarter de qch.; dévier (du chemin). -ovati se od pravidla faire l'exception à la règle.  
 odchyln-ý irrégulier. -ost irrégularité  
 odchod départ m.  
 odcho-avec élève m. -ati élever.  
 odchozí qui s'en va, qui part.  
 odíratí, odráti écorcher (i?). - koho oc voler qch. à q. - se s'écorcher.  
 odívati, odíti vêtir, habiller. - se s'habiller.  
 odív; na - stavěti étaler, exposer. na - býti servir de spectacle.  
 odjakživa toujours.  
 odjednati co décommander qch.  
 odjeti v. odjížděti.  
 odjetí v. 1. odněti; 2. odjezd.  
 odjezd départ m.  
 odjímání enlèvement m. (soudní) confiscation f.  
 odjímati, odejmouti, odjíti, odniti ôter, ôter d'où. (enlever)  
 odkap v. okap. -ovati, -ati égoutter.  
 odkápnouti tomber (une goutte).  
 odkásl-ávati, -ati tousser.  
 odkaz legs m.  
 odkáz-ání, -ati v. odkazov-  
 odkaz-ce testateur m. -ník légataire m.  
 odkazování nař renvoi.  
 odkázovati, odkázati komu co léguer qch. à q. - koho nař renvoyer q. à qch.  
 odklad délai m. bez -u sans délai, tout de suite.  
 odkládati, odložití co ôter; mettre de côté, à part. - co, s čím différer, retarder, remettre qch. ajourner qch.  
 odklizeti, odkliditi ôter.  
 odklíšovati, odklíšiti décoller. - se se décoller.

odklop-ovati, -iti hrnek ôter le couvercle du pot.  
 odkolek éclat (de bois) m.  
 odkop-ávati, -ati ôter avec la pioche; pousser, repousser des pieds. -nouti repousser du pied.  
 odkotáletí, odkotáliti rouler. - se rouler, s'éloigner en roulant.  
 odkoupiti v. odkupovati.  
 odkouz-ení désenchantement m. -iti désenchanter.  
 odkr-ajovati, -ájeti, -ojiti couper, découper.  
 odkryti découverte f. (couper).  
 odkryvati, odkryti découvrir. - se se découvrir.  
 odkrojek entame f. morceau coupé m. v. skrojek.  
 odkrojiti v. odkrajevati.  
 odkr-ucovati, -outiti tordre, détacher, ôter, enlever (en tordant).  
 odkud d'où.  
 odkup achat, rachat m. -ný rachetable.  
 -ník acheteur, chaland m. -ovati, odkoupiti co komu acheter qch. de q.  
 odkuřovati si fumer.  
 odkutáletí v. odkotáletí.  
 odkvapiti partir en toute hâte. précipitamment.  
 odkvěsti v. odkvitati.  
 odkvét défloraison f. býti v -ě être défleuri, passé.  
 odkvitati, odkvěsti déflorir, perdre les fleurs; perdre sa fleur, passer.  
 odl-amovati, -ámati, -omiti rompre.  
 odleh-ati, -nouti; -á mu, -lo mu il se porte mieux, il va mieux.  
 odlehč-ovati, -iti komu soulager q.; si se décharger; se soulager.  
 odlehl-ý éloigné; isolé. -ost éloignement m.  
 odlehnouti v. odlehati.  
 odlep-ovati, -iti, odlípnouti décoller, détacher.  
 odlet départ m. -ěti, -ovati, odlítati, odlítnouti s'envoler.  
 odleva soulagement m.  
 odlev-ovati, -iti soulager.  
 odlexti v. odližati.  
 odlešeti co payer (une imprudence) en restant couché, en gardant le lit.  
 odlika modèle m,

odliphnouti v. odleповati.  
 odlit-ati, -nouti s'envoler.  
 odliv (more) basse marée f.; reflux m.  
 odlivka verre à bière, à vin m.  
 odlouc-en séparé; isolé. -enost isolement. -iti v. odlucovati.  
 odlouditi v. odluzovati.  
 odloupnouti, odlupovati.  
 odolžiti v. odkládati.  
 odlucovati séparer.  
 odlupovati détacher. - se se détacher.  
 odluzovati, odlouditi komu koho enlever q. à q.  
 odměkč-ovati, -iti rendre mou. -ovati se devenir mou.  
 odměna variété f. (odplata) récompense f. prix m.  
 odměnovati, odměnití récompenser; (koho zač q. de qch.).  
 odměr-ovati, -iti mesurer.  
 odměšovati, odmísití séparer.  
 odmetati, odmeti jeter; (koštětem) ôter avec le balais, balayer.  
 odmít-ati, -nouti refuser. -ka refus m.  
 odmlouač, -ka, -ný qui a l'humeur contredisante, ergoteur m.  
 odmlouv-áni contradiction f. -ati komu contredire q. -ati, odmluviti koho oděho dissuader q. de qch.  
 odmřítěni refus m.  
 odmřívati, odmřítiti renvoyer, rebuter, refuser. byl odmřítěn (u soudu) il a été débouté de sa demande.  
 odnárod-ňovati, -niti dénationaliser; se perdre sa nationalité.  
 odnáseti, odnésti emporter.  
 odnauč-ovati, -iti koho čemu désaccoutumer, déshabituer q. de qch.; se čemu se désaccoutumer, se déshabituer de qch.; se tomu se défaire de cette habitude.  
 odnechtiti; odnechtělo se mu il en a perdu l'envie, l'envie lui en passe, ne le prend plus.  
 odněk-ad, -ud de quelque part, de odněsti v. odnáseti. (quelque lieu.  
 odněti enlèvement m. - statku condniti v. odjímati. (fiscation f.  
 odnož, -í rejeton m. branche f. bras m.  
 odol-ávati, -ati komu, čemu tenir tête, résister à q. vaincre, surmonter qch.

odpad-ati, -nouti se détacher, tomber; être de reste; n'avoir plus lieu, cesser; od koho abandonner q. abandonner, désertir son parti, sa cause; od vřvy abandonner sa croyance, apostasier. -ek déchet m. -ky rognures (de papier, de peau). -lý détaché; \*qui a abandonné son parti, qui a apostasié, infidèle, rebelle; rénegat, apostat. -lk rénegat, apostat m. rénegate, apostate f. -lstvi apostasie f. -nouti v. -ati. -nuti défection, désertion, apostasie f.  
 odpárati (párati) décroûdre.  
 odpáriti laver avec de l'eau chaudes, échauder.  
 odpásati décroûdre. - se defaire le ceinturon, ôter la ceinture.  
 odečetiti psaní décroûcher la lettre.  
 odpil-ky limaille f. -ovati ôter avec la lime, limer.  
 odpiráni opposition, résistance f.  
 odpirati, odeprati prádlo décroûsser du linge.  
 odpirati komu, čemu s'opposer à q. à qch. -, odepriti co komu refuser qch. à q.  
 odpl-ácti, -atiti payer; récompenser; \*rendre la pareille. -ata payment m.; recompense f. -átka payment, à compte m. jaká pújčka taká -átka la pareille.  
 odplav-ovati, -ati, odplouti s'en aller (en nageant, à la na nage); (o lodí) faire voile, partir. -ovati, -iti (o vodě) enlever, emporter, entraîner.  
 odplyvati, odplynouti v. odplavovati. (uplyvati) \*s'écouler.  
 odpl-outi v. odplavati; -uti (lodě) par-tance f.  
 odpočin-ek repos m. -outi reposer, se reposer, se délasser. -uti repos m.  
 odpoč-ítati, -ísti ôter, soustraire, dé-falquer.  
 odpoč-íti v. -ínouti.  
 odpoč-ívadlo banc à reposer. lit de répos m. -ívati reposer. -nouti v. -ínouti.  
 odpoledn-ě après-midi, après-dinée. -í d'après-midi.  
 odpolu à moitié.

**odpor** opposition, résistance f. - *činiti*, *na* - se *stavěti* s'opposer; faire résistance. *bez -u* sans résistance; \*sans contredit.

**odporn-ý** désagréable; rebutant, repoussant, dégoûtant; contraire, adverse; - *á strana* partie adverse. *strany sobě -é* parties litigantes. *to vše mi -é* tout cela me répugne. - *ik* adversaire, ennemi m.

**odporov-ačný** qui a l'humeur contredisante, qui fait opposition à tout. - *atel* adversaire. - *ati* faire opposition, faire résistance, s'opposer, résister (à q., à qch.); être contradictoire, répugner à qch. - *ati sobě v řeči* se contredire soi même (se couper).

**odpor-oučeti**, - *učeti* recommandation f. - *oučeti*, - *učiti* recommander; (*od-kázati*) léguer.

**odpouštěti**, **odpustiti** pardonner; (*do-voliti*) permettre.

**odpověď** réponse f. \**defi* m. - *dáti* répondre, faire réponse.

**odpověď-aci** de réponse, de *defi*. - *ěni* \**defi* m. - *ěti* v. *odpovidati*. - *ný* responsable. - *ný nepřítel* ennemi déclaré. - *ný list* lettre de *defi* f. - *nost* responsabilité f.

**odpovid-ačný** qui a l'humeur contredisante; prompt à la repartie. - *atel* celui qui répond.

**odpovidati**, **odpověděti** donner pour réponse, répondre à q. répliquer, repartir. - *komu (na život)* défier q. - *čemu* répondre à qch. - *z čeho* répondre de qch. être responsable de qch.

**odprav-a (doprava)** transport m. (*po-prava*) exécution f. supplice m. - *ovati*, - *iti* transporter; (*zločince*) exécuter, supplicier, mettre à mort un criminel.

**odpraz-novati** mettre de côté, renger. - *niti* se trouver le loisir; trouver le temps.

**odprís-ahati**, - *áhnouti* abjurer qch.; nier, nier qch. par serment. - *áhnuti* abjuration f.

**odprýsk-ati**, - *nouti* se détacher.

**odprod-ávati**, - *ati* vendre.

**odprošeni** excuse f. réparation d'honneur. *veřejné* amende honorable f. **odprošovati**, **odprostiti** *koho* demander pardon, faire ses excuses à q. *veřejné* - faire amende honorable.

**odpuditi** v. **odpuzovati**.

**odpudiv-ý** répulsif. - *ost* faculté répulsive f.

**odpurce** adversaire, ennemi m.

**odpust-itelný** pardonnable, excusable. - *iti* v. *odpouštěti*. - *ky* indulgence f. *plnomocně -ky* indulgence pleine et entière f.

**odpustěni** pardon m. - *hříchů* remise des péchés f. (*dovolená*) permission f.

**odpu-zovati**, - *diti* repousser.

**odrad** colonne f. détachement m.

**odraditi** v. **odrazovati**.

**odran-ec** homme déguenillé m. - *ý* déguenillé, déchiré, en lambeaux.

**odráti** (*dráti*) déchirer.

**odráťovati** v. **dráťovati**.

**odraziti** v. **odrážeti**.

**odrazovati**, **odraditi** *koho* détourner q. - *koho od čeho* dissuader q. de qch. déconseiller qch. à q. détourner q. de qch.

**odráženi** (*světla*) réflexion f.

**odrážeti**, **odraziti** repousser (*nepříteli* l'ennemi); (*světlo*) réfléchir, révéberer; (*v počtech*) rabattre. *ránu* - parer le coup. *od břehu* - dériver. - (*odcházeti*) s'en aller, détalier; *od koho* quitter q. - se rebondir; se réfléchir; (*o vodě*) s'attédir.

**odrážka** (*v počtech*) rabais m. (*v hudbě*) bécarre m.

**odřekn-outi** v. **odřikati**. - *utí se čeho* renonciation f. (*koruny, trůnu*) **ab-odřenina** écorchure f. (dication f.

**odřezanec** renégat m.

**odřez-ávati**, - *ati*, **odříz-nouti** couper.

- *ek* morceau coupé.

**odřici** v. **odřikati**.

**odřihost** \*écorcheur m.

**odřikati**, **odřici** *komu* co refuser qch. à q. - *se čeho* renoncer à qch. *koruny se* - abdiquer. *víry se* - renier sa foi. *koho se* - renier q.

odřik-ávaní récitation f. -ávati, -ati  
co réciter qch. po kom répéter.

odříti (dřiti) écorcher.

odřívati, odervati arracher, enlever.

odryvek fragment m.

odrobíti (drobíti) détacher en petits  
morceaux. - se se détacher, s'émietter.

odroč-ení proration f. ajournement  
m. -ovati, -iti remettre, différer; pro-  
roger, ajourner.

odrodilý dégénéré.

odroditi se dégénérer.

odrosti v. odrůstati.

odrostlý grand.

odrůda variété f.

odrůst-ati, -i grandir.

odsad v. odsud.

odsaditi v. odsazovati mettre, placer  
à part; zač payer qch. porter la  
peine de qch.

odsed-ati, -nouti se mettre, se placer,  
s'asseoir à part.

odseděti co payer qch. (dluh) com-  
penser une dette par la prison.

odsek-ávati, -ati, -nouti couper. -ávati,  
-nouti komu riposter à q.

odsilati, odeslati expédier; envoyer.

odsk-akovati, -otiti sauter en arrière;  
na stranu sauter de côté; s'écarter;  
(odrážeti se) rebondir.

odslo-ňovati, -iti dévoiler, découvrir.

odslouž-ení reconnaissance f. na -enou  
en reconnaissance de . .

odsluh-a service réciproque m. recon-  
naissance f. -ovati, odsloužiti co ac-  
quitter par ses services. - se être  
reconnaissant. - se komu zač rendre  
un service. špatně se - payer d'in-  
gratitude.

odsouditi v. odsuzovati.

odsouzen-ec condamné m. -i condam-  
nation f.

odstávati ne pas joindre.

odstav-ec article, paragraphe m. -eni  
dítěte sevrage m. -ovati, -iti ôter;

dítě, tele sevrer un enfant, un veau.  
odstěhovati (stěhovati) transporter.

- se déménager, déloger.

odstín nuance f.

odstí-ňovati, -niti nuancer.

odstonati co être malade de qch.

odstoup-ení démission, retraite f. -iti  
v. odstupovati.

odstr-ánovati, -aniti ôter, écarter;  
se s'éloigner; s'en aller.

odstrás-ovati, -iti décourager, rebuter.  
nedati se -iti ne pas se rebuter.

odstrčiti v. ostráknouti.

odstřediv-ý centrifuge. -ost force cen-  
trifuge f.

odstříkovati, odstřík-ati, -nouti couper.

odstřížek morceau coupé m. rognure f.

odstrk-ati, -ávati, ostrčiti repousser;  
ôter.

odstroj-ovati, -iti déshabiller; (koně)  
déharnacher; se se déshabiller.

odstup desistement m. (čeho) cession f.

odstupovati, odstoupiti se retirer, sor-  
tir. na stranu - s'écarter. od čeho -  
renoncera à qch., se désister. - co komu  
céder, abandonner qch. à q. - od koho  
quitter, abandonner q.

odsud d'ici, de là.

odsuzovati, odsouditi condamner (k č-  
mu, nač à qch.).

odskrab-ovati, odskrabati gratter; rac-  
ler, ratisser.

odskrabky ratisserie f. (q.

odstěknouti komu \*se rebéquer contre  
odstěp-ek brin de bois coupé. -enec

sectaire m. -ovati, odstěpati, od-  
stěpnouti couper, ôter en fendant.

odtáhnouti (táhnouti) déloger, partir;  
s'en aller, filer, détalé.

odtahovati, odtáhnouti ôter.

odtam-tad, -tud de là.

odtaš-ený, -itý \*abstrait. -eni départ  
m. \*abstraction f.

odtékati, odtéci écouler, s'écouler, dé-  
couler.

odtes-ati couper avec la hache. -ek brin  
de bois coupé m.

odtrh-ovati, -ati, nouti arracher; sé-  
parer; se s'arracher, se sépare. -

-nouti odkud partir.  
odtroubiti (troubiti) sonner (les heu-  
res, la retraite).

odtud d'ici; de là.

oduč-ovati, -iti v. odnauč-ovati, -iti.

odumírati, odumřiti mourir.

odumřelý mort.

odumřtí mort f. décès m.

odund-avati, -ati ôter.

oduřelý gonfle.

odivod-novati, -niti motiver, prouver.

odváděti recrutement m.

odváděti, odvesti emmener; *koho kam*

conduire, transporter; *co komu* livrer,

remettre, rendre qch. à q.; *na vojnu*

recruter. *dáti se odvest* se faire sol-

dat. *býti odveden* être enrôlé, tomber

au sort. - *co od čeho v. odvozovati.*

odvaha hardiesse, audace; bravoure f.

odval-ovati, -iti rouler; *od čeho* de qch.

odvar décoction f.

odvazovati, odvázati détacher.

odvážeti, odvesti emmener, transporter.

odvažovati, odvážiti peser. - *čeho,*

- *se čeho* risquer, hasarder. - *se čeho,*

*k čemu* avoir la hardiesse (de faire

qch.).

odvážliv-ec téméraire m. - *y* audacieux,

téméraire. - *ivost* témérité, audace f.

odváz-ný v. -livý.

odvece on, ona répondit-il, répondit-

elle.

odučný éternel, de toute éternité.

odvedeni transport m. - *čeho komu* dé-

livrance, remise f.

odvesti v. odváděti.

odvétiti répondre.

odvétvi branche f.

odvezti v. odvážeti.

odvyk-ati, -nouti si désaccoutumer de

qch. se défaire d'une habitude; per-

dre l'habitude de qch.; *koho čemu*

désaccoutumer, déshabituer q. de

qch. - *lý* désaccoutumé.

odvirati v. otvirati.

odvislý dépendant.

odvislost dépendance f.

odvlekat, odvéci entrainer, emporter,

enlever. - *se se* trainer.

odvlhnouti se détacher (étant humide).

odvol livraison f. - *na vojnu* recru-

tement m. conscription f.

odvoditi v. odvozovati.

odvol-avaci soud cour de cassation f.

tribunal d'appel m. - *ávání, -ání koho*

révocation f.; *čeho* révocation, ré-

tractation f.; *se nad* rappel m. - *avatel*

qui révoque; qui appelle. - *avati, -ati*

*koho* appeler q. (*nazpět*) rappeler,

révoquer q.; *co* révoquer. (*avé slovo*)

retracter; se retracter; *se s'en* rap-

porter à q., à qch. appeler, en appeler

à q., à qch.

odvoz-ený dérivé. - *ování, -ení* déri-

vation f. - *ovati, odvoditi* faire dé-

river, dériver.

odvrac-eti, -ovati, odvrátiti détourner

(*í*); *se* détourner.

odvrh-ovati, -nouti, odvrci rejeter.

odzemí apogée m. (*astr.*).

odzp-ěvovati, -ivati komu achever q.

odzv-áněti, -oniti sonner; komu ache-

-ver q.

ofěra sacrifice m. offrande f.

oferta offre m.

oficiální officiel.

oficina officine; boutique de barbier f.

oficir v. důstojník, -ský v. důstojnický.

ofouknouti koho \*attraper q.

oháněti se chasser les mouches, s'éven-

ter; se défendre.

ohánka éventoir, émouchoir; (*ohon*)

\*queue m.

ohar chien courant, limier m.

oharek bout de chandelle m.

ohava \*monstre m. - *iti* défigurer. - *ný*

hideux, affreux; abominable. - *ník* co-

quin abominable; scélérat m. - *nost*

horreur; abomination f.

ohbí, ohéb courbure f. coude m.

ohéb-ný pliable, pliant; \*souple. - *nost*

\*souple f.

ohěň feu m. (*í*). - *rozdlěvati* allumer

le feu (du feu), faire du feu. - *za-*

*kládati* mettre le feu (à une mai-

son. ) *do ohně pro koho skočiti* se

mettre en quatre pour q.

ohyb v. ohbí.

ohybačka (*u dýmky*) tyau de pipe

pliant m.

ohýbati, ohnouti plier. - *se* plier, se

plier, courber, se courber.

ohyzd-a monstre m. - *ný* laid, horrible.

ohyzdovati, ohyzditi défigurer. - *si* co

avoir du dégoût pour qch.

ohlas écho m.

ohlásiti v. ohlašovati.

ohlás-ení annonce, déclaration, publi-

cation f. (*od soudu*) intimation f.

-ka ban m. v. - *ení, měli první -ku*

on a publié le premier ban. -ky publication des bans f.  
**ohlašov-atel** qui annonce. -ati, **ohlástiti** annoncer, déclarer; publier; intimer; se s'annoncer.  
**ohlavec**, **ohlávka** licou m.  
**ohled nač** égard m. considération f.  
**ohled bráti nač** avoir égard à qch. considérer qch. z -u nač vi qch. ayant regard à q. à l'égard de qch. bez -u sans égard.  
**ohled-áni**, -ati u. **ohledáv-**.  
**ohled-ati**, -nouti se v. **ohlížeti** se.  
**ohléd-áváni**, -áni examen m. (*mrtvolý*) examen (autopsie) d'un cadavre m. -ávati, -atel examinateur m. -ávati, -ati voir, tâter, toucher; visiter, examiner; sonder. (*mrtvolu*) faire l'autopsie d'un cadavre.  
**ohléd-(ohlid-)nouti** co voir qch. - se v. **ohlížeti** se. - se kde voir ce qu'il y a de remarquable dans un lieu. - se ve světe voir le monde.  
**ohlížeti** se regarder en arrière, derrière soi; (*kolem*) autour de soi; nač, na koho \*se soucier de q., de qch.  
**ohlod-(hlod-)ati** ronger.  
**ohluben-(studny)** margelle f.  
**ohluch-lý** sourd. -nouti devenu sourd.  
**ohlupnouti** (*hlupnouti*) devenir stupide. (rutir).  
**ohlupov-áni** abrutissement. -ati ab-  
**ohlus-ovati**, -iti assourdir.  
**ohmat-ávati**, -ati tâter, toucher.  
**ohn-isko**, -isté foyer m.  
**ohníti** (*hníti*) pourrir.  
**ohniv-é** avec feu, ardemment -ý ardent, enflammé; \*qui a du feu, vif, ardent. -ost feu m. ardeur f.  
**ohnířil** salamandre f.  
**ohnostroj** feu d'artifice m. -ce artificier; (*u vojska*) premier canonnier m.  
**ohnouti** v. **ohýbati**. - koho oč frustrer q. de qch.  
**ohoblov-(hoblov-)ati** raboter.  
**oholíti** v. **holíti**.  
**ohon** queue f. (être hâlé.  
**ohofeti** brûler; (*sluncem*) se hâler.  
**ohrab-ovati**, -ati râtelier, arranger avec le râteau.

**ohrada** parc m. (*ovčí*) parc de brébis, de moutons m. (*na králíky*) garenne f. (*na dříví*) chantier m. (*vojenská*) redoute f.  
**ohradí** glacis m.  
**ohraditi** v. **ohražovati**.  
**ohradní** de défense.  
**ohranič-ovati**, -iti former les limites, limiter.  
**ohř-áti** v. -ívati.  
**ohraz-**, **ohraž-ení** enclos m. \*protestation f.  
**ohražovati**, **ohraditi** entourer d'un enclos, d'une haie. *zdi*, *plotem*, *město*, *tábor* v. **hraditi**. - se proti čemu protester contre qch.  
**ohřeb-(hřeb-)iti** se pouliner.  
**ohř-íti** v. -ívati. -ívadlo bassinoire f. -ívárna chauffer. foyer m. -ívati-  
**-áti**, -iti réchauffer; se se chauffer, se réchauffer.  
**ohřívka** v. **ozhřívka**.  
**ohryzek** reste de ce qu'on a rongé. (*v jablku*) trognon m. (*v krku*) noeud de la gorge m. pomme d'Adam f.  
**ohryz-ovati**, -ati, **ohryžti** ronger.  
**ohrn-ovati**, -outi retrousser (*rukáv* la manche) - se se retrousser.  
**ohrom-ený** foudroyé, abasourdi. -ovati, -iti foudroyer, abasourdir. -ný énorme. -nost énormité f.  
**ohro-ziti** v. -žovati.  
**ohrožený** 1. menacé; 2. \*qui ne craint plus rien.  
**ohrožovati**, **ohroziti** 1. menacer; 2. assurer q. - se prendre courage, se rassurer.  
**ochab-lý** affaibli, faible. -lost affaiblissement m. -ovati, -iti affaiblir, \*refroidir. -ovati, **ochábnouti** faiblir; \*se refroidir.  
**ochechule** sirène f.  
**ochlad-a** v. **ochlazení**. -iti v. **chladiti**, **ochlazovati**. -nouti v. **chladnouti**.  
**ochlast-a** ivrogne m. -ati *koho* souler. -ati se se souler. -kyně ivrognesse f.  
**ochlaz-ení** rafraichissement. -ovati rafraichir; faire refroidir; se se rafraichir; refroidir. -ující rafraichissant.  
**ochlipovati**, **ochlipiti** baisser (*uši* les



oreilles); *klobouk* rabattre le bord du chapeau.  
*ochmat-* v. *ohmat-*.  
*ochmeliti* griser, enivrer. - se se griser, s'enivrer.  
*ochňapa* chenapan m.  
*ochoc-ěly*, -*ěný* apprivoisé. -*ěti* s'apprivoiser. -*ovati*, -*ěti* apprivoiser.  
*ochod* boyau culier; (u *krávy*) vagin m.  
*ochoditi* se *kde* s'habituer.  
*ochot-a* zèle, obligeance, empressement m. plaisir. z -y par plaisir. -en v. -*ny*.  
 -*ně* de bonne cœur, volontiers. -*ny* prompt, prêt (à faire qch.). -*nický* des amateurs. -*ník*, -*nice* amateur m. et f. -*nost* bonne volonté, complaisance f.  
*ochrana* défense; garde, protection f. abrit m.  
*ochrán-ce* défenseur; protecteur m. -*ěti* v. *ochraňovati*.  
*ochranný* qui protège, protecteur.  
*ochraňovati*, *ochráněti* défendre, garder, protéger.  
*ochraptěti* s'enrouer; s'egosiller (à force de crier).  
*ochrn-outi* être paralysé. -*ulý* paralysé. -*ulost*, -*uti* paralysie f.  
*ochrom-ěti*, -*nouti* être paralysé; (na *nohu*) devenir boiteux. -*ovati*, -*ěti* paralyser; estropier.  
*ochud-ěly* appauvri. -*nouti* (*chudnouti*) s'appauvrir.  
*ochuzovati*, *ochuditi* appauvrir.  
*oj*, *oje* timon (de voiture) m.  
*ojasniti* éclairer.  
*ojediněly* isolé.  
*ojehn-(jehn-)* *ěti* se agneler.  
*okáč* homme à grands yeux m.  
*okamž-ěti*, -*ik* clin d'œil, moment, instant m. v -*ěni* dans un instant, dans un moment, en un clin d'œil.  
*každě -ěni* à tout moment, à tous moments. v *tom-ěku* dans le moment, à l'instant. v *tom-ěku co..* au moment que... -*ěty* momentané, instantané.  
*okap* gouttière f. *přijíti z deště pod* tomber du poêle dans la braise.  
*okat-ý* à grands yeux. -*ice* (*ryba*) lamproie f.

*okázal-ý* pompeux, fastueux. -*e* pompeusement. -*ost* pompe f. faste, luxe.  
*okáz-ati* v. *okazovati*. -*ka* échantillon m. montre f.  
*okazovatel (prst)* index m.  
*okazovati*, *okázati* montrer, faire voir. - se se montrer; apparaître, paraître. to se *okáže* cela se verra. *abych vám okázal co umím* pour vous montrer un échantillon de mon savoir faire.  
*oken-atý* avec beaucoup de fenêtre. -*ice* contrevent, volet m.  
*okýnko* petite fenêtre f.  
*okyslič-ovati*, -*ěni* oxydation f. -*ovati*, *oklamati* v. *klamati*. (-*ěti* oxyder. *oklătiti* v. *klătiti*.  
*oklep-ávati*, -*ati* abattre.  
*oklest-(klest-)* *ěti* *strom* ébrancher l'arbre. -*ky* branchage m. rondsins m. pl.  
*oklika* détour m.  
*okluzký* glissant.  
*okn-o* fenêtre, croisée f. -*a* *vytlouci* casser les vitres.  
*oko* (v *hlavě*, na *polívce*) oeil m. (*oči* yeux); (*na puncose*) maille f.; (*k chytání ptáků*) lacet m.; (*ve hře*) point m. *vrani* - raisin de renard m. *kurí* - cor au pied m. na - pour la forme., *lékař oči* oculiste m. *okem* *hoditi po kom* lancer une oeilade à q. *očíma háseti po kom* lancer des oeilades à q. *po oku na koho* *hleděti* regarder q. à la dérobée. *oči zamhouřiti* v. *zamhouřiti*. *do oči co komu říci* dire qch. en face de q. *sejdu z oči*, *sejdu s myslí v. myslí*. *oči by jedly, usta nemohou* il a les yeux plus grands que l'estomac. *skoč oko nebo zub* quoi qu'il en arrive. *milý jako - v hlavě* mignon, favori m. o - *prohrati* perdre faute d'un point.  
*okol-ek* bord m. -*ky* détours m. pl. façons, formalités f. pl. compliments m. pl. *bez -ků* sans façons. -*kami* par détours. (tourage m.  
*okolí* alentours, environs m. pl. \**en-*  
*okol-ěnatá rostlina* plante ombellifère f. -*ěik* ombelle f.  
*okolkov-ěni* façons, cérémonies f. pl. -*ati* faire des façons.

okoln-i d'alentour, environnant; voisin.  
 -ostí, -ost circonstance f. état m. situation, position f.  
 okolo autour, ça et là. -ého (do kola) autour de qch. -hlavy autour de la tête. -jiti passer (à côté de q. devant un endroit, auprès d'un endroit). -devíti (hodin), -devátě vers (sur) les neuf heures. -dvou set mužův environ deux cents hommes. -stojící assistants m. pl.  
 okop fossé; retranchement m.  
 okop-ávati, -ati houer; se se retrancher.  
 okor-atý qui a de la croûte, dur. -ati devenir dur.  
 okošeni v. kořeniti.  
 okotiti (kotiti) se chatter.  
 okoun (ryba) perche f. -ěti badauder.  
 okousati v. okusovati, moci se - mourir d'impatience.  
 okoušeti, okusiti essayer, goûter, tâter  
 okouti v. kovati. (de qch.)  
 okouz-en, -ený enchanté. -ení enchantement m. -ený enchanter. -ující charmant, enchanteur.  
 okov seau m. -y fers m. pl. do -i dāti mettre aux fers. -ati (kovati) ferrer.  
 okradač voleur m.  
 okrádati, okrásti koho voler q. (oč) voler qch. à q.  
 okraj, -í bord m.  
 okrajovati, okrájeti couper autour.  
 okrasa ornement m.  
 okrašlovati, okrásliti embellir, orner, enrichir.  
 okř-áti v. -ivati.  
 okřehk lentille d'eau f.  
 okres arrondissement m. -ní d'arrondissement. -ní (m.) préfet d'un arrondissement m.  
 okříd-ený ailé. -í isthme m. -iti koho donner des ailes à q.  
 okřik-ovati, -nouti koho brusquer, rabrouer q.; imposer silence à q.  
 okřín jatte f.  
 okř-ivati, -iti, -áti se rétablir, se réfaire. to (tím) jsem -al cela m'a restauré.  
 okrouhl-y rond. -iti, zaokrouhliti arrondir. -ost forme ronde f.

okřsek, okřelek arrondissement m.  
 okřtiti (křtiti) baptiser.  
 okruž rond, rondeau, cercle m.  
 okruž-í 1. fraise f. (collet frisé m.).  
 2. telecí -í fraise de veau f. -ní v. obězný.  
 okřaviti ensangler.  
 okřáv octave f. (formát) in-octavo m. -a octave f.  
 okuje paille de fer f.  
 okul-acovati, -atiti arrondir.  
 okuláry lunettes f. pl.  
 okupace occupation f.  
 okupovati occuper.  
 okurk-a concombre m. (malá k nakládání) cornichon m. -ový de concombre. -ový salát salade de concombre f.  
 okus essai m. -iti v. okoušeti. -ovati.  
 okousati ronger, manger autour.  
 olamovati, olámati rompre autour.  
 oleander laurier rose m.  
 olej huile f. -dřevný huile d'olives. -lný, řepkový, mandlový huile de lin, de colza, d'amandes. -kář marchand d'huile m. -na moulin à huile. -natý riche en huile. -ná bylina plante huileuse f. -ovati huiler. -ovatý huileux. -ový de huile. -ová barva couleur à l'huile. -ový obraz peinture à l'huile. -ovými barvami malovati peindre à l'huile.  
 olidnatiti peupler.  
 oliv-a olive f. (strom) olivier m. -ový d'olive; d'olivier. -ové barvy olivâtes. -ová zahrada olivière f.  
 oliza baiseur; friand m.  
 olizovati, olizati lécher.  
 oloupati (loupati) peler.  
 oloupiti v. olupovati.  
 olou-ěný de plomb. -nice plomb m. sonde (des marins) f. -o plomb m. olé-e aune m. -í, -ina aunaie f. -ový d'aune, de bois d'aune.  
 olšár autel m. velký, hlavní maître-autel. -ní d'autel.  
 olivko crayon m.  
 omáčeti, omočiti tremper.  
 omak-ávati, -ati tâter, toucher.  
 omalovati peindre.  
 omam tromperie, illusion f.

omám-ený ebloui; abalourdi. -eni abalourdissement m.

omamovati, omámiti eblouir; abalourdi-oman (rstl.) auneé f. (dir.

omast-ek graisse f. -iti v. mastiti.

omaz-tivati, -ati frotter.

omdl-tivati, -eti s'évanouir.

oměj (rstl.) aconit m.

omestati, omesti balayer; épousseter; nettoyer.

omyt erreur; méprise f. jste na -u vous vous trompez. -em par erreur, par méprise.

omytiti (mytiti) tromper. - se se tromper. -omytný trompeur; faillible, exposé à l'erreur.

omit- v. obmit.

omyvati, myti laver.

omyvka ablution f.

omlad-lý rajeunir. -nouti (mládnouti) rajeunir.

omlazovati, omladiti rajeunir.

omlouvání excuses f. pl.

omlouvati co rebattre qch. -, omluviti koho, co excuser q., qch. - se s'excuser (auprès de q.) dáti se omluviti se faire s'excuser.

omluvitelný excusable.

omnibus omnibus m.

omociti v. omáčiti. - si v. čem \*tremper dans qch.

omračovati, omráčiti étourdir.

omrazený qui a un charme contre les armes à feu.

omrz-a importun m. -elý maussade; importun. -elost ennui m. -eni satiété f. -ovati, -eti importuner; ennuyer, embêter; devenir odieux. -elo mě to, j'en suis las.

omrzlý gelé.

omšiený couvert de mousse.

on lui. - spi il dort. kdo? - qui? lui. - mi to řekl c'est lui qui me l'a dit.

onač-ejší, -i plus beau, plus joli.

onak v. jinak. -ý v. jinaký; \*fait d'une autre façon.

ond-avati, -ati ôter.

onde là.

ondy, ondyno, onehdá, onehdy dernièrement. (muet.)

oném-ělý devenu muet. -ěti devenir

onen, ona, ono celui-là, celle-là, cela.

brzy to, brzy ono tantôt ceci, tantôt cela. za onoho času dans ce temps là. na onom světě dans l'autre monde.

onuc, -e pièce de linge f.

op singe m.

opačný contraire; renversé, tourné à l'envers.

opad baisse f. -alý tombé. -alé ovoce fruits tombés des arbres. -ati, -nouti tomber; (o vodě) baisser. -lý \*maigri.

opak contraire m. na - au contraire.

opakov-ací de répétition. -ání répétition f. -ati répéter; réitérer; récapituler, redire. - se se répéter.

opalek tison éteint m.

opálen-ý brûlé; (od slunce) hâlé, bāsané. -ina brûlure f.

opalovati, opáliti brûler.

opálka vannette f.

opánky bottines f. pl.

opanov-ání prise, occupation f. -atel conquérant m. -ati co s'emparer, se rendre maître de qch. occuper qch.

opar-énina brûlure f. -ovati, -iti échauder; se s'échauder.

opásati ceindre. - se se ceindre.

opasek ceinture f.

opásti brouter.

opat abbé m.

opatek quartier m.

opatka abbesse f.

opatření čeho fourniture f. (konpi) achat m.; mesure, disposition f. - činiti donner les ordres nécessaires; employer des moyens, prendre des mesures - mítí avoir le nécessaire.

opatřen, -ý čím pourvu, muni de qch.

opatř-itel, -iti v. opatř-ov-.

opatrn-ě avec circonspection, avec précaution; prudemment; délicatement.

-ý circonspect; prudent. -ost circonspection, précaution, prudence f.

opatř-ov-anec, -anka pupille m. et f.

-ání soin m. garde f. -atel garde.

gardien, tuteur m. -atelka gardienne f. -ati garder. opatřuj vás pán bůh que Dieu vous garde.

opatř-ov-ání, -eni čeho, čím fourniture f. -ovatel pourvoyeur, fournisseur m.

- ovati, -iti *koho* *čím*, *komu* *čeho* pourvoir, fournir, munir q. de qch. fournir qch. à q. - *co* "pourvoir à qch. ; prendre soin de qch. - *se čím* se pourvoir, se munir de qch. faire provision de qch. - *se proti čemu* se prémunir contre qch.
- opatroun-a salle d'asile f. -*ica* gardienne f. -*ictvi* garde; curatelle f. -*ík* gardien; curateur m.
- opat-ský abbatial. -*stvi* abbaye f.
- opat-ent revêtement en bois m. boiserie f. -*ovati*, -*iti* fermer d'ais; boiser; monter (un fusil).
- opekati, opeci rôtir, cuire.
- opelich-alý nu. -*ati v. pelichati*.
- opentliti v. pentliti. - *koho* en faire opera opéra m. (accroître à q.
- opéra point d'appui m.
- operace opération f. (m.
- opéradlo appui; (pro lokte) accouder
- opér-ovati, -iti garnir de plumés; revêtir; (piano) emplumer; se se couvrir de plumes.
- operist-a, -ka chanteur de l'opéra m. cantatrice f.
- oper-ní de l'opéra. -ovati opérer.
- opět de nouveau; une seconde fois; re- (časolov.). - *vystavěti* rebâtir. - *pa-dnouti* retomber. - *spatřiti* revoir. - *otevřiti* rouvrir. - *prodati* revendre etc.
- opětný réitéré; nouveau, autre, second.
- opětou-ání répétition, réitération, redite; récapitulation f. -*ati* répéter, réitérer, récapituler, redire. -*avý* itératif.
- opev-ňovací de fortification. -*ňování*, -*nění* fortification f. -*ňovati*, -*niti* fortifier.
- opic-e singe m. guenon f. (od piti) pointe (de vin) f. *míti* -i être gris, coiffé, avoir une pointe de vin, avoir son plumet.
- opič-actvi imitation ridicule; singerie f. -*ák* singe m. "sot imitateur m. -i de singe. -*iti se po kom* contrefaire, singer q. -*ka* petit singe m. gueniche "pointe f. *míti* -ku être un peu gris.
- opijeti, opiti enivrer, griser. - *se* s'enivrer, se griser.
- opykati co 1. se passer de qch.; se consoler (d'une perte). 2. (pykati) expier.
- opil-ec ivrogne m.; -ý ivre, gris. -ky limaille f. -*osť* ivresse f. -*ovati* limer. -*stvi* ivrognerie f.
- opiradlo v. opěradlo.
- opirati, opriti co oě appuyer qch. sur, contre qch. - *se oě* s'appuyer contre, sur qch.; "appuyer, s'appuyer sur qch. - *se komu, čemu* s'opposer, résister à q., à qch.
- opis copie f.; description; périphrase f. circonlocution f. -*ováč* copiste m. -*ování* transcription f.; "paraphrase f. -*ovati*, *opsati* copier; décrire; "exprimer par une circonlocution, périphraser.
- opiti v. opijeti.
- opium opium m.
- opl-ácti, -acovati, -atiti rendre; rembourser; *zle zlym* rendre la pareille.
- oplach-(oplak-)ovati, oplách-(oplák-) nouti laver, nettoyer, rincer; (o řece) laver, emporter.
- oplak-ávati, -ati pleurer, déplorer.
- oplask-ávati, -nouti se perdre, disparaître.
- oplata payement m.
- oplatek oubliée f. pain à cacheter m.
- oplatiti v. oplácti.
- oplátk-a payement m. *půjčka za -u* la pareille.
- oplatkár marchand d'oublies m.
- oplav-ovati, -iti faire le tour de qch.
- oplen tige, cheville de bois f.
- oplesti v. opletati.
- oplet-ácky, -ky, -ání inconvenients m. pl. affaires fâcheuses f. pl. -*ati*, oplesti entrelacer tout autour.
- opleti v. pleti.
- oplyvati čím, v čem abonder en qch., nager dans qch. - *oplouti* co faire le tour de qch.; doubler qch.
- oplod-i péricarpe m. -*iti v. oplozovati*.
- oplot haie f. -*en* cloison f. -*iti* entourer d'une haie.
- oploz-ení fécondation f. -*ovati*, *oplo-diti* féconder.
- oplzl-ý obscène, lascif. -*osť* obscénité f.

opo-covati, -titi se (v skle) se ternir.  
 opodál à une distance; de loin.  
 opoj-ení enivrement m. ivresse f. -ovati,  
 -iti enivrer. -ný, -ující enivrant; fumeux, capiteux.  
 opom-íjeti, -ínouti omettre, manquer;  
 oublier. -ínání, -enutí omission f. manquement m.  
 opona (v divadle) toile f. (chrámová) voile du temple m.  
 oponovati faire opposition.  
 opora appui, soutien m.  
 opos-ice opposition f. -iční opposition.  
 opotřebovati user. (nel.)  
 opouštěti, opustiti quitter; abandonner.  
 opout-aný apprivoisé. -ati apprivoiser.  
 opovažovati, opovážiti se čeho oser faire qch., avoir la hardiesse, s'aviser de faire qch. opovážte se! vous n'oseriez!  
 opovážliv-ý hardi; téméraire. -ost hardiesse; témérité f.  
 opověd' annonce; déclaration f.  
 opov-ídati, -ěděti annoncer; déclarer.  
 opovrh-ání mépris m. -ati, -ovati, -nouti co, čim rejeter, rebuter; dédaigner, mépriser. -avý dédaigneux, méprisant.  
 opovržen-ý méprisé, méprisable, vil. -í dédain, mépris m.  
 opovržitlivý dédaigneux, méprisant.  
 opozdil-ec, -ý qui vient trop tard, qui s'est arriéré.  
 opozdřovati, opozditi retarder, différer. - se venir trop tard; s'arriérer.  
 opras-(pras-)iti se cochonner.  
 opras-ovati, -iti épousseter, ôter la poussière.  
 oprat guide f. -, opratka hart f.  
 oprava correction; réforme f.; amendement m.  
 opravd-ický, -ivý, -ový vrai, véritable. -u vraiment, véritablement, en vérité.  
 oprávněný qui a le droit de faire qch.; autorisé; privilégié.  
 opravný návrh amendement m.  
 oprávnovati, oprávniti donner à q. le droit de qch.; autoriser; privilégier q.

oprav-ovati, -iti corriger; réformer; amender; arranger.  
 oprch-ati, -nouti tomber.  
 oprýsk-ati, -nouti se gercer, se gercer.  
 oprítí v. opírat.  
 oprostěni exemption, dispense f.  
 oprostovati, oprostiti exempter, dispenser q. de qch.  
 opruz-ení écorchure f. -ovati, opruditi écorcher.  
 opsati v. opisovati.  
 optání demande f.  
 optati (ptáti) se koho nad demander qch. à q. (optique f.)  
 opt-ický optique. -ík opticien m. -íka  
 opuch-ati, -nouti enfler, gonfler. -lý enflé. -lina enflure f.  
 opuk-a pierre calcaire f. -ový de  
 opustiti v. opouštěti. (chaux.)  
 oř cheval, coursier m.  
 orace "façons f. pl.  
 or-ací aratoire. -áč labourer; (pa-cholek) valet de charrue m. -adlo instrument aratoire m.  
 orakul oracle m.  
 or-ání labour, labourage m. -anina terre labourée f.  
 oranž-e orange f. -erie orangerie f. -ový d'orange, (-ové barvy) orangé.  
 or-ati labourer. -ba agriculture f., labourage m.  
 orda horde f.  
 ordin-ace ordonnance; (kněze) ordination f. -ární ordinaire. -ovati ordonner.  
 ordonance ordonnance f.  
 ořeč noix f. - lískový noisettes f. -ový de noix; (z -ového dřeva) de bois de noyer. -ový strom noyer m.  
 orel aigle m. v znaku aigle f. (ale l'aigle blanc de Pologne m. bílý -polský).  
 ořeš-í, -ina lieu planté de noyers m.  
 ořez-ávati, -ati trancher.  
 organ organo m. -ický organique. -isace, -isování organisation f. -ism organisme m. -isovati organiser. -ista organiste m.  
 orchestr orchestre m.  
 orient orient m. -ální oriental. -ovati se s'orienter.

*originál* original m. (i?). -ni original.  
 -nost originalité f.  
*orišek* petite noix; noisette f.  
*oriška* tranche f.  
*orkán* ouragan m.  
*orl-e*, -átka aiglon m.  
*orl-i* d'aigle. -ice femelle de l'aigle, aigle f. -iček petit aigle; aiglon m. -iči nos nez aquilin m.  
*orloj* horloge m.  
*ornament* ornement m. -ista ornementiste m.  
*ornát* chasuble f. -y ornements m. pl.  
*orn-ý* labourable. -ice terre labourable f.  
*orodov-áni* prières f. pl. intercession f. -ati za koho prier pour q. intercéder pour q. -nice celle qui intercède. -ník intercesseur m.  
*ortel* sentence f. -ovati condamner.  
*os*, -a axe m.  
*osad-a* colonie f. (farní) paroisse f. -iti v. osazovati. -ní colonial. -ní zboží denrées coloniales f. pl. -nice femme d'un colon; (farní) paroissienne f. -ník colon m. (farní) paroissien m. (sec).  
*osák-ati*, -nouti sécher; tarir. -lý séché, *osam-ělý* isolé. -ělost isolement m. -ěti, -otněti rester seul. -iti, -otniti isoler.  
*osaz-ováni*, -eni colonisation f. -ovati, *osaditi* attacher; (kraj) coloniser un pays; se s'attacher; se kde s'établir.  
*osečky* v. otesky.  
*osed-ati*, -nouti occuper; kraj occuper un pays, s'établir dans un pays.  
*osedl-(sedl-)ati* seller. -ati koho \*maîtriser q. -ý établi. -ina ce qui demeure attaché.  
*osek-ávati*, -ati couper tout autour; façonner avec la hache; -ávati strom ébrancher un arbre.  
*osel* âne m. \*baudet m. bourrique f.  
*osení* champ ensemencé m.  
*oset* chardon m.  
*osetý* semé, ensemencé.  
*osěti* v. osivati.  
*osevek* ensemencement m.  
*osch-lý* séché, sec; -nouti v. osýchati.  
*osýci* tremblaie f.  
*osidliti* coloniser. - se kde s'établir en quelque lieu.

*osidlo* piège m.  
*osyk-a* tremble m. trásti se jako -a trembler comme une feuille, comme la feuille. -ový de tremble; de bois de tremble.  
*osina* barbe (des épis) f.  
*osyp-y* v. -ky.  
*osypávati*, *osypati* élim couvrir de qch. *osypati se okolo koho* entourer q.  
*osypky* petite vérole f.  
*osir-ělý* devenu orphelin, -eti devenir orphelin, orpheline.  
*osivati*, *ositi* semer, ensementer.  
*osláb-nouti* v. slábnouti. -lý faible, affaibli.  
*oslab-ovati*, -iti affaiblir, débilitier.  
*oslada* adoucissement m.  
*osladiti* v. sladiti, oslazovati.  
*osl-ák*, -ar ânier m.  
*osláněti*, *osloniti* 1. éclairer; 2. voiler.  
*oslátka* anón m.  
*oslav-a* glorification; gloire f. -enec celui qu'on célèbre. -ovatel glorificateur m. -ovati, -iti glorifier, célébrer; rendre célèbre.  
*osle* anón m.  
*oslep-lý* aveugle. -ovati, -iti rendre aveugle, aveugler; éblouir, -nouti, slepnouti devenir aveugle. -ujici éblouissant.  
*osl-i* d'âne. -ice ânesse f. -ici d'ânesse. -ik anón (un peu grand) m. -ina peau d'âne f.  
*oslyšeti koho* refuser qch. à q. (queux).  
*osliz-lý* muqueux. -nouti devenir muqueux. -nouti devenir muqueux. -ulý aveugle.  
*osloniti* v. osláníti.  
*oslov-ovati*, -iti koho adresser la parole à q. apostropher q.  
*oslov-ský* sot. -ství ânerie, bêtise f.  
*osm* huit. -a huit m.  
*osmah-lý* brûlé par le soleil. -nouti être brûlé par le soleil.  
*osmažiti* v. smažiti.  
*osmdesát* quatre-vingt. -ekrát quatre-vingt fois. -ý quatre-vingtième. -iletý de quatre-vingt ans; octogénaire. -ka quatre-vingt m. -ník, -nice octogénaire m. et f.  
*osmél-ovati*, -iti encourager, enhardir; se s'hardir; avoir la hardiesse, oser.

osmer-ec octavo, in octavo. -ý de huit espèces, de huit façons. -ka huit m.  
 osmer-o v. -ý. -onásobný octuple.  
 osm-ý huitième. -ička huit m.  
 osmyčiti v. smýčiti.  
 osmi-denní atd. de huit jours etc.  
 osmistén octaèdre m.  
 osmistý huit-centième.  
 osmiúhelník octogone m.  
 osmina huitième m. huitième partie f.  
 osmkrát huit fois.  
 osmmecitím-a vingt-huit. -ý vingt-huitième.  
 osmaáct, -e dix huit. -ekrát dix-huit fois. -ý dix-huitième. -ina dix-huitième m. -ka dix-huit, nombre de dix-huit m.  
 osmset huit cents.  
 osnou-a (u tkalce) chaîne f. \*učební-a plan d'enseignement m. méthode f. -ac, -atel ourdisseur, \*auteur m. -áni ourdisseur f. -ati monter la chaîne, ourdir; \*ourdir, tramer. spiknutí -ati ourdir une trame.  
 osob-a personne f. mužská -a homme m. -a ženská femme f. -eni, -iti v. -ováni, -ovatí. -itý particulier; individuel. -ivý prétentieux. -ivost prétention f. -livý special. -né personnellement; en personne. -ní personnel. -nost personnage m.; personnalité, individualité f. -ováni appropriation; usurpation, \*prétention f. -ovatí sobě co s'approprier, s'arroger, usurper qch. prétendre à qch.  
 osoo-ovati, -iti koho calomnier, dénigrer q.  
 osol-(sol-)iti saler.  
 osopiti se na koho rabrouer, brusquer q.  
 ospa petite vérole f.  
 ospal-s \*sans feu. -ec dormeur \*paresseux m. -ý pris de sommeil; \*paresseux; lent; jsem -ý j'ai sommeil. -kyně dormeuse f. -ost somnolence; \*lenteur f.  
 osp-y v. -a.  
 ospravedl-nování, -nění justification f. -novati, -niti justifier.  
 osrdí entrailles f. pl.  
 ost pointe f.  
 ostat-ek reste, restant, débris m. -ek,

v -ek, k -ku au reste, du reste, d'ailleurs. -ky svatých reliques f. pl. tělesné -ky dépouille mortelle f.  
 ost-ati v. -avati.  
 ostat-né au reste, du reste. -ní restant; qui reste.  
 ost-ávati, -ati demeurer; rester.  
 ostávé veau sevré m.  
 ostav-ený desert; délaissé, abandonné. -ovati, -iti quitter. abandonner, délaissé; laisser (en mourant); dité v. odstavovati.  
 Osten aiguillon m. (i°) proti ostnům se zpěčovati regimber contre les aiguillons.  
 Ostenky tuyaux de plumes m. pl.  
 ostěž-novati, -niti (lod) mâter, garnir de mâts.  
 ostyd-lý refroidi, froid; dégoûtant. -ati, -nouti se refroidir.  
 ostých-áni peur, crainte; pudeur f. bez -áni sans crainte, sans peur; sans pudeur. -ati se avoir honte, rougir; avoir peur. -avý timide. -avost timidité f.  
 ostina v. ostina.  
 ostinovati, ostíniti ombrager.  
 ostnatý piquant, épineux.  
 ostouzeti avilir. - se s'avilir.  
 ostráž-itý circonspect. -ost circonspection f.  
 ostré v. ostrý.  
 ostrédek raie f.  
 ostréh-ac, -atel garde m.  
 ostrév rancher, échelier m.  
 ostr-ý tranchant, piquant, âcre; (krutý) rigide; (přímý) rigoureux, sévère; v. též bystrý. -ý úhel angle aigu. -ý vítr vent perçant. -ý hoch gaillard m. na -o kovati ferrer à glace. na -o nabíjeti charger à balle. x-a rudement, sévèrement.  
 ostrí tranchant, taillant, fil m.  
 ostrice (tráva) laiche f.  
 ostríc qui aiguisé.  
 ostríhatel gardien m.  
 ostríhati čeho garder; observer.  
 ostríh-(stríh-)ati, ostríhnouti couper (avec les ciseaux).  
 ostrileti koho habituer q. à qch. - se se habituer, se faire à qch.

ostriti aiguiser.  
 ostriz épervier m.  
 ostrizek rognure f. morceau coupé avec les ciseaux.  
 ostroh forteresse entourée de palissades f.  
 ostruh-a éperon; ergot (d'un coq) m. -ar éperonnier m.  
 ostrost \*mo. dant m.; âcerté (du sang); \*sévrité, rigneur, rigidité f. v. by-ostrostřelec chasseur m. (strostf.  
 ostrota v. ostrostf.  
 ostrouhati racler, ratisser; chapelier (le pain). kolečka - être ruiné.  
 ostrov île f. -an insulaire m.  
 ostrovid crocodile m.  
 ostroutip esprit m. -ný spirituel, ingénieux.  
 ostrozraký qui a la vue perçante.  
 ostrož-i ronce f. -ina baie de ronce f.  
 ostruh-a, -ar v. ostroh-a, -ar.  
 ostrusek petit morceau m.  
 ostruž-i, -ina v. ostrož-i, -ina.  
 ostržěn bourbillon m.  
 ostrv v. ostrer.  
 ostržěn bourbillon m.  
 ostud-a honte; \*vilain m., vilaine f. -ný vilain, horrible.  
 osud sort, destin m.; destinée f. -i vase m. -ný fatal. -ověrec fataliste m.  
 osupiti se v. osopiti se.  
 osuř-ovati, -iti sécher; se se sécher; s'essuyer. -ovačka linceul m.  
 osut-ý čim couvert de qch. -ky rougeole f.  
 osvēcuv-adlo ce qui sert à éclairer. -ání éclairage m. illumination f. -ati. osvítiti éclairer (\*); illuminer.  
 osvědč-ováni, -ení attestation, déclaration f. -ovatel, -itel qui atteste, prouve, affirme qch. -ovati, -iti attester, prouver, affirmer. -ovati, -iti se se montrer comme vrai; justifier sa réputation.  
 osvěta lumières f. pl. culture, civilisation f.  
 osvětl-ováni, -ení éclairage m. illumination. -ovati, -iti éclairer; illuminer.  
 osvěť-eti se raffraichir. -ovati, -iti raffraichir.  
 osvícen-ý éclairé, plein de lumières;

\*illustre. -i illumination (\*). -ost lumières f. pl.; (titul) monseigneur  
 osvítiti v. osvēcovati. (m.  
 osvob-oditel libérateur m. -oditelka libératrice f. -oseni délivrance f. (od čeho) exemption, dispense f. -ozovati, -oditi délivrer; \*exempter, dispenser de qch.; od vojny libérer du service militaire.  
 osvojev-ání, -ení appropriation f. -ovati, -iti sobě co s'approprier qch. -ovaci zájmeno pronom possessif m.  
 osál-(sál-)iti koho tromper q.  
 ořat-ina panier m. -ka panier de paille m.  
 ořatiti (řatiti) vêtir, habiller q.  
 ořemetn-ý perfide. -ík, -ice perfide m. et f. -ost perfidie f.  
 ořetr-ovanec élève m. -ováni, -ení soin; traitement m. -ovatel qui a soin de q., de qch.; garde m. et f. -ovati soigner, garder q., qch. avoir soin de q., de qch.  
 ořid-(řid-)iti tromper q. - oc frustrer q. de qch. - se se tromper.  
 ořpati se se gratter.  
 ořtka v. ořatka.  
 ořvati, ořiti coudre autour; border. -ovati se se gratter.  
 ořkl-eba qui fait des grimaces, grimacier m. -ebovati, -ebiti zuby montrer les dents. -ebovati, -ibati se faire de grimaces, grimacer. -ibnouti se na koho faire la grimace à q. -ebky grimaces f. pl.  
 ořkliv-é mal, mauvais, vilainement. -ý laid, vilain. -iti co komu dégoûter q., de qch. -iti se komu dégoûter q., être en horreur à q. -i se mi co j'ai en horreur qch., j'abhorre qch. -ilo se mi co je suis dégoûté de qch. -o mal. je -o il fait mauvais temps. mně je -o j'ai mal au cœur. -ost laideur f.; dégoût m.; aversion, horreur f. -ořklub-(řklub-)ati plumer. (reur f.  
 ořkráb-(řkráb-)ati racler, ratisser. -ky raclure, ratisserie f.  
 ořkd marteau pointu m.  
 ořkub-(řkub-)ati plumer.  
 ořlap-ati střevíce user des souliers. za -ek míti koho traiter q. avec dédain.



ošlejk civette f.  
 ošmatávati v. ochmatávati.  
 ošmrđ-a complaisant, bon valet m.  
 -ovati faire le complaisant.  
 ošovpati user.  
 ošoust gueux m. -ati, -nouti frotter un peu. -nouti koho flouer q.  
 oštep pique f., épieu de chasseur m.  
 -ky éclats de bois m. pl. -istě fût, bois d'une pique.  
 oštěpovati v. štěpovati.  
 ošul(-sul)-iti tromper; flouer.  
 ošumělý usé.  
 ošusta coquin m.  
 otáčeti, otociti čim tourner qch. - co čim envelopper qch. de qch. - se tourner, se tourner; s'entortiller autour de q.  
 otál-eč barguigneur m. -ení barguigne m. -eti barguigner.  
 otava regain, refoin m.  
 otaz demande f.  
 otáz(-táz)-ati se koho nač, po čem demander qch. à q. questionner, interroger q. sur qch. -ka demande, question; interrogation f. znamení -ky point d'interrogation m.  
 otcovrah parricide m.  
 otcov-ský paternel. -ský paternellement. -ství paternité f.  
 otčenáš pater, patenôtre m. co by se -pomodlit le temps qu'il faut pour dire un pater.  
 otčím beau-père m. -ský de beau-père. -sky en beau-père.  
 otčina patrie f.  
 otcec père m.  
 otěci v. otěkatí.  
 otěhotn(-těhotn)-ěti devenir enceinte. -iti engrosser.  
 otěkatí, otěci enfier.  
 otěkl-ý enflé. -ina enflure f.  
 otel(-tel)-iti se véler. (scurcir.  
 otem-ňovati, -niti obscurcir; se s'ob-  
 otep (sena) botte f. (slámy) gerbée f.  
 otepka v. otep. - (dříví) fagot.  
 otepl-ovati, -iti échauffer; se devenir chaud.  
 otes-avati, -ati charpenter; tailler, façonner, dégrossir. -ek morceau de bois dégrossi.

otevřen-ý ouvert. -ě ouvertement. -ina ouverture f.  
 otevřhuba badaud m.  
 otevřiti v. otvirati.  
 otěz rène f.  
 otěz-ovati, -iti charger.  
 otýlý gras.  
 otýpka v. otěpka.  
 otíratí, otřítí essuyer; nettoyer. prach-  
 ôter la poussière. - se s'essuyer. - se o koho se frotter à q.  
 otisk empreinte; copie f.; exemplaire m. -ování tirage m. -ovati, -nouti imprimer; tirer copie, copier.  
 otýti (týti) s'engraisser.  
 otížiti v. otěžovati.  
 otka (u pluhu) curoir m.  
 otlač-enina cal m. -ovati, -iti blesser.  
 otloukati, otlouci battre; abattre; mu-  
 otociti v. otáčeti. (tiler.  
 otok enflure f.  
 otouchati, otuchnouti s'évanouir.  
 otrap, -a peine f. -a marouffe m.  
 otrás-ati, -ti čim ébranler; secouer; co secouer; se se secouer; trembler; frémir. -ti se po výmluvě a p. se-  
 couer les oreilles.  
 otrávení empoisonnement.  
 otravovati, otrávití empoisonner. - se s'empoisonner.  
 otrělý usé.  
 otrěp-aný \*cent fois rabattu; banal. -ati v. třepati. -ený effilé. -iti v. třepiti.  
 otrěsení secousse f.  
 otrh-aneč homme déchiré, dégneuillé, en haillons. -áneč gueux. -aný déchiré, degneuillé, en haillons. -ati (trhati) arracher; (ovoce a pod.) cueillir.  
 otrřiti v. otřirati.  
 otrlý aguerri.  
 otroc-ky d'esclave; \*servil. -ky en es-  
 clave, servilement.  
 otroctví esclavage m.  
 otroč-ení asservissement m.; servitude f.; (obchod s otroky) traite des nègres f. -í d'esclave. -iti (komu) être esclave de q. -iti koho asservir q. -ník négrier m.  
 otrok esclave m. válka s -y guerre

d'esclaves. -*ár* marchand d'esclaves  
 m. *lod' -árská* vaisseau négrier m.  
 -*yné* esclave f.  
*otruby* son m.  
*otručník* arsenic m.  
*otučnouti v. otouchati.*  
*otup-ělý* émoussé. -*ěti* s'émousser.  
 -*ovati*, -*iti* émousser (*i\* smysly*) \*af-  
 faiblir (*mysl*).  
*otuz-ilý* aguerri; endurci (au froid...)  
 -*ovati*, -*iti v. tužiti.*  
*otvēr-aci* à ouvrir. -*ák* crochet m.  
*otvīrati, otvīrīti* ouvrir.  
*otvor* ouverture f.  
 ou! *oho!* halte-là!  
 ou- v. ú-  
 ouvej! ah!  
*ovace* ovation f.  
*ovač* taon m.  
*ováč* ovale f. -*ní* oval.  
*ováletí* salir.  
*ovar* du porc cuit m.  
*ovafiti* faire bouillir.  
*ovce* brébis f.  
*ovč-ácký* de berger. -*áčka* bergère f.  
 -*ák* berger m. -*i* de brébis. -*ěčka*  
 petite brébis; \*ouaille f. -*in* ber-  
 gerie f. -*inac* bergerie f. \*bercail.  
*ovdov-ělý* veuf. -*ěla* veuve. -*ěti* deve-  
 nir veuf (veuve).  
*ovečka v. ovčička.*  
*ověčiti v. věčiti.*  
*ověř-ovati, -iti* accréditer.  
*oves* avoine f.  
*ověšeti, ovesiti* pendre autour.  
*ovesn-ý* d'avoine. -*isté* champ semé  
 d'avoine m.  
*ovětr-(větr-)ati* sécher à l'air, être  
 séché par le vent. -*alý* séché par  
 le vent.  
*ovijeti, ovinouti v. obvijeti.*  
*ovlád-ati, -nouti* dominer; maîtriser.  
*ovlh-lý* un peu humide. -*nouti* devenir  
 humide.  
*ovoce* fruit m. fruits m. pl.  
*ovocnár* fruitier m. -*ka* fruitière f.  
 -*árství* trafic en fruits m.  
*ovocn-ý* de fruit. -*ý trh* marché au  
 fruit m. -*á zahrada* fruitier, jardin  
 fruitier m. -*ý strom* arbre à fruit m.  
*ovodňovati, ovodniti* arrosser.

*ovrh-ováni* (*zdi*) crépissure f. -*ovati*,  
 -*nouti* (*zed*) crépir.  
*ovrtlik v. obrtlík.*  
*ovs-ár* marchand d'avoine m. -*ír* folle  
 avoine f. -*isté v. ovesniště.*  
*ověd-nělý* commun, usé. -*ňovati, -niti*  
 rendre commun. -*ěti* devenir commun.  
*ověsem* oui, certes, sans doute, il est  
 vrai, c'est vrai.  
*ozáb-ati, -nouti* avoir froid. -*lý* gelé.  
*ozařovati, ožáříti* éclairer (de ses ray-  
 ons).  
*ozbroj-ení* armement m. -*ený* armé.  
 -*ovati, -iti* armer.  
*ozdob-a* ornement m.; parure; déco-  
 ration f. -*ný* élégant. -*ovati, -iti*  
 orner, parer, embellir, enrichir, dé-  
 corer.  
*ozdůbka* petit ornement m.  
*ozev* réclamation f.  
*ozim* gros grains m. pl. -*ý* d'hiver.  
*ozývati se, ozvati se* résonner, retentir;  
 se faire entendre, répondre. *něco se*  
*ozývá* on entend qch. - *se proti čemu*  
 réclamer, protester contre qch.  
*ozlácovati, ozlatiti* dorer.  
*označ-ováni, -ení* désignation f. -*ovati*,  
 -*iti* désigner; marquer.  
*oznak* marque f. symbol m.  
*oznámení* annonce; publication f.  
*oznam-ováci* d'annonce. -*ováni* annon-  
 cement; publication f. -*ovati, ozná-  
 mīti* annoncer.  
*oznob-enina* engelure. -*ený* gelé. -*ovati*,  
 -*iti si nohy* avoir les pieds gelés.  
*ozubec* crampon, crochet (d'un fer de  
 cheval) m. ardillon (d'une boucle) m.  
*ozvati se v. ozývati se.*  
*ozvéna* écho m.  
*ozvlášt* surtout.  
*ožebrač-eti* être réduit à la mendicité.  
 -*ovati, -iti* réduire à la mendicité.  
*oželeti čeho* se consoler (d'une perte).  
*oženiti, - se v. ženiti.*  
*ožerta* débauché m.  
*ožidlí* collet plissé m. fraise f.  
*ožínati, ožiti* faucher.  
*ožínky v. obžínky.*  
*ožirati, ožrati* manger, ronger; (*o do-  
 bytku*) brouter. - *koho* enivrer, griser  
 q. - *se* s'enivrer, se griser.

*ožít-i* renaître à la vie, revivre. -i re-naissance f.  
*oživati komu co* reprocher qch. à q.  
*každé sousto komu* - compter les bouchées à q.  
*oživ-ovati, iti* animer; ranimer, rapeler à la vie.  
*ožral-ec* ivrogne. -ý ivre, soûl. -kyně ivrognesse f. -ství ivrognerie f.  
*ožrati v. ožirati.*

## P.

*Paběr-ek, -ky* glanure f. -ník glaneur, (na vinici) grappilleur m. -nice glaneuse; grappilleuse f. -kování, -ování glanage; grappillage m. -ovati glaner; grapiller.  
*pablesk* éclat m.  
*pabouk v. pavouk.*  
*pac* main, menotte f. -ka patte f.  
*pacient* malade m.  
*pack-anice* bousillage m. -ati bousiller.  
*pačech* badigeon m. -ovati badigeonner.  
*paček* petit paquet m.  
*pacěsy* déchet du lin m., regayure f. \*cheveux. za - bráti koho prendre q. par les cheveux.  
*pacídlo* levier m.  
*pacisati* regayer.  
*pacíiti* lever, hausser; forcer; (ceniti) évaluer.  
*pacník* patte f.  
*pád* chute f. \*décadence, ruine f. - dobytka mortalité dans le bétail, contagion des bestiaux f. - vzíti venir en danger. k -u přivéstí pannu séduire une fille. pýcha předchází - v. předcházeti; (v mluv.) cas m.  
*padací* dvere abattant m.  
*padadlo* parachûte m.  
*padák* trappe f.; trébuchet m.  
*pad-anka, -avka* poire, prune tombée de l'arbre f.  
*padati, padnouti* tomber; (v bitvě) être tué, périr; (o ráně z pušky, z děla) partir, se faire entendre (o ceně, o vodě) baisser. v ceně - baisser de prix. na mysl - venir en pensée, tomber dans l'esprit. dobře, zle - (dopadati) aller bien, mal. *padnouti* (o satech) aller bien. do oka *padnouti* plaire. na kolena - se mettre à genoux. k nohám komu - se prosterner devant q. do řeči komu - interrompre q. ke dnu - aller au fond. snih padá il neige. kroupy padají il gèle, il tombe de la grêle. mlha padá k zemi brouillard s'abaisse. - se v. rozpadávati se. - se (o satech) s'user; (o člověku) maigrir.  
*paděl-ání* contrefaçon f. -ání peněz faux monnayage m. -aný contrefait; faux. -atel qui contrefait qch. (peněz) faux monnayeur m. -ati contrefaire. penize -ati faire de la fausse monnaie.  
*padesát, -e* cinquante. -erý de cinquante sortes, de cinquante espèces. -ero cinquante; v. -erý. -ý cinquantième. -ka cinquante, le rombre de cinquante m. cinquantaine f. (bankovka) billet de cinquante florins m. -krát cinquante fois. -nice quinquagenaire, femme de cinquante ans f. -ník homme de cinquante ans, quinquagenaire; (hejtman nad padesáti) cinquantenier m.  
*paděz* fruits tombés des arbres m. pl.  
*padíiti* courir.  
*padl-ý* tombé; (v bitvě) mort. -á osoba *padlina* charogne f. (ille séduite f. *padný* rude.  
*padnouti v. padati.*  
*padouc-i* nemoc, -nice hant mal, mal caduc m. épilepsie f. člověk který má -i nemoc épiléptique m.  
*padrl* morceaux m. pl.  
*pahejl* chicot; (ruky) moignon m.  
*pahor-, pahrb-k* colline f. -čítý, -kovatý couvert de collines, plein de collines.  
*pachatel* qui commet qch., auteur m.  
*páchati* faire, commettre.  
*oka padnouti* plaire. na kolena - se mettre à genoux. k nohám komu - se prosterner devant q. do řeči komu - interrompre q. ke dnu -

- pachol-č* de garçon, de valet. -*čiti* *pálenka* eau de vie f.  
 être valet. -*čiti komu* servir q. -*e* *palestra* bain m., palette f.  
 petit garçon, enfant m. -*ectvi* âge *paleta* palette f.  
 pueril m. enfance f. -*ek* valet; \*rustre, *palic-atý* cabochard. -*e* massue; mail-  
 manan m. -*ik* garçon m. -*kovati* v. *loche* f. (\**hlava*) tête f.; tête de bois,  
 -*čiti*. -*ský* \*grossier. -*stvi* grossièreté f.  
*pacht* ferme f. -*ýř* fermier m.  
*pachtiti* se se fatiguer.  
*pacht-ovati* co prendre qch. à ferme.  
 -*ovné* fermage m.  
*pachuř* arrière-goût m.  
*pajd-a* boiteux m. boiteuse f. -*ati*  
 aller clopin-clopant, clopiner, clo-  
 cher. -*avý* boiteux.  
*pájeti* souder.  
*pajka* plomb m., soudure f.  
*pak* alors; puis, ensuite. *kam* -, *kde* -  
 où donc. *co* - quoi donc, quoi. *kdo* -  
 qui donc, qui. -*li*, -*liše* si.  
*pak* grand paquet m.  
*paka* levier m.  
*pakatel* v. *bagatel*.  
*pakáz* bagage m. \*canaille f.  
*paklik* paquet m.  
*pakostn-ice* goutte f. -*ičný* gouteux.  
*pakov-áni* emballage m. -*ati* empa-  
 queter, emballer. -*ati do beden* en-  
 caisser. -*ati do sudu* entonner, en-  
*pakuň* gnou m. (futailler).  
*palác* palais m.  
*palanda* lit suspendu; (*na lodi*) hamac  
*palas* cimenterie m. (m).  
*palati* (oves) vanner.  
*palatin* palatin m.  
*palba* feu m. (\**ručnic*) fusillade;  
 (\**del*) canonnade f.  
*palcat* masse d'arme f. -*y* palissade f.  
*palcov-ý* de l'épaisseur d'un pouce. -*ě*  
*kolo* roue à dent f.  
*palci-vý* brûlant. -*ost* douleur cui-  
 sante f.  
*palce* pouce m. (*u nohy*) orteil m.  
 (*u kola*) dent f.  
*paleček* \*bout d'homme; (*v pohádce*)  
 petit Poucet m.  
*palečník* roue à dents f.  
*pálen-ý* \*madré, fin. -*i* brûlement m.  
 -*i kořalky* distillation de l'eau de  
 vie f. -*i vópna* cuite de la chaux.  
 -*i cihel* cuite des briques f. -*i rány*  
 cuisson f. -*i žáhy* fer chaud m.
- palic* incendiaire m.  
*palicák* têtard, entêté m.  
*palicí* lod brûlot m.  
*palicka* incendiaire f.  
*palická* maillet m. (*do mástnice*) batte  
 f. (*do mozdíře*) pilon m. - *na buben*  
*baguette*; (*hlavička*) tête f.  
*palicné* contribution f.  
*palic-ský* incendiaire. -*ský list* lettre  
 d'incendiaire, menace d'incendier m.  
 -*stvi* crime d'incendiaire m.; incendie  
 prémédité m.  
*palir* maître maçon m.  
*palirn-a* distillerie f. -*ik* distillateur m.  
*palisáda* palissade f.  
*palisandr* palissandre m.  
*páliti* brûler; (*vesnice, stavení*) mettre  
 en feux, incendier. - *a vražditi*  
 mettre tout à feu et à sang. (*o ko-*  
*privě, o pepti*) piquer. *vápno, cihly*,  
 cuire de la chaux, des briques. *ko-*  
*řalku* - distiller de l'eau de vie.  
*uhli* - faire du charbon. *kávu* - brûler  
 du café. *vlasý* - friser les cheveux.  
*ránu* - cauteriser une plaie. - (*uhá-*  
*něti*) courir. *za holkami* - courir les  
 filles. - (*boletí, o ráně*) cuire. \**to*  
*mě páli* cela me fâche. *oči mě*  
*páli* les yeux me cuisent. *žáha mě*  
*páli* j'ai le fer chaud. - (*znamenati*)  
 marquer d'un fer chaud. - (*stríletí*)  
 tirer. - *se se brûler*; -*se* \*se mêler  
 d'une affaire. *co tě nepáli, nehas*  
 mêle-toi de tes affaires.  
*palivo* combustible m.  
*palma* branche de palmier, \*palme f.;  
 (*strom*) palmier; (*list palmový* co  
*okrasa*) palmette f.  
*palmov-ý* de palmier, de palme. *olej*  
 -*ý* huile de palme f. -*i* branches,  
 feuilles de palmiers f. pl.  
*palná zbraň* arme à feu f.  
*palouh, palouk* pré m.  
*paluba* pont, tillac m.  
*památk-a* mémoire f. souvenir m.

- commémoration f. -a *svatého* commémoration d'un saint. na -u en mémoire, en commémoration, en souvenir de... *to číste na mou -u* faites ceci en mémoire de moi. *dar na -u* présent pour se souvenir de q.; souvenir m. *slaviti -u* é fêter la commémoration de q. (*svatého*) faire la commémoration d'un saint.
- památ-né v. dar na -ku.*
- památn-í* fait en mémoire, en souvenir de q. de qch. -*í* *peníz* médaille f. -*í* *sloup* colonne mémoriale f. -*í* *spis* mémorial m. -*y* mémorable, digne de mémoire. -*ik* monument; album m. -*ost* chose remarquable.
- pamatovati co* se souvenir de qch. - *si* co retenir, ne pas oublier qch. *to si budu - (na něj)* je la lui garde bonne. - *nač* penser, songer à qch. - *se* se remettre, se recueillir. - *se* *nač* se souvenir de qch., se rappeler qch. *pokud se lidé pamatují* de mémoire d'homme. *pokud se pamatují* à ce qu'il me souvient, autant que je puis m'en souvenir.
- pamýček* le bon Dieu m.
- paměť* mémoire f. -*ti* par coeur. *blahé -ti* de glorieuse mémoire. na -*ti* *míti* co ne pas oublier qch. se souvenir de qch. v -*ti* *chovati* garder en sa mémoire. z -*ti* *vyjíti* échapper de la mémoire. *ta věc mi v živé paměti* -*ti* je me le rappelle bien; j'en ai encore la mémoire présent. -*ti* *psané* mémoires f. pl.
- pamětihodný* mémorable.
- pamětliv býti čeho* se rappeler qch. se souvenir de qch.
- pamětní v. památní.*
- pamětn-ík, -tce* celui, celle qui peut se souvenir de qch.
- pamflet* pamphlet m.
- pamlsek* friandise f.
- pán (čeho)* maître; (*titul*) monsieur (pl. messieurs); (*vrchnost, hospodin*) seigneur m. (*manžel*) mari, époux. - *Bůh* Dieu. *čisat pán* Sa Majesté notre empereur. *domáci - v. domáci.* -*i* (*šlechta*) les nobles m. pl. la noblesse f.
- pan* monsieur; sieur m. - *starý v. starý.* - *domáci v. domáci.* - *doktor* monsieur le docteur.
- panáča* pailasse m.
- panáč-ek* petit monsieur, petit-maitre. (*loutka*) \*marionette, poupée f. (*kněz*) prêtre m. - *kovati* se tenir debout m.
- panák* petit monsieur m. (*na komedii*) marionette f. (*kračka*) poupée f.
- panátko* pauvre jeune seigneur m.
- pancíř* cotte d'armes, jaque de mailles; cuirasse f.
- pandekty* pandectes f. pl.
- pandero* panse f.
- páně; -* *Karlův* de monsieur Charles. (*boží*) du Seigneur. *chrám -* église f. \*derrière m.
- panenka* jeune fille f. (*loutka*) poupée f. (*v oku*) pupille, pruneau f. (*šep-tiška*) religieuse f. *má -* m'amie, ma bonne amie, ma maîtresse f.
- panensk-ý* de fille; \*vierge, virginal. *klášter -ý* couvent de filles m. *jablko -é* pomme d'api f.
- panenství* virginité f. pucelage m.
- pánév* poêle à frire f.; \*bassin m.
- panchart* bâtarde m. bâtarde f.
- pani* maîtresse, dame; (*titul*) madame; (*manželka*) épouse, femme f. - *stará - domáci v. starý, domáci.*
- panic* jeune seigneur; garçon m. (*mlá-denec*) -*ký* de garçon.
- panička v. paní.*
- panimáma* madame; (*tchýně*) belle-mère f.
- panket v. banket.*
- panna* fille, demoiselle; vierge; pucelle. *stará -* vieille fille. (*loutka*) poupée f. - *Maria* la Sainte Vierge.
- panorama* panorama m.
- panoš* page; écuyer m.
- panovačn-ý* impérieux. -*ost* esprit dominateur m.
- panov-ání* domination f.; règne, empire m. za -*ání* *jeho* sous son règne. *věčné -ání* \*royaume céleste m. -*ati* régner, exercer le pouvoir; être le maître. -*ati nad čím* régner sur qch. dominer qch.
- pánovit-ý* impérieux; altier. -*ě* en maître; impérieusement.

- panovn-ice souveraine, maitresse f. -ik  
souverain, maître m.
- panšk-á fille de chambre f. -ý de sei-  
gneur, seigneurial; noble. -ý sad  
jardin seigneurial m. -á láska \*faveur  
des grands f. -ý stav v. stav.
- panstv-í seigneurie f. empire m. -o sei-  
gneurs m. pl. noblesse f.
- panstina corvée f.
- pant peinture f.
- pantalír bandoulière f.
- pantalony pantalon m.
- panátá maître de la case; notre  
maître; (tchán) beau-père m.
- pantof-el pantoufle f. (ženský, papč-  
ský) mule f. býti pod-lem être gou-  
verné par femme. je pod-lem sa  
femme porte culotte.
- pantoflič-ek petite pantoufle. -ky (rstl.)  
sabot notre-dame m.
- pantomima pantomime f.
- pantr panthère f.
- panující régner.
- pánv-ice, -ická bassinnet m.
- papa papa m.
- pap-árna \*bouche f. -ati manger.
- papče prune de damas f.
- papér duvet m.
- papež pape. -enec, -ník papiste m.  
-nictví papisme m. -ský du pape;
- papal. -ská koruna tiare f. -stvi
- papínek papa m. (papauté f. papír  
papier m. - tiskací papier à im-  
primer, papier sans colle. - prací  
papier à écrire. režný (pijavý) -  
papier brouillard, papier gris. -ek  
morceau de papier m. -na, -nictví  
papeterie f. -ník papetier m.
- papouš-ek perroquet m. -kovati répéter  
les paroles de q.
- papradi fougère f.
- pa se v čem fouiller dans qch.,  
ong, travailler lentement.
- pa à poivron m.
- papr-ek rayon m. (u kola) rais m.  
(u bran) bande f. -kovitý rayonné.
- paprsek, paprálek v. paprsek.
- papie v. papče.
- pár (jedny) paire f. - punčoch, - ru-  
kavic une paire de bas, une paire  
de gants. - volů une paire de boeufs.
- (dvé) couple m. - (dva, dvě) deux.  
- (několik) couple, quelques. - vaječ  
un couple d'œufs. - dní quelques  
jours.
- pára vapeur f.
- parád-a parade f. -iti se se parer -ní  
de parade. -ní oblek grande tenue f.  
-ník petit-maitre m. -nice petite  
maitresse f. -orati faire parade de  
qch.
- paragraf paragraphe m.
- paralelní parallèle.
- paramenty parements m. pl.
- paranice travail fastidieux m.
- párati découdre. - se s čím être long.  
- se v zubech se curer les dents.
- párátko na zuby cure-dent m. - do  
dýmky cure-pipe m.
- párový fastidieux.
- parcelovati parceller.
- pardál panthère f.
- pardon pardon m. -ovati pardonner.
- pardus fessée f.
- párek paire f. \*couple m. zamilovaný -  
un couple d'amants.
- parez souche f. (\*i).
- paristě couche f.
- paríti mouiller d'eau chaude, échau-  
der; (píti) boire. - se s'échauffer.
- páriti accoupler. - se s'accoupler.
- park parc m.
- parkán cloison de planches f.
- parket parquet m.
- parkrát une ou deux fois.
- parlement parlement m. -ár parle-  
mentaire m. -ovati parlementer.
- parma barbeau m.
- parní stroj, lod', mlýn machine (f.)  
bateau, moulin (m.) à vapeur. - lá-  
zeň bain de vapeurs m. - vůz loco-  
motive, machine locomotive f.
- parný chaud, étouffant.
- parník bateau à vapeur. vapeur m.  
(komín) soupirail m.
- parno chaleur étouffante f. temps  
étouffant m.
- parob serf, esclave m.
- parodie parodie f.
- paroh cheville f. -y bois m. jelení -y  
bois de cerf.
- parostroj machine à vapeur f.

- parte* billet de faïe part m.  
*parter* parterre m.  
*partesy* partitions f. pl.  
*partie* partie f. *dobrá* - bon parti m.  
*partyk-a* tour de bâton, petit profit  
 illicite m. contrebande f. -*ár* intri-  
 gant m. -*y* pratiques, intrigues f. pl.  
 -*ovati* faire de tours de bâton.  
*partitura* partition f.  
*partyxán* partisan m. -*a* pertuisane f.  
*paruk-a* perruque f. -*ár* perruquier.  
*parus* voile f.  
*pás* ceinture, bande f.  
*pas* passeport m.  
*pas-áček* pastoureau m. -*áčka* femme  
 du pâtre; gardeuse f.; pastourelle f.  
 -*ák* pâtre; gardeur de bétail m.  
*pásati* 1. (*husey, stádo*) garder; 2. (*pa-  
sem*) ceindre.  
*pásek* petite ceinture; bandelette f.  
 - *na krk* cravate f. col m.  
*paseka* taillis m.  
*paseň v. pasna.*  
*pásímko* petit écheveau m.  
*pasinka* tablier m.  
*pasíř* ceinturier m.  
*pasivní* passif.  
*páska* bande f. bandeau; \*lien m.  
*pásmo* écheveau m.  
*pasna* tablier m.  
*pasovati* être juste, aller bien. - *koho*  
*na rytířství* créer (faire) q. chevalier.  
*pasovec (ssavec)* armadille f.  
*pasť* trappe f. - *na myši* souricière f.  
*pastelín* boyau culier m.  
*pásti (ovce, husy, dobytek)* garder;  
 faire paître. *houby* - n'être pas en-  
 cor au monde. *kohoutky* - être mort.  
*po kom* - épier, guetter q. - *se* paître.  
*pastýř* berger; \*pasteur m. -*ka* ber-  
 gère f. -*ský* de berger. -*ská (piseň)*  
 chant pastoral m. pastorale f.  
*pastor* pasteur, ministre m. -*ální* pa-  
 stor. -*ek* beau-fils (fils de la per-  
 sonne qu'on a épousé) m. -*ka* femme  
 du pasteur. -*kyně* belle-fille f. -*ství*  
 charge de pasteur f.  
*pastoušek* gardeur de bétail, pâtre m.  
*pastouška* maison du pâtre f.  
*past-uča v. -oušek.*  
*pastui-i* de gardeur. -*ka v. pastouška.*
- pastva* pâturage, parage m. pâture f.  
*pastvec* gardeur de bétail m.  
*pastviště* pâturage m.  
*paš* contrebande f.  
*paša* pacha, bacha m.  
*pašer, -ák* contrebandier m.  
*pašij-e* passion f. -*ovka* fleur de la  
 passion f.  
*paškál; brátí koho na -* chapitrer q.  
*pašovati* faire la contrebande.  
*paštěka* bouche, gueule f.  
*pašteta, paštyka* pâté m.  
*paštykár* pâtissier m.  
*paštinák* panais m.  
*pat-a* talon m. -*a hory* pied d'une  
 montagne. -*y ukázati* montrer  
 les talons. *v -ách za kým jíti* ta-  
 lonner q. do -*y střelený* fou.  
*páteční* de vendredi.  
*pátek* vendredi m. *velký* - vendredi  
 saint.  
*patent* patente f.; brevet m. -*ovati*  
 patenter, breveter.  
*páter* père m. *pan* - prêtre m.  
*páteř* épine du dos f. -*e (ruženec)* cha-  
 pelet, rosaire m.  
*pater-y* de cinq espèces: cinq. -*o* cinq;  
 de cinq espèces. -*onásobný* quin-  
 tuple.  
*path-a* boiteux m. boiteuse f. -*ati se*  
 boiter. -*ový* boiteux.  
*patholog* pathologiste m. -*ický* patho-  
 logique. -*ie* pathologie f.  
*pat-y* cinquième. *po -é* la cinquième  
 fois. *za -é* cinquièmement, en cin-  
 quième lieu.  
*patisk* contrefaçon (d'un livre) f. -*ář*  
 contrefacteur m. -*ovati, -nouti* con-  
 trefaire (un livre).  
*patka* \*pied, talon m. - *u chleba* en-  
 tate, entamure f.  
*patnáct, -e* quinze. -*erý* de quinze es-  
 pèces. -*y* quinzisième. -*ina* quinsième  
 m. -*iletý atd.* de quinze ans etc.  
 -*ka* quinze m. -*krát* quinze fois.  
*patník* borne (d'une maison) f.  
*patoky* petite bière f.  
*pátrání* recherche f.  
*patratel* qui cherche qch., qui fait des  
 recherches.  
*pátr-ati po čem* chercher qch.; faire

- de recherches. -avý pénétrant. -avý  
 zrak regard scrutateur m.  
 patřeni nač aspect m. vue f.  
 patriarch-a patriarche m. -dlni pa-  
 triarcal. -át patriarchat m.  
 patřiti regarder; voir, être spectateur.  
 - nač regarder qch. \*tolérer, souffrir  
 qch. do země - baisser les regards  
 vers la terre. k nebi - lever les  
 yeux au ciel, regarder en haut.  
 (náležeti) komu appartenir à q.  
 - k čemu faire partie de qch. - se  
 être convenable, convenir. jak se  
 patři comme il faut.  
 patrň-y évident. -ě évidemment. -ost  
 évidence f.  
 patro étage m. (v stodole) haut, des-  
 sus de la grange m. (v ústech) pa-  
 lais m. z patra \*ex abrupto; sans  
 préparation.  
 patrol-a patrouille f. -ovatí patrouiller,  
 faire la patrouille.  
 patron (i') patron m. -a (malíři)  
 patron m. (do pušky) cartouche f.  
 (do děla) gargousse f. -at patronnage  
 m. -ka (i') patronne f. -taš cartou-  
 chière f.  
 paus-a pause f. -irovati, -ovatí pauser,  
 faire une pause.  
 páv paon m. -ě paonneau m. -ek (ho-  
 lub) pigeon paon m.  
 paveza bouclier, (básn.) pavois m. (na  
 lodi) pavesade f.  
 pávi de paon.  
 pávice paon femelle m. paonne f.  
 pávik (motýl) oeil-de-paon m.  
 pavilon pavillon m.  
 pávka pigeon paon m.  
 pavlač balcon m.  
 pavlan pavillon; balcon m.  
 pavoučí d'araignée.  
 pavouk araignée f.  
 pávový de paon.  
 pavudina toile d'araignée f.  
 pavuza arbre m.  
 pazdři étoupe de lin; étoupe de  
 chanvre f. chenevottes f. pl.  
 pazderna maison où on brise le lin.  
 pazneht ongle m. -natý à sabot fendu.  
 pazoun trompe, trompette, trombone f.  
 pazour griffe, serre f. -atý qui a des  
 griffes, des serres. -ek (kámen) pierre  
 à fusil m. -ek česneku gousse d'ail f.  
 pažba bois (de fusil) m.  
 paždi aisselle f. pod -, pod -m sous  
 le bras. pod -m se vestí aller bras  
 dessus, bras dessous.  
 páže page m.  
 paženi revêtement m  
 pažit gazon m.  
 pažiti revêtir (des planches).  
 pažitka cive. civette f.  
 pec four, fourneau m. (vysoká) four-  
 naise f. za -i vychovaný, za -i vá-  
 lený qui n'a jamais perdu de vue le  
 clocher de son village. za -i seděti,  
 za -i se váleli ne bouger du coin  
 du feu. jádi do -e va-t-en au diable.  
 pecen pain m.  
 peci (chléb) cuire, faire du pain; (pečení)  
 rôtir; (na rosti) griller. - se cuire;  
 rôtir; se rôtir.  
 pečicka pepin m.  
 pečovál, -ek, -ka qui ne bouge du coin  
 du feu.  
 pečoválkovati ne bouger du coin du feu.  
 pecka noyau (d'une cerise, prune,  
 pêche etc.) m.  
 pecnár boulanger de gros pain m.  
 -ka boulangère f. -ství boulangerie f.  
 pečárka pomme, poire séché au four  
 f. v. pečírka.  
 péč-e soin m. -i míti oč avoir soin,  
 prendre soin de qch.  
 pečenár rôtisseur m. (prase) porc bon  
 à rôtir. -ka rotisseuse f.  
 pečené rôtí m. - skopová, telecí, vepřo-  
 vá rôtí de mouton, de veau, de porc;  
 du mouton, du veau, du porc rôtí.  
 pečený rôtí; (o chlebě) cuit.  
 pečeni (chleba) cuisson f.  
 pečera lieu souterrain m. caverne f.  
 pečel cachet; sceau m. sbírka pečeti  
 collection de sceaux.  
 pečetidl-ár graveur des cachets m. -o  
 cachet; sceau m. presse à cacheter f.  
 pečeti cacheter; apposer le sceau,  
 sceller (i'). -itko cachet m.  
 pečetni prsten, - vosk anneau, cire  
 à cacheter.  
 peč-itě v. -ivo. -itko cachet m. -ivo  
 pâtisserie f.



- pečliv-ý soigneux. -ě soigneusement, *pemza* pierre-ponce f.  
avec beaucoup de soin. -ost soins *peň* tronc m.  
f. pl. (de qch. *pěna* écume f. (*z piva, z vína*) mousse.  
*pečovati* od avoir soin, prendre soin *mořská* - écume de mer f.  
*pedagog* pédagogue m. -ický pédago- *pendule* pendule m. (*hodiny*) pendule f.  
gique. -ie pédagogie f. -ium pé- *penězo-kaz* faux monnayeur m. -*kazství*  
dagogie f. faux monnayage m. -*ménec* chan-  
*pedál* pédale f. -y (*nohy*) jambes f. pl. geur, banquier m. -*vláda* plutocra-  
pieds m. pl. tie f.  
*pedant* pédant m. -erie pédanterie *peněž-enka* porte-monnaie m. -*iti* co  
f. -ický pédant, pédantesque. -ka convertir qch. eu argent. -*itý* riche.  
pédante f. -na banque f. -*ný* d'argent. -*ník*  
*pedel* bedeau m. banquier m.  
*pegaz* pégase m. *pění* chant m.  
*pěch* pilon; bocard m. *pěn-ice*, -*ička* fauvette f.  
*pěchota* infanterie f. *pěn-iti* faire écumer, faire mousser.  
*pěchov-ačka* batte f. -*adlo v. pěch*. -*iti se* écumer; mousser. -*ivý* écu-  
*pěchovati* piler; bocarder (le minerai); meux; mousseux.  
(*zem*) battre, affermir (la terre) avec *peniz* pièce d'argent f. -e argent m.  
la batte; (*šlapati*) fouler. -ek petite pièce d'argent f.; (*ceťka*)  
*pejcha v. pýcha*. paillette f.  
*pejř*, *pejř-* v. *pýř-*. *pěnka* pipe d'écume de mer f.  
*pejsek* petit chien m. *pěnkava* pinson m.  
*pekáč* poêle f. *pěnný* mousseux.  
*pekař* boulanger m. -*ík* garçon bou- *pens-e* pension f. v -i en retraite, pen-  
langer, mitron m. -ka boulangère m. sionné.  
*pekárna* boulangerie f. fournil m. *pension-át* pension f. pensionnat m.  
*pekař-ský* de boulanger; (*tovaryš*) -*ovati* pensionner.  
compagnon boulanger m. -*ství* bou- *penil-e* ruban de soie m. -*iti* orner  
langerie f. de rubans. -*iti koho* duper q. -*iti se*  
*pekasinka* bécassine f. *penzlik* pinceau m. (se parer.  
*pekel-ec* espace entre le fourneau *pepr* poivre m. -*enka* poivrier m. -*iti*  
et la muraille m. -*ný* d'enfer, de poivrer.  
l'enfer, infernal. -*nice* furie infer- *peprný* poivré; \*fort; pénible.  
nale f. -*ník* diable m. *pepřový* de poivre. - *strom* poivrier m.  
*peklo* enfer m. (ter. *perař* plumassier m.  
*pekovati se s čím, s kým* se tourmen- *peřej* torrent m.  
ter. *pek-ný* beau, joli. -ě joliment. je -ě il *peřestý* de plusieurs couleurs.  
*pel v. pyl*. (fait beau. *pergament* parchemin m.  
*pelech* coucher. grabat, \*nid m. (*zvěře*, *pergamotka* bergamotte f.  
*lotři*) repaire m. *peří* plumes f. pl. (*na ptáku*) plu-  
*pelest* pan m. mage m.  
*peleš v. pelech*; - *lotrovská* repaire de *peričko* petite plume f.  
brigands m. -*iti se kde* avoir son re- *perin-a* édreton m. -y \*drads m. pl. *dítě*  
paire. -*iti se s kým* coucher avec q. v -ce enfant au maillot fn.  
*pelich-áni* mue f. -*ati* muer, être en *period-a* période f. -*ický* périodique.  
mue, changer de plumes. *peristý* plumeux.  
*pelikan* pélican (*pták i kleště*) m. *perl-a*, -e perle f. -*el* nacre, nacre de  
*pelyněk*, *pelun*, *peluněk*, *peluňka* ab- perle f. -*ička* petite perle f. (*šlepiče*)  
sinthe f. pintade f. -*ík* marteau m. -*ový* de  
*pemrl-ice*, -*ik* marteau à main m. perle, de perles.

perný fort; pénible.  
 perník pain d'épices m.  
 perníkár pain-d'épicier, fabricant de pain d'épices m. -ství fabrication de pain d'épices f.  
 pero plume f. železné, ocelové plume d'acier. (v hodinkách, v zámku) ressort m. - za kloboukem plumeť m.  
 perorízek canif m.  
 peroutka bout d'aile m. (fier.  
 persif-áž persiflage m. -ovati persi-perspektiv lunette d'approche f. -a perspective f.  
 perun foudre f. (bůh) Dieu du tonnerre m.  
 peruť aile f. (i u větrníku).  
 pes chien m.  
 peský misérable.  
 peskovatí koho gourmander q.  
 pěst poing m.  
 pestík piston m. (u rostlin) pistil m.  
 péstítel, -ka umění, věd qui cultive les arts, les sciences.  
 pěstoun père nourricier; instituteur m. -i parents adoptifs, nourriciers m. pl. -ka mère nourricière; gouvernante f.  
 pěstov-ání education; culture f. -ati élever; soigner; cultiver (les arts, les sciences). -ati se s kým choyer, mitonner, mignarder q.  
 pestr-ý de plusieurs couleurs. -ota plusieurs couleurs f. pl. variété des couleurs; variété f.  
 pěti-ák, -ec piéton m.  
 pěšek mouchoir entortillé en noend m.  
 pěši à pied; piéton; (voják) fantassin, soldat à pied. - pluk régiment d'infanterie f.  
 pěšinka sentier m.  
 pěšky à pied.  
 pět cinq. za - prstů kupovati voler.  
 petarda pétard m.  
 peteče pétéchies f. pl.  
 petent, -ka pétitionnaire m. et f.  
 pěti chanter.  
 petice pétition f.  
 pétice cinq (nombre).  
 petiční de pétition.  
 pěti-denní... de cinq jours... -hran pentagone m. -hraný pentagone. -letý de cinq ans; quinquennal.

pětina cinquième m.  
 pětiprstka "voleur m.  
 pětka cinque (chiffre) m. (bankovka) billet de cinq florins m.  
 pětkrát cinq fois.  
 petlice boucle f.  
 pětmešitma vingt-cinq.  
 pět násob cinq fois autant.  
 petrklič primevère f.  
 petrolej pétrole m.  
 petržel, petržel persil m.  
 pív-ec chanteur m. -kyně chanteuse f.  
 pevn-ě ferme, fermement, solidement, fortement. -ě státi se tenir ferme sur ses pieds; "tenir ferme. -ý ferme, fort. -ina terre ferme f. continent m. -ost fermeté (i?); (opevněné místo) forteresse f. -ústka castel m.  
 pfi! fi; fi donc!  
 pchání, pchnouti fourrer.  
 pian-ista pianiste m. -o piano m.  
 piarista père des écoles pieuses m.  
 pice fourrage m.  
 píci à boire.  
 pícka petit fourneau m.  
 píclati couper avec un couteau émoussé.  
 picní, picní de fourrage.  
 pic-ník fourrageur m. -ník, -nice grenier à fourrage m.  
 picov-ání fourragement, fourrage m. -ati fourrager.  
 píď empan, palme m. -ový haut, long d'un empan.  
 píďalka chenille arpeuteuse f.  
 pidimužik bout d'homme, poucet m.  
 pídití se po čem chercher qch.  
 piglovatí (prádlo) repasser (le linge).  
 pih, pih-a lentille f. (srzavého) tache de rousseur f. -ovatý lentilleux.  
 pich coup m. (jehlou) point m.  
 pích v. pých.  
 pých polní, - lesní délit champêtre, délit forestier m.  
 pýcha orgueil m.  
 pích-ání coups m. pl. -ání nožem, dykou de couteau, de poignard. -ání na straně points de côté m. pl. mám -ání j'ai un point de côté. -ati, -nouti piquer; pointer. nožem, dykou -nouti donner à q. un coup de couteau, un coup de poignard.

píchavý, píchlavý piquant; épineux.  
 pýchavka vesse-de-loup f.  
 pichlák piquant m. épine f.  
 píchlavý v. píchavý.  
 pijáček-ý de buveur, de buveurs. -á  
 (píseň) chanson à boire f.  
 piják buveur m.  
 pijav-ice, -ka sangsue f. -ý papír pa-  
 pier brouillard m.  
 pyk repentir m.  
 pika pique f.  
 pikantní piquant.  
 pykati čeho se repentir de qch.  
 pikle menées secrètes. intrigues f. pl.  
 pikonosý camus.  
 piksla tabatière f.  
 pikulík nabot m.  
 pyl poussière f.  
 pil-a scie f. (závod) moulin à scie m.  
 scierie f. -ar maître d'une scierie;  
 scieur m. -ou řezati scier.  
 pile diligence f. míti na pili être  
 pressé.  
 pil-en v. -ný; -en býti čeho s'appli-  
 quer à qch.  
 pilích milan m.  
 piliny sciure; limaille f.  
 pilír pilier m.  
 pilíti se háter.  
 pilka scie à main; sciette f.  
 piln-ý appliqué, diligent, assidu; pres-  
 sant. -ě assidument, diligemment. -ě  
 do kostela choditi fréquenter l'église.  
 pilník lime f.  
 pilníkár faiseur de limes m.  
 pilno; míti - na - avoir beaucoup à  
 faire.  
 pilnost assiduité, diligence, applica-  
 tion f.  
 pilous charançon m.  
 pilovati limer.  
 pilul-e, -ka pilule f.  
 pinka linka bête à bon Dieu m.  
 pinta pinte f.  
 pípa pipe f.  
 pip-ati, -nouti piauler. ani nepipnouti  
 ne dire mot.  
 pipec pépie f.  
 pipi-ati se s'ém être long à qch. -avý  
 long, ennuyeux.  
 pyr filaments m. pl.; duvet, coton m.

(ratl.) chiendent m. (popel) cendre  
 chaude, flammèche f.  
 pyramida pyramide f.  
 pyří v. pyr.  
 pyříti se rougir.  
 pirka blanchissage m.  
 pyrovitý filamenteux.  
 pisadlo crayon m.  
 pís-ák écrivain m. -álek écrivai-  
 sier, écrivain m. -anka cahier  
 m. -ar écrivain; greffier m.  
 písárna bureau m. étude f. comptoir,  
 cabinet m.  
 písar-ský d'écrivain, de greffier. -ství  
 charge d'écrivain.  
 pisatel, -ka auteur, écrivain m.  
 písč-ina sable m. banc de sable m.  
 -itý sablonneux.  
 písečný sablonneux.  
 písek sable m. (bílý, k drhnuti) sablon  
 m. pískem sypati sabler.  
 písemn-ě par écrit. -í, -ý par écrit.  
 -í jazyk langage littéraire m. -ictví  
 littérature f. -ost écrit m.  
 píseň chanson f.  
 pysek lèvres f. ptačí - bec m. zajedi -  
 bec-de-lièvre m.  
 písk coup de sifflet m. -! piou! -áč  
 fifre m.  
 pyskác qui a de grosses lèvres, lippu.  
 pískání sifflement m. (na fletnu) jeu  
 de fûte m.  
 pískař sablonnier m.  
 pískati siffler; piauler. na pískař, na  
 fletnu - jouer du fifre, de la fûte.  
 pyskatý qui a de grosses lèvres.  
 pískle petit oiseau qui piaule encore.  
 písknouti v. pískati; ani nepísknouti  
 n'oser souffler, ne dire mot.  
 pískař lamproyon m.  
 pískov-ec grès m. -ý de sable.  
 písmě lettre f.  
 písmenkár épilucheur de mots m.  
 písmeno lettre f.  
 písmo écriture f. svaté - sainte écri-  
 ture. - lité caractères m. pl.  
 písmolij-ec fondeur de caractères m.  
 -na fonderie de caractères f.  
 písnička chansonnette f. -y skládati  
 pincer la chansonnette. -ár chanson-  
 nier m. -árka channonnière f.

pist piston m.  
 pistacie pistache f. (*keř*) pistachier.  
 pistol, -e pistolet m.  
 piškot biscuit m.  
 pyšn-ě orgueilleusement. -(*zpyšn-ěti*) s'enorgueillir. -ý orgueilleux. -iti se se pavaner.  
 pišťala sifflet, fifre m. (*k vábení ptáku*)  
 pipeau. (*u varhan*) tuyau m.  
 pištěc fifre m.  
 pištěl fistule f.  
 pištěti siffler.  
 pytel sac m.  
 pitevn-a cabinet d'anatomie m. -ický anatomique. -ik anatomiste m.  
 pít boire. *čaj, kávu, šokoládu* -prendre du thé, du café, du chocolat. *ze sklenice, ze džbánu* -boire dans un verre, dans une cruche.  
 pit-i boire m. -kafestín m. bacchanale f.  
 pytl-áctví braconnage m. -áctí braconnier. -ák braconnier. -ík petit sac, sachet m.  
 pytlou-ání blueau m. -ati bluter. -ati se s *kým* se peiner avec q. -ý à sacs. -ina grosse toile f. treillis à sacs m.  
 pitný buvable.  
 pitom-ec imbecile m. -ěti s'alourdir. -ý imbecile; (*od čeho*) étourdi, absourdi. *děláti -ěho* faire l'ignorant. -iti alourdir. -ost imbecillité f.  
 pítv-a anatomie f. -ání dissection f. -ati disséquer, anatomiser.  
 pítvora caricature f.  
 pítvor-ení affectation f. -iti caricaturer. -iti se affecter.  
 pítvorný affecté. - obraz caricature f.  
 pívka \*pique f.  
 pivn-í -ý de bière; (*na pivo*) à bière -á *polévka* soupe à la bière. -ice cave à bière f.; cabaret m. -ák buffet m.  
 pivo bière f. *na - choditi* aller boire.  
 pivonka pivoine f.  
 pivovár brasserie f. -ěný, -ěník qui a le droit de brasser. -ský de brasserie, de brasseur. -stvi brasserie f.  
 pišťati couper avec un couteau é moussé.  
 pišm-o musc m. -ový musqué.  
 plac place f.  
 plác! fan! plan!

plácačka battoir m. (*na mouchy*) tue-mouches m.  
 placák batte f.  
 plác-al babillard m. -anice, -anina \*babil, caquet m. -ati battre; claquer; \*babiller, caqueter. (*tlekati*) claquer des mains. -ati se se voder battre l'eau, barboter.  
 placatý plat, aplati.  
 placavý babillard m.  
 placcka galette f.  
 plácnouti koho donner une claque à q. - sebou tomber.  
 plácotina babil, caquet m.  
 plác pleurs m. pl. je mi do -e j'ai envie de pleurer. *dáti se do -e* se mettre à pleurer.  
 pláček pleurard m. plácky pleurs m. pl. s plácky en pleurant.  
 pláčtíky chassieux.  
 pláctivý pleureur.  
 plachociti se se trainer.  
 plachetka toile f.; (*na hlavu*) mouchoir de tête m.  
 plachý timide, sauvage.  
 pláchnouti (*o světle*) flamber.  
 plachost timidité f.  
 placht-a (*na lodí*) voile f. (*na voze*) bann, bache f. -ář faiseur de voiles f. -árna voilerie f. -ová voiles f. pl. -ovina toile à voiles f.  
 plakát placard m. affiche f.  
 plakati pleurer.  
 plama tache f.  
 plamen flamme f. -ný flamboyant, flambant.  
 plamp-a \*langue f. -áč babillard m. -ati babiller.  
 plán plan, \*projet m.  
 pláň, pláne plaine f. (*strom*) sauvageon m. (*jablko*) pomm sauvage f. (*obruč*) collet m.  
 planda v. flanda.  
 planet-a planète f. *dísti -u komu* faire, tirer, dresser l'horoscope de q. -ář feseur d'horoscope f.  
 pian-ý sauvage; \*vain. -lčka poire sauvage. -ina plaine f.  
 plánka cloison f.  
 plano, na - vainement.  
 planost \*vanité f.

**plápol** flamme f. -*ati* être en feu, flamber. -*avý* flamboyant, flambant.  
**pláský** v. *plóský*.  
**plást**, -*ev* rayon de miel m.  
**plástiti** effaroucher, épouvanter; chasser. - *se* s'effaroucher.  
**plášť** manteau m. *kam vîtr, tam* - tourner à tout vent, faire la girouette.  
**pláštit** petit manteau m. mantille f.  
**plat** paye f. salaire m. gages m. pl. *denní* - journée f. *měsíční* - mois m. *roční* - gages annuels m. pl. *za* - pour de l'argent. *býti na* - être bon à qch. servir à qch. *nic na* - on n'y saurait plus remédier.  
**plát** plaque f. (*kámen*) carreau de pierre m. dalle f. -*ek* petite plaque, platine f. - (*list*) feuille f.  
**platební** *rozkaz* ordre de-paiement m.  
**platejs** plie f.  
**platen** *býti* être bon à q.  
**plátěný** de toile.  
**pláten-ice** marchande de toile, lingère f. -*ictví* lingerie, toilerie f. -*ik* marchand de toile, lingier, toillier m.  
**pláti** flamber, brûler. *laskou* - brûler d'amour.  
**platin-a** platine m. -*ový* de platine.  
**plat-itel** payeur m. -*iti* payer; (*miti ceny*) valoir; (*kde, u koho*) être estimé, être en crédit. -*í!* va! d'accord.  
**platnýř** ferblantier m.  
**platn-ý** valable; bon à qch. efficace.  
*nic (není)* -o tout cela est inutile.  
**plátno** toile f.  
**platnost** validité f.  
**plátovati** plaquer.  
**plav-aci**, -*árna* v. *plov*.  
**plavati** nager; (*o dřevě atd.*) flotter. (*na lodi*) naviguer.  
**plavba** natation f. (*na lodi*) navigation f. voyage (sur mer) m.  
**plavčí** de nageur, de marinier, de batelier, de flotteur m.  
**plavčík** (*na mori*) mousse m.  
**plavec** nageur; (*na mori*) navigateur; marinier; (*na řece*) batelier; (*dríví*) flotteur m.  
**plaveck-ý** de marinier, de batelier, de flotteur. -*á* (*píseň*) chanson de ma-

riniers, de bateliers. -*á škola* école nautique f.  
**plavectví** navigation f.  
**plavení** (*dríví*) flottage m. (*na lodi*) navigation f, voyage (sur mer) m.  
**plavý** fauve.  
**plaviti dříví** flotter du bois. - *koně* guéer les chevaux. - (*taviti*) fondre. - *se* aller en bateau; voyager (sur mer); naviguer. - *se* (*taviti se*) fondre; se fondre; (*o svičce*) couler.  
**plavka** vache fauve f.  
**plavkyně** nageuse f.  
**plavmo** à la nage.  
**plavun** (*rstl.*) scanthe, branche ur-sine f.  
**plaz** (*zvíře*) reptile m.  
**plaz** (*u pluhu*) tête de la charrue f.  
**plaz-iti** *co* trainer qch. - *se* se trainer; ramper. -*ivý* rampant.  
**plec** épaule f. -*atý* carré des épaules.  
**pleč** sarclieur m. -*ka* sarclieuse f.  
**plech** metal battu m. plaque f. - *železný* tôle f. - *bílý* fer-blanc m. -*áč* pot de fer-blanc m. -*ář* ferblantier m. -*árna* forge de tôle f. -*atý* chauve. -*ový* de fer-blanc. -*ouka* pot de fer-blanc m. boîte de fer-blanc f.  
**plej-idlo** sarcloir m. -*ivo* sarclure f.  
**plémé** race f.  
**plemen-ár** bélier pour faire race m. -*ice* (*ovce*) brébis de race f. -*idla* organes de la génération m. pl. -*iti* multiplier. -*iti se* se multiplier. -*itý* fécond. -*ni, -ný* de race. -*o* race f.  
**plen** butin m. v. -*vríti* confisquer.  
**pleň** paille (dans le fer) f.  
**plena** toile f.  
**plen-ěni** pillage m. -*iti* piller; (*kraj*) dévaster (un pays).  
**plenivý** (*o železe*) pailleux.  
**plenk-a** couche f. *ditě v -ách* enfant en maillot.  
**plenník** prisonnier m.  
**plenta** paravent m.  
**ples** joie; allégresse f. (*taneční*) bal m. -*áni* cris d'allégresse m. pl. -*ati se* réjouir, pousser de cris d'allégresse. -*ati rukama* claquer des mains.  
**plesk** fan!-y *třesky* babill, ta, ta, ta m.  
**plesk-ati**, -*nouti* v. *plác-ati*, -*nouti*.

pleskatý plat, aplati.  
 plesniv-ec grisen m. -ěti moisir, se  
 chancier. -ý moisai, chanci. -ina mois-  
 sissure, chaacissure f.  
 pleso lac m. mare f.  
 plesový de bal.  
 plesovník danseur m.  
 pléstí tresser, natter; entrelacer. ko-  
 šík pléstí faire un panier. vlasý  
 v cop pléstí natter les cheveux.  
 - co\* mêler, brouiller, confondre.  
 - koho do čeho mêler, engager, en-  
 velopper q. dans une affaire. pun-  
 čochu - tricoter. sořva nohami - se  
 trainer. - se komu tourner près de q.  
 neplet se mi va ton chemin. - se do  
 čeho se mêler, s'ingérer de qch.  
 plete se mi to na jazyku je l'ai sur  
 le bout de la langue. - se před očima  
 être devant les yeux. - se na mysli  
 être présent à l'esprit.  
 pleš calvitie f. tête chauve f. -atý  
 chauve. -ivec tête chauve f. pelé m.  
 plet teint m. (pohlaví) sexe m.  
 pleteň botte f. - cibule botte d'oignons  
 pletenec tresse f. (f.  
 pléti arracher les mauvaises herbes,  
 sarcler.  
 pletich-a, -ář intriguant m. -árka intri-  
 gante f. -atí co intriguer, cabaler.  
 -y intrigues, chicanes, cabales f. pl.  
 pletivo chose tressée f. v. proutí.  
 pletk-a bagatelle f. -y (pletichy) in-  
 nadin.  
 trignes f. pl.  
 pletový de couleur de chair, incar-  
 plev-a balle f. -y bourriers m. pl. -el  
 sarclure f. mauvaises herbes f. pl.  
 -ník lieu où l'on met les bourriers  
 plch loir m. (m.  
 plíce poumon m.  
 plíc-ní pulmonaire. -í neduh maladie  
 du poumon f. -ík lichen m.  
 plíčky (teleci) mou de veau m. hachis  
 de mou.  
 plih-avý sale.  
 plichta le même nombre de quilles  
 abattues m.  
 plichtiti se do čeho se mêler de qch.  
 plyn gaz m. osvětlování -em éclairage  
 au gaz m.

plynárna fabrique de gaz f.  
 plyn-ný coulant. -é coulement, cou-  
 ramment.  
 plynouti couler; (plouti) nager; flot-  
 ter; (o lodí) voguer.  
 plynometr gazomètre m.  
 plynový de gaz.  
 plynovod conduit de gaz m.  
 pliseň moisissure f. moisai m.  
 pliskanice temps pluvieux m.  
 plisk-ati, -nouť jaillir; na koho faire  
 rejaillir (de l'eau) sur q. -avice  
 dauphin m.  
 plisniti koho tancer q.  
 plista vert-de-gris m.  
 plíšek feuille de métal, platine f.  
 (známka) marque f. (do hry) fiche f.  
 plýtev nageoire f. -natý muni de na-  
 geiores.  
 plíti cracher.  
 plýti v. plouti.  
 plítka fêche, trait m.  
 plýtv-a nageoire f.  
 plýtv-at dissipateur m. -atí čím de-  
 penser follement (son argent), pro-  
 diguer qch.  
 pliv-ati, -nouť cracher. -átka crachoir.  
 plížití se marcher doucement, se glis-  
 ser; se trainer.  
 pln-é pleinement. -ěni \*accomplisse-  
 ment m. -ý plein; rempli. -ití em-  
 plir, remplir; \*remplir, accomplir.  
 pino čeho foule de qch.  
 pinolet-ý, -ost v. zletil-ý, -ost.  
 pnomoc-enství plein-pouvoir m. -ný  
 plénipotentiaire. -né odpustky in-  
 dulgences plénières f. -ník mandataire;  
 plénipotentiaire (d'un prince, d'une  
 nation) m. -nitel commettant; man-  
 dant m.  
 plocek flatoir, planoir m. \*souche m.  
 plod fruit m. (i\* -ina) produit m. -idla  
 parties génitales f. pl. -ina produit  
 m. -itel qui engendre, père m. -ití  
 engendrer (i\*), enfanter; procréer.  
 -ivý génital. -ný fertile, fécond;  
 \*productif. -nost fertilité, fécondité f.  
 ploch-a plaine f. plan, plat m. -a meče  
 plat d'épée m. (v mathematice) plan  
 m. -ý plat.  
 ploský plat, aplati.

*plasko-nohý* à pied plat. - *nosý* camard.  
*plástiti* aplâtr.  
*plot* haie f.  
*plotice* (ryba) sèche f.  
*plotna* plaque f. (*kamenná*) carreau m.  
*dalle* f. (*pec*) poêle m.  
*plouh* charrue f. - *ati* (*trávu, obiti*)  
 fouler. - *ati se se* trainer. - *ati se*  
*s čím* trainer qch.  
*ploutev* nageoire f.  
*plouti* nager; flotter; (*o lodi*) voguer.  
*ploužiti* v. *plouhati*.  
*plov-aci* à nager. - *árna* école de nata-  
 tion f. - *ati* nager.  
*plozen-ec* \*enfant m. - *i* génération,  
 procréation; production f.  
*pls. -ek, -ní* *sádlo* panne f.  
*plst* feutre m.  
*plstény* de feutre.  
*plši* de loir m.  
*plš v. vor.*  
*plucar* pépon, potiron m.  
*pluh* charrue f.  
*pluk* régiment; (*kozáchý*) poulque m.  
*plukov-ý, -ní* du régiment. - *ý dubeník*  
 tambour-major. - *ý lékař* chirurgien-  
 major m. - *nický* de colonel. - *ník*  
 colonel m.  
*plundry* pantalon large m.  
*plundr-ýř* pillleur, pillard m. - *ování*  
 pillerie f. - *ovati* piller, saccager.  
*plžský* v. *oplžský*.  
*plž* limace f. limas m. - *i* de limace.  
*pněti* pendre, être attaché.  
*pník* pied, tronc m. tige f.  
*pníti* v. *pněti*.  
*pnouti* tendre. - *se se* s'étendre; (*o koni*)  
 se cabrer.  
*po* dans, sur...; après; jusqu'à; pen-  
 dant... - *domech* dans les maisons.  
*střeáchach* sur les toits. - *nocích se*  
*toulati, - bálech, - světi* *běhati* cou-  
 rir les bals, courir le monde. *jeden*  
 - *druhém* l'un après l'autre. - *kolena*  
 jusqu'aux genoux. - *dnes* encor (au-  
 jourd'hui). - *celý ten čas* pendant  
 tout ce temps. - *dvě noce* pendant  
 deux nuits. - *dvou (dva a dva)* deux  
 à deux. *dáti - zlatce komu* donner  
 un florin à chacun. - *čím máslo?*  
 combien vendez-vous le beurre? *dvě*

*libry - třech zlatých* deux livres à  
 trois florins. - *prvé* la première fois.  
 - *druhé* la seconde fois; une autre  
 fois. - *francouzsku* à la française.  
*jak se to řekne - francouzsku* com-  
 ment dit-on cela en français. - *selsku*  
 à la paysanne. - *lidsku* (*lidský*) hu-  
 mainement. - *mém, - jeho* comme je  
 veux, comme il veut, selon moi, se-  
 lon lui. *níc - něm* il ne vaut rien.  
*je - mně, je - něm* (*věta*) c'est fait  
 de moi, de lui, je - *všem* tout est  
*pobadač* instigateur m. (fini).  
*pobád-ání* instigation f. - *ati* pousser.  
 aiguillonner, presser; inciter à qch.  
*pobaviti* amuser un peu. - *se se* s'amuser  
 un peu.  
*pobdíti* veiller un peu.  
*poběd-a* victoire f. - *itel* vainqueur m.  
*poběhl-ice* coureuse, vagabonde f. - *ík*  
 vagabond m.  
*poběrk-y* v. *pběrky*.  
*poberta* voleur m.  
*pobídka* incitation f.  
*pobídn-outi* v. *pobízeti*. - *utí* v. *po-*  
*bidka*.  
*pobíhati* courir ça et là.  
*pobíječ* couvreur (en bardeaux) m. - *ka*  
 (*sekyrka*) hachette f.  
*pobíjeti, pobíti* tuer, abattre. - *nepří-*  
*tele* défaire l'ennemi. - *střecku* (*řin-*  
*delem*) couvrir le toit (de bardeaux).  
*sud* - *relier* un tonneau.  
*pobílti* blanchir.  
*pobyť* séjour (passager, de peu de du-  
 rée).  
*pobíti* défaite, dérouté f. - *sudu* re-  
 liage m.  
*pobyti kde* séjourner, demeurer.  
*pobyti* séjour m.  
*pobíz-ení* incitation f. - *eti, pobídnouti*  
 pousser, presser; inciter à qch.  
*poblátiti* salir (avec la crotte), crotter.  
*poblázniti* faire perdre la raison.  
*poblédnouti* pâlir.  
*pobliti co* vomir sur qch.  
*poblízkú, poblíže* tout proche.  
*poblouditi* s'égarer; errer; se tromper.  
*poblouzení* égarement (?) m.  
*pobočn-í, -ý* de côté. - *í zbraň* arme  
 blanche f. - *ík* aide-de-camp m.

- pobodati** (nožem) donner des coups (de couteau .).  
**pobol-ivati**, -eti faire mal. *hlava mé-ivá* j'ai mal à la tête.  
**poboriti**, **pobourati** v. *boriti*, *bourati*.  
**pobour-ený** irrité. -*enost* effervescence f. -*iti* v. *pobuřovati*.  
**pobouzeti** inciter, animer.  
**pobožn-é** dévotement. -*y* dévot. -*ost* dévotion f.  
**pobožnůstk-ár** bigot, dévot m. -*árka* dévôte, bigote f. -*árství* bigoterie f.  
**pobr-áni** prise f. enlèvement m. confiscation f. -*ati* prendre, enlever; confisquer.  
**pobratim** camarade, frère f. -*ství* fraternité f.  
**pobřeží** rivage m. (*moře*) côte f. -*ní* situé sur le bord, sur le rivage. -*ní právo* droit de bris, de varech m. -*ní plavba* cabotage; (*plavec*) cabotneur m. -*ný* (u *moře*) garde-côtes  
**pobryndati** salir. - *se se* salir. (m.  
**pobuda** vagabond m.  
**pobudka** \*aiguillon m.  
**pobudovati** rôder; vagabonder.  
**pobuřov-áni** soulèvement m. -*ati* agitateur m. -*ati*, *pobuřiti* soulever.  
**pocelov-áni** baiser m. -*ati* embrasser.  
**pocení** v. *pot*.  
**pocestný** voyageur m.  
**pocinovati** v. *čínovati*.  
**pocit** sentiment m.  
**pocitovati**, *pocítiti* sentir.  
**pocť-a**, -*ěti* honneur m. -*iti* *koho čim* honorer q. de qch.  
**pocťiv-y** honnête -ice pantalon m. -*ost* honnêteté.  
**pocvič-ený** instruit. -*iti* instruire.  
**pocás** saison f. (*čas*) temps m.  
**pocát-ěni**, -*ěny* de commencement, primaire, élémentaire. -*ek* commencement m. *na -ku*, *z -ku* au commencement. -*ky* (*vědy*) éléments, principes m. pl.  
**poderniti** noircir.  
**poderveniti** rougir.  
**počest** honneur m.  
**počestn-é** honnêtement. -*y* honnête; honorable. -*ost* honnêteté f.  
**počet** nombre m. *počty* calcul; compte m.
- početi** commencement m. conception f.  
**početní kniha** livre de compte; livre d'arithmétique m.  
**početnictví** arithmétique f.  
**počihati** v. *čihati*.  
**počinati**, *počiti* 1. commencer. *nevím co si počnu*, *co si mám počiti* je ne sais que faire. 2. (v *životě*) devenir enceinte, concevoir.  
**počinek** éternelle f.  
**počinouti** reposer.  
**počisti** v. *počítati*.  
**počistiti** v. *počistovati*.  
**počistění** purgation f.  
**počistov-aci lék** purgatif m. -*ati*, *počistiti* purger m.  
**počít-aci** à calculer. -*áni* calcul, compte m. -*ati* chiffrer, calculer; compter. *od jistého dne -ati* dater d'un certain jour. -*ati*, *počisti koho mezi své přátele* mettre q. au nombre de ses amis.  
**počíti** v. *počinati*; v. *počinouti*.  
**počkati** attendre un peu.  
**počmarati** barbouiller.  
**počtář** chiffreur, calculateur, arithméticien m. -*ský* d'arithmétique. -*ství* arithmétique f.  
**pod** sous. - *večer* sur le soir. (m.  
**podací** de présentation f. - *list* récépissé  
**podagr-a** podagre, goutte au pied f. -*ista* podagre m.  
**podaj** offre f.  
**podaj-ný** condescendant. -*nost* condescendance f. (f.  
**podání** offre; présentation; tradition  
**podariti** v. *podarovati*. - *se* réussir.  
*podarilo se mu* co il réussit à..  
**podati** v. *podávati*.  
**podavaš** (u *zedníků*) aide-maçon m.  
**pod-avatel**, -*atel* offrant m.  
**pod-ávati**, -*ati* présenter, offrir; *ruku* tendre la main.  
**podávati** égorger.  
**podávky** fourche f.  
**podběl** (*rstl.*) pas d'âne, tussilage m.  
**podbi-jeti**, -*ti čim* attacher qch. par dessous; (*zem*, *národ*) subjuguier.  
**podbíratí**, *požebati* (*dům*) miner. - *učely* châtrer les ruches. - *se* sup-purer.



podbradek double menton; fanon (du boeuf) m.  
 podbříšek bas-ventre m.  
 poddan-ě humblement. -ý sujet, soumis. -ý (m.) sujet m. -ost soumission f. -ství servitude f.  
 poddávati, -ati se se soumettre; se rendre, se donner, se livrer.  
 podděl-ovati, -ati bâtir dessous qch. podústojník sous-officier m.  
 pode v. pod.  
 podebr-anina abcès, ulcère m. -ati v. podbíratí.  
 poděkov-aci de remerciement. -ání remerciement m. -ati; -ati se komu remercier q. de qch. v. děkovati, děkovati se.  
 podél (řeky) le long de la rivière.  
 podělati toho faire de la tâche. - čím salir. - se se salir.  
 poděl-ek journée f. -iti v. -ovati. -kár journalier m. -kyně femme de journée f. -kovati travailler à la journée. -ovati, -iti koho čím distribuer qch. podemlěti v. podmíliti. (à q.)  
 podeprítí v. podpírati.  
 podeps-aný signé. níže - soussigné. -ati v. podpísovati.  
 podesch-lý un peu sec. -nouti v. pod-sýchati.  
 podestrítí v. podstírati.  
 poděsiti, - se v. desíti.  
 poděšen, -ý effrayée.  
 podeš-ev semelle f. -vice (kůže) cuir fort, cuir à semelle m.  
 podezd-ivati, -iti co reprendre une construction sous oeuvre. -ívka reprise d'un mur m. pl.  
 poderš-elý suspect m. -lost suspicion f. -ení soupçon m. v. -ení mítí koho soupçonner q. de qch. býti v. -ení être soupçonné de qch. -ivati, -iti koho soupçonner q. rendre q. suspect.  
 podhnoj-ovati, -iti enfumer, engraisser.  
 podhorák habitant d'une vallée m.  
 podhoří, podhůř valée f.  
 podhorský situé au pied d'une montagne.  
 podíl part, portion f.; partage, (v podělech) quotient m. v. - za - býti tomber en partage. -eti v. podělo-

vati -nice intéressée f. -ník intéressé m.  
 podíti se kam être; devenir. kam se poděl où est-il? kam bych se poděl que deviendrais-je?  
 podiv étonnement m. ku -u étonnant, surprenant. ku -u krásný extrêmement beau.  
 podiv-aná spectacle m. -ati se nač voir, regarder qch.  
 podivení admiration f. étonnement m.  
 podivn homme singulier, homme bizarre, original m. -ský bizarre. -ství bizarrerie f.  
 podivn-ý singulier. -ost singularité, bizarrerie f.  
 podjáhen soudiacre m.  
 podjeti v. podjížděti.  
 podjezd montée f. rampe f.  
 podjížděti, podjeti s'avancer en voiture, à cheval.  
 podkanclír vice-chambellan m.  
 podkasati retrouver.  
 podklad, -ek hausse f. dessous d'une chose; (vejce) nichet m.  
 podkládati, podložiti co čím mettre qch. sous qch. - co třískou, špa-líčkem caler qch. - čemu jiný smysl attacher un autre sens à qch.  
 podkladka cale f.  
 podkomoří vice-chambellan m.  
 podkoni écuyer m.  
 podkop mine, sape f. -ávač qui mine. -ávati, -ati miner. -ník mineur, sa-peur m.  
 podkoupiti v. podkupovati.  
 podkouriti v. podkuřovati.  
 podkov-a fer (de cheval) m. -y, pod-kůvky u bot fers au talon des bottes m. pl. -ák clou à ferrer m.  
 podkožný sous-cutané.  
 podkraj arrondissement m.  
 podkroví grenier m.  
 podkup \*corruption f. -ný corruptible. -ovati gagner par l'argent, corrompre.  
 podkuřovati \*encenser; fumer (un membre).  
 podkvasný (na spodní kvasnice) à la bavaroise.  
 podlah-a plancher m. -u klásti plan-chéier.

podlažice pierre à paver f.  
 podle (čeho, koho) auprès de ..., près de ..., à côté de qch. \*selon, suivant.  
 podle lâchement.  
 podlebi (v ústech) palais m.  
 podleec lâche; vilain m.  
 podleh-atí, -noutí \*succomber.  
 podlekař sous-chirurgien m.  
 podleť-i printemps m. -ní de printemps.  
 podlezať homme vil, rampant. -stívi bassesse f.  
 podležati, podležti passer par dessous.  
 -komu \*rampier, s'humilier devant q.  
 podležav-ý rampant, vil. -ost bassesse f.  
 podležina tache livide f.  
 podležati, podležti ce d'm verser qch.  
 podlež lâche, vil. (sous qch.)  
 podlež- v. podlež-.  
 podlodi quille, carène f.  
 podloktí avant-bras m.  
 podlost lâcheté, vileté f.  
 podloubi arcade d.  
 podloud-iti v. podluzovati. -ně à la fraude. -ní de contrebande. -ní zboží contrebande f. -ný obchod contrebande f. -nický de contrebande; de contrebandier. -nictví contrebande f. -ník contrebandier m.  
 podlouhlý un peu long; alongé; oblong.  
 podlovci grand veneur m.  
 podloz-iti v. podkládati. -ka ce qu'on met dessous.  
 podluzovati faire la contrebande.  
 podman arriére-vassal m.  
 podmaněti conquête f.  
 podmanitel conquérant m.  
 podmanovati, podmaniti conquérir; subjuguier, soumettre, assujétir.  
 podmaniv-ý avide de conquêtes. -ost rage de faire des conquêtes.  
 podmanství arriére-fief m.  
 podmaršál, -ek lieutenant-général m.  
 podmáslí babeurre, lait de beurre m.  
 podmaz-ávati, -ati komu graisser la patte à q. -ek argent pour gagner q.  
 podmestí koho passer le balais sous les jambes de q.  
 podměstí faubourg m.  
 podmět sujet m.  
 podmětek enfant supposé m.  
 podmílati miner.

podmínovati, podmíniti présupposer.  
 podmínka présupposition; condition f.  
 s -ou že à condition que... (de).  
 podmorský maritime.  
 podnájem sous-location f. -ník sous-podnáptilý \*gris. (locataire m.)  
 podnapiti se se griser.  
 podnáseti se, podnesti se (o ženě) se laisser séduire, devenir encainte.  
 podněbí climat m. (v ústech) palais m.  
 podněcování incitation; agitation f.  
 -atel incitateur; excitateur (lidu) instigateur m. -ati, podněsiti allumer; \*exciter; (k povstání à la révolte).  
 podnesti v. podněsiti.  
 podnět motif m.  
 podnik entreprise f. -atel entrepreneur m. -ati, -nouti co entreprendre qch.; se charger de qch. -avý entreprenant -nutí entreprise f.  
 podnititi v. podněcovati.  
 podnož, -í, -ka escabeau, marchepied m. -ník nadir m. -ovati, -iti subjuguier.  
 podob-a ressemblance; forme, figure f.  
 míti -u čeho ressembler à qch. -ati se čemu ressembler à qch. -ati se (libiti se) komu plaire à q. -en semblable. -enství similitude f. parabole f. -izna portrait m. -iznár peintre de portrait m. -ně de même; parallèlement. -ný semblable. k pravdě, k víře -ný vraisemblable. -nost ressemblance f. (utraquiste m.)  
 podoboji sous les deux espèces; (-ho)  
 podocasník croupière f.  
 podojiti v. dojití.  
 podol, -í vallée f.  
 podolek pan m.  
 podomek valet de la maison, valet de l'auberge m.  
 podomni obchod colportage m.  
 podot-ýkati, -knouti mentionner, faire observer.  
 podoustev (ryba) rouget m.  
 podpal-ek tison m. -ovati, -iti allumer; \*irriter.  
 podpašník (psík) petit chien m.  
 podpíradlo appui m.  
 podpírati, podepřítí appuyer. - se s'appuyer. - si boky mettre les mains sur les côtés.

podpis signature f.  
 podpisovati, podepsati signer. - se signer.  
 podplaceni corruption f.  
 podpláceti, podplatiti corrompre.  
 podplukovník lieutenant-colonel m.  
 podpora appui, soutien, support m.  
 aide f.  
 podporovatel \*protecteur m. -atelka protectrice f. -ati appuyer, soutenir; \*aider, assister.  
 podporučík sous-lieutenant m.  
 podpouška fricassée f.  
 podráp-aný \*marque de petite vérole, grêle. -ati (drápati) koho égratigner q.  
 podražec (rstl.) aristoloche f.  
 podrážeti, podvaziti renverser; (boty) ressemeler.  
 podrážka ressemelage m.  
 podřecí dialecte m.  
 podr-íkati, -eknouti se 1. se tromper en parlant; 2. laisser échapper un mot. -ekl se il lui est échappé le mot.  
 podréz-ávati, -ati couper par dessous.  
 podríditi, podrízovati subordonner.  
 podr-ývati, -yti miner, creuser par dessous.  
 podrízen-ec, -ý subordonné. -ost subordination f.  
 podrob-enec, -ený subjugué, assujéti, asservi. -enost, -enství asservissement m. -ný détaillé. do -na en détail. -nost détail m. -ovati, -iti subjugué, assujéti, soumettre.  
 podrost recrú m.  
 područí koho sous la puissance de q.  
 podruh locataire; \*valet; manant m. -yné locataire f. \*servante f. -ovati \*être le valet (la servante) de q.  
 podružní louage m. \*dépendance f.  
 podsazeni bord, faux ourlet m.  
 podsazovati, podsaditi mettre en dessous; doubler.  
 podse-bití soffite f. -bni, -dni, -dlni de selle.  
 podsek-ávati, -ati, -nouti couper en bas.  
 podsév-adlo crible m. -ati cribler. -ky criblure f.  
 podsýchati, podeschnouti sécher.

podšypati (o obili) rendre.  
 podsiv- v. podšív-.  
 podsk-akovati, -očiti sauter sous qch.; \*koho abuser, tromper q.  
 podskoč-né insidieusement. -ný insidieux, perfide.  
 podskot artifice m. supercherie f.  
 pods-ouvati, -outi pousser dessous.  
 podspod dessous, au-dessous.  
 podstarší contre-maitre d'une brasserie m.  
 podstat-a substance; réalité f. -ný substantiel, réel. -né jméno substantif m. -nost réalité f.  
 podstav-ec, -ek socle, piédestal m. -ovati, -iti mettre dessous.  
 podstíratí étendre dessous.  
 podstoli dapifer m.  
 podstoupiti v. podstupovati.  
 podstrkovati, podstrčiti mettre dessous, fourrer dessous; \*supposer. -co komu fourrer qch. à q.; remettre qch. à q. secrètement.  
 podstupovati podstoupiti entreprendre. -zkouku - passer l'examen. smrt - souffrir la mort.  
 podsumouti v. podsouvati.  
 podvčeti enfers m. pl.  
 podvinée cochon à lait m.  
 podšev semelle f.  
 podš-iti v. -ívati; -iti (bot) remontage m. -itý lískou fin.  
 podš-ívati, -iti (šaty) doubler; (kožešinou) fourrer; (boty) remonter.  
 podšívka doublure f. -dáblová diable d'homme. šenská - dameret m.  
 podiklub-ávati, -ati plumer.  
 podikrt-ovati, -nouti souligner.  
 podlaji secrètement.  
 podtrh-ovati, -ati, -nouti renverser; (perem, tužkou) souligner.  
 podučitel sous-maitre m.  
 podund-ávati, -ati mettre dessous.  
 podupati, (dupati) fouler aux pieds.  
 poduška oreiller m.  
 podváděti, podvesti tromper, abuser.  
 podvaz-ek jarretière f. -ovati, podvdzati lier par-dessous.  
 podvečer vers le soir, sur la brune.  
 podvelitel sous-commandant m.  
 podvesti v. podváděti.

podvlékačky caleçons m. pl.  
 podvod imposture; fraude f. -ný men-  
 teur; frauduleux. -nice fourbe f. -ník  
 fourbe; imposteur; séducteur m.  
 podvoj poteau de porte m.  
 podvr-aceti, -átiti renverser. (tuer.  
 podvrh-ovati, -nouti \*supposer, substi-  
 tudem-i lieu souterrain m. \*enfers  
 m. pl. -ní souterrain m.  
 podzim automne m. (f.). -ní d'automne;  
 automnal.  
 poesie poésie f.  
 poet-a poète m. -ický poétique. -ika  
 poétique f.  
 pohádati, - se v. hádati, - se.  
 pohádka énigme, charade f. (vypra-  
 vování) conte m.  
 pohan païen; (v písmě) gentil m.  
 pohanění affront, outrage m.  
 poháněti, poknati pousser (en avant);  
 poursuivre. k soudu, k právu koho-  
 citer en justice. (niti.  
 pohaniti outrager; déshonorer; v. ha-  
 pohan-ka païenne f. (ratl.) blé sarrazin,  
 blé noir m. -ský païen. -ství paga-  
 nisme m.  
 pohár coupe f. bocal m.  
 pohyb mouvement m. -livý mobile. -li-  
 vost mobilité f. -ování mouvement m.  
 -ovati mouvoir, mettre en mouve-  
 ment. -ovati se se mouvoir, se re-  
 mouer; \*faire de l'exercice.  
 pohladiti caresser; v. hladiti.  
 pohlav-ar chef. -ek tape sur la tête.  
 -í sexe; (rod podstatného jména)  
 genre m. -kovati donner des tapes  
 sur la tête. -kovati co \*massacrer  
 qch. -ní de sexe, sexuel.  
 pohl-covati, -titi engloutir, \*dévorer.  
 pohled vue f.; regard, aspect; air m.  
 na - d'après les apparences. - na  
 Prahu vue de Prague f.  
 pohled-anost demande, prétention f.  
 -ávati čeho na kom, u koho deman-  
 der qch. à q. -ávka demande, pré-  
 tention f.  
 pohled-ěti, -nouti, pohlídati, pohlížeti  
 nač regarder qch.  
 pohl-titi v. -covati.  
 poknati v. poháněti.  
 poknojit v. knojiti.

poknouti čím v. pohybovati. - kým  
 toucher, émuvoir q. - koho čemu  
 porter, pousser, déterminer q. à qch.  
 - se remuer.  
 poknutí mouvement m.; \*émotion f.,  
 attendrissement m.  
 poknut-ka motif m., raison f. -livý  
 touchant.  
 pohoda temps; beau temps m.  
 pohoditi čím jeter ça ou là; rejeter,  
 rebuter,  
 pohodl-i commodité, aise f. -ně com-  
 modément. -ný commode m. -ný  
 člověk homme qui aime ses aises,  
 nonchalant. -ost commodité f.  
 pohodn-ý écorcheur m. -nice (obydli)  
 maison d'écorcheur f.  
 pohor-elý ruiné par le feu. -eti être  
 ruiné par le feu.  
 pohori chaîne de montagnes f.  
 pohori-eni scandale m. -eni dávati  
 (číniti) komu, -iti koho scandaliser  
 q. -iti (horěti) se se scandaliser.  
 -ivý, -livý scandaleux.  
 pohostin-ný, -ský hospitalier. -ost, -ství  
 hospitalité f.  
 pohostiti (hostiti) koho traiter q.  
 pohotov-ě, -ost v. hotovost.  
 pohov-a repos m. -ěti, -iti v. hoviti.  
 - si se reposer; se mettre à ses  
 aises. -ka divan m.  
 pohrab-ác tire-braise, fourgon m. -ovati  
 pohraničný de frontière. (ráteler.  
 pokr-ati si s čím jouer un peu avec q.  
 -ávati si s čím, s kým jouer avec qch.,  
 avec q. plaisanter, badiner avec q.  
 pokr-b-ovati, -iti enterrer.  
 pokrd-áni mépris, dédain m. -ati,  
 -nouti kým, čím mépriser q. qch.;  
 dédaigner qch. -avý, -livý mépri-  
 sant; dédaigneux.  
 pohřeb enterrement m. funérailles f. pl.  
 -isté lieu d'enterrement m. cimetière  
 f. -ní d'enterrement; funèbre. -ní  
 průvod convoi, cortège funèbre m.  
 pohřes-ovati, -iti někoho, něco trouver  
 qu'il manque q., qch.; s'apercevoir de  
 l'absence de q.; regretter q.  
 pohřichu malheureusement, hélas!  
 pohřiz-iti v. pohroužeti. -en v co abi-  
 mé, absorbé dans qch.

**pohrobek** posthume m.  
**pokroma** accident fâcheux, désastre, malheur m.  
**pohromadě** ensemble.  
**pohrouzati**, **pohroužiti**, **pohřížiti** plonger, submerger. - *se être submergé, s'enfoncer.*  
**pohroziti komu** menacer q.  
**pohříz-ka** menace f. - *livý* menaçant.  
**pohubití v. hubiti.**  
**pohůnek** bouvier m.  
**pocházeti**, **pojiti** crever, mourir. - *odkud* venir; descendre, tirer son origine, sortir, être issu; *z latiny* venir, dériver du latin.  
**pochev v. pochva.**  
**pochyb-** a doute; *bez -y* sans doute. - *iti* faillir. - *ný* douteux, incertain; problématique. - *nost* doute f.; scrupule m. - *ovati* o *čem* douter de qch.  
**pochlad** frais m.  
**pochleb-** a *enství* flatterie. - *ný* flatteur. - *nice* flatteuse f. - *nik* flatteur m. - *ováni* flatterie f. - *ovati komu* flatter q.  
**pochlub-** a vanterie f. - *iti se v. chlubiti se.*  
**pochmurný v. pošmourný.**  
**pochod** marche f. v. - ! allons, marche! en route! en avant! - *en* flambeau m. torche f. - *iti (dobře, sle)* se trouver (bien, mal) de qch. trouver, ne pas trouver son compte. - *ně v. -ě.*  
**pochop** sibre m.  
**pochop** bronchade f. - *vzíti* broncher, faire une bronchade.  
**pochop-itelný** compréhensible, concevable; intelligible. - *ovati*, - *iti* comprendre, concevoir.  
**pochoutk-** a bon morceau f. - *y* dessert m. - *na -u si co nechati* garder qch. pour la bonne bouche.  
**pochov-** ati prendre sur ses bras. - *ávati*, - *ati* enterrer.  
**pochroumati** estropier.  
**pochrouotka** sucrerie f.  
**pochut** arrière-goût m.  
**pochutn-** ati goûter. - *ávati*, - *ati si* manger de bon appétit. *to si -áte* vous verrez comme cela est bon.  
**pochůzka** cours m.

**pochva** gaine f. fourreau m.  
**pochvala** approbation, louange f.  
**pochváliti** louer.  
**pochvalný** d'approbation.  
**pochvilé** loisir m.  
**pochvilí** peut-être (*po chvíli v. chvíle*).  
**pojat**, - *y* \*saisi, épris; préoccupé. - *ost* préoccupation, prévention f.  
**pojedn-ání**, - *nati v. jednati.*  
**pojednou** tout d'un coup.  
**pojem** idée, notion f.  
**pojezdny** économe m.  
**pojídati** manger.  
**pojímati** (**pojiti**, **pojmonti**) prendre, saisir, comprendre. - *se s'accomplir.*  
**pojist-ce**, - *itel* assureur m.  
**pojisti** manger, manger un peu.  
**pojist-iti v. pojistovati.** - *ně* prime d'assurance f. (f.  
**pojist-ěny**, - *ěnac* assuré. - *ěni* assurance  
**pojistov-áci** d'assurance. - *áci společ-*  
*nost* société d'assurance f. - *ati*, *po-*  
*jistiti* assurer.  
**pojiti co s čím** allier, lier, unir à ...  
*- se s'allier, s'unir.*  
**pojiti 1. v. pocházeti; 2. v. jiti; pojd'**  
*viens. pojdte venez. 3. v. pojímati.*  
**4. (bráti) prendre.**  
**pojízka** course f. tour à cheval m.  
**pojmenovati koho jménem** nommer q. par son nom.  
**pojmonti 1. v. pojímati. 2. (bráti)**  
*prendre.*  
**pokad v. pokud.**  
**pokáletí** souiller.  
**pokán-í** pénitence f. - *i činiti* faire pénitence; (*zad*) expier qch.  
**pokavad v. pokud.**  
**pokaziti (kaziti)** gâter.  
**pokaždé** chaque fois, toutes les fois.  
**pokyn v. -uti.** - *ontí v. kynouti.* - *nuti* signe; \*avis. *na -uti* sur le champ.  
**poklad** trésor m.  
**pokládati** poser. - *zad* prendre pour qch.  
**poklad-ek** nichet m. - *na* caisse f. - *ni* de trésor; de caisse. - *nice* caisse; trésorerie f. - *nik* caissier; trésorier m.  
**poklasný** maître-batteur m.  
**pokleknouti (klekati)** se mettre à genoux.

- poklep-ávati**, -ati frapper. -ati si s kým causer, jaser un peu avec q.  
**pokles-ek**, -ka faux pas m. faute f. -nouti broncher (?).  
**pokl-ice**, -ička couvercle m. **pod-íčkou** \*en cachette.  
**poklid** paix f. repos m. (ordre.  
**pokli-izeti**, -iditi arranger, mettre en  
**poklon** -a compliment m. révérence, courbette f. -y compliments m. pl. fa-  
 çons, cérémonies f. pl. -iti se faire son  
 compliment, tirer sa révérence à q.  
 -ka courbette f. -kár complimenteur  
 m. -kovati faire des courbettes.  
**poklop** trappe f.; couvercle m. -ce  
 patte (d'un pantalon), brayette f.  
 -iti renverser.  
**pokočati se v čem** trouver plaisir à qch.  
**pokoј** 1. chambre; 2. paix f. repos m.  
 dej mi pokoј laissez-moi en repos.  
 -ik chambrette f. (fant.  
**pokoјiti** dité donner le sein à l'en-  
 fante. **pokoјn-á** fille de chambre f. -ý tran-  
 quille, paisible.  
**pokolení** famille, race f.  
**pokolíbati** bercer un peu.  
**pokora** humilité f.  
**pokorení** humiliation f.  
**pokořiti** humilier. - (kořiti) se s'hu-  
 milier. (millier.  
**pokorný** humble.  
**pokositi v. kositi**.  
**pokost** vernis m.  
**pokousati** mordre.  
**pokoušeti** tenter q.; ne pas laisser en  
 repos, taquiner, vexer q. - se oč  
 essayer qch.  
**pokoutn-ě** clandestinement. -í clan-  
 destin; non autorisé.  
**pokož-ka** épiderme m. -ní de peau,  
 cutané.  
**pokračov-ání** continuation, suite f. -ati  
 1. continuer, poursuivre. 2. -ati, po-  
 kročiti avancer; faire des progrès.  
**pokradm-o**, -u furtivement. -ý furtif.  
**pokraj** bord m.  
**pokrap-ati** pleuvoir un peu -á il pleut.  
**pokrčiti ramenoma** hausser les épaules.  
**pokrváceti** couvrir, souiller de sang.  
**pokresliti** couvrir de dessins.  
**pokrev-enství** consanguinité f. -enstvo  
 parenté f. -ní, -ný proche parent.
- pokřik** cris m. pl. alarme f. -ovati  
 crier après q.  
**pokřyt-ec** hypocrite m. -ecký hypocrite.  
 -ství hypocrisie f.  
**pokřýv-ad** couver m. -ačka coureuse  
 f. -adlo couverture f.  
**pokřývati**, **pokřyti** couvrir.  
**pokřývka** couverture f.  
**pokrm** nourriture f.  
**pokroč-ilý** avancé. -iti v. **pokračovati**.  
**pokrok** progrès m.  
**pokrop-ení**, -iti v. **krop-ení**, -iti.  
**pokrouška** pastille f.  
**pokřtiti v. křtiti**.  
**pokrut-a** gâteau m. -ina tourteau m.  
**pokud** jusqu'où, jusqu'à... tant que..  
**pokulhávati** clocher (?).  
**pokus** essai m. -iti se v. **pokoušeti se**.  
**pokus-ení** tentation f. a neuvoď nás  
 v -ení et ne nous laissez pas tomber  
 en tentation. -itel importun; \*démon.  
**pokut-a** amende, peine f. z -y pour  
 pénitence. -ný punissable. -ovati  
 koho punir; (na penězích) amender  
 q., mettre q. à l'amende.  
**pól** pôle m.  
**pól v. půl**.  
**pólák** polonais m.  
**pólám-anina** fracture, rupture f. -ati  
 casser, briser, rompre. -ati se se  
 casser; se donner un tour de reins.  
**polapati (lapati)** prendre; attraper.  
**polarisace** polarisation f.  
**polár-ka** étoile polaire f. -ní polaire.  
**pol-e** champ m.; (bojiště) champ de ba-  
 taille m. v **širém** -i en plein champ.  
 -e sbíratí lever des troupes. do -e  
 postaviti vojsko mettre une armée en  
 campagne. -e obdržeti demeurer  
 maître du champ de bataille. -e  
 ztratiti perdre la bataille. -em se  
 položiti se camper. -em ležeti cam-  
 per. svatě -e cimetière f.  
**poléčka** piège m.  
**poledn-e** midi m. v -e, o -í à midi, à  
 l'heure de midi. do -e, o -ách avant-  
 midi, dans la matinée. od -e, s -e,  
 po -i, po -ách après-midi. k -i vers le  
 midi, vers le sud. -í situé vers le  
 midi; de midi; de sud; méridional,  
 austral. -í strana midi, côté du midi,

sud m. -*t* midi m. -*ice* v. *poludnice*.  
*-ičko* méridienne, *sieste* f. -*ik* méridien m.  
*polehč-ovati*, -*iti* *komu* soulager q.  
*poleh-ati*, -*nouti* (o *obilí*) verser;  
 (v *bitvě*) périr, mourir. -*lý* mort  
 (dans la bataille). -*ovati* être alité.  
*poletj* (rsl.) pouliot m.  
*polekati* (o *rybách*) mourir.  
*polekati* *koho* faire peur à q. effrayer q.  
*poléknouti* na *koho* tendre un piège à q.  
*polem-ický* polémique. -*ika* polémique  
 f. -*isovati* polémiser.  
*polen-o* bûche (\*) f. -*ové* *drví* bois de  
 quartier m.  
*polep-ovati*, -*iti* *čím* couvrir (en collant).  
*polépi-ovaci* *ústav* maison de correc-  
 tion f. -*ovati*, -*iti* amender; corriger.  
 -*ovati*, -*iti* se s'amender, se corriger.  
*polesný* forestier m.  
*poletovati* voler; voltiger.  
*poletucha* écoureuil volant m.  
*polévání* (na *hrnce*) émail m.  
*polévati* (hrnce) émailler. -, *politi* co  
 vodou verser, répandre de l'eau sur  
 qch. *politi* se *vodou*, *omáčkou* verser,  
 répandre de l'eau, de la sauce sur  
 soi, sur ses habits.  
*polévka* v. *polívka*.  
*poležeti* si garder le lit. - si rád dor-  
 mir la grasse matinée.  
*políbek* baiser m.  
*polib-ení* baiser m. -*iti* baiser. -*iti* *koho*  
 embrasser; (na *tvář*) sur la joue.  
*policajt* sergent de ville m. (f.  
*police* (list) police f. -, *polička* tablette  
*policejní* de police. - *úředník* em-  
 ployé de la police m. - *ředitel* di-  
 recteur de la police m.  
*policie* police f.  
*políček* soufflet m.  
*poličko* (na *šachovnici*) case f.  
*poličkovati* souffleter.  
*polykati* avaler.  
*polyp* polype m.  
*poliř-ováni* *polisare* f. -*ati* polir.  
*politi* v. *polévati*.  
*polit-ický* politique. -*ik* politique m.  
 -*ika* politique f. -*ikář* politique m.  
*polit-iřovati* polir. -*ura* poli m. po-  
 lissure f.

*politisovati* politiquer, parler politique.  
*politovati* (litovati) *koho* plaindre q.;  
 avoir pitié de q.  
*poliv-ání*, -*ati* v. *polév-ání*, -*ati*.  
*polívka-a* potage m. soupe f. -*a* z *masa*  
 soupe grasse. *hovězí čistá* -*a* bouil-  
 lon m. -*a* do *kouta* brouet m. -*a* *jitř-*  
*nicová* brouet d'andouilles m. -*ový*  
 à soupe. -*ová* *mísa* soupière f.  
*polk-a* Polonaise f. -*a* (tanec) polka f.  
 -*u* *tanciti* polquer.  
*polknouti* v. *polykati*.  
*polní* champêtre; (o *zvířatech*) des  
 champs; (o *rstl.*) sauvage; (ve vo-  
 jenském) de l'armée; de campagne.  
*polnice* cor m.  
*polnost* terre f.  
*polo*, na *polo* demi, à demi, à moitié;  
 (skoro) presque. - *zralý* demi-mûr.  
 - *prázdný* à moitié vide. na - *va-*  
*řený* demi-cuit.  
*poloha* situation f.  
*polo-koule* hémisphère m. -*kruh* demi-  
 cercle m. -*letí* semestre, espace de  
 six mois m. -*letní* de six mois, se-  
 mestriel. -*mrtvý* demi-mort. -*ostřov*  
 presque île f. -*snění*; v. -*snění* à moitié  
 endormi. -*íero* leur faible f.  
*polou-* v. *polo-*. do - moitié. -*botka*  
 bottine f. -*bůh* demi-dieu m. -*cestí*  
 moitié chemin. na -*cestí* à moitié  
 chemin. -*člověk* demi-homme m.  
 -*hedvábí* soie mêlée f. -*hlase* à  
 basse voix, à mi-voix. -*hláška* demi-  
 voyelle f. -*kov* demi-métal m. -*letí*  
 v. *polo-*. -*měsíc* demi-lune f. -*měr*  
 demi-diamètre m. -*minulý* *čas* im-  
 parfait m. -*mrtvý* demi-mort. -*nahý*  
 à moitié nu. -*rukáv* demi-manche,  
 fausse manche f. -*smutek* demi-deuil  
 m. -*stín* pénombre m. (v *malbě*) demi-  
 teinte f. -*sukno* demi-drap m. -*vdova*  
 presque veuve f. -*vdovec* presque  
 veuf m. -*živý* moitié en vie.  
*polovic-e* moitié f. na -, od -, z -, do  
 -, do -e moitié, à moitié. o - de la  
 moitié. o - *dražší* plus cher de la  
 moitié.  
*polović-atý* incomplet, à moitié. -*ka*  
 moitié. -*ní*, -*ný* demi-  
*polovina* moitié f.

polovypuklá práce demi-relief, bas-položení \*situation f. (relief m.

položiti v. klásti.

polak-ý polonais. -y mluvíti parler polonais. po -u à la polonaise; en polonais.

polstář coussin m. -ek coussinet m. šic -ek carreau m. -ovatí rembourrer.

polť, -a moitié f. -a slaniny sèche de lard f.

poluda noční fantôme de nuit m.

poludnice ogresse f.

pomačkatí froisser.

pomád-a pommade f. -ovatí pommader. pomahač aide m.; celui qui aide. -ka aide f. celle qui aide.

pomáhati, pomoci komu aider q.; se-courir q. - komu k něčemu procurer, faire avoir qch. à q. - komu čím assister q. de qch. - od čeho délivrer q. de qch. - komu z bryndy tirer q. d'embaras; (od nemoci) guérir q. d'un mal, d'une maladie. nemohu (vám) pomoci je n'y peux rien.

pomozte! à l'aide! au secours! - si s'aider; se tirer d'affaire.

pomalovati orner des peintures; barbouiller.

pomal-u, -oučku lentement, doucement; peu à peu, petit à petit.

pomámiti koho séduire.

pomásti brouiller; \*troubler, égarer. pomaten, -ý confus; (na myslí) qui a l'esprit troublé, égaré. -ec aliéné m.

pomaz-ání onction f. poslední -ání extrême onction f. -ati v. mazati.

pomeje v. pomyje.

poměr proportion f.; \*relation.

pomeranč orange f. (strom) oranger m.

poměrn-ě proportionnellement; proportionnellement; à proportion -ný proportionnel; proportionné.

pometl-ář faiseur de balais m. -o écouvillon m. (koště) balai m.

pomez-i frontière f. -ní de frontière.

pomyje lavure f.

pomij-jící, -itelný périssable; passerger; éphémère.

pomijeti, pomínouti passer. - echo omettre, oublier qch. (mlčením) passer sous silence qch. - se rozumem,

smysly tomber en démence. - se (opru) devenir enragé.

pomykati, pomknouti pousser.

pomilovati koho caresser q. (smilovati se nad kým) avoir pitié de q.

pomin-outi v. pomjjeti. -ulý passé; (o psu) enragé. smyslem -ulý aliéné. -utí, -utost, -utina rage, hydrophobie f.

pomysl pensée, idée f. -itelný imaginable. -iti v. pomýšletí. -iti si penser; (v duchu) se dire, penser en soi-même. -ete si imaginez-vous.

pomyšlení pensée f. ani - nemíti nač ne pas penser à qch. dělati komu - satisfaire les moindres désirs de q.

to je s - l'affaire est extrêmement délicate, l'affaire demande une mûre réflexion.

pomýšletí, pomysliti nač penser à qch. pomknouti v. pomykati.

pomláška pâques f.

pomlč-ení pause m. -eti pauser; se taire. -ka pause f.

pomlouv-ác calomniateur. -ačka calomniatrice. -ačný médissant. -ati, pomluvíti médire, mal parler de q.

pomlsek friandise f. (calomnier m. pomluv-a médissance; calomnie f. -iti v. pomlouvati.

pomn-ění nač souvenir de qch. -ěnka (rstí) germandrée f. myosotis m. -ěti, -iti čeho, nač se rappeler qch. se souvenir de qch. -ik monument m.

pomoc aide f.; secours m. na pomoc! à l'aide! au secours!

pomoc-i v. pomáhati. -ný secourable. -né vojsko armée auxiliaire f. -nice aide, compagne f. -ník aide, compagnon; (tovaryš) compagnon m.

pomodliti v. modliti.

pomodralý bleuâtre.

pomolog pomologue m. -ický pomologique. -ie pomologie f.

pomorán habitant de la côte m.

pomeranč orange f. (strom) oranger.

-ový d'orange; (-ové barvy) orangé. -ová barva orangé m.

pomordovati assassiner, tuer.

pomor-í côte de la mer f. -ský situé à la mer, à la côte.



pomoučiti co enfariner qch. - se s'en-fariner.  
 pompa pompe f. faste m.  
 pomrāk-ati se; -á se le ciel se couvra.  
 pomřiti mourir.  
 pomřiti v. mřiti.  
 pomrznouti geler.  
 pomst-a vengeance f. -iti v. mstiti.  
 pomůcka moyen m.  
 ponapravitl corriger un peu.  
 ponauč-ěni instruction; \*leçon f. -iti  
 koho instruire, informer q.  
 ponauřk-ovati, -nouti proposer.  
 pondati mettre plus en avant.  
 ponděl-ek, -í lundi m.  
 pondrava v. ponrava.  
 poné peut-être.  
 ponebí v. podnebí.  
 ponechatl laisser.  
 ponejprv, -e pour la première fois.  
 ponejvíce pour la plus part.  
 poněkud en quelque sorte; un peu.  
 ponémč-ovati, -iti germaniser.  
 poněti idée f.  
 poněvadž parceque.  
 poniž, -e en bas, au bas de qch. -ěni  
 humblement. -ěni abaissement m.  
 -ěný \*humble, soumis. -ěnost sou-  
 mission, humilité f.  
 ponižovati, ponižiti abaisser; se s'abais-  
 ser, s'humilier.  
 ponoc-árna logis du garde de nuit m.  
 -ěnská (píseň) chanson du crieur de  
 nuit f. -ný garde de nuit, crieur de  
 nuit m. -ovati veiller.  
 ponoř-ovati, -iti plonger.  
 ponouk-atel instigateur m. -áni inci-  
 tation f. -ati, -nouti animer, inciter.  
 ponrava larve du hanneton f.  
 ponton ponton m. -ýr pontonnier m.  
 ponůcka guet m.  
 ponuk-áč instigateur m. -nouti v. po-  
 ponůtká motif m. (noukati).  
 poobědvati dîner.  
 poobnažiti découvrir un peu.  
 poobveseliti égayer un peu. - se s'éga-  
 yer un peu.  
 pooddechnouti sobě se reposer un peu.  
 poodějiti, popoběhnouti s'absenter pour  
 un moment. (ment).  
 poodložiti mettre de côté pour un mo-

poodpočinouti si se reposer (un peu).  
 poodstoupiti se retirer un peu.  
 poodtáhnouti retirer un peu.  
 poohlédnouti se s'orienter; regarder  
 un peu autour de soi.  
 pookrāti se remettre.  
 poopravitl reparer, corriger un peu.  
 pootevřiti entr'ouvrir. (pope).  
 pop prêtre; pope m. -adie femme d'un  
 popad-ati, -nouti prendre, saisir. du-  
 cha -ati prendre haleine. -nouti se  
 (s kým) se prendre aux cheveux.  
 popál-enina brûlure f. -iti brûler. -iti  
 se se brûler.  
 popásti faire paître un peu. (qch).  
 popatrěti nač voir, regarder un peu  
 popel cendre f. les cendres f. pl. -avý  
 cendré. -avá barva couleur de cendre  
 f. -se cendres f. pl. jiti na -se aller  
 prendre des cendres. -ěni středa  
 mercredi des cendres m. -iti se ne  
 boucher du coin de feu. -ka cendrillon.  
 -nice urne, cinéraire f. -ik cendrier  
 popěvka couplet m. (m).  
 popíchkov-áni picoterie f. (proti komu)  
 instigations f. pl. -ati, popíchnouti  
 koho picoter q.; koho proti komu  
 animer, inciter q. contre q.  
 popíjěti boire.  
 popířiti si faire diligence, se presser,  
 se hâter.  
 popín-ati se grimper. -avý (o řstl.)  
 grimpaant.  
 popír-aci négatif. -áč qui nie qch.  
 -áni négation f. -atěny qu'on peut  
 nier, contestable. -atí nier; contester.  
 popis v. popeáni. -ní de conscription.  
 -ný descriptif. -ovatěl descripteur m.  
 -ovati, popeati décrire.  
 popíjěti boire.  
 popláč alarme f. (zvón) tocsin m.  
 zvóniti na - s'ennner le tocsin. zvoni  
 na - le tocsin sonne.  
 poplaš-ek alarme f. -iti alarmer.  
 poplat-ek tribut; impôt m. taxe f. -ný  
 tributaire. -ní de tribut, d'impôts.  
 -ik tributaire m.  
 popleniti dévaster.  
 poplesti brouiller.  
 popluš-t, -ni d'aur métairie f.  
 popo-běhnouti courir un peu. -háněti,

- hnati* pousser un peu. -*jíti* faire quelques pas en avant, avancer un peu. (midi.)
- popoledni* après-midi; (adj.) d'après-  
*popondati* avancer un peu qch.  
*poponesti* porter un peu qch.  
*poporád* l'un après l'autre, tour à tour.  
*popo-sedati*, -*sednouti* avancer un peu;  
 reculer un peu. -*strkovati*, -*strčiti*  
 pousser doucement, un peu. -*taho-*  
*vati*, -*táhnouti* tirer doucement.  
*popoustěti*, *popustiti* lâcher, laisser,  
 aller un peu; \*céder.  
*poprask* fracas, vacarme m.  
*popraskati* se fêler, se gercer.  
*poprásiti* couvrir de poussière. - *se se*  
 couvrir de poussière.  
*poprav-a* exécution f. supplice m. -*ce*  
 exécuter de hautes oeuvres, bour-  
 reau. -*ci* de bourreau. -*čí*, -*či* mistr  
 v. -*ce*. -*istě* lieu du supplice m. -*ni*  
 de supplice. -*ni misto v.* -*istě*. -*ni*  
*lešení* échafaud m. -*ovati*, -*iti* (*koho*)  
 exécuter, supplicier q. (*co*) réparer,  
 rajuster, corriger.  
*popředi* devant m.  
*popříti v.* *popíratí*.  
*poprositi v.* *prosíti*.  
*poprsi* buste m.  
*popruh* bretelle f.  
*poprvé* pour la première fois  
*popr-áni* description; conscription f.  
*-ati v.* *popisovati*.  
*popský* de prêtre.  
*pop-ávati se*, -*ati se po čem* deman-  
 der qch. -*avárna* bureau d'adresses  
 m. -*avka* demande f.  
*popud* \*mouvement m. -*iti v.* *popu-*  
*zovati*.  
*popudliv-ý* emporté, irritable. -*ost* ir-  
 ritabilité f.  
*populárn-i* populaire. -*ost* popularité f.  
*popustiti v.* *popoustěti*.  
*popuzovati*, *popuditi* *koho* inciter, ani-  
 mer q. (*k hněvu*) irriter q.  
*por* pore m.  
*por* (*zelenina*) porreau, poireau m.  
*porád* ordre m.  
*porád*, -*e* toujours; sans cesse.  
*porada* conference f. *jaká rada?* que  
 faire?
- porádatel* arrangeur m.  
*porádati co* arranger qch.  
*porádek* ordre m. - *řemeslnický* corps  
 de métier. - *krejčovský* corps de  
 tailleurs m.  
*poradí* rang m.  
*poraditi komu co* conseiller qch. à q.  
 - *se s kým* consulter q. - *se s Vaň-*  
*kem v.* *Vaněk*.  
*porádn-ý* rangé; comme il faut; ordi-  
 naire; regulier. -*ě* comme il faut.  
*poradni hlas* voix consultative f. - *siň*  
 chambre du conseil f.  
*porádnost* ordre m.  
*poraniti v.* *raniti*.  
*porazeni* conseil m.  
*porazeni*, *poráženi* abatement m.  
*poráž-eti*, *poraziti* abattre. -*ka* abat-  
 toir m. boucherie, tuerie f. -*ka*  
 (*v bitvě*) défaite f.  
*porce* portion; ration f.  
*porcelán* porcelaine f. -*ka* pipe de por-  
 celaine f. -*ový* de porcelaine.  
*pořekadlo* proverbe m.  
*pořezati* couper. - *se se* couper.  
*porfýr* porphyre m. -*ový* de porphyre.  
*porčí* terre qui s'étend le long d'une  
 rivière; appertenance d'une rivière f.  
*poríditi v.* *porizovati*.  
*poříz* doloire f.  
*porizeni čeho* achat m. \*réussite f.  
*porizovati*, *poríditi* 1. faire qch. - *ko-*  
*mu co* acheter, faire avoir qch. à q.  
 2. - réussir, u *koho* auprès de q.  
*ničeho neporíditi* ne pas réussir.  
*porob-a* servitude f. esclavage m. -*enec*  
 serf, esclave m. -*enství v.* -*a*.  
*porod* accouchement, enfantement m.  
*délivrance f.* -*inec* maison d'accou-  
 chement f. -*iti ditě* accoucher d'un  
 enfant; mettre au monde un enfant.  
*-nice v.* -*inec*.  
*porokovati s kým* conférer avec q. de  
 qch. v. *rokovati*.  
*porosti v.* *růsti*; v. *porůstati*.  
*porostl-ina* endroit couvert d'herbes,  
 de broussailles. -*ý čím* couvert de  
 qch.  
*porot-a* jury m. -*ce*, -*ník* juré m. -*ni*  
*soud* jury m.  
*poroučeti*, *poručiti co komu* commander,

- ordonner qch. à q.; (*odporoučeti*) recommander; (*odkazovati*) légner, laisser. - *se* recommander; - *se* (*s bohem dávati*) komu prendre congé de q. *poroučím se!* adieu, je vous salue!
- poroučiv-ý* impératif; (*o člověku*) impérieux. - *ost* impériosité f.
- porouchati* co endommager qch.
- porovn-ání* comparaison f. u - *ání* s čím en comparaison de qch. - *avací* comparatif. - *ávati*, - *ati* comparer. - *ati se* s'accorder bien ensemble.
- porozum-ěti* comprendre. - *itělný* intelligible, clair, à la portée de q.
- porta* bord, galon, passement m. *vy-soká* - la Porte, la Porte ottomane f.
- portál* portail m.
- portépé* dragonne f.
- portýk* portique m.
- portýr* portier m.
- porto* port (de lettres) m.
- portrét* portrait m. - *ista* peintre de portraits m.
- porubati* tuer, massacrer.
- poruč-enec* pupille m. - *ení* ordre m.; recommandation f. - *enský* pupillaire. - *enství* tutelle, curatelle f. - *ík* lieutenant. - *iti* v. *poroučeti*. - *nický* de tuteur. - *nictví* tutelle f. - *ník* tuteur, curateur m.
- poruš-ení* corruption f. - *ení* bráti se corrompre. - *itělný* corruptible. - *ovati*, - *iti* corrompre (*i\* koho dary*), violer.
- porůzn-ě*, - u ça et là; - *y* dispersé, éparé. *porvatí se s kým* en venir aux mains, *posad* v. *posavad*. (aux prises.
- posada* cage f.
- posada-iti* v. *posazovati*. - *iti se* se s'asseoir. *posádka* garnison f
- posamentýr* passementier m.
- posavad* jusqu'à présent, jusque là.
- posázeti* co čím border, garnir de qch. (*stromy*) planter d'arbres.
- posazovati*, *posaditi* mettre, placer, asseoir.
- posc-anec*, - *ánek* pissenlit m.
- posc-ati* co pisser sur qch. - *ávati se*, - *ati se* pisser au lit.
- posečen*, - *y* fauché.
- posečkati* attendre un peu.
- posed-ati*, - *nouti koho* posséder q. *posed-ěni* v. *posezení*. - *ěti* rester assis, \*être tranquille. - *ěti si* \*être empressonné. - *lý* (*dáblem*) possédé. - *lost* possession f.
- posekati* massacrer; (*raniti*) blesser; v. *sekati*.
- posel* messenger; (*poslanec*) député; ambassadeur, envoyé m. - *papešský* nonce, légat m. - *boží* foudre f. - *ák* messenger m. - *kyně* messagère f. - *ství* message m.; nouvelle f.
- posezení* séance f.
- poshověti* (*v. shovívati*) avoir patience.
- poschodí* étage m.
- posice* position f.
- posici* (*louku*) faucher.
- posila* confortation f.; (*vojenská*) ren-  
*posilat* envoyeur m. (fort m.
- posilati*, *poslati* envoyer; *pro koho* (*pro něco*) envoyer chercher, envoyer prendre q. (qch.); faire cher-  
*posilka* envoi m. (cher q.
- posil-nění* rafraichissement m. - *novati*, - *niti* rétablir les forces de q.; ra-  
*fraichir*, fortifier.
- posil-ovati*, - *iti* v. - *novati*.
- posypátko* poudre f. (*nádoba*) poudrier, sablier m.
- posypati*, *posypati* čím jeter, repandre qch., sur qch. - *piskem* jeter du sable, de la poudre dessus. - *solí* saupoudrer. - *moukou* saupoudrer de farine.
- positiv* positif m. - *ně* positivement. - *ní* positif.
- poskakovati* sauter, sautiller.
- poskyt-ovati*, - *nouti* offrir, présenter.
- poskočiti* sauter.
- poskok* saut m.
- poskon-ek*, - *nice*, - *ná konopě* chanvre mâle m.
- poskrovnu* peu.
- poslanec* député m.
- poslání* message; envoi m.; mission f.
- poslati* v. *posilati*.
- posled*; *na -*, *na -y* pour la dernière fois. *k -ku* à la fin. - *ek* reste m. fin f. - *ě* dernièrement. - *ní* dernier.
- poslechnouti* v. *poslouchati*.
- posláz*, - *e* plus tard.

- poslice* messagère f. -*ček* messenger m.  
*-ická* messagère f.  
*poslintati* co baver sur qch., souiller qch. de bave.  
*poslyšeti* écouter un peu.  
*poslouchati, poslechnouti* 1. écouter.  
 2. obéir à q. *neposlouchati* ne pas obéir, désobéir.  
*posloup-ně* successivement. -*ní, ný* successif. -*nost* succession f.  
*posloužiti* rendre service à q., servir q. v. *sloužiti*.  
*posluha* service m.  
*posluhov-ač* garçon, domestique m. -*áčka* servante f. -*ati* komu servir q.  
*posluch-ač* auditeur m. -*áčstvo* auditoire m. -*árna* auditoire m.  
*posluš-en* obéissant. -*en býti* obéir. -*ný* obéissant. -*nost* obéissance f.  
*posměch* dérision; moquerie; risée f.  
*posměš-ek* moquerie f. -*ný* ironique, satirique.  
*posměv-ač, -álek* moqueur, railleur, persifleur m. -*áčný* moqueur.  
*posměv-ání* moquerie f. -*ati se* komu se rire, se moquer de q.  
*posobě* de suite, l'un après l'autre.  
*posouditi v. posuzovati*.  
*posp-ání* petit somme m. -*ati* faire un petit somme.  
*pospěch* hâte f.  
*pospíchati* être pressé.  
*pospíšiti si* se dépêcher, se hâter.  
*pospod* dessous.  
*pospol-itý* commun. -*u* ensemble.  
*post* poste m., sentinelle f.  
*postač-itelný* suffisant. -*ovati, -iti* suffire. v. *stačiti*.  
*postání v. postáti*.  
*postarati se* se prendre soin de qch.  
*postata* figure, forme, substance f.  
*postáti* être debout (quelques moments).  
*postava* taille, figure f.  
*postav-eni* place; position f. -*iti v. stavěti*.  
*postel* lit m.  
*postěšovati si, postesknouti si* épancher son cœur.  
*postihnouti koho* attraper q., prendre q. sur le fait, en flagrant délit. -*co* comprendre qch.
- postila* sermonnaire m.  
*postillon* postillon m.  
*postinati v. stinati*. (maigre.  
*postiti se* jeûner; (*maso nejisti*) faire *posti-ení* surprise f. -*itelný* ce qu'on peut atteindre; compréhensible.  
*postlati čím v. stláti*.  
*postní* de carême. - *jídla* maigre m. - *polévka* soupe maigre f.  
*postolka v. postolka*.  
*postoup-ení* cession f. -*iti v. postupovati*. -*ně* progressivement. -*ný* progressif.  
*postrádati čeho* être privé de qch.  
*postrach* terreur f.  
*postraně v. strana*.  
*postran-ěk* trait m. -*ice* pan (d'un bois de lit) m. -*ně* de côté; latéral.  
*postrasiti koho* effrayer q., faire peur à q.  
*postrěh* observation, perception f.  
*postrělití koho* blesser q. en tirant sur lui.  
*postrěbr-ovati, -iti* argenter.  
*postrici* co 1. remarquer, observer; s'apercevoir de qch. 2. v. *postríkovati*.  
*postrih-ač* tondeur de draps m. -*áčské nůžky* forces f. pl. -*áčství* métier de tondeur de draps m. -*árna* ouvrier du tondeur de draps m.  
*postríhování* tonte f.  
*postríhovati* tondre.  
*postrížený* tonture f.  
*postrk* coup m. poussée f.; transport des vagabonds sous escorte de la gendarmerie. -*em hnáti koho* transporter q. sous escorte.  
*postrkovati* pousser en avant.  
*postruh* chevalet du tanneur m. -*ovačka* racloir m.  
*postup* marche f.; progrès m. (*postoup-ení*) cession f. -*ce* cédant m. -*ný* progressif. -*ovati, postoupiti* avancer. -*ovati komu* co céder qch. à q.  
*posud v. posavad*.  
*posuněk* geste m.  
*posuněk-ár* gesticulateur m. -*y* gesticulation f. -*ovati* gesticuler.  
*posupný* sombre, morne.  
*posuzov-ač, -atel* juge, critique, censeur m. -*ání* critique, censure f.

-ati, *posouditi* juger de qch., critiquer, censurer qch.; raisonner sur qch.

*posvátný* saint. -ost sainteté f.

*posvěc-ení* consécration f. -ení *chrámu* consécration d'une église. v. *posvěcení*. -ení na *kněžství* ordination f. ordres m. pl. -ovati, *posvětití* consacrer v. *světiti*. (komu co) consacrer, vouer, dédier qch. à q. -ovati se se vouer à qch., (bohu) se consacrer à Dieu.

*posvědč-ovati*, -iti affirmer qch., dire oui.

*posvětití* v. *světiti*, *posvěcovati*.

*posvícen-í* (*svátek*) fête patronale, fête du village f. -ský de fête patronale.

*posvítiti* v. *svítiti*; - komu "jouer un mauvais tour à q.; payer q.

*pošep-m-o*, -u à voix basse.

*pošept-ati* komu co chuchoter qch. à q. v. *šeptati*. -mo v. *pošepmo*.

*pošetil-e* follement. -ec fou m. -ý fou, fol. -ost folie f.

*pošev* v. *pochva*.

*pošinouti* čím pousser doucement qch. - se se donner un tour de reins.

*poš-ovati*, -iti coudre par dessus. *střechu* -ati couvrir de chaume. -ivac couvreur en chaume m. -ivka v. *povlak*.

*poškr-avovati*, -ábatí gratter un peu.

*poškr-na* tache, "souillure f. -novati, -niti tacher, souiller; se se tacher, se souiller de qch.

*pošlý* issu, descendu; v. *pocházeti*; (*mrtvý*) mort.

*pošm-ourný*, -urný trouble.

*pošoupnouti* pousser doucement.

*pošpíniti* salir.

*pošta* poste f.

*poštěst-iti* se réussir. -ilo se mi.. j'ai été heureux de...

*poštěvac* instigateur m.

*poštěváček* moqueur, railleur m.

*poštěvati* koho na koho exciter, animer q. contre q.

*poštmistr* maître des postes m.

*poštolka* crécerelle f.

*poštov-ák* postillon m. -né frais de poste m. pl.; port de lettres m. -ní

de poste. -nictví postes f. pl. administration des postes f. affaires concernant les postes f. pl. -ský de poste -ský *pacholík* postillon m.

*poštovati* v. *štváti*.

*pošva* v. *pochva*.

*pot* sueur f.

*potad* v. *potud*.

*potah* attelage m. (*povlak*) v. t. (*vstah*) rapport m.

*potah-ovati*, *potáhnouti* tirer. -ovati co čím v. *povlákati*. -ovati se nac se rapporter à qch.

*potaj-í*, -mu v. *podtají*.

*potak-ac* homme qui consent à tout, qui dit toujours oui. -ovati dire oui.

*potáp-ěci* de plongeur -ěd plongeur m. -ěti se plonger. -ka plongeur m.

*potas* potasse f.

*potatiti* se ressembler à son père.

*potaz* demande f.

*potázati* se s kým consulter q. - se s *dobrou*, *řelou* s'aviser bien, mal.

*potazný* relatif.

*potence* puissance f.

*potentat* potentat m.

*potěh* tire-pié m.

*potěcha* consolation f.

*potěr* frai m.

*potěs-ení* consolation f. agrément, plaisir m. joie f. (*milá*) "amante f. -itel consolateur m. -itelka consolatrice f.

-itelný consolant. -ovati, -iti consoler. -ující consolant.

*potěšk-avati*, -ati peser.

*potěčka* escarmouche f.

*potichu* en silence.

*potykač* (u *pluhu*) happe f.

*potýkati* se s kým combattre contre q. *potíratí*, *potřítí* čím enduire de qch.

frotter de qch. - *nepřítel* anéantir l'ennemi. *len potíratí* daguer le lin. - se (o *rybách*) frayer.

*potisknouti* imprimer.

*potiti* se suer. *ruce*, *hlava* se mi *potí* je sue des mains, de la tête.

*potkan* rat m.

*potk-ání* rencontre f. -ávati, -ati koho rencontrer q. -ati se (s kým) se rencontrer.

*potlač-ení* suppression f. -ování op-

pression f. -atel opresseur m. -ovati  
opprimer. -iti supprimer.  
potlesk applaudissement m.  
potlouci battre, blesser. potlouklo la  
grêle a cause du ravage. nám po-  
tlouklo nous avons été grêlé. - se  
se blesser. (courir le monde.  
potloukati se rôder; faire le vagabond,  
potméchuť douce-amère f.  
potměšlý sournois.  
potní de sueur.  
potnice pore m.  
potoční de ruisseau.  
potok ruisseau m.  
potom puis, après, après cela, ensuite.  
-ek descendant m. -ci descendants,  
neveux m. pl. -ní d'après, suivant.  
-stvo postérité f.  
potopa déluge m.  
potopiti v. potápěti.  
potouchlý sournois.  
potový de sueur.  
potrásati čím secouer qch.  
potr-acenti avortement m. -ácti, po-  
tratiti perdre; \*avorter, accoucher  
avant terme.  
potrav-a nourriture f. aliment m.,  
vivres m. pl. -iny vivres m. pl. -na  
magasin de vivres m. -né, -i daň  
impôt sur les consommations m.  
potřeb-a besoin m. nécessité f. s-u  
assez. -i, za -i mítí avoir besoin de  
qch. je -i, zapotřebí il faut. mám peněz  
zapotřebí il me faut de l'argent. -ný  
nécessaire; \*nécessiteux. -ný k čemu  
bon, propre à qch. utile. -nost né-  
cessité; chose nécessaire f. -ovati  
čeho avoir besoin de qch., employer  
qch., se servir de qch.  
potřep-ávati, -ati frapper.  
potrestati v. trestati.  
potřest-ěnce, -ilec fou m. -ěný, -ilý  
fou. -iti se devenir fou.  
potrhlý fou.  
potrhati v. trhati.  
potřísniť tacher, salir.  
potřítí v. potřítí.  
potrvati durer quelque temps.  
potřítka escarmouche, affaire f.  
potul-ka tournée f. -ný errant. -ovati  
se rôder, rôder dans le pays.

potup-a injure f. abaissement m.  
potup-iti (tupiti) abaisser. -ně in-  
jurieusement. -ný injurieux.  
poturč-enec renégat (turc) m. -iti koho  
faire q. turc. -iti se se faire turc.  
potutelný sournois.  
potvor-a monstre m. -ný monstrueux,  
\*horrible,  
potvrz-ení confirmation f. -ovaci con-  
firmatif. -ovati. potvrditi confirmer.  
poucati do sebe se bourrer.  
pouč-ení instruction f. -livý instructif.  
-ovati, -iti instruire q., apprendre  
qch. à q. -ovati se apprendre qch.,  
s'instruire. -ný instructif.  
pouhý pur.  
pouk convexité f.  
poukázka assignation f. bon m.  
poukazovati, poukázati assigner.  
pouliční ambulancier; des rues.  
poupě bouton, bourgeois m.  
poušmáti se sourire.  
poustevn-a ermitage m. -ický d'ermité.  
-ický život vie érémitique f. -ický  
en ermite. -ík ermite, solitaire, ana-  
chorète m.  
poust-ka ermitage m. -nouti devenir  
désert.  
poušť désert m.  
pouštění žilou saignée f.  
pouštěti, pustiti s'ôter, se perdre; se  
détéindre, perdre la couleur. - koho,  
co laisser (faire) aller, faire (laisser)  
sortir, faire (laisser) échapper. psy -  
lâcher les chiens. z vězení koho -  
élargir q. ze služby koho - congé-  
dier q. - koho, co kam faire (laisser)  
entrer. - na horu laisser monter.  
kořeny - pousser, jeter des racines.  
žilou, krev - komu saigner q. - od  
čeho abandonner qch.; renoncer à  
qch. - co mimo sebe ne pas faire  
attention à qch. - se čeho quitter qch.  
- se kam se rendre, aller quelque  
part. - se za kým courir après q.  
- se do čeho se mêler de..., s'en-  
gager dans une affaire; s'y mettre.  
pout pèlerinage m. jíti na - aller en  
pèlerinage. - (cesta) chemin; voyage  
m. - (svátek) fête patronale f. (dar)  
pèlerinage m. (perník) pain d'épice m.

*pouta fers m. pl. entraves f. pl. v - ji-mati* mettre aux fers, charger de fers.  
*poutati* enchaîner; enchaîner, captiver.  
*poutec* sommet (de la tête) m.  
*poutn-ice* pélerine f. -icky de pélerin, de pèlerins. -ické místo lieu de pèlerinage m. -ík pélerin m.  
*pout-o* lien m. -ko boucle f.  
*pouzdro* étui m. enveloppe f. (\*dítě) petit enfant m.  
*pouze* seulement.  
*použ-ivati, -iti* écho se servir de qch. profiter de qch.  
*povah* réflexion f.  
*povaha (věci)* nature f. (člověka) caractère m.  
*pováletí* salir. - se salir.  
*povaliti* abattre, renverser; atterrer, terrasser. v. valiti.  
*povalov-ať* fainéant; vagabond m. -ati se fainéanter.  
*povážati v. vážati.*  
*povážka (rstl.)* caméline f.  
*povážen-í* réflexion f. věc jest na -ou l'affaire demande une mûre réflexion.  
*pováž-iti v. považovati.* -livý (o člověku) prudent; qui réfléchit. (o věci) grave, qui demande une mûre réflexion.  
*povážný (m.)* maître-peseur m.  
*považovati, považiti* peser, examiner qch.; réfléchir sur qch.; considérer qch.  
*považovati co za ztracené ...* croire qch. perdu. - koho zač tenir, prendre q. pour qch.  
*povděč-ný* reconnaissant. -ný čemu charmé de qch. jsem tomu velmi -en j'en suis charmé, j'en suis ravi.  
*pověcný* réel.  
*pověčeti* souper un peu; v. večereti.  
*pověčný* éternel.  
*pověděti v. povídati.*  
*povědom, -ý* komu connu à q., de q.; -ého býti savoir qch. avoir connaissance de qch. nebýti sobě -ni-čeho n'avoir rien à se reprocher, n'avoir la conscience d'aucune faute. -ost v. vědomost.  
*pověký* éternel.

*pověr-a* superstition f. -čivý, -ečný superstitieux.  
*pověr-ovati, -iti* accréditer.  
*pověst* conte m. (podání) tradition f. dobrá pověst bonne renommée, réputation. zlá -mauvaise renommée f. jde -že... le bruit court que...  
*pověsti se* réussir.  
*pověstný* renommé, fameux.  
*pověť* district m.  
*povětrí* air m. (vitr) vent m. (čas) temps m. zámky v - châteaux en Espagne m. pl.  
*povětrn-ý* aérien. -ost temps m.  
*povětron* pierre météorique, aérolithe f.  
*povíd-ať* conter, raconter, narrateur m. -ačka conteuse f. (-ka) conte m. -ání narration f. -ati, pověděti dire; (vypravovati) conter, raconter, narrer. -aji, -á se on dit. -ka conte m.  
*povidla* marmelade f. (švestkové de povijan) bande f. (prunes).  
*povyk* bruit, vacarme m. -ovati faire du bruit.  
*povín-en* obligé, k čemu à qch., komu čim à q., de qch. -ný dů; (k čemu, čim) obligé. -nost devoir m. -ovaný obligé.  
*povyraziti koho* récréer, divertir q. - se se divertir un peu, se récréer.  
*povyražení* divertissement m.  
*povyrosti* grandir.  
*povyš-e* un peu plus haut. -enec parvenu. -ení élévation f.  
*povyšovati, povýšiti* lever en haut. - koho élever; \*exalter. - se s'élever.  
*povlak* couverture f. (sestle) fourreau m. (peřiny) taie f.  
*povleci v. povlékati.*  
*povlečení v. povlak.* (qch.)  
*povlékati, povleci co čim* couvrir de  
*pouloun-ě* peu à peu; doucement. -ý lent; doux.  
*povodeň* inondation f.  
*povol-ání* vocation; citation f. -ávati, -ati appeler; citer. -án býti k čemu être appelé à qch. -ávati za kým crier après q.  
*povol-ení* permission; concession f. -iti v. -ovati. -ný lent; doux; (ji-ným) descendant; complaisant;

- (poslušný) obéissant, docile. -nost *pozdvíh-ováni* (při mši) élévation f. condescendance; docilité, obéissance f. -ováni relâchement; condescendance f. -ovatí, -iti se relâcher; \*céder. (o zímě) s'adoucir; - komu condescendre, se rendre aux volontés de qch. - komu co accorder; permettre qch. à q
- povoz* voiture f.
- povrh-avý* de mépris; méprisant. -el \*rebut m. -ováni čím mépris de qch. m. -ovatí, -atí, -noutí co, čím rejeter, mépriser qch.
- povrch* surface, face f. -ní superficiel.
- povřísko* lien de paille f.
- povržení* rejection f. mépris m. -livý de mépris.
- povst-alec* insurgé m. -ání commencement m. (*lidu*) insurrection f. -ávatí, -atí se lever; s'élèver; naître, se former; proti komu s'élèver, se soulever contre q. s'insurger.
- povšechný* général, universel.
- povšimnouti si čeho* faire attention à qch.
- povzbuzovatí, povzbuditi* animer, encourager.
- povzdál* loin; de loin.
- povzd-ech* soupir m. -ychovatí, -ych-noutí sobě soupirer.
- povždy* toujours.
- povzn-áseti, -estí* élever. - se s'élèver.
- povztekly* furieux, furibond, enragé.
- pozadi* fond m.
- pozadu* par derrière, en arrière.
- pozastav-ovatí, -iti* arrêter, faire halte. -ovatí se s'arrêter; nad čím s'arrêter à qch. s'étonner.
- pozatmělý* un peu obscur.
- pozba-ovatí, -iti* koho čeho priver q. de qch.
- pozby-yti* perte f. -ývati, -yti perdre.
- pozďalečí* de loin.
- pozďe* tard. -ní tardif.
- pozdrav* salut m. -ení salutation f. -ení andělské salutation angélique, (nemocného) guérison f. -ovatí, -iti koho saluer q. faire un salut à q. (nemocného) guérir. - se être guéri, se rétablir.
- pozdržeti* arrêter. - se s'arrêter.
- pozdvíh-ováni* (při mši) élévation f. -ovatí, -noutí lever; élever. - se se lever, s'élèver; se soulever, s'insurger.
- pozdvížení* levée en masse, insurrection f. - svatého kříže exaltation de la croix f.
- pozejtr-ější* d'après-demain. -í après-demain.
- pozem-čan* habitant de la terre. -ečná kniha cadastre m. -ek bien-fonds m. terre f. -kový foncier. -nost terre f. -ský terrestre, \*d'ici-bas. -štan v. *pozemčan*.
- pozev* appel m.
- pozír-ání* vue, contemplation f. -atí nač regarder, contempler, envisager qch. *pozřítí* nač jeter les yeux sur qch.
- pozývati, porvatí* k čemu appeler, inviter à qch.
- pozlac-ení, -ování* doruro f. -ený doré -ovačdoreur m. -ovatí, *pozlatití* dorer.
- pozlátko* or battu m.
- pozlobiti koho* vexer q.
- poznak* marque f.
- poznamen-ání* annotation; remarque; note; observation f. v. *znamenání*. -ávati, -atí noter; (*znamenati*) *mar-*
- poznámka* note f. (quer.)
- poznání* connaissance f. *není víc k* - on ne le reconnaît plus; il n'est plus reconnaissable. *o - větsí* un peu plus grand.
- poznatelný* reconnaissable.
- poznávání* connaissance f.
- poznávati, poznati* connaître; reconnaître. - se se reconnaître.
- poznenáhl* a peu à peu, doucement. -ý lent, doux.
- poznovu* de nouveau.
- pozor* attention f. -ný attentif. -ost attention f.
- pozorov-ací* d'observation. -ání observation f. -atel observateur m. -atelna observatoire m. -atí observer; remarquer.
- pozoun* trompette f. -ík trompette m.
- pozpátku* à reculons, à la renverse.
- pozřítí* nač v. *pozíratí*.
- pozůstal-ý* qui reste. -í (na živé) survivants m. pl. -ost succession f.



pozůstatek reste m.

pozůst-ávati, -ati rester, être de reste.

(na živě) rester en vie. (po kom) survivre à q.

pozůstav-itel testateur m. -ovati, -iti laisser; abandonner.

pozv-ání invitation f. -ati v. zv-ati.

pozvednouti v. zvedati.

pozvolna doucement.

požadati (žádati), požadovati demander (qch. à q.).

požadavek prétention f.

požah-ovati, -nouti brûler. (sud) poiser, empoisser.

požalovati si komu se plaindre à q.

požár grand feu, incendie m.

požehn-ání bénédiction f. (nešpory) vêpres f. pl. -any bēni. -ati, -ati se v. žehnati.

požer-ač avaleur m. -adlo, -ák gosier, oesophage m. \*avaloire f.

požínky fête célébrée après la moisson f.

požirati, požití manger, dévorer, avaler.

požit-ek revenu m. -ky émoluments m. pl.

požiti vivre quelque temps; v. požívatí.

poživ-ání čeho jouissance f. usage m. -ati čeho jouir de qch.; manger qch.

požítí v. požívatí.

pra- (u podstatných) fort, très-, archi-

prabába bisainle f.

prabydlitel habitant primitif; aborigène m.

pracant grand travailleur m.

práce travail, ouvrage m. (namahání) peine f.

prací qu'on peut laver.

prac-ka, -na patte f.

pracný pénible m.

pracov-ání travail; (k porodu) travail de l'enfantement m. -ati travailler. ku porodu -ati être en travail d'enfant.

pracovit-ý laborieux, assidu. -ost assiduité au travail f.

pracovn-a maison de travail; (škola) école d'industrie f. (dílna) atelier m.

pracovn-ice ouvrière f. -ík ouvrier m.

prád ferrailleur m.

pračka blanchisseuse (de linge) f. (rvačka) rixe, batterie f.

řádaci stroj machine à filer f.

řádák fileur m.

řáděd bisainle m.

řádělna buanderie f.

řáděln-a filerie f. -ice fileuse, flandrière f. -ík fleur m.

řádělník armoire à linge f.

řáděno écheveau m.

řádko v. vrěteno.

řáděna blanchisseuse f.

řádlo 1. linge m. - bílé, špinavé du linge blanc, du linge sale. 2. lessive f. blanchissage m. 3. (v. řádělna) d-ati košili do řádlá donner sa chemise à blanchir.

řádlo filage, tissu m.

řádoba temps primitifs m. pl. origine des siècles f.

řád seuil m.

prahnouti brûler, žízni de soif. mně prahne j'ai soif, j'ai le gosier sec.

- po čem désirer (ardemment) qch.

prahouel brassée f.

prach poussière; (v písmě) poudre f. (střelný) poudre f. (péricko) duvet m. -y\* de l'argent. -nic v. pranic.

-ář poudrier m. -árna moulin à poudre; magasin à poudre m.

práchniv-ěti pourrir, se pourrir. -ý pourri.

prachový de poudre; de duvet.

prajíný tout autre.

prak fronde f. z -u házeti fronder.

-ovník frondeur m.

praxe pratique f.

praktický pratique.

praktik praticien m. -a pratique f.

-y pratiques f. pl. -ant élève; aspirant m. -ovati pratiquer (i').

prál, -a, -i, -y dit-il, dit-elle, dirent-ils, dirent-elles.

prales forêt vierge f.

prám prame f. bac m.

pramaly tout petit.

pram-ati aïeule, grand-mère f.

pramen raie f.; rayon m. - vlasů tresse f. - vody (a\*) source f.

pramenit-ě jaillir.

pramen-itý plein de sources. -itá, -ná

voda eau de source, eau vive, eau de fontaine f.  
 pramice bachot m.  
 pranárod peuple primitif m.  
 praněť v. pranýř.  
 prani v. práti.  
 přání souhait, désir, vœu m. blaho-  
 přání félicitation, congratulation f.  
 (věc) k - désirable.  
 pranic rien du tout.  
 prance mêlée, batterie f.  
 pranýř carcan, poteau m. na - koho  
 stavěti mettre q. au carcan; \*clouer  
 q. au carcan.  
 praobyvatel v. prabydlitel.  
 praotec grand-père m. praotcové an-  
 cêtres, aïeux m. pl. (m).  
 prapor drapeau m. - vojska bataillon  
 prapor-ec étendard. -číník enseigne m.  
 -ník (major) chef de bataillon m.  
 prapra-bába quatrième aïeule f. -déd  
 quatrième aïeul m.  
 praprvní le premier (la première) de  
 tous.  
 prarodiče aïeux m. pl.  
 pras-ák porcher; \*cochon m. -átko  
 petit cochon. -e cochon, porc, pour-  
 ceau m. -ecí de cochon. -ecký mal-  
 propre; obscène. -ectví, -etství co-  
 chonnerie, saleté f. -iti se cochonner.  
 prask fracas, bruit m.  
 prásk! flan! pouf! crac!  
 prask-ád fouet m. -ati. -noutí 1. cra-  
 quer, (o ohni) pétiller. 2. crever, se  
 crever, déchirer; v. pukati.  
 prásk-ati, -nouti bítém faire claquer  
 son fouet; koho, koně fouetter q.,  
 les chevaux. -nouti donner un coup  
 de fouet. -nouti do koní toucher les  
 chevaux -nouti do bot montrer les  
 talons, s'enfuir.  
 praskot craquement; pétilllement, bruit,  
 fracas m.  
 praslepy avengle tout à fait.  
 prasná víně truié pleine f.  
 prasnice truié f.  
 prástev flage m. -na chambre aux fi-  
 leuses f. -nice fileuse f.  
 prástka flage m. -, prástva veillée f.  
 prastrýc grand-oncle m.  
 pravit monde primitif m.

prášek poudre f. (mlynářský) garçon  
 meunier m.  
 přášení (lhani) mensonges m. pl.  
 prásenice poussière f. (snih) neige  
 menue f.  
 prásil hableur, \*gascon m.  
 prásiiti faire de la poussière f. - co  
 épouseter qch. - (lháti) mentir,  
 dire des gasconnades. - se faire de  
 la poussière.  
 prásv-y galeux. -ina gale. -ka agaric  
 vénéneux m.  
 prásn-y à poudre. -ík (u květu) an-  
 thère f.  
 praštěti craquer.  
 praštiti koho (čím) frapper q. donner  
 un coup (de qch.) à q. - sebou tom-  
 ber, s'étaler.  
 přátel-é v. přítel. -iti, spráteliti se  
 s'écim, s'écim se familiariser avec  
 qch.; se lier d'amitié avec q.; s'allier,  
 s'apparenter à q. -ský d'amis; d'amiti-  
 é; (přibuzný) parent. -stvi amitié  
 f. -stvo parenté f.  
 práti blanchir. zitra pereme demain  
 nous ferons la lessive. - koho battre  
 q. - se se battre. - se oč \*s'arracher  
 qch.  
 přátí komu čeho ne pas envier qch.  
 à q. souhaiter qch. à q. nepřátí komu  
 čeho (záviděti) envier qch. à q. - komu  
 štěsti féliciter q., k čemu de qch.,  
 veselé svátky, nový rok souhaiter à  
 q. les bonnes fêtes, la bonne année.  
 pravtor prototype, modèle m.  
 praujec grand-oncle m.  
 práv býti čemu remplir qch. - býti za  
 koho, zač répondre pour q., pour qch.  
 - býti (věřiteliu) payer. - zůstati  
 ve při gagner sa cause.  
 pravák qui se sert de la main droite.  
 pravd-a vérité f. míti -u avoir raison.  
 to je -a c'est vrai. v -ě vraiment, en  
 vérité, en effet. na mou -u! ma foi!  
 dozvěděti se -y découvrir, démêler  
 la vérité. -ě podobný vraisemblable.  
 pravdivý véritable; vrai.  
 pravdomluvn-y véridique, ami de la  
 vérité. -ost véridicité f.  
 pravdouci pravda pure vérité f.  
 právě 1. bien. - činiti faire son devoir.

2. justement; à l'instant même. - *sko-*  
*nal* il vient d'expirer. - *jsem to chtěl*  
*řici* j'allais le dire. - *v čas* tout à  
 propos, bien à point.
- pravěk* origine des siècles m. - *y* fort  
 vieux.
- prav-ý* droit, du côté droit; vrai, vé-  
 ritable; juste. - *-ice* droite f.
- pravideln-ý* régulier. - *-ost* régularité f.
- pravidl-o* règle f. - *-a* règlements m. pl.
- praviti* dire.
- pravitko* règle f.
- právn-í* de droit, de justice; judiciaire.  
*-ický* juridique, de droit. - *ická fa-*  
*kulta* faculté de droit f. - *-ictví* juris-  
 prudence f. - *-ik* légiste, jurisconsulte;  
*(studující)* étudiant en droit m.
- pravn-úcka* arrière-petite-fille f. - *-uk*  
 arrière-petit-fils m.
- práv-o* droit m. (*soud*) justice, juris-  
 diction f. tribunal m. (*zákon*) loi f.  
*code m. jakým -em* à quel titre. - *-em*  
 à bon droit, avec raison. *pořad -a*  
 voie de droit, la voie de justice f.  
*-a* jurisprudence f. *doktor* - docteur  
 en droit m. - *-a studovati* étudier le  
 droit, faire son droit.
- pravo*; *v -, na -* à droite.
- právmocnost* jurisdiction f. pouvoir m.
- pravopis* orthographe f. - *-ný* d'ortho-  
 graphe, orthographique.
- pravoslavný* orthodoxe m.
- pravost* authenticité f.
- pravověda* jurisprudence f.
- pravzor* prototype, modèle m.
- prázd-n-ý* vide. - *y ořech* noix creuse  
 (vide) f. - *-á chvíle* loisir m. - *-é místo*  
*(uprázdnění)* place vacante f. - *-iny*  
 vacances, feries; (*soudní*) vacations  
 f. pl. - *-o* vide m. *na -o* à vide; \**en*  
 vain - *-ota* vide m. \**vanité* f.
- pražití* brûler (\*). *mouku* - roussir de  
 la farine.
- prď pet m. -el* cul, derrière m. - *-elko-*  
*vati se okolo koho* être toujours au-  
 tour de q. - *-ěti* péter. - *-nouti* lâcher  
 un pet. - *-ěti, -nouti na koho, nač* \**se*  
 moquer de q. ne pas se soucier de  
 qch. - *-ivál, -lavce* péteur m.
- prďoch* péteur m. *starý* - vieux bou-  
 quin m.
- pře* 1. querelle, dispute f. 2. procès m.  
*pře-* très-. *předrahy* très-cher.
- přeběh-lec, -lík* déserteur m. - *-nouti*  
*v. přebíhati*.
- prebend-a* bénéfice m. *prebende* f. - *-ář*  
 bénéficié, prébendé m.
- přebíhati* courir ça et là. -, *přeběhnouti*  
 passer; \**désert*.
- přebíjeti, přebíti (v karteck)* couper,  
 faire une levée, lever une main.
- přebíratí, přebíratí* 1. (*hrách, čočku*)  
 trier des pois, des lentilles, 2. *ko-*  
*mu co enlever* qch à q. 3. - *čeho*  
 prendre trop; \**manger trop. -se v čem*  
 fouiller dans qch.
- přebýt-ecný* excédant. - *-ek* surplus, ex-  
 cédant m.
- přebíti (štych)* levée, main f.
- přebíti v. přebíjeti*.
- přebýv-ání* demeure f. séjour m. - *-ati,*  
*přebýti* rester; (*kde*) demeurer.
- přebíratí v. přebíratí*.
- přebíristi* passer à gué.
- přec, -e* pourtant, toutefois, cependant,  
 néanmoins. *přijďte přec k nám ve-*  
*nez* donc nous voir.
- přecenovati, přeceniti* estimer trop;  
 exagérer le prix de qch., surfaire.
- preceptor* précepteur m.
- precis-né* exactement, précisement. - *-ní*  
 précis. - *-nost* précision f.
- preclík* craquelin m.
- preclikár, -ka* homme (garçon), femme  
 aux craquelins.
- přecpávati, přecpati* charger trop; sur-  
 charger. - *se* surcharger l'estomac,  
 manger trop.
- přechín, -ění* faute f. transgression, con-  
 travention f.
- přechísti* lire, (*zběžně*) parcourir, znovu,  
*ještě jednou* relire.
- přechíšťování* clarification f. raffinage m.  
 rectification f.
- přechíšťovati, přechístiti* clarifier, (*cukr*)  
 raffiner, (*lih*) rectifier. (à qch.)
- přečkati koho*, *co* survivre q., à q.,  
*před* 1. devant. *vpřed!* en avant! *na -*  
*v. napřed. v-u* sur le devant. *z-u,*  
*od -u* par devant, de front en face.
- před* 2. (*předložka času*) avant; (*místa*)  
 devant.

*předák* qui est devant un autre, pré-  
*předáno* v. *prádno*. (mier m.  
*předávati, předati* donner trop; (v kar-  
*tech*) mal donner les cartes. *je pře-*  
*dáno* il y a mal donné.  
*předbáti* ouvrage extérieur m.  
*předbíhati* courir devant q. -, *před-*  
*běhnouti* koho devancer q.  
*předběžný* préliminaire; préalable.  
*předce* v. *préce*.  
*předčasn-ě* trop tôt. -ý \**précoce*. -á  
*smrt* mort prématurée f.  
*předčítatel* lecteur m. -ka lectrice f.  
*předčít-ání* lecture f. -ati komu lire,  
 faire la lecture à q.  
*předčítí* koho čím surpasser q. en qch.  
 l'emporter sur q.  
*před-dveři* devant de la porte m. -dvoři  
 avant-cour f.  
*předě* v. *prěd 2*. (zeti)  
*předě-hra* prélude m. -jiti v. *předchá-*  
*před-ek* devant m. (i\*) (osoba) devan-  
 cier m. -kově ancêtres, aïeux, de-  
 vanciers m. pl. -kem premièrement,  
 avant tout, auparavant.  
*předěl-ávati, -ati* refaire qch., donner  
 une autre façon à qch. changer qch.  
 -ávka changement, arrangement m.  
*předení* filage m.  
*předeno* v. *prádno*.  
*předepsány* prescrit. -psati v. *před-*  
*pisovati*.  
*předěs-ě* auparavant; l'autre jour. -ý  
 précédant, passé, dernier.  
*předevčír-ek* jour d'avant-hier m. -em  
*především* avant tout. (avant-hier.  
*předházka* reproche m.  
*předházovali, předhoditi* komu co \*re-  
 procher qch. à q.  
*předhoří* cap, promontoire m.  
*předhůzka* reproche m.  
*předhradí* glacis m.  
*předcházeti* (o hodinách) avancer. -,  
*předějiti* précéder; aller devant;  
 devancer q.; *dobrym příkladem ko-*  
*mu* donner le bon exemple à q. - co  
 (zlo) prévenir qch. (un mal). *pýcha*  
*předcházi* pád l'orgueil est l'avant-  
 coureur de la chute.  
*předchozí* préalable, préliminaire.  
*předchůdce* prédécesseur, devancier m.

*predikát* attribut; \*titre; prédicat m.  
*předina* devant m.  
*předivo* filure f. fils m. pl.  
*předjížděti, předjeti* avancer. - koho  
 devancer q. - se devancer l'un l'autre.  
*předkem* v. *předek*.  
*předkyně* devancière f.  
*předkládati, předložiti* komu co mettre  
 devant q. qch. présenter à q. qch. \*re-  
 présenter, exposer qch. *předložiti si*  
 co réfléchir sur à qch.  
*předloha* proposition f.  
*předloktí* avant-bras m.  
*předloní* année avant-dernière f.  
*předloňský* de l'année avant-dernière f.  
*předlož-ení* réflexion f. bez -ení sans  
 réflexion -iti v. *předkládati*. -ka pré-  
 position f.  
*předmíst-i* faubourg m. obyvatel -i  
 faubourien m. -ský du faubourg, des  
 faubourgs.  
*předmět* objet m. -ný objectif.  
*předmluva* préface f.  
*předmostí* tête de pont f.  
*přednáš-eti* présenter, exposer; débi-  
 ter; réciter. -eti o čem (na škole)  
 professer qch. faire un cours de...  
 -ka leçon f. discours sur qch. -y o li-  
 terature cour de littérature m.  
*přednobi* limbes m. pl.  
*přednes* v. *přednos*.  
*přednesti* v. *přednáseti*.  
*přední* de devant, antérieur m. (první)  
 premier. - část devant m. partie an-  
 térieure f. - pokoj antichambre f.  
 - stráž poste avancé, avant-poste m.  
 - misto première place f. - voj avant-  
 garde f. - tanečník premier danseur m.  
*přednos* diction f. \*débit; récit m.  
*přednost* préférence f. avantage m.  
 - dávati čemu préférer qch. - miti  
 avoir le pas sur q.  
*přednostá* président m.  
*předpeklí* enfers m. pl.  
*předpis* exemple, précepte, règlement  
 m. instruction f. -ovati, *předepsati*  
 prescrire.  
*předplacení* souscription f. abonnement  
 m. hra mimo - abonnement suspendu.  
*předpl-áceti, -atiti* payer d'avance qch.;  
 souscrire pour qch.; s'abonner à qch.

*předplatitel* souscripteur, abonné m.  
*předpojat-ý* préoccupé, prévenu. -ost  
 préoccupation, prévention f.  
*předpokládati* supposer, présupposer.  
*předpokoj* antichambre f.  
*předpona* préfixe f.  
*předposledn-í* avant-dernièrement -í  
 avant-dernier. -í *slabika* pénultième  
*předpotopný* antédiluvien. (f.)  
*předpouštění, předpuštění* accès m.  
*předpouštíti, předpustiti* laisser en-  
 trer, admettre q. donner accès, don-  
 ner audience à q.  
*předpo-věd* prédiction f. -*vidac, vě-*  
*daik* (na procesi, v kostele) chantre  
 m. -*vidatel* prophète m. -*vidání* pré-  
 diction f. -*vidati* entonner le chant.  
*-vidati, -věděti* (věci budoucí) pré-  
 dire.  
*předprší* parapet m.  
*předraž-ovati, -iti* enchérir, surfaire.  
*předříkávati* dicter.  
*předse v. přece.*  
*předse-bráti, -vzítí* co se proposer qch.  
 entreprendre qch.  
*předse-a* président m. -*ání* présidence  
 f. -*ati* présider. -*ictví* présidence f.  
*předse-vzeti* propos, dessein m. entre-  
 prise f. -*vzítí v. -bráti.*  
*předstín* antichambre f. vestibule m.  
*představen-ý* préposé, chef, directeur,  
 intendant m. (*obce*) maire m. -í re-  
 présentation; (*osoby*) présentation f.  
*-stvi* mairie f. -*stvo* direction, inten-  
 dance f. maires m. pl.  
*představ-ování v. -ení, -ovati, -iti* re-  
 présenter; présenter. -*ovati si* co se  
 figurer, s'imaginer qch. -*ovati se* ko-  
 mu se présenter à q.  
*předstihnouti* *koho* devancer q. gagner  
 le devant q. \*l'emporter sur q., sur-  
 passer q. en qch.  
*předstír-ání* \*prétexe m. -*ati* \*pré-  
 texter, alléguer.  
*předst-upovati, -oupiti* avancer; se  
 présenter.  
*předsudek* préjugé m.  
*předsuvka* prosthèse f.  
*předtím* auparavant.  
*předtucha* pressentiment m.  
*předurčení* prédestination f.

*předvalí* ravelin m.  
*předvánoci* avent m.  
*předvěrejší-ek* jour avant-hier m. -í  
 d'avant-hier.  
*předvěrem* avant-hier.  
*předvečer* veille f.  
*předvěky* du temps de nos aïeux.  
*předvid-ati* savoir d'avance, pressentir  
 qch. (citer.)  
*předvol-ání* citation f. -*ávati, -ati*  
*předzpěvovati* entonner le chant.  
*prefekt* préfet m. -*ura* préfecture f.  
*přeháněc* distilleur m. \*exagérateur,  
 exagéré m.  
*přeháněti, přehnati* passer, faire pas-  
 ser, distiller; \*exagerer, outrer. - se  
 passer.  
*přehánk-a* pluie passagère f. -*ky* (*bo-*  
*lesti*) douleurs de l'enfantement  
 f. pl.  
*přehazovati, přehoditi* jeter, mettre  
 dessus, jeter par dessus.  
*přehyb* courbure f. pli m.  
*přehybovati, přehnouti* courber, plier.  
 - se se courber, se plier.  
*přehlas-ování* adoucissement du ra-  
 dical m. -*ovati ostatní* l'emporter  
 à la majorité des voix.  
*přehled* coup d'œil m. \*revue f. tableau  
 m. -*ný* \*bref.  
*přehlednouti* voir; saisir d'un coup  
 d'œil. v. *přehližeti.*  
*přehlídka* revue f.  
*pře-hližeti, -hlednouti, -hlídnouti* faire  
 la revue, de qch. passer en revue,  
 ne pas remarquer, oublier. *komu co*  
*-hližeti* pardonner qch. à q. *leccos,*  
*mnoho komu -hližeti* avoir de l'in-  
 dulgence pour q., conniver aux fau-  
 tes de q.  
*přehnati v. přeháněti.*  
*přehnouti v. přehybovati.*  
*přehoditi v. přehazovati.*  
*přehrádka* cloison f.  
*přehrazovati, přehraditi* séparer; cloi-  
 sonner.  
*přehrst, přehrále* jointée f.  
*přecházeti* se promener. -, *přejíti*  
 passer.  
*přechmat* méprise; violation des droits  
 (de q.) f.

- přechmátnouti se se méprendre.*  
*přechod passage m. -istě lieu de passage m. -iti passer. -ní de passage; transitif, passager. -ník transgressif m.*  
*přechov-avač, -atel celui qui héberge*  
*přechov-avatel, -atelce celui qui recèle; m. -atelka recéleuse f. -ávati, -ati koho, co héberger, choyer q.; recéler qch.*  
*přechvat précipitation f.*  
*přechv-acovati se, -átiti se se précipiter, précipiter qch.*  
*přejeti v. přejížděti.*  
*přejídati se, přejísti se manger trop; se donner une indigestion; (o jídle a\*) déguster, répugner.*  
*přejímati, přejmouti prendre; recevoir. - řeč interrompre q.*  
*přejínat-ovati, -iti changer.*  
*přejíti passer.*  
*přejížděti, přejeti passer sur, par dessus qch. býti přejet être écrasé par une voiture.*  
*přeja, -e tuile creuse, noue, faitière f.*  
*překapovati co distiller qch.*  
*překaziti co, čemu empêcher q. déjouer, faire avorter qch.*  
*překážeti čemu, komu empêcher qch., empêcher q. de faire q., embarrasser q. nepřekážej zde n'embarrasse pas ici. -ka empêchement, obstacle, embarras m.*  
*překyp-ovati, -ěti s'enfuir (d'un pot qui bout).*  
*překlad traduction, version f.*  
*překlád-ač, -atel traducteur m. -ati, přeložiti mettre autrement; plier; (jinam) transférer; na jiný vůz, jinou lod changer de voiture, de vaisseau. (z jednoho jazyka do jiného) traduire.*  
*překlenouti couvrir d'une voûte, voûter.*  
*překlop-ovati, -iti renverser, retourner.*  
*překon-atelný \*surmontable. -ávati, přemoci vaincre; \*surmonter; convaincre. -ati vaincre; \*surmonter; convaincre.*  
*překot renversement m. na -em à la hâte. -iti renverser. -iti se faire la culbute, tomber.*  
*překovati reforcer; referrer.*  
*překračovati, překročiti mettre le pied par dessus, passer, \*outre-passer.*  
*překrajovati, překrojiti couper (en deux).*  
*překřeh-lý transi de froid, gelé. -ati, -nouti être transi de froid, geler.*  
*překroutiti forcer. klíč - fausser une clef.*  
*překřt-ění rebaptisation f. -iti rebaptiser. (deur m.)*  
*překupn-ice revendeuse f. -ík reven-  
 překvap-ění surprise f. étonnement m. -ovati, -iti surprendre; étonner. -ovati se se précipiter, précipiter qch. -ující surprenant; étonnant.*  
*přelam-ovati, -lámati, -lomiti casser, briser.*  
*přelát prélat m. -ský de prélat. -stvi prélatrice f.*  
*přeletavý pták oiseau de passage m. přelet-ovati, -ěti voler par dessus; passer.*  
*přelévati v. přelivati.*  
*přelez-ati, -ti monter par dessus, grimper par dessus.*  
*přelež-elý gâté (à force d'être gardé). -eti se se gâter.*  
*přelstovati, přelstiti duper, attraper q. přelud fantôme m.*  
*přemáhati, přemoci vaincre. - se se faire violence, se vaincre soi-même.*  
*přeměna changement m. přeměňovati, přeměnití changer.*  
*přeměřiti v. měřiti (znovu) remesurer.*  
*přemi-ant qui a le prix m. -e, -um prix m.*  
*přemilati, přemleti remoudre, \*critiquer.*  
*přemýšleti o čem méditer, réfléchir sur qch.*  
*přemítati co na mysli faire des réflexions sur qch.*  
*přeml-ovati, -uviti koho k čemu persuader q. à qch.*  
*přemleti v. přemilati.*  
*přemoc supérieurité des forces f. přemoci v. přemáhati.*  
*přemonstrát přemóntré m. přemšťený outré, exagéré, ultra. přemřívati outrer, exagérer.*  
*přenáhliti précipiter. - se se précipiter.*

- přenáseti*, přenesti transporter. -ka' *přepustiti v. přepouštěti*.  
transport m. (part, déplacer. *přerážeti*, přeraziti rompre, briser,  
*přend-ovati*, -ati mettre ailleurs, autre casser. - se se rompre, se casser, se  
*přenesti v. přenášeti*. briser. *přeraziti se* \*se rompre le  
*přen-i*, -ice dispute f. cou, se tuer.  
*přenocovati* passer la nuit. *přeréz-ovati*, -ati couper; (pilou) scier.  
*přebrazovati v. přetvořovati*. *přerývati*, přervati rompre, inter-  
*přeor-ovati*, -ati labourer de nouveau; rompre.  
dépasser en labourant. *přerost-ati*, -i co croître plus haut  
*přepad-áni* attaques f. pl. -ati, -nouti qu'une autre chose; couvrir qch. en  
surprendre, -nouti se \*maigrir. -lý croissant par dessus. -i koho être  
maigri. -nuti surprise, attaque im- plus grand que lui.  
prevue f. *přeroun-ovati*, -ati refaire.  
*přepalovati*, přepáliti cuire, brûler *přerísti v. přerogati*.  
trop; (přeháněti) distiller. *přeruš-ěni*, -ovati, -iti interrompre;  
*přepar-ace* préparation f. -ovati pré- v. rušiti.  
parer. (ches). *přervati v. přerývati*.  
*přepážka* cloison f. (prkny de plan- *pres* presse f.  
*přepaž-ovati*, -iti fermer, séparer; *přes* 1. sur; (horem) par-dessus. -plot  
cloisonner. par-dessus la haie. - pole à tra-  
*přepec* cuire, rôtir trop. vers champs. - hory a doly par  
*přepeř-ovati* -iti, poivrer trop. monts et par vaux. - potok, - most  
*přepych* orgueil, luxe m. jiti, jěti atd. passer le ruisseau, le  
*přepín-áni* \*exagération f. -ati tendre pont. - noc, - den kde býti y passer  
trop; \*exagérer. -ati, přepnouti la nuit, la journée. - Prahu do Vídně  
tendre qch. sur qch. a Vienne par Prague. - rok, na pře-  
*přepis* copie f. -ovač copiste m. rok l'année prochaine. - den v. ob.  
*přepisovati*, přepsati copier. - se se 2. (vice) plus de. - dvě stě plus de  
tromper (en écrivant). deux cents. - to outre cela.  
*přepijeti*, přepiti boire de plus. - se *přesaditi v. přesazovati*.  
boire trop. passer, dépasser, surpasser.  
*přepjat-ec* qui exagère. -ý exagéré; *přesahovati*, přesáhati, přesáhnouti  
exalté. -ost exagération f. *přesazovati*, přesaditi (strom atd.)  
*přeplácti*, přeplatiti payer trop. transplanter. - koho donner, assigner  
*přeplav-ati* passer à la nage, dans un une autre place à q.  
bateau. -ovati, -iti transporter (par *přesed-ati*, -nouti se mettre, se placer  
eau). d'un endroit à un autre, s'asseoir  
*přepňovati*, přeplniti remplir trop. ailleurs, changer de place, se déplacer  
*přepłouti* passer à la nage. *přesek-ati*, -nouti couper en deux.  
*přepnouti v. přepínati*. present présent m. -ovati présenter.  
*přepočítati*, přepočísti récompter; - se *přesyc-ěni* \*satiěti f. -ovati, přesytiti  
tromper en son calcul. souler. - se se gorger.  
*přepodob-ovati*, -iti transformer. *přesident* président m.  
*přepouštěti*, přepustiti fondre. *přesidl-ěni* déménagement m. -iti pas-  
*přepřav-a* transport m. -ní de trans- ser. -iti se déménager.  
port. -ovati, -iti transporter. *přesýchati*, přeschnouti sécher trop.  
*přepřiti* koho confondre q. vaincre q. *přesila* supériorité de forces f.  
en discutant. *přesypati*, přesypati verser, répandre  
*přepsati v. přepisovati*. par dessus; z pytle do pytle mettre  
*přept-ávati*, -ati se po čem prendre qch. d'un sac dans un autre.  
des informations sur qch. *přesytiti v. přesycovati*.

**přeskakovati**, **přeskočiti** co franchir, sauter qch.; sauter par dessus, \*sauter.

**přeslázovati**, **přesladiti** sucrer trop.

**přeslechnouti** v. **ýchati**.

**přeslen** peson de fusseau m.

**přeslice** quenouille f.

**přeslička** prêle, queue de cheval f.

**přeslýchati**, **přeslechnouti** co ne pas bien comprendre, ne pas entendre qch. **přeslechnouti se** se tromper dans ce que l'on entend, ne pas bien comprendre.

**přesný** sans levain; \*pur. -ice (u židů) la fête des azymes f. -ost \*pureté f.

**přesol-ovati**, -iti saler trop.

**presovati** pressurer.

**přespati** passer en dormant, à dormir.

**přespočetní** surnuméraire.

**přespolní** forain; du voisinage.

**přesrok** v. **rok**.

**přestálý** enduré, essuyé; gâté.

**přestání**; **bez** - sans cesse.

**přestaráti**, **přestárnouti** vieillir, devenir trop vieux.

**přestáti** endurer, essayer. - se se gâter.

**přest-ovati**, -ati cesser; **na čem** \*se contenter de qch., en demeurer là.

**přestávka** pause f.

**přestav-ovati**, -ěti, -iti mettre autre part, mettre autrement; rebâtir, reconstruire. (nager.)

**přestěhovati** déménager. - se déménager.

**přestýd-lý** refroidi. -nouti se refroidir.

**přestoup-ení** transgression. -ení **zákona** contrevention f. -ení **na viru** conversion f. -iti v. **přestupovati**.

**přestraš-ovati**, -iti effrayer q.

**přestřít** v. **přestřkovati**.

**přestřel-ovati**, -iti tirer trop haut, tirer par dessus.

**přestříh-ovati**, -nouti couper (en deux) avec des ciseaux.

**přestřkovati**, **přestřčiti** mettre autrement.

**přestroj-ovati**, -iti habiller autrement q., faire q. changer d'habits; déguiser. -ovati se changer d'habits, se vêtir autrement, \*se déguiser.

**přestup** v. **přestoupení**. -ce transgresseur, contrevenant m. -ek contra-

vention f. -ný transgressif. -ný **rok** année bissextile f. -ování transgression; (**zákona**) contrevention à la loi, infraction aux lois f. **na viru** changent de religion m. conversion f.

**přestupovati**, **přestoupiti** passer. - **zákon**, **přikázání** transgresser la loi, un ordre, enfreindre, violer la loi, contrevenir à un ordre. - **na jinou viru** changer de religion. - **na viru křesťanskou** se faire chrétien.

**přesvědč-ení** conviction f. -ovati, -iti convaincre q. de qch. -iti se voir, se convaincre.

**přesívati**, **přesíti** recoudre.

**přeskr-ati**, -nouti rayer.

**přeslap-ovati**, -ati **střevice** éculer les (souliers).

**přeslý** passé.

**přesmathati** éculer.

**přetahovati**, **přetáhnouti** **koho** \*outrer le prix, demander trop. (**kořalku**) distiller. - **koho** **holí** donner un coup de bâton à q.

**přeták** crible m.

**přetékati**, **přetéci** déborder sur (o **fece**), regorger (o **sklenici**).

**přetendent** prétendant m. **pretense** prétension f.

**přetěžovati**, **přetížiti** charger trop.

**přetínati**, **přetíti** couper; couper en deux.

**přetloukati**, **přetlouci** casser.

**přetlumovati** (**tlumočiti**) traduire.

**přetřás-ání** critique f. -ati, **přetřep-ovati**, **přetřepati** critiquer, censurer.

**přetřh-ovati**, -ati, -nouti déchirer, rompre; interrompre. -nouti se se casser; \*se tuer.

**přetřpěti** endurer, essayer.

**přetřvati** durer plus longtemps que.. **přetř** v. **přitř**.

**přetřzení** interruption f. **bez** - sans cesse.

**přetv-áreti**, -ořiti transformer.

**přetvářka** dissimulation, feinte f.

**přetvař-ovati** se dissimuler, feindre.

**přetvoř-iti** v. **přetvářeti**. -ení, -ování transformation f.

**převáděti**, **převésti** transport m.

**převáděti**, **převésti** mener, conduire de l'autre côté, passer, transporter.



- koho na jinou věru faire q. chan-  
ger de religion. - co na jiný jazyk  
traduire. - směnku na koho endos-  
ser une lettre de change.

**převaha** surpoids; \*dessus m. prédo-  
minance f.

**převal-ovati**, -iti rouler. -ovati se rou-  
ler. -iti se (padnouti) tomber.

**převař-ovati**, -iti faire trop bouillir,  
cuire trop; (o sládku) brasser plus  
que l'on n'a déclaré. -iti se bouillir

**převátí v. vátí.** (trop.)

**převázovati**, **převázati** lier de nouveau,  
relier; (knihu) relier de nouveau.

**převážeti**, **převésti** passer de l'autre  
côté. - se (přes řeku) passer la ri-  
vière; (na přámu) passer le bac.

**převažovati**, **převážiti** repeser. - se  
trébucher.

**převážka** transport m.

**převedení v. převádění**, **převod**.

**převésti v. převáděti.**

**převéztí v. převážeti.**

**převijeti**, **převiti** (nitě) pelotonner  
autrement; (věnec) refaire, faire  
autrement.

**převín-ovati**, -outi ditě changer l'en-  
fant de couche; enmaillotter autre-  
ment. (surpasser.)

**převyšovati**, **převyšiti** être plus haut,

**převládati** prédominer.

**převleci v. vleci.**

**převlékati**, **převleci**, **převléknouti** ha-  
billier autrement, faire changer d'ha-  
bits. - se changer d'habits.

**převod** (překlad) traduction f. (směnky)  
endossement m.

**převor** prier m. -ství prieuré m.

**převoz** bac m. -ník bachotier m. -né  
navlage, bachotage m.

**převracený** renversé.

**převrac-eti**, -ovati, **převrátiti** tourner,  
renverser.

**převrat** \*bouleversement m.

**převrh-lý** \*dégénéré, \*abâtardi. -ovati,  
-nouti renverser. -ovati se se ren-  
verser. v. **surhovati**, **surhnouti** se.

**přezdivati**, **přezditi** komu surnommer q.

**přezdivati**, **přezditi** séparer par un mur.

**přezdivka** surnom, sobriquet m.

**přeziti v. přejímati.**

**přezimovati** (kde) passer l'hiver. - co  
garder qch. pendant l'hiver.

**přeztrati**, **přezřiti** voir.

**přezývati**, **přezvati** donner à q. un  
autre nom; surnommer q.

**přeska** boucle f.

**přezmen** romaine (balance) f.

**přezouvati**, **přezouti** (boty) changer  
les bottes. - se changer de bottes.

**přezr-dlý** trop mûr. -ávati, -ati mûrir

**přezřiti v. přeztrati.** (trop.)

**přezvati v. přezývati.**

**přezvědy** espionnage m. jít na - aller  
épier.

**přezvídati**, **přezvíděti** épier, espionner.

**přezádouci** vivement désiré.

**přezřiti** koho survivre à q.

**přezřivati**, **přezřiti**, **přezřikovati**, **přezřivati**

**přezřivati** ruminer, remâcher; mâcher.

**přezřivci** animaux ruminants m. pl.

**přezřati** se čeho se soûler, manger trop.

**prha** (rstl.) arnica f.

**prch-ati** fuite f. -ati fuir. -nouti s'en-  
fuir, s'échapper. -avý fugitif.

**prchl-y**, -ivý emporté. -ost, -ivost em-  
portement m.

**při** à, près de. - kom býti tenir pour  
q., être du parti de q. - čem býti  
être présent à qch.; être de la partie.

- zemi au rez-de-chaussée.

**při** (s přidavnými jmény) un peu.

-hloupý un peu sot.

**přý** on dit. je - nebožkou on dit qu'elle  
est morte.

**příběh** événement m.; aventure; hi-  
stoire f.

**přib-ihati**, -ěhnouti accourir.

**přibíjeti**, **přibíti** clouer, attacher.

**přibylý** venu, arrivé.

**přibrati**, **přibrati** prendre encor.

**přibyt-ěné** retribution pour le loge-  
ment m. -ek logement m.; accrois-  
-

**přib-iti v. -ijeti** (sement m.

**při-býti v. -bývati**. -byti arrivées; v.

-bývání.

**při-bývání** accroissement m. (vody)

crue des eaux f. -bývati, -byti ar-  
river; (želo) croître, s'accroître. -bylo  
ho il est devenu gros et gras. -bylo  
vody (v řece) la rivière a crû, l'eau  
mente.

*přibližovati, přiblížiti se ke komu, k čemu* s'approcher de q., de qch.  
*přibližný* approximatif. - *ě* approximativement.  
*příboj* falaise f.  
*příbor* couvert m.  
*přiboudlý* qui sent un peu le brûlé.  
*příbratí v. -birati.*  
*přibuz-enství* parenté f. \*affinité f.  
*-enstvo* parenté f. -ný parent; \*homogène. -ný parent m. -ná parente f.  
*přiválati* arriver au galop.  
*prýč!* loin d'ici! jdi -! ôte-toi de là.  
*- s rukou* ôtez la main. *býti* - être loin; absent, parti; \*perdu. *jaem celá-* je suis hors de moi.  
*příc* travers m. na -, přes - à travers.  
*přičarovati* (o čarodějníku) ensorceller.  
*přícél* (u žebříku) échelon m.  
*přičernalý* noirâtre.  
*přičervenalý* rougeâtre, un peu rouge.  
*přičesati, přičesnouti* donner un coup de peigne à ses cheveux, à sa frisure.  
*přičestí* participe m.  
*přičetný* imputable.  
*přičin-a* cause, raison f. za -ou, z -y, v -ě čeho à cause de qch. za tou -ou à cause de cela.  
*přičinění* peine f. travail m.  
*přičinovati, přičiniti k čemu* coopérer. - se se donner de la peine.  
*přičinliv-ý* actif, laborieux, appliqué. -ost activité; application f.  
*přičinný* causal.  
*přičítati, přičísti komu co* attribuer qch. à q.  
*přičítí se se* poser de travers. - se čemu être contraire à qch. - se komu répugner à q.  
*prýčka v. brčka.*  
*přička* traverse f.  
*přičmoudlý* qui sent un peu le brûlé.  
*prýčna* lit de champ m.  
*přiční* de traverse; transversal.  
*přída (lodí)* proue f.  
*přídavek* addition f.  
*přídávati, přidati čeho* donner par dessus le marché, ajouter. - se k čí straně se ranger du côté, du parti de q.

*přídávati, přidati* ajouter; donner par dessus le marché; (na pundoše) augmenter les mailles. - se ke komu se ranger du côté (du parti) de q. embrasser le parti de q. - se k čemu se déclarer pour qch. être de la partie.  
*přídavek* supplement, addition f.  
*přídavné jméno* adjectif.  
*přidech* aspiration f.  
*přiděl-ávati, -ati co* attacher; ajouter, joindre. -ávati čeho en faire encore.  
*přiděl-iti, -ovati* donner; adjoindre.  
*přidruž-ovati, -iti* adjoindre, attacher. -iti se s'associer.  
*přidrží-ovati koho k čemu* accoutumer. -ovati se, -eti se koho, čeho être attaché à q. s'attacher à qch. adhérer au parti de q.  
*příhانا* blâme m.  
*příháněti, přihnati* amener, pousser de ce côté-ci.  
*příházeti se, přihoditi se* arriver, se passer.  
*přihazovati, přihoditi* jeter à q. - se v. *příházeti se.* (le coude.  
*přihybovati, přihnouti si* boire, lever  
*při-hladiti v. -hlasovati.*  
*při-hlásiti, -hlasovati.*  
*při-hláška* déclaration f.  
*přihlašovati se, přihlásiti se* se déclarer.  
*přihlazovati* liaser.  
*přihlédati, přihlížeti, přihlednouti k čemu* surveiller qch. veiller à qch.  
*přihlížeti k tomu aby..* veiller à ce que..  
*přihlíž-ení* surveillance, inspection f.  
*-itel* inspecteur, surveillant m.  
*přihluchlý* un peu sourd.  
*přihnati v. přiháněti; - se* accourir.  
*přihnědlý* brunâtre.  
*přihnouti si v. přihybovati si.*  
*příhoda* événement imprévu; accident, hazard m. aventure f.  
*přihodilý* accidentel.  
*přihoditi v. přihazovati, - se v. přiházeti se.*  
*příhodn-ě* convenablement. -ý convenable; propre, opportun. -á básně poème de circonstance m. -ost opportunité f.

*přihorklý* un peu amer.  
*přihotovati*, - se v. *hotovati*, *hotoviti se*.  
*přihrádka* case f.  
*přihrnouti* ramasser. - *se* accourir.  
*přicházeti*, *přijíti* venir, arriver. *opět* -  
 revenir. - *ke komu* (na návštěvu)  
 venir voir q. *příjd' k nám krá-*  
*lovství tvé* que votre règne nous  
 avienne. - *od* perdre qch. - *nač*  
*děcovr* qch.; se souvenir de qch.  
 (v řeči) en venir à qch. - *na to*  
 avoir la pensée. *nemohu na jméno*  
*jeho přijíti* son nom ne me revient  
 pas. *nemůže mu na jméno přijíti* il  
 ne sait quel nom lui donner. - *k čemu*  
 venir à qch. *gagner* qch. *parvenir*.  
 - *k těstě* parvenir. *k tomu* - sur-  
 venir. - *na koho* surprendre, tomber  
 sur q. \*saisir q. *do potu* - commen-  
 cer à suer. *na každého přijde tolik*  
*cela* fait tant par tête. *příjd' co*  
*příjd'* quoi qu'il en arrive. *na mi-*  
*zinu přijíti* tomber dans la misère.  
*k sobě* - revenir à soi. *na pět zla-*  
*tých* - coûter cinq florins. *za těžko*  
 - *komu* être pénible; en coûter beau-  
 coup.  
*přichýlovati*, *přichýliti* pencher. - *se*  
 se pencher, s'incliner (à).  
*přichýln-ý* enclin à qch. - *ost* inclina-  
 tion f.  
*přichystati v. chystati*.  
*příchod* venue, arrivée f. - *Mesiáš*  
 avènement du Messie f. - *k čemu*  
 abord m.  
*přichozi* arrivant; étranger m.  
*příchuf* arrière-gout m.  
*přichvátati* accourir.  
*přichvátiti na koho* surprendre q.  
*přijedn-ěvati*, - *ati* acheter, louer, faire  
 venir encore.  
*přij-em* (herce) recette f. bénéfice m.  
 - *my* revenu m. revenus m. pl.  
*přijemce* qui reçoit qch.  
*přijemn-ý* agréable. - *ost* agrément m.  
*přijeti v. přijížděti*.  
*přijetí* réception f. accueil m.  
*přijezd* arrivée f. (k čemu) abord m.  
*přijím-ací* de réception. - *ací list* reçu;  
 récépissé f. - *ac* qui reçoit qch. (*kra-*  
*dených věcí*) recéleur m.

*přijímání* réception, accueil m. - *osob*  
 acception de personnes f. - (*večere*  
*Páně*) communion f.  
*přijímati*, *přijmouti*, *přijíti* recevoir.  
 accepter; accueillir. - (*večeri Páně*)  
 communier.  
*přijíti 1. v. přicházeti. 2. v. přijímati.*  
*přijížděti* venir, arriver (à cheval, en  
 carrosse).  
*přímé*, *přímí* surnom m.  
*příměti* (míti) *koho k čemu* disposer,  
 porter q. à qch.  
*přijmouti v. přijímati*.  
*příkaz* ordre, commandement m.  
*příkaz-ání* commandement m. *desatero*  
*božích -ání* les dix commandements  
 de Dieux, le décalogue. - *ati v. pří-*  
*kazovati*.  
*příkazn-ý* disponible. - *ost* disponibilité  
 f. v. - *osti* en disponibilité.  
*příkazovati komu co* ordonner, com-  
 mander, enjoindre; recommander.  
 - *koho komu* adjoindre, associer q. à q.  
*příklad* exemple m. *ku -u* par exemple.  
*přikládati*, *přiložiti* mettre; mettre  
 encore, ajouter, joindre; \*attribuer.  
*pečet* - apposer, ajouter le cachet.  
*ruku k dílu* - mettre le main à  
 l'oeuvre. *pilnost k čemu* - s'appli-  
 quer à qch. *víru k čemu* - ajouter  
 foi. *do kamen, do pece* - chauffer.  
*příkladný* exemplaire.  
*příklop* couvercle m. - *ec* trappe f. - *ec*  
 (u káhot) patte f.  
*příklop-ovati*, - *iti* fermer.  
*příklopotati se* s'approcher à pas lents.  
*příkop* fossé, canal m. tranchée f. - *i*  
 fossés m. pl. tranchées f. pl.  
*příkopytí u puncůchy v. chodidlo*.  
*příkoř*, - *i* préjudice, tort m. *na - komu*  
 en dépit de q. - *i komu dělati* cha-  
 griner q.  
*přikouti*, *přikovati* joindre (en for-  
 geant), - *koho* enchaîner q.  
*přikouziti v. přikuzlovati*.  
*přikrajovati*, *přikrojiti* découper.  
*příkře* à pic; \*rudement.  
*příkrý* raide, escarpé; \*rude.  
*příkrina* pente escarpée f.  
*přikřiti se komu* répugner à q.  
*přikrývati*, *přikřiti* couvrir.

**přikrytí, přikryvadlo, přikrývka** couverture f.

**přikrm** entremets m.

**přikro, z přikra** rudement.

**přikročiti** s'approcher. - *ke komu* procéder contre q. -, (*kráceti*) *k dílu* se mettre à l'oeuvre.

**přikrost** roideur; \*rudesse f.

**přikrov** couverture f. drap mortuaire, poêle m.

**přikupovati, přikoupiti** acheter encore.

**přikusovati k čemu** manger avec qch.

**přikusovati, přikouzliti** faire venir par quelque charme.

**přikvačovati, přikvačiti na koho** surprendre q.

**přikvapiti** accourir; *na koho* surprendre q. tomber sur q.

**přilákati (lákatí)** attirer.

**přilb-a, -ice** casque f.

**přilehati** s'attacher; (*o víku*) bien joindre; (*o dveřích*) fermer; (*o šatech*) coller; (*o obuvi*) chausser bien.

**přilep, -ek** emplâtre m. -ek \*adhérant m.

**přilep-ovati, -iti** coller, attacher; (*na rohy ulic*) afficher. -iti (*lepiti*) se s'attacher, se coller. -ovač colleur, afficheur m.

**přilepš-ovati, -iti komu** favoriser, avancer q.

**přilet** arrivée (des oiseaux).

**přilet-ovati, -ěti** venir (des oiseaux).

**přilévati v. přilivati.**

**přilezti** s'approcher lentement.

**přiležit-y** propre, opportun; de circonstance. -ost occasion f. -ostní de circonstance.

**přilichotiti se** s'insinuer; v. *lichotiti se*.

**přilínavost** adhésion f.

**přilipnouti v. přilepovati.**

**přilís trop. -nost** excès m. -ný excessif.

**přilíti v. přilivati.**

**přiliv (moře)** la marée f. odliv a -flux et reflux m.

**přilivati** verser encore, verser davantage.

**přilnouti k čemu** s'attacher à ..

**přiloh** terre qui repose f.

**přiloha (k čemu)** lettre, pièce ajoutée (incluse) f. (*k novinám*) supplément

**přiložiti v. přikládati.** (m.)

**přiložka** apposition f.

**přím** bordure f. passement, galon m.

**přím-as** primat m. -át primauté f.

-átor bourguemestre m.

**přímek v. přým.**

**příměren-ě** proportionnellement, conformément, convenablement. -ý proportionné, conforme, convenable. -ost conformité f.

**příměří** suspension d'armes, trêve f. armistice m.

**příměšek** addition f. alliage m.

**příměšovati, přimísiti** mêler.

**přímět** attribut m. (*bolest*) panaris m.

**příměti v. přijměti.**

**přímh-ovati, -ouřiti** fermer un peu les yeux, cligner les yeux.

**přím-y** droit (\*); direct.

**přímichovati, přimichati** mêler. - se se mêler.

**přímýkati, přimknouti** pousser (contre), fermer.

**přimisiti v. přiměšovati.**

**přimutivní** primitif.

**přímka** ligne droite f.

**přýmkař** passementier m. -ka passementière f.

**přýmkařství** passementerie f.

**přimknouti v. přímýkati.**

**přimlouvati se, přimluviti se za koho** interceder, prier pour q., recommander q.

**přimluv-a** intercession, recommandation f. -ce, -čí intercesseur, protecteur m. -čí list lettre de recommandation f. -ník v. -ce.

**přím-o, z -a** droitement; directement.

**přímochař** recitiligne.

**přímoch-í** côte f. -ský de côte.

**přímouf** droiture f.

**přímouhly** rectangle.

**přímraz-ovati, -iti co k čemu** faire geler qch. contre qch.; *koho* fixer q.

**přímraz-ati, -nouti** geler.

**přimutovati, přimutiti** forcer (à).

**přináležeti** appartenir.

**přinášed** qui apporte qch.

**přináseti, přinestí** apporter, offrir.

*princ* prince m. -eska, -ezna prin-  
cesse f.  
*princip* principe m.  
*principál* patron, chef, maître m. -ka  
maîtresse f.  
*prind-avati*, -ati approcher.  
*prinešti v. přinášeti*.  
*prinos* (nevěsty) dot f.  
*prinučovati*, *přinutiti* *koho k čemu*  
forcer, contraindre q. à qch.  
*přioděvati*, *přioděti* couvrir, habiller.  
*prior-avati*, -ati sous le poêle empiéter  
sur le champ du voisin.  
*přisob-ovati*, -iti *si co* s'approprier qch.  
*případ* eas; accident m. v -ě en cas  
de., en cas que..  
*případ-ati*, -nouti tomber; se passer;  
na *jistý den* tomber, échoir sur un  
jour; *komu* échoir, tomber à q. -  
nač il lui est venu à l'esprit. -ati  
-nouti na *koho* surprendre q.  
*případn-ý* casuel, accidentel. -ost cas,  
accident m.  
*případ-nouti v. -ati*.  
*přípalovati*, *přípáliti* rôtir trop, brûler.  
- se brûler; s'attacher (en brûlant).  
*přípamatovati komu co, koho* rap-  
peler qch. à q. faire souvenir q. de  
qch.  
*přípasovati*, *přípásati* ceindre.  
*přípekati*, *přípeci* *čeho* cuire davan-  
tage. - se (o chlebě) s'attacher.  
*přípev-ňovati*, -niti attacher.  
*přípíjeti*, *přípíti komu* boire à q.;  
porter une santé, un toast à q. - nač  
boire, porter un toast à qch. - si  
boire, trinquer.  
*přípínadlo* attache; agrafe f.  
*přípínati*, *přípnouti* attacher.  
*přípis* note, lettre f. (knihy) dédicace f.  
*přípisovati*, *přípsati* ajouter (en écri-  
vant). - *komu dím* adjuger une mai-  
son à q. - *komu knihu* dédier un  
livre à q.  
*přípitek* toast m.  
*přípíti v. připíjeti*.  
*příplácti*, *příplatiti* payer davantage.  
*šito* *příplatilo* le prix du seigle a  
haussé.  
*příplav-ovati*, -iti *stotter*, faire stotter;  
(o vodě) charrier.

*příplaziti se* s'approcher lentement.  
*příplesklý* aplati. - nos nez camus m.  
*přípletati*, *příplesti* ajouter (en tri-  
cotant etc.). *příplesti se kam* se  
mêler (dans, parmi).  
*příplodek* croit m.  
*příplouti* approcher (du rivage), ar-  
river.  
*přípnouti v. připínati*.  
*přípočísti*, *přípočítati* ajouter. - (po-  
čítati) k básníkům mettre au rang  
des poètes.  
*přípodob-ování*, -ení assimilation f.  
-ovati, -iti assimiler, rendre sem-  
blable (à). -ovati se s'assimiler.  
-ňování, -nění comparaison f. -ňo-  
vati, -niti comparer (à).  
*přípoj-ování*, -ení annexion f. -ovati,  
-iti ajouter, joindre; annexer. -iti se  
se joindre, s'associer, s'unir (à).  
*přípona* (v mluvnicki) affixe m. suf-  
fixe m. (přípona) diaphragme m.  
*přípouštění* admission f.  
*přípouštěti*, *přípustiti* admettre. - si  
co k srdci se chagriner de qch.  
- brávu, kobyly faire couvrir la  
vache, la jument.  
*přípověď* promesse f. engagement m.  
*přípovídati*, *přípověděti* promettre.  
- za učeníka faire recevoir l'ap-  
prenti dans un corps de métier. - se  
*komu* faire une promesse de ma-  
riage à q.  
*přípovědné* entrée f.  
*příprahati*, *přípráhnouti* atteler.  
*příprav-a* préparation f. (jidel) ap-  
prêt, assaisonnement m. -y prépa-  
ratifs m. pl. appareil m.  
*příprav-ovati*, -iti préparer; (sukno  
atd.) apprêter; (jídla) accommoder,  
assaisonner; - se se préparer.  
*přípravn-a* école préparatoire f. -i  
préparatoire.  
*příprěž* relais m.  
*příps-ání* (čeho komu) adjudication f.  
v. *přípis*. -ati v. *přípisovati*.  
*přípustitelný* admissible.  
*přípustiti v. připouštěti*.  
*přípustění* admission f.  
*přirážeti*, *přirasiti* frapper rudement;  
fermer avec force. *branami* - (pole)

herser. - (vice žádati) hausser (le prix, le loyer). *přiraziti kam ariver.*

*přirážka (k dani)* ce qui est ajouté à l'impôt régulier.

*přir-čení, -knuti* promesse; f. adjudication f.

*přiríkati, přiríci, přiríknouti komu* co donner, décerner; (soudně) adjuger

qch. à q. *trest komu* - condamner q. à une peine.

*přiroda* nature f.

*přirodní* naturel. - *nický* de physique. - *ictví* physique f. - *iny* objets d'histoire naturelle.

*přirodo-pis* histoire naturelle f. *piseo* naturaliste m. - *pisný* d'histoire naturelle. - *zpyt* physique f. - *zpytec* physicien m.

*přirůst, přirůstek* accroissement, accroît m.

*přiroun-ávání, -ání* comparaison f. - *ávati, -ati* comparer (à).

*přirozen-í* nature f. naturel m. (\**na-rození*) naissance f.; parties honteuses f. pl. - *y* naturel. - *ost* nature f. *zvyk druhá -ost* l'habitude est une autre nature.

*přiruči* adjoint m.

*přiruční* à main; portatif. - *kníha* ma-

*přirůstek* accroît m. (nuel m.)

*přirůst-ati, -i* 1. accroître; 2. s'attacher en croissant.

*přísada* addition f. alliage m.

*přísaditi v. přísazovati.*

*přísah-a* serment m. *křivá -a* faux serment, parjure m. - *u konati, skládati* faire, prêter serment. - *ou potursovati* affirmer qch. par serment. *pod -u bráti* *koho* prendre q. à foi et serment, assementer q.

*přísahati* faire. prêter serment; jurer. *křivě* - faire un faux serment, se parjurer.

*přísazovati, přísaditi* mettre contre qch. (*o obilí*) pousser plusieurs tiges, touffer. (m.)

*přísah-ý* juré. - *i* de serment. - *ik* juré

*přised-ati, -nouti* *ke komu* s'asseoir auprès de q.; *čemu* assister à..

*přised-ici* assesseur m.

*přised-nouti v. -ati.*

*přisečný v. přisáhný.*

*přiskakovati, přiskočiti* s'élancer, s'approcher en sautant (d'un saut).

*přyskati* gercer, se gercer; (*přýstěti*) jaillir.

*přyskýř* ampoule f.

*přyskýř-ice* résine f. - *iěnatý* résineux.

*přiskočiti v. přiskakovati.*

*přiskřipovati, přiskřipnouti* pincer.

*přiskřipnouti si prst* se pincer le doigt.

*přisládlý* douceâtre.

*přisl-ibovati, -ibiti* promettre.

*přislov-ce* adverbe m. - *ěčný* adverbial.

- *i* proverbe m.

*přisluhov-ac* assistant m. - *ačka* qui assiste; servante f. - *ání* assistance f. - *ati komu* assister q.

*přisluš-eství* appartenance f. - *eti komu, ke komu* appartenir, être à q.

- *eti komu, na koho* être de la compétence de q.; convenir à q. - *nik* (*obce*) citoyen m. - *ný* appartenant;

convenable; compétent. - *nost* appartenance, (*soudu*) compétence f. (*k obci*) droit de citoyen m.

*přismoud-iti* se brûler un peu. - *lý* un peu brûlé. - *lina* brûlé m.

*přisn-ě* sévèrement. - *y* sévère; rigoureux. - *ost* sévérité; rigueur f.

*přisol-ovati, -iti* saler encore, davan-tage. - *iti komu* charger q.

*přisouditi v. přísuzovati.*

*přispění* aide, assistance f. secours m.

*přispěti v. přispívati.*

*přispěšovati, přispěšiti* co accélérer qch. *přispěšiti si* se hâter; arriver de bonne heure.

*přispěvek* part f.

*přispěky* secours m.

*přispívati, přispěti* accourir. - *komu* aider q. - *k čemu* contribuer à qch. coopérer (à un ouvrage). *na pomoc komu přispěti* venir au secours, à l'aide de q., en aide à q.

*přispůsob-ování, -ení* ajustement m. - *ovati, -iti* ajuster, conformer, adapter.

*přistání* débarquement; abord, arri-vage m. descente f.

*přístav* port m.

**přístavadlo, přístaviště** lieu du débarquement m.

**příst-ávati, -ati** *ke břehu* prendre terre, atterrer, débarquer, descendre, arriver.

**přístavn-é** droit d'ancrage m. -i *město* port de mer m.

**přístav-ovati, -iti, -ěti** mettre auprès de qch. dresser tout contre; adosser. *žebřík -iti* apposer une échelle.

**přístěh-ovati, -nouti** faufler.

**přístěhov-alec** immigré, colon m. -ati *se (do země)* immigrer; *(do domu, do bytu)* aller loger dans une maison, dans un appartement, enménager. (nager).

**přístěnek** alcove f.

**přísti** fler (*o kočce*).

**přistihnouti** *koho na čem* surprendre, attraper q., prendre q. sur le fait.

**přistojný** convenable.

**přistoupiti v. přistupovati.**

**přistřiti v. přistřkovati.**

**přistřek-ek, -i** avant-toit m. \*couvert, abri m.

**přistřih-ovati, -nouti** couper. *vlasy komu -nouti* donner un coup de ciseaux aux cheveux de q.

**přistřiti** couvrir.

**přistřkovati** pousser.

**přístroj** appareil m.

**přístrojiti v. strojiti.**

**přístropí** (v divadle) galerie f.

**přístup** accès m. entrée f. -né entrée f.

**přistupovati, přistoupiti** s'approcher (de .). - *ke komu* accoster q.; se joindre à q.; s'unir, s'affilier (à une société). - *k čemu* aborder qch. \*accéder à qch. consentir; s'associer (à une proposition).

**přisudek** attribut m.

**přisuzovati, přisouditi** *komu co (soudně)* déferer, décerner, donner, adjuger. *trest jaký komu* - condamner q. à une peine.

**přisvědč-ovati -iti** (*komu v čem, čemu*) dire oui (à ce qu'on dit).

**přisvoj-ěti** appropriation f. -ovaci *náměstka* pronom possessif m. -ovati, -iti *si co* s'approprier qch. -iti *si dítě* adopter un enfant.

**příser-a** fantôme m. -ný fantastique.

**přisívati, přisítiti** coudre à..

**příst** avenir m. na - à l'avenir.

**přístě** à l'avenir.

**přísti** arrivée, venue f. - *spasitele* l'avènement du Messie m.

**přísti** (adj.) futur. *nejprv* - prochain.

**přístip-ek** bout m. pièce f. -*kár save-tier* m. -kovati rapiécer.

**přýt** germe m. (*nádávka*) farce f.

**přítahák** grappin, harpeau m.

**přítáhnouti** venir, arriver.

**přítahovati, přitáhnouti** tirer vers soi, attirer.

**přitašliv-ý** attractif. -ost vertu attractive f.

**přitékati** affluer.

**přítel** ami, (*přibuzný*) parent m. -*kyně* amie f. -*ský v. přátelský*.

**přites-ávati, -ati** dégraisser (du bois).

**přítěš** lest m.

**příti se** disputer, contester. - *se oč* se disputer qch.

**přitiskovati, přitisknouti** presser (*k čemu* contre qch.).

**přitlač-ovati, -iti** presser. *pečet* - apposer le cachet.

**přitloukati, přitlouci** fermer.

**přitlumiti** affaiblir, étouffer.

**přitociti se ke komu** s'approcher de q.

**přítok** affluent m. - *moře v. příliv*.

**přítom** avec cela. - *býti* être présent; être de la partie, en être.

**přítomn-ý** présent. -ný *čas* présent m. -ost présence f.

**přytovati** (*o sladu*) germer.

**přítref-ovati se, -iti se** arriver.

**přitřhnouti** (*o vojsku*) arriver.

**přitřž-** - *činiti čemu* réprimer qch. o - à qui mieux, à l'envie. *bez -e, bez -ky* sans cesse.

**přituh-ovati, -nouti** faire froid.

**přítulek** refuge m.

**přituliti** *koho k sobě v. tuliti*. - *se ke komu v. tuliti se*.

**přituln-ý** caressant, insinuant. -ost manières caressantes f. pl.

**přituh-ovati, -iti** serrer; v. **přítah-ovati**.

**přiuč-ovati, přiučiti** *koho čemu* apprendre qch. à q. - *se* apprendre qch.

**příváděti, přivesti** amener. na smar -

ruiner; \* - *k čemu koho* porter q. à qch. *k paměti co* - *komu* rappeler  
qch à q. *na pravou cestu koho* -  
montrer le chemin; mettre q. en son  
chemin; v. *těš věsti*.  
*príval* averse f.  
*príval-ovati, -iti* rouler.  
*prívar-ovati, -iti* écho en faire bouillir  
davantage; (*šlezo*) ajouter.  
*prívat* leçon particulière f. - *isovati* vivre  
en particulier. - *ní* privé, particulier;  
v. *soukromý*. - *ník* particulier m.  
*prívaz-adlo* attache f. - *ovati, přívá-  
zati* attacher, lier à qch.  
*prívažek* (u *řezníka*) os m. pl.  
*prívažeti, přivezti* amener, apporter;  
(*zboží do země*) importer des mar-  
*prívesti* v. *přiváděti*. (chandises.  
*prívětiv-ý* affable. - *ost* affabilité f.  
*prívěti* v. *přiváděti*.  
*prívýk-ati, -nouti* v. *zvykati*.  
*privilegium* privilège m. - *ovaný* pri-  
vilégié. - *ovati koho* accorder un pri-  
vilège à q.  
*prívínouti* (*vinouti*) serrer, presser  
contre la poitrine. - *se* (*vinouti se*)  
*ke komu* se serrer contre q.  
*prívít-ání, -aná* accueil m. bienvenue  
f. - *ati* (*vitati*) *koho* accueillir, rece-  
*prívlastek* attribut m. (voir q.  
*prívlast-ovati, -niti* *komu* co attri-  
buer qch. à q. - *ňovati si* co s'appro-  
prier qch.  
*prívléci* (*vléci*) trainer. - *si* se trainer.  
*prívoditi* v. *přiváděti*.  
*prívolati* appeler.  
*prívol-eni* consentement m. - *iti k čemu*  
consentir à qch.  
*prívoz* importation f. - (*prévoz*) bac  
m. - *né* entrée f. v. *prévozný*. - *ník*  
bachoteur m.  
*prívřítí* ne pas fermer entièrement.  
*prívřezec* adhérent, partisan m.  
*prívratati* si se lever de bonne heure.  
*prívřetl-ovati, -iti* incorporer.  
*přizděnek* alcove f.  
*příze* filure f. fils m. pl.  
*přízem-í* rez-de-chaussé f. (v *divadle*)  
parterre m. - *ní* au rez-de-chaussée.  
*příseň* faveur f. bonnes grâces f. pl.  
*protection* f. (*přátelstvo*) parenté f.

*příznak* emblème, signe m. marque f.  
*příznání* aveu m.  
*přísn-ovati, -ati* *barvu* répondre; *se*  
*k čemu* avouer, confesser qch.  
*přisniti se s kým* s'allier à q. \*se fa-  
miliariser avec q.  
*přízniv-ě* favorablement. - *ec* protecteur  
m. - *ý* favorable. - *kyně* protectrice f.  
*přízrak* fantôme m.  
*přízvuk* accent m.  
*přízvukovati* accentuer. - *komu* ac-  
compagner q.; \*affirmer tout ce qu'il  
dit.  
*prýž* gomme élastique f.  
*příživ-n-ý* parasite. - *ik* parasite m.  
*příživ-ovati se, -iti se* manger à la  
table des autres. (*o rostlině*) végéter  
sur d'autres.  
*přísloutlý* jaunâtre.  
*prk-enák* clou à parquet m. - *ený* d'ais,  
de planches. - *énko* planchette f. - *no*  
planche f. ais m. - *na* \*planches f. pl.  
*pro* pour; à cause de... - *bůh* pour  
l'amour de Dieu. - *mne, za mne*  
je le veux bien, je n'ai rien contre.  
- *koho, - co jiti, poslati* aller cher-  
cher q., qch.; envoyer chercher q.,  
(qch.)  
*proba* v. *průba*.  
*probditi* (*noc*) passer (la nuit) à veiller.  
*proběhati* passer à..., a rien faire,  
à flâner.  
*probíhati, proběhnouti* *čím* passer par  
qch.  
*probíják* perçoir m.  
*probíjeti, probiti* percer; \*dépen-  
ser. - *se skrze nepřáteli* se frayer un che-  
min à travers les rangs de l'ennemi.  
*probrati, probřati* examiner, repasser.  
- *se čím* se faire jour. - *se ze sna*  
s'éveiller, \*se réveiller.  
*probiti* v. *probíjeti*.  
*problem* problème m. - *atický* problé-  
matique.  
*probleptnouti* *co* laisser échapper un  
mot, jaser.  
*problesk-ovati, -nouti* entreluire, luire,  
rayonner à travers. - *uje se* il se fait  
jour.  
*probod-ati, -nouti* percer. *mečem koho*  
passer à q. l'épée au travers du corps.  
*proboditi* enfoncer. - *se* s'enfoncer.



*proboiti* prévôt m. -*stvi* prévôté f.  
*probouzeti*, *probuditi* éveiller. - *se*  
 s'éveiller.  
*probovati v. průbovati.*  
*probrati v. probrati.*  
*probuditi v. probouzeti.*  
*probusti v. probodnouti.*  
*probuzovati v. probouzeti.*  
*procediti v. cediti.*  
*procedura* procédure f.  
*procent* pour cent m.  
*proces* procès m.  
*procesí* procession f.  
*procitovati*, *procitnouti* s'éveiller.  
*procourati* passer à trôler.  
*proč* pourquoi.  
*protes-ávati*, -*ati* bien peigner, dé-  
 mêler.  
*proceř* par conséquent. (l'autre)  
*protisti* parcourir, lire d'un bout à  
*prodaj v. prodej.* -*ce* vendeur m. -*ný*  
 à vendre; \*venal.  
*prod-ati v. -ávati.*  
*prodav-at, -atel* vendeur m. -*ačka*  
 vendeuse f.  
*prod-ávati*, *prodati* vendre. -*ej* vente  
 f. na -*ej* à vendre, en vente.  
*proděl-ávati*, -*ati* manier, bien tra-  
 vailler; percer. - *na čem* perdre. -*ek*  
 perte f.  
*prodrati*, *prodrati* trouver, percer. - *se*  
 se faire jour à travers qch. - *se da-*  
*vem* percer la foule.  
*prodl-eni* délai, retardement, retard  
 m. *bez -eni* sans délai; aussitôt,  
 tout de suite. -*ěvati*, -*eti*, -*iti* tarder.  
*prodl-užování*, -*oužení* prolongation f.  
*prodl-užovati*, -*oužiti* prolonger.  
*prodrati v. prodrati.*  
*producent* producteur m.  
*produkce* production f.  
*produkt* produit m.  
*profanní* profan.  
*profess (slib)* profession f. vœux de  
 religieux m. -*e* profession f. -*or*  
 professeur m. -*ura* professorat m.  
*profil* profil m.  
*profit* profit, gain m. -*ovati* profiter.  
*profous* prévôt, géôlier m.  
*prognostika* pronostic m.  
*program* programme m.

*proháněti (prohnati)* faire passer, - *co*  
*čím* percer qch, de qch. - *koho* \*te-  
 nir q. en haleine, lui donner du mou-  
 vement. *mečem* *koho* *prohnati* passer  
 à q, l'épée au travers du corps. - *se*  
 courir ça et là; parcourir le pays,  
 la ville.  
*proházeti v. prohazovati.*  
*prohasov-ačka* claie à passer de la  
 terre, du sable f. -*ati* jeter par, au  
 travers. *sem -ati* passer de la terre  
 par la claie. *obití -ati* remuer le  
 blé. -*ati cestu* ouvrir le chemin.  
*prohyb* courbure f.  
*prohybovati*, *prohnouti* courber, plier  
 en dedans. - *se* se recourber, se jeter  
 en dedans.  
*prohýřiti* dissiper en débauches.  
*prohlas-ování*, -*ení* publication, pro-  
 clamation; déclaration f.  
*prohlašovati*, *prohlásiti* publier, pro-  
 clamer; déclarer. - *se* se déclarer.  
*prohléd-ati*, -*nouti* pénétrer.  
*prohléd-ávati*, -*ati* fouiller; *dům* faire  
 la visite d'une maison, faire une  
 perquisition domiciliaire.  
*prohledný v. průhledný.*  
*prohlídka* visite; révision f. examen m.  
*prohlídnouti* ouvrir les yeux, voir:  
*v. prohlížeti.*  
*prohlížeti* faire la révision de qch.  
 examiner qch.  
*prohlitětel* réviseur m.  
*prohloupiti v. čem* faire une bêtise.  
*prohlub-ina* creux m. -*ovati*, -*iti* creu-  
 ser, rendre plus profond.  
*prohn-aný* fin, madré. -*ati v. pro-*  
*háněti.*  
*prohnilý* pourri.  
*prohn-outi v. prohybovati.* -*nutý* cour-  
 bé, plié.  
*prohoditi v. prohazovati.* - (*slovo*) dire,  
 préférer.  
*prohra* perte f.  
*prohr-ávati*, -*ati* perdre, *ve hře* au jeu.  
*v bitvě -ati* perdre la bataille.  
*prohřeš-ovati se*, -*iti se* pécher.  
*procházec* promeneur m.  
*procházeti* passer; \*passer, aller, *to*  
*mu prošlo* on le lui passe. - *se se*  
 promener.

*procházka* promenade f.

*prochladlý* refroidi.

*prochladnouti* refroidir.

*prochoditi* passer à se promener, à trotter.

*projekce* projection f.

*projekt* projet m. -il projectile m. -ovati projeter.

*projeti v. projížďeti.* - se faire une promenade (à cheval, en carrosse).

*projev-ování, -ení* manifestation f. marque f. signe m. -ovati, -iti montrer. -ovati se se montrer, se manifester.

*projezditi* passer (*utratiti* dépenser) à se promener (à cheval, en voiture).

*projíti v. procházeti.* - se faire une promenade.

*projížď-ěti* passer (à cheval, en carrosse). -ěti se se promener (à cheval, en voiture). -ka promenade (à cheval, en voiture) f.

*prokaszovati, prokázati* montrer, faire voir, prouver; 'faire (de l'honneur), rendre (un service), marquer, témoigner (de l'amitié) -se se montrer.

*prokládati, proložiti* radky séparer les lignes par des règles, interligner. - knihu interfolier un livre.

*proklam-ace* proclamation f. -ovati proclamer.

*proklatec* maudit m.

*prokláti* koho čím percer q. de qch.

*proklátý* maudit, exécration, abominable.

*proklestiti (klestiti)* éclaircir. cestu - frayer un chemin.

*prokletý* maudit

*prokl-ěti, -iti v. proklínati.*

*proklesti* malediction f.

*proklín-ání* imprécations f. pl. -ati, *proklíti* koho, co maudire, exéquer, charger d'imprécations

*prokmit-ati, -nouti* entreliure.

*prokop-ávati, -ati* percer, couper. -nouti percer avec la pioche; trouer d'un coup de pied.

*prokur-a, -ace* procuration f. -ant, -ista procureur. -átor procureur m.

*-atura* procuration f.

*prokv-ítati, -ěti* fleurir.

*prolamovati, prolámati* rompre; percer. *prolomiti se se* rompre; s'enfoncer.

*prolet-ář* prolétaire m. -ariát prolétariat m.

*prolévání* krve massacres m. pl. *prolévati, prolíti co skrze co, čím* verser, couler, passer qch. par qch. *krv, slze* - verser du sang, des larmes. *chřtán* - boire.

*prolésati, prolesti* čím passer par qch. *vše prolesti* fureter partout.

*prolešely* écorché pour être trop longtemps couché.

*proleš-ěti* passer à dormir (au lit). -ěti se \*se gâter, s'écourcher (pour être trop long-temps couché).

*prolhaný (člověk)* menteur m. -á menteuse f.

*proliti v. prolévati.*

*proliti* krve massacre, carnage m. *prolog* prologue m.

*prolomiti* rompre, enfoncer. - se se rompre, s'enfoncer.

*prolongace* prolongation f.

*proložiti v. prokládati.*

*promariti, promarniti* dissiper, perdre.

*proměn-a* changement m. -u vsiti changer.

*promenáda* promenade f.

*proměňavý* changeant.

*proměňovati, proměňiti* changer. - se changer.

*proměnliv-ý* changeant, variable. -ost variabilité f.

*proměrek* déchet, déficit à la mesure m.

*proměť-ovati, -iti* perdre en mesurant.

*proměssa* promesse f.

*proměškati* négliger; manquer, perdre. laisser échapper.

*promichovati, promíhati* mêler.

*promíjetí, prominouti* komu avoir de l'indulgence pour q. pardonner qch. à q.

*prominutí* rémission f. pardon m.

*promysl, -ný v. přemysl, -ný.*

*promysleti co* méditer qch. réfléchir mûrement sur qch.

*promykati, promknouti* passer. - se passer.

*promíč-ený* prescrit. -ení prescription f.

promísati dépenser en friandises.  
 promluvití parler.  
 p omoce promotion f.  
 promodráv-ati; -á le bleu perce.  
 promok-ati, -nouti être mouillé.  
 promouván býti prendre ses degrés,  
 le grade de docteur.  
 promrhati dissiper; perdre.  
 promrznouti geler, se glacer entièrement.  
 pronájem affermage m.  
 pronajím-ác, -atel qui donne qch. à ferme.  
 pronajímati, pronajmouti co komu  
 — donner à ferme, à louage, affermer.  
 pronárod race f.  
 pronásledov-ání poursuite; \*persécution f. -atel persécuteur m. -atelka persécutrice f. -ati koho poursuivre; \*persécuter.  
 pronáseti, pronesti passer avec qch. porter qch. par. ; \*proférer. - se o čem dire qch. de qch., s'énoncer, se déclarer sur qch. pronesti se s'ém en avoir assez à porter; pronesti se \*devenir public.  
 proned-ávati, -ati passer qch. par qch.  
 proned-ávati, -ati négliger.  
 pronesti v. pronáseti.  
 pronev- v. zpronev-.  
 pronik-ání pénétration f. -ati, -nouti percer, pénétrer. -avý perçant, pénétrant.  
 proniknuteľn-ý pénétrable. -ost pénétrabilité f.  
 propad-ávati, -ati, -nouti tomber par qch. \*tomber, ne pas réussir; (o sménce) échoir; (o právu) déchoir. -ati se, -nouti se s'enfoncer. bodež se propad! que le diable l'emporte! -ený v. spropadený. -lý tombé; échu; déchu, perdu. -nutí enfoncement m. (sménky) échéance f. (práva) échéance f.  
 propaganda propagande f.  
 propacht-ováni v. pronájem. -ovati v. pronajímati.  
 propalovati, propáliti percer (en brûlant).  
 propast abîme, gouffre, précipice m.  
 propíchovati, propíchnouti percer.

propilovati couper avec la lime.  
 propinace vente de bière et d'eau de vie f.  
 propiti dépenser à boire.  
 proplak-ovati, -nouti rincer.  
 propletati, proplesti entrelacer.  
 proporce proportion f.  
 proponovati proposer.  
 propostece proposition f.  
 propouštěti, propustiti congédier (un domestique); licencier (des troupes); affranchir (un esclave). - kudy laisser passer.  
 propověd v. připověd.  
 propovidati, propověděti dire.  
 propovidka v. připověd.  
 propracovati co bien travailler.  
 proprav- a \*guide m. -ný \*servant de guide.  
 propůjč-ení don m. concession f. -ovati, -liti donner, accorder; concéder. -ovati se komu se faire employer à qch.  
 propuk-ovati, -nouti éclater.  
 propustiti v. propouštěti.  
 propustěnac affranchi m.  
 propustěni congé, licenciement m. (na svobodu) mise en liberté f., affranchissement (d'un esclave) m.  
 prorada trahison f.  
 proráseti (o papíru) boire. -, proraziti se faire jour; \*l'emporter; (svým návrhem) faire prévaloir son opinion. - co percer, trouer qch.  
 proráštivý qui boit. - - papír papier qui boit, papier gris m.  
 profíci se se tromper (en parlant).  
 profes-ávati, -ati, profíznouti couper.  
 prorývati, prorvati rompre. - se se faire jour.  
 proro-cký prophétique. -ctví prophétie f.  
 prorok prophète m. -yně prophétesse f. -ovati prophétiser.  
 prorostlý (o mase) entrelardé.  
 prosázeti perdre (au jeu).  
 prosák-ati, -nouti se filtrer à travers, suinter.  
 prosáti v. prošťvati.  
 prosa prose f. -ický prosalque. -ík prosateur m.

**prosba** demande, prière; supplication f.  
**prosební** suppliant. -ice suppliante f.  
 -ík suppliant m.  
**proseděti** passer à être assis.  
**prosekn** percée f.  
**prosekn-ávati**, -ati, -nouti fendre; percer. (cer.)  
**prosevadlo** crible m.  
**prosevatí** cribler.  
**proseviný** criblure f.  
**prosyhati**, **proschnouti** sécher.  
**prosin-cový** de décembre. -ec décembre m.  
**prositel** suppliant m.  
**prostiti** prier, demander. - *koho zař,*  
*čeho na kom* prier q. de qch., de  
 faire qch. demander qch. à q. *za*  
*koho* - intercéder en faveur de q.  
 prier pour q.  
**prositvati v. posevati.**  
**proskakovati**, **proskočiti** élan sauter  
 par qch.; \*saillir. **proskočiti**, *se se*  
 donner du mouvement. **proskakují**  
*řetí* on dit.  
**proscribovati** proscrire.  
**proskripc** proscription f.  
**proskurník** guimauve, althéa f.  
**proslavený** célèbre.  
**proslých-ati** apprendre, ouïr dire. -á  
*se on dit*, le bruit court.  
**proslouti** se faire un nom. se rendre  
 célèbre, s'illustrer.  
**prosluv** prologue m.  
**prosmýk** gorge de montagne f. défilé m.  
**prosný** de mil, de millet m.  
**proso** millet, mil m.  
**prosodický** prosodique. -ie prosodie f.  
**prospěch** bien, profit, avantage, bénéfice m. succès, prospérité f. (heres)  
 bénéfice m. *bez -u* sans succès. v *čl -*  
*au profit de q.*  
**prospekt** perspective f.  
**prospěšný** utile; avantageux, -ost utilité f.  
**prospívati**, **prospěti** prospérer. - *komu*  
 être utile à q.  
**prost-ácký** simple. -ák niais, nigaud m.  
**prostavěti** consommer, employer, dépenser à bâtir.  
**prostě** simplement.  
**prostěradlo** drap de lit m.

**prostý** simple (i\*).  
**prostíratí**, **prostřítí** étendre. - *na stůl*  
 mettre le couvert. - *se s'étendre.*  
**prostítel** libérateur m.  
**prostítí** émanciper.  
**prostituce** prostitution f. -ovati prostituer.  
**prost-o**, *na -o*, *z -a* absolument.  
**prsto-duchý** naïf. -*dušnost* naïveté f.  
 -milý aimable. -*mýslný* droit. -*mluva*  
 prose f. -národní populaire. -pádny vertical, perpendiculaire. -pásný licencieux. -pásník licencieux m. -pásnost licence f.  
**prostor**, -a espace m.  
**prostorěký** indiscret, impertinent.  
**prostorový** spacieux.  
**prostosrdčný** naïf. (f.)  
**prostota** simplicité; naïveté, ingénuité  
**prostoup-ati**, -iti traverser.  
**prostouplý** à cheveux flottants.  
**prostraně v. postraně.**  
**prostran-ý** spacieux. -nost étendue, spaciosité f. -stvi place, espace f.  
**prostrčti v. prostrkovati.**  
**prostřed** milieu m. u - , v - au milieu.  
 -ek 1. milieu; 2. moyen, expédient; 3. remède m. -kovati servir de médiateur, intervenir. -ní qui est au milieu; moyen. -nice médiatrice; reconciliatrice f. -nictví médiation f. -ník médiateur, conciliateur m.  
**prosti-človati**, -čliti, -čleti percer (d'un coup de feu).  
**prostřih-ovati**, -nouti couper (par le milieu).  
**prostřiti v. prostíratí.**  
**prostrkov-ácka** lardoire f. -adlo perçoir m.  
**prostrkovati** passer; (slaninou) piquer, larder; (o sazeči) interligner.  
**prosvit-ati** entreluire, luire à travers, \*se faire voir. -avý transparent. -nouti se faire jour.  
**proš-ťvati**, -iti contre-pointer, piquer.  
**proškráb-ati**, -nouti percer, trouer en grattant.  
**prošlap-ovati**, -ati trouer, déchirer, user (en marchant). - cestu frayer un chemin. **prošlápnouti** trouer, déchirer qch. en marchant dessus.

*prošlý* passé; échu.

*protah v. průtah.*

*protahovati, protahati, protáhnouti* co  
\*tirer en longueur qch. - *co čím* passer qch. par . . - *se* s'étendre; \*durer longtemps, tirer en longueur, traîner longtemps.

*protan-covati, -čiti* passer à danser.

*protějš-ek vis-à-vis m. -i vis-à-vis* de qch. d'en face.

*protěskati, protěci* co couler passer par qch., traverser; \*arreser qch.

*protegovati* protéger.

*protek-ce* protection f. -*tor* protecteur m. *torát* protectorat m.

*protest, -ace* protestation f. (*směny*)

*protět m. -ant* protestant m. -*antka*

protestante f. -*antism* protestantisme

m. -*antský* protestant. -*ování* protestation f. -*ovati* protester contre

qch. -*ovati směku* protester une lettre de change.

*proti* contre; v. *naproti*. - *sákonu* contre la loi; contrairement à la loi. *nemám nic - tomu* je n'ai rien à dire contre.

*proti-čůdci* \*antipodes m. pl. -*jed ant*

idote m. -*klad* contradiction f. -*kladný*

contradictoire. -*kouslo* contre-

charme m. -*lák* antidote m. -*národní*

antinational. -*nožec* antipode m. -*papeš*

antipape m. -*ření* antithèse f.

*protíratí, protřítí* si oči s'essuyer les yeux; (*po spaní*) se frotter les yeux. - *se* passer, pénétrer.

*protiv-a* contraire, opposé m. -*enství* persécution f. -*iti se v. -ovati se*.

*protivládni* oppositionnel.

*protiv-ný* contraire; ennemi. -*ice* ad-

versaire, ennemie f. -*ický* contraire,

opposé. -*ík* adversaire; antagoniste,

ennemi m.

*protiv-ovati, -iti se čemu* s'opposer à

qch. *to se mi -i* cela me répugne.

*protě-ávati, -ati* brocher (un tissu). *hed-*

*vábem -ávati* brocher de soie

*proto* pour cela, à cet effet. - *právě*

pour cela même.

*protokol* registre; procès-verbal m.

*protokol-ista* greffier m. -*ovati* enre-

gistrer, dresser un proces verbal.

*protoš* à cause de cela, pour cela, par cette raison, à cet effet.

*protože* parceque.

*protřásati, protřásti* secouer, remuer.

*protrh-ovati, -ati-nouti* percer, rompre.

-*ovati se* s'ouvrir, se rompre; crever.

-*nouti se se spaní* s'éveiller.

*protřítí v. protíratí.*

*protržení* percement m. rupture f.

*proud* torrent m. - *řeky* courant m.

-*em* par torrents. *proti -u* contre le courant.

*proudití, - se* couler.

*prouh* bande, raie f. (*čára*) ligne f.

*krvavý* - raie sanglante f.

*proukazovati, proukásati co komu* faire

qch. à q. combler q. de qch. - *se čím*

montrer, faire voir, prouver qch.

exhiber.

*prou-ek* petite verge, baguette f. *kou-*

*zelný -ek* baguette magique. f. -*ěný*

fait de verges d'osier. -*i* osier m.

verges f. pl.

*proužek* bandelette, petite raie f. tour m.

*prováděti, provéstí koho* conduire (en

cicerone); mener. - *kudy koho* me-

ner, conduire, faire passer q. par . .

- *co* exécuter qch.; réussir.

*prováletí* passer à rien faire.

*proval-ovati, -iti* rouler par . . -*ovati se*

rouler. -*ovati, -iti se* s'ouvrir.

*provátí v. provívátí.*

*provaz* corde f. -*árna* corderie f. -*ec*

corde, cordelle f.

*provázek* cordelette, ficelle f.

*provázeti* accompagner.

*provazn-ice* femme du cordier f. -*ictví*

métier de cordier m. -*ík* cordier m.

*provazolezec* danseur de corde, acro-

bate m. (*bate m.*)

*provazový* de corde.

*provdatí (vdátí)* marier. - *se se* ma-

rier. - *se za koho* épouser q.

*provéstí v. prováděti.*

*provětr-ávati, -ati* éventer, aérer, ex-

poser à l'air qch., donner de l'air

proviant vives m. pl. (*à qch.*)

*provinc-ie* province f. -*íal* provincial

m. -*íalism* provincialisme m. -*íátné*

provincial.

*provin-ilec* coupable m. -*iti co* se rendre

coupable de qch.

- provisé* provision f. -or proviseur m.  
*-orium* provisoire m. -orné provisoire.  
*províratí, provátí* percer.  
*prověkati, provleci* passer. - se passer.  
*provod v. průvod. -ná neděle* le premier dimanche après les Pâques.  
*provok-aci* provocation f. -ovati provoquer.  
*provoč-ání* proclamation f. -avač crier public m. -ávati, -ati proclamer; *kožo za krále* q. roi.  
*provozov-ání* exercice m.; *femesla, šitnosti* d'une profession. -atel qui fait, exerce qch. -ati co faire, exercer qch. -ati umění cultiver un art.  
*provr-ávati, -ati* percer.  
*prozaháleti* passer à rien faire.  
*prozatím* en attendant, provisoirement. -ní provisoire.  
*prozpěvovati* chanter.  
*prošpytovati* co examiner à fond.  
*proštrati, prošrati* percer, pénétrer.  
*prozračný v. průzračný.*  
*prozrazovati, prozraditi* trahir. - se se trahir.  
*prošťateln-ý* prévoyant; précautionné. -ost précaution; \*Providence f.  
*prošřiti v. prošřati.* (qch.  
*prošřirati* boire. -, *prošřati* co manger  
*prošřiravý* qui boit. -*papír* papier brouillé.  
*prošřiti* passer. (lard m.  
*prožituký* \*maudit.  
*prožřati v. prošřati.*  
*prs* mamelle f. -a poitrine; gorge f.  
*dité u -u* un enfant à la mamelle, au sein. *k -u vřiti* dité donner le sein à un enfant.  
*prs-ác* qui a la poitrine large. -atý, ayant la poitrine large, mamelu.  
*prsk* bouche, gueule (du fourneau) f. -al qui crache en parlant. -ati, -nouti cracher. -ati se être au chaleur (des chèvres). -avý qui crache. -avka pe-tard m. fusée f.  
*prsní* de poitrine; pectoral.  
*prst* terre, terre végétale f.  
*prst* doigt m. *míti dlouhé -y* avoir les mains crochues. *za pět -u* kupovati voler.  
*prsten* bague f. anneau m. -ec anneau m.
- prš-eti* pleuvoir. -í il pleut. -í jen se leje il pleut à verse. -ka pluie f. -livý pluvieux.  
*prt-áctví, -áčina* savaterie f. -ák savetier m. -š gamin m.  
*průba* essai m. preuve f. (v divadle) répétition f.  
*průběh* cours m.  
*průběř* essayeur m. -ský kámen pierre de touche f.  
*průboj* perçoir m.  
*průbovati* essayer.  
*průčelí* façade f.  
*prudce* fortement; rapidement; violem-ment; brusquement.  
*prudk-ý* fort, rapide; violent; vif, brusque, impétueux. -o, -a v. prudce. -ost rapidité, violence, vivacité, impétuosité f.  
*průduch* soupirail m.  
*průduš-ní* dirka pore m. -ice trachée-pruh v. pruh. (artère f.  
*průhyb v. prohyb.*  
*průhledný* transparent.  
*průhon* pâture f.  
*pruhov-aný* rayé. -ati rayer.  
*průchod* passage m. -ce passant m. -icí dům maison qui perce dans deux rues f. passage m. -isté passage m. -né transit, droit de passage m.  
*průjem* diarrhée f.  
*průjezd* passage m.  
*průkaz* légitimation f. -ný prouvable, démontrable.  
*průklest* percée f.  
*průkop* tunnel m.  
*průliv* canal m.  
*průlom* brèche f.  
*průměr* diamètre m. moyenne f. v -u, -né l'un portant l'autre. -ný moyen.  
*průmysl* industrie f. -ný industriel. -ník industriel m.  
*průplav* canal m.  
*průpověď* sentence, phrase f.  
*průřez* coupe f.; profil m.  
*průseč* percée f.  
*průsečnice* sécante f.  
*průsvitný* transparent.  
*prut* verge; baguette f.  
*průtah* délai, retardement, retard m. *bez -u* sans délai.

*průtrš* hernie f.  
*průvan* vent coulis, courant d'air m.  
*průvod* accompagnement, cortège m.  
 conduite, escorte; procession f. - *po-  
 hřební* convoi, cortège funèbre m.  
 - *s pochodnými* marche aux flam-  
 beaux, procession à la lueur des  
 flambeaux.  
*průvod (právn.)* preuve f.  
*průvodce, -čí* conducteur, guide, com-  
 pagnon m. - *kyně* conductrice; com-  
 pagne f. - *ní list* passe-port; sauf-  
 conduit m.  
*průvoz* passage m. - *né* transit, droit  
 de passage m.  
*průzračný* transparent.  
*průžet, průžec* caoutchouc m.  
*průžina* ressort m.  
*průžný* élastique. - *ost* élasticité f.  
*prv, prvě* premièrement, d'abord; au-  
 paravant. - *neš* avant de..., avant  
 que...  
*prvéjš-ek* temps passé m. - *i* précé-  
 dant, antécédant; premier; passé,  
 dernier.  
*prv-ek* matière première, substance  
 élémentaire f. *z -ku* au commen-  
 cement, d'abord.  
*prvý* premier.  
*prvníčka* mère pour la première fois.  
*prvopis* original m.  
*prvopodát-ecní* originaire; élémentaire.  
*-ek* principe m. origine f.  
*prvorozen-ec* fils aîné. - *y* premier né,  
 aîné. - *stvi* aînesse f. *právo -stvi*  
 droit d'aînesse.  
*prvosenska (rstl.)* primevère f.  
*prvosť* priorité f.  
*prvotin-a* premier fruit; \*premier es-  
 sai m.  
*prvotn-í, -ý* originaire, primitif.  
*prvůt v. prvějš.*  
*prvníti* souiller, entacher; \*deshonorer.  
 - *se se* souiller.  
*psací* à écrire. - *papír* papier à écrire.  
 - *stůl* table à écrire, bureau, se-  
 crétaire m.  
*psanec* proscriit; mis hors la loi m.  
*psaní* écriture f. écrit m. lettre f.  
*psaný* écrit.  
*psaničko* lettre f. billet m.

*psátí* écrire. - *se s'écrire; se nommer,*  
*s'appeler.*  
*psí* chien, de chien. *ve - býti* être  
 dans la misère. - *vino solanum* m.  
 douce-amère f. - *dni* canicule f.  
*psíce* chienne f.  
*psycholog* psychologue m. - *ie* psycho-  
 logie f. - *ický* psychologique.  
*psík* petit chien m.  
*psin-a* odeur désagréable des chiens f.  
*-ec* chenil m. - *ek* chenil m. - *ka* mal  
 de chien m. - *ky (rstl.)* morelle f.  
*psoser (rstl.)* mercuriale f.  
*psota* misère f.  
*psotník* épilepsie f. convulsions f. pl.  
*psouti* gâter.  
*psovice* peau de chien f.  
*psovský* de chien.  
*psť!* st!  
*psůh* truie f.  
*psenice* froment m. *turecká* - fro-  
 ment d'Inde, blé de Turquie, maïs m.  
*pseníčný* de froment.  
*pseniště* champ ensemencé de fro-  
 ment m.  
*psenný* de millet.  
*pseno* millet, mil m.  
*psouk, -ati v. psuk, -ati.*  
*psůs* autruche f. - *i* d'autruche.  
*psuk* vesse f. - *ati* vesser.  
*ptactvo* oiseaux m. pl.  
*ptáče* oisillon, petit oiseau m.  
*ptáček* petit oiseau m. \*gaillard m.  
*chytrý* - un fin merle m.  
*ptáci* d'oiseau. - *zob* troène m.  
*ptácn-ice* marchande d'oiseau f. - *ictví*  
 oisellerie f. - *tk* marchand d'oiseaux,  
 oiselier m.  
*pták* oiseau m. *přirodopis* - *ii* ornitho-  
 logie f.  
*ptání* demande f. demandes f. pl.  
*ptáti se koho nač* demander qch. à q.  
*po čem, po kom* demander qch., q.  
*smím-li se* - s'il est permis de de-  
 mander.  
*publicista* publiciste m.  
*publik-ace* publication f. - *án* publicain  
 m. - *ovati* publier. - *um* public m.  
*puč* toilette, parure f. objets de toi-  
 lette m. pl.  
*puč-ek, -latý v. buč-ek, -latý.*

pucovati nettoyer; parer.  
 pučálka pois cuits à demi m. pl.  
 pučeti se gonfler; germer.  
 pučiti se germer.  
 pud instinct; mouvement m.  
 púd-a terrain, sol m. (pod střechou)  
 grenier m. bydleti na -ě être logé  
 sous le toit, près des tuiles.  
 puditi pousser.  
 pudlři barbet, barbichon m. (v kužel-  
 kách) coup manqué m.  
 pudr poudre (à poudrer) f. -ovati pou-  
 drer.  
 púhon citation f.  
 puch odeur désagréable, puanteur f.  
 puch (perí) duvet m.  
 pucher prune gonflée f.  
 puchérna bocard m.  
 puchýr cloche, ampoule (sur la peau) f.  
 puch-lina enflure f. -nouti s'enfler, se  
 gonfler.  
 puchr-eti pourrir. -ina pourri m.  
 púč-itel, -iti v. púčív-. -ka prêt, em-  
 prunt m. státí -ka emprunt de  
 l'état m.  
 púčív-atel prêteur m. -atelka pré-  
 teuse f. -ati prêter (na zástavu sur  
 gages). -na mont de piété m.  
 puk fêlure, fente f. -ati crever; se  
 fêler. zlostí -ati crever de dépit.  
 smichy -ati pouffer de rire. -avec  
 oeuf pourri; \*puant m.  
 puklři bouclier m.  
 pukl-ý fêlé, crevé. -ice, -ická cou-  
 vercle m. -ina fêlure, fente f. -nouti  
 crever, se fêler.  
 pukřeti v. puchřeti.  
 púl demi, la moitié de .. - druhý un  
 et demi. - třetí deux et demi. - lokte  
 une demi-aune. - druhého lokte une  
 aune et demie. - města la moitié de  
 la ville. je - jedné il est midi et  
 demie (minuit et demie). je - třetí  
 il est deux heures et demie. uho-  
 dílo - la demie est sonnée - leta  
 six mois. - druhého leta dix-huit  
 mois.  
 púl, -a, -e, -ka moitié f. milieu m. -a,  
 -e (u šatů) pau (d'un habit).  
 púlarch demi-feuille (de papier) m.  
 púldne demi-journée f.

púle v. púl, -a.  
 puloc têtard. petit de la grenouille m.  
 pulerovati polir.  
 púliti mettre en deux.  
 púlka moitié f.  
 púlkolo demi-cercle m.  
 púlkoule v. polokoule.  
 púlleti semestre m.  
 púlloketři d'une demi-aune en lon-  
 gueur, en largeur.  
 púlmésic demi-lune f. croissant m.  
 púlnoc minuit f.; nord, septentrion m.  
 púlnoční de minuit; du nord. - strana  
 côté du nord f.  
 púlnota demi-note f.  
 púlostrov presqu'île f.  
 pulpít pupitre m.  
 puls pouls m. na - komu sáhati tâter  
 le pouls à q.  
 púlton demi-ton, demi-son m.  
 púslatník demi-florin m.  
 puma bombe f.  
 pump-a pompe f. -ař fontenier m.  
 pumprlík bout d'homme m.  
 pumpovati pomper.  
 punč punch m.  
 punčoch-a bas m. \*nigaud m. -ař fe-  
 seur de bas, bonnetier m.  
 punčoška petit bas m. doktor - ni-  
 gaud m.  
 punčovina essence de punch f.  
 punkt point m. -ovati marquer de  
 points, pointer, ponctuer. -um! assez  
 causé! n'en parlons plus!  
 puní, -ovina v. punč.  
 punt ligne, conspiration f. -ickář pe-  
 dant m. -ík point m. -ovati, -ovati  
 se conspirer, se liguier. -ovník con-  
 spiré m.  
 pupa chrysalide, nymphe f.  
 pup-ěční ombilical. -ek nombril m.  
 pupen, -ec, pupínek bourgeon, bouton  
 m. -atý, -covatý bourgeonné  
 pup-ík nombril m. -kác ventru m.  
 -katý ventru.  
 purgance purgatif m.  
 purism purisme m.  
 purista puriste m.  
 puritan puritain m.  
 purkhrabě, purkrabě bourgrave m.  
 purkmistr bourguemestre m.



- purpur pourpre m. (*šat*) f. -ový de  
 pourpre; pourpre.  
 pusa baiser m.  
 působení action f. effet m. impression  
 f. -isté sphère d'activité f. -iti faire  
 qch. opérer, agir; (*nač* sur qch.)  
 faire son effet.  
 pust jeûne; (*postní doba*) carême m.  
 pustá lande f. désert m. \*  
 pustý désert.  
 pustina désert m.  
 pust-iti v. pouštití. -nouti devenir  
 désert.  
 pustoš-ina désert m. -itel dévastateur,  
 désolateur m. -iti dévaster, désoler.

- pustot-a désert m. solitude f. -ina  
 désert m.  
 pušk-a fusil m. -ař armurier f. -ařství  
 armurerie f.  
 pušladlo lancette f.  
 puštik chouette des bois f.  
 puta, puška poule f.  
 pútka différend m. querelle f. combat  
 putna hotte f.  
 putov-atel, -ník v. pouťník. -ati aller,  
 cheminer; aller en pèlerinage.  
 půvab charme m. -ný charmant.  
 původ cause; origine f. -a, -ce cause  
 f. auteur m. -kyně cause f. auteur  
 m. -ní original. -nost originalité f.

## R.

- Rab serf m.  
 rabín rabbin m. -ský rabinique.  
 rabovati piller.  
 rabulista chicaneur m.  
 rabuše taille f.  
 race ration f.  
 race (*plemeno*) race f.  
 racek mouette f.  
 racokatý mal peigné.  
 ráček petite écrevisse f.  
 ráci d'écrevisse.  
 ráčiti daigner; se donner la peine de..  
 ráče veuillez. co ráče? plaît-il?  
 rád volontiers, de bon cœur, de bon  
 gré; (*snadno*) facilement, aisément;  
 - píti, - hráti atd. aimer à boire,  
 à jouer.. - co míti, - co jísti, píti  
 aimer qch. - bych.. je voudrais bien..  
 j'aimerais à.. *jsom tomu* - j'en suis  
 bien aise, (*nerad*) je suis fâché de..  
 rádi míti co aimer mieux qch.  
 préférer qch. raději umítí aimer  
 mieux mourir.  
 řád rang m. ligne; file f. (*řád*) ordre  
 m. (*v hospodě*) écot.  
 řád ordre, règlement m.  
 rada conseil, avis m. (*šbor*) conseil; sé-  
 nat m. (*člen rady*) conseiller, sénateur.  
 řada rang m. file, rangée f. (m.  
 řádec conseiller m.  
 řádecník composteur m.  
 řádek ligne f.  
 řádění menées f. pl.

- radikální radical.  
 raditi komu conseiller q. donner con-  
 seil à q. - komu co conseiller qch.  
 à q. - se tenir conseil. - se oč dé-  
 libérer de qch. - se s kým consul-  
 ter q. prendre avis de q.  
 ráditi ranger.  
 řáditi faire du bruit, faire vacarme;  
 faire du ravage.  
 řádka ligne f.  
 rádkyně conseillère f.  
 radlice, rádló soc de charrue m.  
 charrue à bîner f.  
 řádn-ě comme il faut. -ý réglé, rangé;  
 radní conseiller m. (régulier).  
 radnice hôtel de ville m. maison de  
 radno à conseiller. (ville f.)  
 radost joie f. radostný joyeux.  
 radov-aný réjouissances f. pl. -ati se  
 avoir de la joie, se réjouir.  
 řadový de ligne.  
 řadový de l'ordre.  
 radvaneč brouette f.  
 ráf bande f.  
 rafín-ace raffinage m. -áda raffinage  
 m. -erie raffinerie f. -ér raffineur m.  
 -ovaný raffiné (i?). -ovatí raffiner.  
 raňže (*u starých*) style m. (*na hodi-  
 náč*) aiguille f.  
 ráfovati (*kolo*) embattre (une roue).  
 ráhno vergue, antenne f.  
 rachejtle fusée f.  
 rachot bruit m. -iti faire du bruit.

ráj paradis m.  
 rajský de paradis.  
 rak écrivisse f. (neduž) cancer m.  
 znamení -a (na nebi) le signe de l'écrevisse, le signe du cancer. -ar pêcheur d'écrevisses m.  
 raketa fusée f.  
 rakov cercueil m.  
 rakytí v. rokytí.  
 rákos roseau m. -, -í roseaux m. pl.  
 -iti garnir, revêtir de roseaux. -ka canne f. -ový de roseaux.  
 rám, -ec cadre m. - v okně chasis m. - k vyřívání métier m.  
 rámé épaule f.  
 ramen-áč qui a les épaules fortes. -ár homme à deux faces m. -atý carré des épaules. -o épaule f. \*bras m.  
 raml-ice hase f. -ik lièvre mâle. -ovati se bouquiner.  
 ramovati curer, nettoyer.  
 rampouch chandelle de glace f. glaçon  
 rámus bruit, vacarme m. (m.  
 ráma coup m. charge f. (poranění) blessure, plaie f. (neštěstí) malheur m. -a z flinty coup de fusil. -u z flinty vytahovati ôter la charge.  
 býti na -ě être sous la main. přijíti komu na -u passer à la portée du fusil; \*tomber sous les mains de q., rencontrer q. -a na -u coup sur coup. jednou -ou d'un coup.  
 randa coureuse f.  
 ranec sac m. valise, malle f.  
 raněný blessé.  
 ranhoj, -id chirurgien m. -ičství chirurgie f.  
 ranný hâtif. (kdo časně vstává) matineux; (kdo časně vstává) matinal.  
 raniti blesser. - se se blesser.  
 ranní du matin.  
 rán-o matin. dnes -o ce matin. večera -o hier matin. časně -o de grand matin. z -a, za -a de bonne heure. od -a do večera depuis le matin jusqu'au soir. až do -a bítého jusqu'au matin.  
 rant-y folies f. pl. -iti folâtrer.  
 řapák pétale m.  
 rapír fleuret m. rapière f.  
 raport rapport m. -ovati rapporter.  
 varach, varášek démon m.

varoh lanier m.  
 ras écorcheur m. jdi k -u va-t'en au diable.  
 řasa (vlásek u klopek očí) cil m. (rstl.) algue f. (falt) pli m.  
 řasík iode m.  
 řasnatý plissé, froncé.  
 řasniti plisser, froncer.  
 řasno franges f. pl. ruche f. plissé m.  
 rasovati se se tourmenter.  
 rasov-ina \*eau de vie f. -na écorcheur f. -ský d'écorcheur.  
 rašelin-a tourbe f. -istě terrain tourbeux m. tourbière f.  
 rašiti pousser, bourgeonner.  
 rašpl-e râpe, grosse lime f. -ovati râper.  
 račjna salle du commun, chambre des domestiques f.  
 ratifik-ace ratification f. -ovati ratifier.  
 ratist pique; lance f.  
 ratisté hampe m.  
 (m. ratolest rameau m.; \*branche f.  
 řava bruit m.  
 ráz coup m. - peněz \*coin m. -em, v - tout d'un coup; en même temps.  
 razení consultation f.  
 raz-ici stroj coin m. -ie monnayeur m. -iti estamper. -iti peníze frapper de la monnaie. -iti cestu frayer le chemin. -iti (o sudě) être plein. -itko estampille f.  
 rázn-ý énergique. -ě énergiquement, avec énergie. -ost énergie f.  
 razsocha v. rozsocha.  
 ráže rage f.  
 rašení peněz monnayage m.  
 radesen spergule f.  
 rdest épi d'eau m.  
 rdíti se rougir.  
 reakce réaction f.  
 rdousiti étrangler.  
 real-ka, -ní škola école industrielle f. -ni réel.  
 rebel-ant rebelle, révolté, factieux m. -ie rebellion, révolte f. -ovati se rebeller, se révolter.  
 řebříček petite échelle f. (rstl.) mille feuille, achillée f.  
 řebřík échelle f. (nad žlabem) râtelier m.

*febrin-a* ridelle f. -*ový vůz* chariot à ridelles m.  
*febro* v. *žebro*.  
*rebus* rébus m.  
*recens-e* critique f. -*ent* critique, censeur m. -*ovati* critiquer, censurer.  
*recepis* réceptionné f.  
*recept* récipé m. recette, ordonnance f.  
*recipient* recipient m.  
*řeck-ý* grec (grèque). -*y mluviti* parler grec.  
*řeč* langue f. langage; discours m. *do -i se dáti* entrer en conversation. -*miti* parler. - *miti k lidu* haranguer le peuple. *to nestojí za -* cela ne vaut pas la peine d'en parler. *moc -i!* à d'autres! paroles inutiles!  
*řečený* dit, mentionné; nommé.  
*řečiště* lit (d'un fleuve) m.  
*řečn-ý* disert. -*ice* femme orateur f. -*ický* d'orateur. -*ictví* art oratoire m. -*ík* orateur m. -*istě* tribune f. -*iti* pérorer.  
*redak-ce* rédaction f. -*tor* rédacteur m. *redigovati* rédiger.  
*ředina* petite-bière f.  
*ředitel* directeur m. -*ka* directrice f. -*na* bureau du directeur m. -*ství* direction f. -*stvo* directoire m.  
*řediti* atténuer, raréfier, couper.  
*ředkev* raifort m.  
*ředkvičk-a* radis m. -*ář*, -*árka* homme (garçon) aux radis m. femme aux radis f.  
*řednouti* se raréfier. (o lese) s'éclaircir.  
*reduk-ce* réduction f. -*ovati* réduire.  
*reduta* bal masqué m. (*voj.*) redoute f.  
*reelní* réel.  
*refektár* réfectoire m.  
*refer-át* rapport m. -*ent* référendaire, rapporteur m. -*ovati* référer, rapporter.  
*refleks* réflex m. -*e* réflexion f.  
*reform-a* réforme m. -*ace* réformation f. -*átor* réformateur m. -*ovaný* réformé. -*ovati* réformer.  
*regál* tablettes f. pl. (*v tiskárně*) tréteau m. (*ve varhanách*) regale m.  
*regatta* régates f. pl.  
*regence* régence f.  
*regent* régent m.

*regiment* régiment m.  
*registr* registre m. v. *rejstřík*. registre (dans les orgues) m. -*átor* archiviste m. -*ovati* enregistrer.  
*regul-ární* régulier. -*ativ* règlement m. -*átor* régulateur m. -*e* règle f. -*ovati* régler.  
*rehabilit-ace* réhabilitation f. -*ovati* *koho* réhabiliter q.  
*řehák* rouge-queue à gosier noir m.  
*řehak* rouge-queue f.  
*řehol-e* règle f. ordre m. -*ní* régulier. -*nice* religieuse f. -*nictvo* clergé régulier m. -*ník* religieux m.  
*řehon-ěti* éclats de rire m. pl. -*iti* rire aux éclats.  
*řehot*, -*ání* bruit de crecelles m. (*smích*) ris m. - *koní* hennissement m. -*ačka* crecelle f. -*ati* (o *koních*) hennir. -*ati čím* faire du bruit. -*ati se* rire aux éclats.  
*rej* première danse f.  
*rejd-a* rade f. -*y* menées f. pl. -*istě* manège m. -*iti* se donner du mouvement. -*ovati* tourner (une voiture).  
*rejha* v. *ryha*.  
*rejhan* vagabond m.  
*rejnok* (*nejnok*) lamproie f.  
*rejsek* musareigne f.  
*rejsov-ací* à dessiner. -*adlo* étui de mathématiques. -*ání* dessein m. -*ati* dessiner.  
*rejstřík* registre; rôle; table f. *in-rejthar* reître m. (dex m.)  
*rejš-e* ris, riz m. -*istě*, -*ovistě* rizière f. -*ový* de riz. -*ová polévka* potage au riz f. -*ová kořalka* arak m.  
*rek* héros m.  
*řeka* fleuve m. rivière f.  
*řekyně* héroïne f.  
*reklam-a* réclame f. -*ace* réclamation f. -*ovati* réclamer.  
*řeknouti* v. *řici*.  
*rekommand-ace* recommandation f. -*ovati* recommander.  
*rekov-ný*, -*ský* héroïque, de héros. -*sky* en héros. -*ství* héroïsme m.  
*rekreace* récréation f. réjouissance f.  
*rekrut* homme de recrue, conscrit m. -*a* (i) recrue f. -*ýrka* recrutement m. -*ovati* recruter.

**rektifik-ace** rectification f. -ovati rec-  
**rektor** recteur m. (tířer).  
**rekurovati** recourir.  
**rekurs** recours m.  
**rekvie** réquiem m.  
**sekv-irovati** requérir, mettre en ré-  
 quisition. -isice réquisition f. -isita  
 nécessaire m. trousse f.  
**relace** relation f.  
**relikviár** reliquaire m.  
**řemen** courroie f. -ár sellier. -árství  
 sellerie f. -í courroies f. pl.  
**řemesln-ický** de, par routine; \*mé-  
 caniquement. -ický d'artisan; de mé-  
 tier; \*mécanique, routinier. -ík ar-  
 tisan, ouvrier m.  
**řemeslo** métier m. profession f. \*garçon  
 brasseur sans condition m. - provo-  
 zovati exercer un métier. do řemesla  
 komu se plásti se mêler du mé-  
 tier de q.  
**remis, -ek** remise f.  
**remonstrace** remontrance f.  
**remonta** remonte f.  
**remorkér** remorqueur m.  
**remunerace** rémunération f.  
**ren** v. sob.  
**rendlík** casserole en terre f.  
**renegát** renégat m. -ka renégate f.  
**renaissance** \*renaissance f.  
**řenet, -a, -ka** reinette f.  
**řenkločka** reine-claude f.  
**řenta** rente f.  
**řepa** rave f.  
**řepar-atura** réparation f. -ovati ré-  
 parer. -lice répartition f. -tovati  
 répartir.  
**řepeta** babillard m.  
**řepet-ent** répétiteur m. -ice répétition  
**řepetil** babillard m. -ka babillarde f.  
**řepetyřky** montre à répétition m.  
**řepetiti** babiller.  
**řepetovati** répéter.  
**řep-ík, -íceč** sigremoine f.  
**řepistě** ravière f.  
**řepk-a** colsa, colzat m. -ový de colsa.  
 -ový de rave.  
**řeplika** réplique f.  
**řepresent-ace** représentation f. -ant  
 représentant m. -ativní représenta-  
 tif. -ovati représenter.

**repressalie** représailles f. pl.  
**reprob-ace** réprobation f. -ovati ré-  
 prouver.  
**reproduk-ce** reproduction f. -ivní re-  
 productif.  
**řept-al** qui murmure. -ání murmures  
 m. pl. -ati murmurer.  
**republika** a république f. -án republicain  
 m. -ánský républicain.  
**reputace** réputation f.  
**řetáb (strom)** cormier, sorbier m.  
**řetabina** corne f.  
**řetavý** rouge.  
**řeticha** cresson m.  
**řeseda** réséda m.  
**řeserv-a** réserve f. (voj.) corps de ré-  
 serve. -ace réserve f. -át (ná-  
 držka) réservoir m. -ní de réserve.  
 -ník soldat de réserve m. -ovati ré-  
 server.  
**řesid-ence** résidence f. -ent résident m.  
**řesignace** résignation f.  
**řeskript** rescrit m.  
**řesol-uce** résolution f. -utní résolu.  
**řesonance** résonance f.  
**řespekt** respect m. -ovati respecter.  
**řest** reste m.  
**řestaurace** restauration f.  
**řestituce** restitution f.  
**řestovati** être en reste.  
**řesultát** résultat m.  
**řesátko** sasset m.  
**řeset-ár** fabricant de cribles m. -ka  
 treillis m. -o crible m. (žíněný)  
 tamis, sas m.  
**řesiti** résoudre (otázku une question)  
 řet lèvres f.  
**řetěz** chaîne f. na - dáti attacher,  
 enchaîner -ový en forme de chaîne;  
 de chaînes. -ový most pont de  
 fer m.  
**řetiráda** retraite f.  
**řetízek** chaînette f.  
**řetkev** v. ředkev.  
**řetní** labial.  
**řetorika** rhétorique f.  
**řetorta** retorte, corne f.  
**řetovati** délivrer.  
**řev (wa)** rugissement m.  
**řeva** cep de vigne, serment m.  
**revenš** rhubarbe f.

revers lettre réversale f.  
 revid-ent reviseur m. -ovati examiner.  
 revír district de chasse; \*terraín m.  
 revís-e révision f. -or réviseur m.  
 revís v. ryviz.  
 řevnivý jaloux m. -osť jalouse f.  
 revol-uce révolution f. -uční révolutionnaire.  
 -učník révolutionnaire m.  
 revolver revolver m.  
 réovív sarmet m.  
 réovív de vigne.  
 rez rouille f. (i na roestlínách).  
 řez coup (de scie, de couteau) m. -ací  
 stolice hachoir m. -anka paille ha-  
 chée f. -atí couper; (přilou) scier;  
 (bítí, tlouci) battre. -atí se se couper;  
 (o zubech u dětí) percer; (bítí se)  
 se battre.  
 rezav-ětí se rouillier, s'enrouiller. -ý  
 rouillé, enrouillé.  
 řezavka strangurie f.  
 řezba batterie f. massacre, carnage m.  
 sculpture f.  
 řezbář sculpteur m. -ská práce sculp-  
 ture f. -ství sculpture, profession  
 de sculpteur f.  
 řezek rousseau m.  
 řezn-ice bouchère, femme de boucher.  
 -ický de boucher. -ický pes mâtin  
 m. -ičtví métier de boucher. -ík  
 boucher m.  
 rezovatý rouillé, enrouillé.  
 rež seigle m.  
 režn-ý de seigle. -ý papír papier gris  
 m. -é nitě fil écreu m. -é plátno toile  
 écreue f. (rhumatismal).  
 rheuma, -tism rhumatisme m. -tický  
 ryba poisson m. -rův jako - frais  
 comme une rose. - modrá (na mo-  
 řu) poisson au bleu. - smažená  
 poisson frit m.  
 ryb-ák, -ář pêcheur, marchand de  
 poissons m. -ářek (pták) martin-  
 pêcheur m. -ářka femme du pé-  
 cheur f. -ářský de pêcheur. -ářství  
 pêcherie f.  
 rybí de poisson. - kost arête f. - tuk  
 huile de baleine f.  
 rybín-a odeur désagréable de poissons  
 f. býti cítit -ou sentir le poisson.  
 ryb-n-atý poissonneux; -itný d'étang m.

rybník étang m.  
 rybo-jed ichthyophage m. -kam ich-  
 thyolithe f. -spyt ichthyologue f.  
 -spytčichthyologiste m.  
 říceniny ruines f. pl.  
 řící dire. dáti si - obéir. nedati si -  
 ne pas entendre raison; ne pas  
 obéir; être incorrigible. - si (s hým)  
 s'entendre (avec q.)  
 ryď celui qui bêche.  
 ryď bêche f.  
 řídětí, ryčostí mugir.  
 řídice erible m.  
 říd-ka petite rivière f. -ný de rivière.  
 celý -ný en nage.  
 říděník perçoir m.  
 řídce pas serré; rarement.  
 rydělko burin m.  
 říd-íť régulateur m. -íť v. ředitel.  
 -íť diriger; gouverner; régler. -íť  
 se čím se régler sur qch.  
 řídský clair; fluide, liquide; rare.  
 říd-k-o v. řídce. s -a, po -u rarement,  
 pas souvent.  
 říd-kost rareté f.  
 rydlo burin m.  
 řyh-a rale; rigole f. -ovaný rayé.  
 říhání roter.  
 rychl-e vite. -ý vite, prompt. -ý krok  
 pas accéléré m. -ík courrier m. (vůz)  
 diligence f. (ovač) avoine hâtive f.  
 -íť (srychlití) accélérer.  
 rychlo, na - vite.  
 rychlo-lis presse à la mécanique f.  
 -měr tachymètre m. -noký léger à  
 la course, agile. -pis tachygraphie,  
 sténographie f. -piseč tachygraphe,  
 sténographe m. -toký rapide. -vlak  
 train de vitesse m.  
 rycht-a maire f. -ář maire; juge m.  
 -ářství mairie f.  
 říje rat m.  
 ryjeo graveur m. -ství gravure f.  
 říj-en octobre m. -noží d'Octobre.  
 ryk mugissement m.  
 řík-atí dire. -ováti on dit. jak ti -aji  
 comment t'appelle-tu?  
 rým rime f.  
 rýma rhume m. -ití -u être enrhumé.  
 -u dostati s'enrhumer.  
 řimbaba (ratl.) dentaire f.

řimbuch grosse prune f. \*pétit homme ramassée m.  
 řymovati rimer.  
 řínsa mouler f. chambranle m.  
 řínčeti retentir, faire du bruit; (o ok-nech) trembler.  
 řynek, řynk marché m. place f.  
 řínk-ati -nouiti faire du bruit. -ati nač, do čeho faire retentir, faire trembler qch. -nouiti čím jeter qch.; donner un coup de... -ot bruit m.  
 řínouiti se couler.  
 řípa rave f.  
 řypák musée m. groin (de pere) m.  
 řyp-al mécontent m. \*brocardeur m. -áni picoterie f. -ati \*brocarder, lancer des pointes. -ati, -ati se v čem fouiller dans qch. -nouiti donner un rys lynx, loup-cervier m. (coup).  
 rys (papír) rame f.  
 risiko risque m.  
 riskovati risquer.  
 řýsovati v. řejšovati.  
 řý-ák rousseau m. -avý yeux.  
 říše empire m. \*royaume, règne m.  
 řýška (cheval) alean m. (liška) renard m.  
 říšský de l'empire; impérial.  
 říř cul m.  
 řytec graveur m.  
 řytčřovati \*combattre, militer.  
 říti bramer, raire. -, - se être en rut.  
 řýti (o zvířatech) fouiller; labourer; (řýdem) bêcher; (do mčdi, ocele) graver sur cuivre, sur acier. - se v zemi fouir, creuser la terre.  
 řítios crible m.  
 řytina gravure f.  
 řytřř chevalier m. -sky en chevalier. -ský de chevalier, chevaleresque; \*brave. -stvi chevalerie f. -stvo chevaliers m. pl.  
 řítiti jeter; abattre. - se s'abattre, s'écrouler. - se na koho, nač fondre sur q., sur qch.  
 řytm rythme m.  
 řytmiřř capitaine de cavalerie m.  
 řítov cul m.  
 řítvřř rituel m.  
 řitus rite m.  
 řivál rival m.

řyvís grosseille f. (keř) groseillier m. říz coup m.  
 říza habit long de prêtres m.  
 řysec (louba) orange m.  
 řízek tranche f.  
 řízení direction f. affaires f. pl.  
 řysý pur.  
 řyska cheval alean m. (kráva) vache rousse f.  
 říznoti do čeho couper. - koho donner un coup à q. - se se couper (do prstu au doigt s').  
 řýže v. řejže.  
 řýšov-áni lavage d'or m. -ati slato laver le sable pour en retirer l'or. -ník orpailleur m.  
 řmen camomille des champs f.  
 řmoutiti affliger, attrister. se s'affliger, s'attrister (de qch.).  
 řmut épais m. (v pivovaru) trempé f.  
 řob serf m. -ák v. chrobák. -ě enfant m. -iti faire.  
 řobot-a travail m. (panská) corvée f. -ě corvéable m. -iti travailler. -ň corvéable. -ník corvéable m. -ovati faire corvée.  
 řobský servile.  
 řoční d'un an; annuel. -ě annuelle-ment, par an, tous les ans. -ť plat gages annuels m. pl. traitement m. pension f. -ík année f.  
 řod naissance; origine; race, famille f. (druh) genre, espèce m. sorte f. (v mluvnici) genre m. kniha -u J. K. le livre de la généalogie de J. Ch. -em (z Prahy) originaire, natif (de Prague).  
 řodák naturel, indigène; compatriote m. jsou řodáci ils sont de même race, compatriotes.  
 řodě z... natif de... -e parents m. pl. -ta mère f.  
 řodilá organes de la génération m. pl.  
 řodilý né; natif de...  
 řodin-a famille f. -ň de famille.  
 řoditi lieu natal m. lieu de (ma, ta, sa) naissance m. (mčsto) ville natale f.  
 řoditi enfanter. - se naître.  
 řodn-ý propre, germain. řeho -á sestřa sa soeur germaine f. -ý řraj patrie f.

- redo-kmen arbre généalogique m. -pis  
 généalogie f. -pisc généalogiste m.  
 rodový de famille.  
 roh (na hlavě, u kopyt, u klobouku)  
 corne f. - domu, ulice coin m. - lovčí  
 cor, cornet m.  
 roháč (brouk) cerf-volant m. \*cornard  
 rohatý cornu, à cornes. (m.)  
 rohatina fourche f. (u číhaře) glauu m.  
 (u kováře) bigorne f. bigorneau m.  
 rohlík petit pain m.  
 rohonohý qui a le pied de corne.  
 rohoun \*cornard, cocu m.  
 rohov-atěti devenir dur comme de la  
 corne. -ý de corne. -ý dům maison  
 du coin m. -á blána v oku cornée  
 de l'œil f.  
 rohošák-a natte de jonc f. -ař nattier m.  
 roj essaim; \*foule f. -iti se essaimer.  
 rok 1. an m. année f. 2. terme as-  
 signé par le tribunal m. do -a dans  
 l'espace d'un an. - od -u d'année en  
 rokyti osier m. (année.)  
 rokle ravin m.  
 rokoko rococo, style rococo m.  
 rokov-ání délibération f. débats m. pl.  
 -ati délibérer sur, de qch., débattre  
 qch.  
 role champ m. - vrdělávati cultiver  
 la terre.  
 role (hercova) rôle m.  
 roln-ický de laboureur; de cultivateur.  
 -ická škola école agricole f. -ictví  
 agriculture f.  
 rolnická grelot m.  
 rolník laboureur, cultivateur m.  
 román roman m.  
 romance romance f.  
 románopisc romancier m.  
 romant-ický romantique. -ik roman-  
 tique m. -ika romantique f.  
 rondel rondeau m.  
 roniti slzy verser des larmes.  
 ropouch chandelle de glace f.  
 ropucha crapaud m.  
 ropuší de crapaud.  
 orát-e, -y prière de l'avent f.  
 vor-ek, -eje, -ejt grand martinet m.  
 ros-a rosée f. -a padá il tombe de la  
 rosée. -iti arroser. -ný de rosée.  
 -nice grenouille verte f. graisset m.  
 rosol gelée; saumure f.  
 rosolka rossolis m.  
 rosolník liquoriste m.  
 rosomák glouton m.  
 rostěti cultiver f.  
 rosti, růsti croître; grandir.  
 rostiti cultiver.  
 rostlý crû, venu. pěkně - (o člověku)  
 bien bâti, bien fait.  
 rostlin-a plante f. -ař botaniste m.  
 -ný végétal.  
 rostlino-pis botanique f. -sptyce bota-  
 niste m.  
 rošť gril m.  
 roští menu bois m.  
 rota bande f.  
 rotiti attrouper. - se s'attrouper.  
 rotmistr capitaine m.  
 rotunda rotonde f.  
 roub garrot m.; ente, greffe f.  
 roubení, roubení bord, ourlet m.  
 roubík garrot m.  
 roubiti charpenter.  
 roubovati enter, greffer.  
 roucí vif, agile; hâtif.  
 rouh-áč blasphémateur. -áčka blas-  
 phématrice f. -ání blasphème m.  
 -ati se blasphémer.  
 roucho habit; drap m.  
 roun-atý laineux, fourni de laine. -o  
 toison f. slatě -o toison d'or f.  
 roup ver (dans les entrailles) m. -y  
 mítí \*remuer sans cesse.  
 rour-a tuyau m. -nice réfrigérant (de  
 distillateur) m.  
 rousati se marcher dans la rosée.  
 rous-y plumes aux pieds f. -ňák pi-  
 geon pattu m. -ný pattu.  
 rouška voile m.  
 rout-a rue f. -ový de rue.  
 rov fossé; tombeau m.  
 roven v. rovný.  
 roven býti komu être égal à q., éga-  
 ler q.  
 rovina plaine f.  
 rovn-ání aplanissement, nivellement;  
 arrangement m. -ati aplanir, niveler;  
 ranger. dříví -ati emplier du bois.  
 -ati co k čemu, s čím égalier qch.  
 à qch. -ati se komu s'égalier à q.,  
 égalier q.

rovň-ě droit; également. -ý plan égal; droit; (plný) plein. -ý komu égal. -ě právo le même droit m. -yma nohama skákati sauter pieds joints. -ou cestou tout droit. -ik équateur m. s -a droit, directement; justement. s -a přede mnou tout devant moi.

rovno-běžný parallèle. -běžnice parallèle f. -denní équinoxe m. -mocnána équivalent m. -právnost égalité f. (lité f.)

rovno-váha équilibre f. -vážné horizontalement. -vážný horizontal.

roz-dis-, des-. dé-

rozbal-ovati, -iti débaler, déemballer, dépaqueter, ouvrir (un paquet); dérouler. -ování déballeage, déemballage m.

rozbečeti koho faire pleurer q. - se se mettre à pleurer.

rozběhnouti se v. rozbíhati se.

rozběleti (bělati) se (o dni) se faire rozběravý analytique. (jour.)

rozbíhati se, rozběhnouti se commencer à courir, se mettre en train de courir; s'élancer; (ke skoku) prendre son élan m.; diverger, se diviser en plusieurs branches, (rozutikati se) se séparer; se disperser; (o vojsku) se débander.

rozbíjeti, rozbiti casser, briser; détruire. - stan dresser une tente. - se se briser, tomber en ruines; échouer (o lodí)

rozbíráni démembrément m. analyse f.

rozbíráti, rozebraťi séparer, défaire, déassembler, démembrer, démonter, décomposer; analyser; expliquer, discuter qch. rozebráno býti (o zboží) être vendu, se vendre.

rozbíravý analytique.

rozbití korábu naufrage m.

rozbitý debris m. pl.

rozbytovati (vojsko) po domech distribuer (les troupes) dans les maisons, po dědinách cantonner.

rozbleptati se cuire trop.

rozboj brigandage m. émeute f. -nický de brigand; rebelle. -nictví brigandage m. -ník brigand; émeutier m.

rozboj-ivati, -eti se commencer à faire mal.

rozbor analyse f.

rozboření, rozbourání démolition f. renversement m.

rozbořiti (bořiti), rozbourati (bourati) démolir, renverser. - se tomber en rozbořný analytique. (pièces.)

rozbouriti (bouriti) agiter.

rozbrat rupture d'amitié f.

rozbratřiti (dva) brouiller (deux personnes) - se rompre l'amitié.

rozbrěd-lý mou. -nouti devenir mou.

rozbrěsk point du jour m. -ovati se, -nouti se se faire jour. -uje se il se fait jour.

rozbrýndati répandre.

rozbroj discorde f. trouble m.

rozbrůňkaný de mauvais humeur.

rozburáceti mettre en mouvement.

rozcesti chemin fourchu, carrefour m.

rozčuchati (čuchati) mêler.

rozčechrati (čechrati) défaire.

rozčepržiti (čepržiti) dresser, hérissier. - se se dresser, se hérissier; \*se mettre en colère.

rozčertiti koho faire enrager q. - se enrager.

rozčes-ovati, -ati démêler avec un peigne.

rozčísati, rozčesnouti fendre. - se se fendre.

rozčil-ení échauffement m. -ovati, -iti irriter; échauffer. -ovati se s'échauffer. -ující échauffant.

rozčísti commencer à lire.

rozčtvrtiti v. čtvrtiti.

rozdaav distributor m. -ka distributrice f.

rozdáv-ání distribution f. -ati, rozdati donner; distribuer. rozdati se se ruiner à force de donner.

rozdlávati, rozdláti co commencer à faire qch. oheň - faire, allumer, du feu. co čím - mêler avec qch. vápno - tremper la chaux.

rozdl-ování, -ení division f. partage m.

rozdl-ovati, rozdlíti diviser, partager (na dvě en deux); distribuer; répartir; (od sebe) séparer. - se v. dlíti se.



rozdiel difference f. -ný différent. -né  
différemment.

rozdirati, rozdráti déchirer.

rozdmýchovati, rozdmýchati, rozdmýati  
oheň souffler le feu.

rozdrápati (drápati) égratigner.

rozdrážditi (drážditi) irriter.

rozdrobiti, rozdrolíti v. drobiti, drolíti.

rozduj-oni désunion, dissension, brouil-  
lerie f. -ovati, -iti partager, diviser

en deux; brouiller, désunir. -iti se  
\*se brouiller.

rozěbrati v. rozbíráti.

rozědnouti v. rozdmýchovati.

rozědn-ivati se, -iti se se faire jour.

-ivá se il se fait jour.

rozědrati (dráti) déchirer.

rozědřiti v. rozdráti.

rozěhnati v. rozháňti.

rozěhráti v. rozěhrívati.

rozěj-iti dissolution, séparation f. -iti  
v. rozcházeći.

rozemleti v. rozemítati.

rozěňátko enfant m.

rozěnýny jour de naissance m.

rozěpnati, rozepnouti, rozěpněti débau-  
tonner. - se se déboutonner; v. též  
rozpínati.

rozěprě querelle, dispute f. différend  
m. (právní) procès m.

rozěpsati v. rozpisovati.

rozervan-ec homme atteint du spleen m.  
-y \*dérangé. -ost dérangement m.

rozervati (rváti) déchirer.

rozěchl-y fendu de sécheresse. -ina  
fente f. (sécheresse).

rozěsychati, rozěschnouti se fendre de  
rozěslyati, rozěslati envoyer (ça et là).  
distribuer.

rozěspalý somnolent.

rozěstírati, rozěstřiti étendre.

rozětnouti v. rozětinati.

rozětřiti (třiti) broyer; réduire en  
poudre; déchirer à force de frotter.

rozěvřati, rozěvřiti ouvrir.

rozězl-ený courroucé. -iti courroucer.  
-iti se se courroucer.

rozězn-ovati, -ati distinguer, discerner.

rozězřati v. rozězřati.

rozěháňti, rozěhnati disperser; dis-  
siper. - se rukama gesticuler.

rozěhazovati, rozěházeći démolir; disper-  
ser; \*dissiper.

rozěhlásevati, rozěhlásići divalguer, pu-  
rozěhled vae f. (blier).

rozěhlásići, rozěhlednouti se regarder  
autour de soi.

rozěhněvati koho fâcher, mettre en co-  
lère. - se se fâcher (de qch, contre q.).

rozěhod-ec arbitre m. -ci arbitral. -ny  
décisif; -ný okamžik moment cri-  
tique, décisif m. -ovati, -nouti déci-  
der. -nouti se se décider, se déter-  
miner. -nati décision f.

rozěhoj-ovati, -nati multiplier; se se  
multiplier. (pérer).

rozěhoř-ovati, -iti aigrir, irriter, exas-  
rozěhorlíti koho mettre en colère. - se  
se mettre en colère.

rozěhoršiti se se mettre en colère.

rozěhostiti se se répandre.

rozěhovor conversation f. entretien m.  
rozěhovorit se entrer en conversation  
(avec q.), se mettre en train (de  
rozěhraní frontière f. (causer).

rozěhráti v. rozěhrívati.

rozěhrěsati absolútion f. - dávati komu  
absoudre q., donner l'absolútion à q.

rozěhrívati, rozěhráti chauffer; échauf-  
fer; fondre. - se s'échauffer; (o masele)  
se fondre.

rozěházeći se être en dissension, n'être  
pas d'accord. - se (od sebe), rozějiti se  
se séparer. rozěházi ho to il haïste.

rozěšlo ho to il change d'avis. když  
se rozějdu quand je suis en train.

rozěchod séparation f. départ, congé m.  
na -nou v. na rozěloučenou. sklenice  
vína na -nou vin de l'étrier.

rozěmka raisin sec, raisin passé m.

rozějat-ovati, -iti irriter, mettre en  
colère; se s'échauffer, se mettre en

rozějeti v. rozějíděti. (colère).

rozějed v. rozěhod.

rozějidati, rozějisti ronger. - se se ré-  
pandre. rozějisti se être en train  
(de manger).

rozějihnouti (jihnouti) fondre.

rozějim-ání réflexions f. pl. méditation  
f. -ati co, v čem méditer, réfléchir  
sur qch. -avý méditatif.

rozějisti v. rozějidati.

rozjitr-ovati, -iti irriter. -iti se s'irriter.  
 rozjizděti, rozjeti (cestu) creuser des ornières. - se se séparer. *když se rozjede* quand il est en train.  
 rozkacený en colère.  
 rozkatiti mettre en colère. - se se mettre en colère.  
 rozkas ordre, commandement m.  
 rozkazovací impératif. - *spůsob imperativ m.*  
 rozkazovati komu commander à q.  
 -, rozkázati co komu commander qch. à q.  
 rozklad désorganisation; décomposition; analyse f.  
 rozkládati, rozložití co mettre en plusieurs lieux; défaire; étaler; démonter, décomposer, analyser; expliquer. - se se répandre, s'étaler. - se s *čím* étaler qch. - *rukama* gestiquer.  
 rozklepati aplâtir.  
 rozklou-ati, -nouti ouvrir (à coups de bec).  
 rozkol division f. -*ník* schismatique, sectaire m.  
 rozkop-ovati, -ati détruire, démolir; aplanir. -ati (*nokou*) briser, rompre à coups de pieds (-*nouti* d'un coup de pied).  
 rozkoš volupté f. plaisir m. -*nictví* débauche f. -*ník* voluptueux, débauché  
 rozkotati détruire, ruiner. (m.)  
 rozkous-ati, -nouti casser avec les dents.  
 rozkouskovati dépiécer.  
 rozkovati étendre; aplâtir (en forgeant).  
 rozkrácovati se écarter les jambes.  
 rozkrajovati (*krájetí*) couper.  
 rozkrásti voler. se - disparaître (l'un après l'autre).  
 rozkrécatí oheň faire du feu (en battant le briquet).  
 rozkrícený décrié, fameux.  
 rozkríkovati, rozkríceti décrier.  
 rozkr-očiti se v. -*acovati* se.  
 rozkrojití couper en deux.  
 rozkrok fente f. v -u entre les jambes.  
 rozkvět fleur f. floraison f.  
 rozkvétati, rozkvěti fleurir, s'épanouir.

rozlámati (*lámati*) rompre, briser en deux.  
 rozlěhati se. rozlěhnouti se retenir.  
 rozlehl-ý étendu, large. -*ost* étendue f.  
 rozlen-ělý paresseux. -*ěti* se devenir paresseux.  
 rozletovati dessouder. - se se dessouder.  
 rozlet-ovati se, -*ěti* se, rozlítouti se se disperser.  
 rozlěvati, rozlívati, rozliti épancher, répandre.  
 rozles-ati se, rozlesti se se disperser. -*lý* dispersé.  
 rozliti v. rozlěvati. (fureur.  
 rozlítiti faire enragier. - se entrer en  
 rozlomit rompre, briser en deux.  
 rozloučen-í séparation f. \*adieu m. na -ou pour adieu. *hubička, psaní na -ou* baiser, lettre d'adieu.  
 rozloučiti v. rozludovati. - se (*loučiti se*) se séparer, se quitter. - se s *kým* dire adieu, faire ses adieux à q. quitter q. - s *čím* quitter qch.  
 rozlounnouti v. rozlupovati.  
 rozlouskati (*louekati*) casser, fendre avec les dents.  
 rozložití v. rozkládati.  
 rozlučovati séparer.  
 rozlupovati fendre, casser en deux, ouvrir.  
 rozluštění solution f.  
 rozlušťovati, rozluštiti otázku résoudre une question. - *hádku* deviner une énigme.  
 rozmačkatí écraser, écacher.  
 rozmáh-ání se accroissement, progrès m. -*ati* se, rozmoci se s'accroître, faire des progrès.  
 rozmanit-ý divers, différent, varié. -*ost* diversité, variété f.  
 rozmar humeur f.  
 rozmaril-ý efféminer. -*ost* mollesse f.  
 rozmarýn-a remaria m. -*ový* de romarin.  
 rozmar-iti efféminer, amollir.  
 rozmarný gai, drôle, plaisant.  
 rozmar-ati étendre. -*ati*, -*liti* gâter, rémuer. -*aný*, -*lený* gâté, délicat.  
 rozměr dimension f.  
 rozmestí v. rozmičati.  
 rozmičati brouiller.

*rozmylý* très-cher, bien aimé.  
*rozmysliti* brouiller; décomposer.  
*rozmysliti si co* réfléchir sur qch. - *se*  
*nač* se décider, se résoudre, se dé-  
 terminer à qch.  
*rozmyslení* décomposition f.  
*rozmyslka* différend m.  
*rozmyslení* réflexion, délibération f.  
*čas na rozmyslenou* temps, délai  
 pour délibérer, pour se déterminer,  
 temps pour réfléchir. (aiter.  
*rozmysliti se* réfléchir, délibérer; hé-  
*rozmitati*, *rozmeti* disperser. *pismo* -  
 (o sazeč) distribuer les lettres.  
*rozmlouvati* converser avec q. de qch.  
 causer, s'entretenir. - *komu co* dis-  
 suader q. de qch.  
*rozmluva* discours, entretien m. cau-  
 serie, conversation f.  
*rozmluviti komu co* v. *rozmlouvati*  
*komu co*. - *se* être en train de causer.  
*rozumnošitel říše* (titul) toujours Au-  
 guste.  
*rozmož-ováni*, -*ení* augmentation f.  
 -*ení se* accroissement m. -*ovati*, -*iti*  
 augmenter, multiplier. -*ovati se*  
 s'augmenter, se multiplier, s'ac-  
 croître.  
*rozmoči se* v. *rozmaľati se*.  
*rozmočiti* (máčetí) tremper. - *se* deve-  
 nir mou.  
*rozmoč-ati*, -*nouti* devenir mou.  
*rozmrz-ati*, -*nouti* dégeler, fondre.  
*rozmrz-elý* maussade; fâché. -*eti* fâ-  
 cher. -*eti se* se fâcher.  
*roznášec*, -*ka* qui porte, distribue qch.;  
 colporteur m.  
*roznášeti*, *roznesti* porter, distribuer;  
 (na prodej) colporter; répandre;  
 ébruiter. *oni té roznesou* ils ne te  
 laisseront rien, ils te voleront. *roz-*  
*nesti se* se répandre, s'ébruiter.  
*roznomoci se* tomber malade.  
*roznesti v. roznášeti*.  
*rozněcovati*, *rozníti* allumer (?).  
 - *koho* animer, enflammer, exciter.  
 - *se* prendre feu; s'enflammer.  
*roznicení* ardeur f.  
*rozníti v. rozněcovati*.  
*rozohnovati*, *rozohniti* enflammer. - *se*  
 s'enflammer.

*rosor* sillon, rigole f.  
*rosor-ovati*, -*ati* labourer, creuser, re-  
 tourner.  
*rozotvratí okna, dvéře* ouvrir les fe-  
 nêtres, les portes toutes grandes.  
*rozpač* désespoir; embarras m.  
*rozpač-ý* irrésolu; embarrassé, con-  
 fus, perplexe. -*ost* embarras m.  
*rozpač-ání*, -*nouti* \*décadence, ruine;  
 division f. -*ati se*, -*nouti se* se cas-  
 ser, se rompre, se fendre, se crever,  
 tomber en pièces; aller en déca-  
 dence, tomber en ruine; se diviser.  
 -*lý* crevé, en pièces; \*divisé. -*úna*  
 fente f.  
*rozpač*, -*y* embarras m. v *rozpacích*  
*býti* ne pas savoir que faire, être  
 embarrassé. *z -ú pomoci komu* tirer  
 q. d'embarras. -*ovati se* hésiter.  
*rozpakovati* dépaqueter.  
*rozpalovati*, *rozpaliti* chauffer (*že-*  
*leso*) rougir, \*échauffer; enflam-  
 mer. - *se* rougir, s'échauffer, s'en-  
 flammer.  
*rozpárati* (*párati*) découdre. *břícho*  
*komu* éventrer q.  
*rozparek* fente f.  
*rozpať-ovati*, -*iti* échauffer.  
*rozpečlovati*, *rozpečetiti* décaçeter.  
*rozpěnovati*, *rozpěnití* faire écumer.  
 - *se* s'élever en écume, écumer.  
*rozpěrák* traversin m. traverse f.  
*rozpichovati*, *rozpichati* percer des  
 coups, trouser.  
*rozpinati*, *rozpítí* étendre; v. *roze-*  
*pinati*.  
*rozpisovati*, *rozepsati sněm*, *hromadu*  
 convoquer la diète, une assemblée.  
*daně* - imposer des contributions.  
*až se rozepišu* quand je serais en  
 train (d'écrire).  
*rozplakati koho* faire pleurer q. faire  
 verser des larmes à q. - *se* se mettre  
 à pleurer.  
*rozplasknouti se* crever.  
*rozplašiti* (*plašiti*) effaroucher, chas-  
 ser.  
*rozplaviti* (*plaviti*) fondre. - *se* fondre,  
 se fondre.  
*rozplem-ěnovati*, -*eniti* multiplier; *se*  
 se multiplier.

rozplešky plat, aplati. - nos nez. ca.  
rozplé-tati, -sti désaire. (mus.)

rozplyvati se, rozplynouti se fendre,  
se fondre.

rozplozovati se, rozploditi se se multi-  
plier.

rozpočet budget, devis m.

rozpočítati, -ísti compter, calculer.

rozpoliti v. rozpúliť. -, rozpolititi  
mettre en deux, fendre.

rozpominati se, rozpomenouti se na  
se souvenir de qch., se rappeler qch.

rozpominka souvenir m.

rozporka traversin m. (u vozu) pa-  
lonnier m.

rozpoustěti, rozpustiti fondre; - vojsko  
licencier les troupes. - hromadu dis-  
soudre une assemblée. - se fondre.

rozpoutati déchaîner.

rozpráhovati, rozpráhnouti étendre;  
(pár kont) séparer. - se na koho  
lever le bras pour frapper q.

rozprástiti disperser. - se s'en aller en  
poussière; se dissiper, s'éparpiller.

rozprava dissertation f. traité, dis-  
cours m.

rozprávěti o čem traiter de qch. dis-  
serter de qch.; s'entretenir de qch.

rozprávka entretien, discours m.

rozprchnouti se se dissiper.

rozprýskati se, rozprýsknouti se se  
crevasser, se gercer.

rozprodávati, -ati vendre tout.

rozprostraňovati, rozprostraniti élar-  
gir. - se s'élargir.

rozprostíratí, rozprostřítí étendre.  
- se s'étendre, se dérouler.

rozprouděti krev ébullition de sang.  
-iti se (o krvi) bouillir.

rozptýlení dispersion f.

rozptylovati, rozptýliti disperser. - se  
se dissiper.

rozpučěti se gonfler.

rozpučěvati, -iti prêter (à diverses  
personnes).

rozpuh. -a (vstl.) cigné f.

rozpuk-ati se, -nouti se se crevasser,  
crever.

rozpuklina crevasse, fente f.

rozpúliť partager en deux parties,  
mettre en deux.

rozpusť-a, -ilec insolent. -ilý insolent;  
dissolu. -lost insolence; dissolu-  
tion f. -itelný soluble. -iti v. roz-  
poustěti.

rozpuštěnina solution f.

rozřadovati, rozřaditi classer.

rozrazil (vstl.) véronique f.

rozřáseti, rozraziti rompre.

rozřázi mě zima j'ai froid.

rozředování, rozředění délayement m.

rozředovati, rozřediti délayer; couper

rozřešení résolution f. (atténuer.)

rozřešiti (řešiti) résoudre (une ques-  
tion). rozřešiti hádanku deviner  
une l'enigme.

rozřezati, rozříznouti couper (en deux).

rozřypati flouiller dans qch.

rozřývati, rozřýti boucher: \*déchirer.

rozrazovati, rozřáseti, rozřaditi plan-  
ter ça et là.

rozřáhl-ý étendu, grand, vaste. -ost  
étendue f.

rozřápaný déchiré; \*acharné.

rozřápati (řápati) déchirer. - se (řá-  
pati se) na koho s'acharner contre q.

rozřed-ati se, -nouti se se séparer, se  
mettre ça et là; se crever, se fendre.

-lina fente f.

rozseti v. rozševati.

rozsev-áč semeur m. -adlo semoir m.

rozševati, rozseti, rozšiti semer.

rozševka semoir m.

rozšchovati cacher ça et là. - se se  
cacher ça et là.

rozšypati, rozšypati répandre. - se se  
répandre; tomber en pièces.

rozšiti, rozšívati v. rozševati.

rozšívka v. rozševka.

rozskočiti se se fendre.

rozskřípati fendre.

rozskřípec (u pera) fente f.

rozsoch-a fourche f. fourchet m. -atý  
fourchu.

rozsouditi v. rozsuzovati.

rozstání séparation f. adieu m.

rozst-ávati se, -ati se se séparer.

rozstav-ovati, -ěti mettre ça et là.

rozstónati se tomber malade.

rozstoupiti se v. rozstupovati se.

rozstřih-ovati, -ati, -nouti couper (en  
deux avec des ciseaux).

rozstrileti rompre à coups de canes, de fusil.  
rozstrkati cacher ça et là.  
rozstupovati se, rozstupiti se, rozstoupnouti se s'ouvrir, s'entr'ouvrir; se fendre; se séparer, se diviser.  
rozudek sentence f.  
rozuzovati, rozsuditi juger; décider.  
rozvécovati, rozvěcti allumer.  
rozváfný prudent, sage. -ost prudence f.  
rozšířování, rozšíření \*propagation f.  
rozšířovati, rozšířiti répandre, agrandir, élargir; propager. - se se répandre, s'élargir; se propager.  
rozširovatel propagateur m.  
rozškrábatl égratigner.  
rozštěpiti fendre. - se se fendre.  
rozštěp-ati, -nouti fendre; v. štěpati. -enina fente f.  
rozstahati co déplaçer, égarer.  
rozstahovati, rozstahnouti étendre; tendre; déployer. - se se carter. - se s cim étaler qch.  
rozstápní, rozstápní co fondre. pec - chauffer. - se fendre.  
rozstati (tati) dégeler; (o sněhu) fondre.  
rozstaviti (staviti) fondre.  
rozstěpati (těpati) battre.  
rozstikati, rozstěci fondre, se fondre.  
roztloukati, roztlouci casser. roztlouci se se casser.  
roztoč mite f. -iti (kolo) mettre en train.  
roztoč solution f.  
rostomilý charmant; superbe.  
rostopiti v. rozstápní.  
rostoužiti se po kom, po čem soupirer après qch. regretter qch.  
roztrásati, roztrásti remuer.  
roztrh-ati, -nouti (trhati) déchirer; séparer. -ovati se se déchirer; crever, se fendre.  
roztrídovati, roztríditi classer.  
roztrískati, roztrístiti rompre, briser, casser. - se se briser.  
roztrousiti (trousiti) répandre; v. roztrouspati.  
roztrženina déchirure f.  
roztržitý distraît. -ost distraction f.  
roztržka discorde, dissension f.  
roztržovati, roztrousiti répandre.

rozum raison f. intellect m. -ěti komu, čemu comprendre q., qch. -ěti čemu s'étendre à qch., en qch. -ěti si s'entendre. to se -í cela s'entend. on tomu nechoce -ěti il n'y veut point entendre.  
rozumný intelligent; raisonnable.  
rozumov-ání raisonnement m. -ati raisonnement.  
rozumnový rationnel. (bier.  
rozund-ovati, -ati défaire, désaccorder.  
rozuzel-ání dénouement m. -ovati, -ěti dénouer.  
rozváděti, rozvesti séparer; déseoir. diti se rozvesti se séparer.  
rozvaha réflexion f. - sóctní bilan m.  
rozvážeti v. rozvažovati.  
rozval-ěny ruines f. pl. -iti détruire.  
rozvalovati, rozvážeti tâte étendre la pâte.  
rozvar-ovati, -iti se cuire trop.  
rozvazovati, rozvázati défaire, dénouer, délier; déliurer.  
rozvážeti, rozvesti transporter, veiturer (ça et là).  
rozvažovati, rozvážiti si co penser, considérer qch.  
rozvážlivý prudent.  
rozveseliti égayer. - se s'égayer.  
rozvesti v. rozváděti.  
rozvís-ovati, -ěti pendre ça et là; prádlo étendre le linge.  
rozvět-ání ramification f. -ovati se, -iti se se ramifier.  
rozvíjeti, rozviti \*développer. - se s'épanouir; \*se développer.  
rozviklati ébranler. - se s'ébranler.  
rozvin v. rozvoj.  
rozvinovati, rozvinouti ôter l'enveloppe de qch.; déplier qch. korouhev, plachty - déployer l'étendard, les voiles. dítě - démaillotter, désaisir un enfant. - se se défaire.  
rozvlácn-ý diffus, prolix. -ě diffusément. -ost prolixité f.  
rozvod (rozlín) marocotte f. - manželá divorce m.  
rozvodňovati se, rozvodniti se déborder, sortir de son lit.  
rozvora flèche f. (partir.  
rozvrh répartition f. -ovati, -nouti ré-

rozusteklití faire enrager. - se enrager.  
rozlobiti fâcher. - se se fâcher.

rozšedlo briquet m.

rozšeh-ati, -nouiti allumer.

rozšeh-ovati se, -ati se s kým, s čím dire adieu à q., à qch.

rozširati, rozširati ronger, manger.

rozšé branches f. pl., rameaux m. pl.

rošén broche f.

rtý lèvres f. pl.

rtuť vis-argent, mercure m. -ový de mercure.

rub, rubá strana envers; (mince) revers m.

rubáš chemise mortuaire f.

rubati couper.

rubín rubis m.

rubl rouble m.

rubopis endossement m. -ec endosseur m.

rubrik-a rubrique f. -ovati ceter.

ručej ruisseau m.

ručení cautionnement m.

ručest vitesse, agilité f. na - vite, sur le champ.

ručíčka menotte f. (na hodinách) aiguille f.

ručí-šel répondant, garant m. -iti, -iti se zač, za koho répondre de qch. de q., pour q., cautionner q., garantir qch.

ručí-a menotte f. (na ruce) main, ville f. z -y do -y donnant donnant.

ruční à main. - práce ouvrage de main, ouvrage fait à la main.

ručnícs fusil m.

ručník esquisse-mains m.

ručé minéral m. mine f.

rudý rouge, rouge-brun.

rudka craie rouge, sanguine f.

rudn-ý qui contient de la mine. -é hory montagnes de mines, montagnes métallifères f. pl.

rudovous, -ý qui a la barbe rousse.

rudoznal-ec métallurgiste m. -ství métallurgie f.

ručá mouvement m.

ručadlo charrue f.

ruke main f. (aš po ramě) bras m. či pravá - le bras droit, l'alter ego, le factotum de q. při ruce, po ruce

à la main. pod rukou sous main. býti v dobrých rukách en bonne main. ruka ruky myje une main lave l'autre.

rukáv manche f. -ec manchon m.

rukav-ice, -ička gant m. mítí -ičky na rukou être ganté. -ičky navlékati, svlékati se ganter, mettre de gants; se déganter, ôter les gants.

rukavičkář fabricant des gants; gantier m. -ka gantière f. -ství ganterie f.

rukodělná manufacture f. -jemeť caution f. (práv.) cautionnement f. -jet manche m. -jmeť, -jmeť répondant, garant, caution m. (práv.) fidéjusséur m. -pis manuscrit m. -všť manche m. -guide m.

ruka gneiss m.

rukík queue f. (rost.) belladonne, belle-dame f.

rum décombres m. pl. (nápoj) rum, rhum m. -af gravatier m.

rumělka cinabre m.

ruměn-ec rouge, vermillon m. -ý vermeil.

rumor, rumrejch bruit, vacarme m.

runy runes f. pl.

rusalka naïade f.

rusý blond; roux.

rusovlasý blond.

rusti croître.

ruš-ení (pokoje) perturbation f. -itel (pokoje) perturbateur m. -itelka perturbatrice f. -iti troubler.

ruť route f.

rutina routine f.

ruzn-ý divers. -ics querelle f. -iti se différencier.

ruzn-o séparément. po -u na à un.

rušno-barevný de plusieurs couleurs.

-běžník trapézoïde m. -obě trapèze m. -čtení variante f. -rodý hétérogène.

rušnost diversité f.

rušnověrec dissident m.

ruše rose f. (meduň) érépipèle m. inflammation cutanée f.

rušek cornet; bout m. - na prack poire à poudre f.

rušec rosaire m.

rušenečkar bigot m. -ka bigote f. -stvi  
bigoterie f.

rušený vermeil, rose. (rosier m.

rušový vermeil, rose; de roses. - keř

ručáček querelleur; bretteur, ferraillleur m.

ručák criard m.

ručka, ručnice mêlée f.

řvaní mugissement, rugissement; hur-  
lement m.

řvátí battre. vřasy si - s'arracher les  
cheveux. - se se battre.

řvátí mugir, rugir; hurler.

řřání hennissement m.

řřátí hennir.

## S.

s, se 1. avec. se mnou avec moi. 2. de.

se stromu de l'arbre. s jedné strany

d'un côté. 3. s lšici čeho plein une

cuiller, une cuillerée de qch. s píči

dlouhý long d'un empan. s koho býti

être en état de tenir tête à q. seč

(s to) býti être à la hauteur de qch.

slovo s to! parole d'honneur! s ve-

čerem, s večera vers le soir. s neděle

la semaine prochaine.

sáček bourse f.

sad jardin m. plantation f. verger m.

sada v. věta.

sadař jardinier; planteur m. -ka jar-

dinière f.

sádecký garde d'étangs m.

saditi, - se v. sázeti.

sádka vivier, réservoir m.

sádlo graisse f. vepřové škvafené sain-

doux m.

sádra, sadra plâtre, gypse m.

sadr-ář plâtrier m. -ovatí plâtrer. -avec

Pierre gypseuse f. -ový de plâtre.

-ovina terre gypseuse f. -ovistě plâ-

trière f. -ovitý gypseux.

safan maroquin m. -ový de maroquin.

safir saphir m. -ový de saphir.

sago sagou m. -vnice sagoutier m.

sák brasse, toise f. (drávi) corde f. do

-u rovnati drávi corder du bois.

sáhati, sáhnutí nač, kave toucher à

qch., porter la main sur, dans, à qch.

avoir recours, recourir à qch. - ke

sbrání prendre les armes. po čem -

étendre la main pour prendre qch.

chercher qch. - komu na čest, na

šívot attenter à l'honneur, à la vie

de q.

sáhodlouhý \*extrêmement long.

sáhov-ý de la grandeur d'une toise.

-ka toise f.

sajha antilope f.

sak épervier m.

sakramentovati sacrer, jurer. pester.

sakrist-án sacristain m. -ie sacristie f.

sakrovati sacrer, pester.

sál salle f.

salajka potasse f.

salamandr salamandre f.

salaiš chalet m. -ník vacher m.

salár salaire m.

salát salade f.

sálati brûler.

sald-o solde f. -ovatí solder.

salep salep m.

saliter salpêtre, nitre m. -na salpé-  
trière f.

salitrový, salnitrový nitreux.

salmiak sal ammoniac m.

salnitr v. saliter.

salon salon m.

salutovati saluer.

salva save f.

sám (sama, samo) même; (jediný) seul.

- a - lui seul. - čtvrtý, - pátý lui-

quatrième, lui-cinquième.

sam-čí du mâle. -ec, -ček mâle m.

samet velours m. -ový de velours.

sam-ý pur, tout, ne... que. -é slato

tout or. to je -á lež ce ne sont que

mensonges. -á díra tout troué.

u -ého města tout proche de la ville.

sam-ice, -ička femelle.

samo-činý agissant de soi-même. -děk

volontairement.

samadruhá (šena) enceinte f.

samo-držec autocrate m. -hláška voy-

elle f. -chtě volontairement. -chval,

-chvalce vanteur m. -jediný tout

seul. -láska amour propre m. -libec

égoïste m. -libý égoïste. -libost

égoïsme m. -mluva monologue m.

-prodej monopole m. -*pše* petit fro-  
ment, épautre m. -*rodý kov* métal  
vierge m. -*rostlý* sauvage; \*sans édu-  
cation. -*spasitelný* hors du quel il  
n'est point de salut. -*správa* auto-  
nomie f. -*statný* indépendant. -*stat-  
nost* indépendance f. -*střel* arba-  
lète f.

*samota* solitude f.  
*samotár* solitaire m.  
*samotinký* tout seul.  
*samotilný* à bras, à main.  
*samotný* seul.  
*samotok* mère-goutte f.  
*samouk* autodidacte m.  
*samovar* bouilloire f. (m.)  
*samovlád-a* autocratie f. -*ce* autocrate  
*samo-volný* volontaire. -*vrah* suicide  
m. (criminel). -*vraždy* suicide m.  
(crime). -*svanec* qui usurpe un titre,  
usurpateur m. -*svany* qui vient sans  
être invité. -*žitný* pur seigle.

*saň* dragon m. *zlá* - mégère f.  
*sandál* (dřevo) sandal m. (obuv) san-  
dale f.

*sané*, *sáné* traineau m.  
*sant* de dragon.

*sanic* (čas) temps pour aller en trai-  
neau; (cesta) chemin propre à aller  
en traineau. (jízda) course de trai-  
neaux, partie en traineaux f. (vůstech)  
mâchoire f.

*sanguin-ický* sanguin. -*ik* \*optimiste m.  
*sanjtr* v. *salitr*. (ner.)

*sankc-e* sanction f. -*ionovatí* sanction-  
népatis déchirer. - *se na koho* rudoyer

q., attaquer q.  
*sapér* sapeur m.

*sardel-e* sardine f. -*ová omáčka* sauce  
aux sardines f.

*sardinka* anchois m.  
*sardonický* sardonique.

*sark-asm* sarcasme m. -*astický* sarca-  
stique.

*satan*, -*áš* satan, diable m. -*ský* dia-  
bolique.

*satyr-a* satire f. -*ický* satirique. -*ik*  
auteur satirique.

*satisfakce* satisfaction f.

*sazba* taxe (na maso de la viande) f.  
(v knižtiskárně) composition f.

*saze* suie f.  
*sazec* qui plante qch. (ve hře) pointeur  
m. (vpekárně) enfournneur m. - *pisma*  
compositeur m.

*sazečka* qui plante qch. (cibulka) cafeu  
m. (lopata) pelle à enfourner m.

*sázení* plantation f. (do pece) enfour-  
nement m.

*sazenice* plant m.

*sázeti* (sádití) mettre (do loterie à la  
loterie, na kartu sur une carte).  
(do země) planter. (do pece) enfour-  
ner. *pijavky komu* - mettre, appli-  
quer des sangues à q. *neštovice*  
*komu* - vacciner q. - *se* (o stavění)  
s'affaiser; (o zemi) s'affermir; (o kalu)  
se rasseoir, se reposer; (čistiti se) se  
clarifier. - *se oč* faire une gageure,  
gager, parier qch. (s kým avec ou  
contre q.).

*sázitko* composteur m.

*sázka* gageure f. pari m. (sazena pe-  
nize) mise f. (rouler.

*sbaliti* (baliti) mettre en rouleau,  
*sbedniti* mettre ensemble.

*sběh* concours; (lidu) attroupement m.  
-*lý* arrivé; (o lidu) accourir en foule,  
attroupé; v. *zběh*, *sběhlý*.

*sběhnouti se* v. *sbíhati*. - *se* (státi se)  
*sběr* canaille f. (arriver.

*sběr-ačka* écumoire f. -*atel*, -*atelka* qui  
fait une collection ou une collecte.

*sbíhati*, *sběhnouti* (s kopce, s vrchu)  
descendre. - *se* accourir en foule,  
s'attrouper; (na koho) s'ameuter  
contre q.

*sbíjeti*, *sbíti* mettre ensemble; clouer  
ensemble; joindre. *bednu sbíti* faire  
une caisse.

*sbíratí* (brátí) prendre. - (sebrati) re-  
cueillir, ramasser; (vojáko) rallier,  
réunir (les troupes). - *pfisěvky pro*  
*chudé a p.* quêter pour les pauvres,  
faire la collecte. - (se sbíratí) ra-  
masser. *pěnu* - *s čeho* écumer qch.  
- *se* (sebrati se) \*se réunir, s'assem-  
bler - *se na koho* s'armer contre q.  
s'ameuter contre q. - *se* \*se relever,  
se ramasser, se remettre, recueil-  
lir ses forces. *sebrati se* (a odejiti)  
s'en aller. - *koho* (o nemoci) épuiser,



défaire q. *sebrati koho* lui donner à q. un coup du bâton.  
*sbírka* collection f. (*pro chudé a p.*)  
 collecte f.  
*sbiti v. sbíjeti.*  
*sblížens* approximativement.  
*sbor* corps m. (*hromada*) assemblée f.  
*církuvní* - concile m. - *spěváku*  
 choeur m.  
*shor-ový* de choeur. - *ovna* salle f.  
*sbratřovatí, sbratřiti* unir. - *se s hým*  
 fraterniser avec q.  
*scanky* urine f.  
*scáti* pisser, uriner.  
*seděti v. cediti.*  
*secl-ováti, -eně* arrondissement m. *se-*  
*lovati, secliti* arrondir.  
*seena* scène f.  
*seestí* faux chemin m.  
*scip-ati, -nouti* crever, mourir. - *lý*  
 crevé, mort. - *hna* charogne f.  
*scrk-ati, -nouti* se ratatiner. - *lý* ra-  
 tatiné.  
*sešiti* confronter.  
*scísti v. sdítati.*  
*sčít-ání* addition f. - *ati* additionner.  
*sdiletí, sděti, sděný v. sd-*  
*sdružiti se v. sdružiti se.*  
*se* moi, toi, soi... me, te, se...  
*sebe* moi, toi, lui. *bez* - *byti* être sans  
 connaissance.  
*sebe-klam* illusion volontaire f. - *vidomí*  
 connaissance individuelle f. - *vrak*  
 suicide m. - *vráda* suicide (crime) m.  
*sebrání* recueil m. - *koho* arrêt m.  
*sebrati v. sbírati.*  
*sečí* à semer.  
*seči v. sekatí.*  
*sed jsem, - jsi* ce que le peux, ce que  
 tu peux.  
*sed* bataille f. massacre, carnage m.  
 (*v lese*) abattis m.  
*sedítati, sečisti* additionner.  
*sedka* paille hachée f.  
*sebná sbratě* arme blanche f.  
*sedlý* qui a beaucoup lu.  
*sed-adlo* siège m. place f. banc m.  
 - *ání* (*rytířské*) tournoi m. - *ati* à  
 avoir coutume de s'asseoir à une  
 place. - *ati, -nouti* se placer, se mettre,  
 s'asseoir. - *ng-ání* - *ati* monter à

cheval. - *ati* se *státi* se mettre à table.  
 de voir - *ati* monter en voiture.  
 - *áho* banc m. banquettes f. - *á* assis.  
 na *hont* - *á* à cheval. - *ání* séance f.  
 - *áti* être assis; (*o ptáci*) être per-  
 ché. na *hont* - *áti* être à cheval. na  
*vejciach* *seděti* couver. *za stolem* - *áti*  
 être attablé, être à table. - *áti* (*ve*  
*vězení*) être en prison. *sed!* (*nede-*  
*váděj*) sois tranquille! *nechati koho*  
 - *áti* abandonner q. - *áti* na *hom* en  
 vouloir à q.  
*sedlač-ina* paysans m. pl. - *áti* être la-  
 boureur.  
*sedlák* paysan, \*manan, lourdaud m.  
 - (*usedlý*) propriétaire, (*volník*) la-  
 boureur m.  
*sedlák* sellier m. - *á* femme du sellier  
 f. - *áky* de sellier. *mistr* - *áky* maître  
 sellier m. - *ství* métier de sellier m.  
*sedlina* dépôt, sédiment, résidu; marc  
 (de café) m.  
*sedka* paysanne f.  
*sedlo* selle f.  
*sedlak-ý* de paysan, rustique; \*paysan,  
 grossier. - *y* à la paysanne. - *y* *hoch*  
 jeune paysan m. - *á* *děda* jeune pay-  
 sanne f. - *á* *svatba* nece de village  
 f. - *á* *válka* guerre des paysans. - *á*  
*hospodářství* ménage rustique m. - *y*  
*stav* état de paysan m. classe des  
 paysans f. - *y* *tanec* danse à la pay-  
 sanne sept.  
*sedmdesát* soixante dix; septante. - *y*  
 soixante-dixième; septantième. - *ilový*  
 de soixante-dix ans, septuagénnaire.  
 - *ka* soixante-dix m. - *něs*; - *něs* sep-  
 tuagénnaire m. et f.  
*sedm-ý* de sept sortes, de sept façons.  
 - *o* sept, v. - *y* - *onásobný* septuple.  
 - *onásobně* sept fois autant.  
*sedm-ý* septième. *za - á* septièmement,  
 en septième lieu. *po - á* la septième  
*sedmibarvny* de sept couleurs. (fois  
*sedmická* sept m.  
*sedmi-hlášek* (*pták*) moqueur m. - *áran*  
 heptagone m. - *árený* heptagone.  
 - *ávená* pléiades f. pl. - *ávená* pé-  
 quette, petite marguerite f. - *lasy*  
 de sept ans. - *láď* fanfaron, blu-  
 gueur m.

sedmína septième m.  
 sedmúhelník heptagone m.  
 sedmkrát sept fois.  
 sedmécitma vingt-sept.  
 sedmnáct dix-sept. -ý dix-septième.  
 sa -é dix-septièmement. -ilský de  
 dix-sept ans. -ka dix-sept m.  
 sedmnásob sept fois autant.  
 sednice chambre f.  
 sednouti v. sedati.  
 sedřeti écorcher.  
 sehnati v. sháněti.  
 sehnouti v. shýbati.  
 sejiti v. scházeti.  
 sejmouti v. sjímati.  
 sejto v. sít.  
 sek coup (de hache, de sabre) m.  
 sek-ád faucheur; \*sabrour m. (náš)  
 couperet m. -áni (kosou) fauchage m.  
 sekno k -áni maa hachoir m. -anina  
 hachis m. -ati de déb. hacher qch.  
 maso na prodej détailler. seno, obilí  
 -ati fancher. -nouti donner un coup  
 (sekyrou) de hache, (kosou) de faux.  
 -ati, -nouti koho \*mordre, piquer q.  
 -ati se se bít. -nouti se se blesser.  
 sekatura tourment m.  
 seker-a hache; cognée f. -ník cen-  
 sionneur de moulins m.  
 seknouti v. sehati.  
 sekretár secrétaire m.  
 sekt-a secte f. -ář sectaire m.  
 sekund-a seconde f. -ovatí komu se-  
 conder q.  
 sekvestr séquestre m. -ovatí séquestrer.  
 seladon caladon m.  
 selanka idylle f.  
 sel-a, -áho cochon de lait.  
 selh-ávati, -ati mentir; \*ne pas ré-  
 soudre, échouer, manquer; (o pušce)  
 mater.  
 selka paysanne f.  
 selaký v. seliský.  
 sem iad, ça, de ce côté. - tam ça et là.  
 sémé v. semeno.  
 semenád (strom) baliveau m.  
 semenár grenadier m. -ka grenetière  
 f. -ství greneterie f.  
 semen-ec chenevis m. (lněný) linette f.  
 -í semence f. -isté \*séminaire m. -o  
 semence, graine f.

semin-ář séminaire m. -arista sémi-  
 nariste m.  
 semínko graine f.  
 seml-eti, -iti v. mlíti. -iti se \*arriver.  
 sen songe, rêve m. ve snu, ve snách  
 dans un songe.  
 senat marchand de foire m.  
 senát sénat m. -or sénateur m.  
 senes séné m.  
 senn-a váha balance à foire f. -ý trh  
 marché au foire m.  
 senník grenier à foin, fanil m.  
 seno foire m. -sed fanage m.  
 sensace sensation f.  
 sensál courtier m. -né droit de cour-  
 tage m.  
 sentimentální sentimental.  
 separ-ace séparation f. -atím sépara-  
 tisme m. -atista séparatiste m. -ání  
 séparé.  
 sepis liste f. catalogue; inventaire m.  
 sepnouti v. spínati.  
 sepráti v. spirati.  
 sepe-áni composition f. -ati v. spiso-  
 vati.  
 septet septuor m.  
 seraditi v. řaditi.  
 seraf, -in séraphin m. -ický séraphique.  
 serail serail, serai m.  
 seřezati acier. - koho battre q. comme  
 il faut, raser q.  
 seřvati se o kým en venir aux mains.  
 serviln-í servil. -nost servilité f.  
 servit, -ek serviette f.  
 seřvát sergent m.  
 seš-adle suqoir m. -ati v. šati.  
 sešhora d'en haut.  
 sesí session f.  
 sešychati, sešehnouti sécher, se res-  
 serrer en séchant; \*disparaître.  
 sešláti, sešlati envoyer.  
 sešil-(sil-)iti renforcer. -ati, -iti se dé-  
 venir robuste; devenir fort.  
 sešypati se v. sešouti se.  
 sešakovatí, sešediti sauter en bas,  
 descendre.  
 seš-ání envoi m. -ati v. sešláti.  
 sešle chaise f.  
 sešouti se s'écrouler.  
 sestaráti, sestárnouti v. stárnouti.  
 sestávati x ččo se composer de qch.

*sestav-ovati*, -iti composer.  
*sestehnovati* faufler, bâtir.  
*sesterský* de soeur.  
*sestoup-eni* descente; union f. -iti v.  
*sestupovati*.  
*sestra* soeur f.  
*sestředovati*, *sestřediti* v. *soustředovati*.  
*sestřeliti* abattre (d'un coup de fusil).  
*sestřen-ec* fils de la soeur m. -nice fille  
 de la soeur; cousine f.  
*sestřileti* abattre (des coups de fusil).  
*sestupovati*, *sestupiti* descendre. - se  
 se joindre, se réunir.  
*sestupující* descendant. *pokolení* - ligne  
 descendante f.  
*sestikovati* ranger en bataille.  
*sestí* cahier m. - *knihy* livraison f.  
*sestívatí*, -iti coudre ensemble; (*knihu*)  
 brocher.  
*sestý* séni; \*usé; (*věkem*) caduc, cassé.  
*-ost věkem* caducité f.  
*sestvář-ení* alliance par mariage f.  
 -iti se s kým s'allier par mariage  
*set-ba*, -é semailles f. pl. (avec q.)  
*setina* centième m.  
*setk-ání* rencontre f. -ati se (s kým)  
 se rencontrer, rencontrer q.  
*setkati* v. *tkáti*.  
*setl-elý* pourri. -eti, -iti (*tliti*) pourrir.  
*setm-ivati* se, -iti se se faire sombre,  
 obscur. -ívá se le soir approche.  
*setn-ík* capitaine m. -ina compagnie f.  
*setnouti* v. *stínati*.  
*setřítí* v. *stírati*.  
*setru-acnost* force d'inertie f. -alý,  
*-anlý*, -avý persévérant, constant.  
*-alost* persévérance, constance f.  
*-avati*, -ati v. *čem* persévérer.  
*sever* nord, septentrion m. -ané peuples  
 du nord, habitant des pays septen-  
 trionaux m. pl. -ní du nord, septen-  
 trional. -ní *točna* pôle arctique m.  
 -ní *záře* aurore boréale f.  
*severovýchod* nord-est m. -ní du nord-  
 est. -né vers le nord-est.  
*severozápad* nord-ouest m. -ní du nord-  
 ouest. -né vers le nord-ouest.  
*sevrítí* v. *svíratí*.  
*sexení* séance f.  
*seznam* liste, rôle f. catalogue m.  
 -enati noter, annoter.

*seznamovati*, *seznamiti* *koho* s *čím* faire  
 connaître qch. à q. - se s kým, s *čím*  
 faire connaissance avec q., se fami-  
 liariser avec qch.  
*seznaťi* co connaître, voir.  
*seširati*, *sešrati* manger, dévorer.  
*sfukovati*, *sfouknouti* souffler.  
*shán-ěka* racloire f. -čnā *míra* mesure  
 rase f.  
*sháněti*, *sehnati* (*dohromady*) chasser  
 dans un endroit, réunir, amasser;  
*(odkud)* chasser. *obili* - racier. - se  
 po *čem* chercher qch.  
*shánka* demande, recherche f.  
*shasovati*, *sházeti*, *shoditi* jeter en bas.  
*shýbati*, *sehnouti* courber, plier. - se  
 se courber, se baisser.  
*shladiti* se *světa* exterminer, ôter de  
 la face de la terre.  
*shledan-á* revoir m. na -ou au revoir.  
*shled-ání* revoir m. -ávati chercher.  
 -ávati, -ati voir; trouver; amasser.  
 -ati se se revole, s kým rencontrer  
 q. (*opět*) revoir q.  
*shlédnouti*, *shlídnouti* voir.  
*shlížeti* na *č* regarder qch. - na *koho*\*  
 regarder q. dédaigneusement.  
*shluk* troupe. -ovati, -nouti se s'at-  
 trouper. (pourriture f.)  
*shnít-y* pourri. -och paresseux m. -otina  
*shniti* (*hniti*) pourrir.  
*shoda* accord m.  
*shoditi* v. *shasovati*.  
*shodovati* se s kým v *čem* être d'accord.  
 - s *čím* s'accorder avec qch. - se,  
*shodnouti* se s kým s'accorder, s'ac-  
 commodier avec q. - se o *č* convenir  
 de qch., tomber d'accord sur qch.  
*shon* remue-ménage m.  
*shor-a* d'en haut. -ek (*v kartech*) dame f.  
*shofeti* (*hořeti*) brûler, être consommé,  
 se consumer par le feu.  
*shotov-ovati*, -iti faire, fabriquer, con-  
 fectionner. -ovatel *oděvu* confection-  
 neur d'habits m.  
*shov-iv-ání* indulgence f. -ívati, -ěti  
 k *komu* avoir de l'indulgence pour q.  
 -ívavý indulgent, patient. -ívavost  
 indulgence; longanimité f.  
*shrab-ovati*, -ati, *shrábnouti* (*hráběti*)  
 amasser avec le râteau.

shrabovati, shrábnouti co raffer.  
 shrb-ený courbé. -iti se se courber.  
 shřesiti (hřesiti) pécher.  
 shrknouti tomber, se précipiter.  
 shrnovadka racloire f.  
 shrnovati, shrnouti (dolů) baisser;  
 (dohromady) ramasser. - se se re-  
 coquiller. shrnouti se na koho se  
 jeter sur q. tomber sur q.  
 shrom-ášení assemblée; réunion f.  
 -ášení lieu d'assemblée m. -ášo-  
 vání rassemblement m. -ášovati,  
 -ášditi assembler, rassembler; amas-  
 ser. -áššovati se, -ášditi se s'assem-  
 bler, se réunir.  
 shůry d'en haut.  
 sházeti manquer.  
 scházeti, sejiti (dolů) descendre. (spa-  
 dati se) maigrir, sécher sur pied.  
 - s čeho, s toho ne pas avoir lieu. se  
 světa sejiti mourir. - se venir, arriver;  
 se réunir, s'assembler; se rencontrer.  
 schylovati, schýliti pencher, incliner,  
 baisser. - se se pencher, s'incliner;  
 v. chýliti.  
 schylný incliné.  
 schystati (chystati) préparer.  
 schytati prendre.  
 schytral-e avec ruse. -ý rusé. -ost  
 ruse f.  
 schlazovati, schladiti faire refroidir.  
 - se se rafraîchir. schladiti si žáhu  
 na kom décharger sa bile sur q.  
 schlip-ěly pendant. -ěti (chlipěti)  
 pendre.  
 schlipovati, schlipiti baisser, (uši  
 l'oreille).  
 schmeléný ivre, soûl.  
 schod marche f. degré m. -y escalier,  
 (před vchodem do domu) per-  
 ron m.  
 schodek défilé m.  
 schodité cage d'escalier f.  
 schoditi kraj, celé město parcourir le  
 pays, toute la ville.  
 schodný praticable.  
 schopiti se v. vschopiti se.  
 schop-en čeho capable de qch. -ný  
 propre, habile. -nost capacité, ha-  
 bileté f.  
 schoř v. tchoř.

schouliti, - se v. chouliti.  
 schovan-ec fils adoptif m. -ka fille  
 adoptive f.  
 schovavatel, -ka dépositaire m. et f.  
 schovávan-á cache cache m. na -ou  
 hráti jouer cache cache.  
 schov-ávati, -ati cacher; - se se cacher.  
 schřad-lý amaigri. -nouti (chřadnouti)  
 se consommer de qch.  
 schránka armoire, boîte à garder qch.  
 - na psaní boîte aux lettres.  
 schráňovati, schrániti épargner.  
 schromiti koho estropler q.  
 schrtnouti avaler.  
 schůd-ek marche f. -ky petit escalier.  
 schůdný praticable.  
 schůz-e -ka assemblée, séance. con-  
 férence; entrevue f. umluvená -e  
 rendez-vous m.  
 schvác-ený fatigué, épuisé.  
 schvacovati, schvátiti fatiguer, épuiser.  
 - se s'épuiser.  
 schvál; na - à dessein, exprès.  
 schválení approbation f.  
 schvalovati, schváliti approuver; re-  
 commander.  
 schvaln-ě v. na schvál. -í, -ý fait à  
 dessein.  
 schvátiti v. schvacovati.  
 si moi, toi, soi.. (me, te, se).  
 sice certes; (jinak) où, autrement.  
 síci v. sekati.  
 syč-ák gueux, vagabond m. -eti siffler;  
 "faire le vagabond, vagabonder, ma-  
 rauder, mendier.  
 sídelní město résidence f.  
 sídliti résider; demeurer.  
 sídlo résidence f. "siège m.  
 siesta sieste f.  
 signal signal m.  
 sychrav-ý humide et froid. je -o le  
 temps est couvert et froid.  
 síje semailles f. pl.  
 sík-ání gémissément m. -ati gémir.  
 sykav-ý sifflant. -ka consonnance sif-  
 flante f.  
 sýkora mésange f.  
 sykot sifflement m.  
 síla force f. vši sílou, se vši síly své  
 de toute sa force.  
 sylaba syllabe f.

silák homme fort m.  
 silen v. silný.  
 silice esprit m.  
 siliti fortifier, conforter. - se se fortifier.  
 silný fort; (v tête) robuste; (tlustý) épais.  
 siln-ice chaussée f. grand chemin m.  
 -ičné péage, barrage m. -čný agent voyer m.  
 silníti v. siliti.  
 silozpyt physique f. -ec physicien m.  
 -ecký, -ný physique.  
 symbol symbole m. -ický symbolique.  
 semé v. semeno.  
 symetr-ický symétrique. -ie symétrie f.  
 symfonie symphonie f.  
 sympat-ický sympathique. -ie sympathie f. -isovatí sympathiser.  
 symptom symptôme m.  
 síň salle f.; vestibule m.  
 syn fils m. ztracený - enfant prodigue m.  
 -áček jeune fils, petit garçon m.  
 sin-avý bleuâtre, livide. -atí devenir livide.  
 synagoga synagogue f.  
 syndák syndic m.  
 síné v. síň.  
 synek fils m. -elský - jeune paysan m.  
 -městský - jeune bourgeois m.  
 siněti devenir livide.  
 siný bleu.  
 synod-a synode m. -ální synodal.  
 synovec neveu m.  
 synovsk-ý filial, de fils. -y en fils.  
 synt-aktický syntaxique. -ace syntaxe f. -hetický synthétique.  
 sypací hodiny sablier m.  
 sypátko v. posypátko.  
 sypati verser; jeter, répandre. -pískem - sabler. -kvítím - joncher de fleurs.  
 - (o obliti) rendre. - se tomber dru.  
 sip-ati être enrôlé. -avý enrôlé.  
 sypek taie f.  
 sipěti siffler.  
 sypka grenier m.  
 sypk-ý léger. -á půda terrain meuble.  
 sypot sifflement m.  
 syr fromage m.  
 síra soufre m.  
 syr-at fromager, marchand de fro-

mages m. -ávka fromagère, marchande de fromages f. -árna fromagerie f.  
 sírárna fabrique de soufre f.  
 syr-ec, -áček fromage m. -ěchy (sles) mauve f.  
 sírv abandonné.  
 syrý cru.  
 syřidlo présure f.  
 syřiti mláko faire cailler le lait. - se se cailler.  
 sírk-a fil souffré m. allumette f. tá-kože -y allez, files, détaliez. -árna fabrique d'allumettes f.  
 syřnatý fromageux, séreux.  
 sírn-atý, -ý sulfureux.  
 syřnice fromagerie f. syřník (liska) clayon m.  
 syřob, syřop sirop m. -ovatý siropeux.  
 síroba état d'orphelin m.  
 sírot-a v. síroba; -a orphelin m. orpheline f. -či des orphelins. -či (m.) surveillant des orphelins. -čince orphelinat m. -ek orphelin m. orpheline f.  
 syřovátko petit-lait m.  
 syřový cru.  
 syřup sirop m.  
 syřel musaraigne f.  
 síslati zézayer.  
 systém système m. -atický systématique.  
 syt v. sytý; de -a assez. do -a se napítí, najísti boire, manger son sou.  
 síť, síti jonc m.  
 síť, síťe filet m. rets m. pl. paaneau, réseau m.  
 síťář fabricant de cribles m.  
 síťář tricoteur de filets m.  
 síťový de jonc.  
 síti semer.  
 síti, síťina jonc m.  
 syťý rassasié, repu; \*rassasié, las de qch. - (o jídle) rassasiant.  
 syťiti koho čím rassasier q. de qch.  
 síťka filet, réseau m. (v oči) rétine f.  
 síto crible m.  
 síťovatí cribler.  
 síťuace situation f.  
 síťný gris.  
 sjednati se o č s kým s'entendre avec q.

*sjedn-ocovati, -otiti unír.*

*sjeti v. sjišđeti.*

*sjed* réunion f. congrès m. *črkevní* - concile m. *člý* qui a beaucoup voyagé. *-iti svět, kraj* parcourir le monde, le pays. *-ný (o cestě)* praticable.

*sjimati, sejmouti v. snimati.*

*sjížděti, sjeti* descendre; glisser. - *se, sjeti se v. scházeti se.*

*skáceti* abattre; renverser. - *se* tomber.

*skák-ací lávka* tremplin m. *-anice* des sauts m. pl. *-atí* sauter, sautiller; bondir. *radostí* de joie. *-ati, skočiti přes něco* sauter qch., par dessus qch.

*skála* rocher m. *roče f. (lom)* carrière f.

*skal-ák* habitant des rochers m. *-ice* vitrier m. *-ina* rocher m. *-natý, -ný* plein de rochers. *-ní* de roche. *-ník* carrier m.

*skalopecný* aussi ferme que le roc.

*skamen-ělý* pétrifié; \*endurci. *-ělina* corps pétrifié m. *-ění* pétrification f. *-ěti se* pétrifier; s'endurcir.

*skandal v. šk.*

*skandovati* scander.

*skanouti* tomber.

*skap-ati, -nouti* dégoutter; \*mourir.

*skázání, skazovati, skázati v. vau.*

*skelet* squelette m.

*skelná huf* verrerie f.

*skeps* scepticisme m.

*skept-ický* sceptique. *-ík* sceptique m.

*šet-a* lâche m. *-ovský* lâche.

*skyba v. skyva.*

*skýlko (do oka)* lorgnon m.

*skyva* tranche f. morceau m.

*skiz-a* esquisse, ébauche f. croquis m. *-ovati* esquisser, ébaucher; crayonner.

*sklad-á* structure; construction f. 2. dépôt, magasin m. *bez ladu a -u* sans cohérence; confus, confusément.

*sklad-ací stůl* table pliante f. *-ací* déchargeur m. *-ání* décharge f. plage m. - *přísahy* prestation de serment f. *-atel* compositeur m.

*skládati, složití* mettre bas, ôter; (*s vozů*) décharger; (*zboží s krámu*) détalier; (*do beden*) encaisser; (*do*

*skladu*) emmagasiner. *se sebe co - se* décharger de qch. *úřad se sebe* - quitter un emploi, se démettre d'un emploi, quitter une charge. *s úřadu koho* - destituer q. *zbraní* - poser, mettre bas les armes. *počet* - rendre compte. *peníze* - déposer, payer une somme. *přísahu* - faire, prêter serment. 2. plier (*psaní* une lettre, *ubrousky* desserviettes). 3. composer. - *se z čeho* se composer, être composé de qch. - *se nač (o více osobách)* se cotiser.

*skladba* composition f. (*v mluvnici*) syntaxe f

*skladiště* magasin, chantier m.

*skladn-í* droit de magasinage m. *-ý* cohérent. *-ík* magasinier m.

*sklamati, - se v. klamati.*

*skláněti* baisser, abaisser, pencher. (*slovo*) décliner. - *se* s'incliner; se pencher, pencher.

*sklapnouti se* fermer. - *komu* manquer, échouer.

*sklár* verrier m.

*sklárna* verrerie f.

*sklár-ský* de verrier. *-ství* verrerie f. *skláti* tuer d'un coup d'épée; *s koně* renverser de cheval.

*sklátiti* abattre.

*sklen-ár* vitrier m. *-ěný* de verre. *-ěné*

*zboží* verrerie f. *-ice* verre m. *-ík* serre f. *-ka* verre, petit verre m.

*sklenouti co* vouter.

*sklep* cave f.

*sklepati* frapper.

*sklep-ení* voute f. *-inou* páchnouti sentir le moisi.

*sklepn-ice* fille d'auberge f. *-ík* garçon d'auberge m.

*sklepový* de cave.

*sklesnouti* tomber, s'affaisser.

*sklícen, -ý* oppressé; \*abattu.

*sklidovati, sklíděti* abattre.

*skliditi v. sklizeti. - se světa v. svět.*

*sklípek* caveau m. cellule f.

*sklípkovat-ý* cellulaire. *-ina* tissu cellulaire m. (*lulaire* m.

*sklizení* récolte f.

*sklizeti, sklíděti se stolu* desservir la table; *s pole, se zahrady* recueillir.

**sklášiti v. klášiti.**

**sklo verre m.**

**sklon, -ek déclin; penchant m.**  
inclinaison f. -ek (v sudu) baissière.  
pivo je na -u la bière est au bas.  
-itelný déclinable. -iti v. skláněti.  
-itý penché. -ný incliné à qch.; déclinable.

**skloňov-ání déclinaison f. -ati décliner.**

**sklopec trappe f.**

**sklopiti (klopiti) oči baisser les yeux.**  
- hlavu baisser, pencher la tête.

**sklous-ačka, -ati v. klous-.**

**skob-a, -ka crochet, croc m. crampon**  
m. -la, -lice racloir m. ratissoire f.  
-liti racler, ratisser.

**skoč-ec (rstl.) balsamine sauvage f**  
-iti sauter v. skákati. skoč oko nebo  
zub quoi qu'il en arrive. -mo par  
sants, par bonds. -ná (piseň k tanci)  
sautieuse f.

**skok saut, bond m. -em d'un saut.**

**skolček morceau de bois coupé m.**

**skoliti v. koliti.**

**skomírati languir, mourir.**

**skon-ání fin f. - (života) fin de la vie,**  
mort f. -ání světa fin du monde f.  
-avati, -ati finir sa vie, mourir.

**skoncovati finir, terminer.**

**skonečti - se v. končiti.**

**skont-r-o compte m.**

**skop v. skopec.**

**skopati houer; aplanir; \*massacrer.**

**skopec mouton m.**

**skopiti châtrer.**

**skopov-ý de mouton. -é maso chair de**  
mouton, du mouton f. -á pečené rôti  
de mouton, du mouton rôti m. -ice  
peau de mouton f. -ina du mouton.  
skoráčka oršák coque de noix f. - na  
vejci celém coque d'oeuf. - s vejce  
rozbitého coquille f.

**skorem v. skoro.**

**skorépina coque, coquille f.**

**skoric-s cannelle f. -s tludená cannelle**  
en poudre f. -ový de cannelle.

**skorné soulier grossier m. sandale f.**

**skoro presque, à peu près, peu s'en**  
faut.

**skositi (kositi) faucher.**

**skot bêtes à cornes f. pl. gros bétail m.**

**race bovine f. -áčtvi \*polissonnerie**  
f. -áčiti frétilleur, polissonner. -áčtvi  
frétilleur. -ák gardeur de bétail;  
\*polisson m. -ar marchand de bé-  
tail m. -arstvi entretien du bétail m.

**skotiti v. skáceti.**

**skotolécitel vétérinaire m.**

**skouleti rouler en bas. - se rouler**  
en bas.

**skoum-adlo éprouvette f. -atel exa-**  
minateur m. -ati examiner, sonder,  
scruter.

**skoup-ý mesquin, avare. -iti čím être**  
avare de qch., lésiner. -iti co v.  
skupovati.

**skouti, skovati corroyer; \*forger en-**  
semble.

**skrácen, -ý accourci, raccourci; \*ab-**  
régé. skracování, -ení accourcis-  
sement, raccourcissement m. \*abré-  
viation f. -ení v čem \*tort m. -ina  
abréviation f.

**skracovati, skrátiti accourcir, raccour-**  
cir; \*abréger. - koho v čem faire  
tort à q.

**skraloup v. škráloup.**

**skrání, skráné temps f.**

**skrapnouti crever, mourir.**

**skrátiti v. skracovati.**

**skrb-iti, -liti lésiner, faire le vilain;**  
čím être avare de qch. -liti grippe-  
sous, ladre m. (nabot m.

**skrček, skrček hamster; \*bout d'homme,**  
skrčiti se v. krčiti se.

**skřehot coassement m. -ati coasser.**

**skřek coissement m. \*cris m. pl.**

**skřín, skříně armoire f. skřínka écrin**  
m. boîte f. - na ptáky trébuchet m.

**skřip-ání zubů grincement de dents**  
m. -ati, -ěti crier. zuby -ati grincer  
les dents, \*écumer de rage. -ati na  
housle racler du violon, racler le  
boyan.

**skřípec (u číhací) perche, raquette f.**  
na -brátí koho mettre q. à la torture.

**skřipina roseau m.**

**skřipky violon m.**

**skřipot cri (d'une plume . . .) m. v.**  
skřipání.

**skrýš cache, cachette f. loupešnická -**  
repaire de brigands m.

- skryt v. skryš.**  
**skryt, -ý** caché. **ve -ě** en secret, en cachette.  
**skřítek** dieu domestique, dieu lare m.  
**skryvác** receleur m.  
**skřivák** couteau de poche m.  
**skřiv-on, -ánek** alouette f.  
**skřívati, skříti** cacher.  
**skřivenina** courbure f.  
**skrofule v. krvice.**  
**skrojek chleba** entamure, entame f.  
**skromn-ý** modeste. **-ost** modestie f.  
**skrop-ovati, -iti** arroser.  
**skroušený v. skr-**  
**skroutití v. skr.**  
**skroun-ý** petit; modeste, frugal. **-á**  
**cena** prix modeste.  
**skrutinium** scrutin m.  
**skruše** cintre m.  
**skrs** par, à travers; au travers de..  
**à cause de.. ve -, na - d'outre en**  
**outre, de part en part, tout à fait. - na**  
**-promoklý** mouillé jusqu' à la peau.  
**skuckati se** s'étrangler, étouffer; rendre  
 gorge.  
**skuč-ení** hurlement m. **-eti** hurler.  
**skuhr-ání** gémissement, cri m. **-ati**  
 gémir, crier.  
**skulín-a** fente, fêlure, crevasse f.  
**-ovatý** qui a des fentes.  
**skuliti** rouler en bas. **- se** rouler en bas.  
**skum** théorie recherche f.  
**skumný** théorique.  
**skupec** - avare m.  
**skupen-í, -ina** groupe m.  
**skupiti v. kupiti.**  
**skupovatel** accapareur m. **-ha** accapa-  
 reuse f.  
**skupovati, skoupiti (obiti)** accaparer  
 (du blé). **vše -** tout enlever.  
**skupitina** assemblée nationale f.  
**skutáletí, skutálití** rouler en bas. **- se**  
 rouler en bas.  
**skutečn-ý** effectif, réel; véritable, vrai.  
**-ě** effectivement, en effet, vraiment,  
 en vérité. **-ost** effet m., réalité f.  
**skut-ek** fait m. **v -ku** de fait, en effet.  
**skvarek, skvařiti v. škv.**  
**skvěl-ý** brillant, éclatant. **-ost** éclat m.  
**skvěti se, skvěti se** briller.  
**skvost** richesse f. ornement m. parure f.

- y** joyaux, bijoux m. pl. **-ný** riche.  
**-ně** richement.  
**skvoucí** brillant, éclatant.  
**skvrna** tache f. **v. škv-**  
**slab-ec** homme faible m. **-ý** faible;  
 débile, infirme.  
**slabik-a** syllabe f. **-ář** abécédaire m.  
**-ovati** épeler.  
**slab-ina, -izna** flanc m.  
**slábnouti** s'affaiblir.  
**slab-och** homme faible m. **-ost** fai-  
 blesse f. **\*faible m.**  
**slabozraký** qui a la vue faible.  
**sláček v. svláček.**  
**slad** malt m. **-ar** malteur m.  
**sláde (jablko)** pomme sucrée f.  
**sládek** brasseur.  
**sladiti** adoucir, rendre doux; (**cukrom**)  
 sucrer.  
**sladkavý** douceâtre.  
**sladký** doux.  
**sladkohořký** doux-amer.  
**sladkost** douceur f.  
**sládkovství** métier de brasseur m.  
**sládnouti** devenir doux.  
**slad-oučký, -ounký** doux; **\*douceux.**  
**sladovati** faire du malt. **ječmen -** mal-  
 ter l'orge.  
**sladový** de malt.  
**sladoun-a** germeoir m. **-ický** de bras-  
 seur. **-ický, -ník** garçon-brasseur,  
 brasseur m. **-ictví** métier de bras-  
 seur m.  
**sláma** paille f.  
**slaměný** de paille.  
**slamnatý** plein de paille.  
**slamník** paillasse f.  
**slanař** saunier; marchand de sel m.  
**slaneček** hareng salé m.  
**slaný** salé.  
**slanina** lard m.  
**slánka** salière f.  
**slast** délice, plaisir m. **slastí** délices  
 f. pl.  
**slastný** plein de délices.  
**slát-anina** **\*mauvaise** compilation. **-ati**  
**\*compiler; v. látati.**  
**sláti** envoyer.  
**slatina** marais, sol marécageux m.  
**sláva** gloire f. honneur m. **- vlasti!**  
 vive la patrie!



*slovén* célébration, glorification f.  
*slav-íček v. -ik. -íci* de rossignol. -ik  
 rossignol m.  
*slavin* panthéon m.  
*slaviti* célébrer, glorifier.  
*slavn-ý* célèbre, glorieux, illustre, so-  
 lennel. -é glorieusement, solennelle-  
*slavnost* solennité; fête f. (ment.  
*slavnostn-ý* solennel. -é solennellement.  
*sléd-na, -ínka* demoiselle; (fítul) made-  
 moiselle f.  
*sled* trace, piste f.  
*sleď hareng m. -ať* marchand de ha-  
 renga m. -ařka marchande de ha-  
 reng. harengère f.  
*sledí* de hareng.  
*sledí* suite f.  
*slední* dernier m.  
*sledovati* koho suivre q.  
*sléhati, slehnouti* accoucher. - se s'ař-  
 faisser, s'abaisser.  
*slech v. sluch.*  
*slemeno* faite f.  
*slep* aveugle.  
*slep-ák, -ant* aveugle m. -é aveugle-  
 ment. -ec aveugle m. -tjě v. -ýš.  
*slepčina* choses collées ensemble.  
*slep-ý* aveugle. -é okno fausse fenêtre  
 f. fenêtre peinte.  
*sleptce* poule f.  
*slepiči* de poule.  
*slepýš* orvet m.  
*slepnouti* commencer à perdre sa vue,  
 devenir aveugle.  
*slep-ost, -ota* aveuglement m. cécité f.  
 -otou raniti aveugler, frapper d'aveu-  
 glement.  
*slep-ovati, -íti* coller ensemble.  
*sletovati, sletěti* voler en bas, tomber.  
 - se (o ptáček) s'assembler, voler  
 ensemble.  
*sletovati (letovati)* sonder.  
*slev-aci* à fondre. -aď fondeur m. -aď  
 pisma fondeur de caractères. -ačka  
 cuillère à fondre f. -ačství métier  
 de fondeur m.  
*slev-ání* fonte f. -árna fonderie f.  
 -árna na pismo fonderie de carac-  
 tères f.  
*slevati, slíti* fondre; verser ensemble,  
 mêler. - se se fondre.

*slovén* rabais m.  
*slev-ovati, -íti* co rabattre, baisser son  
 prix; \*abandonner ses prétentions.  
*slevky* restes (de bière, de vin) f. pl.  
*sléz, sléz* mauve f.  
*sléz (u skotu)* caillotte f.  
*slézání, slézání (řadí, hradeb)* esca-  
 lade f.  
*slézati, slézti* descendre; (o vlásečk a p.)  
 tomber. - řadí, město, hradeb escalader.  
 - se s'accueillir.  
*slézina* rate f.  
*slib* promesse f. vœu m. - manželství  
 vœu matrimonial m.  
*slibiti v. slibovati.*  
*slibováč* prometteur m. -ka promet-  
 teuse f.  
*slibovati, slibiti* co komu promettre  
 qch. à q. - si co espérer qch.  
*slěh-ý* gentil, joli. -ost beauté f.  
*slěda* mica m.  
*slěd-í* fureteur; \*mouchard m. -íti fu-  
 reter. -ívý fureteur.  
*slých v. sluch.*  
*slýchati* entendre souvent, entendre  
 dire souvent.  
*slíka* copie f.  
*slímák* escargot, limaçon m.  
*slín* marne f.  
*slín-a* salive f. -řti humecter de sa-  
 live.  
*slýnouti* čím être célèbre en qch. avoir  
 la réputation de qch.  
*slínovitý* marneux.  
*slint-a* baveux m. -ák, -áček bavette  
 f. -ati baver.  
*slípka* poulette f.  
*slýs-ení* audience f. -eti entendre;  
 écouter; apprendre, ouïr-dire. slýsěti!  
 écoutez! -ítebný qu'on peut entendre.  
*slítek (zlata a p.)* barre f. lingot m.  
*slíti v. slévati.*  
*slitina* fonte f.  
*slítov-ání* pitié f. -eti se nad kým  
 avoir pitié de q. -ník, -nice qui a  
 pitié  
*slíva* prune f. (strom) prunier m.  
*slivati v. slévati.*  
*slitky v. slévky.*  
*slivovice* eau de vie de prunes.  
*sliz v. sléz.*

sliz mucosité f.  
 sliz-ati, -nouti lécher. -nouti si co  
 attraper qch.  
 sliz-ký glissant. -nice membrane pi-  
 cutaire f. -nouti devenir muqueux.  
 slisovatý muqueux.  
 sliz (ryba) loche f.  
 sliniti éblouir.  
 sloh style m. -ový de style.  
 sloj couche f.  
 sloka strophe f.  
 slombidlo \*perche f.  
 slon éléphant m. -í d'éléphant.  
 sloniti couvrir, voiler.  
 slonov-ý d'éléphant. -á kost ivoire m.  
 slova canaille f. (čas) mauvais, vilain  
 temps.  
 sloud-enina combinaison f. -iti v. slu-  
 dovati.  
 slouha pâtre de la commune m.  
 slouchadlo cornet acoustique m.  
 sloup colonne f.  
 sloupati v. slupovati.  
 sloup-ec colonne f. -ek petite colonne  
 f. (voskový) bougie f. rat de  
 cave m. (u rsti.) tige f.  
 sloupení colonnade f.  
 sloupkovati (o obiti) monter en tige.  
 slouti s'appeler, se nommer, être ap-  
 pelé.  
 sloušící domestique, laquais, valet,  
 garçon m.  
 sloušiti servir. - komu servir q. - u  
 koho être au service de q. - u hu-  
 laně servir dans les lanciers, msi -  
 dire la messe. dobré - komu rendre  
 des bons services à q. (\*svědčiti)  
 profiter, faire du bien à q.  
 slov-ár v. -ník.  
 slovesnost belles-lettres f. pl.  
 sloveso (časoslovo) verbe m.  
 slovichár épilcheur de mots m. -stvi  
 chicane de mots f.  
 slovíčko petit mot m. \*lettre f.  
 slovní de mots.  
 slovník dictionnaire, vocabulaire, le-  
 xique, glossaire m. -ár lexicographe  
 m. -árský lexicographique.  
 slov-o mot m. parole f. \*promesse, pa-  
 role d'honneur f. na -o vrátý cé-  
 lèbre. -o od -a mot à mot, mot pour

mot. -o s to parole d'honneur. -o  
 dělá muže un homme d'honneur n'a  
 qu'une parole. dobré -o komu dāti  
 prier q. v -u svém stāti, -o své dr-  
 žeti tenir sa parole. za -o koho brāti  
 prendre q. au mot. neřekl ani -a il  
 ne dit (ne souffla) mot. -em, jedním  
 -em bref. do -a au dernier mot. na  
 -o sur parole.  
 slovo-sklad syntaxe f. -sled construc-  
 tion f. -zpyt étymologie f. -zpytec  
 étymologiste m. -zpytný étymolo-  
 gique.  
 slovnin-y célèbre. -ost célébrité f.  
 složení v. skládání. - s úřadu depo-  
 sition f. -tela complexion f. mlyn-  
 ské - tournant m.  
 složit v. skládati.  
 sluči de bécasse.  
 slučovati combiner.  
 sluha \*serviteur m. úřední - garçon  
 de bureau, huissier m.  
 sluch ouïe f. -y (saječi) oreilles  
 f. pl.  
 sluchátko cornet acoustique m.  
 sluchozpyt acoustique f.  
 sluj caverne, grotte f.  
 sluka bécasse f.  
 slun-ce, -ečko soleil m. -ečko jasné  
 sviti il fait un beau soleil.  
 slunečn-í, -ý du soleil; solaire. -ice  
 tournesol, hélianthé m. -ík parasol m.  
 ombrelle f.  
 sluníčko (hmiz) bête à bon Dieu.  
 slup écriteau f.  
 slupati co manger.  
 slupice soupeau m.  
 slup-ina, -ka peau f.  
 slus-eti appartenir. -eti, neslušeti komu  
 aller bien, mal, seoir bien, mal à q.  
 -eti se convenir; être convenable  
 jak es -í a patři comme il faut. -ný  
 convenable, décent, séant; équitable,  
 juste; raisonnable, honnête. -nost  
 convenance, décence, bienséance.  
 služ-b-a service; (úřad) emploi m. -y  
 boží service divin; office m. jíti do  
 -y ke komu entrer en service auprès  
 de q. býti ve -ě être de service;  
 u koho être au service de q. se-y  
 jíti quitter le service. -u konati

- servir, faire le service. *býti bez -y* être sans place -*ická* petit emploi; service m.
- služeb-ná* servante f. -*ní* de service. -*ný* astreint au service, soumis -*ný lid* domestiques, gens m. pl. -*nice* servante f. -*nictvo* domestiques, gens m. pl. -*ník* serviteur m. -*nost* servitude f.
- služka* servante f.
- služné* gages m. pl.
- slz-a, -e* larme. -*y* f. pl. larmes f. pl. pleurs m. pl. -*y prolévati, cediti* verser des larmes. -*avé údolí* vallée de misère f. -*eti* verser des larmes, pleurer. -*ická* petite larme f. -*ická panny* Marie oeillet barbé m
- smáčeti v. máčeti.*
- smack-ati, -nouti* serrer; chiffonner.
- smalt* émail m. -*ovati* émailler.
- smaragd* émeraude f.
- smáti* mêler, brouiller, embrouiller.
- smáti se* rire. -*se čemu* rire de qch. \*se rire; se moquer de qch. *v sobě se* -*rire* dans sa barbe.
- smazati (masati)* effacer, rayer.
- smaz-ení* friture f. -*entina* friture f. -*ený* frit. -*iti* faire frire. -*iti se* frire.
- směčka* laisse. couple f. -*psi* meute f.
- smědý* brun.
- smek-ati, -nouti* ôter. -*ati, klobouk -ati* ôter le chapeau, se découvrir. *ne-smekej* reste couvert. -*ati se* glisser.
- směl-e* hardiment m. -*co* audacieux, téméraire m. -*y* hardi, audacieux, téméraire; osé. -*ost* hardiesse, audace, témérité f.
- směn-a* change m. -*ecné* de change. -*ecní řád* règlement sur les lettres de change m. -*iti v. směnovati*. -*ka* lettre de change f. -*kářství* connaissance des affaires de change. -*ný obchod* change m.
- směnovati* changer. -*zač* contre, pour qch. -*v co* en qch.
- směr* direction f. sens m. tendance f.
- směrovati* avoir pour but, viser, tendre à qch.
- smés* mélange m. *ve* -*tous*; tout, en général. -*ice* mélange m. confusion f. -*iti v. smířiti*. -*ka* métal m.
- smesti v. smetati.*
- směst-iti, -nati* faire entrer. -*iti se* entrer. *dva se tam -nají* il y a place pour deux.
- směsn-ý* ridicule, plaisant. -*ě* d'une manière ridicule, plaisamment, ridiculement. -*ost* ridicule m.
- směšovati, smířiti* mêler.
- smet, -ka* brin m.
- smet-ák, -áček* époussette f.
- smetan-a* crème, fleur de lait f. -*ka (rstl.)* pissenlit; souci m. -*ový* de crème, à la crème.
- smetati, smeti* balayer, balayer en tas. *prach - s čeho* épousseter qch. -*(metati)* jeter en bas, *s okem* jeter par la fenêtre.
- smeti, smeti* balayures f. pl.
- směti v. smíti.*
- smet-ina* vraie f. -*iště* tas d'ordures m. -*ivý* plein d'ivraie.
- smyčec* archet m.
- smyčiti* épousseter.
- smyčk-a v. směčka.*
- smích* rire, ris m. -*y* *pukati* pouffer de rire. *k -u* ridicule; plaisant. *není mi do -u* je ne me sens pas (je n'ai pas) envie de rire. *dáti se do -u* se mettre à rire. *to není k -u* il n'y a pas de quoi rire ici. -*míti, dělati sobě z koho* se moquer de q. *v -obraceti co* tourner en ridicule. -*ta-jiti* s'empêcher de rire. *neučiniti čeho pro lidský* -*ne* pas faire qch. pour ne pas se donner un ridicule.
- smíchatí (míchatí)* mêler.
- smyk* traîneau m.
- smýk-ati co, čím* trainer qch. -*nouti čím* jeter qch., *o zem* à terre, *o zed* contre le mur.
- smiln-ý* impudique. -*ice, -ík* femme, homme impudique. -*iti* commettre des impudicités.
- smilovati se nad kým* avoir pitié de q.
- smilstvo* impudicité f.
- smír* réconciliation f.
- smírce* réconciliateur; juge de paix m.
- smířci* soud justice de paix f.
- smíření* réconciliation f.
- smířiti v. smířovati.*
- smírkyň* réconciliatrice f.

**smířliv-ý** conciliant. -ost esprit de conciliation, caractère conciliant m.  
**smířiti v. smířovati.**

**smysl** sens m. - slova signification, application f. sens d'un mot m. **pés-ú** les cinq sens. **nemíti všech pět-ú** pohromadě être hors de son bon sens. **míti - nějaký** avoir le sens commun. -u **zbařený** privé de sentiment, sans connaissance. -em se **pominouti** devenir fou.

**smyslití co** imaginer, inventer.

**smysl-n-ý** sensuel; \*sensé. -ě sensuel. lement; \*sensément. -ost sensualité f.

**smíšek** rieur m. riense f.

**smíšen-ec** bâtard m. -ina mélange m.

**smýšlení** façon, manière de penser, opinion f.

**smýšlenka** invention f.

**smýšletí** penser, avoir une opinion.

**smýtec v. smýček.**

**smítí** pouvoir, avoir la permission. **nesmíti** ne pas pouvoir, ne pas avoir la permission. **nesmím toho učiniti** il m'est défendu de le faire.

**smířeti co** taire qch.

**smířov-a** contrat, parte m convention f. accommodement m. -áč, -áčka qui marchande.

**smířovati** marchander qch. débattre le prix de qch. - (**smířovati**) raccommoder. - se s **kým** conférer avec q. - se o **mir** négocier la paix.

**smířovčí** négociateur m.

**smířati** manger.

**smířiviti (v. smířovati)** convenir de qch. du prix de qch. - se s **kým** s'entendre avec q., se mettre d'accord, s'accommoder.

**smočiti v. močiti.**

**smořchati v. mořchati.**

**smok** dragon m.

**smok-ov, -va** figue f. -voň figuier m.

**smol-a** poix f. -a **ševcovská** poix noire f. -ař qui fabrique la poix; qui vend de la poix. v. -ík. -árna poiserie f. -ík saligaud -il \*bousilleur m. -iti païsser; \*barbouiller, mal faire qch. -iti se, **usmoliti se** se barbouiller. -natý résineux. -ný qui contient de la poix. -nice torche f.

**smotati 1. (motati)** dévider. 2. mettre en peloton; \*embrouiller.

**smouceti** troubler. - se se troubler.

**smoud** fumée f.; brûlé m. -iti fumer. -iti se se noircir.

**smoura** rale, ligne f. (dans les nuages).

**smouřiti se** s'affliger.

**smoutiti v. smouceti.**

**smousenina** brûlé m.

**smrad** puanteur; odeur désagréable f. -ař \*tanneur m. -iti causer de la puanteur, puer.

**smradlavý** puant.

**smrádnouti** devenir puant.

**smrad-och, -ouch** puant m.

**smrákati se** commencer à faire nuit.

**smrč, -ek** pin m. -í de pin. -ina pin m.

**smrděti** sentir mauvais, puer.

**smrděch** puant m.

**smrdutý** puant.

**smrk** morve f.

**smrk (štrm)** pin m.

**smrk-ač** qui se mouche sans cesse. -áč mouchoir m. -atí se moucher.

**smrk-ati se** commencer à faire nuit.

**-nouti se** se faire nuit.

**smrkový** de pin. - les forêts de pins f.

**smrskati koho** rosser q.

**smrsknouti se** se ratatiner.

**smřit** trombe f.

**smřítiti se** se ratatiner.

**smřt** mort f. do **smřti** jusqu'à la mort.

do **smřti** ne:, do **nejdelší smřti** ne..

jama. na -, na **šivot a na** - à mort.

na - raniti blesser à mort. **jest na** -

(nemocen) il est (malade) à la mort.

- **st-udělati se** donner la mort. - **poř-**

**stoupiti** mourir. **smřti trestati** punir

de mort. na -, k **smřti odsouditi**

**koho** condamner q. à mort. do **smřti**

se **nahrati, napiti** jouer, boire à mort.

**smřti přirozenou smřiti** mourir de

sa belle mort. k **smřti pracovati** être

à l'agonie.

**smřtel-n-ý** mortel. -á **postel** lit de mort

m. -ě **úzkosti** angoisses de la mort,

trances mortelles f. pl.

**smřtel-n-ík** mortel m. -ost mortalité f.

**smřtný v. smřelný.**

**smřto-nosný** mortifère, meurtrier. -noš

(planeta) Mars m.

**smrš** morille f. -ovka (zbraň) massue  
armée de pointes de fer f.  
**smudlina** brûlé m.  
**smudník** poudre (à tirer) f.  
**smůla** v. smola.  
**smut-eční** de deuil, noir; (pořební) débattre.  
funèbre. -ek tristesse f. deuil m.  
v -ku en deuil. -ek míti être en deuil.  
-ek nositi, v -ku choditi porter le deuil.  
-en v. -ný.  
**smutiti** (mutiti) troubler.  
**smutn-é** tristement. -ý triste, affligé;  
funeste, tragique. -ý (kalný) trouble.  
**smutnohra** tragédie f.  
**snad** peut-être. des -u sans doute. na  
-é facile, aisé.  
**snadn-ý** facile, aisé. -o facilement,  
aisément. -ost aisance f.  
**snaha** effort m.  
**snacha** bru, belle-fille f.  
**snát** interprète de songes m.  
**snátec**, -ka qui met ensemble qch.  
**snášeti**-ý facile, doux; tolérant. -ost  
tolérance f.  
**snášeti**, **sněsti** apporter; (v hromadu)  
mettre ensemble, amasser; (dolů)  
porter en bas, descendre vejce -  
oeuf - co \*supporter; endurer qch.;  
souffrir qch. on mnoho (vína) ne-  
nese il ne porte pas bien (le vin).  
- se (dolů) descendre; - se (spolu)  
vivre en bonne intelligence, s'ac-  
corder bien ensemble; spatně mal.  
- se ob, o čem, na čem délibérer qch.  
convenir de qch. arrêter qch. v tom  
se snáíme nous sommes d'accord  
là-dessus.  
**snáška** somme à reporter f.  
**snátek** mariage m.  
**snán**, -o plus facilement, plus aisément.  
**snas-ení** efforts m. pl. -iti se s'efforcer,  
tâcher (de). -itý assidu.  
**snasn-é** ardemment. -ý prozíti prier  
instamment. -ý ardent, fervent, -ost  
ardeur, ferveur f.  
**sněd** v. snět.  
**sněděl-e**, -ek la semaine prochaine.  
**sněh** v. snáh.  
**sněhobílý** blanc comme neige.  
**sněhový** de neige.

**sněm** diète, assemblée f. parlement m.  
**sněský** - diète de l'empire. - klásti,  
rospisovati convoquer la diète. - ros-  
pouštěti dissoudre la diète.  
**sněmovati** tenir la diète; tenir séance,  
débattre.  
**sněmovna vyšší, nížší** chambre haute,  
chambre basse f.  
**sněmovn-i** de la diète f. -čt député  
à la diète m.  
**snění** rêve m. réverie f.  
**sněnitelný** supportable; passable.  
**sněsti** v. snášeti.  
**sněsní** \*arrêt m. - číniti arrêter.  
**sněť**, rouille f. (du blé).  
**sněť**, **sněťev** branche f.  
**sněti** descende f.  
**sněťev** rouillé.  
**sněž-iti**, -iti se neiger; -i se il neige.  
-itý neigeux.  
**snid-ané**, -aní déjeuner m. -atí dé-  
jeuner.  
**snáh** neige f. - padá il neige.  
**snálek** rêveur m.  
**snímati**, **sníti** descendre, ôter (de...).  
- (v karteč) couper les cartes.  
**snímek** facsimilé m.  
**snísti** manger.  
**sníti**, - se rêver. - o čem rêver qch.  
rêver de qch. sní se mi, snilo se mi  
je rêve, j'ai rêvé.  
**snívati**.  
**snítka** rameau m.  
**snivý** rêveur.  
**snířování**, **snížení** abaissement m.  
**snířovati**, **snížiti** abaisser. - se s'abais-  
ser.  
**snodárný** somnifère.  
**snop** gerbe f.  
**snoub-ení** fiancés m. pl. -ení alliance  
f. -iti fiancer; allier. -iti se se fi-  
ancer avec q. s'allier avec q.  
**snouti** v. snovati.  
**snov-at** ourdisseur m. -adka ourdis-  
seuse f. -adlo ourdissoir m. -ání  
ourdissage m. -atí ourdir.  
**sob** renne m. et f. -i de renne.  
**sobě** se, à soi (me, à moi, te, à toi...)  
**sob-ec**, -ek égoïste m. -ecký égoïste.  
-ectví égoïsme m.  
**sob-ík** v. -ec.

**sobiti** *sobě* co s'approprier qch.  
**sobol** zibeline f. -í de zibeline. -*ina* zibeline f.  
**sobot-a** samedi m. (w *šestý*) sabbat m. -ní de samedi; de sabbat.  
**sobstvi** égoïsme m.  
**social-ism** socialisme m. -*ista* socialiste m.  
**sociální** social.  
**soč-ení** haine, inimitie f. -*iti* na *kočo* vouloir du mal à q.  
**sočov-ice** lentille f. -*ina* paille de lentille. -*isté* champ semé de lentilles m.  
**sod-a** soude f. -*ový* de soude.  
**sodom-ník** sodomite m. -*ství* sodomie f.  
**sofa** sofa, sopha m.  
**sophst-a** sophiste m. -*čský* sophistique. -*ika* sophistiquerie f.  
**socha** statue f. (l' : (u *pluku*) manche f.  
**sochař** sculpteur m. -*ství* sculpture f.  
**sochor** bâton m. levier m.  
**sojka** geai m.  
**sok** suc, jus m.  
**sok** rival m.  
**sokyně** rivale f.  
**sokol** faucon; \**sokol* m. -í, -*ový* de faucon. -*nictví* fauconnerie f. -*ník* fauconnier m.  
**sokovství** rivalité f.  
**sol-ař** saunier m. -*árna* saunerie f. -*arství* saunerie f. -*oný* salé. -*ě* chlore f. -*iti* saler. -*ivárna* saunerie f. -*ivárník* saunier m. -*ný*, -*ní* de sel. -*ný důl* mine de sel f. -*ní* (m.) intendat des salines m. -*níce* magasin au sel m. -*ník* saunier m.  
**solo** solo m.  
**sonáta** sonate f.  
**sonet** sonnet m.  
**sop-ěčný** volcanique. -*el* morve f. -*ka* volcan m. -*ouch* bouche du fourneau f.  
**sopran** soprano m.  
**sopř-ati**, -*iti* jeter (*plameny* des flammes). -*iti* être en colère, jeter feu et flamme; -*ěti* rage, colère f.  
**sorbet** sorbet m.  
**sot-a** sorte f. -*irovatí* assortir.  
**sozn-a** pin; *sapin* m. -*ový* de pin, de *sojka* statuette f. (*sapin*).  
**sotva** à peine; avec peine.

**sou-** con-, sym-, syn-.  
**souběžn-ý** parallèle. -*ice* parallèle f.  
**souboj** duel m. -*ník* duelliste m.  
**soubor** synthèse f. -*ně* synthétiquement, -*ný* synthétique.  
**soucít** compassion, sympathie f. -*ný* compatissant.  
**soué** bois noueux m.  
**současn-ý** contemporain, du même temps. -*ě* du même temps. -*ice* contemporaine f. -*ě* contemporain m.  
**soudastn-ík**, -*ice* qui prend part à qch. -*iti se ččo* prendre part, participer à qch.  
**soudět** addition; somme f.  
**soudě** bois noueux m.  
**souděn** produit m. -*ný* qui coopère. coefficient m. -*ník*, -*itel* coefficient m.  
**soud** jugement m. (*proces*) procès m. (*sbor soudců*) cour f. tribunal m. -*vojský* - cour martiale f. *obchodní* - tribunal de commerce m.  
**soudc-e** juge m. -*ovský* de juge.  
**soudil** plaideur m. -*ka* plaidewe f.  
**souditi** juger, o *čem*, o *kem* de qch., de q., po *čem* d'après qch., *podle sebe* par soi-même, *nač kým*, *koho* q. co o *tom* *soudíte*? qu'en dites-vous? *jest mi tak* *souzeno* c'est son destin. -*se* plaider. -*se s kým* plaider contre q.  
**soudn-í** de justice. -í *stě* salle d'audience f. -í *den* dernier jugement m. -í (*soudce*) juge m. -ý judiciaire; critique; v. t. -í. -á *stobice* tribunal m. -*ictví* justice f.  
**soudruh** compagnon, camarade; consort m.  
**soudruž-ka** compagne f. -*ství* société f.  
**souhlas** accord m. harmonie f.  
**souhlasiti** être d'accord.  
**souhláska** consonne f.  
**souhlasný** accordant; harmonique.  
**souhra** ensemble m.  
**souhraní** limites f. pl.  
**souhrěbí** (o *kobylo*) pleine.  
**souhvězdí** constellation f.  
**souchot**, -*ě*, -*iny* pulmonie, phthisie f. *mít -iny* être malade de la poitrine, être pulmonique. -*něf*, -*inárka* pulmonique m. et f.

*soujmený* du même nom.

*souk-ac* bobineur m. -*ačka* bobineuse f.

-*atí* bobiner. -*atí do sebe* manger.

-*atí se kam* grimper.

*souken-ný* de drap. -*nický* de drapier.

-*nictví* draperie f. -*ník* drapier m.

*soukmenovec* de la même famille.

*soukojen-ec* frère de lait m. -*ka* soeur de lait f.

*soukrom-ě*, -*ně* en particulier. -*í* re-

traite f. -*í*, v. -*í* secrètement. -*y*, -*ný*,

-*ní* privé; particulier. -*ná osoba*

personne privée f. -*ník* particulier m.

*soulad* harmonie f. -*ný* harmonique.

*soulaz* cohabitation f. -*nice* concubine

f. -*nictví* concubinage m. -*ník* com-

pagnon de lit; camarade de lit m.

*soumar* bête de somme f. sommier m.

(*kůň*) cheval de bât, cheval de

somme m. (*osel*) âne de bât m.

*souměr* symétrie f. -*ný* symétrique.

-*nost* symétrie f.

*soumrak* crépuscule, déclin du jour m

brun. *za -u* sur la brune.

*souostroví* groupe d'îles m.

*soupeř* adversaire m.

*souprasí* (o *svini*) pleine f.

*sourodý* de même naissance.

*souřež* métal m.

*soused* voisin m. -*ítí* être voisin. -*ka*

voisine f. -*ní* voisin. -*ský* de voisin.

-*sky* en voisin. -*ská* (*tanec*) valse

lente f. -*ství* voisinage m. -*stvo* voi-

ains m. pl. voisinage m.

*sousofí* groupe de statues m.

*soustátí* états unis m. pl.

*soustava* système m.

*soustavný* systématique.

*sousto* bouchée f.

*soustrast* compassion f.

*soustrěd-ovaný*, -*ení* concentration f.

-*ovati*, -*iti* concentrer.

*soustruh* tour m. -*ovaný* fait au tour.

-*ovati* tourner, faire au tour.

*soustruň-ice* femme de tourneur m.

-*ický* de tourneur. -*ictví* métier de

tourneur m. -*ík* tourneur m.

*souš* bois sec m. branches mortes,

sèches; (*místo suché*) lieu sec m.

(*sucho*) sécheresse f. -*ek* branche

sèche f. \*homme maigre, desséché m.

*soutěsky* défilé m.

*soutěž* concurrence f. -*ník* concur-

souti verser. (rent m.

*souvěký* contemporain m.

*souvětec* compagnon de foi m. corréli-

gionnaire m.

*souvis-eti* être bien lié. cohérer -*eti*

*s* cím être lié avec qch. -*lý* cohérent;

\*suivi. -*lost* cohérence; liaison f.

*souvrát* bout m.

*souzen-í* jugement, (*osud*) destin m.

-*y* \*destiné. *je mu tak -o* c'est son

destin.

*souznácný* synonyme.

*sousvučný* harmonique.

*sousvuk* harmonie f.

*souš-ení* affliction f. chagrin, tourment,

supplice m. (*sušení*) rétrécissement

m. -*iti koho* affliger, chagriner, tour-

menter q. (*sušiti v. ušiti*) -*iti se*

s'affliger, se chagriner, se tourmenter.

*sou-a* hibou m. chouette f. -*í* de hibou.

*spácis* espace m.

*spád* dormeur m.

*spáčka* dormeuse f.

*spád* penchant, pente f. versant \*pen-

chant. - *vody* pente, chute d'eau.

-*y* \*intrigues f. pl. tours m. pl.

*spadatí* tomber; *na koho* échoir. - *se*

(o *člověku*) maigrir.

*spaditý* roide, escarpé.

*spadnoutí v. padati, spadati.*

*spachatel* qui a commis qch.

*spáchatí v. páchatí.*

*spakovati v. pakovati.*

*spála* rougeole, fièvre scarlatine f.

*spálen-ina* brûlure f. -*isté* lieu de l'in-

cendie m.

*spálitelný* combustible.

*spáliti (páliti)* brûler. - *se* se brûler.

*spalný* combustible.

*spamatovati koho*, - *se v. spamatovati.*

*spánek* sommeil m. (*skrání*) temps f.

*spáns* coucher; sommeil m. *jde na*

*mne* - le sommeil me prend. *míti*

*plné oči* - être accablé de sommeil.

*se - se probíratí* s'éveiller. *k - se*

*klásti se* coucher. *před -m* avant de

se coucher, au moment de se cou-

cher.

*spanil-y* beau, bien fait. -*ost* beauté f.

*spár* griffe, serre f.

*spárati v. pářati.*

*spářiti v. pářiti.*

*spářiti v. pářiti.*

*spása* salut m.

*spas-ení* salut m. -itel sauveur m.

-itelný salutaire. -iti sauver.

*spásonosný* salutaire.

*spásti* (louku, pole) faire, paître un

pré, un champ, y faire dommage.

- co (o krávě, zvíři) brouter.

*spátí* dormir; (ležeti, lhati) coucher.

*jíti spat se* coucher, se mettre au

lit. *spal bych, chce se mi spít* j'ai

sommeil. *dobře se to spí* il fait beau

coucher. *rád dlouho* - dormir la

grasse matinée.

*spatr-ovati, -iti* apercevoir, voir.

*spéci v. spikati.*

*speciál* ami intime m. -ní spécial.

*specie* espèce f.

*specifick-ý* spécifique. -y spécifique-ment.

*specifick-ace* spécification f. -ovatí spécifier.

*spedený* collé ensemble.

*speletiti* sceller.

*spěčovati se v. zp-*

*sped-ice* expédition f., envoi m. -írovati

expédier. -itéř expéditeur m.

*spěch* hâte f. *na* - à la hâte. *mám na* -

je suis pressé.

*spěchati* être pressé. - kam courir, se

presser d'aller quelque part.

*speklý* collé ensemble.

*spekul-ace* spéculation f. -ant spécu-

lateur m. -atvní spéculatif. -ovatí

spéculer.

*spend-áse* largesse f. présents m. pl.

-írovati faire des présents. - co don-

ner, payer qch.

*spěnovati v. pěniti.*

*spěrek* bout de savon m.

*spěsný* vite.

*spěti* kam courir, voler quelque part.

- na pomoc voler au secours.

*spikati, spici se* se coller, s'attacher

l'un à l'autre.

*spik-lence* conjuré; conspirateur m.

-lý conjuré. -nouti se conjurer, con-

spirer contre q. -nutí conspiration f.

*spilati do sudu* entonner, do kádi

encuver.

*spilati komu* injurier q. - komu blánu

traiter q. de fou.

*spilý* ivre (čím de qch.).

*spilka (v pivováře)* cave où la bière

fermente f.

*spinadlo* agrafe f.

*spinati, sepnouti* joindre, attacher

ensemble. *ruce* - joindre les mains.

*sepatýma rukama* les mains jointes.

- se se cabrer.

*spinkati* faire dodo.

*spirální* spirale.

*spis* écrit m. -y oeuvres f. pl. (úřední)

actes m. pl. -atel auteur m.

*spiskati co* susciter qch.

*spisovatel* auteur, écrivain m. -ka

auteur (femme) f. -ství métier

d'écrivain m.

*spisov-ání* composition f. -ati faire le

métier d'auteur. -ati, sepsati écrire,

composer. -ní jazyk langage litté-

raire m. -nictví littérature f.

*spíš, -e* plutôt. - neš... plus tôt que..

*spíti se* s'enivrer, se griser.

*spíti v. spinati.*

*spíš-e* vivres m. pl. -írna garde-manger

m (komora) dépense f. -ovatí four-

rager.

*splácati co* bouailler.

*splácati, splatiti* payer.

*splachování* lavure f.

*splachovati, spláchnouti* laver.

*splasknouti se* dégonfler.

*splašiti (plášiti) koně, ptáky* épou-

vanter. - se s'épouvanter.

*splašky* lavure f.

*splátiti v. splácati.*

*splátka* acquit, payement à compte m.

*splatný* payable.

*splavný* navigable.

*splesk-lý* aplati. -ati, -nouti aplatir.

*splesti* mêler; natter v. plesti.

*spletený* mêlé; natté; confus.

*splynouti* se confondre.

*splyv-ati* nager. -avý nageant.

*splniti* accomplir. - se s'accomplir.

*splošiti* aplatir.

*spod-ovati, -ínouti* reposer.

*spočítati, spočísti* sommer, additionner.



*spod* dessous m. *ve* - dessous.

*spodál* de loin.

*spod-ek* dessous m. (*v karteck*) valet m. - *ky* pantalon m. culotte f.

*spodium* spode f.

*spodní* de dessous.

*spodníčka* jupon m.

*spodob-nóvání*, -*nění* assimilation f. -*novati*, -*niti* assimiler.

*spoj-enec* allié m. -*ení* union; alliance f. -*iti v. pojiti*, *spojovati*, -*itý* cohérent. -*itost* cohérence f. -*ka* conjonction f. -*ovaci* qui unit, d'union. -*ovati*, -*iti* unir, joindre. -*ovati se* s'unir, s'allier.

*spokoj-en*, -*ení* content (*s čím* de qch.). -*enost* contentement m. -*ovati*, -*iti* contenter, satisfaire. -*ovati se se* contenter (*s čím* de qch.).

*spolč-enec* compagnon, associé m. -*ení* union f. -*iti v. -ovati*. -*ovaci* d'association. -*ování* association f. -*ovati*, -*iti* unir. -*ovati se* s'associer; *s kým* se lier, s'associer avec q.

*společ-en-ský* social; de société. -*stvi* société f., commerce m. -*stvo* société, compagnie f.

*společ-n-ě* en commun, en société. -*y* commun. -*ice* compagne; associée f. -*ík* compagnon; associé m. -*ost* société, compagnie f.

*spoléhati*, *spolehnouti nač*, *na čem* reposer sur qch. - *se na koho* se fier à q. compter sur q. s'en remettre à q. se reposer sur q.

*spolehlivý* sûr.

*spolek* union, fédération, confédération, alliance, ligue; société, relation f. commerce avec q. (m.). *ve* - en commun. *milovati se ve* - s'entraimer. *škoditi si ve* - s'entre-nuire.

*spolykati*, *spolknouti* avaler.

*spolkový* fédéral; de société.

*spolu* ensemble.

*spolu-bydlitel* compagnon de chambre m. -*blížní* prochain m. -*bojovník* frère, compagnon d'armes m. -*bratr* confrère m. -*dědic* cohéritier m. -*dědička* cohéritière f. -*druh* compagnon m. -*hláská* consonne f. -*hráč* compagnon de jeu m. -*křesťan* frère

en Jésus-Christ m. -*křesťanka* sœur en Jésus-Christ f. -*měšťan* concitoyen m. -*měšťanka* concitoyenne f. -*mistr* confrère de métier m. -*noclehář* compagnon de lit m. -*občan* concitoyen m. -*občanka* concitoyenne f. -*pracovník* collaborateur, compagnon de travail m. -*pracovnice* compagne de travail f. -*stravník* compagnon de table, commensal m. -*trpítel* compagnon de souffrance m. -*úd* membre m. -*uchazeč* concurrent, compétiteur m. -*uchazečka* concurrente f. -*úředník* collègue, confrère m. -*věrec* compagnon de foi m. -*vězeň* compagnon de captivité, de prison, prisonnier m. -*vinník*, -*vinnice* complice m. et f. -*žák* condisciple, camarade de collège m.

*spomáhati*, *spomoci komu* aider q.

*spomínka*, *spominati v. vzp.*

*spon-a*, -*ka* agrafe f.

*spor* dispute, querelle f. différend; procès m.

*sporád-ání*, -*ati v. pořá-*

*sporák* poêle économique m.

*spový* profitable.

*spoti-telna* caisse d'épargne f. -*iti* épargner, ménager. -*ivý* ménager, économique. (nome.)

*sporn-ý* contesté. -*ě strany* parties litigantes.

*spotiti* faire suer. - *se suer*, se mettre en nage.

*spotřeb-a* consommation f. -*ovatel* consommateur m. -*ovati* consommer.

*spoucatí* (*do sebe*) manger.

*spousta* masse f.

*spoušť* désolation f. - *u pušky* détente f.

*spouštěti*, *spustiti* (*dolů*) abaisser, baisser, descendre, faire descendre; lâcher; - (*stříletí*) tirer, faire feu.

*flinta spustila* le coup a parti. - *se* descendre (*po provaze* au moyen d'une corde). - *se* (*o dítěti*) commencer à marcher. - *se* \*s'oublier; s'abandonner. - *se čeho* abandonner, quitter qch. - *se na koho*, *nač se fier* en q.

sur qch. se reposer sur q. sur qch.

*spoutati v. poutati.*

*spozorovati v. zp.*

*spracovati v. zp.*  
*sprahovati, spráhnouti* atteler ensemble; accoupler.  
*spráteleš v. práteleš.*  
*spráti, sepráti v. práti.* - se en venir aux mains.  
*správa* administration; régie f. gouvernement m. (*správka*) recommandage m.  
*správ-ce, -ce, -čí* administrateur; directeur; régisseur; économiste; intendant m. -*ová* femme d'administrateur etc. f.  
*spraváti* avérer.  
*spravedl-ivý* juste; bon. -*ivost* -*nost* justice, probité f.  
*spraviti v. spravovati.*  
*správka* recommandage m.  
*správkyně* administratrice, directrice, économiste f.  
*správ-ní* d'administration, administratif. -*ý* juste; probe. -*ě* comme il faut.  
*spravovač* recommandeur m. -*ka* recommandeuse f.  
*spravovati* administrer; gouverner. - se se gouverner. - se *čím* se régler sur qch.  
*spravovati, správití co* recommander. - se se remettre, reprendre ses forces.  
*sprčá* attelage, couple (de boeufs, de chevaux); m. \*canaille f.  
*sprčeni* attelage m.  
*sprčka* douche f.  
*spráhnouti* pleuvoir un peu.  
*sprít* esprit m.  
*spríziniti se v. příziniti se.*  
*spropad-ati se, -nouti se* \*faire rage. *bohdejs se -l* que le diable l'emporte! -*ený* maudit  
*spropitné* pourboire m. douceur f.  
*sprost-ácký* bas. -*ácký* basseesse; petitesse f. -*ácka* femme simple; femme du commun, roturière f. -*ák, sprusák* homme simple, homme commun; \*nigaud; (*nešlechtic*) homme du commun, roturier m.  
*sprost-ě* basement; petitement. -*ý* simple; ordinaire; vulgaire; trivial; petit; bas. ignoble. -*ý voják* un simple soldat m. -*ý člověk* homme du commun, roturier m. -*ý lid* le

menu (petit, bas) peuple, le vulgaire m. (*nešlechtici*) roture f. -*ota* simplicité f.  
*sprovázeti, sprovoditi koho* accompagner q. se *světa* - dépêcher, expédier, tuer q.  
*sprovoda* après Pâques.  
*spuka* éponge f.  
*spuntovati v. puntovati.*  
*spisob. v. zp.*  
*spustiti v. spouštěti.*  
*srab, v. srab.*  
*sráti* chier.  
*sráz p. nte f.*  
*sraziti v. srážeti.*  
*sražení* choc m. (*bitva*) bataille f.  
*srážeti, sraziti* abattre; rabattre. *hlavu* - (*sám*) se rompre le cou. - *koho s* écho dissuader, détourner q. de qch. - (*dohromady*) joindre, réunir; - se se joindre. se réunir. - se (*v bitvě*) s'aborder, en venir aux mains. - se (*o sukne a p.*) se retrécir, se retirer, se resserrer, rentrer; (*o mléce*) tourner.  
*svážka* rabais m.  
*světi v. svrb.*  
*srčeti* ruisseler.  
*srdec* coeur m. (*v karteck i*). - *ve svonu* battant m. *k srdci si co bráti* prendre à coeur qch. - *k tomu mti* en avoir le coeur. se - *rád* de grand coeur. - *tratiti* perdre courage. - *na-bývati* prendre courage. *k srdci jíti* aller au coeur. *na srdci co mti* avoir qch. sur le coeur.  
*srdcový* de coeur. - *spodek* valet de coeur m.  
*srdečný* en forme de coeur.  
*srdečko* coeur; petit coeur m.  
*srdečn-ě* cordialement, sincèrement. - *i* de coeur. -*ý* cordial, sincère.  
*srdat-ý* courageux, intrépide. -*ost* courage m. intrépidité f.  
*sršiti, - se v. řiti, - se.*  
*srk* trait m. -*ati* humer.  
*srn-a* chevrete f. -*ě, -čs* chevillard m. -*či, -i* de chevreuil -*či broky* chevrotines f. pl. -*čina, -ina* viande de chevreuil; (*kůže*) peau de chevreuil f. (*vydělaná*) chevroton m.

*srnec* chevreuil m.  
*srnka* chevette f.  
*sroc-ováni*, -ení attroupement m. -ováti,  
*srotiti v. rotiti*.  
*sročiti koho* ajourner q. - *strany* ap-  
 pointer les parties.  
*srok* ajournement; appointement m.  
*srostati, srotati, srústi* croître ensemble,  
 se joindre (en croissant).  
*srostitý* concret.  
*srostlý* joint ensemble (en croissant),  
 cru ensemble.  
*srotiti*, - se v. *rotiti*.  
*sroubiti v. rouditi*.  
*srounáv-ý* d'accord. - *osť* accord m.  
*srouvání* aplanissement; nivellement  
 (s *zemí*) rasement m. - (s *kým*) accom-  
 modement, arrangement m.  
*srouvanliv-ý* accommodant, facile,  
 doux; - *osť* humeur accommodante f.  
*srouváti v. rovnáti v. srouváti*.  
*srouvávaci* d'accommodement. - *mlu-  
 vnice* grammare comparée f.  
*srouvávání (s čím)* comparaison f. v.  
*rovnání*.  
*srouvávati, srouváti* unir, aplanir, ni-  
 veler, écaler. - *co s čím* comparer  
 qch. avec qch. - *domy a p. s semí*  
 raser. - se s'accorder; na *čem* s'ac-  
 corder sur qch.; *od* convenir de qch.  
*srouváti se s kým* s'accommoder,  
 s'arranger avec q.  
*srozum-ěni* intelligence, entente f.  
 concert m. v. - *ěni býti (s kým)*  
 s'entendre, être d'intelligence (avec  
 q.). v. - *ěni s kým* de concert; k - *ěni*  
*čeho* pour comprendre qch. - *ěti čemu*  
 comprendre qch. - *ěti sobě* changer  
 d'avis; se rendre à la raison. - *ěti se*  
*s kým* s'entendre avec q. - *itelný*  
 intelligible, clair. - *itelně* clairement.  
*srp* faucille f.  
*srpen* août m.  
*srpnový* d'août.  
*srpovitý* en forme de faucille.  
*srst* poil; pelage m. *proti srsti* à con-  
 tre-poil.  
*srstěný* de poil.  
*srstka* grosseille f.  
*srstnatý* poilu.  
*srsán, sršán* frelon m.

*sršeti (o jiskrách)* voler. *jiskry* - jeter  
 des étincelles. - *slosti* écumer de  
 rage. *srš s něho* il fait peur.  
*srub* redoute en bois f. *fortin m. -ati*,  
*-nouti* couper, trancher.  
*srústi v. srostati*.  
*ssaditi v. ssázeti, ssasovati v. ssasze-  
 vati*.  
*ssadlo* sucoir m.  
*ssáti* sucer, boire; (*pra*) teter.  
*ssav-ec* mammifère m. - *ý* de lait.  
*ssedati, ssednouti (s koně)* descendre.  
 - se se rasseoir, se reposer; se figer;  
 se coaguler; (*o mléce*) se cailler,  
 tourner.  
*ssedl-ý* figé, caillé, tourné. - *ina sé-  
 diment m.*  
*ssednouti v. ssedati*.  
*ssydlý* figé.  
*ssydnouti*, - se, v. *stydati se*.  
*ssoupáti, ssoupiti, ssupovati v. se-  
 stupovati*.  
*ssutina* ruine f.  
*stáb* état major m. - *ní* de l'état major.  
*stabilní* stable.  
*stáčetí, stáčetí* rouler, mettre en rou-  
 leau. na *třetici* - tamiser. - *vímno*,  
*pivo do sudu* entonner; do *láhev*  
 tirer, mettre en bouteilles.  
*stač-iti v. -ováti*.  
*stáčka* entonnement m.  
*stačovati, stačiti* suffire. - *komu (v chu-  
 si, v běhu)* écaler q. *nestačiti* ne  
 pas suffire; (*ve vodě*) perdre pied,  
 perdre terre; (*v běhu*) rester en  
 arrière.  
*stád-ce* petit troupeau m. - *o* troupeau  
 m. (*hejno*) troupe, volée f.  
*stafáže* petites figures dans un tableau  
 de paysage f. pl.  
*stafeta* estafette f.  
*stahati* user; (*koho*) épuiser. - se  
 s'épuiser, s'éreinter.  
*stahovati, stáhnouti (dohromady)* ser-  
 rer. - *stahati (dolů)* tirer en bas,  
 ôter. - (*kůži komu*) écorcher q. -  
*zajíce* dépoiler un lièvre.  
*stáj* étable m. écurie f.  
*stál-s* constamment; toujours. - *ý* con-  
 stant, ferme; fixe; stable; durable;  
 (*ustavičný*) continuél, perpétuel.

- ý host habitué m. -ice étoile fixe f.  
 -ost constance, fermeté f.  
 stampille estampille f.  
 stan tente f. hlavni - quartier général  
 m. -at faiseur de tentes f.  
 stanec stance f.  
 stánek tente f.  
 stáns v. státi; (misto) place f. - k právu  
 comparaison f. nemíti - n'avoir ni  
 repos ni cesse.  
 stanice station; poste f.  
 stanouti s'arrêter; (postaviti se) se  
 poster, se placer; (v. též státi).  
 stanovy status m. pl.  
 stanov-isko, -isté poste m. \*point de  
 vue m.  
 stanoviti fixer.  
 stár vieux, agé.  
 staráni peines f. pl. soins m. pl.  
 starati se oc être en peine, se mettre  
 en peine de qch. s'inquiéter de qch.  
 se soucier de qch. - se, postarati se  
 oc veiller à qch. avoir soin de qch.  
 prendre soin de qch. o to já se ne-  
 starám c'est le moindre de mes  
 soucis. co se o to staráte de quoi  
 vous souciez-vous? nestarejte se (o to)  
 n'en soyez-pas en peine.  
 star-(star)-ec vieillard m. -ecek bon  
 vieillard m.  
 stárek (ve mlýně) maitre-garçon m.  
 stařen-a vieille femme, vieille f. -ka  
 bonne vieille f.  
 staréštna, starštna chef de famille;  
 (v obci) ancien, préposé m.  
 star-ý vieux (viell, vieille), agé; an-  
 cien; antique. -ý sákon ancien te-  
 stament m. -ý pán vieux monsieur  
 m. pan -ý brasseur, monsieur le  
 brasseur m. paní -á brasseuse f.  
 dělati -cho, -ou se donner des airs.  
 starí Slované les anciens Slaves.  
 na sud -á kolena vers ses vieux  
 ans.  
 stáří âge m. vieillesse f.  
 starický fort vieux, décrépit, fort  
 avancé en âge.  
 stárnouti vieillir, commencer à vieil-  
 lir.  
 star-o; v -u, k -u dans la vieillesse.  
 staroba vieillesse f.
- starobyl-ý ancien antique. -ost an-  
 cienneté; antiquité f.  
 staročesk-ý des anciens Tchèques. po-  
 -u à la manière des anciens Tchèques.  
 starodáv-ní, -ý ancien. od -a dès les  
 temps les plus reculés. za -a an-  
 ciennement, jadis, autrefois.  
 staroch vieillard m.  
 staromluv archaïsme m.  
 staroslavný dès longtemps célèbre.  
 staroslovanský des anciens Slaves.  
 starost soin; souci m. peine, inquié-  
 tude f. - let vieillesse f. - míti  
 o koho, oc avoir soin de q., de qch.  
 se soucier, être en peine, s'inquiéter  
 de qch. - dělati komu inquiéter q.  
 to mi dělá - j'en suis en peine. na  
 starosti co míti avoir soin de qch.  
 na - si co bráti se charger de qch.;  
 se mêler, se soucier de qch. to je  
 moje - c'est mon affaire. bez sta-  
 rosti sans souci. k starosti (let) vers  
 les vieux ans.  
 starosta ancien; préposé; maire, pré-  
 sident m.  
 starostlivý soucieux.  
 starosvat v. svat.  
 starosvětský du vieux temps.  
 staroušek papa m.  
 staro-věda archéologie f. -věký vieux.  
 -věrec de l'ancienne croyance. -zá-  
 konní du vieux testament.  
 starožitn-ý antique. -ík archéologue m.  
 -ost antiquité f.  
 starší plus vieux; plus agé. - syn.  
 bratr l'aîné. - dcera, sestra l'aînée.  
 - v službě ancien. - obce, pořádku  
 ancien m. po -m d'après le rang,  
 d'après l'ancienneté.  
 stát état m.  
 stat article, point, paragraphe m.  
 statečn-ý brave; (bohátý) riche. -ě  
 bravement. -ost bravoure f.  
 statek bien; - cizí bien d'autrui m. (po-  
 zemek) terre f. - selský métairie,  
 ferme f.  
 státi être, être placé, être posté, être  
 planté; (o pomníku a p.) être érigé;  
 (o stavěti) être bâti - (neležeti)  
 être debout, se tenir debout. rovně  
 - se tenir droit. křivě - se tenir

penché. *pevné* - se tenir ferme. *(zastaviti se)* s'arrêter, faire halte. *stůj!* halte! arrête! - *(nasyracovati)* se reposer. - *(o hodi-nách)* ne plus aller. *stojí psáno* il est écrit. - *(o řece)* être pris. - *(o vodě)* dormir. - *co coúter, nic nestáti* ne rien coûter. - *zač\* valoir qch., za nic nestáti* ne rien valoir. *ne-stoží to za to (za práci)* ce n'est pas la peine - *za koho (odpovídati)* répondre de q. - *zač garantir qch.* répondre de qch. - *oč vouloir qch. ne-stojím o něho* je n'en veux pas; *ne-stojím o jídlo* je ne veux pas manger. *o či život, bezhrdli* - attenter à la vie de q. - *na čem persister* dans qch. insister sur qch. - *na svém abonder* en son sens, s'entêter, s'obstiner. - *při kom être du parti de q., se-conder q. na stráž, vartu* - faire sentinelle. *v slouhu, v slibu* - tenir sa parole. *k soudu* - comparaître en jugement. - *(míti se)* aller. - *komu (služeti)* aller bien, *nestáti* aller mal. *dobře si* - être à son aise, trouver son compte. *státi se se faire, se passer, arriver.* *to se může* - cela se peut. *mohlo by se* - il se pourrait. - *se čím devenir* *statika* statique f. (qch. *statist-a* figurant m. - *ě* compare f. - *ický* statistique. - *ika* statistique f. *statkář* propriétaire d'une terre f. *statn-ý* brave; *(silný)* robuste. - *ě* brave-ment. - *ošť* bravoure f. *státn-i* d'état. - *icvi* politique f. - *ik* homme d'état m. *statue* statue f. *statura* taille; préstance f. *statuta v. stanovy.* *stav (věci)* état m. - *(člověka)* condi-tion f. - *manželský* mariage m. - *svo-bodný* célibat m. - *thalcovský* métier de tisserand. - *(rybník)* étang m. - *(stavidlo)* écluse f. - *ové zeměti* les états. *býti od -u* être noble. *stávati être, exister, v. státi;* - *se v. státi se.* *stavba* construction f. - *domu a p.* bâtisse f.

*stavební* à bâtir. - *úřad* intendance de bâtiments f. - *řád* ordonnance relative aux bâtiments f. *stavěcíps* chien d'arrêt, chien couchant. *stavěč kuželek* qui dresse les quilles. *stávek* métier (à faire des bas) m. *stav-ení (budova)* bâtiment m. - *ení,* - *ení* construction f. *stavenisté* emplacement d'un bâti-ments m. terrain à bâtir m. *stavěti co kam (postaviti)* mettre, pla-cer, poser; ranger. *kužely* - dresser des quilles. *sochu* - ériger une sta-tue. *v šik* - ranger en bataille. *vojsko do pole* - fournir des troupes. - *(dům a p.)* bâtir. - *(stavovati)* arrêter. - *se kde se mettre, se poster; se ranger.* - *se k odvodu* se rendre à la conscription. - *se k soudu* compa-raître en justice. - *se v řady se ran-ger.* - *se (zastaviti se)* s'arrêter; des-cendre. - *se (dělati) jakoby* faire mine, faire semblant, feindre (de...). - *se mrtvým* faire le mort. *stavič* qui bâtit, bâtisseur m. *stavidlo* vanne, pale; écluse f. - *(lěk)* astringent m. *stavitel* architecte; \*bâtisseur m. - *ský* d'architecte, d'architecture. - *ství* ar-chitecture f. *staviti* arrêter; *(o léka)* arrêter le cours de ventre; *v. stavěti, zasta-vovati.* *stávk-ář* faiseur de bas, bonnetier m. - *ářství* bonneterie f. - *ový* fait au métier. *stavovati* arrêter; arrêter les progrès de qch., réprimer qch. *stavovský* des états, appartenant aux états. *stažení* contraction f. *stearin* stéarine f. - *ový* de stéarine. *stěbl-o* tige f. - *o slámy* brin de paille m. *ani -a* rien. *stěci v. stékati.* *stěcni* prise (par assaut) m. *stek* point m. *stekenní* de la cuisse, crural. *stehl-ici* de chardonneret. - *ik* char-donneret m. *stekno* cuisse f.

**stěhou-ání** migration f.; déménagement m. -*ati* déménager; -*ati se* odkud émigrer; *z bytu* déménager, - *kam* aller s'établir dans un pays; aller se loger quelque part.

**stějn-ě** également. -*ný* égal; uniforme. -*ina* équation f. -*ost* égalité, uniformité f.

**stějno-barvěný** de la même couleur. -*běžný* parallèle. -*dobý* du même temps. -*kroj* uniforme f. -*mocnina* équivalent m. -*ramený* à bras égaux. -*rodý* homogène.

**stěkati, stěci** découler; (*dohromady*) se joindre, confluer; - *zdi, hrad, město* prendre d'assaut. -*se* se joindre.

**steliivo** litière f.

**stěna** mur m. muraille; paroi f.

**stěnáni** gémissement m.

**stěnatí** gémir.

**stěnice** punaise f.

**stěnití** baliveau m.

**stenograf** sténographe m. -*ický* sténographique. -*ie* sténographie f.

**step** steppe f. landes f. pl.

**stepovati v. step.**

**stepati** battre.

**stěr** stère m.

**stereometr-ický** stéréométrique. -*ie* stéréométrie f.

**stereotyp** stéréotype m. -*ie* stéréotypie f. -*ni* stéréotype.

**stěry** de cent sortes, de cent espèces.

**sterling** sterling.

**stesk** plainte, lamentation f. *po domově* mal du pays, nostalgie f.

**stěsnovati** serrer.

**stěti** décapitation, décollation f.

**stěška** sentier m.

**stěšadlo** paumillon m.

**stěžeje** gond m.

**stěžen, stěžen** mât m.

**stěži** à peine, avec peine.

**stěžiti v. težiti.**

**stěšov-ání** plaintes f. pl. -*ání čeho* aggravation f. -*ati sobě, nač, do koho, na koho* se plaindre de qch., de q. -*ati si komu* conter ses peines, à q. -*ati, stěžiti komu* co rendre à stěžiti apaiser. -*se* s'apaiser, se calmer; se taire. -*ati koho čím* stěti v. stínati.

charger, accabler, incommoder, importuner q.

**stý** centième.

**stýená čára** tangente f.

**stýd v. stud.**

**stýd-ati se** refroidir. -*ati, -se* se friger; se geler. -*ěti se* avoir honte, rougir. *za, za koho* de qch., de q. *v hrdlo se -ěti* mourir de honte. -*livý* honteux; pudique. -*livost* pudeur f. -*noutí se v. -ati, -nouti se v. -ati se.*

**stih-ání** poursuite f. -*ati koho* pour suivre q. -*ati se* se succéder.

**stihnouti** atteindre; saisir. -*se* se rencontrer.

**styk** contact m. *v -u s kým* en rapport avec q.

**stýkati se** se toucher; être en contact.

**stilet** stylet m.

**stin** ombre f. (*-stromi*) ombrage m. *v -u* à l'ombre.

**stinadlo** guillotine f.

**stin-ání, stíti** décapitation, décollation f. -*ati, stíti* décapiter, décoller, guillotiner.

**stinadlo** écran; abat-jour (*na oči*) garde-vue m.

**stiníti** ombrer; - *komu* être devant son jour.

**stinítko** parasol m.

**stínka** punaise f.

**stin-ný** ombragé. -*ník* écran, abat-jour m.

**stinov-ý** obraz silhouette f. -*é obrasy* ombres chinoises f. pl.

**stírati, stěřiti** essayer; effacer.

**stýřeti (týřeti)** pourrir.

**stírka** auge f.

**stýsk-at** qui se lamente, qui se plaint. -*ání* plaintes continuelles f. pl. -*ati si na koho, nač* se plaindre de q., de qch. -*á se mi je m'ennuie*; -*á se mu po kom, po čem* il soupire après q., après qch. -*á se mu po domově* il regrette son pays.

**stísknouti (tisknouti)** serrer.

**stisniti v. stěsnovati, tísňiti.**

**stěšení** apaisement m.

**stěšiti** apaiser. -*se* s'apaiser, se calmer; se taire.

*stiči v. stiči.*

*stičiti v. stičovati.*

*stičnost* plainte f. *na koho, do koho* contre q. - *podati na koho* porter plainte en justice; - *věsti, mlti proti komu* se plaindre de q.

*stlačitel'n-ý* compressible. - *ost* compressibilité f. (en bas.)

*stlač-o-vati, -čiti* serrer; (*dotlu*) pousser *stlaní v. stětivo.*

*stláti* étendre. - *kviti na cestu* joncher le chemin de fleurs. *postel* - faire le lit *pod koně, -* faire la litière aux chevaux.

*stiliti, stleti* pourrir; se corrompre.

*stlouci (tlouci)* piler, concasser, égruger. - *koho* rosser q.

*stloukati, stlouci (dotlu)* abattre. (*do-hromady*) amasser, ramasser.

*sto cent, asi sto* une centaine f.

*sto (s to) v. to.*

*stáčiti v. stáčeti.*

*stocky* bassière f.

*stodola* grange f.

*stoh* meule f.

*stojan* cheval; poteau; tuteur m.

*stojat-ý* débout. - *á voda* eau dormante. *na -ě (o obili)* en herbe.

*stojátko* pied m.

*stojé* débout.

*stok* concours des eaux, confluent m.

*stoka* fossé pour l'écoulement des eaux; canal, cloaque m.

*stoklas, -a* seigle noir m.

*stokodístec* vicangeur m.

*stokrát* cent fois.

*stolat, -ství v. truhlák* ...

*stolba* palefrenier; piqueur m.

*stol-ec* siège; (*královský*) trône m. - *ek* petite table f.

*stolet-í* siècle m. - *ý* centenaire; séculaire.

*stolice* chaise f. siège m. (*hlavní město*) capitale f. (*instance*) instance f. (*šupa v Uhrick*) comté, comitat m. soudní-tribunal m. řezací - hachoir m. noční - chaise percée, selle f. - \*selle f. jíti na stolici aller à la selle.

*stolická* escabeau, escabelle f. marche-pied m. (*sub*) dent mâchelière, dent molaire f.

*stolík* petite table f.

*stolíst-ý; růže -á* rose aux cent feuilles f.

*stoln-í* frais de la table. - *ík* compagnon de table, commensal m. (*úřed-ník*) écuyer de bouche, dapifer m.

*stolov-ání* banquet m. - *ati* être à table, tenir table. - *ník* commensal m.

*ston* gémissement m. - *ání* gémissement m.; maladie f.

*stonek* bout m., tige f.

*stonásob* cent fois autant. - *ný* centuple.

*ston-ati* gémir. (*nemocen býti*) être malade. - *avý* souffrant, malade.

*sto-nohý* à cent pieds. - *noška* mille-pieds m. *cloporte f. scolopendre m.*

*-ohý* à cent yeux.

*stopa* trace; (*míra*) pied m.

*stopiti* noyer.

*stopka* queue f.

*stopovati koho* suivre la trace de q.

*sto-ramenný, -ruký* à cent bras.

*stotina* centième partie f.

*stoudev* tonneau (ouvert par dessus où l'on garde l'eau dans la cuisine) m.

*stouliti v. tuliti.*

*stoupa* pilon, pile, auge à piler f. moulin à pilons m.

*stoup-ati, -nouti* marcher.

*stovka* cent m. (*bankovka*) billet de cent florins m.

*stožár* mât m.

*stráč-ena* vache tachetée f. - *í* de pie.

*strád-ání* souffrances f. pl. - *ati* souffrir.

*strádáti* épargner.

*strach* peur f. effroi m. *as-que* c'est horrible, *jest z něho* - il fait peur. - *miti z něho* avoir peur de qch. - *m naháněti komu* faire peur à q. *strájet q. padl naň* - il eut peur, il fut saisi d'effroi.

*strachovati se* avoir peur.

*straka (pták)* pie f. (*kráva*) vache tachetée. (*kuň*) cheval pie m. *straky na verbé ukasovati komu* amuser q. de belles promesses.

*straka-poud, -poun* pie-grièche f.

*strán* pente, côte f.; coteau m.

*strana* côté m. part f. - *pravá, levá, severní* le côté droit, gauche, du

nord... - (stoupenci) parti m. -  
 sporná, smlouvu dělající partie f.  
 na této straně, s této strany, v tu  
 stranu de ce côté-ci, na druhé  
 straně, s druhé strany, na druhou  
 stranu de ce côté-là, de l'autre  
 côté. po straně (po dobu) au côté.  
 na stranu, stranou de côté; à part;  
 à l'écart, na straně, stranou (mimo)  
 à côté, s mé strany de mon côté.  
 na stranu jíti s'écarter; faire place,  
 se ranger. na stranu (potřebu) jíti  
 aller faire ses besoins, ses nécessités.  
 býti na straně faire ses besoins.  
 šlec se mu na stranu il lui prend  
 un besoin. na dobrou, na zlou stranu  
 si co vykládati interpréter qch. en  
 bien, en mal. strany, stranu čeho  
 à cause de qch., concernant qch. -  
 (stránka) v. stránka.  
 straniti se koho, čeho faire q., qch.  
 straniv-ý partial. -ost partialité f.  
 stránka part f. slabá - faible m. -  
 v knize page f.  
 stránkovati (knihu) paginer (un livre).  
 stran-ý -ický partial. -ictvi partialité  
 f. -ik partisan m.  
 strapíce fatigues, incommodités f. pl.  
 stropec houppé, bouffette, campana  
 gland m.  
 strás-ati -ti secouer.  
 strast affliction f.  
 strast-ý triste. -ě tristement.  
 strasák épouvantail m. (hra v karty)  
 brélan m. - (tanec) nom d'une danse  
 bohème.  
 strasídlo spectre m.  
 strai-iti koho faire peur à q. sde -i  
 il y a des revenants.  
 stras-livý, -ný horrible, terrible, épou-  
 vantable, formidable, redoutable; re-  
 douté. -livé, -né horriblement, ter-  
 riblement.  
 straspytel poltron m.  
 strateg stratégiste m. -ický stratégique.  
 -ie, -ika stratégie f.  
 strav-a nourriture; pension f. býti na  
 -ě être en pension.  
 straviti v. trávití.  
 strav-né pension f. -ník, -nice pension-  
 naire m. et f. -ovatel traiteur m.

-ovatí koho nourrir, entretenir q.  
 donner la table à q.  
 stráš garde f. (voják na -i) faction-  
 naire m. sentinelle f. - na koni ve-  
 dette f. na -i býti être de garde,  
 avoir la garde, être en faction, faire  
 sentinelle. na -i jíti monter la garde,  
 aller en faction.  
 strášce gardem. anděl - auge gardien m.  
 strášmistr maréchal des logis m.  
 strášn-ý (m.) garde m. -ice garde f.  
 (misto) corps de garde m. -ih  
 garde m.  
 strđiti v. strkati.  
 strdí miel m.  
 střebati humer, sucer.  
 střeték taon m.  
 stred miel m.  
 střed centre; milieu m.  
 středa mercredi m. popeleční - mercredi  
 des cendres m.  
 střední central. (o rodu v mluvníci)  
 neutre.  
 středník point et virgule m.  
 středo-horí montagnes du centre f. pl.  
 -posti mi-carême f. -věk moyen-âge  
 m. -věky du moyen âge. -zemní moře  
 la Méditerranée.  
 střecha toit m. - u klobouku retrou-  
 sis, bord m.  
 strejc v. strýc.  
 střel-a trait m. šlecha f. (v kopytě  
 koňském) fourchette f. -ba feu m.  
 coups de feu m. pl. - z děl canon-  
 nade, -zručnic fusillade f. -ba (zbran)  
 arme à feu f. hrubá -ba grosse artil-  
 lerie f. -čiti (o srnu) pousser. -ec  
 tireur, svobodný -ec franc-tireur;  
 -ec (na nebi) sagittaire m. -hbitý  
 vite, prompt comme un trait. -iti faire  
 feu tirer (un coup) sur q. býti -en  
 être atteint, être frappé. - do hlavy  
 à la tête (d'une balle, d'un boulet  
 de canon). -ivo munition f. -ka ma-  
 gnetická aiguille aimantée f. -né  
 droit du chasseur, du tireur m. -ný  
 prach poudre à tirer. -ná zbraň arme  
 à feu f. -nice maison de tir f.  
 střemen étrier m.  
 střemhlav la tête en bas.  
 střem-cha alisier m. -čalka alise f.



*střen* moëlle f. (ve vředu) bourbillon m.

*střenka* manche (de couteau) m.

*střep* têt, tesson m. (*hrnek*) pot m. - *eni*

v. *střepni*, - *ina* v. *střep*, - *iti*, - *iti* se

v. *střepiti*.

*střestati* punir.

*střesné* v. *trčné*.

*střev-ic* oulier m. - *ni* intestinal - o

boyau m. \*bête f. - a boyaux, intestins

m. pl.

*střez* baquet m.

*střez-eni* garde f. - *iti* v. *střici*.

*střhaný srak* vae affaiblie f.

*střh-ati* v. *střkovati*; - (*trhati*) *koho*

laver la tête à q. - se se tuer.

*střkovati*, *střhnouti* arracher, enlever.

- (*staveni*, *sed*) abattre, démolir.

*vojsko* - réunir des troupes. - *komu*

*co* na *peněřích* rabattre qch. à q.

na *mzdě* *komu* - rogner la paye, les

gages de q. - *koho* s *čeho* détour-

nér q. de qch. - *smích* faire rire. -

se *koho*, *čeho* abandonner q., qch. -

se v *hromadu* se réunir, se joindre.

- se (*o větru*, *bouři*) s'élever, éclater.

*střhnouti* se (*trhati* se o *rybníku*)

rompre les digues.

*střibřiti* argenter.

*střibr-nák* pièce d'argent f. - *ný* d'ar-

gent, argenté. - *nik* orfèvre, ouvrier

en argenterie m.

*střibro* argent m. (*nádobí*) argenterie

f. *kocičí* - mica blanc m. v *střibře*

en argent.

*stříc*, v - *komu* contre q., au devant

de q., à la rencontre de q. v - *čemu*

*hleděti* attendre qch.

*střýc* oncle, cousin m.

*střící* garder. - na *koho* guetter q. - se

*koho*, *čeho* se garder de q., de qch.

*střýcovsk-ý* d'oncle, de cousin. - *y* en

oncle, en cousin.

*střýček* v. *střýc*.

*střýčkovati* si se couliner.

*střída* classe f. (*ulice*) rue f.

*stříd-ání* changement m. - *ati* changer;

relever, - *střáz* relever un poste. *strofa* strophe f.

- *ati* se alterner. - *avé* alternative-

ment. - *avé* *sinnice* fièvre intermit-

tante f.

*střídka* mie f.

*stříd-ý* sobre. - *ost* sobriété f.

*střídni učitel*, régent de classe m.

*střídni-ictvi* vicariat m. - *ik* vicaire m.

*střih* coupe, taille f.

*střih-ác* tondeur m. - *ati* couper (avec

les ciseaux). *vlasty komu* - couper les

cheveux à q. *do hola koho* - tondre q.

*ovec* - *ati* tondre les brebis - *ušíma*

dresser les oreilles.

*střihn-outi* donner un coup de ciseaux.

- *uti* coup de ciseaux m.

*střych* v. *korec*.

*střychnin* strychnine f.

*střýj* v. *střýc*.

*střik* jet d'eau m.

*střikač-ka* seringue f. (*k lašeni*) pompe

à feu f. - *át* faiseur de pompes à

*střikadlo* seringue f. (feu m.)

*střik-ání* jaillissement m. - *ati*, - *nouti* (o

*vodě* a p.) jaillir. - *ati*, - *nouti* jeter

(de l'eau), faire jaillir. - *ati* na *koho*

faire jaillir de l'eau sur q. *blátem*

- *ati* na *koho* faire jaillir de la boue

sur q. éclabousser q. - *ati*, *vstřikati*

injecter.

*střilý* douloureux rhumatismale f.

*střil-ení* tir m. - *ení* s *děť* canonnade,

s *pušek* fusillade f. - *eti* tirer, faire

feu - *na* meurtrière f.

*střýně* soeur du père, tante f.

*střýpek* v. *střep*.

*střískati* v. *trískati*.

*střizlik* roitelet m.

*střizliv-ý* désenivré; \*sobre. - *ost* \*so-

brété f.

*střiz* (*ledu*) glaçons que la rivière

charrie m. pl. - (*ovci*) tonte, ton-

ture f.

*střkati* heurter. - *kam* pousser; fourrer;

- *do všeho* nos mettre son nez par-

tout - se se heurter. - se *kam* aller.

*střmáčet* v. *trmáčet*.

*střm-ěti* s'élever. - *y* roide.

*střnad* verdier m.

*střníště* chaume m.

*střnouti* v. *trnouti*.

*strofa* strophe f.

*stroj* machine f. *bobří* - castoreum m.

*strojení* préparation f. apprêt m.

*strojiti* apprêter, préparer, faire. (*tajně*

*co*) tramer, ourdir. - (*variti*) faire la

cuisine. *jídlo nějaké* - préparer un met. *na stůl* - mettre le couvert; *koňo-habiller* q. - *koně* harnacher les chevaux. - *se* s'habiller; *se* parer. *se k čemu* s'apprêter, se préparer, *k vojné* se - armer, s'armer.  
*strojiti* (*s* - *trojiti*) tripler.  
*strojmistr* machiniste m.  
*strojn-ický* mécanique. - *ictví* mécanique f. - *ík* mécanicien m.  
*strom* arbre m.  
*stromo-kam* dendrite f. - *fadi* allée f.  
*stromoví* arbres m. pl.  
*stromový* d'arbre.  
*stromovka* parc m.  
*strop* plafond m. (*v šachtě*) ciel m.  
*stroskotati* détruire. - *se* se briser, faire naufrage.  
*strouha* rigole f.  
*strouh-adlo* râpe f. - *ání* (*do polivky*) pâte rapée f. - *ati* râper; râcler, ratisser. *mrkvičku komu* - *ati* se moquer  
*stroupek* v. *strup*. (de q.)  
*stroužek* česneku tête d'ail f.  
*strup-ení* patience f. - *ěti* (*trpěti*) souffrir.  
*stručný* abrégé; succinct, bref. - *ě* succinctement, brièvement.  
*struditi* lasser, harasser.  
*struh* râcloir m. (*u kováře*) paroir, bouter m. - *adlo*, - *ák* râpe f.  
*strůjec* auteur m.  
*struk* cosse f.  
*struktura* structure f.  
*strumen* ruisseau m.  
*strun-a* corde f. - *ar* faiseur de cordes m.  
*strup* croûte (sur une plaie) f. - *atý* couvert de croûtes.  
*strusk-a* (*škvár*) scorie, crasse f. - *y* *muší* chiure de mouche f. - *y* *senné* semences de foin f. pl.  
*stršeti* (*střeti*) bourbillon m.  
*strš-ení* rupture f. - *iti* *peníze* tirer de l'argent.  
*stůcka* ballot m.  
*stud* honte, pudeur f. - *em* de honte.  
*stud-ánka* fontaine, source f.  
*studený* froid.  
*stud-ent* étudiant m. - *entský* d'étudiant.  
*-te* étude f. - *te* (pl.) études f. pl.  
*studiti* être froid f.  
*studn-a* puits m. - *ar* fontainier m. - *ice*

puits m. - *ění voda* eau de fontaine, eau de puits f.  
*studov-ání* étude f. - *ati* étudier. - *ati* *práva* étudier le droit, faire son droit.  
*stuha* v. *stužka*.  
*stuhnouti* v. *tuhnouti*.  
*stuch-ání* bruit, tapage m. - *ati* se faire du bruit, du tapage.  
*stuch-lý* chanci, relent. - *lina* relent m. - *nouti* v. *tuhnouti*, - *nouti* se v. *vzteknoti* se.  
*stůl* table f. u *stolu*, *za stolem* *seděti* être à table.  
*stuliti* v. *tuliti*.  
*stup-adlo*, - *átka* marchepied m. - *ati* marcher. - *en* marche f. degré m. - *nice* échelle f.  
*stupňov-ání* gradation f. - *ati* graduer. *přidavné jméno* - *ati* former les degrés de comparaison dans les adjectives. - *itě* par degrés.  
*stužk-a* ruban. - *ar* rubanier m.  
*stvol* tige f.  
*stvoř-ení* (*tvorění*) création f. (*tvor*) créature f. - *itel* créateur m. - *iti* (*tvoriti*) créer.  
*stvrđ-iti* v. *stvrzovati*. - *lý* dur. - *nouti* v. *tvrđnouti*.  
*sturz-ení* confirmation, affirmation; sanction f. - *ovati*, *stvrđiti* confirmer, affirmer; sanctionner (une loi).  
*stvůra* créature f.  
*subjekt* sujet m. (*mládenec*) garçon m. - *ivní* subjectif.  
*sublim-at* sublimé m. - *ovati* sublimer.  
*subordinace* subordination f.  
*subskripce* souscription, collecte f.  
*substitut* substitut m.  
*subtilní* subtil.  
*subtrahend* nombre à soustraire m.  
*subtrakce* soustraction f.  
*subvence* subvention f.  
*sučtovati* additionner.  
*sud* tonneau m.  
*suda* nombre pair m. - *nebo licha* pair ou impair.  
*sudí* juge m.  
*sudý* pair.  
*sudice* parque f.  
*sudic* juge m., plaideur m.  
*sudilck* critique, censeur m.

sudlice pique f.  
 sudličník piquier m.  
 sudovín-a futaile f.; goût de fût m.  
 -ou byl cîtî sentî le fût.  
 such-âc. -ant homme maigre m.  
 suchar bleuet m.  
 such-ý sec; (hubený) maigre, sec; -c  
 dñi quatre temps m. pl. -á nemoe  
 phthisie f. -é lámánî v. lámánî. -á  
 semé terre ferme f. -ou nohou à  
 pied sec.  
 sucho sécheresse f. sec m. je - il fait  
 sec. na - à sec. po suchu par  
 terre.  
 suchopár terrain brûlé deséché m.  
 -ný peu intéressant, fade. -nost  
 fadeur f.  
 suchost sécheresse; malgreur f.  
 suchota sécheresse f.  
 suchoun v. suchád.  
 suk noeud m.  
 sukne jupe f. cotillon m.  
 suknô drap m.  
 sukou-atý, -itý nouveaux.  
 sül sel m. - kuchyňská sel de cuisine -  
 kamenná sel gemme, sel fossile.  
 hořká sül sel amer m. - štoviková  
 sel d'oseille m.  
 sulc gelée f. -ovati faire prendre en  
 gelée.  
 sultán sultan m. -ka sultane f.  
 sum glanis m.  
 suma somme f.  
 sumec glanis m.  
 sumka giberne, cartouchière f.  
 summ-a somme f. -ární sommaire.  
 sumovati sommer.  
 sumovní sommaire.  
 sund-avati, -atî descendre, ôter.  
 sunouti (souvatî) cîm pousser, rouler  
 qch. - se rouler.  
 sup vautour m.  
 superintenden-ce surintendance f. -t  
 surintendant m.  
 superlativ superlatif m.  
 supěti souffler.  
 supî de vautour.  
 suplent suppléant m.  
 suplik-a requête f. placet m. -ant sup-  
 plicant.  
 supl-irovati, -ovati kôho supplier q.

supremace suprématie f.  
 surik minium m.  
 surov-ec barbare, brutal, m. -ý barbare.  
 brutal. -c en barbare, brutalement.  
 -iny matières premières f. pl.  
 surrogát succédané m.  
 suspen-dovati suspendre, -se suspendre f.  
 sui v. soui.  
 sui-árna v. -árna. -ek homme maigre.  
 -ení séchage m. -idlo essui m. pen-  
 derie f. étendoir m. -irna séchoir m.  
 -itî sécher. -ka femme maigre.  
 sutiny décombres m. pl.  
 suverén souverain m.  
 sušov-atel importun; persecuteur, bour-  
 reau m. -ati importuner, tourmenter  
 svad-ina goûter m. -itî goûter.  
 sváda querelle f.  
 svadba v. svat/a.  
 sváděni (kôho) séduction f.  
 sváděti, svesti (dolû) mener en bas,  
 faire descendre, aider q. à descendre;  
 (dohromady) mettre ensemble. kôho  
 s čeho - détourner q. de qch., s cesty  
 kôho détourner q. du vrai chemin;  
 -kôho, - dève séduire q., séduire,  
 corrompre une fille; (přemlouvati  
 kôho) débaucher q. vinu na kôho -  
 rejeter la faute sur q. bitvu, boj -  
 livrer une bataille, un combat.  
 světi co (poriditi) réussir. s kým  
 réussir aup.ès de q.  
 svaditi kôho s kým irriter q. contre q.  
 - se (s kým) se brouiller.  
 svadnouti v. vadnouti.  
 svak inclinaison, pente f.  
 svak parent par alliance m.  
 svakr beau-frère.  
 sval muscle m. (v dřevě) noeud m.  
 sval-ovati, -itî co rouler en bas, -itî  
 co se sebe se débarrasser de qch. -itî  
 se rouler en bas, tomber.  
 svalovitý musculeux.  
 svár querelle f.  
 svar soudure f.  
 svar-ovati, -itî faire bouillir; (o ková i)  
 forger ensemble, corroyer.  
 sváriti se o s se disputer qch.  
 svárliu-ý querelleur. -ost humeur que-  
 relleuse f.  
 svat intermédiaire de fiançailles m.



světlice sainte f.

světící biskup suffragant, coadjuteur de l'évêque m.

světiti fêter; (kostí a p.) consacrer. (svíce, vodu) bénir. *koho na kněžství* ordonner q. *den sváteční* - sanctifier le jour de repos.

světítá hánba honte f.

světl-árna phare m. -e clairement. -ý clair. -ice (rostl.) safran bâlard m.

světl-o lumière, clarté f.; jour m. *jest* - il fait clair. *za -a* de jour. *jděte mi**ze -a* ôtez-vous de devant mon jour. *na -o vycházeti* venir au jour. *na -o**vydati* mettre au jour. *na -e (jeví)* être évident. -o (boží) spatřiti

venir au monde, naître.

světlo-barvý a couleurs claires -červený rouge-clair; -hnědý brun-clair. -mír

photomètre m. -modrý bleu-clair. světlost clarté f. \*jour m. -děla calibre

du canon m.

světlo-tisk photographie f. -selený vert-clair. -zpyt optique f. -zpytec opticien m. -zpytný optique. -žlutý jaune-

světlouka ver-luisant m.

světn-ice chambre f. pčele m. -níčka petite chambre f.; \*casanier m.

světo-běžný, -bludný vagabond. -borce conquérant du monde m. -občan

cosmopolite m. -občanství cosmopolitisme m.

světový du monde universel.

světovlád-a domination de l'univers f. -ce dominateur de l'univers, souverain

du monde m. -ný maitre du monde. světobzor panorama, cosmorama m.

světský mondain; profane. -kněz ecclésiastique séculier.

světv-ovati se, -iti se se ramifier.

svěvol-e insolence, licence, pétulance f. -ný licencieux, insolent, pétulant.

svěť homme insolent. -nice insolente f. -nost v. -ce.

svězi v. svážeti.

svěží-est fraîcheur f. -i frais.

svíc-e chandelle f. (vosková) cierge m. -en, -ník chandelier m.

svíčička petite bougie f.

svíčič-a chandelle f. -ová pečený flet de boeuf m

svij-adlo, -ák dévidoir m.

svijetí tordre ensemble; plier, rouler ensemble; mettre en rond, en peloton. - se se tordre.

sviň-actví cochonnerie f. -aditi faire des cochonneries, dire de saletés.

-ák porcher; \*cochon m. -ař porcher m.

sviň-ě truie; \*salope f. divoká -ě laie f. -se stable à cochons f. -ě de truie.

-iti salir. -iti se se salir.

svínka petite truie; \*souillon f. (hmyz) cloporte m.

svinouti v. svijetí.

sviň-ský de truie, de cochon. -stvo cochonnerie f.

sviráč v. svěrák.

svirati, sevřiti serrer.

svisl-ý baissé. en pente, vertical. svišť marmotte f.

svit aube du jour, point du jour m. sviť-ání v. svit, -ati commencer à faire

jour; commencer à poindre. svitek omelette f.

svitězíti v. vitězíti.

(clair. sviti v. svijetí; viti.

svit-adlo lumière f. éclairage m. -lona lanterne f. -iti éclairer. -iti, posvětití

komu éclairer q -se reluire, luire, briller; étinceler. -tvo éclairage m.

svitnouti se faire jour.

svízel peine f. -ný pénible.

svíží frais.

svížený víř.

svlačebna garde-robe f.

svlačec liseron, liset m.

svlaň traverse f.

svlaň-ovati, -iti humecter, mouiller; arroser.

svléci v. svlékati.

svléč-árna garde-robe f.

svlé-kati, svléci (dolů) traîner en bas. - (na hromadu) amasser. *koho,* dé-

habiller q. \*dépouiller q. -do košile mettre q. en chemise. -kabát ôter

l'habit -se se deshabiller. -do košile se mettre en chemise. -se (o hadu a p.) se dépouiller.

svoboda indépendance, liberté f. -tisku, v náboženství liberté de la presse, de la religion.

svoboda v. -ný.

svoboda-ě librement. -ý libre. -ý od čeha. exempt de qch. -ý (neženatý) non marié, célibataire, garçon. -á non mariée, fille. zůstati-ým rester garçon; ou rester fille. -ý pán (šlechtic) baron m. -á paní baronne f. -ik (sedlák) paysan exempt de corvées m. (voják) exempt m.

svobodno-myslný libéral. -myslnost libéralisme m. -věrec libre penseur m. -vrah libéricide.

svod conduit m.

svodný... v. svůdný..

svojiti si co s'approprier qch.

svol-ávati, -áni convocation f. -ávati, -ati convoquer; assembler.

svol-eni consentement, acquiescement m. -ovati, -iti k čemu consentir, acquiescer, souscrire à qch.

svor, -a clavette f.

svorn-ě en bonne union, en bonne intelligence. -ý d'accord. -ik clavette f. cheville ouvrière (d'une voiture). -ost concorde, union, bonne intelligence f.

svrab gratelle f. -lavý, -ovitý gratelleux.

svrašk-y rides f. pl. -lý ratatiné.

svraštiti v. vraštiti.

svrbě-ní démangeaison f. -ěti démanger. -ě ho kůže la peau lui démange.

surci v. surhovati.

surhlý... v. surhlý...

surhovati. surci précipiter, renverser. surchu-ě de dessus; extérieur. -ice lib de dessus m. -ik (kabát) paletot m. pardessus m.

surchovan-ý souverain. -ý panovník souverain m. jest -ý čas il est grand temps. -ost souveraineté f.

surchu en haut. -jmenovaný, řečený, dotčený susdit, cidessus mentionné. surš-ek dessus, haut m. - (v kartech) valet supérieur m. -ky biens meubles, mobiliers m. pl.

suršení chute f.

svůd-ce, -ník séducteur m. -ný séduisant, séducteur. -nice seductrice f. svůj mon, ton, son, leur, notre, votre (mien, tien, sien, nôtre, vôtre, leur); mon propre, ton propre...; na své oči jsem to viděl je l'ai vu de mes propres yeux. jsme svoji nous sommes entre nous, nous sommes amis. jsou svoji (o parku) ils sont mariés. svou pořádk věsti chanter toujours la même chanson. na svém místě à sa place. svým časem à son temps. ve svém seděti avoir une maison en propre; être le maître chez soi. svým pánem býti être libre de ses actions. na svém státi persister dans son sentiment. po svých jiti, táhnouti s'en aller, filer, détalier. na svém přestávati se contenter du sien. za své bráti finir, mourir.

šširati consumer, dévorer.

## Š.

šabes sabbat m.

šabraka chabraque f.

šaceni habilement m.

šacov-áni taxation f. -atel taxateur.

-ati v. ceniti, -ati město; (ve válce) mettre une ville à contribution.

šacník v. šacování; (ve válce) contribution f.

šaf-át économe, ménager m. -ka ménagère f.

šafraň safran m. šafraňový de safran; jaune comme safran.

šafraňiti safraner

šagrín chagrin m. -ový de chagrin.

šach (perský) schach m. -, -y échecs m. pl. hra v -y jeu d'échecs m. v -hráti jouer aux échecs; -král! échec au roi! -ista joueur d'échecs m. -mat échec et mat; -ová šgurka pièce (du jeu d'échecs) f. -ovaný par-tagé en carrés; -ovnice échiquier m. šacholan laurier tulipier, magnolia m. šachor jonc m.

šachr trafic m. -ovati trafiquer.

šachta puits (de mine) m.

šajdati traîner un pied. -se clopiner.

šajka (lod) bateau m.

šahal chacal m.

šál, -a châle m.  
 šalámaje chalumeau m.  
 šalanda chambre, salle des ouvriers f.  
 šal-ba fourberie f. -edník fourbe m.  
 -edný fourbe, trompeur.  
 šálek tasse f. - kávový tasse à café. -  
 kávý tasse de café.  
 šálení fourberie f.  
 šalíc fourbe m.  
 šáliti tromper. - se se tromper.  
 šalivý trompeur.  
 šalov-ačka planche f. -ání revête-  
 ment de planches m. -ati revêtir  
 de planches.  
 šalupa chaloupe f.  
 šalvěč sauge f. -ový de sauge.  
 šám savate f.  
 šámati tatonner. - se marcher à tâtons.  
 šamrha v. šamrda.  
 šanc risque m. v - sáseti exposer au  
 péril, hasarder.  
 šance bastions m. pl.  
 šanov-ání, -ati v. šetřiti.  
 šantala (v karteck) dix de cœur m.  
 \*qui se fourre partout.  
 šant-ati, -ati se clopiner. -ový qui clo-  
 pine.  
 šantroč-ení trafic m.; fourberie f. -il  
 courtier; fourbe m. -iti s šem traf-  
 quer en qch.  
 šarada charade f.  
 šarapatka bagatelle, vétille f.  
 šaravary pantalon large m.  
 šarlach, šarlat écarlate f. -ový rongé  
 comme l'écarlate, d'écarlate.  
 šarlátan charlatan m. -ství charlatan-  
 erie f.  
 šarnýr charnière f.  
 šarov-ač chauffeur m. -ák fourgon m.  
 -ati chauffer.  
 šarpatí déchirer.  
 šarpie charpie f.  
 šaršoun brette f.  
 šarvátka escarmouche, mêlée f.  
 šarše charge, dignité f.  
 šasek fou, bouffon m.  
 šašk-ár bouffon m. -ovatí bouffonner,  
 plaisanter. -ovitý bouffon. -y bouf-  
 fonnerie f. pl.  
 šat habit, vêtement; linge m. -y (žen-  
 ský) robe f.

šátek do kapsy mouchoir. - na krk  
 mouchoir de cou, écharpe m.  
 šatiti kožo vêtir q. - se se vêtir.  
 šatlava prison f.  
 šat-na, -nice garde-robe f. -ník armoire  
 pour les habits f. -stvo habits, vête-  
 ments m. pl.  
 šavle sabre m.  
 šedesát, -e soixante.  
 šedesát-ý de soixante espèces, de  
 soixante sortes. - o soixante; v. -p.  
 šedesát-ý soixantième. po -é la soix-  
 antième fois. -iletý de soixante ans,  
 sexagénaire. -ina soixantième partie  
 f. -ka soixante f.; (60 let) soix-  
 antaine f. -krát soixante fois. -ník,  
 -nice sexagénaire m. et f.  
 šed-ý gris. -iny cheveux gris m. pl.  
 -ivac grison m. -ivěti devenir gris;  
 grisonner. -ivý gris. -ivá barba gris  
 m. couleur grise f. -ivous grison,  
 barbon, \*vieux grognard m. vieille  
 moustache f.  
 šedo-klavý grison. -hnědý gris brun.  
 -modrý gris bleu. -věkost haute an-  
 tiquité, nuit de temps f.  
 šejd fraude f. -ýt, -šť fourbe m. -iti  
 user de fraude. -rem de biais.  
 šelest frémissement (du feuillage) m.  
 -iti frémir.  
 šelm-a animal féroce m.; \*coquin; fripon.  
 -ovský fripon. -ovství friponnerie f.  
 šenk vente de bière, du vin en détail,  
 (à pot et à pinte), cabaret m. -(hodno-  
 stát) échanson m. -ýt cabaretier  
 m. -ýrka cabaretière f. -ovna cham-  
 bre commune du cabaret f. -ovatí  
 pivo, vino (v pivě, ve vině) vendre  
 de la bière, du vin à pot et à la  
 pinte, tenir cabaret.  
 šept-a, -ati v. šept-a, -ati.  
 šepmo à voix basse; en chuchotant.  
 šepot, -ati v. šept, -ati.  
 šept chuchotement m. chuchoterie f.  
 -a, -al chuchoteur m. -alka chuchoteuse  
 f. -ání chuchotement m. -ati  
 parler bas, chuchoter. -ati co komu  
 dire bas, chuchoter qch. à q. -ový  
 qui chuchote -mo po -mu bas, à  
 voix basse. -noutí soušer, v. -ati.  
 šered-a monstre m. -iti enlaidir. -né hi-

deusement. -ný laid, hideux, horrible.  
 -nost laidur; horreur f.  
 šerha geôlier. -ovna geôle, prison f.  
 šerý gris.  
 šerík lilas m. -ová barva lilas m. -ové barvy lilas.  
 šeriti se commencer à faire nuit.  
 šerm escrime f. -šr escrimeur m. -šrna salle d'escrime f. -ovatí faire des armes, escrimer.  
 šero crépuscule m. dělá se - il commence à faire nuit, la nuit approche.  
 šerpa écharpe f.  
 šest six. -ák pièce de six kreutzer f.  
 šester -ec hexaèdre. -ý de dix sortes, de dix espèces. -o six. v. -ý.  
 šesteronásobn-ě six fois autant. -ý sextuple.  
 šest-ý sixième. za -ě sixièmement. po -ě la sixième fois.  
 šesti-bok hexaèdre m. -denní de six jours. -hran sexagone m. -hraný à six angles, sexagone. -letý de six ans. -na sixième m. sixième partie f. -nedělí six semaines; couchés. -nedělka accouchée f. -stěn hexaèdre, cube m. -stěný à six faces. -úhelník hexagone m.  
 šest-ka six m. -krát six fois.  
 šestmécím-a vingt-six. -ý vingt-sixième.  
 šestnáct. -e seize. -erka in-seize m. -erý de seize sortes, de seize espèces. -ero seize; v. -erý. -ý seizième. po -ě la seizième fois. -iletý de seize ans. -ina seizième m. seizième partie f. -ka seize m. -krát seize fois.  
 šetek dieu lare m.  
 šetr-ení ménagement m. -iti garder, ménager, épargner. -iti se se ménager, s'épargner; se choyer.  
 šetrn-ě avec ménagement, délicatement. -ý ménager, délicat; respectueux. -ost parcimonie, économie f., délicatesse f., ménagement, respect m.  
 šev couture f.  
 ševcov-á femme de cordonnier f. -ský de cordonnier. -ské řemeslo, -stvi cordonnerie f. métier de cordonnier m.

ševčík garçon cordonnier m.  
 šibal fripon m. -ský fripon. -stvi friponnerie f.  
 šiben-ice potence f. gibet m. -išník pendard m.  
 šibký léger, vite.  
 šibřinky bal masqué m.  
 šití à coudre.  
 šicí stroj machine à coudre.  
 šid-ař, -it fripon m. -iti koho tromper, duper q., abuser q. (šikáditi) taquiner q. -iti se se tromper, s'abuser. -lať alénier m.  
 šidl-o poinçon m. (ševcovské) alêne f. (sazecské) pointe f. -o (hmyz) demoiselle, libellule f.  
 šifonér v. prádelník.  
 šifra chiffre m.  
 šichta tâche f. (du mineur).  
 šije cou m. nuque f. (ve sklepe) échappée f.  
 šik rangs m. pl. v - stavěti ranger en bataille.  
 šik-em, -ou, -mo obliquement, de biais. -mý de biais, oblique.  
 šiknouti se v. hoditi se k čemu être propre à qch. être fait pour qch.  
 šikovatel sergent-major m.  
 šikovati (vojsku) ranger en bataille. - se k čemu s'appréter à qch. v. šiknouti se, - se (o vojsku) se ranger en bataille.  
 šikovn-ý habile; adroit. -ě adroitement. -ost habilité, adresse f.  
 šilen-ec frénétique; insensé, fou m. -ý frénétique, fou. -ost démence, frénésie f.  
 šilh-a, -oun, -avec louche m. louche f. -ání strabisme m. -atí loucher. -atí po čem regarder de côté, lorgner qch. -avý louche.  
 šilítí être en démence.  
 šiling schelling m.  
 šimr-ání chatouillement m. -atí chatouiller légèrement.  
 šín, -a bande de fer; (na železnici) rail m.  
 šindel bardeau m. -ák clou à bardeau m. -ář faiseur de bardeaux. -ka machine à faire des bardeaux f. -ová šitěcha toit de bardeaux m.



štinouti *dim* mouvoir, pousser qch. -  
*sebou* bouger.  
 šinové *šelco* fer en barres; fer forgé  
 pour les rails m.  
 šintov-ačka petite houe f. -ati houer,  
 labourer avec la houe.  
 šip flèche f.  
 šipek grasse-cul, fruit de l'églantier m.  
 šipka flèche f.  
 šipkov-i. -ý *ker* églantier, rosier sau-  
 vage m.  
 šir largeur f.  
 širák chapeau à large bord m.  
 šire largeur f.  
 šifeni propagation f.  
 širý. širý large, grand, vaste. širé *moře*  
 la vaste mer, la haute mer, le lar-  
 ge. *pod širým nebem* à la belle étoile.  
*u širém poli* en pleine campagne, en  
 rase campagne.  
 širitel propagateur m.  
 širiti étendre, élargir; propager. - se  
 s'étendre, s'élargir, se propager. -  
 se o *čem* s'étendre sur qch.  
 široce largement.  
 širočina épaule de mouton m.  
 široký large, vaste, étendu. -é (*pe-  
 nize*) grosse pièces. *je široká* elle  
 est grosse, enceinte. -o largement.  
*daleko* -o cent lieues à la ronde  
 -ost largeur f.  
 širošířý fort étendu. *cely* - *svět* toute  
 la terre, tout le monde.  
 šišák casque m.  
 šiška cône m. pomme de pin f. (*petivo*)  
 beignet m. *husi* - *páton* m.  
 šišlati xéxayer.  
 šiti couture f. attirail de couturière m.  
 šiti condre; *čert nim šije* le diable le  
 prend.  
 škádliti taquiner; (*psa*) agacer.  
 škádra escadre f.  
 škadrona escadron m.  
 škandál scandale m.  
 škapulíš scapulaire m.  
 škared-a monstre m. -ý laid, vilain.  
 -é vilainement. -á *středa* mercredi  
 des cendres m. -iti se faire la moue.  
 -ný v. -ý.  
 škarpa escarpe f.  
 škarpál savate f.

škartka quart de feuille m.  
 škatul-ár faiseur de boîtes m. -e, -ka  
 boîte f.  
 škebr- (*škemr-*) al mendiant m. -alka  
 mendiante f. -ání prières f. pl. -ati  
 mendier.  
 škyt-ati avoir le hoquet. -avka ho-  
 quet m.  
 škleb-iti *zuby* montrer les dents. -iti se  
 bailler, faire la moue, pleurnicher.  
 šklubati v. škubati.  
 škoda dommage, dégât, préjudice m.  
 (*štráta*) perte f. -, *preškoda* *že* ...  
 c'est grand dommage que... - *ho* il  
 est à regretter... - *z ohně* dommage  
 causé par le feu. - *z povodně* dégât,  
 dommage causé par l'eau. - *na lesích*  
 dommage causé dans les bois. - *u bráti*  
 subir du dommage. *ke škodě byti*  
 causer (porter) du dommage, faire du  
 mal, faire tort; porter préjudice. *se*  
*škodou prodávati* vendre avec perte.  
 škoden *byti komu* v. škoditi; - *byti*  
*z čeho*, v. *čem* subir du dommage.  
 škoditi *komu*, *čemu* nuire, faire tort,  
 faire du mal, porter dommage à ...  
*neškodí* (*nic nedělá*) il n'y a pas  
 de mal, n'importe. *co škodí* (*co na*  
*tom*) ? qu'importe ? - *si* se compro-  
 mettre, se nuire.  
 škodlivý, škodný nuisible, pernicieux.  
 škodolib-ý malicieux. -ost joie ma-  
 ligne, malignité f.  
 škodovati perdre.  
 škola école f. - *obecná* école primaire.  
 - *měšťanská*, *střední* école secon-  
 daire. - *dičí* école de filles, - *chlapci*  
 école de garçons. *vyšoké-y* université  
 f. - *vojenská* école militaire. - *průmy-  
 slová* école des arts et métiers. -  
*hospodářská* école agricole. *šidov-  
 ská* - *synagoga* f. \*bruit confus.  
 sabbat m. *za školu choditi* faire  
 l'école buissonnière.  
 škol-ačka écolière f. -ák écolier m.  
 -dozorce inspecteur des écoles. -ka  
 pépinière f. (*opatrovna*) petite école  
 f. -né salaire, honoraire; prix du col-  
 lège m. -ní d'école. -ní rada conseil  
 scolastique m. -ník pédagogue, insti-  
 tuteur m.; (*sluha* -ní) concierge m.

-omet pédant m. -ský d'école. -stvi  
écoles f. pl., instruction publique f.  
škop, -ek, -ik baquet m.  
škop-ení querelles f. pl. -il querel-  
leur m. -iti se quereller. -ivý querel-  
leur.  
škortati ronger; creuser.  
škoudl-ik homme chiche, ladre m. -iti,  
-iti se lésiner.  
škoudnouti maigrir.  
škrab-adlo grattoir m. ratissoire f. -ák,  
álek griffonneur m. -ánek, -ánky gra-  
tin m. -ánina griffonnage m.  
škrábati gratter; râcler, ratisser; (neh-  
ty) égratigner. (čmárati) griffonner.  
- v árku écorcher la gorge - se se  
gratter. se kam grimper.  
škrabátko râcloir m. ratissoire f.  
škrablavý rude, rugueux.  
škráb-nouti koho donner un coup de  
griffe à q., griffer q. -nutí (jizva od-  
nutí) égratignure f.  
škraboška masque m.  
škrálopéau peau, croule f.  
škrampal savate f.  
škrčení krejcaru lésinerie f.  
škrkauka ver (des enfants) m.  
škrób empois, amidon m. -at amidon-  
nier m. -árna, -atstvi amidonnerie  
f. -ení empesage m. -ený empesé (i")  
-iti emperer. -ovina dextrine f.  
škrouh-ati, pleurnicher. -ání plaintes  
f. pl.  
škrouk-ání v břiše grouillement m.  
-ati grouiller; -á to v něm le ven-  
tre lui grouille.  
škrt-ati griffonner; rayer. -il, -ilek  
pince-maille, ladre m. -iti koho étrang-  
ler q. -iti krejcar, -iti se lésiner.  
-nouti v. -ati, -nutí coup, trait. (pe-  
rem) trait de plume m.  
škubati tirer; - (husu, kachnu) plu-  
mer.  
škud-ce, -kyně qui fait du dommage;  
ennemi m.  
škudl-ení lésinerie f. -il homme chi-  
che, ladre. -iti lésiner.  
škudník v. škůdce.  
škutina fente, ouverture f.  
šhvár scorie, crasse, écume f. -y\*  
vieilleseries f. pl.

škvarek lardon m.  
škvatiti rissoler; (máslo, sádlo) fon-  
dre. - se se fondre.  
škvřiti griller.  
škvor perce-oreille m.  
škvrna tache f. -atý tacheté. -ě petit  
enfant; nabot m. -iti (poškvřniti)  
tacher, souiller.  
šlahoun rejeton m.  
šlacha tendon m.  
šláhotina tendons m. pl.  
šlachovitý tendineux.  
šlachta abattoir m., tuerie f.  
šlak (u sukna) lisière f.; (stopa) trace  
f. (mrtvice) apoplexie f. -em vaněný  
frappé d'apoplexie; kýho -a! diable!  
šlakovati koho suivre q.  
šlakovit-ý méchant; -ě diablement.  
šlap-aci kolo tympan m. -adlo marche f.  
-ati marche; nač sur qch. -ati kam  
y mettre le pied. -ati po čem fouler  
qch. aux pieds. vino -ati fouler les  
raisins, hlínu pétrir la terre, měchy  
u varhan souffler l'orgue.  
šlapěj trace f. (krok) pas m.  
šlap-nouti nač mettre, poser le pied  
sur qch marcher sur qch. komu na  
nohu sur le pied à q.  
šlápot des pas m. pl. -a trace f.  
šlatec v. švádec.  
šle bretelles f. pl.  
šleh coup de fouet m. -ati fouetter;  
(o ohni) jeter des flammes.  
šlechet-né noblement, généreusement.  
-ý noble, généreux. -ost générosité f.  
šlecht-a noblesse f. nobles m. pl. -ic  
noble m. -ický nobiliaire. -ictví no-  
blesse f. -icka, -ična dame, demol-  
selle noble f. -iti ennoblir.  
šlejš-řř émouleur; polisseur m. (koč-  
jici) gagne-petit. mlti jazyk jako -řř  
avoir la langue bien affilée. -řřna  
aiguilerie f.; moulín à polir. -ovaný  
poli; -ovatí polir.  
šlem šleγμα m. -ovatí laver.  
šle, drian trantran m.  
šlep queue f.  
šlepej v. šlapěj.  
šličta colle f.; (jizva) cicatrice f.  
šlohati fouetter.  
šlojř voile m.

šlup-ina, -ka v. šlupka.

šmahem tout.

šmat-ati v. čmataťi.

šmath-a qui écule les souliers. -ati éculer (les souliers, les bottes), -ový qui écule les souliers.

šmejď contrebande f. -y menées, intrigues, pratiques f. pl.; fraude f. -a, -il intrigant; contrebandier m.; -iti rôder; faire des pratiques.

šmelc émail m. -iř fondeur m. -ovna fonderie f. -ovati fondre:

šmýk-ati trainer. -nouti čím jeter qch.

šmisetka chemisette f.

šmodrč-a brouillon m. -ati brouiller.

šmolč-a bleu d'émail, bleu d'empois m. -ovati bleuir, mettre au bleu.

šmouha raie f.

šmouliťi salir.

šmoura raie f.

šnek limaçon; (jedlý) escargot m. -ový de limaçon; (točity) en caracol.

šněrov-ačka corset m. -ačkár corsetier m. -adlo lacet m. aiguillette f. -ati lacer.

šnicar couteau.

šnilka chenille f.

šňophoun chenapan m.

šňoriti parer. - se se parer.

šňupák preneur de tabac, priseur m.

šňupati priser, (tabák) prendre du tabac, priser.

šňupec prise de tabac f.

šňupka nasarde f.

šňupnouti et prendre une prise (de tabac).

šňur-a, -ka corde f. cordon m., pas-sement m. -a perle fil de perles m.

šočovice lentille f.

šohaj amant m.

šorna ramonette f.

šos basque f. -ák bourgeois m.

šotek farfadet m.

šouliťi v. šuliti.

šoupati pousser; glisser. - se glisser.

šourati se filer.

šourem de biais.

šout-ani frottement; frottement m. -ati frotter.

špacír promenade f.

špácie espace m.

špaček étourneau m.

špagát ficelle f.

špalda épeautre m.

špalek souche f.; billot, bloc m.

špaliček (u obuvi) talon m.

špalir espalier m.; haie (de soldate) f.

španěl (komu) faire la haie. španěl-ka canne f. -ský espagnol; d'Espagne. -sky à l'espagnole; espagnol.

šparák, šparátko curoir m. (do zubů) cure-dents m.

šparati curer (les dents).

špargl asperge f. -ovna planche d'asperges f. carré d'asperges m.

špás plaisanterie, aillerie f. -y badinage m. -ovati plaisanter, badiner. -ovity plaisant, badin, facétieux. -ovity člověk plaisant, farceur m.

špatn-ě mal. -ý mauvais; vilain, -ost vileté, vilénie f.

špeh, -oun, -ýr espion m. na -hy jiti aller à la découverte. na -u býti épier. na -y vysílati koho envoyer q. à la découverte. -ovaní espionnage m. -ovati épier.

špejchar grenier, magasin m.

špejl brochette f. -ovati brochetter, dresser.

špek lard m. (nudlička -u k špikování) barde de lard m. -ový de lard.

špenát épinard.

špendáše dons, présents m. pl.

špendl-ičí branches de pins; feuilles aciculaires de pins f. pl. -ik épinglé f. -ikár épinglier m. -ikárka épinglière. -iti attacher avec une épinglé (avec des épingles.)

špensr spencer m.

šperk joyau, bijou; ornement m. parer f. -ář bijoutier. -ovati, vyšperk-ovati orner, parer.

špet-a, -ka pincée; ani -ky rien du tout. -nouti souffler, dire mot.

špie pic m. - v kole rais m.

špiec pointe f.

špicl, -ik roquet m. (špekoun) monchard m. mouche f. -ovati moncharder.

špít-ák (zub) dent canine f. croc m. (jelen) daguet m. -ák k dotě-

- vání pot à charger. -atý pointu, en pointe.  
 spíčk-a pointe (1°; u dýmky a p. embouchure f. -y u dráběse tuyaux m. pl. po -ách chodití marcher sur la pointe des pieds. -ování picoterie f. persiflage m. -ovatí koho picoter, persifler q.  
 spík graisse f.  
 spíkov-áčka lardoire f. -ati larder, piquer.  
 spílka aiguille f.  
 spína saleté f.; (člověk špinavý) avare sordide m.  
 spinát épinaud m.  
 spín-avec \*avare sordide m. -avý sale, malpropre; \*sordide -avost sordidité f. -iti salir. -iti se se salir. -ka \*souillon m.  
 špon espion m.  
 špitál hôpital m. -ník, -nice homme, femme de l'hôpital; -ský de l'hôpital.  
 špiše vivres m. pl. provisions, munitions de bouches f. pl.  
 špiž-írna garde-manger m. -ní de munition; des vivres m.  
 šplechot (vln) clapotage, clapotement (des vagues) m.  
 šplecht-a babillard m. -ání v. šplechot. -y babil m. -atí se ve vodě barboter dans l'eau. gargoniller.  
 šplh-ati grimper. -avci (ptáci) grimpeurs m. pl.  
 šplích-, (šplouch-)ání v. šplechot. -ati se ve vodě v. šplechtati.  
 špouliiti hubu faire la mone.  
 šprejl brochette f.  
 šprým farce f. -ař farceur. -ovný faustieux.  
 šprysl échelon m.  
 špušit vrille f.  
 špunt bonde f. bondon m. -ovacka aissette f. -ovnice (u sudu) trou de bonde m.  
 šrám balafte f.  
 šramot bruit m. -iti faire du bruit. -iti se passer avec bruit.  
 šrank barrière f.  
 šrot blé égrugé. -ovatí égruger.  
 šroub vis f. -ovatí visser.

- šrůtka mêlée f.  
 štáb état major m.  
 štace station f.  
 štafáše v. štafáše.  
 štafeta v. stafeta.  
 štafir garnisseur; (poslacovalé) doreur m. -ovatí draper, garnir.  
 štachety lattis m.  
 štampilla v. stampille.  
 štáratí v čem fouiller dans qch.  
 štast-en, -ný heureux. -né heureuse-štáva suc; jus m. (ment.  
 šťav- (šťán-)natý succulent.  
 štěbet-ul babillard m. -álka babillarde f. -ání babil m. -atí babiller.  
 štěditi épargner, ménager.  
 štědre largement m.  
 štědr-ý libéral, généreux. -ý večer veille de Noël f. -ost libéralité, largesse f. -ovka gâteau de Noël m.  
 štěhot ramage, gazouillement m. -atí gazouiller.  
 štěk-ání abolement m. \*clabaudage m. -atí aboyer; \*clabauder. -avec aboyeur; \*clabauder. -avý qui aboie, qui clabauder toujours. -na clabaudense f. -noutí aboyer. -ot abolement m. -ule clabaudense f.  
 štěl-, ovina v. štolovina.  
 štemovati v. laditi.  
 štempl-, ovati v. kolek, kolkovati.  
 šten-é jeune chien m. -iti se chienne.  
 štep piqure f.; arrière-point m.  
 štěp fente f.; -, štěpek arbre greffé; (jablón) pommier m. -ař jardinier pépiniériste m. -ařství culture des arbres. -ina bûche f. -ný à fendre; greffé; planté. -nice jardin fruitier, verger m. pommeraie f.  
 štepov-áčka piqueuse, arrière-pointeuse f. -atí piquer, contre-pointer.  
 štěpovati greffer, enter.  
 štěrb-a, -ina crevasse, brèche f. -áč (rostl.) endive f. -atý plein de crevasses, crevasse.  
 štěrk gravois m. décembre m. pl.  
 štěstěna fortune f.  
 štěstí fortune f.  
 štět-ec, -ická pinceau m.  
 štětín-a soie de cochon f. -áč cochon m. -atý couvert de soies; hérissé.

stěk-a brosse f. -ář brosier m. -ářský  
de brosier. -ářství basserie f.  
stěčí de brochet m.  
stěhl-e brocheton m. -ý avelte. -ost  
taille avelte f.  
stěpě point m. (v kartech) lavée f.  
stěk-a brochet m.  
stěil-covati gourmer. -casop de poing m.  
stěpāti pincer, (o hmyzu) piquer, mor-  
dre; de osí piquer les yeux. dříví -  
lambe du bois.  
stěp-as mouchettes f. pl. -es prise, pin-  
cée f.  
stěpka pincée f.  
stěp-lavý piquant. -nouti v. -ati. -nutí  
pignon m. piqué f.  
stěir scorpion m. na - býti spolu être  
à couteaux tirés.  
stěir de scorpion.  
stěit bouclier m. (erb) écu, écusson m.  
- domu front, pignon m. (na domě)  
enseigne f.  
stěititi se čeho avoir qch. en aversion,  
en horreur, faire qch., avoir du dé-  
goût pour q. stěitim se ho il me  
répugne.  
stěitivy dégoûté. -ost dégoût m.  
stěit-nik, -onoš écuyer m.  
stě-ání sanglot m. -ání sangloter.  
stěof étoffe f.  
stěk bac m. cuve f. (poschodí) étagé m.  
stěla galerie f. (kněžská) étoile f.  
(stělná) droit d'étoile m.  
stěiba palefrenier m.  
stělovina cendre de savonnerie f.  
stěpka quene f.  
stěa coup m. - kněh un tas, une pile  
de livres, - akt dossier m.  
stěoudev v. stěoudev.  
stěouchati penser.  
stěourati v dom fouiller dans qch.  
stěovik oseille f.  
stěouka ver de terre m.  
stěráf raie f. -ovaný rayé.  
stěrachati se aller (entrer).  
stěrykov-ačka tricoteuse f. -ání trico-  
tage m. -ati tricoter.  
stěucel manchon m.  
stěuc v. sviňák.  
stěud-ent, -ie v. stěudovati.  
stěuk, -a pierre de taille f.

stěul-covati, -ec v. stěil -.  
stěurm assant m. -em hnáti monter à  
l'assaut. -em bráti prendre d'assaut.  
-ovati monter à l'assaut, (poukpo-  
vatí) faire du bruit. -ovati (na po-  
plach bíti) sonner le tocan.  
stěvad instigateur m.  
stěvačka instigatrice f.  
stěvan-í instigation f. -ice chasse f.  
stěvati koho poursuivre q. - koho ne  
koho exciter, animer q. contre q.  
šuba pelisse f.  
šuhaj amant m.  
šukati (po domě . . .) rôder.  
šuliti koho berner, duper q.  
šum bruit m. (pěna) mousse f.  
šumar ménétrier, râcleur m.  
šum-ění bruit, bruissement m. -ěti faire  
du bruit; bruire; (pěniči) mousser.  
-ivý bruyant, bruisant; moussoux.  
šuka poudre gaseuse f. -ot bruits m.  
-otiti bruire, faire du bruit.  
šumov-ačka écumoire f. -ati écumer.  
šunka jambon m.  
šup coup de fouet; v. posrk. -ák va-  
gabond m. -ati fouetter; \*manger.  
šupn-a écaille f. v. šupka, -atý  
écailleux.  
šuple tiroir m.  
šusť bruit m. -ěti, -noušti bruir m.  
-noušti se \*se passer, arrêter. -ot  
bruit.  
šváb (hmyz) blatte f. -y (kroupy) orge  
mondé m.  
švabach (pismo) caractère italique  
allemand m.  
šváda éloquence f.  
švadlena couturière f.  
švadrona escadron m.  
švagr beau-frère m. -ová belle-sœur f.  
švališér chevauléger m.  
švanda farce f.  
švand-ěni, -kování babill m. -ěti, -ko-  
vati babiller.  
švarný beau, joli.  
švec cordonnier m.  
švegruše belle mère f.  
švehol, -eni jaserie f. -iti jaser.  
švejar suisse m. -ka suisse f. (kráva)  
vache suisse f. -ěti suisse.  
švekruše v. švegruše.

*švestk-a* prune f. (*strom*) prunier m.  
*-ový* de prune, de prunes; de prunier.  
*švih* coup de fouet m. -*ák* petit-maître,  
 élégant, dandy m. -*ácky* en petit-  
 maître. -*acký* de petit-maître.  
*švihací* fouetter.  
*švinda* eau-de-vie, goutte f.  
*švingul-ace* farce f. -*ant* farceur m.

*švitor*, *švitorení* babil, bavardage m.  
*švitor-a* causeur; babillard m.  
*švitor-šti* babiller, jaser, bavarder. -*štvj*  
 babillard.  
*švitor-ka* causeuse; babillarde f. -*ný*  
 causeur.  
*švísti v. svěšti*.  
*švihný* vite, agile.

# T.

*Tabáčn-í* de tabac. -*ice* marchande de  
 tabac f. -*ík* marchand de tabac m.  
*tabák* tabac m. - *kuřavý* tabac à fu-  
 mer. - *šnupavý* tabac en poudre, à  
 priser. - *kroucený* en corde.  
*tabákov-ý* de tabac; -*ina* nicotine f.  
*tabatěrka* tabatière f.  
*tábor* camp m. (*hromada*) assemblée f.  
 -*em se položit* se camper.  
*tábor-ení* campement m. -*iti* camper.  
*tabule* tableau f. (*stůl*, *kostka*) table  
 f. - *skla* carreau m. - *na domě* en-  
 seigne f.  
*tabulka* tablette f. - (*přehled*) ta-  
 bleau m. - *brádlíková* ardoise f. - *ko-  
 vová* plaque.  
*tác* soucoupe f.  
*tácky* visite f. *na -y jít* k někomu  
 faire une visite à q., aller voir q.  
*taďy* ici.  
*tafet v. dykta*.  
*taf-ati* clabauder; donner des coups  
 à q. -*ka* tape f. soufflet m. -*nouti*  
*koho* frapper q. donner un coup à q.  
*tať* trait m. - *větru* courant d'air m. -  
*čísle (v loterii)* tirage m.  
*tahanice* tracasserie f.  
*tah-* (*táh-*)-ati tirer. -*ati se s čím* se  
 tourmenter de qch. -*ati se (s kým)*  
 se chamailler (avec q.) -*ati se od*  
 se disputer qch. *s kým od* disputer  
 qch. à q.  
*táhl-ý* long. -*o* corde, chaîne (avec  
 laquelle on tire qch.) f.  
*táhnouti (kam)* aller, marcher (*sem*,  
*k nám*) venir; \*) *sírky* - s'en aller,  
 filer. - *co* tirer, (*vléci*) trainer. *k sobě*  
 tirer vers soi, attirer; - *do sebe*  
 boire, absorber. - *svíčky* faire des  
 chandelles. - *kořalku* distiller de *tam*  
 là; y; *býti ten tam* disparaître.

l'eau de vie. - *se s'étendre*; filer;  
 prêter; - *se (vléci se)* trainer en  
 longueur. - *se nač* prétendre à qch.  
*tahoun (kůň)* cheval de trait m.; (*vůl*)  
 bœuf de labour m. (*dělník*) travail-  
 lant; *pod -í* secrètement. (leur m.  
*tajemn-ý* mystérieux. -*ík* secrétaire m.  
*tajemství* secret m.  
*tajiti co, čeho*, - *se s čím* tenir secret,  
 cacher qch.  
*tajm-o*, *po -u* en secret.  
*tajn-é* en secret, secrètement. -*y se*  
*tajnosnubný* cryptogame. (cret.  
*tajn-ost* secret; mystère m. -*osti* my-  
 stères m. pl.  
*tajtrník* bouffon, pantin m.  
*tak* ainsi, de la sorte, tellement, si,  
 tant, autant, aussi; - (*bez toho*) sans  
 cela. -*é*, -*y* aussi. -*y* tel; pareil.  
*-měř* presque. -*ový* tel; pareil.  
*taks-a* taxe f. -*ovatí* taxer.  
*takt* mesure f. \**tact* m. *podle -u* en  
 mesure, de cadence; - *dávati* bat-  
 tre la mesure.  
*taktes* de même, pareillement, éga-  
 lement, aussi.  
*taktik* tacticien m. -*a* tactique f.  
*takto* ainsi.  
*taktov-ati* battre la mesure; -*ka* bâton  
 de mesure m.  
*takže* de même.  
*talár* manteau m.  
*talent* talent m.  
*talír* assiette f. (*hudeb.*) cymbale f.  
*talisman (kam)* aller, marcher (*sem*,  
*k nám*) venir; \*) *sírky* - s'en aller,  
*talmud* talmud m. -*ista* talmudiste m.  
*filer*. - *co* tirer, (*vléci*) trainer. *k sobě*  
 tirer vers soi, attirer; - *do sebe*  
 boire, absorber. - *svíčky* faire des  
 chandelles. - *kořalku* distiller de *tam*  
 là; y; *býti ten tam* disparaître.

*tamaryisk* tamarisc m.  
*tambor* tambour (qui bat le tambour) m.  
*tam-ějiti, -nějiti, -ni* de ce lieu-là, en ce lieu-là, de l'endroit.  
*tamhle* là-bas.  
*tam-tady, -tudy* par là. *od -tud* de là; *-ten* celui-là. *-že* là.  
*tanc-mistr* maître à danser m. *-ovati* danser.  
*tanc-irna* salle de danse f. *-iti* danser.  
*tanec* danse f.  
*tanečn-í* de danse; *-í hodina* leçon de danse f. *-ice* danseuse f. *-ik* danseur m. *-i mistr* maître de danse.  
*tanouti na mysl* venir à la pensée, dans l'esprit. - *na mysl* être présent à l'esprit; *tane mu co v srdci, na srdci* il y pense continuellement. (ment.)  
*tanttiema* tantième m.  
*tanuti myslí, - na mysl* pensée f.  
*táp* patte f. *-al* lourdard m.  
*tápáti* aller à tâtons; - *v temnostech, ve tmách* "marcher dans les ténébres.  
*tapet-a* tapisserie f. *-ovati* tapisser.  
*tapír* tapir m.  
*tara* tare f.  
*tarakan* blatte f.  
*tarantula* tarantule f.  
*taras* terrasse; barricade f. *-iti* terrasser; barricader.  
*tarif* tarif m.  
*tarmar-ěcnice* fripière f. *-ěcník* fripier m. *-k* friperie f.  
*tartas* bruit, vacarme m.  
*tasemnice* ver solitaire m.  
*tasiti (meč a p.)* tirer (l'épée), dégainer.  
*tašk-a* gibecière f. *-ář* coupeur de bourse, filou, escroc; fripon m. *-ářský* fripon. *-ářství* filouterie, escroquerie f.  
*táta* père, papa m.  
*tatarka v. pohanka.*  
*táti* dégeler; (o sněhu) fondre.  
*tat-těek, -inek* papa m.  
*tatman* bouffon m. *-ský* de bouffon. *-ství* bouffonnerie f.  
*tau-eni* fonte f. *-ir* fondeur m. *-irna* fonderie f. *-irský* de fondeur. *-ir-*

*stvi* fonderie f. *-itělný* fusible. *-iti* fondre.  
*tasatel* interrogateur m.  
*tásati se koho* demander à q. interroger q. *nač, po čem* demander qch. à q. interroger q. sur qch.  
*taš-ená svíčka* chandelle plongée f. *-á puška* fusil rayé m. *-ení* trait m. *-ení vojenskéé* campagne, expédition f. *-ení ptáků* passage des oiseaux m. *-ný kůň* cheval de trait m.; *-ný pták* oiseau de passage m.  
*tě* te.  
*tebe* toi.  
*těci* couler. *crčkem* - ruisseler. *potůčkem* - couler par ruisseaux. *potokem* par torrents. (o nádobě) couler; (o lodi) prendre eau.  
*tečk-a* point m. *-ovati* ponctuer.  
*teď* maintenant, à présent.  
*tedéum* tédeum m.  
*tehd-a, -áž, -y* alors. *-ějí* d'alors, de ce temps-là.  
*těhodn-í* de la semaine, hebdomadaire. *-ě* par semaine, toutes les semaines.  
*těhot-enství, -nost* grossesse f. *-ná* enceinte, grosse.  
*techn-ický* technique. *-ik* élève de l'école technique m. *-ika* technique, école technique f. *-ologický* technologique. *-ologie* technologie f.  
*těcha v. útěcha.*  
*těk-ati* voler, voleter. *-ati po světě* courir le monde. *-avý* volage, inconstant. *-avost* inconstance f.  
*tekavý* qui coule, qui prend eau.  
*tekлина, tekutina* fluide m. liqueur f.  
*tel-átko, -e* veau m. *-eci* de veau; *-eci maso* du veau; *-eci pečené* du veau rôti, du rôti de veau m.  
*tele-graf* télégraphe m. *-grafický* télégraphique. *-grafovati* télégrapher. *-gram* télégramme f. *-skop* télescope m.  
*tělesn-ý* du corps; corporel; charnel; sensuel. *-í (osobní) stráž* garde du corps f. *-ost* matérialité; sensualité f.  
*těleso* corps m. - *nebeské* globe céleste m.  
*teletina (maso)* du veau; (*kůše*) veau, peau de veau, cuir de veau.

teliti se véler.

télnat-ý corpulent. -ost corpulence f.

télo-cvičnâ institut pour la gymnastique.

gymnase m. -cvičný gymnastique.

-cvič gymnastique f. exercice gymnastique.

tem v. pluk. (stique m.

timé, temeno sommet de la tête m.

hory cime de la montagne f.

temen-ec, -istě source f. -iti se prendre

sa source, jaillir. -o v. témé.

témér presque.

temn-ý obscur, sombre: (o barváč)

foncé; \*sourd. -ice prison f. -o ob-

scurement; -o (n.) obscurité f. té-

něbres f. pl.

temno-barvý d'une couleur foncée.

-hnědý (kaštanový) châtain. -modrý

bleu foncé.

temn-ost, -ota obscurité f. temno-selený

vert foncé; -žlutý jaune foncé.

temper-ament tempérament, naturel m.

-atura température f.

templář templier m.

tempo mesure f.

ten (ta, to) ce (cet, cette).

tenato v. teneto.

tenden-ce tendance f. -ění tendant.

tender tender m.

teneto rete, filets m pl.

tenký, tenoučký menu, mince, subtil;

fin, tendre, délicat.

tenk-o peu. po -u rarement. býti čeho

po -u être rare.

tenkost ténuité, subtilité f.

tenkrát alors; cette fois.

tenor ténor, voix de taille. -ista ténor m.

tenýtý le même.

tento ce (cet, cette), celui-ci (celle-ci),

\*, tentononc chose.

tentokrát cette fois.

tep, -ání v. -ot, -ati frapper; (o tep-

nách) battre. -nouti frapper (un

coup). -ati se se battre.

tepl-ý chaud. -e chaudement -ice eaux

thermales f. pl. -ik calorique m.

-o chaleur f. je -o il fait chaud. mně

je -o j'ai chaud. sa -a tout chaud,

chaudement.

teplo-měr thermomètre m. -vod con-

ducteur du calorique; calorifère m.

tepna artère f.

tep-nouti v. -ati.

tepôt coups m. pl. -žil, srdce batte-

ment du poulx, du coeur m.

teprv seulement, ne... que; -dněs

seulement aujourd'hui; je -pět hodin

il n'est que cinq heures.

těr v. tréni.

terbuch pause f.

tercelor pistolet de poche m.

teré but m. do -e střeliti tirer au blanc.

termin terme m.

terminolog-ický terminologique; -ie ter-

minologie f.

terno terne m. (benthine.

terpentin térébenthine f. -ový de téré-

tesák (nůž) couteau de chasse m. -ý

(kancí) défenses f. pl.

terror-ism terrorisme m. terreur f. -iso-

vati terroriser. -ista terroriste m.

tesař charpentier m. -ský de charpen-

tier. -ství charpenterie f.

tesati charpenter.

test angoisse, anxiété f.

tesklivý plein de troubles.

teskn-ý triste. -o mi je suffoque. j'ai le

coeur serré; j'ai peur. -o mi zde je

m'ennuie ici. -ost, -ota angoisse, in-

quiétude f. serrement de coeur;

ennui m.

tesla hache de charpentier f.

těsn-ě étroitement; serrément. -ý étroit;

serré.

těsno étroit; \*embarras m. do těsna

vehnati koho mettre q. dans l'em-

barras.

těsnopis sténographie f. -ec sténo-

graphe m.

těsnota étroitesse f. \*embarras m.

těsto pâte f.

těsni (se nad) attente f. espoir m.

těšínská jablka v. jablko.

těšitel consolateur m. -ka consolatrice f.

těšiti koho 1. consoler q. 2. rejouir q.

faire plaisir à q. contenter q. - se

se consoler. - se z čeho, čemu se ré-

jouir de qch. - se nad se réjouir

d'avance de qch.

teč-a, -ka tante f. paní-a\* commère f.

tečeliti se trembler; frémir.

těhati co kam faire entrer qch. avec

force. - se kam se traîner.



těti coup m.  
 tětva corde f. nœf d'un arc m.  
 tetou-áni tatouage m. -ati tatouer.  
 tetřev coq de bruyère, tétras m.; -ice poule (femelle) du coq de bruyère f.  
 tetřivěk coq de bois m.  
 tět aussi.  
 těšes pesamment; lourdement; (neznadné) difficilement. - nemacný grièvement malade; - co nětáti s'affliger de qch.  
 těšité centre de gravité m.  
 těžiti penize tirer de l'argent. - penězi faire profiter son argent. - s echo tirer du profit de qch. - se višo tirer avantage de tout. - svou hřivnou faire valoir son talent.  
 těžtko serre-papiers m.  
 těžký pesant, lourd; (o nemoci) grave; (o práci) pénible; (o porodu) laborieux; (boji) rude. - (neznadný) difficile; těšká (o ženské) anceptive, grosse.  
 těšk-o, s -a, s -em, s -y difficilement; mne je -o (nanič) j'ai mal au cœur.  
 těškomysln-ý mélancolique, -ost mélancolie f.  
 těškost \*grievete; difficulté f.; peine f.; mal de cœur m. náněs f. -mysl v. těškomyslnost.  
 text texte m. paroles f. pl.  
 thé thé m.  
 theatrální théâtral.  
 thema thème m.  
 theolog théologien m. -ický théologique. -ie théologie f.  
 theor-etický théorique; -čtík théoricien m. -ie théorie f.  
 thermometer thermomètre m.  
 thèse thèse f.  
 tchán beau-père m.  
 tchyně belle-mère f.  
 tchoř puteais m. -í de puteais.  
 ty toi, m.  
 tyč, -ka perche f. (i°).  
 tyčinka étamine f.  
 týden semaine f. huit jours m. pl. -ní de la semaine; -ník feuille hebdomadaire f. (madaira f.  
 tyfus typhus m.  
 tygr, tigr tigre m.  
 tygř-t de tigre; -ice tigresse f.

tygrovics peau de tigre f.  
 tíha poids m.  
 týhodní v. týdenní.  
 tíhota poids m., pesanteur f.  
 tich-ý calme; tranquille; silencieux; paisible; -nouši s'apaiser -o calme m. tranquillité f.; silence m. -o! s -a! silence!; být s -a être tranquille; po -u en silence; -ost silence m.; v -osti en silence. -ozlapek caquet; sours m.  
 tykadlo antique f.  
 tik-áni pialement; (o hodinách) tic-tac m. -ati piauler; faira tic-tac m.  
 tyk-áni tutoisement m. -ati komu ta-toyer q.  
 týkati se koho, čeho concerner, regarder q., qch. co se čeho týče à l'égard de qch. concernant qch. touchant qch.; co se mne týče quant à moi, vás se to natýká cela ne vous touche pas.  
 tykev courge f. potiron m.  
 tikot v. tikání.  
 týl nuque f. dos m.  
 týn, -ec château m. lieu entouré d'un  
 tinktura teinture f. (hale f.  
 tintido étourdi m. étourdie f.  
 tintili vantili! à d'autres!  
 tipati se v čem fouiller dans qch.  
 tipec pépie f.  
 typograf typographe m. -ický typographique. -ie typographie f.  
 tyral qui vexe, maltraite.  
 tyran tyran m. (i°).  
 tyrání cruautés f. pl.  
 tyrannobijce tyrannicide m.  
 tyrannovatí tyranniser.  
 tyran-ský tyrannique. -ství tyrannie f.  
 tyrati vexer; maltraiter; tourmenter.  
 týravý vexatoire.  
 tis if m.  
 tiseň peine f.; presse f.  
 tisíc mille; (m.) millier m. -átý millièmi. -aterý de mille espèces, de mille sortes. -atero mille; v. -aterý.  
 -erondob mille fois autant. -í v. -átý.  
 -ka mille m. -krát mille fois. -leté espace de mille ans. -ovka (čam-knotka) billet de mille florins m.  
 tisk pression; presse f. -knihy nřjakté

impression d'un livre. *svoboda* -u  
liberté de la presse f. *děti co do*  
*tlaku* faire imprimer qch.  
*tlak-aci* à imprimer. -*at* imprimeur m.  
-*árna* imprimerie f. -*aršky* d'imprimerie.  
-*arševí* imprimerie f.  
*tlaknouti* presser, serrer; *ruku komu* -  
serrer la main à q. *knihy a p.* - im-  
primer.  
*tlakopis* imprimé, ouvrage imprimé m.  
*tlacov* d'if.  
*tláta* chienne f.  
*tlá-té* en silence; en paix. -*iná* calmer m.  
-*iti* calmer, apaiser. -*iti se se* calmer,  
*tlátný* imprimé. (s'apaiser.  
*tlátr-ka* babiole, bagatelle f. -*ný*  
mesquin.  
*tláti* donner un coup (le coup), couper;  
blesser.  
*tláti* engraisser.  
*tytl-a* signe d'abréviation. -*ák* point m.  
*tlátl* titre m. -*ární* titulaire. -*atura*  
titre m. -*ni list* frontispice m. -*ovati*  
titrer.  
*Ně* poids m.; pesanteur; peine f. *s těží*  
avec peine, difficilement; à peine;  
à grand' peine.  
*tláti koho* peser q.  
*tláči* tisseur m.  
*tláči-covina*, -*ectví* tisseranderie f.  
-*covina* atelier de tisserand m. -*cov-*  
*ský* de tisserand m. -*ec* tisserand m.  
*tláoun*, *tlánice*, *tlánička* ruban m.  
*tláounkár*, *tláničkář* tissutier, ru-  
tikané tissage m. (banier.  
*tlátna* tissu m.  
*tláti* tisser.  
*tláti-čd* d'une manière touchante. -*y* tou-  
chant; sentimental.  
*tlátnouti se čeho* toucher qch. (r  
*tláti v čem, na čem* tenir, être at-  
taché à qch., être enfoncé, être  
planté dans qch.  
*tláč-enice* foule, presse f. -*iti* presser;  
opprimer; v. *tlátnouti* -*iti se kam*  
se presser. (č čemu contre qch.)  
*tláč*, -y babil, bavardage m. -*áč*, -*al*  
babillard, bavard m. -*áča* babillarde,  
bavarde f. -*áni*, -*anice* babil, ba-  
vardage m. -*ati* babiller. -*avý* ba-  
vard. -*na* babillarde f.

*tlak* pression f. poids m.  
*tlakoměr* baromètre m.  
*tlakostroj* pompe foulante f.  
*tlam-a* gueule f. -*avý* qui a la bouche  
grande.  
*tlamp-áč v. tláčal*. -*ati v. tláčati*.  
*tlap-a* patte f. -*ati* marcher. -*ati co*.  
*po čem* fouler qch. aux pieds.  
*tlápnouti* faire un pas; -*vnuč* marcher,  
mettre le pied sur qch.  
*tlásk-áni* claquement (de langue) m.  
-*ati* claquer de la langue. -*nouti* cla-  
quer (une fois). -*ot* claquement de  
langue m.  
*tlent* putréfaction f.  
*tlent* claquement m. claque f. -*áč*, -*al*  
claqueur m. *zřetelní* -*áci* claque f.  
-*áni* claquement (des mains), applau-  
dissement m. -*ati* claquer (des mains).  
-*nuti* claque f. -*ot* claquement m.  
claque f.  
*tléti, tlíti* pourrir, se pourrir, se pu-  
tréfer.  
*tlouci* battre, frapper, donner des coups;  
- (*roztlouci*) casser; *málo* - battre  
du beurre; v. *hmoždíti* - piler; - *na*  
*buben* battre la caisse; - (*o srdci*)  
battere, palpter; (*o sláviku, o kř-*  
*pelce*) chanter; *hubou* - jaser. - *se*  
se battre; - *se kde* rôder; - *se světem*  
courir le monde. *tlučný* (*o popě* a  
p.) en poudre.  
*tloustn-outi* engraisser, devenir gras.  
-*uti* engraissement m.  
*tloušť* (ryba) alose f.  
*tloušťka* épaissir; gresser; corpu-  
lence f. embonpoint m.  
*tlučení* (srdce) battement de cœur m.  
- *na vrata, na dveře* des coups à la  
porte. - *slavika* chant du rossignol m.  
*tlučba* fanfaron, habilleur m.  
*tluč-adlo* pilon m. -*ot v. tlučení*.  
*tlumač* interprète m.  
*tlumiti* étouffer.  
*tlumoč-ení* interprétation f. -*itel*, -*ník*  
interprète m. -*iti* interpréter.  
*tlumok* valise f.  
*tlupa* troupe f.  
*tlust-é* épais; -*y* épais; gros, fo. t, vo-  
lumineux; gras; -*é maso* viande  
grasse f.

tlustoucký grasseuillet; dodu.  
*tma* obscurité f.; *tmy* ténèbres f. pl.  
*je* - il fait sombre, obscur, noir.  
*tmaový* obscur, sombre, noir; (o bar-  
*vách*) foncé.  
*tmaovo-hnědý*, -modrý v. *temno-*  
*tmel* ciment, mastic m.  
*tmítí se* se faire nuit.  
*tmouti v. títí*.  
*to ce, cela; to to!* quelle idée!  
*toalet-a* toilette f. -ní de toilette.  
*toast* toast m.  
*tobolka* portefeuille m.  
*točení* tours m pl.  
*toč-í* qui tourne; qui tire du vin ...  
 -íti tourner. *vino, pivo* -íti tirer du  
 vin, de la bière. -íti se tourner, se  
 tourner. -ítě *schody* escalier tour-  
 nant m.  
*točn-a* pôle m. -ový polaire.  
*tok* courant, cours m.  
*tokáni* (*tetřeví*) couplement des coqs  
 de bruyère m.  
*tokař* tourneur m.  
*tokati* (o *tetřevích*) être en amour.  
*tolar* écu m.  
*toleran-ce* tolérance f. -ní de tolé-  
 rance. -ní tolerant m.  
*tolik* tant, autant. -átý tantième.  
 -erý de tant d'espèces, d'autant de  
 sortes. -ě aussi, de même. -krát  
 tant de fois, autant de fois.  
*toliko* seulement, ne ... que ...  
*ton ton* m. *dobrý ton* bon ton.  
*tonina* ton m.  
*tonouti* aller à fond; se noyer.  
*tonsura* tonsure m.  
*topan* coq d'Inde m.  
*topaz* topaze m.  
*topánky* bottines f. pl.  
*top-eni* chauffage m. -eni u *kamen, u*  
*pecce* bouche du poêle, du fourneau;  
 -íď chauffeur m. -íti chauffer. (v *kam-*  
*nech* le poêle); -íti *dřívím, uhlím*  
 brûler du bois, de la houille; -íti  
*koho* noyer q. -íti (*rudu*) fondre; -íti  
 se se noyer.  
*topograf* topographe m. -ický topo-  
 graphique, -ie topographie f.  
*topka* poule d'Inde f.  
*topol* peuplier m. -ový de peuplier m.

*topor* hache f.  
*toporístě, topírko* manche de hache f.  
*torba* sac m.  
*tort v. dort*.  
*totě* le même, la même chose.  
*totě* c'est à dire, savoir, à savoir.  
*totokn-y* identique. -ost identité f.  
*touha* plainte f. - po *kom, po čem* dé-  
 sir de voir (de revoir) q., qch.  
*toul*, -ec carquois m.  
*tout-áni* vagabondage m. -ati se vaguer,  
 rôder; flâner; faire le vagabond, vaga-  
 touti as m. (bondier).  
*toúžebn-ě* ardemment, avec impatience.  
 -ý ardent; -ost ardeur f.  
*toúz-eni v. touha*. -íti na *koho, nač*  
 se plaindre de qch. - nad *čím* dé-  
 plorer qch.; - po *kom, po čem* sou-  
 pիր après q., après qch.  
*tovar* marchandise f.  
*tovaryš* compagnon, camarade; (*čas-*  
*nik*) compagnon, garçon ouvrier m.  
 -íti s *kým* fréquenter, hanter q. -íti  
 se *ke komu* se joindre à q. -ský soci-  
 able. -ství sociabilité f. -stvo société,  
 compagnie f.  
*továrn-a* fabrique, manufacture f. -í de  
 fabrique; -ice femme de fabricant f.  
 -ický de fabricant. -ík fabricant m.  
*trabant* traban m.  
*tradice* tradition f.  
*trafik-a* bureau de tabac m. -ant mar-  
 chand de tabac m. -anika marchande  
 de tabac f.  
*trag-edie* tragédie f. -ický tragique.  
*trachta* banquet m.  
*trakař* brouette f.  
*trakt-ace* traitement m. -át traité m.  
 -er traître m. -ovatí *koho* traiter q.  
*trám* poutre, solive f. -ec soliveau m.  
 -ovi solives f. pl.  
*trampot-a*, -y souci m. peine f. cha-  
 grin m.  
*transito* transit; droit de transit m.  
*transparent* transparent m.  
*transport* transport m. -ovatí trans-  
 porter.  
*trapez* houppé, campane f.  
*trápení* tourment m.; peine f.  
*trapič*, -ka qui tourmente q. -\* bour-  
 reau m.

*trápiti* tourmenter; - se se tourmenter; se chagriner.  
*tráplivý, trápný* douloureux; pénible.  
*trás* "terreur f.  
*trásati se zimou* trembler de froid.  
*trask v. třesk* -avý fulminant; -avý plyn gaz inflammable m.  
*trásné* franges f. pl.  
*trásořit-sk*, -ka hochequeue m. bergeronnette f.  
*trásot* tremblement m.  
*trásovisko* sol marécageux m.  
*trass-ant* tireur m. -at sur qui l'on a tiré. -ovati směnku na koho tirer une lettre de change sur q.  
*trásti kým, čím* secouer q., qch. - se trembler; - se zimou, strachy trembler de froid, de peur; celý se třesu tout le corps me tremble.  
*trať* ligne f.  
*tratiknot v. štipce*.  
*tratiťi* perdre. - se se perdre; \*maigrir.  
*trativod* rigole f.  
*trator, tratoristě* mare f.  
*tráva* herbe f.  
*trávení* digestion f.  
*travič* empoisonneur m. -ka empoisonneuse f. -ka (travka) herbe f.  
*trávití* diriger; exciter l'appétit; amaigrir. - čas, dni, život passer son temps, ses jours, sa vie.  
*trávnatý* herbu.  
*trávník* gazon m. pelouse f. (l'eau.  
*trésti* être planté; (z vody) sortir de l'al-ice brisoir m.; -iti len briser le lin. -o (u tralice) dague f. -ovati se se fatiguer, \*danser.  
*tré* trois.  
*tréba* il faut; není mi toho - je n'en ai pas besoin.  
*trébas* n'importe, n'importe si., n'importe que.  
*tréfa* bon coup m.; billet gagnant m.  
*tréšťi* co toucher, frapper; netréšťi manquer - kam savoir, trouver le chemin. (dověsti) savoir faire qch. - každému vhod plaire à tout le monde. (potkati) koho v. potkati - koho (o malíři a p.) attraper la ressemblance de q.; - se arriver.  
*trěfu-é* bien, à propos. -ý juste.

*trěť v. třet.*  
*trénasob v. troj*...  
*trén-i* frottement m. broiement m. -ryb frai m. -ice inimitié f.  
*trénový zub* dent molaire, dent machelière f.  
*trép v. střep*.  
*trěpati čím* remuer, secouer qch.; branler, brandiller qch.; - rukama (blekati) claquer des mains. - křídloma battre des ailes - len, konopi broyer du lin, du chanvre. - se se débattre, se démener; trembler.  
*trěp-ení* franges f. pl. -ení, -enka char-  
*tréperenda* caquetteuse f. (pie f.  
*trěpetati* nohama piétiner, gambiller, gigoter; - křídloma trémousser des ailes - se trembler; se trémousser; trépnuer  
*trěpiti* effiler, effiloquer. - se s'effiler.  
*trěpka* sabot m.  
*trěsav-ý* treblant. -isko sol marécageux m.  
*trěsení* tremblement m.; - semé tremblement de terre m.  
*trěsk* craquement; fracas; éclat m. -y plesky non-sens m.  
*trěska* morue f. - sušená morue sèche f. stockfish m.  
*trěsk-ati*, -nouti čím jeter qch., faire éclater qch. casser qch. -avý v. traskavý. -utá zima froid rigoureux m.  
*trěslice* herbe tremblante f.  
*trěsot* tremblement m.  
*trěst* peine f.; châtement m. punition f. - smrti peine de mort f. -em stihati punir. -u hodný coupable, blâmable; punissable; za - pour pénitence.  
*trěst* essence f.  
*trěst (trřina)* roseau m.  
*trěst-aneč* détenu m. -ání punition f. châtement m. -ati koho zať, pro něco punir, châtier q. de qch. pour qch. smrti na hrdle -ati punir de mort; slovy - koho z čeho reprendre q. de qch. na peněsich mettre q. à l'amende.  
*trěstní zákon* loi pénale f. - zákonník code pénal m. - soud tribunál m.  
*trěstn-ice* maison de correction f. -ník détenu m. -nice femme détenue dans une maison de correction f.

trstuhodný blámable; coupable; punissable.

tršně cerise f.

tršňový de cerise, de cerises; de cerisier. - strom cerisier m.

tršňovka (kořalka) ratafia de cerises, kirsch m. (sad) cerisale f.

tršň-énec, -idlo fou, écervelé, cerveau brûlé; -idlo (ženská) folle. -ěti, -iti être fou; -iti koho rendre q. fou -iti (o nápoji) être capiteux, porter à la tête. -ivý capiteux.

trš-a bagatelle, vétéille f. -y hardes f. pl.

trš-ti troisième; - stav tiers-état; - (den měsíce) le trois; toho jména - trois. po - la troisième fois. za - troisième-ment, en troisième lieu.

trš-tice; do - trois fois

trš-tina tiers m.

trš-ty vétéilles f. pl. chiffons m. pl.

trš-z v. strž.

trh marché m. - ovocný marché aux fruits, koňský aux chevaux, na vlnu aux laines; mlti trh mezi sebou o se disputer qch.

trhan travailleur aux chemins de fer, terrassier m.

trhání v. trhání.

trhání (vytrhnouti) arracher, tirer. x ruky komu co arracher qch. des mains de qch. - (trhnouti) čím tirer qch. zů komu - arracher une dent à q. - (utrhnouti) arracher, enlever. růži, tršně - cueillir une rose, des cerises; - (roztrhání) déchirer; (šaty) user. - (trhnouti) rybu vider un poisson. - skálu faire sauter une roche. - se se déchirer; (o provaze) se casser; (o šatech) s'user; - sebou se débattre.

trhnouti v. trhání.

trhnouti secousse f. coup m.

trhov-é étalage m. -ý de marché.

trži trois.

tržibiti \*épurer.

tribun tribun m. -a tribune f. -di tribunál m.

trž broyer m.

tržetní takt mesure à trois temps f.

tržda classe; (ulice) rue f.

trždeater-ý de trente espèces, de trente sortes -o trente; v. -ý

tržedý trentième.

tržet trente; - kusů něco trentaine f. -letý de trente ans. -krás trente fois.

tržet-ina trentième m. -ka trente m.

trženný de trois jours.

tržiditi classer.

tržidni de la classe.

tržhran v. trojhran.

tržhtý entonnoir m. (na žitnice) boudinère f.

tržolova ruban, drapeau tricolore m.

tržrát, -e trois fois. - násob trois fois autant.

tržl, -ek trille f. roulement m. roule f. fradon m.

tržletý de trois ans.

tržlist v. trojlist.

tržkovati faire des roulades; fre-donner.

tržmati tenir.

tržmectva vingt-trois.

tržnát treize. -ý de treize. -ý treizième. -ý (den měsíce) le treize; toho jména -ý treize. -ka treize m. -krás treize fois.

tržnoška trépied m.

tržo (v hudbě) trio m.

tržl tripoli m.

tržrohý triangulaire; - kloubek cha-peau à trois cornes, tricorné m.

tržsk galop; -em au galop, à bride abattue.

tržska, tržstka tuyau de pipe m.

tržska petit éclat de bois, copeau m.; écharde f. zadřel, zadřkl jsem si tržsku do prstu, do nohy il m'est entrée une écharde dans le doigt, dans le pied.

tržsk-ání coups m. pl. -ati battre, frapper; (roztržskati) casser.

tržsl-o tan m. -em vydělovati tanner. -ovina tannin f.

tržsné franges f. pl.

tržsniti salir.

tržstěník navire à trois mâts m.

tržstranný trilateral.

tržstiti se se fendre.

tržiti frotter. čím avec qch. co o č qch.

contre qch. - (*barvy a p.*) broyer; no  
*práček* pulveriser, réduire en poudre.  
*len* - broyer, briser le *lin*; *bídu* -  
 tirer le diable par la queue; - *se*  
*se frotter* - *se* (*o ryběch*) frayer. -  
*se kam* se fourrer, se faufiler (dans).  
*trihelník* triangle m.  
*triumf* triomphe m.  
*trivial-ka* école de campagne f. - *ně*  
*trýsn* tourment m. (trivial).  
*trýzna* jeux solennels auprès du tom-  
 beau d'un défunt m pl.  
*trýzn-ení* persécution cruelle f. - *itel*  
*persecuteur*, bourreau m. - *iti* tour-  
 menter, faire souffrir q. donner la  
 torture à q.  
*trk v. -nuti*. - *ati* frapper des cornes.  
 - *ati se se* frapper des cornes. - *avý*  
 qui donne des coups de cornes. - *nouti*  
 v. - *ati* - *nouti* coup de cornes m.  
*trl v. -trd-*  
*trmác-ení* fatigues f. pl. - *cti* fatiguer,  
 harasser. - *cti se se* fatiguer. - *ivý*  
 fatigant.  
*trmen* étrier m.  
*trn* épine f.  
*trní* épines f. pl. buisson épineux m.  
*trnitý* épineux.  
*trnk-a* prunelle f. - *oví* prunellier m  
*oči jako -y* yeux noirs.  
*trnouti* frémir.  
*trnov-ý* d'épines.  
*trnoš* tréteau de table m.  
*troch-a*, -u un peu. *po troše*, *po -ách*  
 peu à peu.  
*trochet* un tantinet.  
*troj-atý*, -atý triple.  
*trojbarevný* tricolore.  
*trojče* trigémeau m.  
*troj-čenný* composé de trois membres.  
*-Arán* triangle m. - *Arany* triangu-  
 laire.  
*trojí* de trois sortes, de trois espèces.  
*trojice* trinité f.  
*trojitý* triple.  
*trojediný* en trois personnes; triple  
 et uni.  
*trojka* trois m.; attelage de trois che-  
 vaux m.  
*troj-list*, -lístek \*trio (d'amis) - *lístý* à  
 trois feuilles.

*trojnásob* triplement. - *ný* triple.  
*trávník* petite monnaie.  
*trojpalubník* vaisseau à trois ponts.  
*trojihelník* triangle m.  
*trojzubec* trident m.  
*trokar* trocart m.  
*troky v. -necky*.  
*troufí* émietter. - *se* tomber en petites  
 pièces; - *se* (*o zrně*) tomber dehors.  
*trop* trot m.  
*tropický* tropical.  
*tropiti* faire; (*něco slého*) commettre.  
*trošk-y* ruines f. pl.; fragments m. pl.  
*troš-ek*, -inka, -ka; -inka, -ku un peu;  
 un tant soit peu, un tantinet.  
*trost*, -*ování* consolation f. - *ovati koho*  
 consoler q. - *se se* consoler; - *se*  
*naš* se flatter, se nourrir de l'espoir.  
*trouba* tuyau; conduit, canal m. - *a*  
*k troubení* trompette f.; (*roh*) cor m.  
 - *a člověk* butor m. bête f. - *el* tuyau.  
 - *ení* son de trompette f. - *iti* sonner  
 de la trompette; sonner du cor. - *iti*  
 (*nač*) bayer (à qch.); regarder (qch.)  
 la bouche béante; - *na mráz* bayer  
 aux corneilles.  
*troud* mèche f.  
*troufati si* avoir le courage de ..., oser;  
 se croire capable de... *netroufati*  
 si ne pas oser.  
*troup* abeille mâle f. \*butor m.  
*trousiti* répandre, laisser tomber, per-  
 dre; - *se* tomber; venir l'un après  
 l'autre.  
*trpasl-ice* naine f. - *ik* nain m.  
*trpce* amèrement.  
*trpěti* rendre amer.  
*trpěliv-ý* patient. - *ě* patiemment, avec  
 patience. - *ost* patience f.  
*trpěti* souffrir, endurer, supporter; to-  
*řpyt* lueur f. (léser).  
*trpětel*, -ka qui souffre avec résigna-  
 tion; martyr m. martyre f.  
*trpyt-iti se* luire. - *ivý* reluisant.  
*trpk-ý* âcre; amer; - *nouti* devenir  
 âcre, devenir amer. - *kost* âcreté;  
 \*amertume f.  
*trpný* passif. - *rod časoslov* passif m  
*tr* tige f.  
*trřina* roseau m. canne f. - *cuřová*  
 canne à sucre.

- trub-ač** trompette m. -**ač** fontainier m.  
 -**ec** abeille mâle f. -**ice** tuyau; conduit,  
 canal m. -**ka** petit tuyau; (*poštov-*  
*ská*) coraet de postillon m.  
**truc** bouderie, mutinerie f. entête-  
 ment; *na - komu* en dépit de q.  
 -**ovati** bouder. -**ovitý** mutin, boudeur.  
**trud** peine, fatigue f. travail m. (*v obli-*  
*ceji*) bourgeois m. *koní* - gratiole f.  
 -**iti** fatiguer; affliger. -*iti se* se fati-  
 guer; s'affliger. -**ný** pénible, fati-  
 guant; triste.  
**trudnomyslný** mélancolique.  
**trudovitý** bourgeonné.  
**truhla** bahut, coffre m.  
**truhlář** menuisier f. -**ka** menuiserie f.  
 -**ský** de menuisier. -*stvi* menuiserie f.  
**truhl-ec**, -**ice** coffre m. -**ik** tiroir; (*v ko-*  
*láře*) coffre m. -**ik** \*nigaud m.  
**truhl-ení** tristesse f. -**iti** être triste;  
*nač tím* être désolé de q. -**ivý** triste.  
**truchlohra** tragédie f.  
**trůj** v. *troji*.  
**truksa** \*butor m.  
**truksa** écuyer tranchant m.  
**trulant**, **trumpera** nigaud m.  
**trumf** atout m. -**ový** d'atout.  
**trůn** trône m.  
**truňk** (*vina*) coup (de vin) m.  
**trup** tronc du corps; corps mort, ca-  
 davre m. - **socky** torse m.  
**trupel** brique crue; motte f. -**ovitý**  
 grumeleux.  
**trus** crotte, fiente f.  
**truska** scorie, crasse f.  
**tru-aci**, -**alý** de durée; durable.  
**trvání** durée f. (dité f.  
**trvanliv-ý** durable; solide; -**ost** \**sol-*  
*ivati* durer, subsister. *dlouho, věčně*  
*netrvati* ne pas durer toujours; -  
*v čem* persister dans qch. - *na mo-*  
*dltbách* prier - (*myslití, doufati*)  
 croire, espérer.  
**tržba** commerce m.  
**tržisté** marché m.  
**tržiti** penzise tirer de l'argent.  
**tržn-é** étalage m. -**i** de marché; -**i řád**  
 règlement du marché m. -**i**, -**ý** in-  
 specteur du marché m.  
**tu** ici; y.  
**tuberkula** tubercules m. pl.
- tucet** douzaine f.  
**tučn-ec** (*kámen*) stéatite, lardite f. -**ěti**  
 s'engraisser. -**ý** gras.  
**tudy** par ici.  
**tudíž** donc, par conséquent.  
**tuhá** graphite m.  
**tuh-ý** tenace; fort; rude. *x -a* difficile-  
 ment.  
**tuhýk** laneret m.  
**tuhle** ici.  
**tuh-nouti** devenir fort, dur; (*mrznouti*)  
 gélér. -**ost** tenacité; roideur f.  
**tuchnouti** devenir relents.  
**tuk** graisse f. gras m. **rybí** - huile de  
 baleine f. - *v kostech* moëlle f.  
**tuk** coup m. **tuk**, **tuk** toc, toc. -**áni**  
 coups m. pl. -**ati** frapper, heurter  
 (*na okno* à la fenêtre).  
**tul-ácký** vagabond; -**aceni** vagabondage  
 m.; -**aciti** faire le vagabond, vaga-  
 bondier. -**acka** vagabonde f. -**ák** vaga-  
 bond m.  
**tulej** douille f. - *u dýmky* pompe d'une  
 pipe f.  
**tulen** phoque, veau marin m.  
**tulení** de phoque.  
**tulich** poignard m.  
**tulipán** tulipe f. \**sot*, nigaud m.  
**tuliti k sobě koho** serrer, presser q.  
 tendrement contre la poitrine. - *se*  
*ke komu* se serrer contre q., s'ap-  
 payer sur q.  
**tulp-a**, -**as**, **tululum** nigaud m.  
**tumák** (*ryba*) thon m.  
**tuml** vacarme m.  
**tumpach** tombac m.  
**tůna** tonneau m.  
**tuné** mare f. \**abime* m.  
**tuník** v. **tumák**.  
**tunnel** tunnel m.  
**tup-ce** v. -**id**; -**ec** imbécile; -**eni** invectives,  
 injures f. pl. -**ěti** s'émousser.  
 -**id**, -**itel** diffamateur m. -**iti** émousser;  
 \**koho* invectiver, déclamer contre q.,  
 médire de q. -**ivý** médisant.  
**tupo-hlavý** imbécile. -*hraný* à angles  
 obtus. -**nosý** camus. -**uhelný** à an-  
 gles obtus.  
**tupost** insensibilité \**stupidité* f.  
**tur** ure m.  
**turbace** dérangement m.

turban turban m.  
 turbina turbine f.  
 turecký turc m.  
 turek turc m. (rostl.) potiron m. zdráv  
 jako turek frais comme une rose.  
 turista touriste m.  
 turnaj tournoi m.  
 tuš encre de Chine f.; (hlahol trub  
 a kotlí) fanfare f.  
 tui-ent pressentiment m. -iti pressentir  
 qch., avoir un pressentiment de qch.  
 se douter de qch.  
 tušovati laver avec l'encre de Chine.  
 tuša nigaud m.  
 tušlati cacher.  
 tušm-o, po -u en cachette.  
 tuto ici; y.  
 tuse fort; -hezky fort beau, très-beau.  
 (přtlí) trop. - mnoho trop.  
 tusem-ec natif du pays, indigène m. -sky  
 du pays, indigène.  
 tušba plainte f.  
 tužiti donner de la force (à) - se se  
 fortifier; s'aguerir.  
 tuška crayon m.  
 tvar forme, figure f.  
 tvář visage m. figure f.; \*face f.; (lic)  
 joue f. němá - bête f. -i v - de face  
 à face.  
 tvářiti se feindre; faire mine, faire  
 semblent (de...)  
 tvářnost forme; physiognomie f.

tvaroh fromage blanc m. -ový au fro-  
 mage.  
 tvarosloví théorie de la forme et des  
 désinences des parties du discours f.  
 tvarůšek petit fromage m.  
 tvor créature f.  
 tvorci v. tvůrci.  
 tvor-entformation f. -idlo, -itko forme f.  
 -itel v. tvůrce. -iti faire, former,  
 créer, produire. -iti se faire, se for-  
 mer. -ivý qui produit, forme.  
 tvorstvo création f.  
 tvrd-é durement. -é spáti dormir pro-  
 fondément. -ý dur (i°; (o spaně)  
 profond  
 tvrd-iti affirmer, soutenir, prétendre;  
 assurer; -ivý affirmatif. -nouti de-  
 venir dur.  
 tvrdo v. tvrdě. vejce na - oeufs durs  
 m. pl.  
 tvrdohlav-ec tête m. -ý opiniâtre, ob-  
 stiné, entêté, têtu. -ost opiniâtré,  
 entêtement m.  
 tvrdost dureté f. (i°  
 tvrdosijn-ý entêté. -ost entêtement m.  
 tvrdota v. tvrdost.  
 turz fort m. citadelle f.  
 tvrzení assertion; affirmation f.  
 tvůj ton.  
 tvůr-ec créateur m. -či duch génie créa-  
 teur m. -kyně créatrice f.

## U.

U (s gen.) près, auprès; à; u kostela uběl albâtre m. -ový d'albâtre.  
 près de l'église; u kamen, auprès du  
 feu; u dvora à la cour; u koho  
 (v domě) chez q.; u nás (doma)  
 chez nous; u sebe (v kapse) sur soi  
 (sur moi, sur toi, sur lui...); u (v,  
 do) à, en, dans.  
 ubědniti fermer. (éploré).  
 ubědovaný fatigué, épuisé; (uplakáný)  
 uběh-ati se, -nouti se s'essouffler; se  
 fatiguer, s'épuiser à courir. -ati si  
 co attraper qch. en courant.  
 uběhnouti kus cesty, dvě, tři hodiny  
 uběh-ati se faire un chemin, deux, trois  
 lieues. v. ubíhati; -uti (doby) écoule-  
 ment m.  
 uběl albâtre m. -ový d'albâtre.  
 ubezpeč-ování assertion; protestation f.  
 -ovati, -iti koho čím assurer q. de  
 qch., garantir à q. qch. -iti se na  
 koho, nač se reposer sur q., sur qch.  
 ubídněný misérable.  
 ubíhání désertions f. pl.  
 ubíhati, uběhnouti fuir, s'enfuir, échap-  
 per; (o case) s'écouler, passer. - v co  
 \*tomber dans qch.  
 ubíjení massacre m.  
 ubíjetí, ubiti tuer, égorger.  
 ubíratí, ubratí ôter. - se kam se ren-  
 dre, aller quelque part.  
 nbyť-ě, -í phthisie f.  
 ubytek diminution; perte f.



**uděti v. ubýjeti.**  
**ubýti v. ubývati.**  
**ubýti v. ubývání.**  
**ubytov-aci** de logement. -**ání** logement m. -**atel** (*u vojska*) quartier-maître m. -**ati** loger; -**ati se** se loger, s'installer.  
**ubývání** diminution f.; (*vody, měsíce*) décroissement (de l'eau, de la lune) m.; -**zdraví** altération de la santé f.; -**síl** affaiblissement m.  
**ubýv-ati, ubýti** diminuer; décroître. -**á dne** les jours décroissent, raccourcissent -**á měsíce** la lune décroît, est à son déclin; -**á mu krásy** sa beauté se passe.  
**ubliž-ování** torts m. pl. -**ení** tort m. préjudice m. na **cti** insulte f.  
**ubližovati, ubližiti komu, čemu** faire tort à q., à qch.; blesser, offenser q. préjudicier à q. na **cti komu** - insulter q. - **si se** faire du mal; \***se** faire tort.  
**ubohý** pauvre.  
**ubouditi** noircir; - **se se** noircir.  
**uboh-ák, -átka** pauvre m. pauvrete f.  
**ubrání čeho** défendre qch. (avec succès); - **se se** se défendre (avec succès); - **se čemu** (*čeho*) se défendre de qch. s'empêcher de qch.  
**ubratí v. ubíratí.**  
**ubrousek** serviette f.  
**ubrus** nappe f.  
**ucítiti** sentir, ressentir.  
**ucouf-** (*ucouv-*) nouit reculer, se reculer, se retirer; -**núti** retraite f.  
**ucpáv-ání** calfeutrage m.; (*na lodi*) calfatage m. -**ati, ucpatí** (*dveře, okna*) calfeutrer; (*na lodi*) calfater.  
**uct-á** vénération f.; hommage, respect m. v. **uctění, -u komu činiti, prokázování** présenter ses respects à q. má -! mon compliment!  
**uctění** honneur; traitement, régal m. k - *koho* en honneur de q.  
**uct-ivati, -iti koho** honorer q.; traiter q., -**iti koho čím** régaler q. de qch. -**ivý** respectueux; -**ivě** respectueusement. -**ivost** respect m. v. -**ivostí** miti respecter.  
**uoditi v. ubouditi.**

**učarov-ání** ensorcellement m. -**ati kouzlo** ensorceler q.  
**účast-en** (*čeho*) participant de qch. -**enství** participation f. intérêt m. -**ník, -nice** qui participe à qch. -**novatí se, -niti se čeho** participer, prendre part à qch.  
**učebn-í, -ý** d'enseignement.  
**učedlník v. učeník.**  
**učel** but m. fin f. k **tomu -í** à cette fin, dans ce but, à cet effet; **děs -s** sans dessein.  
**učeliv-ý** docile. -**ost** docilité f.  
**učení** apprenti; élève m.  
**učen-ě** savamment. -**ec** savant, érudit, homme de lettres m. -**í** doctrine f. (*vyučování*) enseignement m. (*studie*) études f. pl. -**í** (*knihy*) livres m. pl. (*řemeslo*) apprentissage m. **vyšší učení** collège m. université f. **dáti koho do -í** mettre q. en apprentissage. -**ý** savant, érudit. -**á společnost** société savante, académie f. -**ice** apprentie; élève f. -**ický** d'apprenti; -**ík** apprenti; élève m.; -**ík Kristův** disciple du Christ m. -**osť** érudition, science f.  
**učerniti** noircir.  
**učesatí** peigner; - **se se** se peigner.  
**účet** compte m. **facture f. -ní** teneur des livres m. -**nictví** comptabilité f.  
**učiliště** école f. collège m.  
**učínek** effet m.  
**učiněn-ý** fait; \***même; -ý ďábel** un diable incarné.  
**učiniti v. činiti.**  
**učinkov-ání** opération f.; effet m. -**ati** opérer, agir (sur qch.); être efficace; faire son effet.  
**učinliv-ý** actif, agissant; efficace. -**ost** activité; efficacité f.  
**učirna** classe f.  
**ucístiti** (*čístiti*) clarifier. - **se se** clarifier.  
**učitel** maître, instituteur, précepteur, professeur m. -**ka** maîtresse, institutrice f. -**ský** d'instituteur; **ústav-ský** institut pédagogique m. -**ství** métier de précepteur, d'instituteur m. pédagogique f. -**stvo** état, corps enseignant, corps des professeurs m.

**uđiti** *koho čemu* enseigner à q. qch.  
instruire q. dans qch. montrer qch.  
à q. *psati, tenci* apprendre, en-  
seigner, montrer à q. à écrire, à  
dancer. - *se* apprendre, étudier - *se*  
*diat, psat* apprendre à lire, à écrire.  
- *se* (*navykatí si*) v. f.

**uđeterna** comptoir m.

**uđetovati** compter.

**uđ** membre m.

**uđal-y** arrivé. - *ost* événement m.

**uđani** v. *uđavani*.

**uđetensavi** v. *uđatnost*.

**uđati** v. *uđavati*.

**uđeti-ě** bravement, vaillamment. - *y*  
brave, valeureux, vaillant. - *ost* bra-  
voire, valeur, vaillance f.

**uđev-ač**, -*atel* délateur, dénonciateur,  
rapporteur m.

**uđavani**, **uđani** rapport m.; délation,  
dénonciation f. *čho jelo uđani* à ce  
qu'il dit.

**uđavati**, **uđati** rapporter, dire; - *svě*  
*jmeno* dire son nom; - *koho* dénon-  
cer q.; - *sboři*, *penize* se défaire de  
ses marchandises, de son argent; -  
*se* arriver; - *se* (*sebe*) se dénoncer.

**uđěl** partage; apanage m.

**uđěl-čm** "charme, ensorcellement m.  
- *ati* v. *uđelati*; - *ati komu* ensorceler q.

**uđěl-eni**, -*iti* v. - *ovani*, - *ovati*.

**uđěl-n-y**, -*i* *kníže* prince apanagé m.

**uđělovatel** distributeur m. - *ka* distri-  
butrice f.

**uđěl-ovani**, -*eni* distribution f. octroi  
m. - *ovati*, -*iti* donner; "octroyer.

**uđereni** coup m. - *m šesté* à six heures  
sonnantes.

**uđeriti** frapper; (*o zvonu*) sonner. -  
*koho čim* donner à q. un coup de  
qch. - *pěsti na stůl* donner un coup  
de poing sur la table. - *kým, čim*  
*o sem, o sad* jeter q., qch. à terre,  
contre le mur. - *po kom* porter un  
coup à q. - *na buben* battre la  
basse. - *na koho* attaquer, charger  
q. - *čim oč* donner de qch. contre qch.  
**uđerilo** (*hrom uđeril*) le tonnerre est  
tombé, la foudre est tombée. - *se*  
*se* heurter; *se* cogner; - *se oč* heurter,  
cogner contre qch.

**uđesiti** (*uđesiti*) effrayer.

**uđica** hameçon m.

**uđidlo** mors, frein m.

**uđycht-ěny** essoufflé. - *iti se* s'essouffler.

**uđileti** v. *uđělovati*.

**uđirna** cheminée f.

**uđiti** fumer (de la viande).

**uđiv** étonnement m.

**uđiv-en-y** étonné; -*eni* étonnement m.

**uđobř-eni** apaisement; "paix m. - *ovati*.

- *iti* apaiser. - *iti se* s'apaiser.

**uđol** v. *uđolí*.

**uđolati** vaincre.

**uđolí** vallée f. vallon m.

**uđrř-ovani** maintien m. conservation f.

- *ovati*, - *eti* conserver, "maintenir;

- *ovati se* se conserver, "se maintenir.

**uđusiti** (*dušiti*) étouffer; - *se* étouffer.

**uđušeni**; *k* - à étouffer. *horko k* -

chaleur étouffante.

**uđušovati**, **uđušiti** étouffer.

**uřati** v. *douřati*.

**uřádnouti** deviner.

**uřáněti** courir. se dépêcher. - *za kým*

courir après q.

**uhas-iti** v. *hasiti*. - *l-y* éteint. - *nouti*

éteindre.

**ušel** charbon m. - *ke kreslení* fusin m.

**ušel** angle m.

**ušel-n-a**, -*y* *duř* houillère f.

**ušel-n-ě** angulaire; - *i kámen* pierre an-

gulaire f. - *ice* réglot m.

**ušel-ník** caisse à charbon f.; pot à char-  
bon m. chauffe-pot f.

**uher** bourgeois. *Uher* hongrois m.

**uherřký** hongrois. *jednou za* - *měsí*  
très-rarement.

**uhybovati se**, *uřnouti se* s'écarter; faire  
place; - *se ráně* parer, esquiver un

coup.

**uřladiťi** v. *řladiťi*.

**uřlan** carbonite m.

**uřlavni vrah**, - *neřřitel* ennemi juré m.

**uřlazen-y** poli; - *ě* polliment. - *ost* poli-

tesse f.

**uřlědati** v. *uřlidiťi*.

**uřlěd-n-ě** proprement. - *y* de belle ap-

parence, beau; - *ost* belle apparence.

**uřlí** charbon m. - *řeravě* braise f. -

*kamenně* houille f. - *hnědě* lignite m.

**uřliček** braise f. charbon m.

uhlčičty carbonique m.  
 uhlčidati voir, apercevoir, découvrir  
 qch. - se čeho garder qch. neuhlčidati  
 se čeho avoir beau garder qch.  
 uhlík carbone m.  
 uhlit charbonnier m. -ka charbonnière  
 f. -ský de charbonnier. -ství métier  
 du charbonnier m.  
 uhmōditi se se fatiguer.  
 uhnutí (kus cesty) v. uběhnouti, - co  
 \*attraper qch. - koně forcer, excéder  
 un cheval. - si co \*attraper qch.  
 uhněti v. hněti.  
 uhnětný pétři; \*o lidu opprimé.  
 uhni-lý pourri; -ti pourrir.  
 uhnizditi se se nicher; \*s'installer;  
 s'asseoir.  
 uhnouti se v. uhybovati se.  
 uhoditi frapper; - koho čím donner  
 à q. un coup de qch. - na koho charger  
 q. uhođilo někde le tonnerre est  
 tombé quelque part; uhođilo pět cinq  
 heures ont sonnées - se se heurter, se  
 cogner, se blesser. -oě contre qch.  
 - se oě do hlavy ... heurter, donner  
 de la tête contre qch.  
 uhodnouti deviner.  
 uhoň-a défaut, vice m. imperfection f.  
 bez -y sans défaut, intégré.  
 uhoniti koho v. dohoniti, - si co v.  
 uhnati si co.  
 uhoň jachère, friche f. -em ležeti être  
 en friche, en jachère. reposer. -em  
 nechati laisser en friche.  
 uhoň anguille f.  
 uhořeti brûler.  
 uhoři d'anguille.  
 uhořiti v. uhořem ležeti, uhořem ne-  
 chati.  
 uhospodariti épargner.  
 uhostiti koho loger; traiter, régaler q.  
 - se kde s'installer quelque part.  
 uhození coup m.  
 uhořby menue paille f. balayures f. pl.  
 uhraditi v. uhrazovati.  
 uhran-outi ensorceler. -nutí ensor-  
 cellement m.  
 uhrati si prsty s'abimer les doigts (en  
 jouant).  
 uhtát, uhtiti se s'échauffer.  
 uhrazovati, uhraditi payer; rembourser.

uhrazení paiement de frais; rembour-  
 sement m.  
 uhřzti (hržti) ronger.  
 úhrn, -ek somme f. total m. -kem en  
 somme. -ěný, -kový sommaire.  
 uch-át qui a de grandes oreilles; (hrnek)  
 potá deux anses m. -atý qui a de  
 grandes oreilles; oreillé, qui a des  
 anses.  
 uchazeč concurrent, candidat, sollici-  
 teur m.  
 ucházení fuite f. - (páry a p.) échap-  
 pement m. - krve perte de sang f. -  
 se oě recherche, poursuite f. con-  
 cours m. concurrence; candidature f.  
 ucházeti, ujiti s'enfuir. s'échapper;  
 passer; - čemu, komu éviter, échap-  
 per qch., échapper à q. by mu čas  
 usel pour passer le temps. ujiti \*aller,  
 passer encore - komu \*passer à q.  
 ucházeti se oě rechercher, poursuivre,  
 solliciter qch., concourir pour qch.  
 - se o ruku děvčete rechercher une  
 fille en mariage.  
 uchliti se v. uchylovati se.  
 uchl-ka déclinaison f. - od pravidla  
 exception à la règle; (kvěd) aber-  
 ration f.  
 uchylovati se, uchliti se od čeho  
 s'écarter de qch.; \*décliner; - se ke  
 komu, kam avoir recours, recourir  
 à q. recourir quelque part.  
 uchystati v. chystati.  
 uchytiti se čeho saisir qch.  
 uchláholiti v. chláholiti.  
 ucho oreille f. i° - (u hrnce) oreille.  
 anse f. na své uši de mes propres  
 oreilles. uši nastavovati écouter.  
 až po uši čeho mít en avoir assez,  
 za uchem se škrábat se gratter  
 l'oreille.  
 uchoditi user (en marchant).  
 uchopiti, - se čeho saisir (i°)  
 uchovati garder; čeho, od čeho de qch.  
 - se od čeho se garder de qch.  
 uchraňovati, uchrániti čeho garder de  
 qch. épargner qch. uchrániti se (chrá-  
 niti se) čeho se garder de qch.  
 uchvácení \*saisissement m. prise f.  
 uchvatitel ravisseur m.; - trůnn a p.  
 usurpateur m.

uchvacovati, uchvátiiti prendre; saisir; ravir.

úchvatný saisissant.

uj v. ujec.

ujarm-ěni asservissement m. -ovati, -iti subjuger, asservir.

ujec oncle m.

ujedn-ěni arrêt m. convention f. -ati co ským arrêter qch. convenir de qch.

ujeti s'enfuir, s'en aller (en voiture, à cheval). - čemu échapper à qch.

- dvě, tři hodiny cesty faire deux, trois lieues. - cestu user le chemin.

ujesd chemin creux; (okres) arrondissement m.

ujidati, ujisti čeho en manger; y tâter. ujimání (v bříše) des coliques, - statku prise de possession d'une terre f.

ujimati, ujiti prendre; ôter; (v pleť) diminuer les mailles; - státek prendre possession d'une terre; - se koho protéger q., s'intéresser à q.

čeho s'intéresser à qch.; \*se charger de qch. - se velení prendre le commandement. - se (o rostl.) pousser de racines; \*prendre racine.

ujisti v. ujidati.

ujistování, ujistění assertion f.

ujistování, ujistiti koho čím assurer q. de qch. v čem ujistěn persuadé de qch.

ujiti v. ucházeti. - hodinu, dvě cesty faire une lieue, deux lieues; - se se lasser (du chemin).

ujiti 2. v. ujimati..

ujm-a préjudice, tort m.; k ujmě. na ujmu čeho en préjudice de qch. o své -ě de son chef, de sa propre autorité;

à son risque; -u činiti faire tort.

ujmouti v. ujimati.

ujmuti prise .; - statku prise de possession f.

ukájeti apaiser, calmer.

ukamenov-ěni lapidation f. -ati (kamenovati) lapider.

ukanouti tomber.

okap v. okap.

ukapky (vina) bacquetures f. pl.

ukapnouti dégouter; (o slze) tomber; - čeho laisser tomber une goutte de qch. aby mu (slzíčky) neukápló pour qu'il ne pleure pas.

ukaz ordonnance f. décret, oukase m. - na něbí phénomène m.

ukázání montre f.

ukazatel v. ukazovatel.

ukázati v. ukazovati.

ukázk-a échantillon m. montre f. na -ku pour la montre.

ukazov-aci indicatif. -adlo aiguille f. -ání montre f. -atel qui montre qch.

(prst) index m. (v knize) table f. index m. -ati ukázati montrer, faire voir; -nádindiquer qch.; -nádprstem montrer qch. du doigt. paty ukázati

lâcher pied, faire haut le pied. -ati se se montrer, se faire voir.

ukydati koho čím couvrir q. de qch.

uklad, -y cabale f. complot m.

ukládati, uložiti co kam mettre qch. quelque part, à sa place; cacher qch.

(penize) mettre de côté; (pod zámek) serrer qch.; penize - na uroky placer de l'argent, mettre de l'argent à intérêts; - co komu, na koho ordonner qch. à q. charger q. de qch.

imposer qch. à q. - bolest, bouře, nevole, hněv apaiser les douleurs, les émeutes, le courroux; - koho mettre au lit q. coucher q. - o koho, o kom, proti komu conspirer contre q. - o čí bezživoti attenter aux jours de q. - si co s'imposer qch. - se (o větru, o bolesti a p.) se calmer, s'apaiser; - se (k spaní) se mettre au lit, se coucher.

ukladn-ý traîtreux; -á vražda assassinat m. -ě traitreusement, en assassin. -ik assassin m.

uklejš ailette f.

uklid ordre m.

ukliditi v. uklizeti; se v. kliditi se.

uklik courbure f.

uklinovati v. klinovati.

uklizení arrangement; nettolement m.

uklizeti, ukliditi arranger, mettre en ordre; nettoyer; ôter qch. - z cesty překážku lever un obstacle, une difficulté; ukliditi se se retirer; (k spaní) se coucher, se mettre au lit.

uklon, -ek inclination, révérence f. -ěni hlavy inclination de tête f.

ukloniti (kloniti) baisser, incliner - *se*  
s'incliner, faire la révérence.  
uklouz-nouti échapper.  
ukojiti v. ukajeti.  
ukojivy calmant.  
ukol tâche f. *školni* devoir m. -*em* dé-  
lati travailler à la tâche.  
ukoléb-ati endormir (en berçant). -*avka*  
chansonnette pour endormir les en-  
fants, berceuse f.  
ukon acts m. fonction f.  
ukonč-eni achèvement m. fin f. -iti  
achever, finir, terminer.  
ukonejšiti v. konejšiti.  
ukop-ovati, -ati, -nouti ôter avec la  
pioche; -ati aplanir, -ati koho as-  
sommer q. (de coups de pied).  
ukoptiti noircir. - *se se* noircir.  
ukor abaissément m. humiliation f.  
na - komu pour humilier q.  
ukosistiti enlever, \*gagner.  
ukosom de travers.  
ukous-ati, -nouti manger (couper avec  
les dents) -nouti si goûter, tâter de  
qch. -ati koho égarer q.  
ukrad-eni éville passe-temps, pro -*ent*  
chvile pour passer le temps. ukrac-  
ovati, ukrátiti *švoto* abréger les  
jours de q. *se čas* passer le temps.  
ukrádati v. *krásti*, -*em*, ukrad-*kem*  
à la dérobee, furtivement.  
ukradnouti, ukrásti voler.  
ukrašovati, ukrásiti orner.  
ukrátiti v. ukracovati.  
ukryt cache, cachette f.  
ukryvác recéleur m.  
ukryváni recèlement m.  
ukryvati, ukryti cacher.  
ukřivditi komu v. *křivditi*.  
ukřiv-ovati, -iti *hubu* faire la moue,  
sourire dédaigneusement.  
ukřiv-ováni crucifement m. -ati cru-  
cifier.  
ukřejiti coupez.  
ukřep soupe maigre à l'eignon. -*ek*,  
-*ek* homme paisible.  
ukřotiti v. *křotiti*.  
ukřut-ánský prodigieux; horrible, épou-  
vantable. -*enstvi* cruauté f. -*né* cruel-  
lement; \*horriblement. -*né s kým* na-  
kládati traiter q. cruellement; -*ný*

cruel; horrible. -*nice* cruelle f. -*rik*  
cruel, barbare m.  
ukvapiti *se se* précipiter.  
ul rache f.  
ulámati rompre.  
ulán v. *hulan*.  
uléh-ati na koho insister auprès de q.  
presser q. -*avý* pressant.  
uléh-*eni* soulagement m. -*ovati*, -*iti*  
komu soulager q. - *sobě se* soulager.  
uléhli, -i, -*ina* v. *ulor*.  
ulehnouti se coucher; \*tomber ma-  
lade; - na koho v. *uléhati*.  
ulek-ati, -nouti koho effrayer q. -*ati*,  
-nouti *se se* effrayer.  
uletěti s'envoler.  
uleva adoucissement m.  
ulévati, ulítí verser un peu; répandre  
un peu; *ohni* - éteindre le feu v. t.  
*nití*.  
ulevov-ati, -iti céder. -*uje*, *stava* -*uje*  
le temps s'adoucit; *vtr* -*nje* le vent  
s'abat.  
ulěz-*elý* reposé, mûr, tendre. -*eti se*  
devenir tendre.  
ulic-a rue f.; na -i dans la rue; *šepá*  
-e impasse m. -i *běhati* passer par  
les baguettes.  
uličiti, - *se v. ličiti*, - *se*.  
ulit-ka petite rue, ruelle f. -*nát* po-  
lisson, gamin, voyou m. -*nice* cou-  
reuse f. -*něstvi* polissonnerie f. -*ni*-  
kovati polissonner.  
ulitn-ost flatterie f. -*ě* flatteusement.  
-ý flatteur. -*ik* flatteur m.  
ulitka coquille (des escargots, de li-  
maçons).  
uliti v. ulévati; - (*zvou, dělo*) fondre.  
(*sochu, svíčky*) mouler. - *se v. upítí se*.  
ulitnouti s'envoler.  
ulitovati koho, - *se nad kým* avoir  
pitié de q.  
uloha thème; devoir m. (*hercova*)  
rôle m.  
ulomek fragment m.  
ulomiti rompre, détacher.  
uloup-ati, -nouti ôter.  
uloupiti enlever.  
uloviti prendre.  
uložití v. ukládati.  
ultimatum ultimatum m.

ultra-ultra-; marin outremer m. -montán  
ultramontain m. -montánský  
ultramontain.

um esprit, intellect m.

umčď-ťti mouiller; - se se mouiller.

celý - celý tout trompé.

umackati étouffer, écraser.

umazati salir. - se se salir.

umdl-ěni épuisement m. -ěný épuisé

-ěti s'affaiblir; s'épuiser; -ěti s'affaiblir.

umdl-e artificiellement, avec art. -co

artiste m. -ěný d'artiste; artistique

-ěcky en artiste. -ý čeho, v čem qui a

connaissance de qch.; expert en qch.

-ěný artiste f. -osť art m.

uměť-a muse f. -ě savoir m.; -ě (ma-

lěšě a j.) art m.

uměň-ěni amoindrissement m.

diminution; réduction f. -ovati, -ěti

amoindrir, diminuer, réduire; -ěti se

s'amoindrir, diminuer.

uměstiti placer.

uměsti (městi) balayer.

uměti savoir: - francouzsky savoir le

français, parler français.

uměň-ěny \*entété. -osť entêtement m.

uměstiti si co se proposer qch.; vouloir

faire qch.

umř-ěť cloche funèbre f. glas m.

-ěni agonie; mortalité f. -ěti être à

l'agonie, se mourir. -ěti, umřěti

mourir; déceder, trépasser, \*expirer.

nač, čim, od čeho mourir de qch.

hlady de faim.

umřěti v. mřěti.

umřěti v. mřěti.

umřel dessein m. intencion f. z -u à

dessein.

umřěti si co se proposer qch.

umřěť-a à dessein. -ý prémédité, fait

à dessein.

umřěti v. umřěti.

umřěť-a lavasse f. -ělo laver m.

umřěť-ěni rukou při mři \*lavement m.

-ěti laver.

umřěť muse f.

umřěti v. mřěti. - se s'user.

umřěti se se taire.

umřěti se se concerter qch.

umřěť-a accord m. convention; archa

-y arche d'alliance f.

umřěti co s kým, - se s kým od cen-

venir de qch.

umřet mortalité f.

umřěti fatiguer, harasser. - se se

fatiguer.

umřěť-ěný épuisé; (hlady) affamé;

-ovati. -ěni \*amortissement m. -ěti

faire mourir, tuer; (hlady) affamer;

\*amortir. -ěti se se tuer, mourir.

umřěti salir, barbouiller, noircir.

umřěti mort f. na - malade à la mort,

moribond.

umřěti v. umřěti.

umřěť-ěti cadavereux; -ěti hlava tête de

mort f. -ěti komora morgue f. -ěti list

extraits mortuaire m. -ěti vis char

funèbre m. -ěti osseux cadavé-

reux. - se mort m. -y mort.

umřěti mort f.

umřěť-ěti v. mřěti. -ovati, -ěti \*tuer.

umřěť-ěni martyre m. mort f. -ěti faire

périr dans les tourments.

umřěti acélerer, presser, hâter -

se se presser trop; se précipiter.

umřěť-ěť, ravisseur m. -ěni ravissement

rapt m. -ěti emporter; ravir (i).

umřěť-ěni épuisement m. -ovati, -ěti

lasser, fatiguer. -ovati se, -ěti se se

lasser. -y fatiguant.

unce once f.

undati lasser, fatiguer - se se lasser.

uněti v. uněti; tolik neunesu je ne

saurais porter (\* supporter) cela.

uněti ravi; uněti ravissement m.

unis union f.

uniforma uniforme f.

uněti-ati, -ěti dénu se soustraire,

échapper à qch., éviter qch.

uněť-y \*abattu; -osť \*abattement m.

uněť s'abattre m.

uněť-ěni universel. -ěti université f.

uněť-ěti, uněť-ěti abaisser. - se s'a-

baïsser.

uněť février m. -ově de février.

uněť (slza) répandre une larme.

unos ravissement, rapt m.

unositel ravisseur m.

undati v. undati.

uněť ôter en labourant.

upad pente f. do -u pracovati se tuer

à forcé de travailler.

upad-ati, -nouti tomber; - v co, do čeho tomber dans qch.; do nemoci tomber malade; do pokuty encourir une peine; v čí nemilost encourir la disgrâce de q.

upadek décadence f.; (bankrot) faillite f.

upadniouti v. upadati, padati.

upachtiti fatiguer. - se se fatiguer, s'essouffler.

upal chaleur f.

upalek tison m.

upálení \*supplice du feu; jdi na - va t'en au diable.

upáliti (páliti) brûler.

upalovati brûler; (utikati) courir, fuir.

upamatovati (pamatovati) koho naď rappeler qch. à q. - se naď se rappeler, se remettre qch.

upatý boutoné.

upatí hory pied d'une montagne m.

upeci (peci) rôtir, faire cuire; moci se upeci étouffer de chaleur.

upěchovati battre.

upejp-álek minaudier m. -alka minaudière; mijauree f. -áni minaudière f. simagrées f. pl. -ati se minander, faire des simagrées, faire la précieuse, la sucrée, la mijaurée. -avý minaudier. -avost minaudière f.

upělívý v. upěnlivý.

upěn-í gémisséments, cris lamentables m. pl. -livý lamentable.

upěti pleurer, gémir.

upevnování, upevnění consolidation f. \*affermissément m.

upevnovati, upevnit co kam attacher qch. (co se v klá) assurer qch.; - \*assurer, affermir.

upítjeti, upiti čeho en boire (polovičku la moitié); táter de qch. - že se tuer à force de boire.

upinati, upiti, upnouti boutonner, aggraver; - se se boutonner.

upilovati ôter avec la lime.

upýpati se v. upejpati se.

upír vampire m.

upírati, upřítí oči naď fixer ses regards sur qch. - komu co nier, contester qch. à q.

upis promise par écrit; (dlužní) obli-

gation f. -ování souscription f. -ovati, upsati komu co engager qch. à q. par écrit; assurer qch. à q. par écrit. -ovati se, upsati se naď souscrire pour qch.; s'obliger de sa propre main à qch.

upiti v. upříteti.

upiti v. upříteti.

upjatý v. upatý.

uplácenti payement à compte m. uplácentí koho corruption f.

uplácti, upláťiti payer à compte. - koho corrompre q.; nedati se upláťiti être incorruptible, intègre.

upláchnouti se sauver, échapper.

uplakan-ý éploré. oči -é mítí avoir les yeux rouges de pleurs, noyés de larmes.

uplatitelný corruptible.

uplatiti v. uplácti.

uplovati s'en aller.

uplavice dysenterie f.

uplésti (plésti, vlsy a p.) natter; vé-nec, koš, puněchu faire une couronne, un panier, un bas; - co \*faire qch.

uplývati, uplynouti s'écouler; (uplouti) s'en aller.

upln-ě, z - a entièrement. -ěť pleine lune. měsíc je v -ku la lune est dans son plein. -ý entier; complet.

uplouti s'en aller.

upnouti v. upřínati.

upocený suant; couvert de sueur, en sueur.

upodstatňovati, -niti fonder.

upokoj-ení apaisement m. \*consolation f. k-ení koho pour rassurer q. -ovati, -iti apaiser, calmer; rassurer; -iti se s'apaiser, se calmer, se rassurer.

upomen-ání réclamations; importunités f. pl. -atel importun; celui qui réclame le payement d'une dette m. -ati, upomenouti koho z čeho importuner q. réclamer qch. -ati koho z dluhu sommer q. de payer, exiger, réclamer le payement d'une dette. -ati koho naď rappeler qch. à q. faire souvenir q. de qch.

upomínka souvenir m.; - naď souvenir de qch.

úponka bras m. (*u révy*) main, vrille f.  
 úpor (*rostl.*) renouée f.  
 uposlechnouti koho obéir à q.  
 upotiti se suer.  
 upotřeb-ení usage, emploi m. -ovatí,  
 -iti user, faire usage, se servir de  
 qch. employer qch.  
 upouštění od čeho \*résistement de  
 qch. m.  
 upouštěti, upustiti (*z ruky*) laisser  
 qch. échapper des mains, laisser  
 tomber par terre; - čeho (*vody*) faire  
 écouler qch. (de l'eau). - od čeho  
 quitter, abandonner qch., renoncer  
 à qch. - od žaloby se désister d'une  
 plainte.  
 upoutati v. poutati.  
 upozdití co retarder qch.  
 upracovati se se tuer à force de tra-  
 vailler.  
 uprášený couvert de poussière.  
 úprava accommodage, arrangement,  
 apprêt m.  
 úpravný bien accommodé.  
 uprav-ovati, -iti accommoder, arranger,  
 ajuster, régler; (*sukno*) apprêter.  
 uprásdnovati, uprásdniti co vider;  
 (místo uprásdné une place va-  
 cante f.); uprásdniti se k čemu trou-  
 ver le loisir de faire qch.  
 upražiti v. pražiti.  
 uprchl-ec, -ík fugitif, déserteur m. (*poli-  
 tický*) réfugié.  
 uprchnouti échapper, s'échapper, s'e-  
 vader, s'enfuir.  
 upřítí čeho outrer qch.  
 upřím-ení sincèrement; droitement,  
 franchement. -ě řeceno à parler  
 franchement. -ý sincère; droit. -ost  
 sincérité; franchise, droiture f.  
 upřítí v. upřati.  
 úprk assaut; galop m. -em d'assaut m.  
 -em (*uháněti*) à toute bride, à bride  
 abattue.  
 uprositi koho fléchir q. par ses priè-  
 res. - čeho na kom obtenir qch. de  
 q. par ses prières; nedati se - être  
 inflexible, inexorable.  
 uprostřed čeho au milieu de qch.  
 upř-ání v. úpis, upřisování, -ati v. upi-  
 sovati; -ati si prsty s'abimer les

doigts à force d'écrire; -ati (*péro,  
 tušku*) user.  
 upuštění v. upouštění.  
 upustiti v. upouštěti.  
 ur v. tur.  
 urádití; ať se mu uráčí quand il lui  
 plaira.  
 úrad charge f. emploi, office m. (*kam-  
 celár*) bureau m.  
 úrad-a délibération f. -iti se na čem,  
 of arrêter qch.  
 úradn-ě officiellement; d'office. -ě  
 officiel. -ický d'employé. -ictvo é-  
 mployés. -ící employé m. úrad-ování  
 fonction f. -ovati être en fonction.  
 -ovna bureau m.  
 úraz mal m. bez -u sans se faire mal.  
 k -u přijíti se faire mal.  
 urazití v. urážeti; dvě, tři hodiny  
 (*cesty*) faire chemin de deux, trois  
 lieues, faire deux, trois lieues.  
 urás-ce offenseur m. -livý offensant,  
 outrageant. -ení offense f. -sti, ura-  
 ziti co (*od čeho*) abattre, couper,  
 trancher qch. - koho blesser, offen-  
 ser, outrager q. -sti se s'offenser.  
 (nad čím de qch.) -ka offense f.  
 outrage m. -livý offensant, outra-  
 geant.  
 urbár terrier, cadastre m.  
 urč-en, -ení fixé, déterminé; destiné  
 à qch. -ení destination f. -itě préci-  
 sément. -itý précis; déterminé.  
 -itost précision f. -ovati, -iti fixer,  
 déterminer; destiner (*k čemu* à qch.)  
 urč-en v. urádn-  
 urážati, urážnouti (*řezati*) couper. urás-  
 nouti se se couper.  
 urícený en nage.  
 urychl-ovati, -iti co accélérer, hâter  
 uryp-ati, -nouti couper. (qch.)  
 urytí couper.  
 úryvek fragment m.  
 úřkn-outi koho ensorceler q. -utí en-  
 sorcellement m.  
 úrobiti (*robiti*) faire.  
 úročky (*u děti*) acheres m. pl.  
 úroda récolte abondante f. fruits m. pl.  
 fertilité, abondance f.  
 uroditi se (*roditi se*) venir bien.  
 úrodný fertile, fécond.



úrok intérêt m. - v. úřknuť. -avý d'intérêts.  
 urokovati co arrêter qch.  
 urovatí mouiller, couvrir de rosée. - se se mouiller.  
 urovatí v. rovati.  
 urosen-ý noble. -í naissance f. -eš noblese f.  
 urputn-ě obstinément. -ý obstiné, têtu; revêche; -ih homme têtu, obstiné, revêche m. -ice obstinée. -eš esprit revêche, entêtement m.  
 urubkha usuline f.  
 urústi grandir; eštie échapper à la férule. - eštie grandir de sorte que les habita deviennent trop courts.  
 urvaný éploré.  
 urvatí enlever, arracher. - se od čeho se détacher.  
 usaditi v. usarovati.  
 usazený rassis; (o doměku) établi.  
 usarovati, usaditi koho, ce asséoir, mettre, placer q., qch. - koho établis q. - se kde s'établir; (sedati, sednouti) s'asseoir, se placer; - se (sáseti se) se clarifier, se rasseoir.  
 usadit d'un ton bref, laconiquement.  
 usaditi se placer, s'asseoir. - na koho presser, importuner q. srdce mi usadí mon coeur se brise.  
 usadav-ý plás pleurs amers. dáti se do -ěho plás se mettre à pleurer amèrement.  
 used-ly établi; \*posé, grave, rassis; -líná dépôt, sédiment m. -nouti s'asseoir, se placer, se mettre.  
 usek-ati, -nouti couper.  
 useň cuir m.  
 uschnouti sécher.  
 uschop-novati, -niti rendre capable, habiller.  
 uschovati cacher.  
 uschrániti épargner.  
 usiditi se s'établir, se fixer quelque part.  
 usychati sécher.  
 úsilí efforts m. pl.  
 úsilný instant, pressant.  
 usilov-áni efforts m. pl. -eš s'efforcer à qch.  
 uskakovati fuir.

úskalí écueil m.  
 uskočiti s'écarter vite; éviter le coup; sauter de côté, échapper.  
 úskočn-ě avec russ, insidieusement. -ý insidieux.  
 útok transfuge m.  
 útok ruse f. coup menté, artifice, stratagème m.  
 uskrbiti épargner.  
 uskrépnouti pincer. - se se pincer.  
 uslov-novati, -niti ce diminuer qch. - domu faire tort à qch.  
 uskutě-novati, -niti effectuer qch.  
 uslov-iti, -tati bavet sur qch.; souiller qch. de bave.  
 uslyšeti entendre, apprendre qch.  
 usluha service m.  
 uslušn-ě officieusement; -ý serviable, officieux, obligeant; -eš obligeance f.  
 usm-áni souris m. -diti se v. usmívati se.  
 usmašiti v. smašiti.  
 usměch ris moqueur m.  
 usměš-ek, -ky ris moqueur. -ný moqueur.  
 usměš souris, sourire m.  
 usmýkati fuir en trainant.  
 usmířiti accommoder; reconcilier. - se se reconcilier, faire la paix avec q.  
 usmív-ěch rieur m. -ěni souris m. -ati se sourire, na koho, nad à q., à qch. -avý riant.  
 usmoliti empoisonner, goudronner; \*barbouiller. - se se barbouiller.  
 usmrcti mourir m. mío à mort f.  
 usmrč-ěnek morveux m. -avý morveux. -ati souiller de morve.  
 usmřiti tuer.  
 usnad-novati, -niti ce faciliter qch.  
 usnásti se o čem délibérer qch.; convenir de qch.  
 usně cuir m.  
 usněný de cuir.  
 usněti se nad, o čem convenir de qch. se résoudre à qch.  
 usněněti arrêté m. résolution f.  
 usnouti s'endormir.  
 useuditi koma ce adjuver qch. à q.  
 usouvati, usunouti retiser.  
 usoušiti \*tuer. - se se consumer de chagrin.  
 uspavadio narcotique m.

uspávati, uspati endormir, assoupir.  
 uspěch succès m.  
 uspěšovati, uspěšiti co v. urychlovati.  
 uspokojiti contenter. - se čím se con-  
 tenter de qch.  
 uspora épargne f.  
 uspořádání arrangement m. -ati ar-  
 uspořiti épargner. (ranger).  
 uspořeb- v. uspořeb-  
 ust-a bouche f. s-o v. sousto.  
 ustálý las.  
 ustálý rassis.  
 ustál-ení fixation; consolidation f.; -iti  
 fixer; régler.  
 ustání; bez - sans cesse.  
 ustanov-ení institution f.; ordre, décret  
 m.; désignation f.; -iti ordonner;  
 fixer, déterminer; décréter. koho sáď  
 désigner q. pour qch. -iti se na čem  
 se décider, se résoudre, se déter-  
 miner, se fixer à qch.  
 ustar-alý, -ati se se fatiguer par des  
 soucis.  
 ustati v. ustávati.  
 ustati se se rasseoir, se clarifier.  
 ustav institut m. pensionnat m.  
 ustava constitution f.  
 ustávati, ustati devenir las, se lasser;  
 - v čem cesser.  
 ustavení constitution f.; v. vystavení.  
 ustavič-ně sans cesse. -ý continuél.  
 ustavit v. ustavovati, v. vystaviti.  
 ustav-ovati, -iti constituer. v. stano-  
 viti, ustanoviti. -ovati se se con-  
 stituer; na čem v. stanovit se na čem.  
 ustav-ní constitutionnel. -nost consti-  
 tutionnalité f. -odarný constituant.  
 ustí ouverture, bouche; (řeky) em-  
 bouchure f.  
 ustydnouti refroidir.  
 ustiti se se décharger; se jeter (dans).  
 ustlati (stláti) faire le lit.  
 ustn-ě oralement, verbalement. -í oral.  
 ustoup-ení retraite f. -iti v. ustupovati.  
 ustrádati sobě co épargner.  
 ustraniti se s'éloigner.  
 ustrašiti effrayer. - se s'effrayer.  
 ustrásti se nač, na čem se formaliser,  
 être choqué, s'offenser de qch., pren-  
 dre qch. en mauvaise part.  
 ustré-ka collision f. -livý choquant.

ústřední central.  
 ústřel-ovati -liti abattre, faire tomber,  
 emporter (d'un coup de feu).  
 ústřet-a; v. -y au devant, à la ren-  
 contre (de q.).  
 ústřice huitre f.  
 ústřídmiti sobě (v jidle) se retrancher,  
 se restreindre.  
 ustřikovati, ustřihnouti couper (avec  
 les ciseaux).  
 ustřik-ati, -nouti koho arroser; (blá-  
 tem) éclabousser. krvi ensanglanter,  
 couvrir de sang. -ati se se mouiller.  
 ústřk collision f.  
 ustrnouti nač čim être frappé d'étonne-  
 ment. - se nad kým avoir pitié de q.  
 ústroj organe m. -í organisme m.  
 machine f.  
 ustrojiti (strojiti) habiller; apprêter,  
 accommoder, préparer. - se (stro-  
 jiti se) s'habiller.  
 ústrojní organique.  
 ústup retraite f. -ek coin m.; -ek ces-  
 sion, concession f.  
 ústup-ný condescendant, déferant;  
 doux. -ost condescendance, défé-  
 rence f.  
 ustupovati, ustoupiti reculer, se re-  
 tirer; faire place; céder; komu -  
 céder à q. - od čeho, od koho aban-  
 donner, quitter qch. q.  
 úsudek jugement; avis m.  
 usušiti (sušiti) sécher.  
 usvědčiti co na koho prouver qch. à q.  
 úsvit aube f. point du jour. na -ě  
 à l'aube.  
 us-áč v. ucháč. -ák âne m. -atý qui a  
 les oreilles longues.  
 usietřiti épargner; - se s'épargner. - se  
 čeho éviter qch.  
 usimnouti détourner, se détourner, s'é-  
 carter, s'éloigner.  
 usít (šiti) coudre, faire.  
 usitý svědek témoin auriculaire m.  
 uskleb-áč moqueur, railleur m. -ačný  
 moqueur; dedaigneux. -ek ris mo-  
 queur m.  
 usklebiti se na koho faire la moue à q.  
 uskleb-ník v. -áč.  
 uskleb-álek v. -áč, -ati se, -nouti se  
 tordre la bouche; faire la moue,

prendre un air moqueur, se moquer; pleurnicher.

*niko* petite oreille f. (*n jehly*) trou, chas m.

*nikoditi* nuire, faire tort, causer du dommage (à).

*nikozeni* dommage m.

*nikrābnouti* si co escamoter, escroquer qch.

*nikrtiti* étrangler.

*nilapati* (*šlapati*) fouler; *crstn* battre, "tracer un chemin.

*nilāpnouti* arracher (en marchant dessus).

*nilēchtīl-s* noblement. -*y* noble.

*nilēchtovati* améliorer, perfectionner; ennoblir.

*nilý* échappé; (*unavený*) las.

*līni* d'oreille; auriculaire.

*niptiniti* salir. - *se* se salir.

*nišēdr-ovati*, -*iti komu* écho donner qch. à q.

*nišēpačn-ē* d'un air moqueur. -*y* moqueur.

*nišip-dēk* moqueur m. -*ačny*, v. *uštēpačny*.

*nišip-ati*, -*nouti* pincer. -*ati koho* piquer q. à mort.

*niškn-outi* piquer, mordre. -*uti* piqure; (*hadem*) morsure f.

*nišahati* tuer. - *se* se tuer (à force de travailler).

*nišāhnouti* v. *nišahovati*: trainer, être capable de trainer.

*nišahovati*, *nišāhnouti* serrer. (*nišāčeti*) *utajiti* cacher, céler. (tirer.

*nišāpēti* noyer.

*nišēci* se sauver, échapper. - *čemu* échapper à qch. v. *utikati*.

*nišēch-a* consolation f.; plaisir m. - *nišēti* v. *čem* prendre plaisir à qch.

*nišē* se plaire à qch.

*nišek* trame f.

*nišek* fuite f. *na* - *se* *dōti* prendre la fuite.

*nišek* fuyard m.

*nišérāk* torchon m.

*nišer-ek*, -*y* mardi m. -*ni* de mardi.

*nišēšny* agréable; consolant: - *čim* ravi, charmé de qch.

*nišē-išel* consolateur m. -*ka* consola-

trice f. -*ovati*, -*iti koho* *čim* consoler q. - *se* *čim* être charmé, ravi de qch.

*nišē-ek*; *fardeau* m. grosse f. s. -*kom* *byti* être enceinte. (se taire.

*nišēchnouti* se calmer, s'apaiser, cesser; *nišē-ani* fuite f. -*ati* courir, être en

fuite, fuir. -*ati*, *uteci* fuir; "s'écouler, passer; *uteci komu*, *čemu* échapper (à); -*ati se*, *uteci se* (*kam*, *ke komu*) se réfugier, recourir, avoir recours (à).

*nišēnati*, *utiti* couper, trancher.

*nišē-adlo*, -*āk* torchon m.

*nišēgrati* tuer - *se* s'épuiser (à travailler).

*nišēsk* oppression f. -*y* *nišēti komu* opprimer q.

*nišēsk-nouti koho* v. -*ovati*, -*ovani* oppression f. -*ovatel* oppresseur m. -*ovati* opprimer.

*nišē-eni* "apaisement m. -*iti* calmer, apaiser. -*iti* se devenir tranquille, se calmer, s'apaiser; se taire.

*nišēti* v. *nišēnati*.

*nišēkati* (*tkāti*) tisser, faire.

*nišēkati* rencontrer; *bojem* - attaquer q. - *se* (*s kým*) se rencontrer.

*nišēlaci* avoir la force de pousser. de faire aller qch. en avant v. *nišēlčovati*.

*nišēlčpv-ani* oppression f. -*ati*, *nišēlčiti* opprimer.

*nišēlči* devenir tendre.

*nišēly* tendre, délicat - *cit* délicatesse f. *nišēlčiny* délicat.

*nišēlouci* (*tlouci*) *másto* faire du beurre. - *pept a p.* piler; *na prášek* pulvériser. v. *nišēloukati*. - *se* se tuer.

*nišēloukati*, *nišēlouci* abattre; *nišēlouci koho* tuer (à force de coups).

*nišēlum-eni* suppression f. -*iti* supprimer, étouffer.

*nišēlčist-ē* refuge; asile, abri m. -*nišē* *právo* droit d'asile.

*nišēlčnik* assaillant m.

*nišētok* assaut m. attaque f. -*em* *nišēti* aller, monter à l'assaut. - *na město* donner l'assaut à une ville. - *činišti*, *dělati na koho*, *naš* attaquer, assaillir q. qch. -*em* *nišēti* prendre, emporter d'assaut.

*nišēnton-outi* (*tonouti*) se noyer, perdre

la vie dans l'eau; o lodi couler à fond. -*uřý* noyé.  
*utop-enec* noyé m. -*eni* mort dans l'eau.  
*-iti* (*topiti*) *koho* noyer q. -*iti se se* noyer jable m. (noyer).  
*utra-cent* *koho* exécution f. -*titi* *koho* exécuter, mettre à mort q.; expédier q. (secrètement).  
*utrá-cent* (*peněz*) dissipation, dépense f. -*esti*, -*titi* dépenser.  
*utrāpa* chagrin m.  
*utrāpiti* faire mourir de chagrin. - *se* mourir de chagrin.  
*utrāpný* plein de chagrin.  
*utrāta* dépense f. (*člověk*) dépensier m.  
*utratiiti v. utrāceti*.  
*utrāzný* dépensier; qui coûte beaucoup. -*ik* dépensier m. -*ice* dépenses  
*utřejč* arsenic m. (sière f.)  
*utrā-ad* calomniateur, détracteur m.  
*-acny* calomnieux, injurieux. -*ani* calomnie f. -*ati*, -*nouti* (*trati*), arracher, (*něco přibítho*) décoller;  
(*přilepeněho*) décoller qch. *nř* -*nouti* rompre le fil. *koni podkovy* -*ati* déferer un cheval. -*ati* *komu* calomnier, dénigrer, diffamer q. médire de q. -*ati* *komu na cti* flétrir l'honneur, la réputation de qch. -*ati se*, -*nouti se* se détacher; se rompre.  
*-nouti* (*trati*) *ruři*, *jablko* cueillir une rose, une pomme. -*ovati*, -*nouti* ôter; -*ovati se*, *utrāknouti se na koho* brusquer, rudoyer q.  
*utrāiti v. utrati*. - *komu* "flouer q.  
*utrāceti* fatiguer. - *se se* fatiguer.  
*utrācoer* viscère m. entrailles f. pl.  
*utrāoliti* faire tomber. (m.)  
*utrāouiti v. trāouiti*.  
*utrā-eni* souffrance f. -*ěti* souffrir; essayer.  
*utrāpný* compatissant. -*osf* compassion, pitié f.  
*utrāřiti* (*penize*) tirer, toucher (de l'argent) - *si* *co* attraper qch.  
*utrāřba* dommage m.  
*utrāknouti v. tuřknouti*.  
*utrāknouti* (*tuřknouti*) être étouffé.  
*utrālek* refuge, abri m.  
*utrāslati* assoupir.  
*utrāřiti v. tuřiti*.

*utvar* formation f.  
*utvoriti* faire, créer; former.  
*utvrzení* affirmation f.  
*utvrzovati*, *utvrđiti* affirmer, raffermir. - *se v čem* s'affermir dans qch.  
*uvád-ěni* introduction f. - *iestinedělky* relevailles f. pl. -*ěti*, *uvěsti koho* kam introduire, faire entrer q.; *koho v úřad* établir q. dans une charge; - *iestinedělku* bénir l'accouchée; - *v pokusěni koho* induire q. en tentation. - *v lehkost koho* diffamer q. *v poslušnost koho* réduire q. à l'obéissance. -*ěti co* (*uvozovati co*) citer qch. *v nic*, *v nívec* *co* anéantir. *v snámost co* faire savoir; publier qch. *v pochybnost co* mettre qch. en doute. *v skutek* réaliser qch.  
*uvadnouti se* faner, se flétrir. \*passer; mourir.  
*uvaha* critique f. article sur qch. m.  
*uval* vallée f.  
*uválet* salir. - *se se* salir.  
*uvaliti* avoir la force de rouler qch.  
*uval-ovati*, -*iti co na koho* charger q. de qch. faire tomber qch. sur q.  
*uvardivý* mou.  
*uvarovati koho čeho* garder q. de qch.; - *se čeho se* garder de qch.  
*uvazek* cordon n. ficelle f.  
*uvásání se* *veď* prise de possession f.  
*uvasovati*, *uvásati se k čemu* attacher, lier qch. à qch. - *koho veď* charger q. de qch. - *se veď se* charger de qch. (*v statek a p.*) prendre possession de qch. *v dedičtví se* - recueillir une succession.  
*uvásnouti* (*vásnouti*) rester accroché; *v bláts* s'embourber, rester embourbé; - *v ředí* demeurer court.  
*uvařování*, *uvařeni* considération f.  
*v uvařeni co bráti* prendre en considération qch., peser qch.  
*uvařovati*, *uvařiti* considérer, examiner, peser qch.  
*uvědom-ěly* éclairé. -*iti koho o čem* faire savoir qch. à q., informer q. de qch.  
*uvelebiti se se* placer.  
*uvěr*, -*ek* crédit; na - à crédit.  
*uvěřň-ňování*, -*něni* publication f.  
*-ňovati*, -*niti* publier.

uvěřiti komu, čemu croire q.; qch., à qch.  
uvěrní de crédit.

uvěsti v. uváděti. - se (vísti se) venir  
uvěsniti koho mettre q. en prison.

uviděti voir, apercevoir.

uvykl-ý čemu accoutumé, habitué à  
qch.

uvyknouti čemu s'accoutumer à qch.

uvěmek bille f. bâton m.

uvít-ání accueil m. réception f. bien-  
venue f. -ati complimenter, ac-  
cueillir, recevoir q., faire accueil à q.

uvítat v. vítit.

uviznouti v. uváznouti.

uvláděti (pole) heriser; - koho traîner  
uvnitř v. vnitř. (à mort)

uvod introduction f. (uvod šestine-  
dělky) relevailles f. pl.

uvoditi (uvěsti) v. uváděti.

uvodní článěk article de fond, pre-  
mier article m.

uvol-ovati se, -iti se (co činiti, k čemu)  
s'engager, s'obliger à qch., à faire qch.

uvolněni délivrance f.

uvolňovati, uvolnití délivrer.

uvos chemin creux m.

uvózov-ka guillemet m. -ati v. uváděti;  
(uvozovkami) guillemeter.

uvrhnouti v. vrhati.

uzamykati, uzamknouti fermer.

uzavřeni (mřu a p.) conclusion de la  
paix.

uzavřati, uzavřiti fermer; - pokoj,  
mír conclure la paix.

užce étroitement.

užd-a bride f. frein m. na -ě držet koho,  
koně tenir en bride q., un cheval.

na -ě witi co \*mettre un frein à qch.  
jazyk na -ě msti tenir sa langue,

mettre un frein à sa langue; -u pou-  
stěti lâcher la bride (à).

uždati se plaire; uždálo se mu sa dobře  
il jugea à propos . .

uzdravení guérison f.

uzdrav-ovati, -iti guérir; koho od čeho  
q. de qch. - se guérir. se rétablir.

uzel noeud; paquet m. uz-lík noeud,  
petit noeud m. -ovaty noueux.

uzemí territoire m.

uzenář charcutier m. -ka charcutière f.  
-ský de charcutier. -ství charcuterie f.

uzen-ý fumé; -é maso, -ina viande  
fumée f. -ka saucisse fumée f.

užký étroit.

užko; mně je - j'ai peur.

užsost étroitesse f. \*angeisse, transe,  
peur f.

užsostliv-ě avec inquiétude; trop soi-  
gneusement. -ý inquiet, timide; \*trop  
seigneux.

uzmouti voler.

uznal-ý reconnaissant. -ost reconnais-  
sance f.

uznání reconnaissance f.

uzn-ávati, -ati veř; reconnaître; se  
slušné, sa dobrě -ati juger à pre-  
pos; -ati v čem commencer sur une  
chose. - koho sa viněti condamner  
q. za neviněti acquitter q.

uzpůsobiti former, façonner.

užrati (žrati) mârir.

užřiti veř.

ně déjà; už tam nechodí il n'y va plus.

užas étonnement m.

užas-ati étonner. -ý étonné, stupéfait.

užasný étonnant.

užasnouti, - se nad čim s'étonner, être  
stupéfait de qch.

užchati, užel brüler.

užilý libéral.

užina détroit, canal m.

užir-ati, užřati ronger, manger. užřati  
se (žlesti) se consumer de colère.

užitěcn-ý utile. -ost utilité f.

užitěk profit m.

užiti v. užřati.

užiti retrécir. - se se retrécir.

užiti (užnouti) compier avec la faucille.  
- se se blesser avec la faucille.

užiti usage, emploi m. jouissance f.

uživání usage, emploi m. jouissance f.  
(lěky) remèdes m. pl. médecine f.

uživati, užiti čeho se servir de qch.,  
user, employer qch.; profiter, tirer  
profit de qch.; jouir de qch. - (lěki)  
prendre médecine.

uživ-ení entretien m. sustentation f.  
-iti nourrir, entretenir. -iti se s'en-  
tretenir, se sustenter, gagner sa vie.

užlabina canal m.

užovka couleuvre f.

užřati v. užřati.

## V.

V, ve à, en, dans.  
**váběni** attrait, appât m. pl. \*agace-  
 ries; séductions f. pl.  
**váb-ěd** qui amorce les gens. -*ědlo* leurre  
 m. amorce f. -*ěděl v. -ěd.*  
**vábíti** attirer, alécher, leurrer. (*ptáka*)  
 appeler, (*pipířkou*) piper.  
**vábivý** attrayant, agaçant, séduisant.  
**václavka** espèce de poire d'automne f.  
**váček** bourse f.  
**váda** défaut, vice m.  
**váda** querelle, dispute; discord f.  
**váditi** commu, komu empêcher q., qch.  
 - se se quereller, disputer; - se s *kým*  
 quereller, gronder q.  
**vádium** gage m. caution f.  
**vádový** querelleur.  
**vadný** défectueux, vicieux.  
**vagabund** vagabond m.  
**vagon** wagon m.  
**váha** poids m. (*k vášce*) balance f.  
 (*u voje*) balance au timon. (*u studně*)  
 bascule f. *na váhu* se brati peser;  
*examinař qch. na lehko váhu* se brati  
 traiter qch. trop légèrement, n'at-  
 tacher aucun poids, aucune impor-  
 tance à qch. *na váhách byti* être  
 indécis, balancer, hésiter. *svoe váhou*  
*jiti* aller doucement. *to u mne nemá*  
*žádné váhy* je n'y attache aucun  
 poids. *v jidle, v piti váhy míti* être  
 sobre. *dobrá váha* bon poids; *na váhu*  
*prodávati* vendre au poids; *lehko*  
*váhu míti* vendre au faux poids.  
**váh-ěni** hésitation f. barguignage m.  
 -*ěti* être irresolu, indécis, balancer;  
 hésiter, barguigner, tarder. *neváhati*  
 se hâter, ne pas tarder.  
**váhav-ý** lent, irresolu, indécis. -*ě* len-  
 tement. -*ost* lenteur; irresolution f.  
**vaječko** œuf m.  
**vaječný trh** marché aux œufs m. -*ice*  
 marchande d'œufs. -*ik* évaire m.  
**vál** valise f. *lověcký gibač*ière, car-  
 nassière f.  
**válnosť v. prázdny.**  
**vál rampart**, benlevard m. (*vlna*) vague  
 f. flot m. -*em* en foule.  
**vál tour** m. - (*sema*) grande botte f.

**valeš** cheval hongre, cheval châté;  
 \*cheval; (*lenoch*) paresseux, fainé-  
 ant m.; - (*ve hvozďe*) voûte f.  
**valeš-ěni** fainéantise f. -*ěti* se fainé-  
 anter.  
**válcovský** en cylindre, cylindrique.  
**válcovna** laminoir m.  
**válek** valse f.  
**válčiti** s *kým*, *proti komu* faire la  
 guerre à q.  
**vale!** adieu!  
**válec** cylindre; (*k válení*) rouleau m.  
**válečn-ý (-i)** de guerre. *td -ý* troup-  
 pes f. pl. -*ě* (*píseň*) chanson guer-  
 rière f. *cham guerrier* m. -*ník* guer-  
 rier v. *vál.* (*rier* m.  
*váleti* rouler; applanir avec un rouleau,  
 passer le rouleau sur qch. (*žev*)  
 laminier; - se se rouler; *v blátě* se  
 vautrer dans la fange; -*ě* fainéantiser.  
**váleti** (*válku vésti*) faire la guerre; -  
*spolu* se faire la guerre.  
**váček-a**, -*ěna* mentin à fouler m.  
 foulure f.; -*ár* foulure m. -*ovně* seu-  
 lage m. -*ovně* (*sukno*) fouler; -*ovně*  
*koko* \*rosser q.  
**váliti** rouler; - *vinu na koho* rejeter  
 la faute sur q. - se rouler; *vlne* na  
*vinu* se valé les vagues s'accablent  
 sur des vagues; - se (*jiti*) se carrer.  
 - se *ham* (*v zástupěch*) se préci-  
 piter en foule; (*o dymu*) s'élever.  
**válč-a** guerre f. -*u vésti* faire la guerre.  
**válnák** chariot à transporter la bière.  
**váln-ě** fort -*ý* grand, considérable;  
 nombreux; -*ě* *kromada* assemblée  
 générale.  
**valousy** moustache f.  
**valuta** valeur f.  
**vampul** traverse, barre f.  
**vana** cuvette; (*ke koupání*) baignoire f.  
**vandál** vandale. -*ství* vandalisme m.  
**vandr** voyage m. *na -u* en voyage.  
*jiti na* - aller faire son tour; *byl*  
*na -u* il a fait son tour; -*em jiti*,  
 -*evati* faire son tour, voyager; s'en  
 aller. -*ovní*, -*ovník* voyageur; cam-  
 pagnon de métier qui fait son tour.  
 -*ovní knížka* livret m.

**vánek** vent doux m. brise f. souffle léger de vent; \*séphyr m.  
**Vaněk**: s *Vaněkem* se poradit! prendre la fuite.

**vanil-le**, -ka vanille f.

**vání** (*větru*) souffle (du vent) m.

**vánoc-e** Noël m. fête de Noël f. o - *ich* à Noël; (*dar*) cadeau de Noël m.

**vánočka** flan de Noël m.

**vánočki** de Noël; - dar étrennes pl.

**vanouti** souffler.

**vantroka** abée f.

**vápen-atý** qui contient de la chaux, calcaire. - *ec* pierre à chaux f. - *ice* four à chaux, chauffour m. - *ictvi* chauffournerie f. - *ik* chauffourier m. - *ins* chaux f. - *ka* houille qui contient de la chaux f. - *ny* de chaux; calcaire. - *a pec* four à chaux; - *y lom* carrière de pierres à chaux f.

**vápno** chaux f. *kaie* chaux éteinte.

- *neháiené* chaux vive.

**var** bouillonnement m. \*ebullition f.

(*várka*) brassin m.; *býti ve-u* bouillir.

- *y* eaux thermales f. pl., thermes m. pl.

**varbuchtá** \*emplâtre propre à rien m.

**varčlivý** tendre, ce qui se cuit facilement.

**vařečka** cuillère à pot, mouvette f.

**várocn-é** brassage m. - *i* düm maison qui a le droit de brasser. - *ik* propriétaire d'une maison qui a le droit de brasser.

**vařeni** cuisine f. - (*vařivo*) légumes secs m. pl. - *píva* brasserie f.

**varhan-ár** facteur d'orgues m. - *y* orgues f. pl. *na -y hráti* jouer de l'orgue. - *ický* d'organiste. - *ik* organiste m.

**varhánky** (*v knize*) plis m. pl. oreilles, cornes f. pl. (dans un livre).

**vari!** place! gare!

**variace** variation f.

**variant** variante f.

**vařící** bouillant.

**vařiti** cuire; (*kuchařiti*) faire la cuisine. *pívo* - brasser de la bière - se bouillir.

**vařivo** légumes secs m. pl.

**várka** brassin m.

**varle** testicule m.

**varou-áni** avertissement, avis m. pl. - *ati koho* avertir q. prévenir q. - *se čeho* se garder de qch.

**var-t-a** garde f. *na -é státi* être en faction. - *ér, ýr* garde m.

**váš** votre; vêtre; *dám je* - la maison est à vous.

**vášen** passion f.

**vášnu-é** passionnement. - *y* passionné.

**váinost** monsieur; madame.

**vat-a** ouate f. - *ar* faiseur de ouate.

**váti** (*o větru*) souffler. - *obití* venter **vatýrka** jupe ouatée f. (le blé).

**vatovati** ouater.

**vařtín** laurier m. - *ový věnec* couronne de laurier m.

**vas** ligament m.; (*v krku*) nuque; *slá-mati* - se rompre le cou; - (*u pokrý-vacé*) rangée f. - (*strom*) orme; (*mládý*) ormeau m.

**vasad** (*na poli*) lleur; (*kněh*) rélieur m. - *ka* (*na poli*) femme qui lie les

**vasák** câble m. (gerbes).

**vášan-é** présent, cadeau d'un jour de fête; *co jste dostal-ého* qu'avez-vous reçu pour votre fête.

**vásání** (*knihy*) reliure f. - *sema* bottelage m.

**vásán býti dím** être engagé, lié par qch.

**vášaný** lié; (*o knize*) relié.

**vásati** lier; *k čemu* attacher à qch.

(*1°*); *ruce komu* lier les mains à q. (*1°*); (*ovúškem*) ficeler; *v otýpky* -

fagoter; *seno* - botteler du foin;

**obití** - gerber, mettre en gerbes, lier les gerbes; *kněhu* - relier un livre;

*kytku* - faire un bouquet; *noty* -

couler les notes; - *koho* obliger q.

*dím* lier q. par qch. - *se* se lier;

s'attacher à qch. - *se* (*uvásati se*)

v co se charger de qch.

**vasba** (*knihy*) reliure f. (*stěchy*) fai-

tage m. - \* prison, détention f. *do*

**vasby** *dáti, vsiti koho* mettre en

prison, emprisonner q. *ve vasbě drásti*

*koho* tenir q. en prison.

**vásnouti** s'arrêter; \* (*v řeci*) demeurer

court. - (*o obchodě a p.*) languir.

**vášení** estime; estimable.

**vášeni** pesée f.

vašic peseur m.

vášiti peser; - co peser qch. (1°; *vodu* - puiser. - *si koho, čeho* estimer q. faire cas de q., de qch. *málo si čeho* - faire peu de cas de q., estimer peu qch. *hrdlo, život nač* - risquer sa vie pour ...

váška petite balance f.; (*hmýz*) demoiselle, libellule f.

vážné pesage m.

vážné gravement.

vážný (m.) maitre-peseur m.

vážný de poids, important; grave, sérieux.

vážnosť importance; gravité f.; respect m., estime f.; *miti koho ve vážnosti* estimer, respecter q. *býti ve vážnosti* être estimé, respecté.

vbihati, vběhnouti kam entrer.

vbijecti, vbítí enfoncer, ficher.

včas à temps; de bonne heure.

včela abeille f.

včelář apiculteur, gardien d'abeilles. - *ský* d'apiculture. - *stvi* apiculture f.

včelstvo v. čelaten.

včelník ruche f.

včepovatí enclaver, emboîter.

včer-a hier; - *ejšák* jour d'hier m. veille f.; *od -ejška* depuis hier. - *ejši* d'hier.

včerně inclusivement.

včinniti mettre (dedans).

včír; *ode -a* d'hier; *předě -om* avant-hier.

vďaj, vďání; *děvče na* - fille en âge de se marier, fille bonne à marier.

vďaná mariée.

vďá-ní, -tí v. vďáv-

vďávání, vďání mariage m.

vďávati, vďáti *dceru* marier une fille (*za koho* à q. *nebo* avec q.) - *se se* marier, - *se za koho* épouser q.

vďáv-avá, -alka qui a envie de se marier.

vďavky mariage m.

vďěcn-ě avec reconnaissance. - *y* reconnaissant; (*zác*) obligé, - *ost* reconnaissant, gratitude f. (qch.)

vďěchnouti *co do koho* animer q. de

vďěk reconnaissance f.; charme m. - (*v děk*) à propos; - *přijíti komu* être

agréable à q. - *komu vďěláti, včinniti* obliger q. *za - čím bráti* prendre en gré qch., se contenter de qch.; *vezměte málem sa* - acceptez le peu que-

vďěláti *co kam* mettre qch. dans qch. *vďýchati co kam* souffler qch. dans qch. *vďírati se, vďěratí se kam* s'introduire entrer, se fourrer, se faufiler quelque part.

vďíti *co kam* mettre qch. dans qch.

vďolek galette f.

vďouti souffler qch. dans qch.

vďov-a veuve f.; - *a od stavu* donataire f. - *čít* qui fait la cour à des veuves.

- *ce* veuf m. - *čí, -ský* de veuve, de veuf. - *ská kasa* fond de pension pour les veuves; - *čí plat* (*včéně včeno*) douaire m. - *stvi* veuvage m. viduité f.

ve v. v.

věc chose f.; sujet m.; affaire f.; fait m. *věci* (*stativo, treti*) hardes f. pl.;

- *spravedlivá* la bonne cause. *to je má* - c'est mon affaire. *zádnou -í, živou -í* nullement aucunement.

věcpati (*cpáti*) *co kam* fourrer qch. dans qch.

věcer soir m. *pod -, na -, u -, -om, s -em* le soir, au soir, *k -u* vers le soir, sur le soir. *dněs* - ce soir, *včera* - hier soir, hier au soir.

věderadlo salle à manger f. (*v klásterě*) réfectoire m.

věderě souper, soupé m. - *Páně* la sainte cène, communion f. *jíti k večerí* *Páně* aller à la communion, à la sainte cène, communier, *podávati večerí* *Páně* communier.

věčereti souper.

věčern-í du soir; - *i pobožnost* prières du soir. - *í zábava* soirée f. - *tes, -í hvězda* étoile du soir f.; - *tes* (*strásidlo*) revenant du soir m.

věčitý v. věčný.

věčn-ě éternellement. - *y* éternel (1°; - *y* *šid* juif errant m.; - *á škoda* grand dommage m. - *ost* éternité f. *na* - pour la vie; *na - se odebrati* déceder, (mourir.)

věčnina majorité f.

věd-a science f. - *átor* savant m. - *český*



- scientifiquement. -*schý* scientifique. *vojvoda* v. *vojvoda*.  
 -*ěm* science f.  
*vedení* conduite; direction f. - *vojaka*  
 commandement m.  
*véderce* seau m.  
*veděta* vedette f.  
*vědět* savoir; *věš* vite vous n'ignorez  
 pas; *nevědět* o *čem* ignorer qch.  
*řáti vědomu* o *čem* *vědět* faire dire,  
 faire savoir qch. à q., avertir q. de  
 qch.; publier qch.  
*vedle* près de, auprès de, à côté  
 de... *selon*, suivant, conformément,  
 d'après; - (*mimo*) à côté; (*mimo to*)  
 outre cela; *vedlejší* d'à côté; secon-  
 daire, subordonné; indifférent. *ulice*,  
*dům* - la rue, la maison voisine; la  
 rue, la maison d'à côté.  
*vědout si býti doko* avoir conscience,  
 être fort de qch. - *ě* sciemment; *ne-  
 vědomě* inconsciemment. - *i* connaissance  
 f. *s mým, jáho -ěm* à mon, à son es-  
 cient; *bas mého -i* à mon inam. - *y* (*o  
 hřích*) commis à bon escient; *nevě-  
 domě* commis inconsciemment; - *y* *doko*  
 ayant connaissance de qch. - *ky* sciem-  
 ment - *ost* connaissance f.; science f.  
 savoir m. expérience f. - *dávati komu  
 o čem* faire savoir qch. à q. *nemíti  
 o čem vědomosti* n'avoir aucune con-  
 naissance de qch.  
*vedoucí (závodu)* contre-maître, chef  
 d'atelier m.  
*vedra-ec* intrus m. - *ati se kam v. ví-  
 rati se*.  
*vedro* grande chaleur, chaleur ar-  
 dente f.  
*vědro* muid m.; (*k vázení vody*) seau m.  
*věhlas* esprit m. prudence f. - *ný* pru-  
 dent; illustre, célèbre.  
*věhnouti (hnáti) kam* chasser dans...  
*věš* v. *věch*.  
*věchat* poignée de paille, de foin; bou-  
 chon de paille m.  
*věchtovi (pýr)* chiendent m.  
*věje* ouf m.  
*vějíř* oval.  
*vějířka* pelle (à vanner) f.  
*vějířka* glau m.  
*vějíř* éventail m.  
*vějíř v. věhnutí*, - *se kam* entrer.
- věk* âge m.; durée de la vie f. (*stolětí*)  
 siècle; *mladý* - jeune âge m. *starý* -  
 antiquité f. *střední* - moyen âge,  
*slatý věk* âge d'or. *na -y, na -y* - à  
 aux siècles des siècles, à tous les  
 siècles; *věčně* - à toujours; *od -ě* de  
 toute éternité.  
*vel-* grand.  
*velbloud* chameau m. - *ár* chamelier  
 m. - *ě* chamelon m. - *ies* chamelle f.  
 - *i, -ový* de chameau.  
*velbilna* fabrique, grande manufacture f.  
*vele* beaucoup, très -.  
*veleb-ěti* glorification f. - *itel čeho* qui  
 loue, vante, glorifie qch. - *ěti* louer,  
 vanter, exalter; glorifier. - *ný* majo-  
 stueux; (*v tělu*) vénérable, révé-  
 rend; - *ný* *pán* révérend; prêtre m.;  
 - *ný otec* mon révérend père; - *d svá-  
 tost* saint sacrement m.; - *ě* *monaš*  
 abbesse f. - *nost* majesté f.  
*vele-ctěný* très-honoré. - *ctihodný* très-  
 honorable. - *duch* génie m. - *důležitý*  
 très-important. - *důstojný* très-émi-  
 nent. - *mocný* très-puissant. - *mot-  
 dry* très-sage.  
*velení* commandement m.  
*velerise* empire m.  
*veleslaviti* glorifier.  
*veleslavný* glorieux.  
*veleti* commander. - *komu* qch. ordonner,  
 commander, enjoindre qch. à q. -  
*vojsku* commander l'armée.  
*veletoč* fleur principal m.  
*vele-ěný* très-savant. - *věšný* très-  
 honoré. - *věšný* très-important. - *se-  
 sloužilý* bien méritant. - *ěný* très-  
 célèbre, renommé. - *sváda* crime de  
 haute trahison m. - *svědes* criminel  
 de haute trahison m.  
*velice* v. *velmi*.  
*veličenstvo* majesté f.  
*velična* grandeur f.  
*velik*, v. - *y*. - *án* géant m.; - *ěna* gé-  
 ante m. - *ěný* gigantesque, colossal.  
 - *ě* grand dignitaire m. - *y* grand;  
 (*hrubý*) gros; (*znácný*) considérable.  
 - *á* noc v. *velikonoce*; - *y* *pátek* ven-  
 dredi saint m.  
*veliko*; *na* - en gros.

velikolepý superbe, magnifique.  
 velikomysl'ný généreux. -ost générosité f.  
 velikonoce, -e pâques m. (v štidi) pâque f.  
 velikonoční de Pâques; pastel.  
 velín, -ový papír papier velin.  
 velitel commandeur, chef, maître. -ský impérieusement; -ský impérieux. -ství commandement m.  
 velko v. veliko.  
 velko-knížna grande duchesse f. -kníže grand-duc m. -knížetví grand-duché m. -kucep, -obchodník chef d'une grande maison de commerce, marchand en gros m.  
 velkovojskova v. velkokníže.  
 velmi beaucoup, fort, très.  
 velmistr grand-maître m.  
 velmoc grande puissance f.  
 velmoš grand, puissant, magnat m. -ný velocipéd vélocipède m. (puissant).  
 velryb, -a baleine f. -ář pêcheur de baleines, baleinier m. -í de baleine; vemene pis m.  
 ven dehors, en dehors; (odtud) hors d'ici; -! hors d'ici! -choditi sortir.  
 věncová festons m. pl., guirlandes f. pl.  
 věnní dehors m. s - par dehors, au dehors.  
 věnciti couronner (des fleurs).  
 věn-ec couronne (de fleurs) f. -co věti faire une couronne de fleurs. -eček petite couronne; (panenský) couronne virgineale; "virginité. -eček stratiti perdre sa virginité.  
 věneckář faiseur de couronnes m. -ku faiseuse de couronnes f.  
 ven-ek dehors m.; (venkov) campagne; (cizina) étranger m. province f. -ku dehors; à la campagne; (v cizině) à l'étranger; na -ku à la campagne; à l'étranger. s -ku de dehors; de la campagne; de la province.  
 věník touffe f.; (vich) bouchon m.  
 venkov campagne; province f. na -ě à la campagne, ou province; -an campagneur; provincial m. -ský provincial.  
 venku v. venek. (veuve).  
 věnný dotal, -é město ville de la reine

věno dot f.  
 věnovací list dedicace f. -ání dedicace f. -ati co komu donner qch. à q. spis, knihu komu dédier un livre à q. čas komu consacrer son temps à qch.  
 ventil soupape f. -ace ventilateur m.  
 věpr cochon, porc, pourceau (chiâtre) m. -ový de porc; -ová pečeně du porc rôti; -ová maso du porc m.; -ový dobytek cochons, porc m. pl. -vice peau (f.), cuir de cochon m.; (čistá) brique crue f. -ovina du porc.  
 věra v. víra; na mən věru! sur ma foi!  
 věpsati inscrire.  
 věr-ít enrôler m. -ování na vojnu enrôlement m. -ovatí enrôler.  
 věr-ě, -e poteau (d'une porte) m. (půlka dveří) battant m. -ě (pl.) gonds m. pl.  
 věřejně -é publiquement; hautement; (na ulici) en pleine rue; -ý public; -ost publicité f.  
 věr-ěť fidèle (à qch.).  
 věř-eni croyance f. -ici croyant; fidèle. -ici list lettre de créance f. -itel créancier m. -iti komu croire q., à q.; - co croire qch. nad, v co croire à qch. - v boha à Dieu, en Dieu; věřim v boha (modlitba) le symbole des apôtres m.  
 věrn-ě fidèlement. -ý fidèle; loyal. -ost fidélité; foi; loyauté f.  
 věrohodný digne de foi.  
 věroslom-oc perfide, parjure m. -ný perfide. -nost perfidie f. parjure m.  
 verpáněk établi m.  
 věrsátka lettre initiale, capitale f.  
 věrsta versta m.  
 věrs, vers; (v bibli) verset m. -ování versification f. -ovatí versifier. -ovec versificateur m.  
 věrtel quart m.  
 věru vraiment, certes; ma foi!  
 ves v. víceck.  
 ves village m.  
 vesel v. -ý. -o galement; joyusement. -ý gai; joyeux. -í pláť se -iti réjouir, divertir; -iti se se réjouir. -ka noccs f. pl. -o s -o galement.  
 veseloherec comique m. -hra comédie f.

skladateľ veseloher auteur comique m.  
 veselost gaieté f.; plaisir, agrément m.  
 (veselka) noces f. pl.  
 veselný printanier.  
 věstí hlavu pencher la tête.  
 veský de village.  
 veskrz entièrement, tout-à-fait.  
 vesel-az rameur m. -o rame f. -ovati ramer.  
 vesměs généralement.  
 vesmír univers m.  
 vesna printemps m.  
 vesňák villageois m.  
 vesn-ice village m. -ický de village. -ičan villageois m.; -ičanka villageoise f. -ička petit village, hameau m.  
 vespod dessous.  
 vespolek ensemble; (vzájemně) mutuellement. milujte se - aimez l'un  
 věst nouvelle f. (l'autre.  
 vesta gilet m.  
 věstmenar, conduire (víditi); conduire, diriger. v. voditi. správu čeho - gouverner, diriger qch. obchod - diriger un commerce, un négoce; (v čem vendre qch.; faire négoce de qch.). knihy - tenir les livres. slovo porter la parole. řeč, řeči parler. nářek - se plaindre, lamenter. vojnu, válku - faire la guerre. při, soud - plaider. náklad - payer, porter les frais. svou poráde - ne pas se déranger; aller son train - si se conduire; - v čem se porter à qch.; s'y prendre (bien, mal). - si stížnost do koho se plaindre de q. - se v. voditi se; - se v. dariti se, jak se vede comment ça va-t-il? comment vous va? vede se mu dobře il se porte bien.  
 věstítel messenger, courrier m. -ka messagère f.  
 věstítí annoncer.  
 věstník messenger, courrier m.  
 věš pou m.  
 věš-adlo, -ák na šaty porte-manteau.  
 -eti pendre, suspendre, accrocher. - koho pendre q. - prádlo étendre du linge. -eti se se pendre; - se na koho s'accrocher à q.  
 věšker-en, -ý tout.

věšt-ba prédiction, prophétie f. -ci de devin, divinatoire.  
 věst-ec devin; prophète m. -i prophétique. -iti komu co prophétiser, prédire. -kyně devineresse, prophétesse f. -ný prophétique.  
 věta; je po něm - c'est fait de lui.  
 věta phrase f.  
 veterán vétérán m.  
 větes friperie, villerie f. -nický de fripier. -nice friperie f.; -ník fripier m.  
 větev rameau m. branche f. -natý rameux, branchu.  
 větch-ý vieux; vermoulu; (o domě) caduc, -ost vieillesse f.  
 větkati mêler (en tissant); \*entre lacer.  
 větknouti ficher.  
 větr-ák moulin à vent; \*fanfaron m. -ání évaporation; (kameně) efflorescence f. -ati s'évaporer; être décomposé par l'air, tomber en efflorescence.  
 větrelec intrus m.  
 větr-ík, -iček brise f. -iti faire de folies. -iti co flairer; \*presentir qch.  
 větriti v. větrati  
 větrn-í de vent; à vent. -ný venteux; -ý (-i) mlyn moulin à vent. -ík moulin à vent; (mlynář) meunier d'un moulin à vent. \*fanfaron m. -o; je -o il fait du vent.  
 větroplach fanfaron m.  
 větroplav-ba aérostatique f. -ce aéro-naute m.  
 větrovka fuail à vent m.  
 větrovský (pan -) vent m.  
 věšeti vieillir.  
 věšší plus grand.  
 větví rameaux m. pl.  
 věver-čí d'écureuil. -ka écureuil m.  
 věvěti (věsti) introduire.  
 věvléci (věci) trainer.  
 věvnitř en dedans, intérieurement.  
 věvoda v. vojvoda.  
 věsdejší d'ici-bas; chleba náš - notre pain quotidien.  
 věs-en prisonnier; détenu; captif m. -ení détention f. (misto) prison f. do -ení koho uvěci, uvaditi emprisonner, mettre en prison q. -enka prisonnière f.

**vězeti** kde être, se trouver, être fourré, fiché, attaché, enfoncé quelquepart; **v blátě** être embourbé.

**vezír** vizír m.

**věziti** koho tenir q. en prison.

**věsn-á** détenue f. -é géologie m. -ý géolier m. -nice prison, maison de détention f. -niti koho mettre, tenir q. en prison.

**vesti** v. voziti.

**věš** tour f. -atý garni de tours. -itý fait en tour, en forme de tour.

**věšdy** toujours.

**věšiti** se s'élever, s'amonceler.

**věsn-á** tourière f. -ý (m.) tourier m.

**vháseti** (háseti) jeter dedans.

**vhlobditi** se kam s'enfoncer.

**vhnísditi** se se nicher.

**vhod-ný** v. hod.

**vcháseti, vejšiti, vjíti** entrer. - **vezevyklost**,

**v obyčej** passer (tourner) en cou-

tume; venir en usage - **v přísloví**

passer en proverbe. - **v smlouvě s kým**

se prêter à un accommodement. -

**v příseň s kým** s'allier avec q.

**v manželství s kým** épouser q. -

**v zapomnutí** tomber dans l'oubli.

**v známost** devenir public. - **v mír**

**s kým** faire la paix avec q.

**vhod** entrée f. accès m. **dům s -em**, **s ulice** une maison avec l'accès par la rue.

**vhoditi** v. vcháseti.

**vy** vous, vous autres.

**viadukt** viaduc m.

**výbava** (nevěsty) dot f. trousseau m.

(**vybavení**) dégagement, affranchisse-

ment m. délivrance f.

**vybavovati, vybavit** dégager; affran-

chir, délivrer, émanciper; (**dceru**)

doter.

**vybed-ňovati, -niti** ouvrir.

**vyběh-ati si co** se procurer qch. (en

sollicitant). - **komu co** procurer qch.

à q. -**ati se, -nouti se** se donner du

mouvement; -**nouti** v. **vybíhati**; -**nuti**

sortie f.

**vyběr** choix m.

**vyběr-čí** receveur m. -**tivý** v. **vybí-**

**račný**.

**výběšek** (hory) prolongement m.

Fastrův Slovník česko-franc.

**vybid-ka, -nuti** invitation f. -**nouti** v. **vybízet**.

**vybíhati, vyběhnouti** sortir. - **na koho**

attaquer q.

**vybíjení** (domu) pillage m.

**vybíjeti, vybrti** forcer, piller. - **se, vy-**

**bíti se** se délivrer. **vybíti komu**

rosser q.

**vybílení** v. **bíliti**.

**vybír-áček** qui est difficile. -**acný** dif-

ficile. -**atí, vybrati** prendre; tirer,

vider; **med -atí** châtreur les ruches.

**hnízda -atí** dénicher des oiseaux. -**atí**

**penize** encaisser, recevoir. **daně** lever

des tailles; -**atí, -atí si co** choisir.

-**atí si** (o **výběračném**) être difficile;

-**atí se** (o **case**) se remettre.

**výbytek** excédant m.; (**nevěsty**) trous-

seau m.

**vybíti** v. **vybíjeti**.

**vybyti** v. **vybývati**.

**vybytí** (dětí) établissement m.

**vybývati, vybyti** rester; - (**dítě**) établir

son enfant.

**vybízetí koho k čemu** inviter, engager,

exhorter q. à qch.

**vyblednouti** (blednouti) se passer, per-

dre la couleur.

**vybleptati** redire.

**vyboč-ení** détour, égarement m. -**iti se**

détourner, s'égarer.

**výboj** coquette f. -**né** offensivement. -**ný**

offensif; avide de conquêtes.

**vybojov-ání** conquête f. -**atel** conqué-

rant. -**ati** conquérir.

**výbor** choix m. (**sdor**) comité m. -**né**

bien, excellemment, supérieurement;

**-né!** bravo! -**ný** excellent, exquis.

**-nost** excellence f.

**vybouch-ati komu** donner des coups

à q. -**nouti** éclater; (**vystřeliti**) faire

feu.

**vybouliti oči** faire (ouvrir) de grands

yeux.

**vybouřiti se** passer sa fougue; ces-

ser de faire des folies; se calmer,

s'apaiser, revenir de son emporte-

ment.

**vybrakovati** rebuter.

**vybran-ý** choisi, de choix. -**ost** élé-

gance f.

vybrati v. vybrati.

vybědnouti, vybrísti z něčeho sortir;

\*se tirer d'affaire.

vybrousiti \*épurer.

vybroušený polí; épuré; élégant. -ost  
élégance f.

vybubnovati publier à son du tambour.  
(ztracenou věc) tambouriner.

vybuch explosion f.

vybuchnutí éclater.

vybýrcovati koho se spaní éveiller q.  
vie, více plus.

vice- (misto-) více -.

vycediti (krev) verser (sok sang.)

vicekrát plusieurs fois.

vyceňiti (ceniti) taxer. zuby - montrer  
les dents.

vycepovati koho raboter, polir, fermer q.  
vice-ý de plusieurs manières; -o plu-  
sieurs.

vyčiditi (čiditi) nettoyer; curer.

vyčinovati étamer.

vyčp-ávati, -áni rembourrage, rem-  
bourrement; empaillage m. -ávati,  
-ati rembourrer; (sviřata) empailler.

vyuč-ěni apprentissage m. -ěny v čem,  
čemu expert, versé dans qch., dressé,  
façonné à qch. -iti v. učiti.

vyčarovati produire, - co čemu an-  
laver qch. à q. par sorcellerie.

vyčastiti se se remettre (du temps).

vyčastovati v. častovati.

vyčep piva, vína vente de bière, de  
vin à pot et à pinte -vik cabaretier m.

vyčerpati épuiser; - (čerpati) puiser.

vyčes-ávati, -ati peigner. -ati komu  
\*rosser, étriller q.

vyčihati koho, co attraper.

vyčichati découvrir.

vyčichnutí s'évaner.

vyčistiti v. vyčistiti.

vyčistiti curer; nettoyer; purger - se  
se purger.

vyčítati; vyčísti énumérer; - komu co  
reprocher qch. à q.; - si co se re-  
procher qch.

vyčítka reproche m.

vyčkati co, čeho attendre qch.

vyčko v. viko; (na oku) paupière f.

vyčouhlý maigre, hâve.

vyčukovati sortir. (: vody de l'eau).

vid vue f.; není o něm ani -u ani  
slychu il a disparu sans laisser de

vid, viděte n'est ce pas? (grace.

vida! volci, voilà!

výdaj dépenses f.

výdajný abondant.

vydání čeho dessaisissement m.; distri-  
bution; remise, restitution f. (koho)

dělivrance, remise, (zločinců, zja-  
tých) extradition f.; - (výloha) dé-  
pense f. - (knihy) édition f. (roz-  
kazu) publication f.

vydař-iti se réussir, vanir à souhait;  
\*se distinguer. nevydařiti se manquer,  
mal tourner -ěny bien élevé.

vidati voir souvent.

vydati v. vydávati.

vydatný abondant.

vydavač distributeur; intendant m. -ka  
distributrice f.

vydávání distribution; (knihy) édition f.

vydávateľ éditeur m. (v. vydani.

vydávati faire la dépense. - vydati, -  
co lidem distribuer qch.; - (peníze)

déjeuner; (rozkaz a p.) donner  
l'ordre. .; (spis, knihy) éditer, pu-  
blier; - od sebe co (muži a p.) ré-  
pandre qch.; - co (vydání se čeho)

se dessaisir de qch.; - co komu  
livrer, remettre qch. à q. - koho  
livrer q. (propoustěti) relâcher q.;

jatého - remettre, rendre le prison-  
nier; - (zraditi koho) livrer, trahir  
q. - koho nebezpečěnství exposer q.

- koho v posměch exposer à la risée;  
v pokání à la honte. na smrt livrer  
q. à la mort; - dceru za muže marier  
une fille. - koho (co) zač faire passer  
q. (qch.) pour qch. (co za pravdu qch.

pour vrai); užitek - rapporter. počít -  
rendre compte. usudek - porter un  
jugement sur qch. vydati, nevydati

mněho suffire, ne pas suffire. vy-  
dávati se, vydati se na cestu se  
mettre en chemin. na morě aller  
sur mer. - se v co s'exposer à qch.

- se nač se mettre à qch.; (oddati  
se čemu) s'abandonner à qch. - se  
zač se faire passer pour q. - se za  
koho épouser q. - se s peněz dé-  
penser tout son argent.

vydávati (dávati) co vomir qch. - se vomir.

vyděd-ěni exhéredation f. -tti dés-hériter, exhéreder.

vydech exhalaison f.

vydechnouti v. vydychovati. - ducha rendre le dernier soupir.

vydej v. výdej.

vydělávati kosi préparation des cuirs f.

vyděl-ovati si gagner son pain. (dím à faire qch.); - avati, -ati na čem gagner à qch. profiter sur qch.

zlatých si -ati gagner cent florins.

kúše -avati, -ati préparer des cuirs.

vydělek gain, profit m.

vydělkár "mercenaire m.

viděni (ve sněch) vision, apparition f.

něco k - qch. à voir.

viděnský "liard m.

vydérad arracheur m. -stvi rapacité f.

vyděliti effarer.

vydělěný effaré.

viděti voir qch.; s'apercevoir de qch. co neviděti au plus tôt; dans un moment. nevidáno pourquoi pas; qu'est ce que cela vous (lui) fait.

vydychovati exhaler.

vidina idée f.

vydr-ěni extorsion f. -ati, vydrati komu co extorquer qch. à q. arracher qch. à q.

vidětn-ě visiblement. -ý visible.

vydlab-ovati -ati creuser.

vidětk (jelen) dague; (ptěmět) panaris (m.)

vydlatý fourchu.

vydlážditi paver.

vidl-e, -ice fourche f. -ička fourchette f.

vyčtřiti se (si) se emprunter qch. od koho à q.

vidno on voit.

vydobyti v. dobytí.

vydob-ovati, -yti v. dobývati.

vydojiti krávu tirer tout le lait d'une vache.

vydovati, vydouti enfer. - se s'enfer.

vydováděti se jouer, folâtrer, rire son vydra loutre f. (soál.)

vydrancovati piller, saccager.

vydrápati komu co s rukou arracher qch. à q. komu oči crever les yeux à q. avec les ongles. se kam grimper.

vydrati v. vydírati.

vydrhnouti co frotter bien qch.

vydrí de loutre.

vydríduch grippe-sou, cancer m.

vydrína chair de loutre f.

vydríti co na kom extorquer qch. à q.

vydrobiti se s'égréner.

vydrěti tenir, durer; - co supporter qch.

vydrěou-ěni entretien m. -aný entretenu. -ovati entretenir q. défrayer q.

vydumati inventer.

vydutina oreux m.

vyfukovati, vyfouk-ati, -nouti souffler.

-nouti co komu voler, enlever, souffler qch. à q.

vyhněti, vyhnati chasser; se semé koko bannir, exiler q. se škoty reléguer;

stádo na pastvu mener paître le bétail; - co do výšky pousser en haut.

vyhas-iti éteindre; -lý éteint. -nouti s'éteindre.

vyhasovati, vyháseti, vyhoditi jeter; - ven jeter dehors, mettre dehors.

(do výšky) jeter en haut; se duviti koko mettre q. à la porte; do povětrí (dům, samch) faire sauter.

výheň cheminée de la forge f.

vyhýbati, vyhnouti se komu, čemu éviter q., qch. - se ráně esquiver, parer un coup.

vyhýbavý évasif.

výhybka courbe f.

vyhyn-outi se perdre; être exterminé; s'éteindre. -uti extinction f.

vyhladiti v. vyhlazovati.

vyhladov-ěti avoir faim; -ělý qui a faim, affamé.

vyhlásiti v. vyhlásí ...

vyhlás-ěni, -ka publication f.; affiche, annonce f. -ěni se svatěho canonisation f.; -ěný renommé.

vyhlazovati vyhlásiti publier; proclamer; koho se svatěho mettre q. au rang des saints, canoniser q.

vyhlas-ěni extermination f. -ovati, vyhladiti exterminer.

vyhledati chercher; choisir.

vyhlédati regarder (par); (s mose a p.) sortir.

vyhledávati oharter; demander qch.

**vyhlíd-ání** nourissage m. éducation f.  
*-ati* dité nourrir, élever un enfant.  
**vyhlídk-a** vue; perspective f. *krásná -a*  
 belle vue; *dum s -ou na ulici* une  
 maison ayant vue sur la rue f. *-a*  
*v budoucnost* perspective f. *-a v okně*  
*vasistas* m.  
**vyhlídnouti** regarder (par); *- si co*  
 choisir qch.  
**vyhlíseti** 1. (*nějak*) être fait, habillé  
 comme . . . *- jakoby* avoir l'air de . . .  
*dobře, pěkně* - avoir bonne mine;  
*smutně* - avoir l'air triste; 2. v.  
*vyhlédati*.  
**vyhlodati** ronger, creuser.  
**vyhlubovati, vyhloubati, vyhlubiti**  
 creuser.  
**vyhnan-ec** banni, exilé m. *-stvi* exil m.  
*vyhnati v. vyhněti*.  
**vyhnouti se v. vyhýbati se.**  
**výhoda** avantage m.  
*vyhoditi v. vyhazovati.*  
**vyhodný** avantageux.  
**výhen** pré communal m.  
*vyhoniti se* se donner du mouvement.  
**výhor** partie desséchée d'un champ f.  
**vyhořeti** être brûlé, consumé par  
 le feu.  
**výhost dávati komu, čemu** bannir q.,  
 qch. *-ění* bannissement m.  
**vyhost-ěnac** banni m. *-iti* bannir; *-iti*  
*se od někud* quitter un endroit.  
**vyhotov-ovati, -iti** faire; expédier.  
**vyhov-ovati, -ěti komu; čemu** satis-  
 faire q.; à qch.  
**vyhoup-ati se v. houpati se -nouti se**  
 s'élancer . .  
**výhoz; na -** à jeter.  
**výhra** gain m.  
**vyhrab-ovati, -ati** tirer, se *země* déter-  
 rer; (*mrtvolu*) exhumér; *čírú v zemi*  
*-ati* creuser la terre.  
**výhrada** réserve f.  
**vyhraditi v. vyhrašovati.**  
*výhradn-ě* exclusivement. *-ý* exclusif.  
*vyhraná* jeu gagné m. \*victoire f.  
**vyhráti v. vyhrávati.**  
**vyhráti v. vyhrávati.**  
**vyhravá** qui gagne au jeu.  
**vyhr-ovati, vyhrati** gagner (*ve hře* au  
 jeu); *-ávati* \*avoir le dessus; *-ati*

\*être vainqueur. *-ati bitu* gagner  
 une bataille.  
**vyhraš-ení** réserve f. *-ovati, vyhraditi*  
*si co* se réserver qch.  
**vyhrívati** chauffer; *- se* se chauffer.  
**vyhrýsti** ronger; creuser.  
**vyhrknouti** sortir avec impétuosité.  
**vyhr-novati, -nouti** faire sortir; *rukávy*  
*si - retrousser les bras; - se (- si šaty)*  
 se trousseer; *-nouti se odkud* sortir  
 impétueusement. *-utý nos* nez re-  
 troussé.  
**vyhroš-ováni** menaces f. pl. *-ovati me-*  
*nacer (komu čím q. de qch.).*  
**vyhrůška** menace f.  
**vyhub-ení** extermination f. *-itel* exter-  
 minateur m. *-iti* exterminer. *-nouti*  
 maigrir.  
**vyhubovati komu** gronder, tancer q.  
**vyhvízdati koho** siffler q.  
**vích** bouchon m.  
**vycháseti, vyjiti** sortir; (*o novinách,*  
*spise nějakem*) paraître. (*o rostlinách*  
*se země*) pousser; (*o slunci a hvě-*  
*dách*) se lever; (*o ohni*) prendre  
 (*v domě* à une maison); *- komu*  
*věstic* aller, venir au devant, à la  
 rencontre de q. *- na lidi* attaquer les  
 passants. *- s mody* n'être plus de  
 mode; *- s paměti* échapper de la  
 mémoire; *- s živých, s tohoto světa*  
 mourir, décéder; *- na jevo* éclater.  
*- s dluhů* se débarrasser de ses dettes;  
*vyjiti (o zboží)* se vendre; (*o víně,*  
*pivě, mase a p.)* se consumer. *vyšly*  
*mí peníze* je n'ai plus d'argent. *-*  
 avoir de quoi vivre. *- čím* avoir  
 assez de qch.; *s pěti lokty nevyjdú*  
 cinq aunes ne me suffiront pas; *- s kým*  
 se comporter, vivre bien avec q.  
**výcházka** sortie; promenade f.  
**vychytati** prendre (tout).  
**vychytralý** fin.  
**vychlad-iti v. vychlázovati. -nouti se**  
 se refroidir (i).  
**vychlázovati** rafraichir, *- se* se ra-  
 fraichir; prendre le frais.  
**vychloub-áčny, -ový** glorieux, vain;  
*-áčnost, -avost* vanterie, jactance f.  
*-ati se čím* se glorifier de qch.  
**východ** issue f. (*koho*) sortie f. -

- slunce lever du soleil; - *ní* (strana světa) est, levant, orient m.; mudrci od -u des sages d'Orient.
- východiště point de départ m.
- vychoditi si co, - co komu v. vyběhati.
- východn-ě du côté de l'orient, à l'est.
- i d'est, oriental; -i vtr vent d'est.
- východozemci orientaux m. pl.
- vychopiti se se sna s'éveiller en sursaut.
- vychov-avaci ústav institut d'éducation m. pension f. -anec élève m. -ání, -ávání education f. -anka élève f.
- vychovatel pédagogue, instituteur, gouverneur m. -ka gouvernante f. -ský pédagogique. -ství pédagogique f.
- vichr tourbillon; ouragan m.
- vychřad-lý amaigri. -nouti 'amaigrir.
- vychrchlati cracher.
- výchrchek expectoration f.
- vichřice vent violent; tourbillon m.
- vychřt-lý, vychud-lý amaigri. -nouti, -nouti amaigrir.
- vychváliti v. vychvalov...
- vychvalov-ání grande louange f. -atel louangeur m. -ati co faire éloge de qch.; louer qch. -ati se se glorifier.
- vychvátiti co komu enlever qch. à q.
- víjadlo dévidoir m.
- vyjádřeni expression; déclaration f.
- vyjadřovati, vyjádřiti exprimer. - se s'exprimer; se déclarer.
- víjāk dévidoir m.
- vyjasm-ění émancipation f. -ovati, -iti émanciper. -iti se s'émanciper.
- vyjasňovati, vyjasniti éclaircir; - se s'éclaircir.
- vyjedn-ání (vtrú) conclusion (de la paix) f. traité (de paix) m. -ávání négociation f. -avatel négociateur; parlementaire m. -ávati od négociier qch. -ávati (ve válce) parlementer.
- vyjetí v. vyjžděti.
- vyjetí exception f.
- vyjetí sortie, promenade f.
- výjev scène f.
- vyjevený 'effaré.
- vyjev-ení révélation f. (snu) accomplissement m. -ovati, -iti révéler; -ovati se se révéler; (o snu) s'accomplir.
- výjesd sortie; promenade f.
- vyjídati manger; vider le plat.
- vyjím-ati tirer; extraire (de qch.); excepter.
- vyjmečn-ě par exception, exceptionnellement. -ý exceptionnel.
- vyjímka exception f.
- vyjísti manger.
- vyjítí v. vycházeti. - si kam faire une promenade, aller se promener, sortir.
- vyjma excepté.
- vyjmouti v. vyjímati.
- víjohlav torcol m.
- vykal excréments m. pl.
- vikár vicaire m. -ství vicariat m.
- vykasati (šaty) retrousser; - rukávy retrousser les manches.
- vykašlati cracher (en toussant).
- vykati komu dire vous à q.
- výkaz certificat; bulletin m.
- vykazovati, vykázati co komu assigner qch. à q. - se čím faire voir qch. se vikér v. -ýř. (légitimer.
- vikev vesce f.
- vykyd-ati, -nouti jeter; hnúj s chlěva -ati curer l'étable.
- vykypěti s'enfuir.
- vykýř lucarne f.
- vykysati fermenter suffisamment.
- výklad interprétation, explication f. commentaire m.
- vykladač interprète, commentateur m.
- vyklád-ání v. výklad; -ání zboží étalage m. -ati, vyložiti (zboží) étaler; (o truhláři) marquer. -ati co komu interpréter, expliquer, exposer qch. à q. - spis nějaký commenter; - karty tirer les cartes.
- vikl-ati čím remuer, faire vaciller qch. -ati se vaciller, branler. -avý vacillant.
- výklenek niche f.
- vyklenouti voûter.
- vyklepatí co s čeho, faire sortir qch. de qch., en frappant dessus. kabát -épousseter un habit. záda komu rabattre les coutures à q. dýmku -vider, nettoyer la pipe.
- vyklestíti (klestíti) stromy émonder les arbres. - člověka, kance châtrer. - koně hongrer.
- vyklízeti v. vykliditi débayer.



vyklopovati, -iti jeter hors -iti se  
 tomber hors de qch.  
 vyklouzouti échapper.  
 víko couvercle m. (cice m.  
 výkon exécution; pratique f. exer-  
 výkon-ati (konati) faire. -avaci exé-  
 cutif. -avatel exécutateur m. -avati,  
 -ati exécuter, pratiquer; faire, effec-  
 tuer; accomplir, exécuter.  
 vykon-ný pratique; exécutif. -á moc  
 pouvoir exécutif m.  
 vykupati (kopati) creuser.  
 vykrop-avati, -ati déterrer, tirer de  
 terre. (mršvola) exhamer.  
 vykoř-enění extirpation f. -iti extirper.  
 vykořistiti exploiter.  
 vykotiti se naître.  
 vykuk-ati, -nouti v. vykuk-  
 vykoupení rachat m.; \*rédemption f.  
 vykoupiti v. vykupati.  
 vykouriti v. vykuřovati.  
 vykousati creuser; - koho \*débusquer.  
 vykouzlit v. vykuzlovati.  
 vykovati forger.  
 vykráčovati si se pavaner, marcher  
 fièrement.  
 vykrádati, vykrásti voler. -ses'éclipser.  
 vykres dessin m. vykresliti v. kresliti.  
 vykříd-ený fameux. -eti koho, co přemr  
 partout. -eti se crier son seúl. -eti  
 celou noc passer la nuit à crier.  
 vykřik cri m. -ník (!) point d'excla-  
 mation m.  
 vykřiknouti s'écrier.  
 vykrmiti (krmiti) engraisser. - se s'en-  
 graisser.  
 vykrořiti faire un pas; (odkud) sortir.  
 vykrojek découpare f.  
 vykroj-ovati, -iti couper, découper.  
 vykrop-ováni, -eni asperse f. -ovati,  
 -iti asperger.  
 vykrouřiti v. vykrucovati.  
 vykrouřiti découper.  
 vykrucovati, vykrouřiti komu co z ru-  
 kou arracher qch. des mains de q.  
 - se z čeho se tirer d'affaire.  
 vykukovati regarder (par); \*sortir.  
 vikuné vigogne f.  
 výkup rachat m. (-né) rançon m.  
 výkupitel rédempteur; - světa sauveur  
 du monde m.

výkupa-né rançon m. -ý rachetable.  
 vykupovati, vykoupiti racheter; - se  
 se racheter; \*se rédimen.  
 vykuř-ováni fumigation f. -ati, vyku-  
 řiti fumer. (mysi a p.) enfumer.  
 dýmku vykouriti fumer une pipe.  
 vykouriti se s'évaporer.  
 vykuzlovati, vykouliti faire sortir par  
 quelque charme.  
 výkvět épanouissement m.  
 výkvětati, výkvěsti fleurir; \*éclore.  
 viku-ina, -ovina paille de vesce. -oviště  
 champ semé de vesce. -ový de vesce.  
 vila fée; nymphe f.  
 vylákati tirer (de).  
 vylamovati, vylamati, vylomiti ar-  
 racher; ébrécher. - se s'ébrécher. zub  
 si vylomiti s'ébrécher une dent.  
 vyléčiti koho guérir q. rétablir q.  
 vylahč-ovati, -iti alléger.  
 vylap-ovati, -iti čim couvrir, tapisser  
 výlet \*excursion f. (de qch.  
 vyletěti s'envoler; se lever; sortir;  
 monter; (o stavěti) voler en l'air.  
 výlev \*effusion f.  
 výlévati, vyliti verser, répandre, épan-  
 cher, décharger; zlost si na kom -  
 décharger sa colère sur q. koho vy-  
 liti (vyhoditi) chasser q., mettre q.  
 à la porte. - se se répandre.  
 vylez-ati, -ti sortir. (na horu) monter.  
 vyležeti město assiéger une ville jusqu'  
 à ce qu'elle se rende. - se reposer  
 (o spvu a p) se faire.  
 vylhati se se tirer d'affaire par des  
 mensonges.  
 vylířiti v. lířiti. vylířnouti v. lířnouti.  
 vylichotiti co na kom obtenir par  
 flatterie, par de belles paroles.  
 vylitati s'envoler.  
 vyliti v. vylévati.  
 vylizati, vyliznouti lécher.  
 villa villa f.  
 viln-ík voluptueux m. -ý voluptueux;  
 -iti se donner à la volupté.  
 výloh-a, -y frais; dépens m. pl.  
 výlom, -ak brèche f.  
 vylomiti v. vykamovati.  
 vylouč-eni exclusion f. -iti v. vylučovati.  
 vylouditi obtenir à force de manier;  
 - (ven) tirer hors d'un lieu.

vyloup-ati, -nouti écosser, écaler. - se  
s'écosser, s'écaler. -ati komu oči cre-  
ver les yeux à q. -iti koho, dām  
piller q. une maison.  
vylouiti tirer dū l'eau - rybník dé-  
peupler un étang.  
vylouček revers m.  
vylouiti v. vynakládati.  
vyluč-ě exclusivement. -ý exclusivement.  
vylučovati excludere; x církev koho ex-  
communier q.  
vylupati koho donner une fessée  
à q.  
vylupek noix écalées f. - (pardus) fen-  
sée f.  
vynáh-ání exaction f.; recouvrement  
n. -atel exacteur m. -ati demander;  
(řluby) exiger; faire rentrer des  
cettes; - (dáně) recouvrer les impôts.  
vynalovati peindre.  
vynahovati, -iti délivrer, affranchir.  
vynas extinction; radiation f.  
vynasati (masati) effacer, rayer. (u  
vnětr dílu) enduire de qch.  
vymě pis m. tétine f.  
vyměna échange m.  
vyměňovati, vyměňiti échanges, chan-  
ger, troquer.  
vyměr sentence f. arrêt m. -a me-  
ure f.  
vyměr-ováni, -ení mesurage; arpen-  
tage m. -ovati, -iti mesurer; toiser,  
asenter.  
vyměňovati, vyměňiti secréter.  
vyměti, vyměsti balayer; (komin)  
raisoner. - se (obiti) être monté en  
épi.  
vymýnati, vymknouti faire sortir de-  
hors tirer dehors; - si rukou a p.  
se dmettre le bras; - se sentir;  
échaper.  
vymýlat (o vodě) creuser.  
vyměně-ý conditionnel; exception-  
nel. -ť loi exceptionnelle f.  
vyměněkrésvy f. pl.  
vyměňiti, vyměňovati.  
vyměňas-exception f.  
vyměňat (-ka) paysan, (paysanne)  
qui vitte ses réserves.  
vyměňovati, vyměňiti si co se réser-  
ver qch

vymýrati s'éteindre.  
vyměstiti (místiti). v. f. vyměňovati.  
vymýst invention f.  
vymýsliti (si) co inventer.  
vyměšenina secrétion f.  
vyměňovati chasser.  
vymýst-eti inventer. -ťy inventif.  
vymýtati chasser; jeter; exclure.  
vymýti laver, rincer.  
vymýtiti (mýtiti) les essarter un bois.  
vymývati laver; rincer.  
vymýziti disparaître.  
vymknouti v. vymýkati.  
vymýliti v. mlátiiti; - koho odděd  
chasser q. à grand coups.  
vymýti v. vymýkati.  
vymýlovati, vymýloviti co, koho emaser  
qch., q. - koho co émasuer, dé-  
tourner q. de qch.  
vymýliva excuse f.  
vymýliti v. vymýlovati.  
vymýlov-ý éloquent; -ě éloquentement.  
-ost éloquentie f.  
vymnouti (mnouti) froter.  
vymol terrain creusé par l'eau.  
vymoc co obtenir qch. koho co faire  
obtenir qch. à q. v. f. vymáhati.  
vymoženost conquête f.  
vymř-ení extinction f. -iti v. vymýrati.  
vymřek-ati komu fouetter q. donner  
le fouet à q. -nouti se, vymřítiti se  
s'élever; sauter.  
vymřiti se na kom se venger de q.  
(čeho na kom de qch. sur q.)  
vymudrovati inventer.  
vina faute, cause; (votčediti) offense f.  
či to - à qui la faute, vafé se -  
c'est votre faute; vinnu komu dávati,  
přičítati attribuer; imputer la faute  
à q.  
vynadati komu injurier q. - komu  
blázně traiter q. de fou.  
vynadiviti se čemu; nemoci - s'étonner  
beaucoup de qch  
vynahrázovati vynahraditi komu co  
rendre qch. à q., dédommager q.  
ztrátu nějakou réparer une perte.  
vynacházeti, vynajěti inventer; trouver.  
vynacházěti se čeho; nemoci - ne pou-  
voir se lasser de vanter qch.  
vynakládati co, nať (čas) employer

- (son temps) à qch. *všecky síly své* faire tous ses efforts; employer toutes ses forces; - *peníze* dépenser de l'argent.
- vynález* invention f.
- vynález-ati, -ti co* inventer qch. -*avý* inventif, ingénieux.
- vynálezce* inventeur m.
- vynaložiti v. vynakládati.*
- vinár* vigneron; marchand de vin m.
- vinárn-a* boutique d'un marchand de vin f. -*ík* marchand de vin m.
- vinářství* culture de vignes f. commerce de vins m.
- vynasnaž-ovati se, -iti se* s'efforcer.
- vynásení čeho nahoru* montage; - (*chlubení*) vanterie f. - *koho* \*elevation f.
- vynáseti* porter dehors, emporter (*na hornu*) monter; - *rozhodovati* décider. *rozsuděk* - prononcer la sentence, *na světlo co* - mettre qch. au jour. - *koho* \*vanter q. - (*zisku*) rapporter, rendre. *to nevynáší* cela ne rapporte pas - *se se vanter, čím vynátek* extrait m. (de qch.)
- vinára* \*maille; *nemíti ani -y* n'avoir pas le sous.
- vyn-d-avati, -ati* mettre dehors, tirer dehors.
- vynech-avati, -ati* omettre; oublier, passer.
- vinák (věnec)* couronne de fleurs f. - (*peníze do vinku*) présent de baptême m.
- vinen* coupable; *já tím nejsem* - *ce* n'est pas ma faute.
- vynéstí v. vynáseti.*
- vyněsání* \*décret m.
- vinice* vigne f. vignoble m.
- vynik-ati, -nouti* s'élever au dessus de...; *se* distinguer, se signaler.
- viniti koho z čeho* accuser q. de qch.
- vyníti (vyjítí)* tirer (de).
- vin-ný (-í)* de vin.
- vin-ný (čím)* coupable m.; -*ice, -ik* coupable m. et f.
- vin-o* vin m. *psí* - morale f.
- vin-o-braní* vendange f. -*hrad* vigne f.
- vinopal* distillateur m. -*na* distillerie f.
- vynor-ovati, -iti* tirer de l'eau; - *se* sortir de l'eau.
- vynos 1.* arrêt m. sentence; décision f. décret m.; 2. rapport, produit, revenu m. -*y* lucratif.
- vinouti* tortiller; - (*na klubko*) pelotonner. - *se se* tortiller; serpenter; *kolem čeho* s'entortiller autour de qch.
- viní v. přání.*
- vint vis f.*; pas de vis m.
- vynucov-ání* extorsion f. -*ati, vynutiti* arracher, extorquer qch.
- vyobcov-ání* excommunication f. -*ati* x-communier.
- vyobras-ení* image, représentation f. -*ovati, -iti* représenter.
- viol-a, -ka* violette f.
- vypádití (páciti)* forcer, ouvrir avec violence, enfoncer.
- vypad (z města)* sortie f.
- vypadati 1.* être fait, être habillé avoir l'air de...; 2. aller; - *vypad* nouti se terminer.
- vypad-avati, -ati, -nouti* tomber; *z ruky* échapper des mains. -*avati (z města)* faire une sortie.
- vypáliti (páliti) z děla, z ručnice* faire une décharge, faire feu. tirer un salvo. - *ves* incendier un village. *komu co* souffler qch. à q.
- výpalky* résidu de la distillation a.
- vypalné* contribution f.
- vypalovati, vypáliti* brûler; flambr; bien cuire (des briques), *ránu* - catégoriser une plaie.
- výpar* vapeur, exhalaison f.
- výpar-ování* évaporation f. -*ovat -iti* exhaler; (*vařící vodou*) échauder. -*ovati se* s'évaporer; s'exhaler
- vypásati, vypásti (louku)* faire paître l'herbe d'une prairie.
- vypasený* repu.
- vypásti se* se repaître.
- vypeci* cuire, rôtir assez, bien cuire, bien rôtir.
- vypekati, vypeci z čeho* en ger (en rôtissant); - *se* sortir (en rôtissant).
- vypěstovati* élever.
- vypín-ání* orgueil m. -*avý* orgueilleux. -*ati se, -ati (vypnouti)* détacher; déboucler; *vypnouti se* s'élever; se déboucler. -*ati se* \*s'enfler

*výpis*, *výpisek* extrait m.  
*vyppískati* *koho* siffler q.  
*vyppis-ováni* description f. -*ováti*, *vyypsati* co décrire, dépeindre qch.; *sném* - convoquer une assemblée; - *co z čeho* copier qch.; extraire. tirer qch. de qch. *slovo* - écrire un mot en toutes lettres.  
*vyplácati* *komu* claquer, fesser q.  
*vypláceti*, *vyplatiti* (*peníze*) payer. - *koho* payer q. (i<sup>a</sup>. - (*vykoupiti*) racheter. - se payer les frais; valoir la peine.  
*vyplachovati*, *vypláchnouti* rincer.  
*vyplásti* chasser.  
*vyplat-a* payement m. -*ný* payable.  
*vyplavati*, *vyplouti* sortir (en nageant).  
*vyplaviti* (*plaviti*) *kené* guérir un cheval.  
*vyplasovati*, *vypláznouti* jazyk montrer, tirer la langue.  
*vyplemeniti*, *vypleniti* extirper.  
*vypleti* extirper.  
*vyplyn* effluence f.  
*vyplývati*, *vyplýnouti*, *vyplouti* sortir; *vyplývati z čeho* \* s'ensuivre, émaner, venir (de).  
*vyplnění* \*accomplissement m. réalisation; exécution f.  
*vyplňování* remplissage m.  
*vyplňovati*, *vyplniti* remplir, combler; (*itěrkem*) remblayer; \*accomplir; exécuter; *vyplniti se* s'accomplir.  
*vyplouti v. vyplavati*. - (*z přístavu*) partir, mettre à la voile.  
*vyppnouti v. vyppínati se*.  
*vyppoc-ení*; *něco pro vyppocení* un sudorifique; -*ováti se* exsuder.  
*vyppocísti*, *vyppocítati* compter, calculer; énumérer.  
*vyppocítavač* calculateur m.  
*vyppodob-nění* image f. portrait m. -*ňováti*, -*iti* représenter, dépeindre; faire le portrait de q.  
*vyppomáhati* *komu* aider q.  
*vyppomoč* aide, assistance f.; subsides  
*vyppomoč v. vyppomáhati*. (f. pl.)  
*vyppomocný* subsidiaire.  
*vyppotádání* arrangement m.  
*vyppotiti*, - *se v. vyppocovati se*; - *se (o slověku)* suer.

*vyppoukl-ý v. vypuklý*. -*ina* bosse f.  
*vyppouštění*, *vyppustiti* faire (laisser) sortir, laisser échapper; - *ducha* rendre l'âme; - *co z mysli* chasser qch. de son esprit.  
*vyppověď* 1. dire, rapport m. (*svědků*) déposition; 2. congé; - *dáti* donner congé.  
*vyppověděti v. vyppovidati*.  
*vyppovězen-ec* banni, exilé m. -*í koho se země* banissement m. -*í války* déclaration de guerre f.  
*vyppovidati*, *vyppověděti* dire, \*exprimer; - *koho se země, z města* bannir q. (*vyppověď dáti komu*) donner congé à q.; *peníze, kapitál komu* - redemander son argent, déclarer un capital remboursable; *válku - komu* déclarer la guerre à q.  
*vypracov-ání* élaboration f.; -*ati* élaborer; composer, faire; -*ati se* bien travailler.  
*vypráhati*, *vypráhnouti* dételer.  
*vyprah-lý* sec; aride. -*nouti* sécher. - *se* dessécher; devenir aride.  
*vypráhnouti v. vypráhati*.  
*vyprask* coups m. pl. volée f.  
*vypráskati* *komu* battre q. comme il faut, administrer à q. une volée de coups; - *koho odkud* chasser q. à coups de bâton.  
*vyprásiti* épousseter. - *komu v. vypráskati*.  
*vypráti* laver.  
*vyprava* expédition; (*vojska a p.*) équipement. - *válečná* campagne. expédition militaire f.; - *nevěsty* troussseau m.  
*vyprav-ce*, -*či* expéditeur m.  
*vyprávěti* conter, narrer.  
*vyprav-iti v. -ováti*.  
*vyprav-a* bureau d'expédition m. -*í* d'expédition.  
*vyprav-ování* narration f. conte m. histoire f. -*ovatel* conteur, raconteur, narrateur, historien m. -*ovatelka* conteuse, raconteuse f. -*ováti* conter, raconter, narrer. -*ováti*, -*iti* (*psaní*) expédier; (*posla*) envoyer; *vojsko, lodstvo* équiper, armer; -*se kam se* mettre en chemin, partir (pour).

- vyprázdňovati, -niti vider. - se se vyřá, -ek fleur de farine f.  
vider.  
vyprýstili se v. prýstili se.  
vyprodávati -ati liquider; vendre tout.  
vyprodej vente (pour cause de liquidation) f.  
vypros-iti co obtenir qch. par ses prières; to si -im je vous prie d'en finir.  
vyprosti-itel libérateur m. -iti v. vyprošťovati.  
vyproštěni délivrance; émancipation f.  
vyprošťovati, vyprostiti délivrer, émanciper. - se se délivrer.  
vyprovázeti, -oditi koho accompagner q.  
vypr-ěni expiration f. -eti (o lůtě) expirer;  
vyprati v. vyřizovati.  
vypr-ěvati se, -ati se nač s'enquérir, s'informer de qch. - koho interroger, questionner q.; - koho nač interroger q. sur qch.  
vypuděti (puděti) pousser.  
vypuditi v. puditi, vypusovati.  
vypůjč-ovati se, -iti se (si) co od koho emprunter qch. à q.  
vypukl-ý en bosse, en relief; saillant. (o skle) convexe; -á práce (u zlatníka) bosselagé m. - (řezba) relief, haut-relief. polouvypuklá bas-relief m. -ina bosse f. -nouti éclater.  
vypustiti v. vypouštěti.  
vypus-ěni expulsion f. -ovati chasser; bannir.  
výr grand-duc m. \*hibou m. kýho -a! diantre!  
výr tournant; tourbillon m.  
víra foi; croyance; religion f. víra v Boha foi en Dieu. k víře podobný croyable, vraisemblable, probable; víru dávati, příkládati čemu avoir foi en qch., croire qch. od víry odpadnouti renier sa foi, apostasier.  
vyřáb-ěni fabrication f. -ěti fabriquer, faire. -itel fabricant m.  
výraz expression f.  
vyřaziti v. vyřáseti.  
výrazn-ý expressif, plein d'expression; énergique. -ě avec expression.
- vyřáseti amusement m.  
vyřášen-ý couvert de boutons; je celý -ý il a le corps tout couvert de boutons. -ina na kůži élevures (f. pl.), boutons sur la peau m. pl. na hlavě teigne (sur la tête) f.  
vyřázeti, vyřaziti sortir, se faire voir, paraître, poindre. (o stromech a p.) verdir, pousser, bourgeonner; (od řad) sortir, prudeť avec impétuosité; - na koho attaquer q. - co poustet, řáse sortir qch. - oko komu faire sauter l'oeil à q. šibogner q. rubej komu casser, briser les dents à q. z ruky co komu vyřaziti faire tomber qch. des mains de q. ruku komu disloquer la main à q. duřet - enfoncer la porte; oko - casser une vitre. dva si řadu - défoncer un tonneau - co (vyřaziti na minci a p.) empréindre qch. - (dáviti) koho amuser q. - si ruku se démettre la main; - si sud se briser une dent; - se paraître; - se (dáviti se) s'amuser.  
vyřážka amusement m.  
vyřážka v. výřaz .  
výřazný surnuméralé.  
výřčení rozsudku prononcé d'un jugement.  
výřčnosť prononciation f.  
výřez-ěvati, -ati découper; sculpter. (křesťiti) châtrer; (strom) émonder; - ati komu v. vyprávěti komu.  
výřici dire.  
výřidilka \*langue bien effilée f.  
výřiditi v. vyřizovati.  
virilní hlas voix virile f.  
vyřinouti pousser dehors. - se sortir. vířeni buďná roulement de tambour m.  
vířiti se tourner.  
vyřyti (výti) creuser; graver; (se sem) déterrer.  
vyřítiti jeter, lancer. - se sortir, s'élaner.  
vyřývati, vyřvati arracher; - se s'arracher.  
vyřizeni décision, expédition d'une affaire; exécution d'une commission f.  
vyřiznouti v. vyřezávati.  
vyřizovati, vyřiditi terminer, décider,

expédier qch.; faire, remplir, acquitter une commission; *vyřídítemu*... dites-lui de ma part... (*pozdřevně*) saluez-le de ma part; *vyřídím!* je n'y manquerai pas.  
*vyřknouti* dire, prononcer.  
*výrob-a* fabrication f. -*ek* produit; article m. -*ník* fabricant m.  
*výroční den* anniversaire m. - *trh* foire f.  
*výrok* décret, arrêt, ordre m.; sentence f.  
*vyroniti* (*roniti*) verser, laisser tomber - se tomber.  
*výrostek* pousse f. \*jouvenceau m.  
*vyrost-ati*, -i, *vyrůst* croître, naître; grandir -*lý* grand.  
*vyrov-n-ání* accommodement, arrangement m. -*ati* v. *rov-nati*; -*ati* se *komu* égalier q. -*ávati*, -*ati* *spor* accommoder, terminer, vider un différent; -*ávati* se, -*ati* se s *kým* s'accommoder, s'arranger avec q.  
*vyrozuměti* comprendre, concevoir qch. virtuos virtuose m.  
*vyrvatí* (*vyřvatí*) arracher - se s'arracher.  
*visací* pendant; - *zámek* cadenas m.  
*výsada* privilège m.  
*výsaditi* v. *vysazovati*.  
*výsadní* privilègié m. - *list* privilège m.  
*vysahovati*, *vysáhnouti* aller jusqu'à...; atteindre à qch.  
*vysáknouti* s'égoutter.  
*vysázeti* v. *vysazovati*; - *komu* *pět a dvacet* ran administrer à q. vingt-cinq coups - *peníze* *komu* compter l'argent à q.  
*vysazovati*, *vysaditi* *koho* (*do výšky*) aider q. à monter; - *koho* *na břeh* débarquer q. - (*dvě*) *óter* de ses gonds. - (*vysázeti*) planter; (*o sazeč*) composer.  
*vyseděti* *co* (*o slepici*) couvrir. - se être assés longtemps assis.  
*vysedí-y* saillant.  
*vysek-ati* *koho* délivrer q. - *komu* administrer une volée de coups à q. fouetter q. - se se frayer un chemin à travers les rangs de l'ennemi. \*se tirer d'affaire.  
*vysek-ávati*, -*ati* couper, tailler.

*visetí* pendre, être suspendu. être accroché; \*s'attacher à qch.  
*výsev-ek* semence, semée f. -*ky* criblures f. pl.  
*vysýchati*, *vyschnouti* se sécher; tarir.  
*vysýlati*, *vyslati* envoyer.  
*vysílití* épuiser.  
*vysýpati*, *vysypati* verser; répandre (*něco s pytle*) vider le sac. - se tomber dehors.  
*visit-a* visite f. -*átor* visitateur m. -*ka* carte (de visite) f.  
*víska* hameau m.  
*výsk-al* homme joyeux; -*ání* cris de joie m. pl.  
*vyskakovati*, *vyskočiti* sauter; se lever; sortir. - *vyskákati*, *vyskočiti* sauter dehors, s'élancer; s *vozu* descendre, sauter à terre.  
*výskati* pousser des cris de joie, d'allégresse. (à q.)  
*vískati* *koho* épouiller q. ôter les poux  
*vyskýt-ati*, -*ovati*, -*nouti* se se montrer, paraître; (*o příležitosti*) s'offrir, se présenter.  
*vyskočiti* v. *vyskakovati*.  
*výskok* saut m.  
*výskot* cris de joie, d'allégresse.  
*vyskoumati* *co* découvrir qch. - *koho* sonder q. v. *skoumati*.  
*výskum* fruit des recherches m.  
*vyslanec* envoyé; ambassadeur m. -*ství* ambassade f.; -*ství* (*diům*) hôtel de l'ambassade m.  
*vysl-ání* envoi m. -*ati* v. *vysýlati*.  
*výsledek* résultat; succès m.  
*výslech* interrogatoire m.; (*svědků*) audition des témoins f.  
*vyslechnouti* *koho* écouter. v. *vyslýchati*.  
*vyslíditi* découvrir.  
*vyslýchad* qui interroge; auditeur m.  
*vyslýchati*, *vyslechnouti* *koho* interroger q. - *svědky* ouïr les témoins.  
*vyslýšeti* *koho* exaucer q.  
*vysloužil-ec* invalide, vétérán m. -*y* qui a fait son temps -*iti* achever son service, faire son temps. -*iti* si *co* gagner, acquérir (au service).  
*vyslou-iti* v. -*ovati*.  
*výslovn-ě* précisément, expressément.  
*-ý* exprès. -*ost* prononciation f.

*vyslov-ování* prononciation f. -*ovati*, -*iti* exprimer; (*hlásku, slovo*) prononcer.

*výsluha* récompense f.

*výsluní* côté exposé au soleil m.

*výsluž-ba* retraite f. *ve-bé* en retraite, pensionné; -*né* retraite, pension f.

*vysmáh-lý* desséché. -*nouti* se sécher.

*vysmátí se* komu rire au nez de q.

*vysměch* moquerie f.

*vysmeknouti se* échapper.

*vysměšek* moquerie f.

*vysměv-áček* moqueur m. -*ačný* moqueur.

*vysmýčiti v. smýčiti*.

*vysmívati se* komu se rire, se moquer de q.

*vysoce* beaucoup; très-; - *urozený* très-noble.

*vysočina* plateau m.

*vysokán* haute montagne f.

*vysok-ý* haut. -*é učení*, -*é školy* université f.

*vysok-o* haut; *z -ka* de haut, d'en haut; \*hautinement.

*vysokomysln-ý* orgueilleux. -*ost* orgueil m.

*vysokost* hauteur f.

*výsost* (titul) Altesse; *na výsostech* au plus haut des lieux.

*vysouvati* pousser dehors; - *se* échapper. *výspa* île f. (per.)

*výsp-ání* somme, repos m. nuit f. -*ati*, *se* dormir assez. dormir à son aise;

-*ati se s kým* coucher, passer une nuit avec q. -*ati se nač* remettre une affaire au lendemain, consulter le chevet. -*ávati se* reposer. -*ávati* (po pitce) cuver sa bière (son vin).

*vystáčiti* suffire; - *s čím* avoir assez de qch.

*vystání*; *býti k* - être supportable; *k nevystání* insupportable.

*vystátí* co souffrir. endurer, essayer; *nemohu ho* - je ne saurais le souffrir; c'est ma bête noire.

*výstav piva* vente de bière f.

*výstava* exposition f.

*vystavcs směnky* tireur d'une lettre de change.

*výstavek* (strom) baliveau m.

*vystaviti* (staviti) bâtir, construire v. *vystavovati*.

*výstavn-ý* bien bâti. -*ost* construction f. *vystav-ovatel* exposant m. -*ovati*, -*iti* exposer; *pivo -ovati* vendre de la bière (en pièces).

*vystřih-álec* émigrant m. -*ati* *koho* déloger q. -*ati se* déménager; *ze země* émigrer.

*vystydnouti se* refroidir.

*vystihnouti* atteindre.

*vystír-ací kád'* cuve f. -*ati* verser; vider des sacs (le sac).

*vystižitelný* ce qu'on peut atteindre.

*vystoup-ení* apparition f.; *první -ení* hercovo début m. - *odkud* sortie f. - (vody) crue f. -*iti*, -*nouti v. vystupovati*.

*výstrah-a* avertissement, avis m. -*u* *dáti komu* avertir q. (de qch.).

*výstrašiti* *koho* épouvanter, faire peur à q. - *koho odkud* chasser; - *co na kom* obtenir, escroquer qch. de q. par menaces.

*výstražn-ý* d'avertissement. -*é známení* (na moři) reconnaissance f.

*vystřčiti v. vystřikovati*.

*vystřebati* humer.

*výstředn-ý* excentrique. -*ivosť*, -*ost* excentricité f.

*výstřel* coup (de feu) m. décharge; *salve f. -ek* première coulée f.

*vystřeliti* tirer un coup, faire feu.

*vystříbřiti* argenter (en dedans). *vystřici v. vystřihati*.

*vystřidati* (střidati) changer; (nastráži *koho*) relever q. - *se* relever l'un l'autre; faire qch. l'un après l'autre.

*vystřihati*, *vystřici* *koho* avertir q. (de se garder de qch.). - *se čeho* se garder de qch.

*vystřihovati*, *vystřih-nouti*, -*ati* couper; découper avec des ciseaux.

*vystřikati* jeter.

*vystřikovati*, *vystřiknouti* jaillir; - *co* jeter, faire jaillir; - *ránu* injecter.

*vystřileti* tirer.

*vystřiti v. vystřívati*.

*vystřizlivěti* désenivrer.

*vystřiček* coupe, découpure f.

*vystřikovati*, *vystřičiti* tirer; montrer;

faire sortir, pousser dehors, mettre dehors, *ze dveří koho* mettre q. à la porte.

**vystrnaditi koho odkud** chasser q.

**vystrojiti (strojiti)** habiller; parer; *pohřeb, vavbu komu* faire les frais des funérailles, des noces de q.

**vystrouhati**, **vystrouhati** faire au tour.

**výstup** scène f. -ek cabinet saillant m.

**vystupovati**, **vystoupiti** sortir; *ze společnosti nějaké* se retirer d'une société. (*do výšky*) monter, (*o škole a p.*) s'élever; - *se* présenter, paraître, na *jevišti* paraître en scène, (*ponejpru*) débiter; - *proti komu* s'élever contre q. - *s čím (s návrhem)* proposer qch.

**vysunouti v. vysouvatí**.

**vysuš-ováni**, -eni dessèchement m.

-ovati, -iti dessécher; mettre à sec.

**visutý v. visací**. (tarir.)

**vysvěc-ení (chrámu)** consécration f.

-eni na *kněžství* ordre de prêtrise m.

ordination f. -ovati, **vysvětliti** bénir;

consacrer; *koho na kněžství* donner à q. l'ordre de prêtrise, ordonner q.

**vysvědčení** certificat m. o *mravích*

certificat de bonne vie et mœurs.

**vysvědč-ováti**, -iti attester, certifier.

**vysvětl-ení** éclaircissement m. expli-

cation f. définition f. -ovati, -iti

expliquer, éclaircir; définir qch.

-ívka note f.

**vysvitati** apparoir.

**vysvoboditel** libérateur m.

**vysvobož-ení** délivrance f. -ovati, **vy-**

**vysvoboditi koho od čeho** délivrer q.

de qch.

**výš**, **výše** plus haut; - *dotčený*, - *jme-*

*novaný* susdit, ci-dessus mentionné.

**víšek** bouchon m.

**vyšept-avý** creux. -ati se creuser.

**vyšetř-ení** examen m.; -ováni exa-

men m.; information; inquisition f.

-ovati, -iti examiner qch.; s'informer

de qch. (*soudně*) informer de qch.

(contre q.)

**výštna** hauteur f.

**vysín-outi se odkud** sortir. - *se z ko-*

*lejší (o vlaku)* derailier. -uti *vlaků*

deraillement m.

**vyšiti v. vyšivati**; - *niti a p. v. spo-*

*tržebovati*; - *si co* gagner avec l'ai-

guille.

**vyšiváč** brodeur, -ka brodeuse f.

**vyšív-ání** broderie f. -ati, **vyšiti** bro-

der; na *ráme* au métier.

**výška** hauteur f.

**vyškrábati v. vyškrabovati**; *oči komu*

**vyškrábati** dévisager q. *někam se*

**vyškrábati** grimper quelque part.

**vyškrábek** reste de pâte m.; \*culot.

**vyškrabovati** gratter.

**vyškub-ati**, -nouti arracher.

**vyškvatiti** faire fondre.

**vyšlehnouti (o plameni)** sortir.

**višně** griotte f. (*strom*) griottier.

**vyšnoriti v. šnoriti**.

**višňový** de griotte, de griottes, de

griottier.

**vyšší** plus haut; \*superieur.

**vyšťvati koho odkud** chasser q. - *koho*

**vyšťvati** lâcher les chiens après q.

**vyšťvati komu** fouetter q.

**vyť?** n'est ce pas?

**vytác-eti se** chercher à se tirer d'af-

faire, tergiverser. -ka excuse; échap-

patoire f.

**vyťah** extrait m.

**vytahati v. vytahovati**; - *komu za vlasy*,

*za uši* tirer les cheveux, les oreilles

à q.

**vytáhlý** élançé; allongé.

**vytáhnouti v. vytahovati**; - *do pole*

*proti komu* marcher.

**vytahovati** tirer; *z vody* retirer de

l'eau; - *se z čeho* se tirer d'une

affaire.

**vytahovátko (šroub)** tire-bouchon; (*do*

*flinty*) tire-balle m.

**vytasiti v. tasiti**; - *se s čím* faire

voir qch.

**vít-ání** accueil m. réception f. -ání

bienvenu. -ati *koho* accueillir, réce-

voir; q. faire accueil à q. -ej *nám*,

-áme *vás* soyez le bien venu (la bien-

venue).

**vytáp-ení** chauffage m. -eti chauffer;

-eti (*o vodě*) inonder, submerger.

**vytazovati se nač** s'informer de qch.

**vytěci v. vytěkati**.

**výtečn-ě** supérieurement, en perfection.



-ý excellent; principal. -ik virtuose m. coryphée m. célébrité f.  
vytérák (na pera) essuie-plumes m.  
vytesati tailler.

vítěz vainqueur m. nad kým de q. -tti triompher. -ný victorieux.

vítězslav-a triomphe m. -ný triomphale.  
vítězství victoire f.

výtěšek produit, gain m.

vytěžit (těžit) gagner.

víti (niti) pelotonner. věnec - faire une couronne de fleur; - se v. v. -nouti se.

vítí (vátí) v. vátí.

výtí hurler.

výtí hurlement m.

vytýčiti (prapor) arborer.

vytýkati, vytknouti komu co reprocher qch. à q. -, vytknouti čím marquer; indiquer; cíl sobě-se proposer un but.

vytírati, vytřítí essayer, torcher.

výtisk (knihu, obrazu) exemplaire m.

vytisknouti (tisknouti) empreindre;

(knihu) imprimer. - koho odkud faire sortir, chasser. \*supplanter.

vytíti komu facku donner un soufflet à q.

výtka reproche m.

vytknouti v. vytýkati.

vytláčiti pressurer; - \*supplanter.

výtlačky marc m.

vytláčati co redire qch. bavarder. \*

vytlou-kati, -cí co faire sortir, chasser; komu -ci battre q. comme il faut.

okna komu -kati casser les vitres à q. domy, hospody -kati aller de maison en maison, de cabaret en cabaret; domy, krámy -ati (vybíjeti) piller les maisons, les boutiques.

vytnouti v. vytřítí.

vytočiti (točiti) tirer; - se z echo se tirer d'affaire.

výtok écoulement m.

výtoň débarcadère m.

vytopiti v. vytápěti.

vitr vent m. větry vents m. pl.

vytrásati secouer.

vytrávití digérer; - (komu) creuser

vytrépati secouer.

(l'estomac.

vytřásti oči ouvrir de grands yeux.

vytrh-ovati, -nouti, -ati arracher. -ovati koho déranger q. - se sna koho éveiller q.; - nouti kam marcher.

-ovati se se déranger. -ovati se, -nouti se se sna s'éveiller en sursaut.

vytrž-ený épuré. -iti (tržiti) épurer.

vitriol vitriol m.; -na fabrique de vitriol. -ový de vitriole.

vytržiti v. vytřívati; - srak komu flouer q.

výtroł grains tombés des épis, des cosses.

vytrousiti perdre.

vytrubovati publier à son de trompe; \*divulguer.

vytrval-e constamment. -ý persévérant. -ost persévérance f.

vytrvati durer; \*persévérer.

vytržení extase f.

vytrž-ník émeutier m. -nost désordre; excès m.

vytupiti (nůž) émousser.

výtvarná umění beaux arts m. pl.

výtvoř oeuvre m.

vyuč-en-á; za -ou komu dáti \*payer q.; za -ou dostati recevoir une leçon.

list za -ou lettre d'apprentissage f.; -ý čemu \*experimenté, versé dans qch. -ý krejčí tailleur de profession m.

vyučiti v. vyučovati; - se finir son apprentissage; sortir d'apprentissage; - se čemu apprendre qch.

vyučov-aci d'enseignement. -omí enseignement m. -atel maître m. -ati koho čemu, v čem enseigner qch. à q. apprendre qch. à q.

vyučiti v. učiti.

vyvaditi co, v. vyvazovati - se s kým gronder q., réprimander q.

vyváděti, vyvesti koho odkud mener, conduire de .. (dehors), emmener q. - koho z echo tirer q. de qch. z bludu d'erreur. - co faire qch. - se sobě se donner des airs.

vyváletí (váletí) těsto manier, remanier; rouler la pâte.

vyval-ovati, -iti (ven) rouler dehors, en dehors, sortir; (na hornu) rouler en haut, monter; oči - écarquiller les yeux.

- vyuř-ovati, -iti** tirer, extraire par la cuisson; - *prádlo* faire bouillir le linge; - - *se* ébouillir.  
**vyvarou-áni** empêchement; - *ati* empêcher prévenir qch. obvier à qch.  
**vyvāti obiti v. vāti.**  
**vyuādnouti** échapper.  
**vyuas-ovāni, -eni** rachat m. - *ovati* racheter.  
**vyvāfeti (ven)** mener, transporter dehors, voiturer dehors; *se země* exporter; (*zložky*) déporter. - *rybník* déboucher un étang.  
**vyvādēni** exécution f.  
**vyvāsti v. vyvāšovati.**  
**vyvesti v. vyvādēti.**  
**vyvāšovati** pendre dehors.  
**vyvēr-aly** éventé. - *ati* s'éventer; - *ati* se prendre le frais.  
**vyvōva** machine pneumatique f.  
**vyves-ani** transport m.; (*koho se země*) déportation f. - *ti v. vyvāžeti.*  
**vyvin v. vývoj.**  
**vyvijeti, vyvinouti** développer. - *se se* développer.  
**vyvys-ovati, -iti** élever - - *se se* élever.  
**vyvleci (vleci ven)** trainer, tirer dehors; *na horu* en haut. - *se, vyvlyknouti* se échapper. (*o niti z jehly*) échapper de l'aiguille.  
**vyvōd** déduction f.  
**vyvōda v. vojvoda.**  
**vyvoditi** déduire.  
**vyvodkyne v. vojvodkyne.**  
**vývoj** développement m.  
**vyvol-ováč, -atel** crieur m. - *ávati, -ati* *koho ven* appeler q. de sortir; - *co* proclamer. \*faire surgir, faire naître, provoquer.  
**vyvol-eni** élection f. - *iti (voliti)* choisir; élire.  
**vývoz** exportation f.  
**vyvrācēni (nāmitek)** réfutation f.  
**vyvracati, vyvrāšiti** abattre; (*tvrz a p.*) raser; (*nāmítky*) réfuter.  
**vývrāť** bois abattu par le vent m.  
**vyvrāšiti v. vyvracovati.**  
**vyvrh-ovati** - *nouti* jeter dehors; chasser, bannir; (*zvěř*) vider; (*vyhnouti*) vomir, cracher; - *ovati se (na těle)* pousser.  
**vyvrāšiti** jaillir.  
**vyvrknouti v. vyvrtnouti.**  
**vyvrtati** creuser, forer.  
**vyvrtnouti si (ruku, nohu)** se démettre le bras, le pied.  
**vyvst-ávati, -ati** se lever.  
**vyz, vyzā** grand esturgeon m.  
**vyzābl-y** maigre, décharné; - *ost* maigre f.  
**vyzābnouti** être transi de froid.  
**vyzd-ivati, -iti** revêtir, (*kamenem*) de pierres, (*cthlami*) de briques.  
**vyszvāh-ovati, -nouti** lever, lever en haut; (*zloděje a p.*) arrêter; - - (*zrušovati*) abolir, supprimer.  
**vyszvāžēni** abolition, suppression f.  
**vysī** d'esturgeon; - (*rybi*) *klī* colle de poisson f.  
**vyziskovati, vyziskati** gagner.  
**vyszvā-áni v. vyzvāni, -ati, vyzvati** appeler, inviter, engager *koho k čemu q.* à qch.; provoquer; sommer q. (*by se vzdal* de se rendre); - - *koho na souboj* défier q. au combat singulier.  
**vyznačný** caractéristique.  
**vyznač-ovati, -iti** marquer; \*caractériser.  
**význak** emblème m. (riser).  
**význam** signification; acception f. sens (d'un mot) m.  
**vyznamen-ani** distinction f. - *ávati, -ati* marquer; distinguer. - *ati se se* distinguer, se signaler.  
**významný** très-signifiant.  
**vyzn-ani** confession; - *vīry* confession de foi f. (*modlitba*) crêdo; symbole des apôtres m. - *ávatel* *čeho* qui confesse qch. - *ávati, -ati* confesser (une religion); avouer.  
**víznouti v. váznouti.**  
**vyzou-vati, -ti** déchausser. - - *se se* déchausser, (*z bot*) se débouter; - - *se (o obuvi)* tomber des pieds.  
**vyzpytov-ani** découverte f. - *ati* trouver, découvrir à force de recherches.  
**vyzrazēni** découverte f.  
**vyzrazovati, vyzraditi** trahir; découvrir. - - *se se* trahir.  
**vyzrati** bien mûrir; - *na koho* attraper q.  
**vyzvān-ēni** son des cloches m. - *ēti*

sonner; annoncer au son des cloches; (*o zvonech*) sonner, annoncer.  
*vyzváni* invitation f. appel m.; provocation f. sommation f. (*k soubojí*) défi, cartel m.  
*vyzvěd-áť* espion, mouchard. - *ěti* apprendre; découvrir. *v. vyzvidati*.  
*vyzvěd-y* espionnage m. (*ve válce*) reconnaissance f.  
*vyzvednouti* lever.  
*vyzvidati* épier, espionner. (*ve válce*) reconnaître. - *na kom* questionner q. \*tirer les vers du nez à q.  
*vyzvoniti v. vyzváněti*. (à q.)  
*vyžádati čeho na kom* demander qch.  
*vyžadovati* demander, exiger.  
*vyžah-ovati*, -*nouti* poisser; flamber.  
*vyžďimati v. žďimati*. - *co z čeho* faire sortir qch. en tordant.  
*vyžebřati* mendier.  
*vyžel* chien courant m.  
*vyžil-y* décrepiti; (*o poli*) épuisé. - *ost* décrépitude f.  
*vyžinati trávu na poli* sarcler, éherber un champ.  
*vyžirati* manger; ronger; carier - *se* (*o zubu a p.*) se carier.  
*vyžiti v. vyžinati*.  
*vyživa* vie f. entretien m. subsistance f.  
*vyživiti* nourrir, sustenter. - *se se* nourrir; gagner sa vie, se sustenter.  
*vižka* tourelle f.  
*vyžr-aný* rongé; (*o zubu a p.*) carié; (*o člověku*) bien nourri, -*atí v. vyžirati*.  
*vjeti v. vjížděti*. - *rukou do kapsy* porter la main à la poche.  
*vjezd* entrée f.  
*vjíti v. vcházeti*.  
*vkład* mise f. (*do novín a p.*) insertion f. (*do kněh*) enregistrement m.  
*vkładati, vložit* mettre; insérer; *do kněh* enregistrer; - *se veď, do čeho* s'interposer, intervenir.  
*vklozounouti kam se* glisser quelque part.  
*vkřádati se, vkrásti se kam se* glisser, se faufiler quelque part.  
*vkročiti* entrer, mettre le pied dans qch. - *veď* s'interposer; - *vestříc čemu* réprimer qch. - *v cestu čemu* empêcher qch.

*vkus* goût m. - *ně* avec goût. - *ný* de bon goût.  
*vlád-ěti* (*pole*) hersage m. - *ěti* trainer, tirer; (*pole*) herser.  
*vladěhy, vladěhy* traineaux m. pl.  
*vladěný* pliant.  
*vlád-a* gouvernement m. \* (*v těle*) mouvement m. *bez -y* \*paralyse.  
*vladař* gouverneur; régent m. - *ěti* régence f. - *iti* être gouverneur. - *ka* régente f. - *ský* de régent. - *stvi* régence f. gouvernement m.  
*vládc* maître, dominateur m.  
*vládyčtiv-y* impérieux; - *ost* envie de régner f. esprit dominateur m.  
*vladyka* chef m. (*na černé hoře*) évêque m.  
*vládkyně* maîtresse, dominatrice f.  
*vládní* de gouvernement; du gouvernement, gouvernemental.  
*vládnouti* (*rukou, nohou*) se servir de son bras, de sa jambe; - *perem, mečem* manier la plume, l'épée; - *čím* (*zemí, krajem*) *nad čím* régner sur qch.; être le maître de qch.  
*vláha* humidité; \*pluie f.  
*vlažka* pavillon m.  
*vlaž* train m. - *smíšený* train lent, train mixte, de petite vitesse m. - *závažní* train de plaisir; - *zpáteční* train de retour m.  
*vlákatí koho kam* attirer q. dans un lieu.  
*vlákn-atý* filamenteux; filandreux - *o* fil; chose filée f. - *a* filaments m. pl.; (*žilky*) fibres, filandres f. pl.  
*vlas* cheveu m. (*na sukně, chlup*) poil m. - *y* cheveux m. pl. - (*k chytání ryb*) ligne f. - *áč* homme qui a les cheveux longs; - *atý* à longs cheveux, chevelu. - *osice* comète f.  
*vlasení v. vlášení*.  
*vlásenk-a* perruque f. - *ář* perruquier, coiffeur m.  
*vlask-y* italien; - *y ořech* noix f. - *y mluvíti* parler italien; - *y, po -u* en italien; à l'italienne.  
*vokabulář* vocabulaire m.  
*vokální* vocal. - *hudba* musique vocale f.  
*vlast* patrie f.; *dálné vlasti* pays lointains m. pl.

vlasten-ec patriote m. -ectví patriotisme m. -ský patriotique.

vlastimil patriote m.

vlastn-ě proprement dit. -í propre; \*proprement dit; - jméno nom propre m. -ice propriétaire f. -ictví propriété f. -ík propriétaire m. -iti sobě co s'approprier qch.

vlastnoručn-ě de sa (ma, ta) main propre. -í autographe.

vlastnost propriété; qualité f.

vlastov-čí de hirondelle. -ice, -ka hirondelle f.

vlákeni filaments m. pl.

vlastov- v. vlastov-

vláti flotter, ondoyer au vent.

vlaš-iti arroser. -ný humide; (o vodě a p.) un peu tiède; \*tiède.

vlč-e loupveteau m. -ek v. vlk. -í de loup; -mák v. mák; - hrách lupin m. -ice louve f. -urapeliše de peau de loup f.

vléci trainer, tirer. - se se trainer.

vlečka queue (de robe) f.

vlešti entrer, se glisser dans un lieu; grimper, monter sur qch.

vlhk-ý humide; je -o il fait humide.

-ost humidité f.

vlhnouti devenir humide.

vlídn-ě poliment. -ý doux, affable;

poli. -ost douceur, affabilité f.

vlykati absorber.

vlíti (líti) kam, naš verser.

vliv influence f.

vlk loup m. (u rostitl) faux bourgeois.

rejston inutile m. - (hračka) toupie f.

vlkodlak ogre m.

vlka laine f. (na vodě) flot m. vague,

onde f.

vlm-ař marchand de laine, lainier m.;

-atý semblable à de la laine.

vlnění ondoisement m.

vlněn-ý de laine; fait de laine. -é zboží

lainerie f.

vlntti se ondoyer.

vlntý ondulé.

vlhnouti vagues f. pl. choc de vagues m.

vloha (k čemu) disposition f. talent m.

vlouditi attirer. - se kam se glisser,

entrer furtivement dans un lieu.

vložit v. ukládati.

vměstnati mettre. - se entrer.

vmísiti mêler; - se do čeho se mêler de qch.

vnad-a appât m. amorce; charme, f.,

attirait m. appas, agréments m. pl.

-idlo appât m. amorce f. -iti amorcer

(i<sup>a</sup>. -ný charmant.

vnáseti, vnesti porter (dans); - co na

koho charger q. de qch.

vně hors de qch.; dehors. - města hors

de la ville.

vnějš-ek extérieur, dehors m. -í ex-

térieur m.

vněsti v. vnáseti.

vník-ati -nouti entrer, pénétrer (dans).

vním-ati entendre avec attention. -avý

attentif.

vnitř au dedans. - (m.) dedans m. do -

en dedans. ze - dehors. -ek intérieur,

dedans m. -ní intérieur. -nosti en-

traîles f. pl. intestins m. pl.

vnitro v. vnějšek.

vnivěš obracet co reduire à rien, dé-

vnoriti plonger. (truire.

vnouč-e, -ek petit fils m.

vnucovati, vnutiti co kam faire entrer

(par force); co komu forcer q. de

prendre, d'accepter qch. - se komu

s'imposer à q., importuner q.

vnudka petite fille f.

vnuk petit fils m.

vnuk-ati, -nouti co komu inspirer, sug-

gérer qch. à q. -nuti inspiration,

suggestion f.

vnutiti v. vnucovati.

vod-a eau f.; po -ě par eau, po -ě (dolů)

aval. proti -ě amont; po -ě plouti

descendre (la rivière); proti -ě monter;

remonter la rivière.

vod-ák fontainier m. -ař porteur

d'eau m. -árna réservoir m.

vodič conducteur m.

vodička eau f.; voňavá - eau de sen-

teur. růžová - eau de rose; - (ko-

řalka) eau-de-vie f.

vodítko roulette; lisière f.

vodák hydrogène m.

voditi mener; conduire; (prováděti)

promener. - za ruku, za nos koho

mener q. par la main, par le nez.

- se s kým se promener avec q.

vodka eau-de-vie f.

**vodnár** (na nebi) verseau m.  
**vodnateln-ý** hydropique. -*ost* hydro-  
 pisie f.  
**vodnatý** aqueux.  
**vodní** d'eau; (o rostlině, o ptáku)  
 aquatique; (o strojích a p.) hydrau-  
 lique; (ve vodě živící) aquatile.  
**vodnice** navet m.  
**vodník** (hastrman) ondin m.  
**vodo-jem** bassin m. - *léčisteký* hydro-  
 pathique. -*met* fontaine jaillissante f.  
 jet d'eau m. -*pad* cataracte, cascade f.  
*-pis* hydrographie f. -*pisný* hydro-  
 graphique. -*rovně* horizontalement.  
*-rovný* horizontal. -*trysk v. -met*.  
*-vod* aqueduc m.  
**vodstvo** eaux m. pl.  
**vochl-e, -ice** regayer m.; -*icka* affinoir  
 m. -*ovati* regayer; affiner; \*critiquer,  
 censurer.  
**voj** armée f.; (u vozu) timon m. *přední*  
 - avant-garde f. *sadní* - arrière-  
 garde f.  
**voj-čina** soldatesque f. -*acka* femme  
 de soldat f. -*ák* soldat, militaire;  
 troupiér m. -*ancina* métier de soldat  
 m.; affaires militaires m. pl. -*anda*  
 gueuse f. -*anský* de soldat; mili-  
 taire. -*enský* de guerre; v. -*anský*.  
*-ensví* affaires de la guerre f. pl.  
**vojevod** ... v. *vojvod* ...  
**vojna** soldat, guerrier m.  
**vojn-a** guerre f. na -u *jiti* partir pour  
 l'armée; na -u *jíti*, na -u *se dáti*  
 se faire soldat, s'engager, s'enrôler.  
**vojsko** armée f.; soldats, militaires  
 m. pl.  
**vojštěka** luzerne f.  
**vojvod-a** général, chef de l'armée;  
 duc m.; voyvode m. -*ina* voyvodie f.  
*-kyně* duchesse f. -*ský* de duc, ducal;  
 de voyvode. -*ství* duché m.  
**volác** pigeon grand gosier.  
**volák** bouvier m.  
**vol-ání** cris m. pl. appel m. - o *pomoc*  
 cri de détresse m. -*ati* crier; *opomstu*  
 crier vengeance; o *pomoc* au se-  
 cours; do *straně* aux armes. -*ati* na  
*koho* appeler q. - *koho* na *pomoc*  
 appeler q. au secours.  
**volatý** goitreux; à grand jabot.

**volavčí** de héron.  
**volavec** appeau, appelant m.  
**volavka** héron m.  
**volba** choix m.; élection f.  
**vole** goitre m. (u ptáku) jabot, gosier m.  
 poche f.  
**volební** électoral; - *osudí* urne f.  
**volenec** élu m.; - (*kurát*) électeur  
 m. -*ství* électorat m.  
**vol-tě, -itel** électeur m. -*istě* lieu d'élec-  
 tion m.  
**voliti** choisir, faire un choix; faire  
 élection, élire; *poslanec* - nommer  
 des députés.  
**volky** nevolky bon gré, malgré.  
**voln-ě** librement. -ý libre, franc; *maně*  
 je -o je me sens bien; *není mi -o*  
 je ne me sens pas bien. -*ost* li-  
 berté f.  
**volouský** bête, stupide.  
**volský** de boeuf.  
**voňav-ý** odorant, odoriférant; parfumé;  
 -*á vodička* eau de senteur f. -ý *prá-  
 šek* parfum en poudre m. *lahvička*  
 s -ou *voňávkou* flacon m. -*ka* par-  
 fum m. -*kař* parfumeur m.  
**voněti** sentir (bon); *nevoněti* être sans  
 parfum; to *ma* *nevoni* cela ne lui  
 convient pas; - *k čemu* sentir qch.  
**vonidlo** parfum m.  
**vonn-ý** odorant, odoriférant. -*ě hořeni*  
 des aromates m. pl.  
**vor** radeau m.  
**voršilinka** ursuline f.  
**vos-a** guêpe f. -*č* *házeč* guépier m.  
**vosk** cire f. - *pečetní* cire à cacheter,  
 cire d'Espagne; a to *je* - est ce que  
 cela n'est rien?  
**voskář** cirier m.; -*ský* de cirier.  
**voskov-ání** cirage m. -*ati* cirer; -*ování*  
*plátno* toile cirée f.  
**voskový** de cire.  
**voštiny** rayon de miel m.  
**vous** poil de barbe m.; -, -y barbe f.;  
 (*podnosem*) moustache f. -y *sv. Ivana*  
 fête panachée m. *mít -y* \*ne pas être  
 sot; *pod -y komu jíti* convenir à q.  
*vous-ác* barbon m. -*atěti* devenir barbu.  
 -*atý* barbu. -*atka* froment barbu m.  
**vous-ek** poil de barbe m.; touffe de  
 poils f. -*ky* petite barbe, petite

- moustache f. -ek (člověk) qui a une petite moustache.
- vozataj soldat du train m. -stvo train militaire m.
- vozeč-ek charrette, brouette f. -kár
- vozher morve f. (charrettier m.
- vozhriv-ý morveux. -ka morve f.
- vozik charrette f.
- voziti charrier, voiturier; mener, conduire. - se semé exporter, do semé importer. - se v kočáře aller en carrosse - se \*se remuer.
- vozka cocher; valet de roulier m.
- vornice (sud) tonne f. - (vůz) haquet m.
- vozová cesta chemin de voiture m.
- vození charriage m.
- vpád (do země) invasion f.
- vpád-ati -nouti tomber (dans qch.)
- koum do rukou -nouti tomber entre les mains de q. -ati (o řece) se jeter; -outi do země envahir un pays.
- vpadl-ý tombé dedans; \*creux, enfoncé; -é očí des yeux enfoncés dans la tête; -é tváře des joues creuses, enfoncées.
- vpad-nouti v. -ati.
- vpléstí (plesti) koho do čeho mêler q. dans une affaire. - se do čeho se mêler dans une affaire; v. vplítati.
- vplíchnuti se kam, do čeho se fourrer, se mêler dans qch.
- vplítati, vpléstí entrelacer.
- vplíznuti se kam se glisser dans un lieu.
- vplyv influence f.
- vplouti entrer.
- vpočítati, vpočísti faire entrer, comprendre dans un compte.
- vpouštěti, vpustiti laisser entrer, faire
- vpravdě en vérité. (entrer.
- vprav-ovati, -iti co do čeho faire entrer qch. dans qch. -iti se do čeho entrer; \*s'accommoder à qch.
- vpustiti v. vpouštěti.
- vřab-čí de moineau; -čice passerelle f
- ec moineau, passereau, pierrot m.
- vřacetí, vrátiti rendre; restituer; - se retourner, s'en retourner; (retourner sur ses pas, rebrousser chemin.) (sem, k nám) revenir; - se domů rentrer. - se na své místo rentrer à sa place.
- vřad-ovati, -iti mettre, incorporer (dans).
- vřah meurtrier, assassin; (nepřítel) ennemi m. -yné meurtrière; ennemie f.
- vřána corneille f.
- vřan-í de corneille. -ý kůň. -řk cheval noir m.
- vřáska ride f.
- vřáskou-ati se rider. -ovatý ridé.
- vřastiti čelo froncer les sourcils; - se se rider.
- vřata porte, porte-cochère f.
- vřatidlo quene d'un moulin à vent; (kormidlo) timon, gouvernail m.
- vřátiti v. vřacetí.
- vřátka petite porte; (u jezu) porte d'écluse f.
- vřátn-á portière f. -ý portier; (plavec) pilote m. -ice loge de portier f.
- vřatník tropique m.
- vřava vacarme, bruit m.
- vřávor-ání chancellement m. -atí chan-celer, se tenir mal sur les jambes.
- vřaziti v. vřázení.
- vřážd-a meurtre m. homicide f., assassinat m. -ění massacre m. -iti assassiner; égorger, tuer; massacrer; -iti se s'assassiner, s'égorger.
- vřážděn-ý meurtrier. -ice meurtrière f.
- ický d'assassin. -řk meurtrier, assassin m.
- vřázení, vřaziti do čeho, nač heurter, donner contre qch. hlavou donner de la tête contre qch. - na koho rencontrer q.; - kam entrer dans un lieu; entrer chez q. násilně do domu entrer par force dans une maison, forcer une maison. - do země envahir un pays; - na břeh (o lodí) échouer; - co do čeho mettre, fourrer qch. dans qch. (vtloukati) s'incruster, enfoncer qch. dans qch. - komu co do hlavy (na hlavu) jeter qch. à la tête de q. - do koho dýku plonger le poignard dans le sein de q. - koho na kůl empaler q.
- vřb-a saule m. -ovi saussaie f. -ový de saule.
- vřčeti gronder. - na koho \*avoir de la rancune contre q.
- vřed ulcère m. -ovatý plein d'ulcères.

- vršlý chaud; bouillant; \*fervent. - *vršlým* fervemment. - *vršl* \*ferveur f.
- vrš bruyère f.
- vršek, -ot cri; vacarme m.
- vršovité lande, bruyère f.
- vršfán singe hurleur m.
- vršétí crier; brailler, pleurer.
- vršfoun braillard m. braillarde f.
- vršeten-ce, -ko, -o fuseau m.
- vrš jet m. - *vršeti* trois noix.
- vrš-ati, -nouti jeter; - *vrš* se jeter. - *vrš po kom* tenir de q., ressembler à q.
- vršcáb dame f. pion m. - nice damier.
- vršák pot à fleurs m. (m.)
- vršnouti vomir; v. *vršati*,
- vrš dessus, haut m. (*pouch*) surface f.
- (*vrchol*) cime f.; - *na vrš* comble m. - (*hora*) montagne f.; - \*comble; na - dessus. na -u, po -u, s -u en haut; au-dessus; - *u jmenovaný* ci-dessus mentionné; s -u *jiti* descendre. *do vrchu jiti*, na - monter. -em par en haut, par dessus; -em *měti* combler la mesure. na- *míti* avoir raison. s-u na *koho míti* en vouloir à q.
- vršni de dessus, d'en haut; haut, supérieur. \*grand, premier; supérieur.
- vršni (*úředník*) bailli m.
- vršník v. *plukovník*.
- vršnost magistrats m. pl. autorité f.
- (*panstvo*) seigneur m.; seigneurs m. pl. - *enský* du magistrat; (*panský*) seigneurial.
- vršol, -ek cime f.; (*hory*) sommet; \*comble m. - *iti* culminer.
- vršovatý comble.
- vršidlo source d'eau chaude f.
- vršp touche f.
- vrškatí crier, brailler.
- vršiti bouillir, bouillonner. - *na koho* (*hněvem*) avoir de la rancune contre q.
- vršiti graver, entailler.
- vršvati se, vrvati se kam entrer, pénétrer. (dans qch.)
- vršiti kam jeter dans qch. - *se se* jeter
- vrš-ání roucoulement m. - *ati* roucouler.
- vršod tresse de cheveux f.
- vršot roucoulement m.
- vršeti pleurer.
- vršob-ek coche, entaille, entaillure f. (*signatura*) cran m. mâte u mors -ek vous êtes sur mes tablettes. - *kovaný* festonné, entaillé, crénelé. - *kováti* créneler. (dedans.)
- vrš-i v. *vršati*. - *lý* qui a cru en
- vrš-i - *ný* fervent. - *né* fervemment; - *milovaný* bien-aimé. - *nost* ferveur f.
- vršený inné, naturel.
- vršev v. *vrstva*.
- vršev-ik, -ice contemporain m. contemporaine f.
- vršv-a couche f. - *ovati* mettre, ranger par couches.
- vrš nasse f.
- vrš-ek, -ik colline f.; éminence f.
- vrš-ati à forer. - *adlo*, - *átko*, - *ák* foret, perçoir m. - *ák* \*(*člověk*) fou m. - *al* qui raffine sur toute chose. - *árna* forerie f. - *ati* forer; trouer. - *ěti* v. - *iti*. - *idlo* v. *vršidlo*. - *idlo*, - *il*, - *ilek* \*homme volage m. - *iti čim* tourner, remuer qch.; *orásem* - *iti* (o *psu*) frétiller de la queue. *máslu* - *iti* battre du beurre; - *iti se* tourner, remuer.
- vrš-avec homme indécis, irrésolu - *ati* se vaciller, être indécis, irrésolu. - *avý* inconstant; indécis, irrésolu. - *avost* inconstance; irrésolution f.
- vršnouti se tourner.
- vršohlav-ec étourdi m. - *ý* étourdi; (o *ovcích*) sujet au tournoiement. - *ost* tournoiement m.
- vršok caprice, quinte; chimère f.
- vršošivý qui a des rats dans la tête.
- vrš (*dřevo*) taille f.; (*nožem*) coche, entaille f. v. *vršobek*; na - (*na oučet*) à la taille; na *váš* - sur votre compte.
- vršati, vršiti, vršiti croître dans qch.
- vrš-ání cri m.; *jedním* -em *jiti* sortir à la fois. - *ati* crier; - *ati* na *houle* râler du violon; - *se* aller et venir.
- vsaditi (*sázeti*) mettre; nač sur qch. *do loterie* à la loterie; *do žaláře* en prison; *do země* planter. *do pece* enfourner; - *se s kým oč* parier qch. avec ou contre q.
- vsák-ati, -nouti s'imbiber. - *lý* imbiber.
- vsázka v. *sázka*. (cheval.)
- vsed-ati, -nouti monter, na *koně* un (à)

**vsypati** verser dans qch.  
**vsákáti**, **vsokóiti** sauter; *do něčeho* dans qch. *nač* sur qch.; *do ředi*, *v řed* *komu skoditi* interrompre q.  
**vskrýté** en cachette, secrètement.  
**vsouvati**, **vsunouti co kam** glisser, couler, pousser, fourrer qch. dans qch.  
**vypod** dessous.  
**vsáti** (**sáti**) *co do sebe* sucer; boire.  
**vstá-vání** lever m. - *ni z mrtvých* résurrection f. - *vati*, - *ti se lever*; (*opět*) se relever; (*o vlasech*) se dresser; *z mrtvých* ressusciter.  
**vstavač** orchis, satyrion m.  
**vstávití** mettre, poser; *do čeho* dans qch. *nač* sur qch.  
**vsoup-ati** monter. - *avý* ascendant; *boží -ent*, *nanebevstoupení páne* ascension f. - *iti v. vstupovati*.  
**vstrčiti** mettre, pousser, fourrer qch. dans qch.  
**vstříc komu** à la rencontre de q.  
**vstřík-ovati**, - *ati*, - *nouti* injecter.  
**vstrkati v. vstrčiti**.  
**vstup** entrée f. - *né* entrée f. - *ni lístek* billet d'entrée m. - *ovati*, *vstoupiti* entrer. (*na hornu*) monter.  
**vsunouti v. vsouvati**.  
**všad-y** partout; *ode-* de toute part, de *však* mais. (toutes parts).  
**vše** tout.  
**vše-cek**, - *eken*, - *chen* tout. - *ho všudy* en tout. **všickni všudy** \*diable m. *jdí ke všem všudy* va-t'en au diable!  
**všední** ordinaire, commun; (*o šatech*) de tous les jours; - *den* jour ouvrier.  
**všehochuť** cardamome m.  
**všehoj** remède universel m. panacée f.  
**všekaz** qui gâte tout.  
**všelico** diverses, différentes choses.  
**všelíjak** de plusieurs, de différent manières. - *y* divers, différent, de toutes sortes.  
**všeliký** chaque, tout; divers, différent.  
**všemoc-ný**, **všemohoucí** tout-puissant - *nost* toute-puissance f.  
**všemošný** imaginable.  
**všenaučný** encyclopédique.  
**všeobecný** général; universel. - *ě* généralement. (visme m.)  
**všeslovanský** panslave. - *stvi* pansla-

**všestran-ý** universel. - *ě* universelle-ment.  
**všeteč-ka** curieux, indiscret. touche-à-tout m. - *ně* indiscrètement. - *ný* curieux, indiscret. - *ost* curiosité, indiscretion f.  
**všévěda** qui sait tout.  
**vševědoucí** qui sait tout. - *nost* toute-science, omniscience f.  
**vševědství** connaissance superficielle de tout.  
**vševídnoucí** qui voit tout.  
**všim-ačný**, - *avý* attentif. - *avost* attention f. - *ati si*, *všimnouti si čeho* s'apercevoir de qch., remarquer qch.; observer qch., faire attention à qch., prendre garde à qch.  
**všiv-ák** vilain, pouilleux m. - *y* plein de poux, pouilleux; \*vilain, méchant.  
**vsoup-ati**, - *nouti* faire entrer, passer (dans).  
**vštěpovati**, **vštipiti co do koho** inculquer qch. à q.  
**všud-y**, - *s* partout.  
**všudybyl** qui a roulé partout.  
**všudyprítomn-ý** présent partout m. - *ost* toute-présence f.  
**vťahnouti -kam** entrer; - *koho kam* tirer q. quelque part.  
**vťahovati**, **vťahnouti (do knihy a p.)** coucher dans un livre.  
**vtažení (kam)** entrée f.  
**vtékati**, **vtéci** entrer, couler, se décharger (dans).  
**vtěl-ení** incorporation f.; - *ení páne* incarnation f. - *ený* incarné; - *dábel* diable incarné. - *ovati*, - *iti* incorporer; insérer.  
**vtěrák** jabloire f.  
**vtetina** seconde f.  
**vtěsnati co do čeho** faire entrer qch. dans qch.; - *se kam* entrer.  
**vtip** esprit m. pointe, saillie f. bon mot m.  
**vtipiti se** faire qch. de soi-même.  
**vtipka** diseur de bons mots, mauvais plaisant m.  
**vtipkov-ání** plaisanteries f. pl. - *ati* plaisanter.  
**vtipný** qui a de l'esprit, spirituel.  
**vtíratí co komu** presser q. d'accepter



- qch. - *se komu* s'imposer à q., im-  
porter q. - *se kam* s'introduire  
quelque part.
- vtlađiti** faire entrer par force. - *se*  
*se* forcer.
- vtok** embouchure, entrée f.
- vtřhn-outi kam** entrer. - *nuti* entrée f.
- vůbec** généralement, en général.
- viči staviti koho komu** confronter q.
- vičtělě** à vu d'oeil. (avec q.)
- vůd-ce** guide; conducteur; chef, com-  
mandant; meneur (d'un parti) m.
- covství** commandement m. - *kyně*  
meneuse f.
- vůkol** autour, tout autour, à l'entour.  
- *i* alentours, environs m. pl. - *ni*  
d'alentour.
- vůl** boeuf; (*nadávka*) butor m.
- vůle** volonté f.; plaisir m. fantaisie f.
- dobrá** - bonne volonté; *z dobrě* - de  
bonne volonté, de son gré; *dobrou*  
*vůli s kým mítí* être en bonne intelli-  
gence. *zlá* - mauvaise volonté; mau-  
vaise intelligence. *svobodná* - le franc  
arbitre; *poslední* - les dernières volon-  
tés f. pl. testament m. *po vůli komu*  
*býti* obéir, céder à q., faire ses vo-  
lontés, (*ve všem*) faire toutes ses vo-  
lontés; *po vůli jíti* aller à souhait,  
réussir. *po tvé vůli* comme il te plaît,  
comme tu veux, à ta fantaisie. *komu*  
*k vůli* pour amour de q. *čemu k vůli* à  
cause de qch. *udělejte mi to k vůli*  
faites-moi ce plaisir; *mítí na vůli* avoir  
le choix, en être le maître; n'avoir  
qu'à disposer. *mítí čeho vůli* pou-  
voir le faire, en être libre; *dáti*  
*komu v čem vůli* laisser faire q., donner  
son consentement; *to jest moje* - \*tel  
est mon plaisir; *s mou vůli* de mon  
consentement.
- vůně** odeur, senteur f.; *libá* - odeur  
agréable f. parfum m.
- vůz** voiture f. chariot; (*báň*) char m.  
(*na nebi*) chariot m.
- vzácn-ý** rare; - *ý pán* monsieur. - *ost*  
rarété f.
- vzadu** derrière, en derrière.
- vzájem** - *na* -, - *ně* mutuellement, réci-  
proquement. - *ný* mutuel, réciproque.  
- *nost* mutualité, réciprocité f.
- vzbouř-eni** révolte f. - *iti* amenter, ré-  
volter; - *iti se* s'ameuter, se révolter.  
*proti komu* contre q.
- vzbuzovati, vzbuditi** susciter; exciter.
- vzdálen-ý** éloigné, lointain; distant;  
- *i* éloignement m. - *ost* éloignement m.  
distance f.
- vzdálě, u** - loin d'ici.
- vzdalování se čeho** abstinence f. éloi-  
gnement m.
- vzdalovati, vzdáliti** éloigner; - *se* s'éloi-  
gner; - *se koho, čeho* fuir q., qch.  
- *se (zdržovati se) čeho* s'abstenir  
de qch.
- vzdávání, vzdání diků** action de grâces f.  
remerciement m. - *cti* salut m. - *se*  
*komu* soumission f.; - *města, tvrze*  
reddition f. - *se čeho* résignation;  
renonciation; (*úřadu*) démission;  
(*koruny*) abdication f.
- vzdávati, vzdáti komu co** rendre qch.  
à q. *díky komu* remercier q. rendre  
grâces à q. *chválu komu* louer,  
exalter q. *čest komu (o vojsku)* pre-  
senter les armes, faire le salut mi-  
litaire. - *se se* rendre; - *se čeho*  
renoncer à qch.; résigner; - *se úřadu*  
*se* démettre d'un emploi, quitter une  
charge; - *se koruny* abdiquer.
- vzdech** soupir m. - *nouti* crever. *o čem*  
*ani nevzdechnouti* ne pas en dire  
mot; - *nuti* soupir m.; (*scipnutí*)  
mort f.
- vzěti de long; deset loket** - dix aunes  
de long.
- vzdělan-ec** homme éclairé. - *ý* cultivé;  
éclairé; civilisé. - *ost* culture; ci-  
vilisation f.
- vzdělání** culture f. - *ati v. -ávati*.
- vzděl-avací ústav** institut m. - *ávání*  
*země* culture de la terre f. - *avatel*  
*země* cultivateur m. - *ávati* cultiver;  
\*former. - *ávati, -ati se* se former.
- vzdych-álek** soupir m. - *ání, -ot*  
soupirs m. - *ati* soupirer.
- vzdor** dépit m. opposition, résistance f.  
entêtement m. *na - čemu* malgré qch.  
en dépit de qch. - *ný* mutin; dés-  
obeissant; réfractaire. - *ovati komu,*  
*čemu braver q., qch.*; s'opposer, ré-  
sister; faire résistance à q., à qch.

-ovati (*trucovati*) bouder. -ovitý boudeur; mutin; obstiné; -ovité obstinément.

vzduch air m. -ový d'air; aérien. vzdušný aérien.

vzdvihnouti lever. - se se lever.

vzedmouti se s'enfuer.

vzejítí 1. v. vzeházetí.

vzejítí 2. (o ohni) prendre; ohně se vznal le feu a pris.

vzepnouti se v. vzpínati se.

vzprítí v. vzpráti se.

vzetí prise f. na nebe - (p. Marie) assumption (de la Sainte Vierge) f.

vzetí ení regard m. mine f.

vzhled regard m. vue f. -em ná relativement à qch.; concernant qch.; en égard, à l'égard de qch.

vzhlížeti, vzhlednouti regarder; - se v zrcadle se mirer, se regarder dans le

vzhloubí de profondeur. (miroir.

vzhrdati kým mépriser q.

vzhůru en haut; - ! sus! debout! allons!

vzoházeti, vzejítí (o semeně) lever, germer, naître, pousser; (o slunci) se lever; (o válece) éclater.

vzohod stunce lever du soleil m.

vzchopiti se se lever.

vzítí (bráti) prendre; za své - périr; kde jsi se tu vzal d'où viens-tu?

vzývání adoration; invocation f. -ati adorer; invoquer.

vzkaz annonce f. -ovati, vzkázati komu co faire savoir qch. à q. - koho posdravovat faire ses compliments à q.

vzkládati co na koho charger q. de qch. - nějakou prosbu, žádost na koho demander qch. à q., solliciter q. à faire qch.

vzkřiknouti pousser un cri, s'écrier.

vzkřísti v. křísti.

vzkříšení résurrection f.

vzkvěsti fleurir.

vzlet essor m. -élévati f. -ěti prendre son essor, s'élever.

vzlyk-ati sangloter. -ot sanglots m. pl. -nutí sanglot m.

vzložití v. vzkládati.

vzmáhání se accroissement m.

vzmáhati, vmoci co vaincre qch. - se se remettre; s'accroître.

vzmocňovati, vmocniti koho k čemu autoriser q. à qch., donner plein pouvoir à q. zmocniti se čeho s'emparer de qch.

vzmušiti encourager q. - se reprendre courage.

vznášeti, vznéstí co na koho charger q. de qch. vznášeti se planer, se balancer; être suspendu en l'air.

vznéstí se s'élever.

vznécovati allumer, rallumer (le feu); - se prendre.

vznešený élevé, sublime; noble. -ost sublimité f.

vznik commencement m. origine, naissance f. -ostí, -nouti naître, prendre naissance, prendre origine.

vznítí v. vznécovati.

vzor, -ec modèle; exemple; patron, dessin m.; mentre f. échantillon m. \*modèle m. -kár mouleur m. -kovati façonner; -kovaný façonné. -ný exemplaire; -né exemplairement.

vzpak en arrière.

vzpatovati v. zpamatovati.

vzplanouti s'enflammer.

vzpomenouti nad se souvenir de qch.

vzpomínati nad penser à qch.

vzpomáhati v. pomáhati.

vzpoua révolte f.

vzpríditi v. příditi.

vzpuřný v. spurný.

vzrost-i v. vzrůstati -lý grand.

vzrust végétation f. développement m. -těla taille f. -ati, -t devenir plus grand, grandir.

vztah rapport m.

vztahovati co nad référer, rapporter qch. à qch. - se nad se rapporter à qch. - ruce ke komu, po kom lever les mains vers q. -, vztáhnouti ruku na koho porter la main sur q.

vzteak rage, fureur f. -ání vacarme m. -ati se faire un grand cri, faire du vacarme, tempêter; faire le diable à quatre; être furieux, être en fureur.

-ati se, -nouti se enrager. vsteki bych se j'enrage; -lý enragé. -lice furie f. -lina rage, hydrophobie. f. -ost rage f. -nouti se enrager.

vstýč-ovatí -iti lever, élever. -iti se  
se redresser.  
vstlouiti d'épaisseur; tři palce - de  
trois pouces d'épaisseur.

vznepěti s'écrier.  
vsnýti de hauteur; pět stop - de cinq  
pieds de hauteur.  
vždy, vždycky toujours.

## Z.

Z (ze) de; z města de la ville; z Francie  
de France; z vody de l'eau; z mouky  
de farine, ze železa de fer; jisti,  
píti, nabíratí z čeho manger, boire,  
puiser dans qch.; jisti z mýsy (ne-  
bratí si na talír) manger à même le  
plat. píti z lahve, ze džbánku (neodli-  
vatí si do sklenice) boire à même;  
co ze mne bude? que deviendrai-je?  
byl by z vás voják! vous feriez un  
fameux soldat! z přátelství par  
amitié. z lakomosti par avarice.  
za 1. derrière; za dveře, za dveřmi  
derrière la porte; za stolem, za stůl  
derrière la table, (ale: za stolem se-  
dětí être à table; za stůl sedatí se  
mettre à table); za horou de l'autre  
côté de la montagne, za Labem au  
delà de l'Elbe, za mořem au delà  
de la mer; 2. dans, en; za tři ne-  
děle dans trois semaines; od dneška  
za týden d'aujourd'hui en huit jours;  
3. pour; za bratra pour son frère;  
à la place de son frère. za miliardu  
poukázek pour un milliard d'assignats;  
za peníze pour de l'argent. za býtí  
coûter qch. co za to dáte qu'en  
donneriez-vous? koupil jsem to za  
dva toлары je l'ai acheté deux écus.  
za mne máte pour qui me prenez-  
vous? za kupce pour un marchand;  
co je to za knihu quel livre est-ce?  
4. za jedno, za druhé, za třetí  
premièrement, en second lieu, en  
troisième lieu; za (panování) Lud-  
víka XIV. sous (le règne de) Louis  
XIV. za hrůzovlády sous la terreur,  
pendant la terreur; za mých dob  
de mon temps.

zabaliti v. zaobaliti.

zábava occupation f. divertissement,  
amusement m.

zabav-ení arrêts m. saisie; confiscation f.  
(lodi) embargo m.

zábavn-ý amusant. -ik journal amu-  
sant m.

zaběhnouti v. zabíhati.

zabav-ování confiscation f. -ovatí, -iti  
co mettre arrêť sur qch.; saisir,  
confisquer qch. loď -iti mettre un  
embargo sur un navire, défendre  
à un navire de sortir du port.

zabezpeč-ení garantie f. -ovatí, -iti co  
assurer qch. garantir qch.

zabíhati s'égarer; s'avancer, entrer;  
- (o kouři na kuločniku) se blouser,  
se perdre.

zabíjác (nůž) couteau de boucher;  
(pivo) bière forte, enivrante f.

zabíj-ení abattage; massacre m. tuerie f.  
-eti tuer; égorger, massacrer, abattre;  
-eti se se tuer.

zabílití blanchir.

zabíratí, zabratí prendre, enlever;  
- se do čeho s'enfoncer. s'abimer dans  
qch.; s'acharner à qch. (do hry au  
jeu).

zabítí v. zabíjetí.

zabití (koho) meurtre m. -ý tué, mort.  
záblesk lueur f.

záblesknoutí, - se reluire; éclairer.

zablouditi s'égarer; (o cestý) se four-  
voyer. (voyer).

zaboditi v. zabítí.

zaboditi na pravo, na levo tourner,

prendre à droite, à gauche.

zabodnoutí co ficher, enfoncer qch.  
dans qch. - koně donner de l'éperon  
(au cheval) - koho tuer q. d'un coup  
d'épée.

záboj v. pokrutina.

zaboletí faire mal.

zaboriti se s'enfoncer.

zabouchnoutí v. zastřelití. - se do koho  
devenir amoureux de q.

zábradlí balustrade f.; barrière f.  
garde-fou m.

zabraňovatí, zabrániti défendre; em-  
pêcher.

*zabrati v. zabirati.*

*zabřednouti* aller trop loin, s'enfoncer (i°)

*zábrask* rayon du soleil levant m.; aube f.

*sabřesk-lýaigret, aigret. -ovati, -nouti* commencer à s'agrir; -nouti se re-luire.

*zábsti; zebe* mne j'ai f oïd. *zebow mne ruce, nohy* j'ai froid aux mains, aux pieds.

*zaceł-ovati, -iti* fermer; cicatriser, guérir. - se se fermer, se guérir.

*zaceł-áněti v. zasláněti. -ona v. zaslona.*

*zácp-a* constipation f. *míti -u* avoir le ventre serré, être constipé.

*zaccp-ávati, -ati* boucher, fermer; *usi si -ávati* se boucher les oreilles.

*-ati se* se boucher; (o troubě) s'engorger. *mit -any nos* être enchifrené.

*zad v. za; co jste zad?* qui êtes-vous? *nemáte zad il n'y a pas* de quoi.

*zadasté* souvent.

*zadát-ěni* premier; initial; -*ěni písmeno* lettre initiale f.

*zadátěc-nice* commençante f. -*ník* commençant; apprenti, novice m.

*zadát-ek* commencement m. (*původ*)

origine f.; -*ky* éléments m. pl. *na -ku* au commencement; *od -ku, do konce* du commencement jusqu'à la fin, d'un bout à l'autre; - *dělati, činiti* commencer, faire le premier pas; - *bráti* prendre son commencement; prendre naissance.

*zacepovati* mettre la broche.

*zadernalý* noirâtre.

*zadernovati, zacerňiti* noircir.

*zacerven-alý* rougeâtre. -*ati se* rougir.

*zaceťi* commencement m.

*zadínati, začiti* commencer; - *com-mencer*. se prendre, se mettre à ...

*zad* derrière m. *v -u, na -u* derrière. *na -en* arrière; *po -u, od -u, se -par* derrière.

*záda* dos m.

*zadák* qui vient, (*ve hře*) qui joue

*zadati v. zadávati.* (après q.)

*zádava* oppression f.

*zadávání, zadání* disposition, présen-tation f.

*zadávati, zadati* co disposer de qch; renoncer à qch.; *zádost a p.* - pré-senter, remettre une requête. .; *od -demander* qch. - *si se nuire*, se faire tort

*zadav-ací protokol* bureau de requêtes. -*atel* petitionnaire m.

*zádavek v. zádavek.*

*zadáviti* égorger.

*zádech* coqueluche f.

*zadechnouti* se étouffer.

*zad-ek* dos; derrière m. *na -ku* der-rière; sur le dos.

*zaděl-ávaní* fricassée f. *ragoût* m. -*ávati, -ati* co boucher, fermer; *co do čeho* mettre qch. dans q. (*do ránce*) en-cadrer. (*drahokam*) enchâsser; -

(*maso*) fricasser. - (*těsto*) faire de la

*zaděl (na prstě)* envie f. (pâte).

*zadírati se, zadířiti se* entrer; *zadířiti si třísku v. třísku.*

*zadlužiti* endetter; - *se* s'endetter.

*zadní* de derrière.

*zadnice* derrière, postérieure, cul m. *zadost činiti komu, čemu* satisfaire,

contenter q. satisfaire à q. -*učiněni* satisfaction f.

*zadrh-el* noeud serré m. *na -el, na -mo* à ne plus défaire. *býti na -mo*

\*être brouillé. -*ovati, -nouti* nouer.

-*nouti (drhnouti)* frotter bien; -*nouti si třísku v. třísku.*

*zadřiti v. zadírati; zadřel jsem si třísku do nohy, ruky v. třísku.*

*zadřmol v. zadrhel.*

*zadržalý* arriéré.

*zadržeti (držeti)* tenir un peu, retenir.

*zadrž-ování* retention f. -*ovati, -ěti* retenir (i°). -*ovadlo* frein m.

*zadu* derrière.

*zaduch v. zádech.*

*zadum-ání* rêveries f. pl. -*ati se* de-venir rêveur.

*zadumčiv-ý* mélancolique. -*ě* mélancoliquement. -*ost* mélancolie f.

*zadusiti* étouffer, suffoquer. - *se* étouf-fer, être suffoque.

*záduš v. -í.*

*zadušení* étouffement m. suffocation f. *záduši* revenus d'église m. pl. fabrique; (*fara*) paroisse f.

**zádušlivý** (zádušivý) qui a la haleine courte.

**zádušní** d'église, de paroisse. - *mše* messe des morts f. - *úřad* administration des biens de l'église f.

**zádušovati se** jurer sa foi.

**záhad-a** problème m. - *ný* problématique; énigmatique.

**zahajení** (zněmu a p) ouverture f. **zahajovati, zahájiti** ouvrir; - *zasedání* inaugurer la session.

**zahalec** fainéant; - *ka* fainéante f. **zahál-čivý** oisif, désœuvré; fainéant, paresseux. - *eti* rien faire, être oisif; (*nepracovati*) chômeur.

**zahál-iti v. -ovati.**

**zahálka** désœuvrement m.; oisiveté; fainéantise f. chômage m.

**zahalovati, zaháliti** voiler, couvrir, affubler; - *se* se couvrir, s'affubler. **zahamb-ovati, -iti** confondre q. humilier q. \*éclipser q.

**zaháněti, zahnati** chasser (1°; - *žizeň* étancher la soif.

**zahazovati** (zaházeti) *co čím* couvrir qch. de qch.; - *jámu a p.* combler; - (zaházeti, zahoditi) jeter. *koho* abaisser q. - *se, zahoditi se* s'abaisser.

**záhy** de bonne heure.

**záhyb** pli m. courbe f.

**zahýbati, zahnouti** tourner; - *co* plier; courber qch.; - *čím* remuer qch.

**zahyn-outi** périr; - *uti* mort f.

**zahladiti v. zahlazovati.**

**záhlav-ek** taloche f. - *i* chapitre, titre m.

**zahlaz-ení** extermination f. - *ovati,*

*zahladiti* exterminer.

**zahlidnouti** *co* voir qch.

**zahlob-ati se, -iti se do čeho** s'abîmer dans qch.

**zahnati v. zaháněti.**

**zahnědlý** brunâtre.

**zahniz-ovati se, -diti se** se nicher.

**zahnouti v. zahýbati.**

**zahoditi v. zahazovati.**

**záhodn-ý, -o** juste, convenable, utile **zahoj-ení** guérison f. - *iti* guérir; - *se*

*zahoj* couche, planche f. (guérir.

**zahofeti** s'enflammer. - *od úhli* s'asphixier, devenir malade de vapeurs des charbons; - *od stunce* avoir le

coup de soleil; - *laskou ke komu* s'prendre de q., devenir amoureux de q.

**zahork-lý** un peu amer. - *nouti* devenir amer.

**záhorský** au delà des montagnes.

**zahostiti se kde \*** s'établir quelque part.

**zahrab-ovati, -ati** enfouir, enterrer, cacher en terre. - *ati se* s'enfouir.

**zahrada** jardin m.

**zahraditi v. hraditi.**

**zahradka** petit jardin m.

**zahradn-í** de jardin. - *ice* jardinière.

- *ický* de jardinier; de jardinage.

- *ický (tovaryš)* garçon-jardinier m.

- *ictví* jardinage m. - *ik* jardinier m.

**zahraně-n-ý, -i** étranger.

**zahráti** jouer.

**zahř-ati v. -ivati. -atý** échauffé.

**zahrávati s kým** plaisanter, badiner avec q.

**zahřívadlo** m. bassinoire f.

**zahřívárna** chauffeoir m.

**zahř-ivati, -ati** échauffer; - *se* se réchauffer, s'échauffer.

**zahryz-ati, -ti** égorger.

**zahrn-ovati, -outi** retrousser un peu; \*comprendre. - *outi (ryb)* prendre d'un coup de filet; - *uti ryb* coup de filet m.

**zahroziti komu** menacer q.

**záhuda** ruine, perte f.

**zahubiti** ruiner, perdre.

**záhubný** pernicieux.

**zahustnouti v. hustnouti.**

**zaházeti, zajiti kam** passer; - (*o stanci*) se coucher; *to zajde* cela se passera.

*dej si zajiti* ne t'en avise pas; *at si da zajit (s čím)* qu'il nous laisse tranquilles!

- *zajiti koho* surprendre q.; survenir; *zajla ho noč* la nuit le surprit. *zajde-li mně něco* s'il me survient des affaires, *nic-li mne nezajde* si rien ne survient; *zajlo mi*

*za nehty* j'ai froid aux doigts, j'ai l'onglée. - **zacházeti s čím** manier qch.

*s kým* traiter q., en user avec q. (bien, mal); - *st, zajiti si* faire un détour;

*zajiti si kam* aller quelque part.

**zacházka** détour m.

zachycovati, zachytiti retenir, attraper;  
- se se retenir à qch.

zachmuřiti obscurcir. - se s'obscurcir.

záchod lieux m. pl. - slunce v. východ.

zachovály bien conservé; \*irrépro-

chable. -alost bonne conduite f.

-ání \*épargne f. -avatel qui observe

qch. -avání conservation; obser-

vation f. -ávati, -ati garder, con-

server; zachovej Vás pán Bůh que

Dieu vous garde; - (zákon, příká-

zaní) garder, observer; - koho od

čeho garder, préserver q. de qch. od

smrti koho sauver la vie à q. - si

(peníze) épargner. - se se conduire,

se comporter; se conserver; se main-

tenir; se soutenir; od čeho se pré-

server de qch. - se ke komu se con-

duire envers q. - se (dobře) se bien

conduire. - se komu plaire à q., con-

tenter q. - se všem contenter tout

le monde.

zachrániti sauver. - se se sauver.

zachtiti se; zachtělo se mi il m'a pris

envie, l'envie m'a pris.

zachuravěti devenir un peu malade.

záchuť arrière-goût m.

zachtutnati komu v. chutnati.

zachu-čovati, -átiti saisir, entrainer,

enlever, emporter, ravir.

záchvat transport. -ný ravissant.

zachu-ěni tremblement, frémissement

m. -ěti čím faire vaciller qch., ébranler

qch. -ěti se s'ébranler; trembler, fré-

zajatec captif, prisonnier m. (mir.

zajec-i de lièvre -ice hase f. -ina

chair de lièvre.

zajedno premièrement - býti être

d'accord.

zájem intérêt m.; (vzati) prise f. en-

lèvement m. v. - mutuellement.

zajeti v. zajišděti.

zajeti emprisonnement m.; captivité;

détention, prison f.

zájezdni hostinec auberge f.

zajíc lièvre m.

zajíček levraut, lièvreteau m.

zajídati co na př. chlebem manger du

pain après qch. - se, zajisti se se

rassasier.

zajik-ati, -nouti se bégayer.

zajím-ání emprisonnement, enlève-

ment m. -ati emprisonner; enlever.

\*intéresser. -avý intéressant.

zajist-ě, -o certainement; certes.

zajisti v. zajiđati.

zajiti v. zacházeti.

zajiti (zajmouti) koho prendre q.,

faire q. prisonnier v. zajímati.

zajišděti, zajeti kam aller, passer;

entrer; zajeti koho renverser q. - si

faire un détour; zajeti si kam aller

quelquepart.

zajišdka détour m.

zajmouti v. zajiti.

zakaliti v. kaliti.

zákaz défense f.

zakáz-ati v. zakázovati.

zakázka commande f. ordre m.

zakazník chaland m.

zakazovati, zakázati défendre. inter-

dire; - co u koho commander qch.

zákeřn-ický d'assassin. -ik assassin m.

zakys-ati, -nouti s'agrir; (o mléku)

tourner. -lý aigret, aigrolet.

základ fondement m.; \*base f. -klásti

jeter les fondements de qch.; - mlti

être fondé, se fonder; - (zstavu)

gage m. (sázka) gageure f.; pari m.

somme gagée f. o - co činiti parier;

jako o - à qui mieux, à l'envie.

zakládání (kláštera a p.) fondation f.

zakladatel fondateur m. -ka fonda-

trice f.

zakládati (založiti) co čím appuyer

qch. sur qch.; - trousser, retrousser,

plier; - (v knize) mettre une marque

dans un livre; - (klášter a p.) fonder;

co na čem fonder, \*baser qch.

sur qch. - kolo arrêter la roue. - oheň

mettre le feu (à qch.) - koňum a p.

donner (du fourrage) aux chevaux

- ruce croiser les bras (i\*); - cestu

komu barrer le chemin à q. přis-

myky - occuper les passages, les

défilés. - koho čím secourir q. de

qch. (penězi) lui avancer de l'ar-

gent. - (si) na kom, na čem estimer q.

faire grand cas de q., de qch. - se

na čem se fonder, se baser sur

qch. - se oč parier qch. (s kým avec

q. ou contre q.).

- základka chévéteau m.; cale f. (*vkniže*);  
signet m.
- základn-í (-ý) fondamental; principal;  
-í kámen première pierre f.
- zaklati koho tuer (d'un coup d'épée,  
d'un coup de poignard) - se se tuer,  
se poignarder.
- zaklenouti faire une voûte, voûter.
- zakl-eti jurer; v. -inati; -etý enchanté;  
-eti enchantement m.
- zaklináč conjurateur, exorciste m
- zaklin-ání conjuration f.; exorcisme  
m. -ati koho conjurer q.; évoquer  
(les esprits); exorciser (les démons  
le diable); -, zakleti koho v co en-  
sorceler, enchanter q. changer q.  
par un charme en qch. -ati se, za-  
kleti se jurer.
- zaklinovati affermir avec des coins.
- zaklop, -a trappe f. -iti fermer. -ka  
soupape f. (*u koní*) ocellère f.
- zakmit lueur f.
- zakmitnouti reluire.
- zákolník clou de charrette m. esse f.
- zákon loie m.; starý i nový - (*pisma  
svat.*) l'ancien et le nouveau testa-  
ment.
- zakonc-ení, terminaison, fin f.
- zákon-itý, -ní légal, légitime; -itě  
légalement, légitimement. -itost lé-  
galité; légitimité f. -ník code, re-  
cueil de lois m.; (*člověk*) scribe m.
- zákonodár-ce législateur m. -kyně  
législatrice f. -ný législatif. -stvi  
législation f.
- zákop retranchement m. -y tranchées;  
approches f. pl.
- zakop-ávati, -ati enfouir, cacher en  
terre; enterrer. -ávati, -nouti bron-  
cher, donner du pied contre qch.  
-nouti na uhlí ouvrir une houillère.
- zakopník pionnier m.
- zakop-nouti, v. -ávati. -nuti bron-  
chade f.
- zakot-ěnovati, -eniti laisser enraciner;  
- se prendre racine, s'enraciner.
- zakotv-ovati, -iti mouiller (l'ancre).
- zakoukati se do čeho se mettre à re-  
garder qch. \*r'amouracher de qch.
- zakoup-ení achat m. -iti v. zakupovati.
- zakouřiti v. zakur' .., - si fumer un coup.
- zakoušeti, zakusiti éprouver, essayer.  
zákout, -i coin m.
- zakrajovati, zakrojiti couper.
- zakříknouti koho faire q. taire.
- zákryt cache, cachette f.
- zahr-ývati, -yti couvrir, voiler, cacher;  
- si tvář rukama cacher sa figure  
dans ses mains.
- zakrv-ělý rabougrl. -ěti rester petit,  
rabougrir. se rabougrir.
- zakroč-ení intervention f. -ovati, -iti  
v čem intervenir à qch., s'interposer;  
demander qch.
- zakrojiti couper.
- zakroučiti (*kroučiti*) tordre; *krk kuřeti*  
tordre le cou à un poulet.
- zákrš-alý, -lý rabougrl. -ati rabougrir,  
se rabougrir
- zákršek homme, enfant, arbre rabougrl.
- zakukl-ení déguisement m. -iti se s'af-  
fubler, se masquer.
- zákup achat; abonnement m.; emphy-  
téose f.
- zakupovati, zakoupiti acheter.
- zakur-ovati enfumer.
- zakusiti v. zakoušeti. -ovati, zakows-  
nouti okledeť manger qch. avec  
zakutaliti se rouler. (du pain.
- zakutiti cacher.
- zalehati, zalehnouti étouffer. - cestu  
komu barrer le chemin à q. až uši  
zalehají à vous rendre sourd.
- zalehnouti koho effrayer q. -se s'ef-  
fayer.
- zalemovati v. lemovati. (frayer.
- zalep-ovati, -iti boucher (*vostem* avec  
de la cire); *skuliny papírem* coller  
du papier sur les fentes.
- záles-ák qui demeure au delà des  
forêts. -i pays au delà des forêts.
- ský au delà des forêts.
- zálet-y recherche en mariage; ga-  
lanterie f.
- zálet-ati, -ěti kam voler quelque part.
- záletn-ík amant, galant m. -íce co-  
quette f.
- zálevati, zaliti arroser; - se krví de-  
venir livide. (*o člověku*) mourir  
d'hémorrhagie.
- zalezati, zalezti kam se cacher.
- zálež-eti na kom, na čem dépendre  
de q., de qch.; importer; -i na vds

il tient à vous... - *í mi na tom il m'importe...*, il m'intéresse...; *co na tom - í qu'importe? na tom nezáleží n'importe; - v čem consistér en, dans qch., être composé de qch.*  
*záležitosť* affaire f. intérêt m.  
*záliba* plaisir, contentement m.  
*zálib-ení* plaisir m. - *ení v čem míti* prendre plaisir, trouver du plaisir à qch. - *íti si koho, co* prendre q. en affection, prendre plaisir à qch.; - *ilo se mu il lui plut...* - *íti se komu* plaire à q.  
*salid-není* colonisation. - *ňovati, -niti* peupler; - *se se* peupler.  
*salichotiti se komu* s'insinuer auprès *saliti v. zalévati.* (de q.  
*salitnouti kam* voler quelque part.  
*záliv* golfe m.  
*zálivati v. zalévati; zálixati v. zale-*  
*zati.*  
*salk-ati* gémir, soupirer. - *nouti se* s'engouer, étouffer.  
*záloha* réserve f. - *peněžitá* avance; caution f. - *ve vojné* réserve f. corps de réserve m.; (*misto*) embuscade f. *v záloze* en réserve; *v záloze čekati* être embusqué; *zálohy léceťi* tendre des embûches.  
*salomiti rukama* tordre les mains.  
*saloxeni (kláštera a p.)* fondation f. *záloží* embuscade.  
*zálož-itel v. zakládáťel. - ití v. zakládati.*  
*záložn-a* caisse d'épargne et de prêt f. - *í de réserve. - ík (voják)* soldat de réserve m.  
*zamačk-ati, -nouti* écraser.  
*zamanouti* venir dans l'esprit. - *si co* se mettre qch. en tête.  
*samazati* boucher (*hlinou*, avec de l'argile); - *salir; - se se* salir.  
*zamčený* fermé; serré.  
*zámečn-ický* de serrurier. - *íctví* serrurerie f. - *ík (voják)* soldat de réserve m.  
*zám-ek (stavení)* château m. *u pušky* a p. ressort m. - *u dveří a p.* serrure f. *na - ek zavřítí* fermer à clef; *pod - kem* sous clef.  
*zaměna* change m.  
*zaměňovati, zaměňiti co zač* changer, échanger, troquer qch. contre qch.

*zdmér* dessein, but m.  
*zaměriti (mířiti) na koho* viser q.; *nač* à qch.; avoir qch. en vue, tendre à qch.; - *kam* diriger ses pas quelque *zamesti v. zametati.* (part.  
*zaměstn-ání* occupation f. *nemiti -ání* manquer d'occupation. - *ávati, -ati koho* occuper q. - *ívati se čím* s'occuper à qch. à faire qch. - *avatel* qui occupe q.  
*zamešk-ávati, -ati co* négliger qch. manquer qch.  
*zamet-ač* balayeur m. - *ačka* balayeuse f. - *ání, -ení* balayage m. - *ati, zamesti* balayer.  
*zames-ovati, -iti* empêcher.  
*zamh-novati, -ouriti oči* fermer les *zámyčka* soupape f. (yeux.  
*zamichati (michati) čím v. michati.*  
*zamykati, zamknouti* fermer; *co kam* serrer; - *se se* fermer à clef; - *se kam* s'enfermer.  
*zamilov-aný* favori; *do koho* amoureux de q. - *ané psaní* billet-doux m. - *ati si koho* prendre q. en affection; - *ovati se do koho* devenir amoureux de q., s'éprendre de q., s'amouracher  
*záminka* prétexte m. (de q.  
*zámysl* projet; dessein m.  
*zámyslíti se* devenir rêveur.  
*zámisí* chamoiserie f. - *ník* chamoiseur m. - *ový* de chamois.  
*zamyšleti co* avoir dessein, avoir intention de...; machiner qch.  
*zamít-ati, -nouti* rejeter. - *nutí* rejet m.  
*zamknouti v. zamykati.*  
*zamčeti* taire; cacher qch. - *se se* taire.  
*zamléti* faire aller le moulin.  
*zamlkati* ceaser (du bruit) se taire.  
*zamlouvati, zamluviti co* amener, faire tomber la conversation sur un autre sujet - (*si*) *co u koho* commander qch. retenir qch. - *se k čemu* s'engager à qch. *zamluviti se* être en train (de cause:).  
*zámlyva* commande f. engagement m. *zamluviti v. zamlouvati.*  
*zamodralý* bleuâtre; livide.  
*zamodrchati* mêler, brrouiller.  
*zamordov-ání* assassinat, meurtre m. - *ati* tuer, assassiner; massacrer.



**zámoř-í** les pays au delà de la mer. - **ský** d'outre-mer.  
**zamotati** mêler, brouiller, embrouiller. - **se** s'embrouiller.  
**zamoutiti v.** moultiti.  
**zámožn-ý** riche. - **ost** richesse f.  
**zamrač-ený** qui a l'air sombre; qui se refroigne; renfrogné. je - **eno** le ciel est couvert. - **iti se v.** mráčiti se.  
**zámraz** froid m.  
**zamielý** vieux, pas frais.  
**zamiřovati (mřiřovati)** griller.  
**zámrz v.** zámraz.  
**zamrz-ati, -nouti** geler.  
**zamrzeti** fâcher; - **se se** fâcher.  
**zamrz-lý** gelé. - **nouti** geler.  
**zámutek** chagrin m.  
**zánadří** sein m.  
**zanášeti, zanešti** porter ailleurs. - **kam** porter quelque part, emporter; engorger; - **koho čím** comblar; charger, accabler de qch.  
**zanášeti se čím** s'occuper à qch. - **se, zanešti se** s'engorger.  
**zand-avati, -ati co** boucher. - **co kam** égarer, cacher qch. - **avadlo** bouchon m.  
**zaneč-istovati, -istiti co** salir, souiller. - **se se** salir, se souiller.  
**zanedb-avati, -ati** négliger. - **se se** négliger.  
**zanech-ání** abandon m.; succession f.  
**-avati, -ati čeho** laisser, abandonner qch. cesser, finir de faire qch. - **avati čeho komu** laisser, léguer qch. à q. - **avati sobě čeho** se réserver qch.  
**zanečad-ovati, -iti** salir qch.  
**zánět** inflammation f. - **livý** inflammatoire.  
**zanevřiti na koho** concevoir de l'inimitié contre q.  
**zanícení** inflammation f. \*enthousiasme  
**záněk** décadence; disparition f. (m).  
**zanik-ati, -nouti** périr, expirer, disparaître; - **lý** disparu.  
**zanititi** allumer, embraser.  
**zános (nevěsty)** apports m. pl.  
**zánovní** presque neuf.  
**zaobal-ovati, -iti** envelopper; **do plenek** ditč emmailloter un enfant. - **ovati se** s'envelopper.

**zaokr-ouhlení** arrondissement m. - **uhlovati, -ouhliti** arrondir.  
**zaopatř-ení, -iti v. -ování, -ovati, -ení nemocného** les derniers secours m. pl. - **ování** fourniture f. établissement m. - **ovati, -iti komu co** procurer, faire avoir qch. à q.; - **sobě co** se procurer qch. - **koho** établir q.; **nemocného** administrer un malade, donner les derniers secours au malade; - **koho čím** fournir qch. à q.; - **se** assurer son avenir; - **se čím** se pourvoir de qch.; **všim potřebným** se monter.  
**zaor-avati, -ati** enfouir qch. avec la charrue; faire passer la charrue par dessus de qch.  
**zaostřiti** aiguiser, affiler.  
**západ (slunce)** coucher (du soleil) m. - **(strana)** couchant, occident, ouest m.; **na jeden -, na dva -y zamykati** fermer à un tour, à double  
**zapadací** à ressort. (tour).  
**zapad-ati, -nouti se** fermer; tomber; s'enfoncer. **o slunci, měsíci a p.** se coucher; - \*diminuer peu à peu, se perdre; disparaître. - **sněhem** être couvert de neige; - **lý sněhem** couvert de neige.  
**západn-í** occidental. - **ě** à l'occident, à l'ouest.  
**západ-nouti v. -ati.**  
**zápach** odeur, senteur f.  
**zapách-ati** sentir. - **avý** qui sent mauvais, puant.  
**zápal** feu m. ardeur; flamme f.  
**zapálení** embrasement m. - **(zapálenina)** inflammation f. - **plic a p.** inflammation du poulmon f.  
**zapálený** \*enflammé.  
**zapáliti v. zapalovati.**  
**zápalka** allumette; - **měče f.**  
**zápaln-ý** inflammable; - **á lod' brûlot m.** - **á oběť** holocauste m.  
**zapalov-ač** qui allume, qui met le feu à qch. - **adlo** mèche f. - **ovati, zapáliti co** mettre le feu à qch.; allumer; embraser qch.; \*enflammer; - **se** s'enflammer; - **se studem** rougir de honte.  
**zapar-ovati, -iti** échauder. - **se se** échauffer; s'échauder.

**zápas** lutte f. -*istě* arène, lice f. -*iti*  
lutter (i° s *kým* contre q. -*nik* lut-  
teur m.

**zápeci** ruelle de poêle f.

**zapěčeti** v. *pečetiti*.

**zapěni** v. *pěni*.

**zapěradlo** barre f.

**zapěstí** carpe m.

**zapětí** chanter.

**zapětí**; v. - bientôt après, à la suite.

**zapichovati**, **zapichnouti** co *kam* s'icher  
qch. dans qch. **zapichnouti** *koho*  
tuer q. (**zapichati** plusieurs).

**zapíjeti** co *na př. pivem* boire de la  
bière après qch.

**zapínadlo** agrafe f.

**zapínati**, **zapnouti** (*na knoflíky*) bou-  
tonner, (*na háčky*)agrafer; *na*  
*přesku* boucler; - *přesku* serrer la  
boucle. - *se se* boutonner; s'agrafer  
la robe.

**zapír-ání** négation f. (*víry*) renie-  
ment m. -*ání se*be abnégation de  
soi-même. -*atel* qui denie, renie qch.  
-*adlo* barre f. -*ati*, **zapřítí** nier, - *dluh*  
une dette; - *virtu* renier sa foi, - *koho*  
renier q.; (*že někdeni*) céler q.;  
*nezapřítí svůj rod* ne pas désavouer  
sa naissance. *dáti se* - *se* faire céler.

**zapiřati**, **zprati** laver.

**zapiřiti** se rougir.

**zapis** inscription f.; (*do kněh*) enre-  
gistrement m.; promesse par écrit,  
obligation f. -*ky* notes f. pl. mé-  
moires m. pl.

**zápisné** ce qu'on paye pour l'inscrip-  
tion; droit d'enregistrement m.

**zapsísov-áti** greffier m. -*ati*, **zapsati**  
inscrire; noter; (*do kněh*) enregi-  
strer - *co komu* assurer qch. à q.  
par écrit; - *se s'*inscrire; - *se komu*  
s'engager par sa signature.

**zapsiti** v. **zapijeti**.

**zapsiti** v. **zapínati**.

**zaplácní** paiement m.

**zaplakati** se mettre à pleurer; pleurer  
un peu.

**zaplánati** s'enflammer; s'élever en  
flames.

**záplat-a** 1. paiement m.; récompense f.  
2. - *na šatech* pièce f. morceau pour

**rapiecer**; - *u nač přístiti* mettre une  
pièce à qch.; -*ář* ravaudeur, rac-  
commodeur m. -*árka* ravaudeuse f.  
**zaplatiti** (*platiti*) payer; **zaplat** *pán*  
*Bůh* Dieu merci; **zaplat** *mu to* *pán*  
*Bůh* que Dieu le lui rende.

**záplatka** petite pièce, petit morceau  
à rapiécer.

**záplatovati** rapiécer, raccommodeur.

**záplava** (*na nebi*) lueur du ciel oc-  
casionné par un incendie f.

**zaplav-ovati**, -*iti* inonder.

**zablesati** v. **plesati**.

**zablesti** v. **zabletati**.

**zabletený** "embrouillé.

**zabletati**, **zablesti** entrelacer; "em-  
brouiller; (*vlasý*) tresser; - *koho do*  
*čeho* engager, envelopper q. dans  
une affaire; - *se s'*empêtrer. - *se do*  
*čeho* s'engager dans une affaire. **zap-  
letty** *se mu* *nohy* li empêtra, en-  
gaga, embarrasa les pieds dans  
qch. **zablesti** *se se ženitinou* s'em-  
pêtrer d'une femme.

**zapnouti** v. **zapínati**.

**zapoc-ení** sueur f.; -*ovati*, **zapotiti**  
mouiller, couvrir de sueur.

**započ-ínati**, -*iti* v. *poč-*.

**zápol-ení** lutte f. combat m. -*iti s kým*  
lutter contre q.

**zapom-enitý**, -*ětitý* oublieux. -*ěti-*  
*vost* manque de mémoire f.

**zapomen-outi** v. **zapominati**; -*uti*  
oublir m.

**zapominati**, **zapomenouti** co, *nač* ou-  
blir qch. - *se s'*oublier.

**zapomněti** v. **zapominati**.

**zápon-a**, -*ka* agrafe f. (*u kníky*)  
fermoir m.

**zápor** négation f. -*a*, *ka* barre f. -*ny*  
négatif; -*ně* négativement.

**zaporoučeti**, **zaporoučiti** désendre.

**zapoš-ívati**, -*iti* surjeter; -*iti* surjet m.

**zapotiti** v. **zapocovati**. - *se* suer.

**zapotřebí** enfoncer; - *kořeny* prendre  
racine, s'enraciner.

**zapotřebí mítí** *čeho* avoir besoin de  
qch. - *býti* être nécessaire; falloir.  
*jest* - il faut.

**zapověď** défense f.

**zapovidati**, **zapověděti** défendre.

- zapřádati, zapřísti mêler en filant; voiler; - se faire sa coque; (o bourci) coconner.  
 zapřahati, zapřáhnouti atteler.  
 zapraš-ovati, -iti couvrir de poussière; - se se couvrir de poussière.  
 zaprast laver.  
 zaprav-ení payment, règlement m. -ovati, -iti payer, régler.  
 zapraš-ovati, -iti (polivku a p.) faire un roux.  
 zápraška farine roussie dans du beurre f., roux m.  
 zapřen-í v. zapřání; -a, -ou incognito.  
 zapřes attelage m.  
 zapřisák-ati, -nouti koho conjurer, ad-jurer q. - se jurer.  
 zapřísti v. zapřádati.  
 zapřiti v. zapřati.  
 zaprodati vendre.  
 záprtek oeuf sans germe m.  
 zapřati v. zapřisovati.  
 zapuditi v. zapuz ...  
 zapůjčiti prêter.  
 zapůjčnĕ knihovna cabinet de lecture f.  
 zapustiti v. zapouštĕti.  
 zapuz-ení expulsion; (manželky) répudiation f. -ovati, zapuditi chasser, (manželku) répudier.  
 zář, -e éclat m. splendeur f. lueur, clareté f. severní - aurore boréale f. - okolo hlav svatých auréole f.  
 zaradovati se se réjouir de qch.  
 zarani de bonne heure.  
 zářaza épidémie f.  
 zaraziti v. zarážeti.  
 zaražen-ý \*surpris; confus, perplexe; interdit; ébaubi. -í \*surprise; confusion f. zaráženi, -í arrêt; enfoncement m. (zakládání) fondation f.  
 zarážeti, zaraziti (zastavovati) arrêter; (zatloukati) enfoncer, ficher, faire entrer, chasser dans qch.; (prapor) planter; - důl ouvrir une mine; - (zakládati) fonder; - koho intimider q.; surprendre q. - se s'arrêter; hésiter; s'enfoncer; \*s'étonner, être surpris de qch. s'ebahir à q.  
 zaráška arrêt; (u stroje) frein m.  
 zard-ělý rouge. -ěti se, -iti se rougir. studem de honte.  
 zardousiti (rdousiti) étrangler.  
 záře v. zář.  
 zářeknouti v. zářikati.  
 zářez entaille f.  
 zářez-ovati faire des entailles, zářiz-nouti faire une entaille; tailler un peu.  
 září septembre m.  
 zářiditi v. zářiz ...  
 zářikati se, zářeknouti se (že čeho ne-učiní) promettre, jurer de ne pas faire qch.  
 zářik-ávání conjuration f. -ávati, -ati co conjurer qch.  
 zářiti, - se rayonner; briller.  
 zářyt-ý endurci. -ost endurcissement m.  
 zářvati, zářiti enfouir - se s'enfouir.  
 zářizení arrangement m.  
 zářizovati, zářiditi arranger. - se s'arranger.  
 zarm-ucovati, -outiti affliger, attrister; - se s'affliger, s'attrister; -utek affliction, tristesse f.  
 zárodek germe, embryon m. \*germe m.  
 zarositi mouiller, couvrir de rosée. - se se mouiller (de rosée).  
 zarosti v. zarůst-ati, -í.  
 zarostl-ý rempli de buissons; (travou) couvert d'herbe. (vousy) barbu; (chlupy) velu. -ina lieu couvert de buissons m.  
 zároveň ensemble; en même temps.  
 zarovn-ávati, -ati aplanir, écaler, niveler; - čím couvrir de qch.  
 zarputil-ý obstiné. -e obstinément. -ost obstination f.  
 zarputiti se s'entêter.  
 záručen, -ý garanti. -í garantie f.  
 záruč-ovati, -iti garantir; - se zář, za koho garantir qch. répondre de qch., de q.  
 záruka garantie f.  
 zářvati mugir.  
 zas de nouveau; encore une fois; en retour, en échange; au contraire.  
 zásada principe m.; maxime f. axi-ome m.; (v chemii) base f.  
 zasaditi v. zasazovati.  
 zasahovati, zasahati, zasáhnouti attein-dre; toucher.  
 zase v. zas.

*zased-aci stň* salle des séances; chambre du conseil f.; *-áni* session f. *-ati, -nouti* s'asseoir, se placer, prendre place. *-ati (o sněmu a p.)* tenir séance, siéger. *-ati* être assis, avoir place, (*ve sněmu*) avoir voix et séance à la diète; *-nouti misto komu* occuper la place de q.

*zásek, -a* abatis d'arbres m.

*zasek-ati cestu* embarrasser un chemin, boucher un passage par un abatis d'arbres; *-ati se* abattre les arbres autour de soi; *-ati se do dluhů* s'endetter, *-nouti kam* donner, porter un coup de hache; *-nouti sekeru* enfoncer la hache dans qch.

*zásep* remblai devant la maison m.

*zasychati, zaschnouti* devenir sec, se durcir.

*zasídliti (země a p.)* coloniser.

*zasílatel* expéditeur, commissionnaire; *- psaní* envoi m. *-ský obchod* commerce d'expédition m.; commis-sion f.

*zasílati, zaslati* envoyer, expédier.

*zásilka* envoi m.

*zasypati, zasypati co čím* jeter qch. sur qch., couvrir qch. de qch., encombrer qch. - *jámu, strouhu* remplir, combler un fossé; - *koho, co (o bořicím se stavení)* couvrir sous ses débris, ensevelir q., qch. - (*práškem*) poudrer. - *koho dobrodiním* combler q. de bienfaits - *se* être encombré, couvert, rempli; enseveli.

*zasiti v. sítí.*

*zasy-cení* rassasiement m. *-covati, -titi* rassasier. *-titi se* se rassasier.

*zaskak-ovati koho* barrer, couper le chemin à q. *-uje mu* il avale de travers.

*zaskl-ivati, -iti* vitrer.

*zaskočiti v. zaskakovati.*

*zasládnouti v. sládnouti.*

*zasláněti komu* être devant le jour de q. v. t. *zasloňovati.*

*zasláno (v novínách)* annonce, inser-

*zasílati v. zasílati.* (tion f.)

*zaslechnouti* co entendre; apprendre.

*zaslepen-i, -enost* aveuglement m.

*zaslecp-ovati, -iti* éblouir, aveugler.

*zaslib-ení* promesse; \*promission f. *-ený* promis; *-á země* la terre de promission, la terre promise. *-ovati, -iti* promettre solennellement; flancer. *-iti se komu* faire une promesse de mariage à q., se flancer à q.

*záslona* rideau m.

*zasloňovati, zasloniti* voiler.

*zaslouž-ilý* de mérite. *-iti v. zasluh-ovati.*

*zásluh-a* mérite f. *-y si získati* oč bien mériter de qch.

*zasluh-ovati* mériter.

*záslužný* juste.

*záslužný* pour le mérite.

*zasmání; pro* - pour divertir.

*zasmáti se* se metre à rire. - *se čemu* rire de qch. - *se na koho* sourire à q.

*zasmoud-lý* qui sent le brûlé. *-nouti* sentir le brûlé.

*zasmrád-lý* qui sent mauvais. *-nouti* sentir mauvais.

*zasmuš-ilý* sombre; triste *-ile* tristement. *-ílost* l'air triste, sombre. *-ovati, -iti* attrister. *-iti se* s'attrister, s'assombrir.

*zasnoub-enec* fiancé m. *-enci* fianciés m. pl. *-ení* fiançailles f. pl.

*zasnub-ovati, zasnubiti* flancer. *-se se* flancer.

*zásob-a* provision f. assortiment m. *-árna* magasin m. *-ený* pourvu de qch.; (*o krámu, skladu*) assorti. *-iti v. -ovati. -ováni, -ení* approvisionnement m. *-ovati, -iti* *čím* pourvoir de qch. approvisionner. - (*sklad, krám*) *zbožím* assortir de marchandises. *-ovati, -iti se čím* se pourvoir de qch. faire provision de qch.

*zasol-ovati, -iti* saler. *-iti komu* jouer un tour à q.

*zaspati* dormir trop longtemps; - *co* négliger qch. manquer à qch.

*zaspořiti* épargner.

*zastání* défense; protection f.

*zastar-alý* vieilli; prescrit. *-ati* vieillir; se prescrire.

*zast-ati v. -ávati; -ati (nalésti)* trouver; *-ati co* suffire à qch.

*zástava* arrêt m.; (*zastavení*) arrêt m.

- station, halte f. - (základ) gage m.  
hypothèque f., otage m.; - (stavídlo)  
vanne f. - u korbý planche f.; -  
(prapor) étendard m.  
zastavárna mont-de-piété, lombard m.  
zastavatel défenseur, protecteur m.  
zastáv-ání défense f.; exercice d'une  
charge m., fonction f. -ati, zastati  
(úrad - nějaky) remplir, exercer  
une charge. -ati koho, či úrad faire  
les fonctions de q. -ati koho, co dé-  
fendre q., qch. -ati se, zastati se  
koho, čeho défendre, protéger q., qch.  
zastav-ení arrêt m. station f. v. -ování.  
zastaveničko sérénade; (ranni) au-  
lade f.  
zastav-ěti, -iti v. -ovati.  
zastávka station f.; arrêt m.  
zastav-ování, -ení suspension f. em-  
pêchement m.  
zastav-ovati, -ěti (misto, domy) - co čím  
mettre qch. devant; barricader, fer-  
mer, barrer, boucher, embarrasser  
qch.; couvrir de constructions; (okna)  
murer, masquer. -ovati, -iti kde  
s'arrêter, faire halte; - koho, co  
arrêter q., qch.; empêcher qch.;  
suspendre qch. - (kabát, klenoty)  
engager. - se s'arrêter; - se nad čím  
s'étonner de qch.  
zasteh-ovati, -nouti faufiler.  
zastenati gémir.  
zástěra tablier; "pretexte m.  
zastesknouti si devenir triste.  
zastyděti se avoir honte, rougir de qch.  
zastihnouti koho trouver, rencontrer q.;  
attraper q.  
zastínovati, zastíniti co couvrir qch.  
de son ombre.  
zastíratí, zastřítí couvrir (d'un ri-  
deau, d'un voile); voiler (i°; - se se  
couvrir.  
zástoj v. předmět.  
zastonati être un peu malade, com-  
mencer à être malade; (zastenati)  
gémir.  
zastoup-ení représentation; défense f.  
-iti v. zastupovati.  
zastřáti effrayer, intimider q.  
zastř-ěný "caché; -iti v. zastrk...  
zastřelití koho tuer q. (d'un coup de  
feu). (odsouzenec) fusiller q. - se se  
brûler la cervelle.  
zastr-ěný rideau; voile m. -iti v. za-  
stírati.  
zastrkov-adlo, -ati, zastrčiti (zastr-  
kati) cacher; do kapsy mettre en  
poche, empocher; meč do pochvy  
remettre l'épée dans le fourreau;  
- (dveře) verrouiller, fermer au verrou;  
zastuditi v. zastuzovati. (barrer.  
zástup troupe, bande, foule f.; -ce  
représentant, substitut; (obhajce)  
défenseur, avocat m. státní -ce ac-  
cusateur public.  
zastupitel représentant m. -stvo repré-  
sentance f.  
zastupov-ání représentances; défense f.  
-atel v. zastupce. -ati, zastoupiti  
koho représenter q.; tenir lieu de q.,  
la place de q. (hájití) défendre q.  
- komu cestu se mettre devant q.  
barrer, couper le chemin à q. - dveře  
se mettre devant la porte.  
zasvěc-enec initié m. -ení inauguration;  
\*initiation f. -eny den jour de fête m.  
fête f. -ovati, zasvětití co inaugurer  
qch. co komu, čemu consacrer qch.  
a q., à qch. - koho v co initier q.  
dans qch.  
zasvitnouti commencer à poindre,  
à faire jour.  
zašantročiti cacher, égarer.  
zašívati, zašiti recoudre, raccommoder;  
(kapsu a p.) fermer; - co kým soudre,  
qch. dans qch.  
zašklebití se v. šklebití se.  
zaškodník soldat du train; marodeur m.  
zaškoudlý amaigri.  
zaškrt angine f. croup m.  
zaškrtiti étrangler.  
zašlap-ovati, -ati, zašlápnouti fouler  
aux pieds; écraser du pied.  
zašlemovati se s'engorger, être chargé  
(de pituite).  
zašlý passé; perdu.  
zasmoutiti obscurcir. - se s'obscurcir.  
zastěrovati v. zástěrovati.  
zašpicatiti aiguïser; rendre pointu.  
zašť, zástí haine f.  
zaštitá protection f.  
zastitovati, zastítiti défendre, protéger.

zatáčeti, zatáčiti (na pravo à droite) tourner; -co do čeho envelopper, entortiller qch. de qch. -se tourner; s'entortiller, s'envelopper.

zatáčka détour m.

zatáhnouti začítirer qch. *koho se rukáv, za vlasy*, tirer q. par la manche, tirer les cheveux à q.

zatakovati, (zatahati, zatáhnouti) tirer, traîner; retirer; tirer au dedans, do díry dans le trou. - (zatáhnouti) ulici a p. fermer, barrer; - (obkličiti) entourer; - stráž monter la garde; - se, zatáhnouti se s'imbiber; (o nebi) se couvrir.

zataj-ovati, -iti cacher, tenir secret. - dech n. duch retenir la haleine; - smích retenir le rire.

zatápěti, zatopiti inonder; (v kamnech) chauffer.

zatarasiti barricader. - se se barricader.

zatčeni arrestation f.

zatěkati, zateci couler quelque part; - (otěkati) enfler; *krvi* devenir livide.

zateklý enflé; (*krvi*) livide.

zatemnělý sombre; \*ignorant.

zatemňovati, -niti obscurcir. - se s'obscurcir.

zatyk-aci d'arrestation f. -ač mandat d'amener q.; signalement m. -ati, zatkouti boucher; - *koho* arrêter, emprisonner q.

zatím cependant; en attendant; sur ses entrefaits. pro- en attendant, provisoirement.

zatinati, zatiti, zatinouti co kam enfonce qch. dans qch.; - *zuby*, - *pěst*, serrer les dents, serrer le poing. - *žilu komu* faire taire q.; \*expédier q. - se s'enfoncer.

zatirati effacer.

zátisi solitude f.

zátka bouchon m.

zatkouti v. zatykati.

zatlouci (tlouci) frapper. na dveře à la porte. v. zatloukati, zatlouci co kam enfonce qch. dans qch.; - co čím boucher qch. (*hrébíky*) clouer; dělo enclouer un canon.

zatemlý obscure.

zatemleti v. tmeleti.

zatem-ěni slunce, měsíce éclipse de soleil, de lune f. -iti obscurcir; -iti se s'obscurcir.

zatinouti v. zatinati.

zátocina tournant, détours m.

zatočiti v. zatáčeti, v. točiti tourner une fois, commencer à tourner. - se tourner.

zátoka baie f. petit golfe m.

zátopa inondation f.

zatopiti v. zatápěti.

zatracen-ec damné m. -ý damné; \*maudit. -i damnation f. zatračovati, zatra-iti damner; maudire.

zatrás-ati, -ti čím secouer qch. - se se secouer; trembler.

zatrati v. zatračovati.

zatr-ovati, -nouti tirer. -ovati němčinou avoir l'accent allemand.

zatríti v. zatirati.

zatrúb-ěni coup de trompette; na roh coup de cor m. -iti sonner de la trompette, du cor.

zatrpklý un peu amer.

zatucknouti sentir l'enfermé.

zaturd-iti v. zaturzovati. -lý dur rassis.

-nouti durcir, se durcir, s'endurcir.

zaturz-ělý endurci; -elost endurcissement m. -ěni dureté f. -ovati, zaturditi durcir; \*endurcir (*erdce* le coeur);

- se s'endurcir.

zauj-ímati, -iti, -mouti occuper; \*gagner.

zauz-ěni \*noeud, entortillement m.

-ovati, -iti nouer.

závada empêchement, obstacle m.

závaděti, zavesti *koho* égarer q. mener

q. par de faux chemins; \*séduire q.

- *koho kam* mener, conduire q. dans

quelque endroit; - co introduire qch.

mettre qch. en vogue.

zavaditi od toucher, heurter, pousser,

choquer qch. - *ložtem o koho* pousser q. du coude.

závadn-ý ce qui empêche. něco-ěho un

obstacle.

zavalitý gros et court, ramassé.

zaval-ovati, -iti co čím encombrer,

embarrasser de qch. -iti co kam

rouler qch. quelque part.

**zavař-enina** compote f. confiture f.

-ovati; -iti (ovoce) confire.

**zavati** v. **zavivati**; **zavatý** sněhem couvert de neige.

**zavazadla** bagage m.

**zavázan-ý** \*obligé.

**zavázati** v. **vázati**, **zavazovatí**.

**závazek** obligation f.

**zavazovatí**, **zavázati** lier, nouer. - **koho** k čemu obliger q. à qch. - **ústa komu** faire taire q. - se s'obliger; k čemu à q. za někoho pour q.

**zavázeti**, **zavésti** kam conduire, mener, transporter quelque part; se zémě **koho** déporter q. - co čím remplir, encombrer de qch.

**závaží** poids m.

**závaška** remplage m.

**závěs** de bonne heure.

**zavd-ávati**, -ati komu porter une santé, un toast à q. co komu offrir qch. à q. - si boire.

**závdavek** arrhes f. pl.; gage m.

**závděs-ovati**, -iti **koho** čim. - se komu obliger q.

**zavděk** co přijímati prendre qch. en gré; se contenter de qch.

**závěj** monceau de neige fait par le vent m.

**zavěr-áček**, -ák couteau pliant m. - **adlo** barrière f. - **ěcný** de clôture. - **ka** conclusion, f. clôture. (v **hudeb**) cadence finale f. - (**řetěz**) enrayure f.

**závěs-a** rideau, voile m. - **ek**, -ka pendeloque, breloque f.

**závěsiti** v. **závěs** -

**zavesti** v. **zaváděti**.

**závěs-ovati**, -eti, **závěsiti** suspendre; attacher en haut; pendre, tendre qch. devant qch. - **ovati kolo** enrayer; **komu** co na nos en faire accroire à q.

**závěť** testament m. - **co** testateur m.

**závěťti** lieu à l'abri du vent m.

**závěz-ení** **koho** se zémě déportation f. - **ti** v. **závězeti**.

**závděti** komu porter envie à q. čeho envier qch. à q.

**zavřijeti**, **zavřiti** co do čeho envelopper; entortiller qch. de qch. - se s'envelopper; s'entortiller.

**zavřlý** endurci; obstiné.

**zavříniti** co se rendre coupable de qch.

**zavřin-ovati**, -outi v. **zavřijeti**.

**zavř-áček**, -ák v. **závěr**.

**zavřívati**, **závěřiti** fermer. na **zámek** à clef; - co kam enfermer; (**uvězniti**) emprisonner. - se se fermer.

**závěs-eti** na čem dépendre de qch. - **lý** dépendant de qch.

**závěst** envie f.

**závistiv-ec** envieux. - **ý** envieux, jaloux.

**závěť-ání** arrivée; visite f.; - **ati** kam venir; arriver quelque part. k někomu venir voir q.

**závětek** rouleau m.

**zavřiti** v. **zavřijeti**.

**závděti** herse, recouvrir avec la herse.

**závlačka** cheville f.; boulon m.

**závlaž-ovati**, -iti humecter.

**závlékati**, **závléci** trainer, entraîner.

**závlh-lý** un peu humide. - **nouti** de-venir humide.

**závod** 1. fabrique, manufacture f. 2. gageure f.; course f. o - à l'envi, à qui mieux mieux. - **ění** emulation f. - **isté** carrière, lice f. - **iti** faire qch. à l'envi l'un de l'autre. rivaliser, se disputer la palme. - **ník** concurrent, coureur m.

**závod-nování**, -nění arrosement m. irrigation f. - **novati**, -nění arroser.

**závoj** voile m.

**závolati** s'écrier; - **koho** appeler q.

**závor-a** verrou m. barre f. - **ka** verrou m. (v **písmě**) parenthèse f. - **ník** clef f.

**závrát** (**závrát**) vertige m. **mám** - la tête me tourne. - **livý** vertigineux.

**závrávorati** chanceler.

**závrážd-ění** assassinat. - **iti** assassiner q.

**závrh-ovati**, -nouti rejeter.

**závřiti** v. **závřívati**.

**závrť-ati** forer, commencer à forer.

- **avati**, -ati co cheviller qch. - **ati** se se fourrer.

**závrťeti** v. **vrtěti**.

**závržení** rejection f.

**závzn-ívati**, -iti sonner. - **ivá** co on entend qch.

**závědy** toujours.

**závř-ívati**, -iti komu co en vouloir à q.

zasnamenati noter.  
 zaspiвати chanter; commencer à chan-  
 ter; entonner (une chanson).  
 záračný miraculeux.  
 závrak miracle m.  
 závor gingembre m.  
 zářehati, zářici v. zapalovati.  
 zářehn-ávati, -ati conjurer.  
 zářivati se ronger.  
 zář-ivání, -iti digestion f. -ivati, -iti  
 digérer; \*jouir. (zakoušeti) souffrir.  
 zářivý facile à digérer.  
 zářiloutlý jaunâtre.  
 zářivati se v. zářivati se.  
 zbaběl-ý lâche; -e lâchement. -ost  
 lâcheté f.  
 zbádati examiner.  
 zbav-ení livraison f. -ovati, -iti koho  
 écho délivrer q. de qch.; -iti se  
 écho se délivrer, se débarrasser de  
 qch.; se priver de qch.  
 zbědov-aný maltraité. -ati maltraiter.  
 zběh déserteur m. -ati zemi, město par-  
 courir le pays, toute la ville. -lý  
 échappé; déserté; qui s'est passé;  
 -lý v. čem versé dans qch. -lost  
 habilité f. -nouti désertier. -nouti se  
 passer, arriver.  
 zbéleti devenir blanc, blanchir.  
 zběl-ý fou, enragé. -e comme un fou,  
 comme un enragé. -iti se enrager.  
 zbězn-ý superficiel. -é avec vitesse;  
 superficiellement.  
 zbylý ce qui reste; ce qui est resté.  
 zbyt; na - abondamment, plus qu'il  
 n'en faut.  
 zbyť-ecný superflu; inutile; -ecně plus  
 qu'il ne faut; inutilement. -ek reste m.  
 zbyti; nevida jiného - voyant que tout  
 était perdu.  
 zbít koho assommer.  
 zbývati, zbýti rester, être de reste;  
 zbýti koho se débarrasser de q.  
 zblázniti koho rendre q. fou, lui faire  
 perdre la tête. - se devenir fou; - se  
 do čeho s'affoler de qch.  
 zblednouti pâlir.  
 zblísti se vomir.  
 zblízka de près.  
 zblížívati, zblížiti approcher. - se  
 s'approcher, se rapprocher.

zblo fétu; brin m. ani zbla \*rien.  
 zblouditi s'égarer.  
 zbohatnouti devenir riche, s'enrichir.  
 zbojn-ík brigand m. -ý rebelle. -ictví  
 brigandage m.  
 zboř-ení démolition, destruction f.  
 -eniny ruines f. pl. -enisté ruines f.  
 pl. -iti (bořiti) démolir, détruire.  
 ruiner. -iti se s'abattre, s'écrouler.  
 zborniti se v. bortiti se.  
 zbouchnouti se do koho devenir amou-  
 reux de q.  
 zbouř-ení, -iti v. vzb...  
 zboží marchandise; (potrava) denrée;  
 (kramářské) mercerie f. (obiti) blé  
 m. drobné - quincaillerie f.  
 zbožn-ý pieux. -ost piété f.  
 zbožnov-ání idolâtrie; adoration f.  
 -atel adorateur m. -ati koho \*ido-  
 lâtrer, adorer.  
 zbraň arme f. -ovati komu écho em-  
 pêcher q. de qch., défendre qch. à q.  
 -ovati se écho se défendre de qch.  
 zbryndati mêler; \*gater.  
 zbrklý fou.  
 zbrocen krví ensanglanté, souillé de  
 sang.  
 zbroditi \*noyer; - se se mouiller; se  
 noyer.  
 zbroj arme f.; armure f. -ení arme-  
 ment m. -iř armurier; tailleur m.  
 -iřství armurerie f. -iti armer. -iti  
 se s'armer. -nice arsenal m. -noř  
 écuyer m.  
 zbroiti krví ensanglanter.  
 zbuditi v. buditi.  
 zbudovati bâtir, construire.  
 zbůhdarma inutilement.  
 zbůjník v. zbojník.  
 zburcovati koho éveiller q.  
 zcela entièrement, tout-à-fait.  
 zcepeněti, zcepnouti crever.  
 zčernati devenir noir.  
 zčerstva fraîchement; vite.  
 zčistiti dépuré; rendre clair v. čistiti.  
 - se devenir clair.  
 zda, zdali, zdalší, zdaš si.  
 zdání avis m.; opinion f. apparence f.  
 jsem toho... m'est avis... dle -  
 comme il paraît, comme il semble. dle  
 všeho - selon toutes les apparences.



**zdánlivý** apparent.

**zdar** bien; bon succès m. prospérité, réussite f. *na -!* salut!

**zdar-** (*dar-*) *iti* faire réussir; - *bůh!* Dieu nous (vous...) soit en aide! *na -bůh* à tout hasard, à tout risque; *na -bůh střileti* tirer à coup perdu. - *iti se* réussir.

**zdarma** gratis, gratuitement, pour rien.

**zdárný** bon, bien élevé.

**zdáti se** paraître, sembler, avoir l'air, avoir l'apparence... *zdá se* il paraît, il semble, il y a apparence. *zdá se mi* il me semble. *nezdáti (nelibiti) se komu* ne pas plaire; *zdálo se mi (ve snu)* je révais.

**zdatn-ý** habile, propre à qch. - *ost* habileté.

**zdávna** depuis long temps.

**zde** ici.

**zděditi** hériter.

**zdechl-ý** crevé, mort - *ina* charogne f.

**zdechnouti** crever, mourir.

**zdejší** d'ici, du pays.

**zdelati v. sdělati, vzdělati.**

**zděti** de longeur.

**zdel-eni** communication f. - *iti v.*

**sděleti.**

**zdený** mure.

**zdeř** anneau m. boîte f.

**zdeřiti** effrayer, - *se čeho* s'effrayer.

**zdeřeni** effroi m.

**zdeřiněti** devenir enfant.

**zdi-eni** participation f. - *eti se s kým* od faire part à q. de qch.; communiquer qch. à q. - *ny* communica-tif.

**zdi murer, maçonner.**

**zdivo-eni** retour à l'état sauvage; abrutissement m.; manque de discipline m. - *eti* devenir sauvage, farouche, s'effaroucher. *nechati -et* *komu* négliger qch. - *ily* sauvage, farouche; indiscipliné; abruti. - *iti* rendre farouche; abrutir.

**zdlouh-a** lentement. - *avy* lent; long. - *avé* lentement. - *avost* lenteur, longeur f.

**zdloužiti** allonger.

**zdmouti v. zedmouti.**

**zdob-a** ornement m. - *eni* ornement,

parement m. - *iti* orner, parer, embellir. - *iti se* se parer.

**zdola, se zdola** du bas, d'en bas.

**zdot-ati čemu** suffire à qch. - *ny* suffisant à qch. capable de qch. - *nost* capacité f.

**zdomác-n-ěly** habitué; \*acclimaté; - *eni* acclimatement m. - *ěti* s'habituer, s'acclimater.

**zdouti** enfer. faire enfer.

**zdráh-ěni** refus m.; \*mînauderie f. - *ati se* se défendre de faire ou d'accepter qch., se refuser à qch.; \*faire le renchéri (la renchérie). - *avy* qui se laisse prier; prude. - *ovost* pruderie f.

**zdráv** bien portant; - *býti se* porter bien, être en bonne santé; *bůd -!* adieu!

**zdrávas** avé m. *co by st - pomoditi* dans un avé.

**zdraví** santé f.

**zdravý** sain; salubre; salulaire.

**zdrav-ost, -ota** santé, salubrité f. - *ěni* de santé; sanitaire.

**zdrař-eni** enchérissement m. - *eti* devenir plus cher, enchérir.

**zdrař-ovati, -iti** enchérir qch.

**zdrěv-n-ěly** changé en bois; engourdi; stupef. - *ěni* lignification f.; engourdissement m. - *ěti se* changer en bois; s'engourdir, être engourdi; \*être surpris, stupef.

**zdrěz** baquet m.

**zdrchati** mêler; - *kožo* \*maltraiter q. **zdrím-nouti** s'endormir, s'assoupir; - *si* trochu faire un petit somme.

**zdrób-n-ěly** amoindrir; - *něti* s'amoindrir; - *novaci* diminutif. - *novaci slovo* diminutif m. - *nováni, -něni* diminution f. - *novati, -niti* amoindrir, diminuer.

**zdroj** source f.

**zdrťiti** écraser.

**zdrěliv-ý** sobre, tempérant. - *ost* sobriété, tempérance f.

**zdrě-eti (držeti)** retenir; (*slovo a p.*) tenir v. - *ovati, -ováni* arrêter; retardement, délai m. - *ováni se od čeho* abstinence f. - *ovati, -eti* arrêter, empêcher; retenir; retarder. - *ovati se s'arrêter, demeurer; s'arrêter, se retarder. - ovati se kde* séjourner,

faire séjour; demeurer. -ovati se čeho s'abstenir, se priver de qch.; od vína du vin. -eti se od smíchu s'empêcher de rire, od pláče retenir ses larmes. zdůly v. zdola.

zdvih-aci most pont-levis m. -adlo -ák levier m.

zdvihati, zdvihnouti lever; relever. ze semě ramasser; (různice, bouřku) exciter; -vážku proti komu prendre les armes contre q. commencer la guerre à q. - se se lever.

zdviš levée f.

zdvoj-ovati, -násobovati doubler, redoubler.

zdvorit-ý poli. -e poliment. -ost poli-se v. z. (tesse f.

zebra zèbre m.

zectiti koho tancer q.

zed mur m. muraille f.

zednouti enfier, faire enfier. - se s'enfier.

zedn-ice femme d'un maçon f. -ický de maçon; -ická lžice truette f. -ická práce, -ictví maçonnerie f. -ik maçon m.

zedrati déchirer.

zedřiti écorcher.

zefyr zéphyr m.

zechiti v. zachiti.

zejmena nommément; expressément.

zejtra demain. - ráno demain au matin.

zejtr-ekš, -í, -ek demain. na -í, -ek le lendemain. -ejší de demain.

zelen verdure f. vert m. couleur verte f.

zelen-á; slavnost, svátek pod -ou fête des tabernacles f.

zelenáf maraicher m. -ka maraichère f.

zelenati se devenir vert; verdier.

zelenavý verdâtre.

zelený vert; - čtvrtek jeudi saint m.

zelenina herbe f. légumes verts m. pl.

zelen-o; na -e en vert. do -a tirant sur le vert.

zeli chou m. kyselé - choucroute m.

zelináf, -ka v. zelenáf, -ka.

zelisté v. zelisté.

zelný trh marché aux légumes, aux herbes.

zelniště champ planté des choux.

zem v. země.

zemák pomme de terre f.

zeman gentilhomme (de campagne), (zemánek gentilhomme campagnard, hobereau) m. -ka femme d'un gentilhomme de campagne f. -ský de gentilhomme campagnard.

zemče pomme de terre f.

zemdl-ení épuiement m. -eti, -iti se lasser, s'épuiser. -iti koho lasser, fatiguer q.

země terre f.; (kraj) pays m. po semi par terre.

země-koule globe terrestre, planisphère m. -mériď v. mériď m. -pán prince régnant, souverain. -panský de prince régnant. -pis géographie f. -pisec géographe m. -pisný géographique. -plavec circumnavigateur m. -plaz reptile m. -správce gouverneur m. -třesení tremblement de terre m. -vid carte géographique f. -zpyt géologie f. -zpytec géologue m. -zrada trahison envers la patrie f. -zrádce traître à son pays m. -šlud centauree f.

zemisté territoire m.

zemňák pomme de terre f.

zemnatý qui contient de la terre, terreux.

zemní de terre, de la terre.

zemř-elý mort; défunt. -iti mourir.

zemský terrestre; du pays.

zenice globe de l'oeil m.

zepnouti v. zpínati.

zepřiti v. zpřiti.

zeptati se v. ptáti se.

zesn-outi s'endormir; (v pánu) mourir.

-ulý mort, défunt. -utí mort f. décès m.

zespod, -u de dessous.

zef gendre, beau-fils m.

zeli-elý pourri. -ení corruption, pourriture f. -eti, -iti pourrir, se corrompre.

zevl-oun badaud m. -ováf badaudage m. -ovati badauder.

zevn-é au dehors, par dehors; -ějšek dehors, extérieur. -í, ejší de dehors, extérieur.

zevnitř à l'extérieur, dehors, par dehors; -ní de dehors, extérieur.  
 zevrub, -né exactement, au juste; en détail. -ný exact; détaillé, en détail. -nost exactitude f. détail m.  
 zevíad de tous côtés, de toutes parts.  
 zevíedn-ěti s'user, cesser d'être nouveau -iti user.  
 zevzněti v. zavzniti.  
 zeshule coucou m.  
 zfalšovati v. falšovati.  
 zfanfrn-ěti -iti se perdre la tête, devenir fou. -ěti se do čeho s'affoler de qch.  
 zšaj-ovati, -iti empêcher, défendre.  
 zšanob-ěti, -iti v. hanobiti.  
 zšas-inadlo, -inadlo éteindre m. -iti, -nouti éteindre. -nouti s'éteindre.  
 zšebnouti crever.  
 zšejr-alec débauché m. -alý débauché. -ati se se débaucher..  
 zšynouti périr.  
 zšyzditi v. hyzditi.  
 zšlasovati, zšladiti effacer.  
 zšlaví chèveteau.  
 zšled air m. mine f. aspect m.  
 zšléd-, (zšlid-)ný beau. -nouti se voir. -nouti se (o těhotné) avoir un re-  
 zšlěseti se v. čem se mirer. (gard.  
 zšlodati ronger, manger.  
 zšloubi de profondeur.  
 zšloup-a sottomente. -ěti v. kloupěti.  
 zšluboka du profond.  
 zšlupěti v. kloupěti.  
 zšnědnouti devenir brun.  
 zšmožditi écraser.  
 zšněsti, zšniviti écraser.  
 zšn-ěly pourri. -iti pourrir.  
 zšnusiiti se v. hnusiiti.  
 zšoj-ěni guérison f. -itelný guérissable. -iti guérir.  
 zšola tout court, sans façons; - ne-možný absolument impossible.  
 zšoršiti rendre pire, empirer. - se devenir pire, s'empirer. (o nemoci) s'aggraver.  
 zšosilá espiègle f.; manquant de retenue, garçonnière.  
 zšoub-a perte f. ruine f. -ce désolateur, devastateur; -ný ruineux, pernicieux.

zhoupnouti jeter à bas; précipiter.  
 zhovad-ěti s'abrutir. -ilý bestial, brutal. -ilost bestialité, brutalité f.  
 zhrd-ati, -nouti s'enorgueillir. -ati čim mépriser qch.  
 zhrěšiti pécher.  
 zhrýzti ronger, manger.  
 zhromiti foudroyer.  
 zhrotiti anéantir.  
 zhroziti se čeho s'effrayer de qch.  
 zhrub-a grossièrement; rudement. -ěti grossir, se grossir. -iti grossir. -nouti grossir.  
 zhuben-ělý amaigri. -ěti amaigrir, s'amaigrir. -iti amaigrir.  
 zhubnouti amaigrir.  
 zhurta vite; brusquement.  
 zhusta souvent.  
 zhušfovati, zhuštití épaissir; condenser. zhuštnouti s'épaissir.  
 zhvězděti constellation f. astérisme m.  
 zchytr-a avec ruse, -alý fin, rusé.  
 zchlazovati, zchladiti refroidir; záhu si na kom zchladiti décharger sa bile sur q.  
 zchlip-ený baissé. -iti v. chlépiti.  
 zchoditi parcourir.  
 zchoulostivěti v. chovlostivěti.  
 zchřadnouti v. chřadnouti.  
 zchrom-ěti, -nouti, -iti estropier.  
 zchudnouti v. chudnouti.  
 zchvátiti fatiguer; - se se fatiguer.  
 zibetka civitte f. zibet m.  
 zima froid m. (podati) hiver m. je - il fait froid; je mi - j'ai froid.  
 zimavý froid.  
 zimn-í d'hiver. -ý froid. -íce fièvre f. -icný fébrile. -ík (kabát) paletot; pardessus m.  
 zimomřivý sensible au froid, frileux.  
 zimostřáz buis m. -ový de buis.  
 zin-ek zinc m. -kový de zinc.  
 zisk gain, profit m.  
 ziskati gagner, profiter; na čem profiter sur qch. - koho gagner q.  
 ziskuchtiv-ý avide du gain, âpre au gain, intéressé. -ost cupidité f.  
 zistn-ý 1. avantageux; 2. v. ziskuchtivý.  
 ziti "bâiller.  
 zitra v. zejtra.  
 ziv-ání bâillement m. -ati bâiller.

zjednati co s kým concerter qch. avec  
 q., convenir de qch. - si co., - co, *koho*,  
 - komu co., - se nač v. jednati.  
 zjednoduš-ení simplification f. - ovati,  
 -iti simplifier.  
 zjemn-ěti s'adoucir. -iti adoucir.  
 zjev apparition f. -ení apparition; ré-  
 véléation f. -enív. Jana apocalypse f.;  
 -ený révéle; -ný manifeste, évident;  
 -né manifestement, évidemment.  
 -ovati, -iti manifester; révéler; -ovati  
 se paraître, apparaître, se faire voir;  
 se manifester.  
 zjediti parcourir.  
 zježití hérissier; - se se hérissier.  
 zjémati prendre, saisir, arrêter.  
 zjinaditi v. jinaditi.  
 zjišlovati, zjistiti assurer; - se s'as-  
 surer de qch.  
 zjitra le matin de bonne heure.  
 zkaliti v. kaliti.  
 skamen-ěly, -ělina, -ění, -ěti v. ska-  
 men-.  
 skáza destruction, ruine; perte f.  
 skáz-ati v. vzkáz-.  
 skaziti v. kaziti.  
 skázoosný pernicieux, ruineux.  
 skafen-í destruction, ruine f. -ý gâté;  
 corrompu; (mravné) dépravé. \*ý  
 malíř peintre manqué.  
 skypřiti v. kypřiti.  
 skysati devenir aigre; (o mléce) tourner.  
 zklamati tromper.  
 zkormoutiti v. kormoutiti.  
 zkoum-adlo a j. v. skoum-.  
 zkoni-ěc examinateur, interrogateur m.  
 -eti examiner; essayer; éprouver.  
 -ka examen m. épreuve f.  
 zkouti forger.  
 zkracovati, zkrátiti v. sk-.  
 zkrčh-ly transi de froid. -nouti transir de  
 zkršati co \*massacrer. (froid.  
 zkrřditi v. krřditi.  
 skrocení appivoisement m.  
 skrot-iti v. krotiti. -nouti v. krotnouti.  
 zkroucený, tordu, \*perverti; (o klíči)  
 faussé.  
 zkroušen-ý repentant; humble. -ě hum-  
 blement.  
 zkrucovati, zkroutiti tordre; (klíč)  
 fausser; \*pervertir.

zkrusiti briser.  
 zkrváceti, zkrvaviti ensanglerter.  
 zkuckati se vomir.  
 zkusiti v. zkoušeti; zkuste to voyez si  
 vous pouvez.  
 zkúšen-á essai m. probation f. jiti na  
 -ou faire son tour. -ý expérimenté;  
 expert, versé dans qch. světa -ý qui  
 connaît le monde -ost expérience f.  
 zkvetati, zkvetí fleurir.  
 zlačnēti avoir faim.  
 zlám-anina fracture, rupture f. -ati  
 zlařák florin m. (rompre.  
 zlat-ý d'or; doré; \*cher. -ý (m.) florin  
 m. -iti dorer. -ka billet de banque  
 d'un florin f. -nice femme de l'or-  
 fèvre f. -nický d'orfèvre. -ictví or-  
 fèvrerie f. -ík orfèvre m.  
 zlato or m.  
 zlato-děj alchimiste m. -hlav drap d'or,  
 brocart d'or m. -hlávek émeraude f.  
 scarabé doré m. -tepec batteur  
 d'or m.  
 zlatoušek mignon m. mignonne f.  
 zlatový d'un florin. (o peření) doré.  
 zlatovka v. zlatka.  
 zlatovlasý aux cheveux d'or blond.  
 zle mal. - užívati abuser de qch. ne-  
 mystil jsem to tak zle il n'y avait  
 pas de mauvaise intention.  
 zlé mal. nemějte to za zlé ne prenez  
 pas cela en mauvaise part.  
 zlehč-ovati, -iti abaisser, rabaisser;  
 déshonorer.  
 zleh-ka, -oučka doucement.  
 zlen-ěti, -ivěti, -oiti devenir pares-  
 seux.  
 zlepš-ování, -ení amélioration. -ovati,  
 -iti améliorer. -iti se s'améliorer.  
 zletil-ý majeur. -ost majorité f.  
 zlez-ání, -ení (hory) ascension; (města)  
 escalade f. -ati, -ti skálu, vrch  
 graver un rocher, une montagne;  
 faire l'ascension d'une montagne.  
 zlý méchant; \*mauvais. zlý člověk  
 homme méchant; zlá vůle inimitié f.  
 nic zlého point de mal. zlou se po-  
 raditi se tromper. za zlé mítí komu  
 co reprocher qch. à q.; en vouloir  
 mal à q. zlým se komu opláceti  
 rendre le mal pour le bien.

zlibati couvrir de baisers.  
 zlibiti se komu plaire; kdy se mu zlibí  
 quand il lui plaira.  
 zlyk-ání sanglots m. pl. -ati sangloter.  
 zlyseti devenir chauve.  
 zlititi se devenir furieux.  
 zlo mal m.  
 zlob-a malice; méchanceté f. -, -idlo  
 "méchant. -iti kožo fâcher, irriter q.  
 -iti se na kožo être fâche contre q.  
 nad čím de qch. -ivý fâcheux.  
 zlobok démon m.  
 zločin crime, délit m. -ec malfaiteur,  
 criminel m. -kyně criminelle f. -ný  
 criminel, coupable.  
 zloděj voleur, larron m. - na svíce lar-  
 ion m. -ka voleuse, larronnesse f.  
 -ka (věta) abeille rapace f. (lu-  
 cerna) lanterne sourde. (pilka) scie  
 à main f. -ský enclin, porté, ad-  
 donné au vol; de voleur, de voleurs.  
 -ství volerie f.  
 zlotaj-ce blasphémateur m. -ný in-  
 jurieux. (tion f.)  
 zlomek fragment m. (v počtech) frac-  
 zlomysl-ný mal intentionné. -ík scé-  
 lérat m. -ost malice, mauvaise vo-  
 lonté f.  
 zlomiti rompre, briser, casser. - se se  
 zlopověstný mal famé. (rompre)  
 zlořád désordre, abus m.  
 zlořec-ený maudit; exécutable. -ení ma-  
 lediction f. -iti komu maudir q. - nať  
 qch.  
 zlosyn scélérat m. -ný criminel.  
 zlomek méchanceté; (hněv) courroux m;  
 - miti être fâché.  
 zlota méchanceté f.  
 zlotřil-ý impie; -ost scélératesse f.  
 zlouditi kožo détournier q.  
 zlověstný de mauvais augure.  
 zmačk-ati chiffonner, froisser. -nouti  
 serrer.  
 zmáh-ání se čeho progrès, accroisse-  
 ment m. -ati se se remettre; faire  
 des progrès; augmenter, s'augmen-  
 ter, s'accroître.  
 zmáhati salir. - se se salir.  
 zmačkn-ěly abattu. -žlost, -ění abât-  
 tement m. -ěti s'affaiblir, s'abattre.  
 -iti affaiblir, abattre.

zmalovati kožo rosser q.  
 zmačkniti abalourdir; étourdir; éblouir.  
 zmanouti si co se mettre qch. dans  
 la tête.  
 zmar anéantissement m. na - vaine-  
 ment, inutilement. na - předešl  
 , faire échouer, déjouer.  
 zmariti faire échouer, déjouer; gâter.  
 zmašti mêler, brouiller, embrouiller;  
 - se se tromper.  
 zmatečná stíšnost demande en nullité f.  
 zmat-ek embrouillement, désordre, em-  
 barras m. confusion f. perplexité f.  
 -ený brouillé, embrouillé, confus;  
 perplexe.  
 zmazati salir.  
 změkčovati, -čiti amollir. -nouti  
 s'amollir.  
 změn-a changement m. -iti changer.  
 -iti se changer.  
 zmenš-ení amoindrissement m. -ovati,  
 -iti amoindrir. -iti s'amoindrir.  
 změřiti mesurer.  
 zmeškati négliger; manquer, perdre.  
 -laisser échapper.  
 zmet-ati avorter. -ek avorton m.  
 zmíc- (zmyc-) etí user; abimer.  
 zmije vipère f.  
 zmilitek bien-aimé, amant m.  
 zmýliti kožo troubler q. - se se tromper  
 zmilítka bien-aimée, maîtresse f.  
 zmín-iti se o čem mentionner qch.  
 faire mention de qch. -ka mention f.  
 zminouti si co se mettre qch. dans  
 la tête.  
 zmit-ání agitation f. -ati čím agiter  
 qch. -ati se s'agiter.  
 zmizeti disparaître.  
 zmlad-iti v. zmlazovati. -nouti rajeunir  
 zmlátiti kožo rosser q.  
 zmlazovati rajeunir.  
 zmlíti moude. - kožo rosser q.  
 zmlknouti se taire; s'apaiser, cesser.  
 zmlsati "manger; - se devenir friand.  
 zmožiti, - se v. množiti.  
 zmoci co venir à bout de qch. - kožo  
 vaincre. - se v. zmáhati se.  
 zmocn-ěný mandataire; plénipoten-  
 tiaire m. -ění autorisation f. mán-  
 dat m. -ěti devenir puissant.  
 zmocn-ovati, -iti kožo autoriser q.

donner plein pouvoir à q. -iti se v.  
 zmozneči. -iti se čeho s'empare  
 de qch.  
 zmozdrati devenir bleu.  
 zmozdrčati mêler, embrouiller.  
 zmok dragon m.  
 zmozknouti se mouiller, être mouillé;  
 être baigné.  
 zmol v. tokle.  
 zmoziti tourmenter, fatiguer.  
 zmozati mêler, embrouiller.  
 zmozdrati devenir sage.  
 zmozhati dépenser follement, dissiper;  
 perdre; - pannu déshonorer une fille.  
 -že se perdre.  
 zmozsk-ati, -nouti se v. zmozsk-  
 zmozti valdir, se raidir. -iti tuer;  
 mortifier.  
 zmozac-ati rabougir, se rabougir; -iti  
 éstrapier.  
 zmozl-ý gelé. -it \*homme frileux. -inā  
 v. mraženē.  
 zmozznouti geler.  
 zmuchlati chiffonner.  
 zmoz-iti courageux. -ile courageuse-  
 ment. -lost courage m. -iti se pren-  
 dre courage.  
 znac-iti signifier, indiquer. -ný consi-  
 dérable. -né considérablement.  
 znāhla soudainement, tout-à-coup.  
 znak 1. signe m. marque f.; (črb)  
 armes f. pl. 2. nuque f. na - à la  
 renverse; sur le dos.  
 znal-ec connaisseur m. -ý čeho qui  
 se connaît en qch., à qch. -kyně  
 connaisseuse f. -ost connaissance f.  
 znām v. ý.  
 znamenadlo marque (instrument) f.  
 -ati co signifier; vouloir dire; être  
 important. -ati co čim marquer.  
 znameniti signe m. marque f. signal m.  
 dobré, špatné - bon, mauvais au-  
 gure m. na - přátelství en signe  
 d'amitié.  
 znamenit-ý considérable. -ě considé-  
 rablement.  
 znamenko signe m. marque f. point m.  
 znám-ý connu; célèbre, fameux. -ý, -á  
 personne de connaissance, connais-  
 sance f.; je miř-ý, má -à je le (la)  
 connaît, il est (elle est) de ma

connaissance. -o, jest -o že... on sait  
 que... -o vám... vous savez.  
 známka marque f. - poštovní timbre-  
 porté m.  
 známost connaissance f. v - uváděti  
 publier.  
 znárodn-iti devenir national. -iti natio-  
 znasobiti v. nasobiti. (naliser).  
 znatel connaisseur m.  
 znati connaître; (uměti) savoir. - se  
 se connaître. - se v čem savoir qch.  
 connaître qch. se connaître en qch.  
 - se ke komu, k čemu reconnaître q.,  
 qch. - se k čemu, z čeho avouer qch.  
 dát se - se faire connaître, se  
 donner à connaître. dát co - faire  
 connaître, donner à connaître; ne-  
 dati nic - ne faire semblant de rien.  
 znázor-ňovati, -niti co donner une  
 idée claire de qch.  
 znect-ivati, -iti déshonorer; - se se  
 déshonorer.  
 znecišťovati, znecistiti salir, souiller,  
 \*polluer; - povětrí infecter, cor-  
 rompre l'air; - se se salir, se souiller.  
 znec-ucovati, -utiti co komu dégoû-  
 ter q. de qch. faire perdre à q. le  
 goût de qch.; - si co se dégoûter, \*se  
 débiter de qch.  
 znejmilejší très-cher; favori.  
 znelibiti se komu déplaire à q.  
 znělka sonnet m.  
 znemrau-ňování, -ení démoralisation f.  
 -ňovati, -niti démoraliser.  
 znendhla peu à peu.  
 znepokoj-ovati, -iti koho inquiéter;  
 alarmer q. (nepříteli) harceler.  
 znětvěc-ení profanation f. -ovati, zne-  
 svěťiti profaner.  
 znětvoř-ení défiguration f. -ovati, -iti  
 défigurer.  
 znězn-avati, -ati méconnaître.  
 zněž-ivání mauvais usage, abus m.  
 -ivati, -iti čeho abuser de qch.  
 zníc-ení anéantissement m. -iti ané-  
 antir; -iti se s'anéantir.  
 znit-ati, -nouti v. vznikatí. -ati, -nouti  
 čemu échapper à qch.  
 zniti sonner.  
 zněj chaleur excessive f. (pot) sueur f.  
 -iti se suer à grosses gouttes.

znov-a, -u de nouveau, de réchef, encore; (u časoslov re- na př. reimprimér -a tisknouti).

znovuzrození renaissance; régénération f.

znuzeti s'appauvrir.

zob mangeaille (pour les oiseaux) f. ptáci - trošne m. -, -ák bec m. -ati becqueter; -ati se se becqueter; -ec bec m.

zobec-nění généralisation f. -ňovati, -niti généraliser, -něti, -niti se se généraliser.

zobracetí renverser; - vše tourner tout sens dessus dessous.

zocíti co apercevoir qch.

zodpovědný responsable de qch. -ědný

redaktor gérant responsable m. -ěd-

nost responsabilité f. -idati, -ěděti

répondre à qch.; répondre de qch.

-idati se komu z čeho se justifier,

répondre de qch.

zohav-ovati, -iti défigurer.

zohyzditi v. hyzditi.

zokrouhlti arrondir.

zorati labourer.

zorav grue f.

zore aurore; aube du jour f.

zomnovati v. osnovati.

zosob-ňování, -nění personification f.

-ňovati, -niti personnifier.

zostř-ovati, -iti aiguiser, (trest) ag-

graver.

zostřiv-ovati, -iti, -ovati se v. znechuc-

ovati.

zotav-ení délasement; repos m. -ovati,

-iti délasser q. -iti se se délasser.

zotroč-ení asservissement m. -ily as-

servi. -ovati, -iti asservir.

zotvirati okna, dveře ouvrir toutes les

fenêtres, toutes les portes.

zoub-ec, -ek dent f. -kovatý denté;

dentelé, déchiqueté. -kovatý déchi-

queter.

zouf-alý, -alivý désespéré. -ale, -alivě

en désespéré. -alost, -alství, -ání

désespoir m. -ati désespérer (de

qch.) -ati si tomber dans le déses-

per, se désespérer.

zou-vák tire-botte m. -vati, -ti koho

tirer, ôter les bottes, les souliers,

les bas à q.; déchausser q. -ati se, ôter les bottes, les souliers, se débottier, se déchausser.

zpmatovati koho faire reprendre con-

naissance à q. - se reprendre con-

naissance, revenir à soi, se remettre.

zpáněti devenir grand seigneur,

devenir grande dame.

zpáteč-ní de retour; en arrière; ré-

trograde. -ictví réaction f. -ický ré-

actionnaire. -ík réactionnaire m.

zpát-ek, -ky, na -ek de retour; en

arrière; à la renverse; po -ku à

reculons; na -ek co řádati rede-

mander qch. na - jíti \*aller à re-

culons.

zpečetiti sceller.

zpěč-ování opposition f. -ování se se

débattre; s'opposer.

zpeněz-ovati, -iti convertir en argent.

zpeniti écumer. - se écumer; mousser.

zpěrek bout de saven m.

zpět de retour; v. zpátky.

zpěv chant; - (ptácat v lese) ramage m.

-ácký de chanteur, de chanteurs;

-ácký spolek société de chant f.

-áčka chanteuse f. -ák chanteur m.

-avý, -ný chantant; -ník chanson-

nier; livre de cantique m.

zpečovka opéra m.

zpyčknout s'enorgueillir.

zpinati se, zepnouti se se cabrer.

zpirati, zpráti appuyer; - se se dé-

battre, faire opposition.

zpyš-něti s'enorgueillir. -iti enor-

gueillir.

zpyt-atel, -ovatel qui fait de recher-

ches sur qch. -ování recherches f. pl.

zpíti koho enivrer q. - se s'enivrer.

zpitý \*ivre (de qch.)

zpitom-ěti. -iti étourdir; abêtir.

zpitvoriti défigurer.

zpvati chanter.

zplanouti s'en aller en flammes.

zplnomoc-ňovati, -niti koho donner

plein pouvoir à q., autoriser q.

zploditi v. ploditi.

zpod de dessous.

zpodvracetí co bouleverser qch.

zpomínati, zpomenouti nad penser à

qch. se rappeler qch. - komu co

repprocher qch. à q. - *komu nač*  
 rappeler qch. à q.  
*zponenáhla* peu à peu.  
*spotřeb-* . . v. *spotřeb-*.  
*zpotvor-ovati*, -iti défigurer, contrefaire.  
*zpouch-lý* enflé; pourri. -*nouti* s'enfler;  
*zpoura* révolte f. (pourrir.  
*zpousta* dévolation f.  
*zpouzeti se proti čemu* s'opposer à qch.  
*zpovědi* confession, confesse f; *jiti k zpovědi* aller à confession. -ni de confession. -nice confessional m. -nik confesseur m.  
*zpovidati* confesser. -se se confesser, dire sa profession.  
*zpozdní* retardement, retard m.  
*zpozdit-ec* fou, sot, insensé m. -ý fou, sot; -e follement.  
*zpozďovati*, *zpozdiiti* retarder. - se venir trop tard; s'attarder.  
*zpozorovati* apercevoir qch. s'apercevoir de qch.  
*zpracovati* façonner.  
*zpráchniv-ělý* pourri. -ěti v. *práchniv-*.  
*zpráv-a* relation f., rapport, avis m. référé m. nouvelle f. -u *dávati* v. *zpravovati*.  
*zprauditi* vérifier.  
*zprav-iti* v. -*ovati*. -oděj rapporteur, référendaire m. -*ovati koho o čem* avertir, donner avis à q.; informer, instruire q. de qch. apprendre, rapporter qch. à q.; faire un référé, référer qch. *jste špatně zpraven* vous êtes mal informé, on vous a dit des faussetes, on vous en a imposé.  
*zprázeti* rompre, causer.  
*zprévraceti* mettre qch. sens dessus, *zprícíti se v. prícíti se*. (dessous.  
*zprima* droit.  
*zprimiti* redresser. - se se redresser.  
*zpronevř-ení*, détournement m. malversation f. -*ovati*, -iti détourner.  
*zpropitné v. sp.* (malverser.  
*zprosta* absolument.  
*zprošťovati*, *zprostiti* délivrer - se *čeho* se débarrasser de qch.  
*zprotiviti se* résister, s'opposer, faire résistance.  
*zprovoditi v. zprovázeti*. (sistance.  
*zpruzovati*, *zpruditi* écorcher. *zpruditi se* s'écorcher.

*zpruha*, *zpruška* ressort m.  
*zpru-a*, -u, -ku -*opočátku* au commencement.  
*zprzniti* v. *przniti*.  
*zpučknouti* s'enfler.  
*zpučř-ělý* pourri; vermouth -*eti* pourrir, se pourrir.  
*zpuyn-ý* insolent; orgueilleux; -ý *statek* bien allodial m. -*ě* insolemment. -ost insolence f. orgueil m.  
*zpuřn-ý* mutin, obstiné; rebelle. -ost obstination f.  
*zpusob* guise f. mode m. façon, manière f. usage m. coutume f. genre, procédé m. *na všechně* - en tout cas, assurément. *na žádný* - aucunement, en aucune manière. *na -*, *dle -u* à la manière, à la façon; *dle -u francouzského* à la française.  
*zpusob-a* v. *zpusob*; *pod obojí* -ou sous les deux espèces.  
*zpusob-ilý* habile à qch. -*ilost* habileté f. -itel auteur m. -iti faire, causer. -ný sage; gentil; - k čemu habile. -ně sagement; gentiment.  
*zpusť-iti* abandonner. -ly abandonné. -*nouti* devenir désert. -*ositi* v. *puťositi*.  
*zputovati* parcourir.  
*zráda* trahison, perfidie f.  
*zrádce* traître, perfide m.  
*zraditi* v. *zrasovati*.  
*zrádkyně* traitresse, perfide f.  
*zrádn-ě* traîtreusement, perfidement m. -ý traître, traîtreux, perfide.  
*zradovati se* se réjouir (de qch.).  
*zrak* vue f. - *komu vytrítí* attraper q. -y yeux m. pl.  
*zralý* mûr.  
*zrána* de bonne heure, časné - de grand matin.  
*zraniti koho* blesser q.  
*zráti* mûrir.  
*zrazov-ání* dissuasion f. -ati, *zraditi koho*, *nač kým*, *co trahir* q., qch. - *koho z čeho*, *komu* *co* déconseiller qch. à q. dissuader q. de qch.  
*zražeti komu* *co* dissuader q. de qch.  
*zrcadl-ár* miroitier m. -árna manufacture de glaces f. -o (*veliké*) glace f. -o (*menší*), *zrcátko* miroir m.



*sřad-iti*, -nouti *v. řad-iti*, -nouti.  
*sřejm-ě* évidemment. -ý clair, évident.  
*sření* vue, attention *f.* rapport *m.*  
*sřenice* prunelle, pupille de l'oeil *f.*  
*sřetel* attention, vue *f.*; but *m.* - *k čemu*,  
*na -i co míti* avoir qch. en vue;  
 avoir égard à qch.  
*sřeteln-ě* intelligiblement. *mluvte -ě*  
 parlez qu'on vous comprende. -ý  
 clair, net, intelligible.  
*sřesati* couper; - *koho* rosser *q.*  
*sřicenin-y* ruines *f. pl.*  
*sřiditi v. sřizovati*.  
*sřidka* rarement.  
*sřidlo* source *f.*  
*sřychl-ovati*, -iti accélérer.  
*sřitelnice* prunelle de l'oeil *f.*  
*sříti* voir; - *kam* regarder.  
*sřítiti*, - *se*, *v. řítiti*, - *se*.  
*sříz-enec* commissaire *m.* - *ováni*, - *eni*  
 organisation, formation *f.*, établis-  
 sement *m.* - *eni zemské* constitution  
 du pays *f.* - *ováti*, *sřiditi* organiser;  
 former, établir, accommoder.  
*sřn-atý* plein de grain; - *i* grains *m.*  
*pl. -itý* grenu. - *kó* petit grain *m.*  
 granule *f.* - *o* grain *m.* *ječné -o v oku*  
 orgeolet *m.*  
*sřobiti* faire.  
*sřoditi*, - *se v. roditi*, - *se*.  
*sřostatí*, *sřostí*, *sřústi* grandir, croître.  
*sřovna* droitement, droit; justement,  
 précisément.  
*sřozen*, -ý né.  
*sřučný* lesté, vite, adroit.  
*sřúst v. vřúst*.  
*sřus-ení* abolition; cassation *f.* - *iti (ru-  
 ští)* abolir; casser. - *ováci soud* cour  
 de cassation *f.*  
*sřz-avý* roux. - *ek*, - *oun* rousseau *m.*  
*sřín-alý* livide. - *ati* devenir livide.  
*sřtarí* d'âge.  
*sříaleny* fou.  
*sřerediti* enlaidir.  
*sřikovati* vojako *v. šikovati*.  
*sříletí* devenir fou (folle).  
*sříří* de largeur.  
*sřáhnouti v. vzt*.  
*sřekati*, *sřéci* assaillir; (*město*) prendre  
 d'assaut.  
*sřěhotněti* devenir grosse, enceinte.

*sřek*, - *ati se v. vřek*.  
*sřemn-ěti* s'obscurcir. - *iti* obscurcir.  
*sřencíti* amenuiser, rendre plus menu;  
 diminuer. - *se* devenir plus menu;  
 diminuer.  
*sřepati* assommer.  
*sřepily* svelte, bien fait.  
*sřepl-eti* devenir chaud. - *iti* échauffer.  
*sřer-ěly* pourrir. - *eti* pourrir.  
*sřés-ěvati*, - *niti* étrécir.  
*sřěška* avec peine, difficilement.  
*sřich-a* en silence; - *a!* silence! paix-là  
 - *nouti se* taire.  
*sřýrati* fatiguer. - *se se* fatiguer.  
*sřýti v. týti*.  
*sřloukati*, *sřlouci* casser. *sřlouci koho*  
 rosser *q.*  
*sřloustnouti v. tloustn-*.  
*sřlousti* d'épaisseur.  
*sřtoka v. stoka*.  
*sřtopiti* noyer.  
*sřtotož-ěvati*, - *niti* identifier; - *ěvati*  
*se s'identifier* (avec).  
*sřtracený* perdu.  
*sřtraceti*, *sřtratiti* perdre. - *se se* perdre.  
*sřtrát-a* perte *f.* *pod -ou hrdla* sous  
 peine de mort. - *ce* qui a perdu qch.  
*sřtratiti v. sřtraceti*.  
*sřrestati* punir.  
*sřřest-ěnec* cerveau brûlé *m.* - *ěný* qui  
 a le cerveau brûlé, qui est fou. - *iti*,  
 - *iti se v. řřestiti*.  
*sřrh-aný* (*o zraku*) affaibli. - *ati*, - *nouti*  
 déchirer; - *nouti koho* \*achever *q.*  
 - *ati se s'èreinter*.  
*sřřskati* casser; - *koho* rosser *q.*  
*sřřýzniti v. řřýniti*.  
*sřtrn-outi* être stupéfait. - *utí* stupé-  
 faction *f.*  
*sřtropiti v. tropiti*.  
*sřtroskotati* détruire. - *se* (*o lodí*) *se*  
 briser, faire naufrage.  
*sřtrouchiv-ěly* pourri; - *ěti* pourrir, *se*  
 pourrir.  
*sřtroupěti* devenir bête.  
*sřtučn-ěti* s'engraisser. - *iti* engraisser.  
*sřtuha* fortement; difficilement.  
*sřtuhnouti* devenir fort, dur.  
*sřtup-ěti*, - *iti v. tup-*.  
*sřtuřiti* rendre plus fort.  
*sřtvrd-ěti v. sřtvrditi*.

**stvrz-ení** affirmation f. -ovati, **stvrđiti** affirmer.

**sub** dent f. -**áč** qui a des dents, qui avancent de la bouche. -**atý** denté, dentelé; v. **zubáč**. -**iti** se montrer les dents; rire. -**ní** de dents; -**ní lékař** dentiste m.

**zubožený** pauvre.

**zubr** ure, taureau sauvage; bison m.

**zubr-í** de taureau sauvage. -**íce** vache sauvage.

**zúčast-není** participation f. -**ňovati**, -**niti** **koho** **čeho** faire participer q. à qch. - **se** **čeho** prendre part, participer à qch.

**zúmysl-a**, -**ně** à dessein. -**ný** fait à dessein, prémédité, intentionnel.

**zun-a** grain vide. -**ovitý** vide.

**zunk-ati** boire. -**nouti** boire un coup.

**zúpěti** gémir.

**zupln-a** entièrement.

**zur-ení** rage f. -**iti** faire rage, être en fureur, -**ivý** enragé. -**ivost** rage f.

**zurokovati** payer l'intérêt.

**zurod-ňovati**, -**niti** rendre fertile, fertiliser.

**zúst-ovati**, -**ati** rester; - **při** **čem** s'en tenir à ce qui a été convenu; **přitom -ane!** il reste convenu! -**ati** na **čem** convenir de qch. -**ávati** (**bydleti**) **kde** demeurer, loger, être logé.

**zústav-itel** (**dědictví**) testateur m. -**itelka** testatrice f. -**ovati**, -**iti** laisser, abandonner; (**o** **dědictví**) léguer; - **si** **co** se réserver qch.

**zuvák**, **zouvák** tire-botte m.

**zúžití** étrécir, rétrécir, resserrer. - **se** s'étrécir; se rétrécir.

**zúžitkov-ati** profiter de qch. faire valoir qch. mettre qch. à profit.

**zvábiti** séduire.

**zvací** d'invitation.

**zvad-lý**, fané. -**nouti** se faner.

**zváletí** fouler.

**zvátí** **koho** **k čemu**, **nač** inviter q. à qch. (**k** **hostině** convier). - **koho** (**jmenem**) appeler, nommer; - **se** s'appeler, se nommer; - **se** **k čemu** s'inviter.

**zváznouti** rester enfoncé (dans qch.).

**zvažovati**, **zvážití** peser (l' - **se** **trébucher**).

**zvečera** vers le soir.

**zvěč-nělý** défunt, mort. -**ňovati**, -**iti** **koho** éterniser, immortaliser; -**iti** se s'immortaliser.

**zvěčš-ovati** **sklo** loupe f. microscope m. -**ovati**, -**iti** agrandir; -**ovati** se s'agrandir.

**zvěd** espion m. -**y** découverte, reconnaissance; **na -y** à la découverte, connaître.

**zved-ací** à lever. -**adlo**, -**ák** levier m. -**ati**, -**nouti** lever.

**zvedený** bien élevé.

**zvědětí** co apprendre, savoir qch.

**zved-nouti** v. -**ati**.

**zveleb-ování**, -**ení** amélioration m. -**ovati**, -**iti** améliorer, élever, faire fleurir. -**ovatel** protecteur m.

**zvelič-ovati**, -**iti** agrandir.

**zven-čí**, -**ku** de dehors; de la campagne.

**zvěř** bêtes sauvages f. pl. gibier m.

**zvěřin-a** gibier m.; venaison f. -**ář** marchand de gibier m.

**zvěřinec** ménagerie f.

**zvěst**, -**í** nouvelle f.

**zvesti** (**vesti**) se venir bien - **se po** **kom** tenir de q., ressembler à q.

**zvěstov-ání** P. Marie Annonciation f. -**atel** qui annonce qch. -**ati** annoncer,

**zvěstěti** vieillir; s'user. (publier.)

**zvětr-alý** évané, évaporé; décomposé par l'air; (**o** **pivě** a p.) fade, insipide. -**ati** s'évaner. s'évaporer, être décomposé par l'air.

**zvětr-ilý** évaporé, -**iti** flaire qch., avoir vent de qch. -**iti** se "s'évaporer.

**zvěti-** v. **zvěci-**.

**zvyk** coutume, habitude f. -**ati**, -**nouti** **čemu** s'accoutumer, s'habituer à qch.; -**ati** **koho** **nač** accoutumer, habituer q. à qch. -**lý** accoutumé.

**zvíklati** ébranler.

**zvíře** animal m.

**zvíře-čí**, -**cký** animal; \*bestial, brutal.

**zvířetník** zodiaque m.

**zvyšoka** du haut; \*hautainement.

**zvyší** de hauteur.

**zvyšovati**, **zvyšiti** hausser; élever.

**zvitěziti** remporter la victoire, vaincre

- **nač** **kým** triompher de q.

**zvlášť**, **zvlášť-ě**, -**ně** particulièrement;

à part; sur tout. *každý* - séparément.

*zvláštní*-i particulier; singulier. -*ost* singularité f.

*zvlčeti* devenir sauvage.

*zvolati* s'écrier.

*zvol-ení* élection f. -*iti* élire, choisir.

*zvolna* doucement.

*zvonn* cloche f. -*ar* fondeur de cloche m.

-*arstvi* fonderie de cloches f. -*ec*

clochette f. -*ek* sonnette f.; (rostl.)

campanule, clochette f. (pták) ver-

dier m. -*eni* son des cloches m.

sonnerie f. -*eni* v *uších* tintement

d'oreille m. -*ice* clocher; campanile

m. -*idlo* bavard m. bavarde f. -*ik*

sonneur m. -*iti* sonner; na *mi*

sonner la messe; -*i* *mi* v *uších*

l'oreille me tinte. -*ovna* bronze, airain m.

*zuraceti*, *zurčiti* renverser; vomir, rendre gorge. -*se* se renverser.

*zurci* v. *zurhnouti*.

*zurh-el* espèce bâtarde, variété f. -*ly*

dégénéré, abâtardi. -*nouti* renverser;

vomir. -*nouti* se dégénérer, s'aba-

*zurhnouti* renverser. (tardir.

-*ka* son

articulé m. -*ný* retentissant.

*zvuk* son, ton m.

*zvule* liberté f.

*žád-ati* se; -*alo* se *mi* il me pris

l'envie de...

*žel-eti* se; -*elo* se *mu čeho* il eut pi-

tié de qch.

*ženitilý* efféminé.

## Ž.

*žába* grenouille f. (*nemoc*) grenouil-

lette; \*marmotte f.

*žabi* de grenouille.

*žabinec* plantain d'eau m.

*žabka* petite grenouille, \*petite fille f.

(na *houslič*) hausse f.; - (*nůž*) ser-

pette f.

*žabokřeky* frai de grenouilles m.

*žabra* branchie, ouie f.

*žabrati* se se trainer.

*žáctvo* écoliers, élèves m. pl.

*žáček* petit écolier, grimaud m.

*žáčka* élève, écolière f.

*žadaci* optatif; - *způsob* optatif m.

*žadání* désiré.

*žadatel* sollicitateur; demandeur, peti-

tionnaire m.

*žádati* désirer, demander, exiger; - *žáť*

rechercher, solliciter, demander qch.

za *místo nějaké* postuler une place.

- *čeho od koho*, *koho* *žáť* demander

*žadný* aucun; personne. (qch. à q.

*žadoniti* mendier.

*žádost* (*čeho*) désir m. envie f. - (*žáť*)

demande; requête f.

*žádstiv*, -*ý* désireux, envieux, avide

(de qch).

*žádouc-i*, -*ný* désiré, désirable.

*žáha* fer chaud, brûlement à la gorge

*žahadlo* v. *žihadlo*. (m.

*žah-adlo* aiguillon m. -*ati*, -*nouti* pi-

quer. -*avý* piquant. -*avka* ortie f.

*žák* écolier, élève, disciple m. -*yně*

écolière, élève f. -*ovský* d'écolier.

*žal* v. *žel*.

*žalář* prison, geôle f.

*žalářovati* *koho* tenir q. en prison.

*žalárn-i* de prison; -*ice* geôlière f. -*ik*

geôlier m.

*žalm* psaume m. -*y* *zpívati* psalmo-

dier. -*ista* psalmiste m.

*žalný* triste; plaintif.

*žalob-a* plainte f. -*ce*, -*ník* deman-

deur, plaignant m. -*nice* demande-

resse, plaignante f. -*ný* plaintif.

*žalost* peine, douleur, affliction f.

chagrin m.

*žalost-iti* se lamenter, se plaindre,

-*ivě* à faire pitié, pitoyablement

-*ivý*, -*ný* plaintif, lamentable, do-

lent; pitoyable; tragique.

*žalov-ání* plaintes continues f. pl

-*atelv*. *žalobník*. -*atise* plaindre, faire

des plaintes; *komu* se plaindre de

qch. à q. conter ses peines a q. - *na*

*koho* porter plainte contre q.

*žaložpěv* chant lugubre m.; élégie f.

*žaltář* psautier m.

*žalud* gland m. -*y* v *kartech* trèfle m.

-*ecný*, -*kový* de l'estomac, stomacal,

stomachique. -ek estomac m. -ový  
de gland. -ový, -ský de trèfle.

šampion champignon m.

šampitár charlatan. -stvi charlatá-  
šar cascade, cascade m. (nerie f.)

šár chaleur; flamme f.

šár-iti être jaloux. -ivý jaloux. -ivost  
jalousie f.

šarovitš place ou on brûlait les morts f.  
šasnouti s'étonner.

šatva moisson f.

šbán, šber v. šb.

šblunk plan! -áni glonglou m. -ati  
faire glonglou. -ati, -nouti (do vody)

sauter, se précipiter, tomber (dans  
l'eau). -ot glonglou m.

šdátí espérer; attendre.

šdib-sc, -ek, -et petit morceau m.

šdimati (prádlo) tordre (du linge).

še qué; parceque, puisque.

šeberko côtelette f.

šebervi costal.

šebr-ácký de mendiant. -áctvo gueu-  
saillie f. -acka mendiante f. -ák

mendiant, gueux. -ati mendier. -avý  
mendiant.

šebř-ik, -ina v. šebř.

šebro côte f.

šebř-omiti mendier. -ota mendicité;  
gueuserie f.

šch-adlo, -ati, -avý, -avka v. šah.

šehl-ická fer à repasser m. -iti repasser.

šehn-áni bénédictions f. pl. -ati komu,  
koho bénir q., donner la bénédiction

à q. - se faire le signe de la croix.  
- se s kým dire adieu à q.

šehr-ati na koho être jaloux de q.  
-avý jaloux. -avost jalousie f.

šejbrou-adlo crible m. -ati cribler,  
nettoyer. - se filer.

šejálík setier m.

šel douleur f. chagrin; repentir m. -áni  
souhaits m. pl. désir m. -oti čeho

se repentir de qch. - (pfáci si) čeho  
souhaiter, désirer qch.; - čeho, koho

regretter qch., q. želi se mi čeho  
j'ai regret de qch.

šel-árna forge (de fer) f. -árnik  
propriétaire d'une forge m. -árstvi

industrie de fer f. -itý ferrugineux.  
-nák pot de fer m. -ný de fer; -né

hory mine de fer, minière de fer.  
-nice ferroinière f. -nice (-ná dráha)

chemin de fer m. -níčny de chemin  
de fer. -ník ferroinier, marchand

de fer m.

šelez-o fer m. staré -o ferraille f.; -a  
fers m. pl.

šelžk-o fer m.; (u nože) lame f. -a  
(brusle) patins m. pl.

šelv-a tortue f. -t de tortue; -i po-  
lévka soupe à la tortue f. -ina

écaille; -ový d'écaille.

šemle petit pain blanc m.  
šeň moisson, récolte f.

šen-a femme f. -u požití se marier.  
za -u požití, za -u si vřtí épouser.

za -u dáti komu donner en ma-  
riage. -otý marié. -ení mariage m.

-ich fiancé, futur époux m. -ima con-  
cubine f. -itba mariage m. -iti ma-  
rier; - se se marier. -kyl fou des

femmes m. (lette f.)  
šenkl-e, -icka passe-lacet m.; aiguil-

šensk-á femme f. -é femmes f. pl.  
\*šex m. -ý de femme; de femmes;

-ý rod genre féminin m. -ý rým  
rime féminine f.

šenština femme f.  
šentour engin m.

šeravý rouge.

šerď perche f.

šericha cresson d'eau m.  
šernov meule f.; (mlyněk) moulin à

main m.

šert plaisanterie, raillerie f. badinage,  
jeu m. -řř plaisant m. -ik farce f.

-ovati plaisanter, railler, badiner.  
-ovný plaisant.

šertv-a sacrifice m. -istě temple m.  
šest fer blanc m.

šeslo sceptre m.  
šezhul-e, -ka coucou m. -ti de coucou.

žhár incendiaire m. -stvi crime d'in-  
cendiaire; incendie prémédité m.

žhavý rouge.

žhouci brûlant.

žici brûler.

žid-ák juif m. -y juiverie f.

židé petit juif m.

židl-a, -e, -ice chaise f.

židou-ina juiverie f. -ka juive f.

-na maison juive; juiverie f. -ský  
juif. -ství judaïsme m. -stvo juifs m.  
pl. -štiny jargon juif m.

žika raie f.

žihadlo aiguillon m.

žihati faire rougir au feu.

žihovati rayer.

žila veine f.; (na psy) fouet pour le  
chiens m.; - zlatá veine d'or f.  
filon d'or m.; zlatá - veine hémor-  
rhoïdale f. hémorrhoides f. pl. žilou  
pouštěti komu saigner q. dāti si  
žilou pouštěti se faire saigner.

žilk-a veine f. fibre f. filament m.  
není v něm-y dobrý c'est un vau-  
rien. -ovatý plein de veines; veineux;  
-ovatí veiner.

žilovatý plein de veines, plein de  
nerfs.

žin-ě crin (de cheval). -ěný de crin.

-ěnka matelas (rempli de crin) m.

žinka petite femme f.

žirafa girafe f.

žiravý corrosif; caustique. -ina al-  
cali m.

žiti vivre, être en vie.

žiti couper (avec la faucille).

žitn-ý de seigle. -isté champ semé de  
seigle m.

žito seigle m.

živ vivant, en vie; v. -ý. - býti vivre;  
être en vie. na -ě býti être en vie;  
mít nač - býti avoir de quoi vivre;  
jak - de ma (ta, sa) vie; co - budu  
tant que je vivrai, toute ma vie. jak  
-o ne jamais. od jakživa de tout  
temps. za -a býti upalén être brûlé

živa (bohyně) Cérès f.

(vif.

živec spath m.

živél élément m. -ní élémentaire.

živ-ě vivement. -ý vivant; vif (i\* -á  
ulice rue passante f. -ě střebro vif  
argent m. -ý plot haie vive f.; -á  
pravda pure vérité f. -á voda eau  
vive f. -ou mocí à tout prix; (v zá-  
porné věté) aucunement. do -ého  
au vif; do -ého dojmouti toucher,  
piquer au vif.

živice résine f.

živičnatý résineux.

živiti nourrir, sustenter; - koho (v bitvě)

donner quartier à q. (neživiti koho ne  
point faire de quartier à q. -nikoho  
ne faire aucun quartier.) - se čím  
se nourrir, subsister. vivre de qch.  
gagner sa vie à faire qch.; prací  
vivre du travail, de ses mains.

živý nourrissant.

živnost métier m. industrie f.

živnost-enský industriel. -ník qui  
exerce un métier.

živo v. živý.

živobyti vie f.

živodich animal m. -opis zoologie f.

život-iše bestiole f. -isté animal. -iš-  
stvo animaux m. pl.

živoditi végétar, vivoter.

živ-och, -ok animal m.

živoriti v. živoditi.

živorodný vivipare.

život vie f.; (u těla) taille f. (u šatu)  
corsage, corps m. (tělo) ventre m. en-  
trailles f. pl. plod -a svého le fruit  
de son ventre, de ses entrailles. do  
-a à vie.

životní du corps; - lékař médecin ordi-  
naire; médecin attaché à un prince;  
- velikost grandeur naturelle f. -  
balsam baume de vie m.

životopis biographie f. -ec biographe m.  
-ný biographique.

živoucí vivant.

živutek corsage, corset m.

žizeň soif f.; podle žizně à sa soif.

žizn-iti avoir soif; po čem avoir soif  
de qch. -ivý qui a soif; (o železe)  
žizala ver de terre m. (rouge).

žizlati mâcher; (nožem) scler.

žlab auge f.; (v stáji) mangeoire f.  
(na střese) chéneau m. gouttière f.  
žlabek creux, égout, canal m. v. žlab;  
rainure f. (na sloupě a p.) canne-  
lure f.

žlabkovati canneler.

žlabovice tuile creuse, noue f.

žláza glande f.

žlut-ek jaune d'oeuf m. -enice jau-  
nissée f. -nouti jaunir, devenir jaune.

žlut-ěl m. bile f.; (u ryb, u drů-  
beže) amer m.

žluknouti (o vejci) commencer à se  
gâter; (o másle) rancir.

|                                        |                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| žluna pic noir m.                      | žrav-ý vorace; -ost voracité f.           |
| žlut couleur jaune f. -ák (rostl. a*)  | žrout mangeur, bâfreur, glouton m.        |
| jaunet m.                              | žul-a granit m. -ový de granit. -ová      |
| žlut-avý jaunâtre. -ě jaune, na -o en  | škála roche granitique f.                 |
| jaune; do -a tirant sur le jaune. -ý   | žumpa bassin m.                           |
| jaune. -iti jaunir. -ost jaune m.      | žunk-ati v. zunk-.                        |
| žluva piverť m.                        | žup-a district, canton m. -an préfet d'un |
| žmoch; na - tout-à-fait.               | district; (oděv) robe de chambre f.       |
| žmoliti rouler dans ses doigts.        | žvacht-anina, -ání babil m. -ati ba-      |
| žn-ě moisson f. -ec moissonneur m.     | biller. -avý babillard, bavard.           |
| -ěčka moissonneuse f. -outi v. žiti 2. | žvan-ec chique f. -ění bavardage m. ba-   |
| žok sac m. -ovatí mettre dans un sac   | bil m. -il bavard, causeur m. -iti        |
| (dans des sacs).                       | bavarder, babiller.                       |
| žold solde, paie f. (peníz) sou m.     | žvast bavardage m. -a causeur m. -ati     |
| žold-án sultan m. -nér soldat m.       | bavarder.                                 |
| žráč v. žrout.                         | žvati mácher.                             |
| žrádlo manger m. mangeaille f. *gueule | žvatl-a babillard m. -anina babil m.      |
| žval-och, -ok requin m. (f.)           | -ati babiller. -avý babillard.            |
| žran-í, -ice mangeaille; ripaille f.   | žžavý causeur, babillard.                 |
| žráti manger; dévorer; *manger, ron-   | žvýkatí mácher; (tabák) chiquer.          |
| ger. - se *se chagriner; - se s kým    | žžavý rouge.                              |
| se ronger.                             |                                           |



## Jména mužská a ženská.

*Adela, Adleta* Adélaïde f.  
*Adolf* Adolphe m.  
*Alexi* Alexis m.  
*Alois* Aloyse m.  
*Alžběta* Elisabeth (dim. Lisette) f.  
*Amalie* Amélie f.  
*Ambrož* Ambroise m.  
*Anežka* Agnès f.  
*Anna* Anne (Annette, Nanon) f.  
*Antonie* Antoinette f.  
*Antonín* Antoine m.  
*Arnošt* Ernest m.  
*August* Auguste m.  
*Barbora* Barbe f.  
*Bartoloměj, Bartoš* Barthélemy m.  
*Bedřich* Frédéric m.  
*Běla* Blanche f.  
*Benedikt, Beněš* Benoît m.  
*Berta* Berthe f.  
*Blašeš* Blaise m.  
*Bohdan* Théodore m.  
*Bohumil* Théophile m.  
*Bohumír* Godefroi, Géofofroi m.  
*Bohuslav* Bogislas m.  
*Boleslav* Boleslas m.  
*Božena* Béatrice f.  
*Cecilie* Cécile f.  
*Cyha, Cyril* Cyrille m.  
*Čeněk* Vincent.  
*Děpold* Thibaut m.  
*Děťřich* Thierry m.  
*Diviš* Denis m.  
*Dorota* Dorothée f.  
*Edvard* Edouard m.  
*Eliáš* E(é)lie m.  
*Eliska* Elise f.  
*Emil* Emile m.  
*Emilie* Emilie f.  
*Eva* E(è)ve f.  
*Filip* Philippe m.

*František* François m.  
*Františka* Françoise f.  
*Gustav* Gustave m.  
*Hanna* Jeanne f.  
*Hastal* Castule m.  
*Háta* Agathe f.  
*Havel* Gall m.  
*Hedvika* Hedvige.  
*Helena* Hélène f.  
*Hynek* Ignace m.  
*Hugo* Hugues m.  
*Ivan* Jean m.  
*Jakub* Jacque m.  
*Jan* Jean (dim. Jeannot) m.  
*Jaroslav* Jaroslav m.  
*Jeronym* Jérôme m.  
*Jidáš* Judas m.  
*Jiljí* Gille m.  
*Jindřich* Henri m.  
*Jindřiška* Henriette f.  
*Jiří, Jiřík* George m.  
*Jitka, Judita* Judith f.  
*Johanna, Johanka* Jeanne (Jeannette, Jeanneton) f.  
*Josef* Joseph m.  
*Julie* Julie f.  
*Julius* Jules m.  
*Karel* Charles m.  
*Karolina, Karla* Caroline, Charlotte f.  
*Kašpar* Gaspard m.  
*Kateřina* Cathérine (dim. Catant, Catin, Caton) f.  
*Klára* Claire f.  
*Konstantín* Constantin m.  
*Kosma* Côme m.  
*Luděk, Ludvík* Louis m.  
*Ludovika, Ludvika* Louise f.  
*Lukáš* Luc m.  
*Magdalena, Madlenka* Madelaine (Madelon) f.

*Marek* Marc m.  
*Máři, Marie* Marie (dim. Manon) f.  
*Markéta, Markyta* Marguerite (dim. Margot) f.  
*Martin* Martin m.  
*Matyáš, Matěj* Matthias m.  
*Matilda* Mathilde f.  
*Matouš* Matthieu m.  
*Michal* Michel m.  
*Mikuláš* Nicolas (Colas, Colin) m.  
*Mojžiš* Moise m.  
*Moric* Maurice m.  
*Oldřich* Ulrique, Uldaric m.  
*Ondřej* André m.  
*Pavel* Paul m. *Paulína* Pauline f.  
*Petr* Pierre m.  
*Rudolf* Rudolph m.  
*Růžena* Rose f.

*Řehoř* Grégoire m.  
*Stanislav* Stanislas m.  
*Šavel* Saul m.  
*Sebastián* Sébastien m.  
*Štěpán* Etienne m.  
*Taděj* Thaddée m.  
*Tobiáš* Tobie m.  
*Tomáš* Thomas m.  
*Václav* Venceslas m.  
*Valentín* Valentin m.  
*Vavřinec, Vávra* Laurent m.  
*Vilém* Guillaume (dim. Guillot) m.  
*Vilémína* Guillelmine, Guillemette f.  
*Vít* Voit, Guy m.  
*Vojtěch* Adalbert m.  
*Voršula* Ursule f.  
*Žofie* Sophie f.





## Slovníček zeměpisný.

|                                                                                                     |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Adriatické moře</i> Adriatique, mer adriatique f.                                                | <i>Bremy</i> Brême f.                                                                         |
| <i>Africký</i> africain.                                                                            | <i>Breton</i> Breton m. -ie Bretagne f.                                                       |
| <i>Afrik-a</i> Afrique f.; -án Africain m.                                                          | <i>Britsk-o</i> Grande-Bretagne f. -ý britan-nique.                                           |
| -ánka Africaine f.                                                                                  | <i>Brunšv-ický</i> brunsvicois. -ík Bruns-vic m.                                              |
| <i>Alpy</i> Alpes f. pl.                                                                            | <i>Brusel</i> Bruxelles f. pl.                                                                |
| <i>Amer-ický</i> américain; -ika Amérique f.                                                        | <i>Budín</i> Bude f.                                                                          |
| -ikán Américain m. -ikánka Améri-caine f.                                                           | <i>Budyšin</i> Budissin m.                                                                    |
| <i>Angl-ický</i> anglais, d'Angleterre; -icko, -ie Angleterre f. -ičan Anglais, -ičanka Anglaise f. | <i>Bukovec</i> Lubek m.                                                                       |
| <i>Antverpy</i> Anvers m.                                                                           | <i>Bulhar</i> Bulgare m. -y, -sko Bulgarie f.                                                 |
| <i>Arab</i> Arabe m. -ie, -sko Arabie f.; -ský arabe.                                               | <i>Burgund</i> , -sko Bourgogne f.                                                            |
| <i>Armen</i> Arménien; -ie Arménie f. -ský arménien.                                                | <i>Cáchy</i> Aix-la-Chapelle m.                                                               |
| <i>Asi-e</i> Asie, <i>Malá -e</i> Asie mineure f. -jský asiaticque.                                 | <i>Cařihrad</i> Constantinople m.                                                             |
| <i>Aténan</i> Athénien m.                                                                           | <i>Cech</i> habitant de la Bohême, Bohême, Tchèque m. -y Bohême -f. český tchèque, de Bohême. |
| <i>Atén-y</i> Athènes f. pl. -ský athénien.                                                         | <i>Cern-á hora</i> Monténégro m. -okorec Monténégrien m.                                      |
| <i>Atlantské moře</i> mer atlantique f.                                                             | <i>Cerné moře</i> Pent-euxin m.                                                               |
| <i>Babylon</i> Babel m.; -ský babylonien.                                                           | <i>Český</i> tchèque, de Bohême.                                                              |
| <i>Baltické moře</i> mer Baltique f.                                                                | <i>Čikán</i> Bohémien m. -ka Bohémienne f.                                                    |
| <i>Basilea</i> Bâle, Basle f.                                                                       | <i>Čína</i> Chine f.; <i>Číňan</i> Chinois m.; <i>Čín-ský</i> chinois.                        |
| <i>Bavor</i> Bavařois. -y, -sko Bavière f. -ka Bavaroise f. -ský bavařois; de Bavière.              | <i>Čud</i> , <i>Čuchonec</i> Finlandais, Finnois m. -sko, <i>Čuchonsko</i> Finlande f. -ský   |
| <i>Bělehrad</i> (srbský) Belgrade f. - (krá-lovský) Albe-Royale f.                                  | <i>Dalmacie</i> Dalmatie f. (šannois.                                                         |
| <i>Belg-ičan</i> Belge m. -ický belgique. -ie Belgique f.                                           | <i>Damašek</i> Damas m.                                                                       |
| <i>Benát-čan</i> Vénitien m. -ky Venise f. -ský vénitien, de Venise. -sko Vé-nétie f.               | <i>Dán</i> Danois m. -y, -sko Danemarc m. -ský danois.                                        |
| <i>Bosna</i> Bosnie f. <i>Bosňák</i> Bosnien m.                                                     | <i>Dráždany</i> Dresde f.                                                                     |
| <i>Brabantko</i> Brabant m. (obyč. Bra-bançon) m.                                                   | <i>Dubrovnik</i> Raguse f.                                                                    |
| <i>Brandibor</i> Brandebourg m.                                                                     | <i>Dunaj</i> Danube m.                                                                        |
|                                                                                                     | <i>Durinsko</i> Thuringe f.                                                                   |
|                                                                                                     | <i>Egypt</i> Egypte f. -ský égyptien, d'Egy-pte; <i>Egyptan</i> Egyptien m.                   |
|                                                                                                     | <i>Elsas</i> Alsace f.                                                                        |
|                                                                                                     | <i>Evrop-a</i> Europe f. -an Européen m. -ský européen.                                       |

*Falc* Palatinat m.  
*Flám, Flandan* Flamand m. *Flandry*  
 Flandre f.  
*Franc-te, -ouzy* France f. *-oux* Fran-  
 çais; *-ousský* français.  
*Frank* Franc m. *-y* Franconie f.  
*Furlansko* Frioul m.  
*Gdansk* Dantzic m.  
*Grony* Groenland m.  
*Halič* Galicie f.  
*Charvat* Croatie m. *-sko* Croatie f. *-ský*  
*Cheb* Egre f. (croate).  
*Chorvat* v. *Charvat*.  
*Chvalinské moře* mer caspienne f.  
*Indian* Indien m.  
*Indie* Indes f. pl. (východní Indes  
 orientales; západní Indes occiden-  
 tales).  
*Ir-čan* Irlandais m. *-sko* Irlande f.  
*Jaderské moře* v. *Adriatické*.  
*Janov* Gènes f. *-an* Génois m.  
*Jakýn* Ancone f.  
*Karpaty* Carpathes f. pl.  
*Kaukaz* Caucase m.  
*Kyjev* Kiev m.  
*Kodaň* Copenhague f.  
*Kolín nad Rýnem* Cologne f.  
*Korsik-a* Corse f. *-án* Corse m.  
*Korutan* Carinthien m. *-y, -sko* Ca-  
 rinthie f.  
*Kostnice* Constance f.  
*Kozák* Cosaque f.  
*Krajina* Carniole f.  
*Krakov* Cracovie f.  
*Krym* Crimée f.  
*Krkonoše* montagnes des Géants f. pl.  
*Krušné Hory* montagnes métallifères  
 de la Bohême f. pl.  
*Labe* Elbe f.  
*Litvský* de Lithuanie.  
*Litv-a* Lithuanie f. *-an, -ín* Lithu-  
 anien m.  
*Londýn* Londres f.  
*Lotyš* Lettonien m.  
*Lotrínky* Lorraine f.  
*Lubek* Lubeck.  
*Luž-ice* Lusace f. *-ický* lusacien. *-íčan*  
 Lusacien m.  
*Lvov* Léopol m.  
*Maďar* Magyar, Hongrois. *-ský* magyar,  
 hongrois.

*Malín (nizozemský)* Malines f.  
*Medolán, Milán* Milan m. *-ský* mila-  
 nois.  
*Míseň* Misnie f.  
*Mnichov* Munich m.  
*Mohan* Mein m.  
*Mohuč* Mayence f.  
*Morav-a* Moravie f. *-an, -ec* Morave m.  
*-ský* morave, de Moravie.  
*Moskva* Moscou m.  
*Multan-y* Moldavie f. *-ský* de Mol-  
 davie.  
*Neapole* Naples m.  
*Ném-ce, -eckó* Allemagne f. *-ec* Alle-  
 mand m. *-ecký* allemand, d'Alle-  
 magne. *-kyně* Allemande f.  
*Nizozem-ec* Néerlandais, Hollandais m.  
*-sko* Pays-Bas m. pl.  
*Norske* Norvège f.  
*Odra* Oder m.  
*Ohře, Ohárka* E(s)gre f.  
*Pad Po* m. *Padova* Padoue f.  
*Paríž* Paris m. *-an* Parisien m. *-ský*  
 parisien, de Paris.  
*Per-sie, -sko* Perse f. *-ský* persan. *-íán*  
 Persan m.  
*Pešť* Pesth.  
*Petrohrad* Saint-Petersbourg m.  
*Pol-ák* Polonais m. *-ka* Polonaise f.  
*-ska, -sko* Pologne f. *-ský* polonais.  
*Pomořan* Poméranien m. *-y* Pomé-  
 ranie f.  
*Portugal-ec* Portugais m. *-y* Portugal m.  
*Poznaň* Posenanie f.  
*Praha* Prague f.  
*Praž-ák, -an* Pragois m. *-ský* pragois,  
 de Prague.  
*Prus-y, -sko* Prusse f. *-ský* prussien,  
 de Prusse.  
*Pruš-ák, -an* Prussien m.  
*Rakous-y, -ko* Autriche f. *-ký* autri-  
 chien, d'Autriche. *-ko-uherský* au-  
 strohongrois.  
*Rakušan* Autrichien m.  
*Řeck-ý* grec. *-o* Grèce f.  
*Řek* Grec m. *-yné* Grèque f.  
*Remeš* Reims m.  
*Řezno* Ratisbonne f.  
*Rhodan* Rhône m.  
*Řím* Rome f. *-an* Romain m. *-ský*  
 romain, de Rome.

|                                                                          |                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <i>Rýn</i> Rhin m.; - <i>ský</i> du Rhin.                                | <i>Švéd</i> Suédois m. - <i>ský</i> suédois. - <i>sko</i>        |
| <i>Rumun</i> Roumaina m. - <i>sko</i> Roumainie f.                       | <i>Suède</i> f.                                                  |
| <i>Rus</i> Russe m. - <i>y</i> , - <i>ko</i> Russie f. - <i>ský</i>      | <i>Svejcar</i> Suisse m. - <i>y</i> , - <i>sko</i> Suisse f.     |
| russe; de Russie.                                                        | - <i>ský</i> suisse, de Suisse.                                  |
| <i>Sahara</i> Sahara m. (m.)                                             | <i>Tatar</i> Tartare m.; - <i>ský</i> tartare. - <i>sko</i>      |
| <i>Sardinie</i> Sardaigne f. ( <i>obyvatel</i> : Sarda                   | <i>Tartarie</i> f.                                               |
| <i>Sas</i> Saxon m. - <i>y</i> , - <i>ko</i> Saxe f. - <i>ský</i>        | <i>Tatry</i> Carpathes f. pl.                                    |
| saxon, de Saxe.                                                          | <i>Temže</i> Tamise f.                                           |
| <i>Sedmíhrad-čan</i> Transilvaia m. - <i>y</i> Tran-                     | <i>Terst</i> Trieste f.                                          |
| <i>Sekvana</i> Seine f. (silvanie f.)                                    | <i>Tyrol-an</i> Tyrolien m. - <i>y</i> Tyrol m. - <i>ka</i>      |
| <i>Sibír</i> Sibérie f.                                                  | <i>Tyrolieana</i> f. - <i>ský</i> tyrolien, de Tyrol.            |
| <i>Sicilie</i> Sicile f.                                                 | <i>Tureck-ý</i> turc. - <i>o</i> Turquie f.                      |
| <i>Sině Moře v. Adriatické;</i>                                          | <i>Turek</i> Turc m.                                             |
| <i>Skot</i> Écossais m. - <i>y</i> , - <i>sko</i> Écosse f. - <i>ský</i> | <i>Uher</i> Hongrois m. - <i>ský</i> hongrois.                   |
| écossais.                                                                | <i>Uhry</i> Hongrie f.                                           |
| <i>Slavonsko</i> Slavonie f.                                             | <i>Valach</i> Valaque m. - <i>y</i> , <i>Valašsko</i> Va-        |
| <i>Slez-ák</i> , - <i>an</i> Silésien m. - <i>ský</i> silésien,          | <i>laquie</i> f.                                                 |
| de Silésie. - <i>sko</i> Silésie f.                                      | <i>Varšava</i> Varsovie f.                                       |
| <i>Slovan</i> Slave m. - <i>ský</i> slave.                               | <i>Videň</i> Vienne f.; - <i>ák</i> , - <i>an</i> Viennois m.    |
| <i>Srb</i> Serbien m. - <i>sko</i> Serbie f. - <i>ský</i>                | - <i>ský</i> viennois.                                           |
| serbien.                                                                 | <i>Visla</i> Vistule f.                                          |
| <i>Středozemní moře</i> Méditerranée f.                                  | <i>Vlach</i> Italien m. - <i>y</i> Italie f. <i>vlašský</i> ita- |
| <i>Španěl</i> Espagnol m. - <i>y</i> , - <i>sko</i> Espagne f.           | lien, d'Italie.                                                  |
| - <i>ský</i> espagnol, d'Espagne.                                        | <i>Vltava</i> Moldau f.                                          |
| <i>Štýrsk-o</i> Styrie f. - <i>ý</i> styrien, de Styrie.                 | <i>Zader</i> Zara.                                               |
| <i>Šumava</i> forêt de la Bohême f.                                      | <i>Žmuď</i> Samogitie f.                                         |
| <i>Šváb</i> Souabe m.; - <i>ský</i> souabe. - <i>sko</i>                 | <i>Žmudin</i> Samogitien m.                                      |
| Souabe f.                                                                |                                                                  |

# Opravy a dodatky.

*Babič-ka* ... vieillotte (misto vieillote).  
*baň-čiti koho* souffleter q.  
*barv-itost* coloris m.  
*bedn-ická* boîte (misto boítě) ..  
*bezdn* ... précipice.  
*bič boží* fleau ...  
*bodr-ý* gaillard, éveillé ...  
*boha-prázdný* ... scélérat.  
*bos-ák* religieux déchaussé.  
*buj-ný* vzrůst végétation ...  
*buřič-ský* ...; séditieux.  
*cel-é noci* ... des nuits entières.  
*cel-itost* intégrité f.  
*cil* ... à cette fin (misto à ce fin).  
*círát-y* ... formalités f. pl. (misto m.).  
*cisterciák* cistercien m.  
*citliv-ost* ... délicatesse.  
*deka* couverture.  
*dodat-ěný* supplémentaire; -ek sup-  
 plément m.  
*dokládáti-se koho, čeho* prendre q. à  
 témoin (misto en t.).  
*domáček* maison f. (misto maison).  
*dvoumysl* ... ambiguité f.  
*facit* (dodej: 2. résultat m.  
*fantas-ovati* (v horečce) délirer.  
*grešle* liard m.  
*hadání* 1. débats m. pl. dispute f.  
 (misto disputé); 2. conjectures f.  
 pl.; 3. divination f.  
*hádanka* énigme f.  
*hájený* fermé de haies; \*défendu.  
*hanopis* libelle m. (misto f.).  
*harc-ování v. též stěhování: -ovati se*  
 v. též stěhovati se.  
*houně* couverture f.  
*hrátí* (na konci) mène-toi (misto me-  
 hřáb bolet m. (fie toi).  
*hřtén-ý* enclin à pécher ...  
*hudrovati* glouglouter.  
*chloupě* valve f. (misto valvule).  
*chodba* corridor, couloir m. allée f.  
*jednání* ...; procédure; négociation; dis-  
 cussion f. (v divadle) acte m.  
*k, ke, ku* ... (na konci) ku příkladu  
 (misto na příklad).  
*kadeř-ení* frisure f.  
*kakao-vník* cacaoyer, cacaoñier m.  
*kal* ...; sédiment m.

*kalafuna* colophane f.  
*kanafas* toile rayée f. (misto canevas).  
*kancelář* ... (advokátská) étude f.  
*kaučuk* caoutchouc m.  
*kytara* guitare f.  
*klanice* cheville qui fixe la ridelle sur  
 l'essieu; perche f. (misto rancher m.).  
*kláskovati* glaner (misto glaper).  
*klepáti* ... *kosu* (lépe) battre la faux.  
*klopotný* pénible.  
*koks* coke m. (misto, coax).  
*konstr-uovati* construire.  
*korrespond-ence* correspondance f.  
 -ent correspondant m.  
*kroup-a* grain d'orge mondé.  
*kruh* anneau m. ... boucle f. (misto m.).  
*kudrlink-a; kudrn-a* boucle de che-  
 veux f. (misto m.).  
*leš* mensonge m.  
*lháti v hrdlo* en mentir par la gorge  
 (misto le gorge).  
*libezn-ý* délicieux; -ě délicieusement.  
*lipan* ombre f. (misto m.).  
*lis* (tiskářský) presse f.  
*liter-át, -átka* (téz:) homme, femme de  
 lettres.  
*luskovina* légume m. plante légumi-  
 neuse f.  
*manžel-é* époux (misto mari m. -é).  
*mater-ie* matière f.; (hnis) pus m.  
 (misto matière ...)  
*mezera* ... lacune f. (misto m.).  
*mezí* ... (před: pendant la guerre  
 stůj: - válkou.  
*mladší* ... moins âgé.  
*mluvn-ický* grammatical.  
*mravn-ost* (téz:) moralité f.  
*mrcha* corps de bête morte m.  
*náčeln-ík* koně frontal m.  
*nadržovati, nadržeti vody* arrêter,  
 amasser de l'eau (misto ramasser).  
*nadědví* (lépe) linteau m.  
*nádob-a* (ozdobná) vase m.  
*nakloněn-ý* ... incliné.  
*nanebe-vzení* ... assumption ....  
*napodob - vynes* na poslední řádce  
 co stojí po imiter  
*našedivělý* ...; grisonnant.  
*nedokonat-ost* imperfection f.

**nedostatek** .. défaut m.  
**nikoli** non, (misto noir).  
**notář-ské** (misto: -ský) frais de notaire.  
**obloha** firmament m.  
**obrostati** ... se couvrir (d' herbe, de poil) misto: tout autour (en croissant).  
**obvyk-ati, -nouti** **koho čemu** ... q. à qch. (misto qch. à q.).  
**odvracetí se** se détourner (misto détourner).  
**ohyzdovati**, ... défigurer.  
**ohled** ... z -u nač vu qch. (misto vt qch.).  
**omlouvati** .. **dáti se omluviti** se faire excuser (misto s'excuser).  
**onuc, -e** morceau de linge; chiffon m.  
**ornát-y** ornements m. pl.  
**osypky** verueole f. (misto petite verueole).  
**ostroš** ..; âcreté (du sang).  
**ovce** atd. brebis f. (misto brébis).  
**ovocn-á zahrada** verger, jardin fruitier.  
**ovodňovati** ... arroser. (tier m.)  
**pálen-i** **kořalky** distillation ...  
**paměť** ... ta věc mi v živě -ti .. j'en ai encore la mémoire récente (misto présent).  
**pandáček** ... (loutka) marionnette.  
**pantof-** ..; **býti pod -lem** être gouverné par sa femme (misto par femme).  
**pásmo** (v země) zóna f.  
**pyramida** pyramide f.  
**peřín-y** \*draps m. pl.  
**převín-a** (lépe:) salle de dissection f.  
**pláň** (jablko) pomme sauvage f.  
**pletk-y** (pletichy) intrigues f. pl.  
**pleťový** de couleur de chair, incarnadin.  
**pobuřov-atel** (misto; -ati) agitateur m.  
**podkno-j-ovati** ... fumer .. (misto en-podkasati) retrouver. (fumer).  
**podlouď-né** frauduleusement (misto à la fraude).  
**podob-enství** similitude f.  
**podráp-aný** égratigné; \*marqué de la petite verueole.  
**podrob-enec, -ený** .., assujetti, ... -ovati, ... assujettir.

**podrost** (lépe:) jeune taillis m.  
**podse- bití** soffite m. (misto f.)  
**pohov-iti si** ..; prendre ses aises (misto se mettre à ..)  
**polnice** clairon m. trompette f. (misto: polou-klase m. à voix basse. cor).  
**poričí** appartenance ...  
**poroučeti se komu** se recommander (misto recommander).  
**posad-ití se** s'asseoir (misto se s'asseoir).  
**předstihnouti** **koho** .., gagner le devant sur q.  
**přestup-ování** na viru changement de r.  
**přýčna** lit de camp m.  
**příchozi** .., étranger m.  
**regál** tablette f. (misto tablettes f. pl.).  
**restaurace** (hostinec) restaurant m.  
**romant-ika** romantique m. (misto f.).  
**rozčuchati** .., (vlasy) ébouriffer.  
**rozrývati** labourer (misto bourer).  
**rumpál** treuil m.  
**salmiak** sel ... (misto sal).  
**samopše** .. épautre m.  
**sebrání** **koho** arrestation f. (misto: arrêt m.).  
**sed** jsem ce que je peux.  
**sykav-ka** consonne sifflante f.  
**syťý, syťiti** rassasier, rassasiant; rassasier.  
**skoček** ricin m. (misto: bals. sauv.).  
**smilouv-a** .., pacte m.  
**snadn-ost** (lépe:) facilité f.  
**styd-ati, -ati se** se figer (misto se friger).  
**stolička** (zub) dent machelière.  
**suplik-ant** suppliant m.  
**těžiti** **koho** peser à q. (misto q.).  
**tvrdohlav-ý** tête.  
**unav-ný** fatigant.  
**velikost** grandeur f.  
**vylouditi** obtenir à force de mendier.  
**vyřídilka** langue bien affilée.  
**vytrávení** **komu** creuser l'estomac à q.  
**vlastovci** d'hirondelle (misto de h.).  
**vlna** laine f.  
**vsák-lý** imbibé.  
**zákon** loi f. (misto loi).  
**zápečí** ruelle du poêle f. (pl.  
**zasnoub-enec** fiancé m. -enci fiancés m.  
**zřeteln** ... **mluvte -ě** parlez qu'on vous comprendra.









